QRVA 52 **021**

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

Schriftelijke vragen en antwoorden

Questions et réponses écrites

9 - 6 - 2008

cdH	:	*centre démocrate Humaniste*
CD&V - N-VA	:	*Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie*
Ecolo - Groen!	:	*Écologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales - Groen*
FN	:	*Front National*
LDD	:	*Lijst Dedecker*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
Open Vld	:	*Open Vlaamse liberalen en democraten*
PS	:	*Parti Socialiste*
sp-a + Vl.Pro	:	*socialistische partij anders + VlaamsProgressieven*
VB	:	*Vlaams Belang*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	*Parlementair document van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA:	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV:	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)*
CRABV:	*Beknopt Verslag (blauwe kaft)*
CRIV:	*Integraal Verslag, links met het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)*
PLEN:	*Plenum*
COM:	*Commissievergadering*
MOT:	*Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	*Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
QRVA:	*Questions et Réponses écrites*
CRIV:	*Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)*
CRABV:	*Compte Rendu Analytique (couverture bleue)*
CRIV:	*Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)*
PLEN:	*Séance plénière*
COM:	*Réunion de commission*
MOT:	*Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail: publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2007.

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2007. **Blz./Page 4501**

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer).

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1er à 4 du règlement de la Chambre). **Blz./Page 4511**

	Blz. Page	
Eerste minister	—	Premier ministre
Vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen	4511	Vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles
Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	4515	Vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken	4535	Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen	4547	Vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles
Vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen	4550	Vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances
Minister van Buitenlandse Zaken	4551	Ministre des Affaires étrangères
Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid	—	Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique
Minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden	4554	Ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes
Minister van Landsverdediging	—	Ministre de la Défense
Minister van Klimaat en Energie	—	Ministre du Climat et de l'Énergie
Minister van Ontwikkelingssamenwerking	—	Ministre de la Coopération au développement
Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven	4556	Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques
Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen	—	Ministre pour l'Entreprise et la Simplification
Minister van Migratie- en asielbeleid	4559	Ministre de la Politique de migration et d'asile
Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister	—	Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre
Staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie	—	Secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice
Staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën	—	Secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances
Staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken	—	Secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères
Staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	4561	Secrétaire d'État aux Personnes handicapées, adjointe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie	—	Secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice
Staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden	4562	Secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres. **Blz./Page 4565**

	Blz. Page	
Eerste minister	4565	Premier ministre
Vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen	4571	Vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles
Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	4587	Vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken	4604	Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen	4620	Vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles
Vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen	—	Vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances
Minister van Buitenlandse Zaken	4641	Ministre des Affaires étrangères
Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid	4659	Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique
Minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden	4668	Ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes
Minister van Landsverdediging	4674	Ministre de la Défense
Minister van Klimaat en Energie	4677	Ministre du Climat et de l'Énergie
Minister van Ontwikkelingssamenwerking	4679	Ministre de la Coopération au développement
Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven	4682	Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques
Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen	4738	Ministre pour l'Entreprise et la Simplification
Minister van Migratie- en asielbeleid	—	Ministre de la Politique de migration et d'asile
Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister	4751	Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre
Staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie	—	Secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice
Staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën	—	Secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances
Staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken	—	Secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères
Staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	4780	Secrétaire d'État aux Personnes handicapées, adjointe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie	4784	Secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice
Staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden	—	Secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes
Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden	—	Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet. **Blz./Page 4793**

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2007. *

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2007. *

Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Blz. Page
Vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen			
Vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles			
9- 4-2008	5	**Geert Versnick**	2840
9- 4-2008	6	**Bert Schoofs**	2841
9- 4-2008	7	**Dirk Van der Maelen**	2841
9- 4-2008	8	**Mw. Leen Dierick**	2842
9- 4-2008	9	**Guido De Padt**	2842
9- 4-2008	10	**Dirk Van der Maelen**	2843
9- 4-2008	13	**Dirk Van der Maelen**	2843
9- 4-2008	14	**Dirk Van der Maelen**	2844
9- 4-2008	16	**Dirk Van der Maelen**	2845
9- 4-2008	18	**Dirk Van der Maelen**	2845
9- 4-2008	19	**Dirk Van der Maelen**	2845
9- 4-2008	20	**Dirk Van der Maelen**	2846
10- 4-2008	23	**Dirk Van der Maelen**	3059
10- 4-2008	25	**Wouter De Vriendt**	3060
10- 4-2008	28	**Georges Gilkinet**	3061
10- 4-2008	29	**Georges Gilkinet**	3062
10- 4-2008	30	**Georges Gilkinet**	3063
11- 4-2008	31	**Jean-Marc Nollet**	3064
14- 4-2008	33	**Mme Marie-Christine Marghem**	3065
14- 4-2008	36	**Mme Valérie De Bue**	3066
14- 4-2008	37	**Mw. Barbara Pas**	3594
14- 4-2008	38	**Mw. Barbara Pas**	3067
14- 4-2008	40	**Bart Laeremans**	3067
15- 4-2008	45	**Stefaan Van Hecke**	3071
15- 4-2008	47	**Guy D'haeseleer**	3600
17- 4-2008	51	**Wouter De Vriendt**	3445
18- 4-2008	57	**Peter Logghe**	3449
18- 4-2008	59	**Peter Logghe**	3450
18- 4-2008	61	**Peter Logghe**	3451
18- 4-2008	63	**Peter Logghe**	3452
18- 4-2008	65	**Peter Logghe**	3452
18- 4-2008	66	**Peter Logghe**	3453
22- 4-2008	70	**Guido De Padt**	3456
24- 4-2008	73	**Robert Van de Velde**	3843
25- 4-2008	75	**Christian Brotcorne**	3845
28- 4-2008	79	**Dirk Van der Maelen**	3845
28- 4-2008	81	**Dirk Van der Maelen**	3846
28- 4-2008	83	**Herman De Croo**	3846
28- 4-2008	84	**Mw. Hilde Vautmans**	3847
28- 4-2008	86	**Luk Van Biesen**	3847
28- 4-2008	87	**Luk Van Biesen**	3849
28- 4-2008	88	**Mw. Maggie De Block**	3849
28- 4-2008	90	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	3850
29- 4-2008	96	**Mw. Ingrid Claes**	3850
29- 4-2008	98	**Mw. Ingrid Claes**	3853
29- 4-2008	99	**Mw. Ingrid Claes**	3854
29- 4-2008	100	**Mw. Ingrid Claes**	3856
29- 4-2008	101	**Mw. Ingrid Claes**	3857
29- 4-2008	102	**Mw. Ingrid Claes**	3859
29- 4-2008	104	**Mw. Ingrid Claes**	3860
29- 4-2008	105	**Mw. Ingrid Claes**	3862
29- 4-2008	107	**Mw. Ingrid Claes**	3863
29- 4-2008	108	**Mw. Ingrid Claes**	3865
29- 4-2008	109	**Mw. Ingrid Claes**	3866
29- 4-2008	110	**Mw. Ingrid Claes**	3868
29- 4-2008	111	**Mw. Ingrid Claes**	3868
29- 4-2008	112	**Mw. Ingrid Claes**	3869
29- 4-2008	113	**Mw. Ingrid Claes**	3870
29- 4-2008	114	**Mw. Ingrid Claes**	3872
29- 4-2008	115	**Mw. Ingrid Claes**	3873
29- 4-2008	118	**Mw. Ingrid Claes**	3874
29- 4-2008	121	**Mw. Ingrid Claes**	3877
29- 4-2008	122	**Mw. Ingrid Claes**	3879
29- 4-2008	124	**Mw. Ingrid Claes**	3880
29- 4-2008	127	**Mw. Ingrid Claes**	3881
29- 4-2008	129	**Jan Jambon**	3882
29- 4-2008	132	**Jenne De Potter**	3884
29- 4-2008	133	**Jenne De Potter**	3886
29- 4-2008	134	**Jenne De Potter**	3887
29- 4-2008	135	**Jenne De Potter**	3888

* Lijst afgesloten op 6 juni 2008
* Liste clôturée le 6 juin 2008

Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Blz. Page
30- 4-2008	143	Mw. Sonja Becq	3889
30- 4-2008	144	Joseph Arens	3890
5- 5-2008	147	Dirk Van der Maelen	4511
5- 5-2008	148	Dirk Van der Maelen	4512
7- 5-2008	150	Stefaan Van Hecke	4514

Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

7- 4-2008	2	Geert Versnick	2848
8- 4-2008	4	Guido De Padt	2850
8- 4-2008	5	Peter Logghe	3608
9- 4-2008	10	Mw. Mia De Schamphelaere	2854
9- 4-2008	12	Mw. De Maght Martine	2856
10- 4-2008	14	Koen Bultinck	3072
10- 4-2008	15	Koen Bultinck	3073
10- 4-2008	16	Koen Bultinck	3073
14- 4-2008	29	Pierre-Yves Jeholet	3079
14- 4-2008	30	Mw. Alexandra Colen	3609
14- 4-2008	32	Mw. Barbara Pas	3612
14- 4-2008	33	Mw. Barbara Pas	3081
14- 4-2008	34	Bart Laeremans	3081
15- 4-2008	38	Mw. Mia De Schamphelaere	3084
15- 4-2008	39	Bruno Stevenheydens	3085
15- 4-2008	40	Guy D'haeseleer	3086
15- 4-2008	41	Guy D'haeseleer	3087
15- 4-2008	42	Guy D'haeseleer	3087
15- 4-2008	44	Guy D'haeseleer	3614
18- 4-2008	53	Guy D'haeseleer	3458
18- 4-2008	57	Peter Logghe	3460
18- 4-2008	59	Guido De Padt	3461
21- 4-2008	60	Pierre-Yves Jeholet	3462
22- 4-2008	61	Mw. Rita De Bont	3463
22- 4-2008	62	Mw. Rita De Bont	3464
22- 4-2008	63	Mw. Rita De Bont	3464
23- 4-2008	65	Mme Kattrin Jadin	3465
23- 4-2008	66	Maxime Prévot	3467
23- 4-2008	67	Pierre-Yves Jeholet	3468
23- 4-2008	69	Guido De Padt	3469
23- 4-2008	70	Guido De Padt	3470
23- 4-2008	72	Guido De Padt	3472
23- 4-2008	73	Mw. Maggie De Block	3473
24- 4-2008	76	Mme Clotilde Nyssens	3892
25- 4-2008	77	Mw. Carina Van Cauter	3892
28- 4-2008	78	Mw. Sofie Staelraeve	3893
28- 4-2008	79	Mw. Sofie Staelraeve	3893
28- 4-2008	80	Mw. Hilde Vautmans	3894
28- 4-2008	85	Mw. Maggie De Block	3896
28- 4-2008	87	Mw. Maggie De Block	3897
28- 4-2008	89	Mw. Maggie De Block	3899
28- 4-2008	90	Mw. Maggie De Block	3900
28- 4-2008	96	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	3903
29- 4-2008	98	Pierre-Yves Jeholet	3904
29- 4-2008	100	Hendrik Bogaert	3905
30- 4-2008	103	Mw. Sonja Becq	3905
30- 4-2008	104	Mw. Sonja Becq	3906
30- 4-2008	105	Mw. Sonja Becq	3907
30- 4-2008	106	Mw. Sonja Becq	3908
30- 4-2008	107	Mw. Katia Della Faille de Leverghem	3909
30- 4-2008	108	Mw. Mia De Schamphelaere	3910
5- 5-2008	109	Xavier Baeselen	4515
5- 5-2008	110	Xavier Baeselen	4516
5- 5-2008	111	Xavier Baeselen	4516
5- 5-2008	112	Xavier Baeselen	4517
5- 5-2008	113	Xavier Baeselen	4517
5- 5-2008	114	Xavier Baeselen	4518
5- 5-2008	115	Xavier Baeselen	4518
5- 5-2008	116	Xavier Baeselen	4519
5- 5-2008	117	Xavier Baeselen	4519
5- 5-2008	118	Filip De Man	4520
5- 5-2008	119	Xavier Baeselen	4520
6- 5-2008	120	Xavier Baeselen	4521
6- 5-2008	121	Mw. Maggie De Block	4521
6- 5-2008	122	Xavier Baeselen	4522
6- 5-2008	123	Xavier Baeselen	4523
6- 5-2008	124	Xavier Baeselen	4523
6- 5-2008	125	Xavier Baeselen	4524
6- 5-2008	126	Xavier Baeselen	4524
6- 5-2008	127	Xavier Baeselen	4525
6- 5-2008	128	Xavier Baeselen	4525
6- 5-2008	129	Xavier Baeselen	4526
6- 5-2008	130	Xavier Baeselen	4526
6- 5-2008	131	Xavier Baeselen	4526
6- 5-2008	132	Xavier Baeselen	4527

Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Blz. Page
6- 5-2008	133	Xavier Baeselen	4527
6- 5-2008	134	Xavier Baeselen	4528
6- 5-2008	135	Xavier Baeselen	4528
6- 5-2008	136	Xavier Baeselen	4529
6- 5-2008	137	Xavier Baeselen	4529
6- 5-2008	138	Xavier Baeselen	4530
6- 5-2008	140	Mw. Lieve Van Daele	4531
6- 5-2008	141	Mw. Lieve Van Daele	4532
6- 5-2008	142	Mw. Yolande Avontroodt	4533
6- 5-2008	143	Mw. Yolande Avontroodt	4534
7- 5-2008	145	Bart De Wever	4535

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

8- 4-2008	5	Peter Logghe	2859
8- 4-2008	6	Peter Logghe	2860
10- 4-2008	11	Michel Doomst	3090
10- 4-2008	12	Patrick Moriau	3091
11- 4-2008	15	Jean-Marc Nollet	3093
11- 4-2008	17	Mw. Leen Dierick	3095
11- 4-2008	18	Jenne De Potter	3095
14- 4-2008	19	Olivier Maingain	3096
14- 4-2008	20	Olivier Maingain	3096
14- 4-2008	21	Jean-Luc Crucke	3097
14- 4-2008	23	Mw. Barbara Pas	3098
14- 4-2008	24	Mw. Barbara Pas	3099
14- 4-2008	25	Mw. Barbara Pas	3099
14- 4-2008	26	Mw. Barbara Pas	3100
14- 4-2008	27	Mw. Barbara Pas	3101
14- 4-2008	28	Mw. Barbara Pas	3629
14- 4-2008	29	Michel Doomst	3102
14- 4-2008	31	Bart Laeremans	3102
14- 4-2008	32	Bart Laeremans	3630
14- 4-2008	34	Bart Laeremans	3104
15- 4-2008	40	Bruno Stevenheydens	3108
15- 4-2008	42	Bruno Stevenheydens	3110
15- 4-2008	43	Bruno Stevenheydens	3110
15- 4-2008	47	Filip De Man	3113
15- 4-2008	49	Filip De Man	3114
15- 4-2008	51	Francis Van den Eynde	3116
15- 4-2008	52	Francis Van den Eynde	3116
15- 4-2008	53	Francis Van den Eynde	3117
15- 4-2008	54	Jef Van den Bergh	3117
15- 4-2008	55	Guy D'haeseleer	3118
16- 4-2008	60	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	3121
16- 4-2008	61	Guido De Padt	3122
16- 4-2008	62	Guido De Padt	3123
16- 4-2008	64	Ludwig Vandenhove	3124
17- 4-2008	66	Guido De Padt	3474
17- 4-2008	67	François Bellot	3475
18- 4-2008	71	Jan Mortelmans	3477
18- 4-2008	72	Mw. Linda Vissers	3478
18- 4-2008	75	Mw. Linda Vissers	3479
18- 4-2008	76	Guido De Padt	3480
18- 4-2008	77	Peter Logghe	3480
18- 4-2008	78	Peter Logghe	3481
18- 4-2008	80	Peter Logghe	3482
21- 4-2008	84	Mme Valérie De Bue	3484
21- 4-2008	86	Bruno Van Grootenbrulle	3485
21- 4-2008	87	Bruno Van Grootenbrulle	3486
21- 4-2008	88	Jan Mortelmans	3488
22- 4-2008	90	Bart Somers	3489
23- 4-2008	97	Guido De Padt	3493
23- 4-2008	98	Guido De Padt	3494
23- 4-2008	100	Guido De Padt	3495
23- 4-2008	101	Guido De Padt	3496
23- 4-2008	102	Guido De Padt	3496
23- 4-2008	103	Guido De Padt	3497
23- 4-2008	104	Guido De Padt	3497
24- 4-2008	105	Guido De Padt	3912
24- 4-2008	107	Christian Brotcorne	3913
25- 4-2008	115	Christian Brotcorne	3914
25- 4-2008	118	Hagen Goyvaerts	3915
29- 4-2008	123	Christian Brotcorne	3917
29- 4-2008	124	Pierre-Yves Jeholet	3917
29- 4-2008	126	Bruno Van Grootenbrulle	3918
29- 4-2008	127	Claude Eerdekens	3919
29- 4-2008	129	Eric Thiébaut	3919
29- 4-2008	131	Hendrik Bogaert	3920
29- 4-2008	132	Jan Jambon	3921
29- 4-2008	133	Jan Jambon	3922
29- 4-2008	135	Mw. Leen Dierick	3922
29- 4-2008	136	Mw. Leen Dierick	3923
29- 4-2008	138	Mw. Leen Dierick	3924

Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Blz. Page
30- 4-2008	139	Mark Verhaegen	3924
30- 4-2008	141	Michel Doomst	3925
30- 4-2008	150	Michel Doomst	3926
5- 5-2008	153	Mw. Els De Rammelaere	4535
5- 5-2008	154	Jef Van den Bergh	4536
5- 5-2008	155	Mw. Hilde Vautmans	4537
5- 5-2008	159	Francis Van den Eynde	4539
5- 5-2008	161	Mw. Els De Rammelaere	4539
5- 5-2008	162	Jef Van den Bergh	4540
6- 5-2008	166	Mme Marie-Martine Schyns	4542
7- 5-2008	168	Bruno Stevenheydens	4545
7- 5-2008	169	Bruno Stevenheydens	4545

Vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen

Vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles

7- 4-2008	1	Bruno Stevenheydens	2862
7- 4-2008	2	Bruno Stevenheydens	2863
7- 4-2008	3	Bert Schoofs	2864
7- 4-2008	4	Bert Schoofs	2864
8- 4-2008	6	Jenne De Potter	2866
8- 4-2008	7	Francis Van den Eynde	2867
9- 4-2008	9	Mw. Mia De Schamphelaere	2868
11- 4-2008	16	Georges Gilkinet	3127
11- 4-2008	17	Georges Gilkinet	3128
11- 4-2008	18	Jean-Marc Nollet	3128
11- 4-2008	19	Mme Zoé Genot	3129
11- 4-2008	21	Georges Gilkinet	3130
14- 4-2008	24	Mme Marie-Christine Marghem	3132
14- 4-2008	25	Olivier Maingain	3134
14- 4-2008	26	Olivier Maingain	3134
14- 4-2008	28	Mw. Alexandra Colen	3135
14- 4-2008	29	Mw. Alexandra Colen	3135
14- 4-2008	30	Mw. Barbara Pas	3136
14- 4-2008	31	Mw. Barbara Pas	3136
14- 4-2008	33	Mw. Barbara Pas	3137
15- 4-2008	38	Bert Schoofs	3140
15- 4-2008	39	Bruno Stevenheydens	3140
15- 4-2008	40	Bruno Stevenheydens	3141
15- 4-2008	42	Bruno Stevenheydens	3141
15- 4-2008	43	Bruno Stevenheydens	3142
15- 4-2008	45	Filip De Man	3143
15- 4-2008	47	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	3144
15- 4-2008	48	Filip De Man	3145
15- 4-2008	49	Filip De Man	3146
15- 4-2008	50	Filip De Man	3147
15- 4-2008	51	Francis Van den Eynde	3147
15- 4-2008	52	Gerolf Annemans	3148
16- 4-2008	54	Guy D'haeseleer	3150
16- 4-2008	55	Guy D'haeseleer	3150
16- 4-2008	56	Guy D'haeseleer	3150
16- 4-2008	57	Guy D'haeseleer	3151
16- 4-2008	59	Guy D'haeseleer	3152
16- 4-2008	61	Stefaan Van Hecke	3153
17- 4-2008	65	Geert Versnick	3500
17- 4-2008	66	Mw. Hilde Vautmans	3501
17- 4-2008	67	Bert Schoofs	3501
18- 4-2008	71	Guy D'haeseleer	3504
18- 4-2008	72	Mw. Linda Vissers	3504
18- 4-2008	73	Mw. Linda Vissers	3505
18- 4-2008	75	Mw. Linda Vissers	3506
21- 4-2008	77	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	3507
22- 4-2008	79	Francis Van den Eynde	3509
22- 4-2008	80	Peter Logghe	3509
22- 4-2008	81	Peter Logghe	3510
22- 4-2008	82	Peter Logghe	3511
22- 4-2008	84	Peter Logghe	3512
22- 4-2008	85	Peter Logghe	3512
22- 4-2008	86	Peter Logghe	3513
22- 4-2008	88	Mw. Carina Van Cauter	3515
22- 4-2008	89	Mw. Carina Van Cauter	3515
22- 4-2008	90	Pierre-Yves Jeholet	3516
23- 4-2008	91	François Bellot	3518
23- 4-2008	92	François Bellot	3518
23- 4-2008	95	Guido De Padt	3519
23- 4-2008	97	Guido De Padt	3521
23- 4-2008	99	Guido De Padt	3522
23- 4-2008	100	Guido De Padt	3523
23- 4-2008	101	Guido De Padt	3524
23- 4-2008	102	Guido De Padt	3525
23- 4-2008	104	Guido De Padt	3525

Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Blz. Page
24- 4-2008	105	Guido De Padt	3928
24- 4-2008	107	Mme Clotilde Nyssens	3930
24- 4-2008	108	Mme Clotilde Nyssens	3931
25- 4-2008	111	Christian Brotcorne	3932
25- 4-2008	112	Renaat Landuyt	3933
25- 4-2008	113	Renaat Landuyt	3934
25- 4-2008	114	Michel Doomst	3934
28- 4-2008	115	Bart Laeremans	3934
28- 4-2008	116	Michel Doomst	3935
28- 4-2008	117	Mw. Hilde Vautmans	3935
28- 4-2008	118	Mw. Hilde Vautmans	3936
28- 4-2008	119	Mw. Hilde Vautmans	3936
28- 4-2008	121	Mw. Hilde Vautmans	3937
28- 4-2008	122	Mw. Hilde Vautmans	3938
28- 4-2008	123	Mw. Hilde Vautmans	3939
28- 4-2008	125	Mw. Maggie De Block	3940
28- 4-2008	126	Mathias De Clercq	3940
28- 4-2008	128	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	3943
28- 4-2008	129	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	3944
28- 4-2008	130	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	3945
28- 4-2008	131	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	3945
28- 4-2008	132	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	3946
28- 4-2008	133	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	3946
28- 4-2008	134	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	3948
28- 4-2008	137	François Bellot	3948
29- 4-2008	141	Mw. Els De Rammelaere	3950
29- 4-2008	142	Mw. Els De Rammelaere	3951
29- 4-2008	143	Mw. Els De Rammelaere	3952
29- 4-2008	144	Mw. Els De Rammelaere	3953
29- 4-2008	145	Mw. Els De Rammelaere	3953
29- 4-2008	146	Mw. Els De Rammelaere	3954
29- 4-2008	148	Mw. Els De Rammelaere	3955
29- 4-2008	149	Mw. Els De Rammelaere	3956
29- 4-2008	150	Mw. Els De Rammelaere	3957
29- 4-2008	151	Mw. Els De Rammelaere	3958
29- 4-2008	152	Mw. Els De Rammelaere	3959
29- 4-2008	153	Mw. Els De Rammelaere	3959
29- 4-2008	154	Mw. Els De Rammelaere	3960
29- 4-2008	156	Mw. Els De Rammelaere	3960
29- 4-2008	157	Mw. Els De Rammelaere	3962
29- 4-2008	158	Mw. Els De Rammelaere	3962
29- 4-2008	159	Flor Van Noppen	3964
30- 4-2008	162	Mark Verhaegen	3966
30- 4-2008	163	Michel Doomst	3967
30- 4-2008	164	Michel Doomst	3967
30- 4-2008	165	Michel Doomst	3968
30- 4-2008	166	Michel Doomst	3969
30- 4-2008	167	Michel Doomst	3969
30- 4-2008	169	Mw. Sarah Smeyers	3969
30- 4-2008	170	Renaat Landuyt	3970
5- 5-2008	171	Mw. Hilde Vautmans	4547
6- 5-2008	172	Gerard Kindermans	4548
6- 5-2008	173	Guido De Padt	4548
6- 5-2008	174	Guido De Padt	4549

Vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen

Vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances

8- 4-2008	1	Guy D'haeseleer	2872
10- 4-2008	3	Peter Logghe	3155
11- 4-2008	4	Jean-Marc Nollet	3156
14- 4-2008	5	Mw. Alexandra Colen	3157
14- 4-2008	6	Mw. Barbara Pas	3158
14- 4-2008	7	Mw. Barbara Pas	3159
15- 4-2008	11	Bart Laeremans	3162
15- 4-2008	12	Filip De Man	3163
16- 4-2008	13	Guy D'haeseleer	3164
16- 4-2008	14	Guy D'haeseleer	3164
16- 4-2008	15	Guy D'haeseleer	3165
16- 4-2008	16	Guy D'haeseleer	3166

Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Blz. Page
16- 4-2008	17	Guy D'haeseleer	3166
16- 4-2008	18	Guy D'haeseleer	3167
16- 4-2008	19	Guy D'haeseleer	3167
16- 4-2008	20	Guy D'haeseleer	3168
16- 4-2008	21	Guy D'haeseleer	3169
16- 4-2008	22	Guy D'haeseleer	3169
16- 4-2008	23	Guy D'haeseleer	3170
16- 4-2008	24	Guy D'haeseleer	3171
16- 4-2008	25	Guy D'haeseleer	3171
16- 4-2008	26	Guy D'haeseleer	3172
16- 4-2008	27	Guy D'haeseleer	3172
16- 4-2008	28	Guy D'haeseleer	3173
16- 4-2008	29	Guy D'haeseleer	3173
16- 4-2008	30	Guy D'haeseleer	3173
16- 4-2008	31	Guy D'haeseleer	3174
16- 4-2008	32	Guy D'haeseleer	3174
16- 4-2008	33	Guy D'haeseleer	3175
16- 4-2008	34	Guy D'haeseleer	3176
16- 4-2008	35	Guy D'haeseleer	3176
16- 4-2008	36	Guy D'haeseleer	3177
16- 4-2008	37	Guy D'haeseleer	3178
17- 4-2008	39	Hagen Goyvaerts	3527
21- 4-2008	41	Mw. Maggie De Block	3529
22- 4-2008	42	Peter Logghe	3529
22- 4-2008	43	Peter Logghe	3530
22- 4-2008	44	Peter Logghe	3531
22- 4-2008	45	Peter Logghe	3532
22- 4-2008	46	Mw. Rita De Bont	3532
22- 4-2008	47	Geert Versnick	3533
22- 4-2008	48	Geert Versnick	3533
22- 4-2008	49	Geert Versnick	3534
22- 4-2008	50	Geert Versnick	3534
23- 4-2008	51	Mw. Maggie De Block	3535
23- 4-2008	52	Guido De Padt	3536
23- 4-2008	53	Guido De Padt	3537
25- 4-2008	55	Mw. Katia Della Faille de Leverghem	3971
28- 4-2008	56	Mw. Hilde Vautmans	3972
28- 4-2008	57	Mw. Hilde Vautmans	3973
28- 4-2008	58	Mw. Hilde Vautmans	3974
28- 4-2008	59	Mw. Hilde Vautmans	3974
28- 4-2008	60	Mw. Hilde Vautmans	3975
28- 4-2008	61	Mw. Maggie De Block	3976
28- 4-2008	62	Mw. Maggie De Block	3976
28- 4-2008	63	Mw. Maggie De Block	3977
28- 4-2008	64	Mw. Maggie De Block	3978
28- 4-2008	65	Mw. Maggie De Block	3978
28- 4-2008	66	Mw. Maggie De Block	3979
28- 4-2008	67	Mw. Maggie De Block	3979
28- 4-2008	68	Mw. Maggie De Block	3980
28- 4-2008	69	Mw. Maggie De Block	3981
28- 4-2008	70	Mw. Maggie De Block	3981
28- 4-2008	71	Mw. Maggie De Block	3982
28- 4-2008	72	Mw. Maggie De Block	3983
28- 4-2008	73	Mw. Maggie De Block	3984
28- 4-2008	74	Mw. Maggie De Block	3984
28- 4-2008	75	Mw. Maggie De Block	3985
28- 4-2008	76	Mw. Maggie De Block	3986
28- 4-2008	77	Mw. Maggie De Block	3987
28- 4-2008	78	Mw. Maggie De Block	3987
28- 4-2008	79	Mw. Maggie De Block	3988
28- 4-2008	80	Mw. Maggie De Block	3989
28- 4-2008	81	Mw. Maggie De Block	3990
28- 4-2008	82	Mw. Maggie De Block	3991
28- 4-2008	83	Mw. Maggie De Block	3991
28- 4-2008	84	Mw. Maggie De Block	3992
28- 4-2008	85	Mw. Maggie De Block	3993
28- 4-2008	86	Mw. Maggie De Block	3993
28- 4-2008	87	Mw. Maggie De Block	3994
28- 4-2008	88	Mw. Maggie De Block	3994
28- 4-2008	89	Mw. Maggie De Block	3995
28- 4-2008	90	Mw. Maggie De Block	3996
28- 4-2008	91	Mw. Maggie De Block	3997
28- 4-2008	92	Mw. Maggie De Block	3997
28- 4-2008	93	Mw. Maggie De Block	3998
28- 4-2008	94	Mw. Maggie De Block	3998
28- 4-2008	95	Mw. Maggie De Block	3999
28- 4-2008	96	Mw. Maggie De Block	4000
28- 4-2008	97	Mw. Maggie De Block	4001
28- 4-2008	98	Mw. Maggie De Block	4002
28- 4-2008	99	Mw. Maggie De Block	4003
28- 4-2008	100	Mw. Maggie De Block	4003
28- 4-2008	101	Mw. Maggie De Block	4004
28- 4-2008	102	Mw. Maggie De Block	4005
28- 4-2008	103	Mw. Maggie De Block	4005
28- 4-2008	104	Mw. Maggie De Block	4006
28- 4-2008	105	Mw. Maggie De Block	4007
28- 4-2008	106	Mw. Maggie De Block	4007
28- 4-2008	107	Mw. Maggie De Block	4008
28- 4-2008	108	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	4009
28- 4-2008	109	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	4010

Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Blz. Page
28- 4-2008	110	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	4011
28- 4-2008	111	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	4012
28- 4-2008	112	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	4012
28- 4-2008	113	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	4013
29- 4-2008	114	Pierre-Yves Jeholet	4014
29- 4-2008	115	Mw. Ingrid Claes	4015
29- 4-2008	116	Flor Van Noppen	4015
29- 4-2008	117	Luc Goutry	4016
30- 4-2008	118	Mw. Sonja Becq	4017
30- 4-2008	119	Mw. Sonja Becq	4017
30- 4-2008	120	Mw. Sonja Becq	4018
30- 4-2008	121	Georges Gilkinet	4018
30- 4-2008	122	Servais Verherstraeten	4019
30- 4-2008	123	Mw. Katia Della Faille de Leverghem	4020
6- 5-2008	124	Peter Logghe	4550

Minister van Buitenlandse Zaken

Ministre des Affaires étrangères

9- 4-2008	7	Wouter De Vriendt	2877
10- 4-2008	9	Patrick Moriau	3638
10- 4-2008	10	Mme Valérie De Bue	3180
14- 4-2008	16	Mw. Alexandra Colen	3182
15- 4-2008	20	Bart Laeremans	3184
15- 4-2008	21	Bart Laeremans	3184
15- 4-2008	22	Bert Schoofs	3646
15- 4-2008	24	Francis Van den Eynde	3186
15- 4-2008	25	Gerolf Annemans	3647
17- 4-2008	27	Wouter De Vriendt	3538
18- 4-2008	30	Peter Logghe	3540
18- 4-2008	31	Peter Logghe	3540
18- 4-2008	32	Peter Logghe	3541
21- 4-2008	33	Francis Van den Eynde	3542
21- 4-2008	34	Mw. Rita De Bont	3543
22- 4-2008	37	Geert Versnick	3545
22- 4-2008	38	Geert Versnick	3546
22- 4-2008	39	Geert Versnick	3546
25- 4-2008	41	Jean-Luc Crucke	4021
25- 4-2008	42	Mme Brigitte Wiaux	4022
25- 4-2008	44	Xavier Baeselen	4024
25- 4-2008	45	Jean-Luc Crucke	4025
25- 4-2008	47	Mme Brigitte Wiaux	4026
25- 4-2008	49	Jean-Luc Crucke	4027
28- 4-2008	53	Luk Van Biesen	4028
29- 4-2008	54	Mme Brigitte Wiaux	4028
29- 4-2008	55	Pierre-Yves Jeholet	4029
29- 4-2008	57	Mw. Katrien Partyka	4030
6- 5-2008	59	Wouter De Vriendt	4552

Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid

Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique

22- 4-2008	23	Peter Logghe	3547
22- 4-2008	29	Peter Logghe	3548
28- 4-2008	35	Mw. Maggie De Block	4031

Minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden

Ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes

8- 4-2008	1	Guido De Padt	3699
10- 4-2008	6	Peter Logghe	3702
10- 4-2008	7	Georges Gilkinet	3192
11- 4-2008	8	Geert Versnick	3193
11- 4-2008	9	Georges Gilkinet	3194
15- 4-2008	13	Bert Schoofs	3197
15- 4-2008	14	Bruno Stevenheydens	3704
15- 4-2008	15	Filip De Man	3199
15- 4-2008	16	Filip De Man	3200
15- 4-2008	17	Guy D'haeseleer	3706
16- 4-2008	20	Mw. Dalila Douifi	3201
17- 4-2008	21	Geert Versnick	3549
21- 4-2008	23	Guido De Padt	3550
22- 4-2008	26	Peter Logghe	3552
22- 4-2008	28	Peter Logghe	3553
22- 4-2008	30	Geert Versnick	3553
22- 4-2008	31	Geert Versnick	3554
23- 4-2008	32	Guido De Padt	3555
23- 4-2008	33	Guido De Padt	3555
24- 4-2008	34	Guido De Padt	4032
28- 4-2008	39	Mw. Maggie De Block	4034
28- 4-2008	41	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	4035
29- 4-2008	43	Xavier Baeselen	4036

Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Blz. Page
29- 4-2008	44	Jan Jambon	4037
30- 4-2008	45	Mw. Sarah Smeyers	4038
6- 5-2008	47	Bruno Van Grootenbrulle	4555
		Minister van Landsverdediging	
		Ministre de la Défense	
10- 4-2008	13	Jan Jambon	3716
		Minister van Klimaat en Energie	
		Ministre du Climat et de l'Énergie	
7- 4-2008	1	Mw. Meyrem Almaci	2879
		Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven	
		Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques	
7- 4-2008	1	Peter Luykx	2881
7- 4-2008	5	Georges Gilkinet	2883
7- 4-2008	6	Georges Gilkinet	2884
7- 4-2008	7	Georges Gilkinet	2885
7- 4-2008	9	Peter Luykx	2887
7- 4-2008	10	Mw. Dalila Douifi	2888
8- 4-2008	19	Jenne De Potter	2890
9- 4-2008	27	Stefaan Van Hecke	2895
10- 4-2008	28	Jan Peeters	3208
10- 4-2008	29	Michel Doomst	3209
10- 4-2008	31	Jef Van den Bergh	3210
10- 4-2008	32	Peter Logghe	3738
11- 4-2008	34	Georges Gilkinet	3212
11- 4-2008	36	Georges Gilkinet	3214
11- 4-2008	37	Jean-Marc Nollet	3215
11- 4-2008	39	Michel Doomst	3218
11- 4-2008	40	Michel Doomst	3218
14- 4-2008	45	Olivier Maingain	3220
14- 4-2008	46	Olivier Maingain	3739
14- 4-2008	47	Pierre-Yves Jeholet	3221
14- 4-2008	52	Mw. Barbara Pas	3223
14- 4-2008	53	Mw. Barbara Pas	3223
14- 4-2008	54	Mw. Barbara Pas	3224
15- 4-2008	58	Michel Doomst	3226
15- 4-2008	60	Bruno Stevenheydens	3227
15- 4-2008	61	Bruno Stevenheydens	3228
15- 4-2008	63	Francis Van den Eynde	3228
15- 4-2008	64	Francis Van den Eynde	3229
15- 4-2008	65	Francis Van den Eynde	3229
15- 4-2008	66	Francis Van den Eynde	3230
15- 4-2008	67	Francis Van den Eynde	3230
15- 4-2008	68	Francis Van den Eynde	3230
15- 4-2008	69	Francis Van den Eynde	3231
15- 4-2008	70	Francis Van den Eynde	3231
15- 4-2008	71	Francis Van den Eynde	3232
15- 4-2008	72	Francis Van den Eynde	3232
15- 4-2008	73	Francis Van den Eynde	3232
15- 4-2008	74	Francis Van den Eynde	3233
15- 4-2008	75	Francis Van den Eynde	3233
15- 4-2008	76	Francis Van den Eynde	3233
15- 4-2008	77	Francis Van den Eynde	3234
15- 4-2008	78	Francis Van den Eynde	3234
16- 4-2008	79	Mw. Mia De Schamphelaere	3749
16- 4-2008	80	Peter Luykx	3235
16- 4-2008	81	Guy D'haeseleer	3236
16- 4-2008	84	Guy D'haeseleer	3236
16- 4-2008	85	Guy D'haeseleer	3237
16- 4-2008	87	Guy D'haeseleer	3238
16- 4-2008	88	Guy D'haeseleer	3239
16- 4-2008	91	Mw. Dalila Douifi	3239
16- 4-2008	92	David Geerts	3240
16- 4-2008	93	Jan Peeters	3241
16- 4-2008	94	Mw. Maya Detiège	3242
17- 4-2008	96	Hagen Goyvaerts	3561
17- 4-2008	97	Francis Van den Eynde	3562
18- 4-2008	98	Jan Mortelmans	3562
18- 4-2008	99	Jan Mortelmans	3563
18- 4-2008	100	Jan Mortelmans	3563
18- 4-2008	101	Jan Mortelmans	3563
18- 4-2008	102	Jan Mortelmans	3564
18- 4-2008	103	Jan Mortelmans	3564
18- 4-2008	104	Jan Mortelmans	3565
18- 4-2008	109	Jan Mortelmans	3566
18- 4-2008	110	Jan Mortelmans	3566
18- 4-2008	111	Jan Mortelmans	3567
18- 4-2008	112	Jan Mortelmans	3567
18- 4-2008	113	Jan Mortelmans	3568
18- 4-2008	115	Mw. Linda Vissers	3569
21- 4-2008	118	Jan Mortelmans	3570
21- 4-2008	119	Bruno Van Grootenbrulle	3571

Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Blz. Page
21- 4-2008	120	François Bellot	3572
22- 4-2008	123	Bart Tommelein	3572
23- 4-2008	125	Eric Thiébaut	3574
23- 4-2008	126	Guido De Padt	3575
23- 4-2008	128	Guido De Padt	3576
24- 4-2008	130	Eric Thiébaut	4041
24- 4-2008	131	Mme Linda Musin	4041
24- 4-2008	133	Mme Camille Dieu	4042
24- 4-2008	136	Mw. Linda Vissers	4043
24- 4-2008	137	Guido De Padt	4044
24- 4-2008	138	David Lavaux	4045
25- 4-2008	139	David Geerts	4046
25- 4-2008	142	David Geerts	4048
28- 4-2008	144	Bruno Stevenheydens	4049
28- 4-2008	145	Guido De Padt	4049
28- 4-2008	146	Guido De Padt	4050
28- 4-2008	147	Guido De Padt	4051
28- 4-2008	148	Guido De Padt	4051
28- 4-2008	149	Guido De Padt	4052
28- 4-2008	150	Guido De Padt	4053
28- 4-2008	151	Guido De Padt	4054
28- 4-2008	152	Guido De Padt	4055
28- 4-2008	153	Guido De Padt	4055
28- 4-2008	154	Herman De Croo	4056
28- 4-2008	155	Mw. Katia Della Faille de Leverghem	4057
28- 4-2008	156	Ludo Van Campenhout	4058
28- 4-2008	157	Mw. Maggie De Block	4059
28- 4-2008	158	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	4060
28- 4-2008	161	François Bellot	4061
28- 4-2008	162	Jean-Marc Nollet	4061
28- 4-2008	163	David Geerts	4062
29- 4-2008	165	Eric Thiébaut	4064
29- 4-2008	166	Mw. Ingrid Claes	4064
29- 4-2008	167	Mw. Els De Rammelaere	4065
29- 4-2008	168	Jef Van den Bergh	4065
29- 4-2008	169	Jef Van den Bergh	4066
29- 4-2008	170	Jef Van den Bergh	4067
29- 4-2008	171	Jef Van den Bergh	4068
29- 4-2008	173	Jef Van den Bergh	4069
29- 4-2008	174	Jef Van den Bergh	4070
29- 4-2008	175	Mw. Katrien Partyka	4070
29- 4-2008	176	Mw. Katrien Partyka	4071
29- 4-2008	177	Mw. Leen Dierick	4071
30- 4-2008	178	Michel Doomst	4073
30- 4-2008	179	Michel Doomst	4073
30- 4-2008	180	Michel Doomst	4074
30- 4-2008	181	Michel Doomst	4075
30- 4-2008	182	Michel Doomst	4075
30- 4-2008	183	Peter Luykx	4075
30- 4-2008	184	Peter Luykx	4077
30- 4-2008	185	Roel Deseyn	4078
30- 4-2008	186	Roel Deseyn	4079
30- 4-2008	188	Roel Deseyn	4080
30- 4-2008	189	Roel Deseyn	4081
30- 4-2008	192	Servais Verherstraeten	4082
30- 4-2008	194	David Geerts	4084
30- 4-2008	196	David Geerts	4084
5- 5-2008	198	Geert Versnick	4556
6- 5-2008	200	Guido De Padt	4556
7- 5-2008	202	Mw. Katia Della Faille de Leverghem	4557
7- 5-2008	203	Guido De Padt	4558

Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen

Ministre pour l'Entreprise et la Simplification

10- 4-2008	2	David Geerts	3756
15- 4-2008	4	Filip De Man	3760
15- 4-2008	5	Guido De Padt	3762
15- 4-2008	6	Mw. Leen Dierick	3763
15- 4-2008	9	Jenne De Potter	3764
16- 4-2008	10	Willem-Frederik Schiltz	3768
16- 4-2008	11	Mw. Mia De Schamphelaere	3770
16- 4-2008	12	Mw. Mia De Schamphelaere	3771
16- 4-2008	13	Mw. Freya Van den Bossche	3774
30- 4-2008	35	Stefaan Vercamer	4085

Minister van Migratie- en asielbeleid

Ministre de la Politique de migration et d'asile

23- 4-2008	16	Filip De Man	3587

Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Blz. Page
24- 4-2008	17	**Filip De Man**	4087
25- 4-2008	19	**Filip De Man**	4089
5- 5-2008	20	**Filip De Man**	4559
5- 5-2008	21	**Filip De Man**	4560
5- 5-2008	22	**Filip De Man**	4561

Staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie

Secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice

7- 4-2008	1	**Geert Versnick**	2902

Staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Secrétaire d'État aux Personnes handicapées, adjointe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

18- 4-2008	5	**Michel Doomst**	3589
7- 5-2008	7	**Guy D'haeseleer**	4561

Staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie

Secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice

14- 4-2008	4	**Olivier Maingain**	3273

Staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden

Secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes

6- 5-2008	6	**Bruno Van Grootenbrulle**	4562

(Fr.) : In het Frans gestelde vraag. — (N.) : In het Nederlands gestelde vraag.

(N.) : Question posée en néerlandais. — (Fr.) : Question posée en français.

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer).

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1er à 4 du règlement de la Chambre).

Vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen

DO 2007200803478

Vraag nr. 147 van de heer Dirk Van der Maelen van 5 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen :

Vennootschappen. — Kostprijs van de notionele intrestaftrek.

A) Met betrekking tot de vennootschapsbelasting voor aanslagjaar 2007 rijzen volgende vragen.

1. Hoeveel vennootschappen werden reeds ingekohierd ?

2. Hoeveel van die vennootschappen hebben van de notionele intrestaftrek gebruik gemaakt, met andere woorden hoeveel vennootschappen hebben code 092 of 093 ingevuld op hun aangifte ?

3. Hoeveel van die vennootschappen zijn krachtens artikel 215, WIB 1992 aan de verlaagde tarieven onderworpen ?

4. Hoeveel vennootschappen die van de notionele intrestaftrek gebruik gemaakt hebben, konden de verhoogde aftrek voor risicokapitaal genieten ?

5. Hoeveel bedraagt het totaal aan toegekende notionele intrestaftrek (code 092 en 093) ?

6. Wat is het aandeel van de vennootschappen die krachtens artikel 215, WIB 1992 aan de verlaagde tarieven zijn onderworpen in het totaal aan toegekende notionele intrestaftrek (code 092 en 093) ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles

DO 2007200803478

Question nº 147 de M. Dirk Van der Maelen du 5 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles :

Sociétés. — Coût de la déduction des intérêts notionnels.

A) Concernant l'impôt des sociétés pour l'exercice d'imposition 2007, les questions suivantes se posent.

1. À combien d'enrôlements de sociétés a-t-il déjà été procédé ?

2. Parmi ces sociétés, combien-elles ont recouru à la déduction des intérêts notionnels ou autrement dit : combien ont-elles rempli les codes 092 ou 093 de leur déclaration ?

3. Parmi ces sociétés, combien sont soumises aux tarifs réduits en vertu de l'article 215 du CIR 1992 ?

4. Parmi les sociétés qui ont recouru à la déduction des intérêts notionnels, combien ont-elles pu bénéficier de la déduction majorée pour capital à risque ?

5. À combien s'élève le total des intérêts notionnels dont la déduction a été autorisée (codes 092 et 093) ?

6. Quelle part les sociétés qui sont soumises aux tarifs réduits en vertu de l'article 215 du CIR 1992 représentent-elles dans le total des intérêts notionnels dont la déduction a été autorisée (code 092 et 093) ?

7. Wat is het aandeel in het totaal van de vennootschappen die de verhoogde aftrek aan toegekende notionele intrestaftrek konden genieten?

8. Kan u een opsplitsing geven van de reeds toegekende notionele intrestaftrek per sector aan de hand van de NACE-BEL-indeling?

9. Hoe groot is de toename, ten aanzien van aanslagjaar 2006, van het totale fiscale resultaat (code 060) en van de totale belasting (code 1670) van alle reeds ingekohierde vennootschappen?

10. Hoe groot is de toename, ten aanzien van aanslagjaar 2006, van het totale fiscale resultaat (code 060) en van de totale belasting (code 1670) van vennootschappen die krachtens artikel 215, WIB 1992 aan de verlaagde tarieven zijn onderworpen?

11. Hoe groot is de toename, ten aanzien van aanslagjaar 2006, van het totale fiscale resultaat (code 060) en van de totale belasting (code 1670) van de overige vennootschappen?

12. Hoe groot is de toename, ten aanzien van aanslagjaar 2006, van het totale fiscale resultaat (code 060) en van de totale belasting (code 1670) per sector aan de hand van de NACE-BEL-indeling?

B) Met betrekking tot de vennootschapsbelasting en de aanslagjaren 2005, 2006 en 2007 rijst de volgende vraag.

Wat was het totaalbedrag aan vrijgestelde winsten voor coördinatiecentra (code 080)?

7. Quelle part du total représentent les sociétés qui ont pu bénéficier de la déduction majorée des intérêts notionnels?

8. Pouvez-vous ventiler par secteur, selon la nomenclature NACE-BEL, les intérêts notionnels dont la déduction a déjà été accordée?

9. Dans quelle mesure le résultat fiscal total (code 060) et l'imposition totale (code 1670) de toutes les sociétés pour lesquelles il a déjà été procédé à l'enrôlement, ont-ils augmenté, par rapport à l'exercice d'imposition 2006?

10. Dans quelle mesure le résultat fiscal total (code 060) et l'imposition totale (code 1670) des sociétés soumises aux tarifs réduits en vertu de l'article 215 du CIR 1992 ont-ils augmenté, par rapport à l'exercice d'imposition 2006?

11. Dans quelle mesure le résultat fiscal total (code 060) et l'imposition totale (code 1670) des autres sociétés ont-ils augmenté, par rapport à l'exercice d'imposition 2006?

12. Dans quelle mesure le résultat fiscal total (code 060) et l'imposition totale (code 1670) ont-ils augmenté, par rapport à l'exercice d'imposition 2006, par secteur selon la nomenclature NACE-BEL?

B) Concernant l'impôt des sociétés et les exercices d'imposition 2005, 2006 et 2007, la question suivante se pose.

Quel était le montant total des bénéfices exonérés des centres de coordination (code 080)?

DO 2007200803494

Vraag nr. 148 van de heer Dirk Van der Maelen van 5 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Werking van de Douane. — Antwerpse haven en Zaventem. — Mobiele scanners.

Het artikel « Containers niet gecontroleerd » dat in *De Standaard* van 4 april 2008 verschenen is, geeft geen rooskleurig beeld van de werking van de Douane.

1. Wat betreft de Antwerpse haven:

a) Klopt het dat de mobiele scanner in maart 2008 slechts vier volledige en vier halve dagen werd ingezet?

b) Hoeveel dagen is de mobiele scanner in januari en februari 2008 ingezet?

DO 2007200803494

Question nº 148 de M. Dirk Van der Maelen du 5 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Fonctionnement de la douane. — Port d'Anvers et Zaventem. — Scanners mobiles.

L'article « Containers niet gecontroleerd » (Conteneurs non contrôlés) publié dans « *De Standaard* » le 4 avril 2008, de donne pas une image flatteuse du fonctionnement de la douane.

1. En ce qui concerne le port d'Anvers:

a) Est-il vrai qu'en mars 2008, le scanner mobile n'a été utilisé que quatre jours complets et quatre demi-jours?

b) Combien de jours par mois le scanner mobile a-t-il été utilisé en janvier et en février 2008?

c) Klopt het dat de reden voor het beperkt gebruik van de mobiele scanner een gebrek aan personeel is en zo neen, wat is de reden voor de onderbenutting van de scanner?

d) Zijn er aanwervingen gepland om dit personeelstekort op te vangen?

2. Wat betreft Zaventem:

a) Wanneer is de mobiele scanner voor Zaventem aangekocht?

b) Wanneer was de scanner operationeel?

c) Hoeveel dagen is de scanner gebruikt geweest sinds hij operationeel is?

3. Wat betreft de ontvangsten van de Douane en Accijnzen:

a) Klopt het dat de administratie Douane en Accijnzen nog steeds geen gegevens verstrekt heeft aan de administratie van de btw en het kabinet van de minister van Financiën over haar fiscale ontvangsten van december 2007, januari, februari en maart 2008?

b) Zo neen, wanneer heeft het kabinet van de minister van Financiën de betrokken informatie ontvangen?

c) Zo ja, wat is de oorzaak van dit probleem?

d) Wanneer verwacht u over de gegevens te beschikken?

DO 2007200803503

Vraag nr. 149 van de heer Dirk Van der Maelen van 6 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Avenant bij het dubbelbelastingverdrag tussen België en Frankrijk.

Op 13 december 2007 ondertekenden België en Frankrijk een nieuwe avenant bij de Belgisch-Franse Overeenkomst van 10 maart 1964. Het akkoord dateert van maart 2007. De avenant dient de goedkeuringsprocedures, waarin het interne recht van België en Frankrijk voorzien, nog te doorlopen.

De overeenkomst bepaalt dat de voordelige regeling voor nieuwe Franse grensarbeiders vervalt op 1 januari 2009.

1. Is er overleg gepleegd met de Vlaamse en Waalse regio ter voorbereiding van de onderhandelingen met Frankrijk over de bovenvermelde avenant?

c) Est-il exact que l'utilisation limitée du scanner mobile est due au manque de personnel. Si ce n'est pas le cas, pourquoi le scanner mobile est-il sous-utilisé?

d) Est-il prévu d'engager de nouveaux travailleurs pour résoudre ce problème de pénurie de personnel?

2. En ce qui concerne Zaventem:

a) Quand le scanner mobile pour Zaventem a-t-il été acheté?

b) Quand ce scanner a-t-il été opérationnel?

c) Combien de jours le scanner a-t-il été utilisé depuis qu'il est opérationnel?

3. En ce qui concerne les recettes des Douanes et Accises:

a) Est-il exact que l'administration des Douanes et Accises n'a toujours pas communiqué à l'administration de la TVA et au cabinet du ministre des Finances les données relatives à ses recettes fiscales de décembre 2007 et de janvier, février et mars 2008?

b) Dans la négative, quand le cabinet du ministre des Finances a-t-il reçu ces informations?

c) Dans l'affirmative, quelle est la cause de ce problème?

d) Quand pensez-vous disposer de ces données?

DO 2007200803503

Question nº 149 de M. Dirk Van der Maelen du 6 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Avenant à la convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions.

À la suite d'un accord datant de mars 2007, la Belgique et la France ont signé le 13 décembre 2007 un nouvel avenant à la convention belgo-française du 10 mars 1964. L'avenant doit encore être soumis aux procédures de ratification prévues par le droit interne de la Belgique et de la France.

La convention dispose que le régime préférentiel applicable aux nouveaux travailleurs frontaliers français doit expirer le 1er janvier 2009.

1. Une concertation a-t-elle été organisée avec les régions flamande et wallonne afin de préparer les négociations avec la France relatives à l'avenant évoqué plus haut?

2. Klopt het dat de minister zijn medewerking heeft toegezegd aan hoorzittingen zodat de Kamer, vooraleer een beslissing te nemen, grondig geïnformeerd kan worden door vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers over de gevolgen van deze aanpassing aan het statuut van de Noord-Franse grensarbeiders?

3. Zo ja, is er reeds een concrete agendering voor die hoorzittingen?

4. Indien uit deze hoorzittingen zou blijken dat een uitstel van de ingangsdatum nodig is om te vermijden dat onherstelbare schade aan de Zuid-West-Vlaamse economie zou worden toegebracht, bent u dan bereid om met uw Franse collega een aanpassing van de avenant te onderhandelen vooraleer de goedkeuringsprocedures waarin het interne recht van België en Frankrijk voorzien, worden opgestart?

5. Bent u desgevallend bereid in samenspraak met de regio's een plan van aanpak uit te werken waarbij de regio's nagaan welke profielen nodig zijn en hoe alsook binnen welk tijdspad deze naar de Vlaamse arbeidsmarkt kunnen worden toegeleid zodat vervolgens de bestaande grensarbeidersregeling met Frankrijk geleidelijk kan uitdoven?

DO 2007200803543

Vraag nr. 150 van de heer Stefaan Van Hecke van 7 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Belastingbrieven. — Aangifte woon-werkverkeer.

Elk jaar wordt de bevolking beloofd dat de belastingbrief eenvoudiger wordt om in te vullen, maar elk jaar blijken er meer rubrieken op de brief te staan. Een uitgebreide handleiding is nodig om de belastingbrief correct in te vullen. Helaas lezen vele mensen de handleiding onvoldoende, waardoor ze belastingvoordelen mislopen. Zo bijvoorbeeld in de rubriek woon-werkverkeer.

Op de fiscale fiche zijn er drie rubrieken: 12a: openbaar vervoer; 12b: georganiseerd gemeenschappelijk vervoer (onder andere carpooling); 12c: ander vervoer. De som van de vergoedingen moet je overschrijven in rubriek 254.

Zoals u weet kan men tot 100 % vrijgesteld worden voor rubriek 12a, in de meeste gevallen 100 % voor

2. Est-il exact que le ministre s'est engagé à participer à des auditions en vue de permettre à la Chambre de s'informer de façon circonstanciée, auprès de représentants du patronat et des travailleurs, des conséquences de cette adaptation du statut des travailleurs frontaliers du Nord de la France avant de prendre une décision?

3. Dans l'affirmative, ces auditions ont-elles déjà été portées concrètement à l'ordre du jour d'une réunion?

4. Seriez-vous disposé, s'il apparaissait, sur la base de ces auditions, qu'un report de la date d'entrée en vigueur de ces dispositions est nécessaire pour éviter des dommages irréversibles à l'économie du Sud-Est de la Flandre, à négocier une modification de l'avenant avec votre collègue français avant de lancer les procédures de ratification prévues par le droit interne de la Belgique et de la France?

5. Seriez-vous disposé, le cas échéant, à élaborer, en concertation avec les régions, un plan d'approche dans le cadre duquel les régions dresseraient l'inventaire des profils recherchés et établiraient également comment et dans quel délai ces derniers pourraient être attirés vers le marché de l'emploi de la Flandre afin de permettre ultérieurement l'extinction progressive du régime applicable aux travailleurs frontaliers élaboré avec la France?

DO 2007200803543

Question nº 150 de M. Stefaan Van Hecke du 7 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Déclarations fiscales. — Déplacements domicile-lieu de travail.

Chaque année, on promet à la population de simplifier la déclaration fiscale mais, chaque année, le nombre de rubriques augmente. Un guide détaillé est nécessaire pour remplir correctement la déclaration mais malheureusement, de nombreux contribuables ne consultent pas suffisamment ce manuel et manquent ainsi certains avantages fiscaux, par exemple dans le cadre de la rubrique concernant les frais de déplacement du domicile au lieu de travail.

La fiche fiscale comprend trois rubriques: 12a: transport public en commun; 12b: transport collectif organisé (notamment le covoiturage); 12c: autre moyen de transport. La somme des indemnités doit être mentionnée à la rubrique 254.

Comme vous le savez, il est possible d'être exempté jusqu'à 100 % pour la rubrique 12a, dans la plupart

rubriek 12b en tot 160 euro voor rubriek 12c. De belastingplichtige moet echter zelf de berekening maken en dit dan overschrijven in rubriek 255.

Weliswaar staan er in de toelichting duidelijke richtlijnen, maar wie die niet aandachtig leest en dus niets invult onder rubriek 255, wordt onder andere belast op de vergoeding die men krijgt voor een treinabonnement! Dit kan uiteraard niet de bedoeling zijn. Een kleine, niet-representatieve test leerde ons dat zeer weinig mensen deze regeling kennen.

1.
a) Hoeveel belastingplichtigen vulden de jongste vijf jaar rubriek 254 in, maar niet rubriek 255?

b) Hoeveel belastingplichtigen vulden beide rubrieken in?

c) Op welke totaal van aangiften?

d) Kunt u de cijfers per jaar geven?

2. Welk totaalbedrag vulden de belastingplichtigen in onder rubriek 254 gedurende de jongste vijf jaar? Gelieve deze cijfers per jaar te berekenen.

3. Hoeveel bedraagt de totale kost van de belastingaftrek die rubriek 255 de belastingplichtige toekent (dit per jaar voorde jongste vijf jaar)?

4.
a) Vindt u de huidige regeling niet te verwarrend voor de belastingplichtige?

b) Zo ja, overweegt u om bij de belastingaangifte van volgend jaar deze verwarring weg te werken?

5. Bent u bereid de fiscale fiche aan te passen, zodat de werkgever of het sociaal secretariaat zelf rubriek 255 berekenen?

Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

DO 2007200803487

Vraag nr. 109 van de heer Xavier Baeselen van 5 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Keizerinlaan.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993

des cas à 100 % pour la rubrique 12b et jusqu'à concurrence de 160 euros pour la rubrique 12c. Le contribuable doit toutefois effectuer le calcul lui-même et mentionner le total à la rubrique 255.

La brochure explicative comprend certes des directives claires mais les personnes qui ne les lisent pas attentivement et qui ne complètent donc pas la rubrique 255 seront notamment imposées sur l'indemnité perçue pour un abonnement de train! Tel ne saurait évidemment être l'objectif. Un petit test non représentatif nous a appris que très peu de contribuables connaissent ce système.

1.
a) Combien de contribuables ont, au cours des cinq dernières années, complété la rubrique 254 mais pas la rubrique 255?

b) Combien de contribuables ont complété les deux rubriques?

c) Sur combien de déclarations au total?

d) Pourriez-vous ventiler les chiffres par année?

2. Quel montant total les contribuables ont-ils mentionné à la rubrique 254 ces cinq dernières années? Pourriez-vous ventiler ces chiffres par année?

3. À combien s'est élevé (par an, pour les cinq dernières années) le coût total de la déduction fiscale accordée au contribuable via la rubrique 255?

4.
a) Ne pensez-vous pas que le système actuel prête trop à confusion pour le contribuable?

b) Dans l'affirmative, envisagez-vous de remédier à cette confusion dans les déclarations fiscales de l'année prochaine?

5. Êtes-vous disposé à adapter la fiche fiscale de manière à ce que le calcul de la rubrique 255 soit effectué par l'employeur ou le secrétariat social?

Vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

DO 2007200803487

Question nº 109 de M. Xavier Baeselen du 5 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Boulevard de l'Impératrice.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral

tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage, « punt 1.12 Keizerinlaan: 5 000 000 euro in 2005 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd ?

et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe, « point 1.12 Boulevard de l'Impératrice: 5 000 000 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés ?

DO 2007200803489

Vraag nr. 110 van de heer Xavier Baeselen van 5 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Renovatie van metrostations.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. « punt 1.16 Renovatie van metrostations: 5 500 000 euro in 2005 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

2. « punt 1.16 Renovatie van metrostations: 3 000 000 euro in 2006 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

3. « punt 1.16 Renovatie van metrostations: 3 000 000 euro in 2007 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd ?

DO 2007200803489

Question nº 110 de M. Xavier Baeselen du 5 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Rénovation des gares métro.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. « point 1.16 Rénovation des gares métro: 5 500 000 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. « point 1.16 Rénovation des gares métro: 3 000 000 euros en 2006 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

3. « point 1.16 Rénovation des gares métro: 3 000 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés ?

DO 2007200803490

Vraag nr. 111 van de heer Xavier Baeselen van 5 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Werkingskredieten.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

DO 2007200803490

Question nº 111 de M. Xavier Baeselen du 5 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Crédits de fonctionnement.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. « punt 7.3 Werkingskredieten: 4 033 184,68 euro in 2005 », en wat werd er concreet gerealiseerd;

2. « punt 7.3 Werkingskredieten: 3 132 000 euro in 2006 », en wat werd er concreet gerealiseerd;

3. « punt 7.3 Werkingskredieten: 3 160 000 euro in 2007 », en wat werd er concreet gerealiseerd?

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. « point 7.3 Crédits de fonctionnement: 4 033 184,68 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. « point 7.3 Crédits de fonctionnement: 3 132 000 euros en 2006 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

3. « point 7.3 Crédits de fonctionnement: 3 160 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803492

Vraag nr. 112 van de heer Xavier Baeselen van 5 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Horta Museum.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. « punt 6.13 Horta Museum: 1 000 000 euro in 2005 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

2. « punt 6.13 Horta Museum: 2 000 000 euro in 2006 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd?

DO 2007200803492

Question nº 112 de M. Xavier Baeselen du 5 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Musée Horta.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. « point 6.13 Musée Horta: 1 000 000 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. « point 6.13 Musée Horta: 2 000 000 euros en 2006 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803493

Vraag nr. 113 van de heer Xavier Baeselen van 5 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Paleis voor Schone Kunsten.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

DO 2007200803493

Question nº 113 de M. Xavier Baeselen du 5 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Palais des Beaux Arts.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. «punt 6.6 Paleis voor Schone Kunsten: 3 000 000 euro in 2005», en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

2. «punt 6.6 Paleis voor Schone Kunsten: 1 646 000 euro in 2006», en welke werken werden er concreet uitgevoerd?

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. «point 6.6 Palais des Beaux Arts: 3 000 000 euros en 2005» et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. «point 6.6 Palais des Beaux Arts: 1 646 000 euros en 2006» et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803495

Vraag nr. 114 van de heer Xavier Baeselen van 5 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Communicatiepool.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage, «punt 6.5 Communicatiepool: 1 500 000 euro in 2005», en wat werd er concreet gerealiseerd?

DO 2007200803495

Question nº 114 de M. Xavier Baeselen du 5 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Pôle des communications.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe, «point 6.5 Pôle des communications: 1 500 000 euros en 2005» et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803496

Vraag nr. 115 van de heer Xavier Baeselen van 5 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Museum van de Immigratie.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage, «punt 6.2 Museum van de Immigratie: 1 000 000 euro in 2005», en welke werken werden er concreet uitgevoerd?

DO 2007200803496

Question nº 115 de M. Xavier Baeselen du 5 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Musée de l'Immigration.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les monants réellement dépensés en vertu de l'Annexe, «point 6.2 Musée de l'Immigration: 1 000 000 euros en 2005» et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803497

Vraag nr. 116 van de heer Xavier Baeselen van 5 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Europamuseum.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. « punt 6.1 Europamuseum: 783 000 euro in 2005 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

2. « punt 6.1 Europamuseum: 500 000 euro in 2006 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

3. « punt 6.1 Europamuseum: 500 000 euro in 2007 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd?

DO 2007200803497

Question nº 116 de M. Xavier Baeselen du 5 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Musée de l'Europe.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. « point 6.1 Musée de l'Europe: 783 000 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. « point 6.1 Musée de l'Europe: 500 000 euros en 2006 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

3. « point 6.1 Musée de l'Europe: 500 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803498

Vraag nr. 117 van de heer Xavier Baeselen van 5 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Geklasseerde groene ruimten.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. « punt 5.6 Geklasseerde groene ruimten: 1 500 000 euro in 2005, » en wat werd er concreet gerealiseerd;

2. « punt 5.6 Geklasseerde groene ruimten: 1 500 000 euro in 2006 », en wat werd er concreet gerealiseerd;

DO 2007200803498

Question nº 117 de M. Xavier Baeselen du 5 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Espaces verts classés.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. « point 5.6 Espaces verts classés: 1 500 000 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. « point 5.6 Espaces verts classés: 1 500 000 euros en 2006 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

3. « punt 5.6 Geklasseerde groene ruimten: 1 500 000 euro in 2007 », en wat werd er concreet gerealiseerd?

DO 2007200803499

Vraag nr. 118 van de heer Filip De Man van 5 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Kinderen die in het buitenland verblijven. — Uitkering van kinderbijslag.

Ik verwijs naar uw antwoord op schriftelijke vraag nr. 17 van 9 januari 2008 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2007-2008, nr. 13, blz. 2204). Onder punt 4 wordt een onderscheid gemaakt tussen algemene afwijkingen en individuele afwijkingen op het beginsel dat geen kinderbijslag verschuldigd is voor kinderen die in het buitenland verblijven. Onder punt 5 worden cijfergegevens verstrekt betreffende de individuele afwijkingen. Wat de algemene afwijkingen betreft, wordt opgemerkt dat er hierover op dit ogenblik geen statistieken bestaan. Een algemene afwijking is volgens uw antwoord « een categorie van behartigenswaardige gevallen ». In deze gevallen wordt de kinderbijslag automatisch toegekend, indien al de bepaalde voorwaarden zijn vervuld.

1.

a) Welke algemene afwijkingen bestaan er?

b) Wat zijn met andere woorden de bedoelde categorieën van « behartenswaardige gevallen »?

2. Waarom bestaan er op dit ogenblik geen statistieken over het aantal keren dat deze algemene afwijkingen worden toegepast?

3. Zal daar in de toekomst verandering worden in gebracht?

4. Hoe verhouden de algemene afwijkingen zich kwantitatief ten opzichte van de individuele afwijkingen?

5. In welke landen verblijven hoofdzakelijk de rechtgevende kinderen op wie de algemene afwijkingen van toepassing zijn?

DO 2007200803500

Vraag nr. 119 van de heer Xavier Baeselen van 5 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Niet-geklasseerde groene ruimten.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993

3. « point 5.6 Espaces verts classés: 1 500 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803499

Question nº 118 de M. Filip De Man du 5 mai 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Enfants séjournant à l'étranger. — Versement des allocations familiales.

Je me réfère à votre réponse à la question écrite nº 17 du 9 janvier 2008 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2007-2008, nº 13, p. 2204). Sous le point 4 vous faites une distinction entre les dérogations générales et individuelles au principe que les allocations familiales ne sont pas dues pour les enfants séjournant à l'étranger. Sous le point 5, vous donnez des chiffres relatifs aux dérogations individuelles. En ce qui concerne les dérogations générales, vous faites observer que l'on ne dispose pas encore pour l'instant de statistiques à ce sujet. Si l'on en croit votre réponse, une dérogation générale est « une catégorie de cas dignes d'intérêt ». Dans ces cas, s'il est satisfait à toutes les conditions fixées, les allocations familiales sont automatiquement octroyées.

1.

a) Quelles sont les dérogations générales existantes?

b) Quelles sont, en d'autres termes, les catégories de « cas dignes d'intérêt » visées?

2. Pourquoi ne dispose-t-on pas actuellement de statistiques sur le nombre de fois où ces dérogations générales ont été appliquées?

3. Des changements sont-ils prévus à ce niveau à l'avenir?

4. Comment se situent les dérogations générales par rapport aux dérogations individuelles sur le plan quantitatif?

5. Dans quels pays séjournent principalement les enfants bénéficiaires auxquels s'applique une dérogation générale?

DO 2007200803500

Question nº 119 de M. Xavier Baeselen du 5 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Espaces verts non classés.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral

tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. « punt 5.5 Niet-geklasseerde groene ruimten: 12 666 424,53 euro in 2005 », en wat werd er concreet gerealiseerd;

2. « punt 5.5 Niet-geklasseerde groene ruimten: 4 000 000 euro in 2006 », en wat werd er concreet gerealiseerd;

3. « punt 5.5 Niet-geklasseerde groene ruimten: 4 000 000 euro in 2007 », en wat werd er concreet gerealiseerd?

et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. « point 5.5 Espaces verts non classés: 12 666 424,53 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. « point 5.5 Espaces verts non classés: 4 000 000 euros en 2006 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

3. « point 5.5 Espaces verts non classés: 4 000 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803504

Vraag nr. 120 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Openluchtzwembad.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. « punt 4.9 Openluchtzwembad: 600 000 euro in 2005 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

2. « punt 4.9 Openluchtzwembad: 5 000 000 euro in 2007 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd?

DO 2007200803504

Question nº 120 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Piscine à ciel ouvert.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. « point 4.9 Piscine à ciel ouvert: 600 000 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. « point 4.9 Piscine à ciel ouvert: 5 000 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803505

Vraag nr. 121 van mevrouw Maggie De Block van 6 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Huisartsen. — Laattijdige uitbetalingen van de wachtvergoedingen.

De afgelopen jaren heeft het beleid constant gezocht naar maatregelen om het beroep van huisarts aantrek-

DO 2007200803505

Question nº 121 de Mme Maggie De Block du 6 mai 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Médecins généralistes. — Paiement tardif des indemnités de garde.

Depuis plusieurs années, les responsables politiques sont constamment à la recherche de mesures visant à

kelijker te maken. De uitbetaling van de wachtvergoedingen was één van deze maatregelen.

Nu blijkt dat deze uitbetaling toch wel met enige vertraging gebeurt. Huisartsen hebben in de maand 2008 de uitbetaling gekregen van hun wachtvergoedingen voor de periode van 1 januari 2007 tot 30 juni 2007. Voor wie dus de wachtdienst heeft verzorgd in januari 2007, betekent dit dat hij daarvoor een jaar en drie maanden later is vergoed.

In termen van een stimulerend beleid ten aanzien van huisartsen lijkt deze methode van werken mij niet echt aangewezen. Geen enkele werknemer aanvaardt dat zijn overuren een jaar later worden uitbetaald. Hij wil zijn geld op het einde van de maand.

1. Wat is de reden van deze laattijdige uitbetaling?

2. Vindt u het normaal dat de wachtvergoeding negen maanden tot meer dan een jaar na de prestatie wordt betaald?

3. Overweegt u, in het kader van de herwaardering van het beroep van huisarts, maatregelen te nemen om de wachtvergoedingen sneller uit te betalen?

DO 2007200803506

Vraag nr. 122 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Handelskernen.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage, «punt 4.7 Handelskernen: 5 431 397 euro in 2005» en wat werd er concreet gerealiseerd?

rendre la profession de médecin généraliste plus attrayante. L'octroi d'indemnités de garde était l'une de ces mesures.

Or, il s'avère aujourd'hui que ces indemnités sont payées avec retard. C'est ainsi que des médecins généralistes n'ont reçu qu'en mars 2008 les indemnités relatives aux gardes effectuées entre le 1er janvier et le 30 juin 2007. Pour ceux qui ont assuré une ou plusieurs gardes en janvier 2007, les indemnités qui s'y rapportent leur ont donc été versées un an et trois mois plus tard.

Cette façon de travailler ne me paraît pas vraiment indiquée dans le cadre d'une politique de soutien à l'égard des médecins généralistes. N'importe quel autre travailleur refuserait que ses heures supplémentaires lui soient payées avec un an de retard et réclamerait l'argent dû à la fin du mois.

1. Quelle est la raison de ce paiement tardif?

2. Trouvez-vous normal que l'indemnité de garde soit payée de neuf mois à plus d'un an après la prestation?

3. Envisagez-vous, dans le cadre de la revalorisation de la profession de médecin généraliste, de prendre des mesures visant à permettre un règlement plus rapide des indemnités de garde?

DO 2007200803506

Question nº 122 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Noyaux commerciaux.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe, «point 4.7 Noyaux commerciaux: 5 431 397 euros en 2005» et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803507

Vraag nr. 123 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Renovatie van sociale woonwijken.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. «punt 4.4 Renovatie van sociale woonwijken: 15 842 422,67 euro in 2005», en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

2. «punt 4.4 Renovatie van sociale woonwijken: 12 500 000 euro in 2006», en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

3. «punt 4.4 Renovatie van sociale woonwijken: 12 500 000 euro in 2007», en welke werken werden er concreet uitgevoerd?

DO 2007200803507

Question nº 123 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Rénovation des logements sociaux.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. «point 4.4 Rénovation des logements sociaux: 15 842 422,67 euros en 2005» et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. «point 4.4 Rénovation des logements sociaux: 12 500 000 euros en 2006» et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

3. «point 4.4 Rénovation des logements sociaux: 12 500 000 euros en 2007» et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803508

Vraag nr. 124 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Omgeving van scholen.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. «punt 4.3 Omgeving van scholen: 1 500 000 euro in 2005», en wat werd er concreet gerealiseerd;

2. «punt 4.3 Omgeving van scholen: 1 500 000 euro in 2006», en wat werd er concreet gerealiseerd;

DO 2007200803508

Question nº 124 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Abords d'écoles.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. «point 4.3 Abords d'écoles: 1 500 000 euros en 2005» et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. «point 4.3 Abords d'écoles: 1 500 000 euros en 2006» et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

3. « punt 4.3 Omgeving van scholen: 1 500 000 euro in 2007 », en wat werd er concreet gerealiseerd?

DO 2007200803510

Vraag nr. 125 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Wijken in moeilijkheden.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. « punt 4.1 Wijken in moeilijkheden: 27 272 320,64 euro in 2005 », en wat werd er concreet gerealiseerd;

2. « punt 4.1 Wijken in moeilijkheden: 12 500 000 euro in 2006 », en wat werd er concreet gerealiseerd;

3. « punt 4.1 Wijken in moeilijkheden: 12 500 000 euro in 2007 », en wat werd er concreet gerealiseerd?

DO 2007200803511

Vraag nr. 126 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Sportinfrastructuren.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. « punt 3.14 Sportinfrastructuren: 2 000 000 euro in 2005 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

3. « point 4.3 Abords d'écoles: 1 500 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803510

Question nº 125 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Contrats de quartier.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. « point 4.1 Contrats de quartier: 27 272 320,64 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. « point 4.1 Contrats de quartier: 12 500 000 euros en 2006 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

3. « point 4.1 Contrats de quartier: 12 500 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803511

Question nº 126 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Infrastructures sportives.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. « point 3.14 Infrastructures sportives: 2 000 000 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. « punt 3.14 Sportinfrastructuren : 2 000 000 euro in 2006 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

3. « punt 3.14 Sportinfrastructuren : 3 000 000 euro in 2007 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd ?

DO 2007200803512

Vraag nr. 127 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Prinses Elisabethplein.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage, « punt 3.12 Prinses Elisabethplein : 2 225 000 euro in 2007 » en welke werken werden er concreet uitgevoerd ?

DO 2007200803513

Vraag nr. 128 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Koningsplein.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage, « punt 3.11 Koningsplein : 900 000 euro in 2005 » en welke werken werden er concreet uitgevoerd ?

2. « point 3.14 Infrastructures sportives : 2 000 000 euros en 2006 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

3. « point 3.14 Infrastructures sportives : 3 000 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés ?

DO 2007200803512

Question nº 127 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Place Princesse Elisabeth.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe, « point 3.12 Place Princesse Elisabeth : 2 225 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés ?

DO 2007200803513

Question nº 128 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Place royale.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe, « point 3.11 Place royale : 900 000 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés ?

DO 2007200803514

Vraag nr. 129 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Grote Markt.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage, «punt 3.9 Grote Markt: 1 500 000 euro in 2005» en welke werken werden er concreet uitgevoerd?

DO 2007200803514

Question nº 129 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Grand Place.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe, «point 3.9 Grand Place: 1 500 000 euros en 2005» et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803515

Vraag nr. 130 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Congressenpaleis.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage, «punt 3.7 Congressenpaleis: 17 367 535,82 euro in 2005» en welke werken werden er concreet uitgevoerd?

DO 2007200803515

Question nº 130 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Palais des Congrès.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe, «point 3.7 Palais des Congrès: 17 367 535,82 euros en 2005» et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803516

Vraag nr. 131 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Renovatie van geklasseerde gebouwen.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993

DO 2007200803516

Question nº 131 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Rénovation de bâtiments classés.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral

tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. « punt 3.6 Renovatie geklasseerde gebouwen: 2 500 000 euro in 2005 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

2. « punt 3.6 Renovatie geklasseerde gebouwen: 2 500 000 euro in 2006 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

3. « punt 3.6 Renovatie geklasseerde gebouwen: 2 500 000 euro in 2007 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd ?

et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. « point 3.6 Rénovation de bâtiments classés: 2 500 000 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. « point 3.6 Rénovation de bâtiments classés: 2 500 000 euros en 2006 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

3. « point 3.6 Rénovation de bâtiments classés: 2 500 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés ?

DO 2007200803517

Vraag nr. 132 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Renovatie van de openbare ruimten.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. « punt 2.3 Renovatie openbare ruimtes: 3 392 870,46 euro in 2005 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

2. « punt 2.3 Renovatie openbare ruimtes: 2 000 000 euro in 2006 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

3. « punt 2.3 Renovatie openbare ruimtes: 3 000 000 euro in 2007 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd ?

DO 2007200803517

Question nº 132 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Rénovation des espaces publics.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. « point 2.3 Rénovation des espaces publics: 3 392 870,46 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. « point 2.3 Rénovation des espaces publics: 2 000 000 euros en 2006 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

3. « point 2.3 Rénovation des espaces publics: 3 000 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés ?

DO 2007200803519

Vraag nr. 133 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Schumanstation.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993

DO 2007200803519

Question nº 133 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Gare Schuman.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral

tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. « punt 2.1 Schumanstation: 10 000 000 euro in 2005 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

2. « punt 2.1 Schumanstation: 5 000 000 euro in 2006 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

3. « punt 2.1 Schumanstation: 5 000 000 euro in 2007 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd?

DO 2007200803520

Vraag nr. 134 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Beveiliging van de tunnels.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. « punt 1.21 Beveiliging tunnels: 1 000 000 euro in 2005 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

2. « punt 1.21 Beveiliging tunnels: 1 500 000 euro in 2006 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

3. « punt 1.21 Beveiliging tunnels: 4 000 000 euro in 2007 », en welke werken werden er concreet uitgevoerd?

DO 2007200803521

Vraag nr. 135 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — MIVB-lijn.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. « point 2.1 Gare Schuman: 10 000 000 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. « point 2.1 Gare Schuman: 5 000 000 euros en 2006 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

3. « point 2.1 Gare Schuman: 5 000 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803520

Question nº 134 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Sécurisation des tunnels.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. « point 1.21 Sécurisation des tunnels: 1 000 000 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. « point 1.21 Sécurisation des tunnels: 1 500 000 euros en 2006 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

3. « point 1.21 Sécurisation des tunnels: 4 000 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803521

Question nº 135 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Ligne STIB.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral

tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage, « punt 1.19 MIVB-lijn 94: 2 547 000 euro in 2005 » en welke werken werden er concreet uitgevoerd ?

et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe, « point 1.19 Ligne STIB 94: 2 547 000 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés ?

DO 2007200803522

Vraag nr. 136 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Verbetering van de toegankelijkheid van metrostations.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. « punt 1.17 Verbetering van de toegankelijkheid van metrostations: 3 820 000 euro in 2005 » en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

2. « punt 1.17 Verbetering van de toegankelijkheid van metrostations: 1 300 000 euro in 2006 » en welke werken werden er concreet uitgevoerd;

3. « punt 1.17 Verbetering van de toegankelijkheid van metrostations: 1 300 000 euro in 2007 » en welke werken werden er concreet uitgevoerd ?

DO 2007200803522

Question nº 136 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Amélioration accessibilité gares métro.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. « point 1.17 Amélioration accessibilité gares métro: 3 820 000 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. « point 1.17 Amélioration accessibilité gares métro: 1 300 000 euros en 2006 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

3. « point 1.17 Amélioration accessibilité gares métro: 1 300 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés ?

DO 2007200803523

Vraag nr. 137 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Diversen.

Mijn vraag heeft betrekking op de bijakte nr. 9 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk

DO 2007200803523

Question nº 137 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Divers.

Ma question concerne l'avenant nº 9 de l'Accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines

Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Welke bedragen werden er effectief uitgegeven op grond van de Bijlage:

1. « punt 7.1 Diversen, herzieningen, proeven, verrekeningen ...: 3 500 000 euro in 2005 » en wat werd er concreet gerealiseerd;

2. « punt 7.1 Diversen, herzieningen, proeven, verrekeningen...: 3 500 000 euro in 2006 » en wat werd er concreet gerealiseerd;

3. « punt 7.1 Diversen, herzieningen, proeven, verrekeningen ...: 3 500 000 euro in 2007 » en wat werd er concreet gerealiseerd?

initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels ont été les montants réellement dépensés en vertu de l'Annexe:

1. « point 7.1 Divers, révisions, essais, décomptes ...: 3 500 000 euros en 2005 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

2. « point 7.1 Divers, révisions, essais, décomptes...: 3 500 000 euros en 2006 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés;

3. « point 7.1 Divers, révisions, essais, décomptes ...: 3 500 000 euros en 2007 » et quels travaux concrets ont-ils été réalisés?

DO 2007200803524

Vraag nr. 138 van de heer Xavier Baeselen van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel. — Aan de politiezones uitgekeerde bedragen.

Mijn vraag betreft het Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel.

Welke bedragen werden er, ter uitvoering van artikel 4 van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, in 2003, 2004, 2005, 2006 en 2007 aan de drie politiezones uitgekeerd?

DO 2007200803524

Question nº 138 de M. Xavier Baeselen du 6 mai 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles. — Montants versés aux zones de police.

Ma question concerne le Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles.

Quels sont les montants versés aux trois zones de police en 2003, 2004, 2005, 2006 et 2007 en application de l'article 4 de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires?

DO 2007200803525

Vraag nr. 139 van de heer Stefaan Van Hecke van 6 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Tegemoetkomingen voor gehandicapten.

Wanneer een hulpbehoevende bij het OCMW een aanvraag tot steun indient, wordt aan de hulpvrager gevraagd of zijn of haar partner al dan niet over voldoende bestaansmiddelen beschikt. Een integratietegemoetkoming voor gehandicapten dient hier als inkomen beschouwd te worden en wordt dus in mindering gebracht bij de berekening van eventueel verschuldigd leefloon.

DO 2007200803525

Question nº 139 de M. Stefaan Van Hecke du 6 mai 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Allocations aux handicapés.

Lorsqu'une personne nécessitant une assistance introduit une demande d'aide auprès d'un CPAS, il lui est demandé si son partenaire ne dispose pas de moyens d'existence suffisants. Dans ce cadre, les allocations aux handicapés doivent être considérées comme un revenu et doivent donc être portées en déduction dans le cadre du calcul du revenu d'intégration éventuellement dû.

Het is logisch en aannemelijk dat de inkomensvervangende tegemoetkoming voor gehandicapten als inkomen wordt beschouwd. Die redenering gaat niet op voor de integratietegemoetkoming. Die tegemoetkoming wordt toegekend wegens de meeruitgaven in het bestedingspatroon van gehandicapten als gevolg van de handicap en kan dus moeilijk als bijkomend inkomen worden aangezien. Ook schadevergoedingen worden nooit als inkomen beschouwd.

De tegemoetkomingen voor gehandicapten staan niet vermeld in artikel 22 van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 houdende het algemeen reglement betreffende het recht op maatschappelijke integratie. Dat artikel geeft een opsomming van de « vrijgestelde bestaansmiddelen ».

Ik wil in deze toch graag verwijzen naar uw eigen initiatief om de zogenaamde « Prijs der liefde » af te schaffen. Terecht heeft u deze onrechtvaardige maatregel afgeschaft. Ik meen dat de hier beschreven situatie een gelijkaardige onrechtvaardigheid is.

1. Biedt de bestaande regelgeving voldoende ruimte voor OCMW's om integratietegemoetkomingen voor gehandicapten te beschouwen als « vrijgestelde bestaansmiddelen » ?

2.

a) Indien de huidige regelgeving deze ruimte niet biedt, bent u dan bereid om het desbetreffende koninklijk besluit te wijzigen, zodat een integratietegemoetkoming niet langer beschouwd wordt als inkomen ?

b) Zo ja, kan u een timing plaatsen op het doorvoeren van deze correctie ?

Il est logique et acceptable que l'allocation de remplacement des revenus accordée aux handicapés soit considérée comme un revenu. Ce raisonnement ne s'applique cependant pas à l'allocation d'intégration. Cette allocation est en effet octroyée pour participer aux dépenses supplémentaires auxquelles sont contraints les handicapés en raison de leur handicap et peut donc difficilement être considérée comme un revenu complémentaire. Les dommages et intérêts versés ne sont jamais non plus considérés comme un revenu.

Les allocations aux handicapés ne sont pas mentionnées à l'article 22 de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 portant règlement général en matière de droit à l'intégration sociale. Cet article énumère les « ressources exonérées ».

J'aimerais vous rappeler ici votre propre initiative de supprimer ce qu'on appelle « Le prix de l'amour ». Vous avez très pertinemment supprimé cette mesure injuste. Je pense que la situation exposée ici constitue une injustice du même type.

1. La législation existante offre-t-elle suffisamment de latitude aux CPAS pour considérer les allocations d'intégration aux handicapés comme des « ressources exonérées » ?

2.

a) Si la législation actuelle n'offre pas cette latitude, êtes-vous prêt à modifier l'arrêté royal concerné pour que l'allocation d'intégration ne soit plus considérée comme un revenu ?

b) Dans l'affirmative, pouvez-vous nous donner un calendrier d'exécution de cette correction ?

DO 2007200803531

DO 2007200803531

Vraag nr. 140 van mevrouw Lieve Van Daele van 6 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Bescherming van de titel van psychotherapeut.

Reeds een tiental jaar dringt de sector aan op een betere bescherming van het beroep van klinisch psycholoog, seksuoloog en orthopedagoog en, vooral, van de titel van psychotherapeut, om te voorkomen dat mensen misbruikt zouden worden door « kwakzalvers ».

1. Werkt de administratie momenteel verder aan de tekst van de heer Demotte of is er een nieuwe tekst ?

Question n° 140 de M^me^ Lieve Van Daele du 6 mai 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Protection légale du titre de psychothérapeute.

Le secteur insiste depuis une dizaine d'années pour que les professions de psychologue clinicien, sexologue et orthopédagogue et surtout, le titre de psychothérapeute soient mieux protégés, et ce dans le but d'éviter que des personnes soient victimes d'abus commis par des charlatans.

1. L'administration se penche-t-elle toujours sur le texte de M. Demotte ou un nouveau texte a-t-il été élaboré ?

2.
a) Wat zijn de grote inhoudelijke krachtlijnen?

b) Werkt men aan een nieuw hoofdstuk «geestelijke gezondheidsberoepen» binnen het koninklijk besluit nr. 78?

3. Is er opnieuw overleg gepleegd met de verschillende beroepsverenigingen aan Vlaamse en Franstalige kant?

2.
a) Quelles en sont les principales lignes de force?

b) S'emploie-t-on à élaborer un nouveau chapitre relatif aux professions de la santé mentale dans l'arrêté royal nº 78?

3. Une concertation a-t-elle à nouveau eu lieu avec les différentes fédérations professionnelles tant flamandes que francophones?

DO 2007200803533

DO 2007200803533

Vraag nr. 141 van mevrouw Lieve Van Daele van 6 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Trichothillomanie. — Terugbetaling.

Trichotillomanie is een psychische aandoening die in het DSM-IV is ingedeeld bij de stoornissen in de impulsbeheersing. Wie aan deze aandoening lijdt (ongeveer 100 000 mensen in ons land), heeft een overmatige aandrang om zijn haren uit te trekken, zowel hoofdhaar, wimpers en wenkbrauwen als haar op andere delen van het lichaam.

Incest, mishandeling, trauma's op jonge leeftijd kunnen oorzaken zijn voor deze vorm van kaalheid en aangezien het geen haarziekte is, bestaat de behandeling vaak uit een combinatie van medicatie (antidepressiva-anxiolytica) en bijvoorbeeld cognitieve gedragstherapie. Ondanks een goede therapie kan de hergroei van het haar definitief verstoord zijn.

Door het uittrekken van de haren ontstaan kale plekken, wat schaamte of frustratie kan opleveren. Een «behandeling» (haarwerk) in een haarkliniek is voor velen een oplossing, maar er is in geen terugbetaling voorzien. Dit in tegenstelling tot de behandeling voor alopecia patiënten (haarziekte).

1. Kent u deze problematiek?

2. Overweegt u maatregelen om de ziekte uit de taboesfeer te halen?

3. Overweegt u de mogelijkheid tot terugbetaling?

Question nº 141 de Mme Lieve Van Daele du 6 mai 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Trichotillomanie. — Remboursement.

La trichotillomanie est une affection psychique classifiée dans le DSM-IV parmi les troubles de contrôle des impulsions. Les personnes qui en souffrent (environ 100 000 dans notre pays) éprouvent un besoin irrésistible de s'arracher des poils, qu'il s'agisse de cheveux, de cils, de sourcils ou d'autres poils corporels.

Inceste, mauvais traitements, traumatismes à un jeune âge constituent autant de causes possibles de cette forme de calvitie et puisqu'il ne s'agit pas d'une maladie du cheveu, le traitement consiste souvent à combiner des médicaments (antidépresseurs-anxiolytiques) et une thérapie comportementale cognitive, par exemple. En dépit d'une thérapie appropriée, la repousse des cheveux risque d'être définitivement perturbée.

L'arrachage de poils se traduit par des zones dégarnies, ce qui peut entraîner un sentiment de honte ou de frustration. Un «traitement» (postiches) dans une clinique du cheveu constitue une solution pour de nombreuses personnes mais aucun remboursement n'est prévu, et cela contrairement aux traitements dispensés aux patients alopéciques (atteints d'une maladie du cheveu).

1. Êtes-vous au fait du problème?

2. Envisagez-vous de prendre des mesures pour lever le tabou sur cette maladie?

3. Envisagez-vous la possibilité d'un remboursement?

DO 2007200803534

Vraag nr. 142 van mevrouw Yolande Avontroodt van 6 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Namaakgeneesmiddelen.

De exponentiële toename van namaakgeneesmiddelen is een wereldwijd probleem. Het gaat om farmaceutische producten die niet voldoen inzake veiligheid, kwaliteiot en doeltreffendheid en die op frauduleuze wijze en met opzet verkeerd geëtiketteerd worden met betrekking tot identiteit en/of oorsprong.

Namaakgeneesmiddelen zijn overal ter wereld te vinden. Vooral in Afrika, bepaalde delen van Azië en Latijns-Amerika en in de landen van de voormalige Sovjetunie worden percentages tussen 10 en 30 % of soms meer dan 30 % bereikt. Zeer onrustwekkend is de algemene beschikbaarheid van namaakgeneesmiddelen in de ontwikkelingslanden voor de behandeling van levensbedreigende aandoeningen zoals malaria, tbc en hiv/aids. Maar ook in de geïndustrialiseerde wereld vormen de namaakgeneesmiddelen een steeds groter probleem en dit door de verkoop via internet.

De Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) wijst erop dat namaakgeneesmiddelen zeer gevaarlijk kunnen zijn voor de gezondheid van de patiënt. In februari 2006 heeft de WGO een eerste globaal partnerschap opgericht (International Medicinal Products Anti-Counterfeiting Taskforce) om de strijd aan te binden met namaakgeneesmiddelen.

Ook Europa en België zijn zich terdege van het probleem bewust. In ons land werd een nieuwe wet van kracht met betrekking tot alle (dus niet alleen farmaceutische) namaakproducten (wet van 10 mei 2007 betreffende de aspecten van gerechtelijk recht van de bescherming van intellectuele eigendomsrechten). Het Geneesmiddelenagentschap zou momenteel een fraudecel voorbereiden om de strijd tegen namaakgeneesmiddelen te bevorderen.

1. Heeft de toepassing van de wet van 10 mei 2007 betreffende de aspecten van gerechtelijk recht van de bescherming van intellectuele eigendomsrechten reeds resultaten opgeleverd op het vlak van de strijd tegen namaakgeneesmiddelen?

2.

a) Beschikt u over gegevens en/of cijfers van geregistreerde feiten van namaakgeneesmiddelen in België?

DO 2007200803534

Question nº 142 de Mme Yolande Avontroodt du 6 mai 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Médicaments contrefaits.

La croissance exponentielle du nombre de médicaments contrefaits constitue un problème mondial. Il s'agit de produits pharmaceutiques qui ne répondent pas aux normes de sécurité, de qualité et d'efficacité et qui ont été munis frauduleusement et sciemment d'étiquettes ne mentionnant pas leur identité et/ou origine.

Les médicaments contrefaits sont disponibles à travers le monde. Des pourcentages entre 10 et 30 % et parfois même supérieurs à 30 % sont atteints plus particulièrement en Afrique, dans certaines régions d'Asie et d'Amérique latine et dans les pays de l'ex-Union soviétique. La disponibilité générale dans les pays en voie de développement de médicaments contrefaits pour le traitement d'affections mortelles, telles que la malaria, la tuberculose et le VIH/sida, est extrêmement inquiétante. Mais le problème des médicaments contrefaits ne cesse également de s'aggraver dans le monde industrialisé en raison de la vente par l'internet.

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) souligne que les médicaments contrefaits peuvent présenter un énorme danger pour la santé du patient. En février 2006, l'OMS a mis sur pied un premier partenariat global (la International Medical Products Anti-Counterfeiting Taskforce) pour lutter contre les médicaments contrefaits.

L'Europe et la Belgique sont aussi parfaitement conscientes du problème. Dans notre pays, une nouvelle loi relative à tous les produits contrefaits (et donc pas uniquement aux produits pharmaceutiques) est entrée en vigueur (loi du 10 mai 2007 relative aux aspects de droit judiciaire de la protection des droits de propriété intellectuelle). L'Agence des médicaments préparerait actuellement la mise en place d'une cellule anti-fraude afin de stimuler la lutte contre les médicaments contrefaits.

1. L'application de la loi du 10 mai 2007 relative aux aspects de droit judiciaire de la protection des droits de propriété intellectuelle a-t-elle déjà abouti à des résultats dans le cadre de la lutte contre les médicaments contrefaits?

2.

a) Disposez-vous de données et/ou de chiffres relatifs aux faits enregistrés concernant les médicaments contrefaits en Belgique?

b) Kan het door de WGO geschatte cijfer van 1 % in de geïndustrialiseerde landen bevestigd worden ?

3. Kan u een stand van zaken geven van de oprichting en werking van de fraudecel binnen de Geneesmiddelenagentschap ?

4.
a) Welke maatregelen overweegt u te nemen om het publiek in te lichten over de risico's van namaakgeneesmiddelen ?

b) Zal er een meldingspunt worden opgericht ?

b) Pouvez-vous confirmer l'estimation de l'OMS de 1 % dans les pays industrialisés ?

3. Où en sont la mise en place et le fonctionnement de la cellule anti-fraude au sein de l'Agence des médicaments ?

4.
a) Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour informer le public des risques des médicaments contrefaits ?

b) Un point de contact sera-t-il créé ?

DO 2007200803536

Vraag nr. 143 van mevrouw Yolande Avontroodt van 6 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Rechten van kinderen in psychiatrische diensten.

Unicef België heeft recentelijk haar rapport over de rechten van kinderen in de zogenaamde K-diensten gepubliceerd. Het rapport is het resultaat van een brede bevraging die in 2006 gevoerd werd in pediatrische en psychiatrische diensten in België. Unicef België lanceert een « 10-puntenoproep » voor het respect van de rechten van de kinderen die verblijven in psychiatrische instellingen. De kernboodschap is dat de kwestie van kinderen in de psychiatrie zich niet mag beperken tot een vraag naar beschikbare plaatsen of het recht op gezondheidszorg.

Het regeerakkoord van 18 maart 2008 heeft bijzondere aandacht voor de kinder- en jeugdpsychiatrie.

In een voorstel van resolutie wordt aan de regering gevraagd een actieplan voor het kind in het ziekenhuis op te stellen. Bijzondere aandacht wordt hierbij gevraagd voor de toenemende noden in de kinder- en jeugdpsychiatrie (*Parl. St.*, Kamer, 2007-2008, nr. 52K482/1).

1. Overweegt u in uw beleid rekening te houden met de tienpuntenoproep van Unicef België ?

2. Hoe overweegt u een beleid inzake kinder- en jeugdpsychiatrie concreet uit te werken ?

DO 2007200803536

Question n° 143 de M^me^ Yolande Avontroodt du 6 mai 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Droits des enfants dans les services psychiatriques.

Unicef Belgique a publié dernièrement son rapport sur les droits des enfants dans ce qu'on appelle les « services K ». Ce rapport est le résultat d'une grande enquête effectuée en 2006 au sein de services pédiatriques et psychiatriques en Belgique. Unicef Belgique lance un « appel en 10 points » pour le respect des droits des enfants en séjour en institution psychiatrique. Le message au centre de cet appel est que la problématique des enfants en psychiatrie ne peut d'aucune manière être réduite à une question de places disponibles ou de droit aux soins de santé.

L'accord de gouvernement du 18 mars 2008 prête une attention particulière à la psychiatrie infantile et juvénile.

Dans un projet de résolution, il est demandé au gouvernement d'élaborer un plan d'action en faveur de l'enfant hospitalisé. Les auteurs de ce projet demandent notamment que l'on accorde une attention particulière aux besoins croissants de la psychiatrie infantile et juvénile (*Doc. parl.*, Chambre, 2007-2008, n° 52K482/1).

1. Envisagez-vous de tenir compte, dans votre politique, de l'appel en dix points d'Unicef Belgique ?

2. Comment envisagez-vous d'élaborer concrètement une politique en matière de psychiatrie infantile et juvénile ?

DO 2007200803294

Vraag nr. 145 van de heer Bart De Wever van 7 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Appartementsgebouw. — Toezicht door bewoners. — Statuut van vrijwilliger. — Forfaitaire kostenvergoedingen.

In appartementsgebouwen komt het geregeld voor dat naast een officiële syndicus en een poetsvrouw een bewoner als vrijwilliger een oogje mee in het zeil houdt betreffende het reilen en zeilen in het gebouw. Hij houdt in het oog of de vuilbakken buiten en terug binnen worden gezet of doet dit zelf. Hij is diegene die zorgt dat de poetsvrouw het nodige kuismateriaal heeft. Hij is het aanspreekpunt voor andere bewoners wanneer de garagepoort of lift niet werkt. Hij treedt op als tussenpersoon tussen de andere bewoners en de syndicus. Doordat hij het gebouw kent, staat hij de syndicus bij door bijvoorbeeld offertes op te vragen en hierbij uitleg te geven aan de aannemers. Hierbij maakt hij doorheen het gehele jaar kleine kosten, zoals verplaatsingskosten, telefoonkosten, portkosten, enzovoort.

1. Bent u van mening dat dergelijke persoon de hoedanigheid van vrijwilliger heeft als bedoeld in de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers?

2. Volgt hieruit dat aan deze persoon een niet-belastbare forfaitaire kostenvergoeding kan worden toegekend van maximum 28,48 euro per dag en 1 139,02 euro per jaar (geïndexeerd 2007) door de rechtspersoon « vereniging van medeëigenaars »?

DO 2007200803294

Question nº 145 de M. Bart De Wever du 7 mai 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Immeuble à appartements. — Surveillance par les habitants. — Statut de volontaire. — Indemnités de frais forfaitaires.

Dans un immeuble à appartements, il arrive régulièrement qu'outre un syndic officiel et une femme de ménage, un habitant surveille également, sur une base volontaire, les activités dans l'immeuble. Il vérifie que les poubelles sont sorties et rentrées ou s'en charge lui-même. Il veille à ce que la femme de ménage dispose du matériel de nettoyage nécessaire. Il est la personne de contact à laquelle s'adressent les autres habitants lorsque la porte de garage ou l'ascenseur ne fonctionne pas. Il est l'intermédiaire entre les autres habitants et le syndic. Étant donné qu'il connaît l'immeuble, il assiste le syndic en demandant, par exemple, des offres de prix et en fournissant des explications aux entrepreneurs à cet effet. Tout au long de l'année, ces activités lui occasionnent des frais modiques, tels que des frais de déplacement, de téléphone, d'affranchissement, etc.

1. Estimez-vous qu'une telle personne peut être qualifiée de volontaire en vertu de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires?

2. En résulte-t-il que la personne morale « association des copropriétaires » peut octroyer à cette personne des indemnités de frais forfaitaires non imposables de maximum 28,48 euros par jour et de 1 139,02 euros par an (indexées 2007)?

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

DO 2007200803469

Vraag nr. 153 van mevrouw Els De Rammelaere van 5 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Politiezones. — Financiering.

Conform de artikelen 39 en volgende van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (WGP), komt de begroting van de meergemeenten-zones ten

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

DO 2007200803469

Question nº 153 de Mme Els De Rammelaere du 5 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Région de Bruxelles-Capitale. — Zones de police. — Financement.

Conformément aux articles 39 et suivants de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (LPI), « dans les zones de police pluricommunales, le budget de la zone

laste van de verschillende gemeenten en van de federale Staat.

Sinds 2003 werden verschillende koninklijke besluiten gepubliceerd houdende extra toelagen aan de zones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (eventueel via de gemeenten) om te kunnen voldoen aan de verplichtingen ten gevolge van de organisatie van de Europese toppen (soms voor rekrutering en fedilisering van het personeel, soms voor materieel, gepresteerde uren, Astrid, enzovoort).

1. Kan u meedelen welke bedragen er — sinds de oprichting van de zones — bij toepassing van deze koninklijke besluiten, werden uitbetaald?

2. Welke controle is er op het gebruik van deze middelen?

3.

a) Werd er berekend welke bijkomende uitgaven de zones van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest hadden voor de Europese Toppen?

b) Werd daarbij rekening gehouden met de inbreng van de federale politie of betreft het enkel een bijkomende financiering van de zones?

DO 2007200803470

Vraag nr. 154 van de heer Jef Van den Bergh van 5 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Verkeershandhaving op autosnelwegen. — Recent manifest van het VSOA.

Onlangs heeft het VSOA (Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt) een vernietigend manifest gepubliceerd over de verkeershandhaving op de autosnelwegen. Naar aanleiding daarvan rijzen volgende vragen.

1. Tijdens de ministerraad van 23 februari 2002 werd besloten om het handhavingsniveau van de federale politie jaarlijks met 10 % te verhogen.

a) Wordt deze beslissing nog steeds gehandhaafd?

b) Kan u cijfermatig (aantal manuren) jaar per jaar de evolutie van de handhavingsinspanningen schetsen tussen 2002 en 2007?

c) Is het waar dat er in sommige provincies eenheden zijn die met een personeelstekort van 16 % werken?

d) Kan u de evolutie schetsen van de leeftijdspiramide van het personeel bij de WPR (wegpolitie), en welke besluiten trekt u uit deze evolutie?

de police est à charge de la commune de la zone et de l'État fédéral».

Depuis 2003, différents arrêtés royaux relatifs à l'octroi de subventions supplémentaires aux zones de la région de Bruxelles-Capitale (éventuellement par le biais des communes) pour qu'elles puissent faire face aux obligations qui résultent de l'organisation des Sommets européens (pour le recrutement et la fidélisation du personnel, le matériel, les heures de travail, le système Astrid, etc.) ont été publiés.

1. Pouvez-vous indiquer quels montants ont été versés — depuis la création des zones — en vertu de ces arrêtés royaux?

2. À quel contrôle l'utilisation de ces subventions est-elle soumise?

3.

a) Les dépenses supplémentaires entraînées par l'organisation des Sommets européens pour les zones de la Région de Bruxelles-Capitale ont-elles été chiffrées?

b) A-t-il été tenu compte à cet égard de la contribution de la police fédérale ou s'agit-il exclusivement d'un financement supplémentaire des zones?

DO 2007200803470

Question nº 154 de M. Jef Van den Bergh du 5 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Contrôle des règles de la circulation sur les autoroutes. — Manifeste récent du SLFP.

Récemment, le SLFP (Syndicat Libre de la Fonction Publique) a publié un manifeste extrêmement critique sur le contrôle du respect des règles de la circulation sur les autoroutes. Celle-ci soulève les questions suivantes.

1. Le 23 février 2002, le Conseil des ministres a décidé d'augmenter annuellement de 10 % le nombre de contrôles effectués par la police fédérale.

a) Cette décision est-elle maintenue?

b) Pouvez-vous dresser l'évolution chiffrée (nombre d'heures-homme), année par année, des efforts consentis en matière de contrôles entre 2002 et 2007?

c) Est-il exact que dans certaines provinces, le manque d'effectifs s'élève à 16 % dans certaines unités?

d) Pouvez-vous dresser l'évolution de la pyramide des âges du personnel de la WPR (police de la route)? Quelles conclusions en tirez-vous?

2. Het VSOA stelt dat in verschillende provincies de hoofdbezigheid van de WPR erin bestaat verkeersongevallen vast te stellen, en dat er weinig tot geen ruimte meer is om binnen een duidelijke visie op « preventie » op een adequate manier controles uit te voeren.

a) Hoe weerlegt u deze stelling cijfermatig ?

b) Wat is de verhouding, per provincie, inzake manuren tussen enerzijds de gerichte verkeerscontroles en de vaststelling van ongevallen ?

3. Het VSOA maakt gewag van ernstige besparingen op het vlak van de zogenaamde « inconveniënten » (het budget voor onregelmatige prestaties). Vooral de snelheidscontroles en alcoholcontroles op momenten dat deze extra kosten meebrengen (lees : de nachten en vooral de weekeindnachten) zouden daarvan het slachtoffer zijn.

a) Kan u, jaar per jaar, sinds 2005, de manuren meedelen die in dat verband werden gepresteerd op deze tijdstippen ?

b) Waarom werd er geen gebruik gemaakt van het aandeel van de federale politie in het Verkeersveiligheidsfonds om die besparing te voorkomen ?

DO 2007200803474

Vraag nr. 155 van mevrouw Hilde Vautmans van 5 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken :

Online klachtenloket. — Klachten via eCops naar het FCCU verstuurd.

Op een eerder gestelde vraag over het online-klachtenloket www.ecops.be antwoordde de minister van Economie dat zij 12 000 klachten ontvangen heeft, waarvan 2 400 van economische aard (vraag nr. 77 van 20 februari 2008, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2007-2008, nr. 14, blz. 2559).

1. Hoeveel klachten werden via eCops naar het FCCU verstuurd, opgesplitst per thema ?

2. Op welke wijze wordt opvolging gegeven aan deze klachten ?

3.
a) Wordt dit samenwerkingsproject geëvalueerd ?

b) Zo ja, wanneer en hoe ?

2. Le SLFP affirme que dans différentes provinces, la WPR a pour activité principale de constater des accidents de la route et qu'elle n'a plus guère, voire plus du tout, le temps de procéder adéquatement à des contrôles s'inscrivant dans une optique « préventive ».

a) Pouvez-vous réfuter cette affirmation sur la base de chiffres ?

b) Quel est, par province et en heures-homme, le rapport entre les contrôles des règles de circulation et la constatation d'accidents ?

3. Le SLFP fait état d'importantes mesures d'économie au niveau de ce qui est qualifié « d'inconvénients » (le budget relatif aux prestations irrégulières). Les contrôles de vitesse et d'alcoolémie effectués à des moments où ils entraînent des coûts supplémentaires (à savoir : pendant les nuits et surtout pendant les nuits de week-end) seraient particulièrement visés.

a) Pouvez-vous indiquer, année par année et ce depuis 2005, le nombre d'heures-homme qui ont été consacrées à ces missions à ces moments-là ?

b) Pourquoi la quote-part de la police fédérale dans le fonds de la Sécurité routière n'a-t-elle pas été utilisée pour éviter cette mesure d'économie ?

DO 2007200803474

Question n° 155 de M^me^ Hilde Vautmans du 5 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Guichet de plainte on-line. — Plaintes envoyées par eCops à la FCCU.

Dans la cadre d'une question précédente sur le guichet de plainte on-line www.ecops.be, la ministre de l'Économie avait répondu qu'elle avait reçu 12 000 plaintes dont 2 400 de nature économique (question n° 77 du 20 février 2008, *Questions et Réponses*, Chambre, 2007-2008, n° 14, p. 2559).

1. Combien de plaintes, par thème, ont été envoyées par eCops à la FCCU ?

2. Comment le suivi de ces plaintes est-il organisé ?

3.
a) Une évaluation de ce projet de collaboration est-elle prévue ?

b) Dans l'affirmative, quand et comment ?

DO 2007200803475

Vraag nr. 156 van de heer Jef Van den Bergh van 5 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Wegpolitie. — Motorkledij.

1. Vijf jaar geleden reeds werd de vraag gesteld naar nieuwe motorkledij voor de gemotoriseerde eenheden.

a) Kan u meedelen hoeveel personeelsleden ondertussen over zulke aangepaste motorkledij beschikken, en welk percentage dat dit betekent voor de totaliteit van de gemotoriseerde agenten?

b) Binnen hoeveel jaar zal deze operatie aan het huidige ritme voltooid zijn?

2.

a) Kloppen de geruchten die wij opvingen in middens van de federale politie dat de federale politie in 2008 met een gedeelte van de middelen uit het Verkeersveiligheidsfonds de aankoop van een helicopter gaat financieren?

b) Zo ja, voor welk bedrag?

c) Wat is het percentage van het totale aandeel van de federale politie in het Verkeersveiligheidsfonds 2008 dat daaraan wordt besteed?

d) Hoe moet dit dan verantwoord worden, in het licht van het klaarblijkelijke tekort aan middelen en personeel om elementaire uitrustingen zoals de vernieuwing van de motorkledij voor de WPR (wegpolitie) te financieren en om essentiële handhavingstaken inzake verkeer uit te voeren?

DO 2007200803475

Question nº 156 de M. Jef Van den Bergh du 5 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Police de la route. — Tenues de motards.

1. Il y a cinq ans de cela, de nouvelles tenues avaient déjà été demandées pour les unités motorisées.

a) Combien de membres du personnel disposent entre-temps d'une tenue adaptée et quel pourcentage ce nombre représente-t-il par rapport au nombre total des agents motorisés?

b) Au rythme actuel où vont les choses, dans combien d'années cette opération devrait-elle être terminée?

2.

a) Les rumeurs qui circulent dans le milieu de la police fédérale selon lesquelles la police fédérale aurait l'intention de financer en 2008 l'achat d'un hélicoptère avec une partie des moyens du Fonds de Sécurité routière sont-elles fondées?

b) Dans l'affirmative, à concurrence de quel montant?

c) Quel pourcentage de la part totale de la police fédérale dans le Fonds de Sécurité routière 2008 est-il prévu d'y consacrer?

d) Le cas échéant, comment ce projet se justifie-t-il au vu du manque manifeste de moyens disponibles pour financer l'achat d'équipements élémentaires comme une nouvelle tenue pour les motards de la WPR (police de la route) et pour exécuter les missions essentielles de contrôle du respect des règles de la circulation?

DO 2007200803482

Vraag nr. 157 van de heer Jef Van den Bergh van 5 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Verkeershandhaving op autosnelwegen. — Recent manifest van het VSOA. — Zwaar vervoer.

In het recente rapport van het VSOA (Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt) over de verkeershandhaving op de autosnelwegen wordt verwezen naar het gebrek aan handhaving van het zwaar vervoer.

1.

a) Is het waar wat het VSOA beweert, namelijk dat er in januari 2008 nauwelijks, en in februari 2008 helemaal geen controles op het goederenvervoer langs de weg zijn geweest?

DO 2007200803482

Question nº 157 de M. Jef Van den Bergh du 5 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Application des règles de la circulation sur les autoroutes. — Manifeste récent du SLFP. — Poids lourds.

Le récent rapport du SLFP (Syndicat libre de la fonction publique) relatif à l'application des règles de la circulation sur les autoroutes évoque un manque de contrôles au niveau des poids lourds.

1.

a) Les affirmations du SLFP sont-elles exactes, à savoir que le transport de marchandises n'a fait l'objet que de quelques contrôles routiers en janvier 2008 et d'aucun contrôle en février 2008?

b) Kan u een evolutie schetsen van de manuren die, jaar per jaar, sinds 2005 werden gepresteerd voor deze belangrijke doelgroep op de autosnelwegen?

c) Hoeveel overtredingen inzake overlading en inzake rij- en rusttijden werden in die periode, jaar per jaar, vastgesteld?

2.

a) Klopt de bewering van het VSOA dat de federale politie nauwelijks of geen materieel heeft voor de controles van digitale of analoge tachografen (geen leesapparatuur van de bestuurderskaart, geen software voor de verwerking van de gegevens, geen download keys)?

b) Kan u meedelen hoeveel patrouilles van de federale politie er in principe gelijktijdig volledige controles kunnen uitvoeren van digitale en analoge tachografen?

b) Pourriez-vous esquisser l'évolution des prestations heures-homme, par année, depuis 2005 pour cet important groupe cible sur les autoroutes?

c) Combien d'infractions en matière de surcharge et de temps de conduite et de repos ont été constatées, par année, au cours de cette période?

2.

a) L'affirmation du SLFP selon laquelle la police fédérale ne dispose que de peu ou pas de matériel pour effectuer les contrôles des tachygraphes digitaux ou analogues (aucun appareil de lecture de la carte de conducteur, aucun logiciel pour le traitement de données, aucune clé de téléchargement) est-elle exacte?

b) Combien de patrouilles de la police fédérale peuvent en principe procéder simultanément à des contrôles complets des tachygraphes digitaux et analogues?

DO 2007200803484

Vraag nr. 159 van de heer Francis Van den Eynde van 5 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Nooddiensten 100 en 101. — Gent. — Onderbezetting diensten.

In Gent worden regelmatig problemen gesignaleerd met betrekking tot een veel te trage reactie van de nooddiensten 100 en 101.

Dit zou alles te maken hebben met een onderbezetting van deze diensten.

1. Bent u van een en ander op de hoogte?

2. Welke maatregelen werden er getroffen om dat te verhelpen?

DO 2007200803484

Question nº 159 de M. Francis Van den Eynde du 5 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Services d'urgence 100 et 101. — Gand. — Sous-occupation des services.

À Gand, il est régulièrement fait état de problèmes relatifs à une réactionien trop lente des services d'urgence 100 et 101.

Ce problème serait entièrement dû à une sous-occupation de ces services.

1. Êtes-vous au courant de cette situation?

2. Quelles mesures a-t-on prises afin d'y remédier?

DO 2007200803486

Vraag nr. 161 van mevrouw Els De Rammelaere van 5 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Wet op het politieambt. — Toepassing van artikel 9.

Artikel 9 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt (WPA), gewijzigd bij de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (WGP), bepaalt dat in elke provincie, alsook in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, overleg wordt

DO 2007200803486

Question nº 161 de Mme Els De Rammelaere du 5 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Loi sur la fonction de police. — Application de l'article 9.

L'article 9 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police (LFP), modifiée par la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (LPI), dispose qu'une concertation entre le procureur général près la cour d'appel, le gouverneur, les directeurs coordonnateurs administratifs ou

georganiseerd tussen de procureur-generaal bij het hof van beroep, de gouverneur, de bestuurlijke directeurs-coördinatoren of hun gemachtigden, de gerechtelijke directeurs of hun gemachtigden en vertegenwoordigers van de lokale politiediensten.

Dit overleg heeft tot doel de zonale veiligheidsraden te stimuleren. De op het vlak van provinciaal overleg uitgebrachte adviezen moeten worden ter kennis gebracht van de zonale veiligheidsraden en van de federale overheden. Deskundigen kunnen worden uitgenodigd om deel te nemen aan de vergaderingen.

Naar verluidt zou dit artikel, sinds het van kracht werd enerzijds verschillend worden toegepast in elke van de genoemde administratieve omschrijvingen, anderzijds voelt de lokale politie zich soms te weinig betrokken bij het overleg.

Kan u, op basis van de verslagen die u ontving, voor de verschillende provincies en voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad meedelen:

1. Wat, sinds de oprichting ervan, de periodiciteit van de vergaderingen is?

2. Hoe is de lokale politie op deze overlegmomenten is vertegenwoordigd?

3. Welke deskundigen vaste leden op het overleg zijn?

leurs délégués, les directeurs des services judiciaires ou leurs délégués et des représentants des services de la police locale doit être organisée dans chaque province ainsi que dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Cette concertation a pour objectif de stimuler les conseils zonaux de sécurité. Les avis émis au niveau de la concertation provinciale doivent être communiqués aux conseils zonaux de sécurité et aux autorités fédérales. Des experts peuvent être invités à participer aux réunions.

Il m'est revenu que depuis son entrée en vigueur, d'une part cet article serait appliqué de manière très différente dans chacune des circonscriptions administratives citées et que, d'autre part la police locale se sentirait parfois trop peu impliquée dans cette concertation.

Pouvez-vous nous communiquer les informations suivantes sur la base des rapports que vous avez reçus et ceci pour les différentes provinces et l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale:

1. Quelle est la périodicité des réunions depuis leur création?

2. Comment la police locale est-elle représentée au niveau de cette concertation?

3. Quels experts participent en permanence à la concertation?

DO 2007200803491

Vraag nr. 162 van de heer Jef Van den Bergh van 5 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Aandeel van de federale politie in het Verkeersveiligheidsfonds.

Sinds 2006 hebben niet alleen de lokale politiezones, maar ook de federale politie een aandeel in het Verkeersveiligheidsfonds.

1. Kan u jaar per jaar een zeer gedetailleerd en exhaustief overzicht geven van de wijze waarop dit aandeel in 2006 en 2007 is gebruikt: investeringen, materialen en uitrustingen, voertuigen en dergelijke die werden aangekocht, met telkens de kostprijs, evenals de verantwoording van dit gebruik in het licht van de zorg voor de verkeersveiligheid op de autosnelwegen?

2.

a) Kan u cijfermatig aantonen dat de beschikbare middelen vanuit het Verkeersveiligheidsfonds niet geleid hebben tot een besparing inzake verkeersvei-

DO 2007200803491

Question nº 162 de M. Jef Van den Bergh du 5 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Part de la police fédérale dans le Fonds de la Sécurité routière.

Depuis 2006, non seulement les zones de police locales mais aussi la police fédérale disposent d'une part dans le Fonds de la Sécurité routière.

1. Pouvez-vous nous donner un aperçu très détaillé et exhaustif, année par année, de la manière dont cette part a été utilisée en 2006 et en 2007: investissements, matériels et équipements, véhicules, etc. achetés en mentionnant les prix d'achat et la justification de chaque dépense par rapport à la Sécurité routière sur les autoroutes?

2.

a) Pouvez-vous nous démontrer, sur la base de chiffres, que les moyens disponibles au niveau du Fonds de la Sécurité routière n'ont pas mené à des

ligheid op het « gewone » budget (dus : zonder de middelen van het Verkeersveiligheidsfonds) ?

b) Kan u een overzicht geven van de lokaliseerbare of expliciet identificeerbare middelen die sinds 2005 in werkelijkheid bij de federale politie werden besteed aan verkeersveiligheid, los van het Verkeersveiligheidsfonds ?

économies sur le « budget ordinaire » de la Sécurité routière (donc : sans les moyens du Fonds de la Sécurité routière) ?

b) Pouvez-vous nous donner un aperçu des moyens localisables ou explicitement identifiables effectivement consacrés, depuis 2005, par la police fédérale à la Sécurité routière et ceci indépendamment du Fonds de la Sécurité routière ?

DO 2007200802956

Vraag nr. 165 van de heer Peter Logghe van 6 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken :

Koninklijke Muntschouwburg. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Meten is weten, zegt het spreekwoord, en dat is ook een belangrijk principe in de politiek. Het is belangrijk om regelmatig te meten in hoeverre het taalevenwicht in ons land gerespecteerd wordt. Belangrijk omdat alleen taalevenwicht bepaalde uitwassen uit het verleden kan proberen te vermijden.

Daarom volgende concrete vragen over de Koninklijke Muntschouwburg :

1.
a) Hoeveel vastbenoemden behoorden in 2005 tot de Nederlandstalige taalrol ?

b) Hoeveel tot de Franstalige taalrol ?

2. Hoeveel vastbenoemden in 2006 behoorden er tot de Nederlandstalige dan wel tot de Franstalige taalrol ?

3. Dezelfde vraag, maar dan voor 2007.

4.
a) Hoeveel contractuelen in de Koninklijke Muntschouwburg rekent men in 2005 tot de Nederlandstalige taalrol ?

b) Hoeveel tot de Franstalige taalrol ?

5. Idem als hierboven, maar dan voor 2006.

6. Idem als hierboven, maar dan voor 2007.

DO 2007200802956

Question nº 165 de M. Peter Logghe du 6 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Théâtre royal de la monnaie. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Mesurer c'est savoir, dit le proverbe. Ce principe s'applique également en politique. Ainsi, il est important de vérifier régulièrement dans quelle mesure l'équilibre linguistique est respecté dans notre pays. Seul le respect de l'équilibre linguistique est en effet de nature à permettre d'éviter le cas échéant certaines dérives du passé.

Pourriez-vous dès lors me fournir les précisions suivantes à propos du Théâtre royal de la monnaie :

1.
a) En 2005, combien de membres du personnel nommés appartenaient au rôle linguistique néerlandais ?

b) Combien appartenaient au rôle linguistique français ?

2. En 2006, combien de membres du personnel nommés appartenaient respectivement au rôle linguistique néerlandais et au rôle linguistique français ?

3. Pourriez-vous me fournir les mêmes données pour l'année 2007.

4.
a) En 2005, combien de contractuels travaillant au Théâtre royal de la monnaie étaient considérés comme appartenant au rôle linguistique néerlandais ?

b) Combien étaient considérés comme appartenant au rôle linguistique français ?

5. Pourriez-vous me fournir les mêmes données pour l'année 2006 ?

6. Pourriez-vous me fournir les mêmes données pour l'année 2007 ?

DO 2007200803532

Vraag nr. 166 van mevrouw Marie-Martine Schyns van 6 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Bijzondere veldwachters, boswachters, visserijwachters, wachters van elektriciteitsbedrijven. — Opleiding.

Het ambt van bijzonder veldwachter werd vastgelegd bij artikel 61 van het Veldwetboek van 7 oktober 1886. De bijzondere veldwachter is bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie op het grondgebied waarvoor hij is aangesteld en zijn benoeming moet door de provinciegouverneur worden erkend.

Het statuut van bijzonder veldwachter werd bij koninklijk besluit van 8 januari 2006 geregeld wat betreft de uitoefeningsvoorwaarden, de opleiding, de erkenning en de uitrusting, in overeenstemming met artikel 64 van het Veldwetboek. In een ministerieel besluit van 20 december 2007 werd de opleiding van tachtig uur vastgelegd waarin sinds 2006 was voorzien, evenals de vijfjaarlijkse bijscholing van 15 uur.

Een aantal bijzondere veldwachters die reeds in functie zijn, zijn niet erg happig om heel die nogal zware procedure te doorlopen en willen liever volwaardige boswachters worden, met toepassing van artikel 177 van het Boswetboek van 19 december 1854.

Andere wachters, die toezien op rivieren en dus ook op de visserij, willen zich kandidaat stellen voor het ambt van visserijwachter zoals bepaald bij artikel 31 van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij (die net als de bossen een gewestelijke bevoegdheid is). Dat artikel 31 bepaalt dat « de houder van het visrecht eigen visserijwachters kan benoemen met inachtneming van artikel 177 van het Boswetboek. Die wachters worden met de private boswachters gelijkgesteld ».

Er bestaat nog een andere categorie van wachters, die door de distributiemaatschappijen van elektriciteit, water en gas worden aangesteld. Artikel 23 van de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening bepaalt dat de Koning de bedienden der bedrijfs- of wegenisvergunninghouder, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, met de bevoegdheid mag bekleden om toezicht te houden op de naleving van de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan. Deze categorie wordt net zoals de overige wachters door de provinciegouverneur erkend.

Er bestaat dus geen enkele bepaling met betrekking tot de opleiding van de diverse voornoemde wachters, met uitzondering dan van de bijzondere veldwachters, zoals hoger vermeld.

DO 2007200803532

Question nº 166 de Mme Marie-Martine Schyns du 6 mai 2008 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Gardes champêtres particuliers, gardes forestiers, gardes-pêche, gardes des distributeurs d'énergie. — Formation.

La fonction de garde champêtre particulier est prévue par l'article 61 du Code rural du 7 octobre 1886. Le garde champêtre particulier a la qualité d'officier de police judiciaire sur le territoire pour lequel il est commissionné, et sa nomination doit être agréée par le gouverneur de la province.

Par arrêté royal du 8 janvier 2006, le statut des gardes champêtres particuliers a été réglementé pour ce qui concerne les conditions d'exercice, la formation, l'agrément et l'équipement, conformément à l'article 64 du Code rural. Un arrêté ministériel du 20 décembre 2007 a réglé la formation de 80 heures prévue dès 2006, ainsi que le recyclage quinquennal de 15 heures.

Un certain nombre de gardes champêtres particuliers qui étaient en fonction rechignent à passer par toute cette procédure assez lourde, mais souhaitent plutôt devenir gardes forestiers à part entière, en application de l'article 177 du Code forestier du 19 décembre 1854.

D'autres gardes, ayant en fait des rivières et donc de la pêche à surveiller souhaitent solliciter une fonction de garde-pêche prévue par l'article 31 de la loi du 1er juillet 1954 sur la pêche fluviale (qui comme les forêts, est une matière régionalisée). L'article 31 précité prévoit que « le titulaire d'un droit de pêche peut nommer des gardes-pêche particuliers en se conformant à l'article 177 du Code forestier. Ces gardes sont assimilés aux gardes forestiers particuliers ».

Il existe encore une autre catégorie de gardes, ceux des sociétés de distribution d'énergie électrique, d'eau et de gaz. L'article 23 de la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique prévoit que le Roi peut conférer aux agents des concessionnaires ou des permissionnaires, dans les limites et conditions qu'Il détermine, pour assurer la surveillance du respect de la loi et de ses arrêtés d'exécution. Comme les autres, ces gardes sont agréés par le gouverneur de province.

Il n'existe donc aucune disposition relative à la formation des différents gardes précités, à l'exception des gardes champêtres particuliers, comme indiqué ci-avant.

Behalve voor de wachters van elektriciteitsbedrijven, die over het algemeen in het kader van de wet van 1925 werden erkend, beriepen de gouverneurs zich tot op heden inderdaad het vaakst op het Veldwetboek om bijzondere wachters te erkennen, aangezien de bepalingen van het Veldwetboek de wachter de mogelijkheid bieden zijn ambt zowel in de bossen en de velden als langs de rivieren uit te oefenen, terwijl de overige functies specifieker en dus beperkter zijn.

In het antwoord wordt, wat de bijzondere veldwachters betreft, duidelijk naar de federale overheid verwezen, terwijl de visserijwachters en de boswachters (artikel 177 van het Boswetboek) onder de bevoegdheid van de gewesten zouden vallen en aan gewestelijke reglementeringen onderworpen zouden zijn. Voorts wordt gesteld dat er dus geen sprake kan zijn van een « juridische fout », doordat artikel 177 van het Boswetboek onverkort blijft gelden en de statuten van de boswachters en de visserijwachters niet in de reglementering betreffende de bijzondere veldwachters werden ingevoegd.

In zijn voorontwerp van hervorming van het Boswetboek geeft de Waalse wetgever evenwel een heel andere interpretatie aan voornoemde situatie. Het voorontwerp voorziet immers in de afschaffing van het Boswetboek van 1854 en in zijn vervanging door een nieuw bosdecreet, weliswaar met uitzondering van artikel 177.

In de memorie van toelichting wordt gesteld dat artikel 177 van kracht blijft; de private boswachters oefenen immers opdrachten van gerechtelijke politie uit. Uit hoofde van de bepalingen van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen zijn de gewesten gemachtigd om opdrachten van gerechtelijke politie toe te kennen, maar alleen aan de beëdigde ambtenaren van de regering of van instellingen die onder het gezag of het toezicht van de Waalse regering ressorteren (artikel 11, derde lid, 1º van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen). Het lijdt echter geen twijfel dat private boswachters geen beëdigde ambtenaren zijn van de gewestregering of van instellingen die onder het gezag of het toezicht van de gewestregering ressorteren.

Ons inziens vallen de boswachters en de visserijwachters (net zoals de wachters van elektriciteitsbedrijven) dan ook onder de bevoegdheid van de federale overheid, omdat hun opdrachtgevers geen instellingen zijn die « onder het gezag of het toezicht van de Gemeenschaps- of Gewestregering ressorteren » in de zin van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

1. Is er wel degelijk sprake van een juridische fout en had de wet op de geïntegreerde politie waarbij de benaming van de bijzondere wachters (Veldwetboek) in « bijzondere veldwachters » werd gewijzigd, ook

Il est vrai que, sauf pour les gardes des sociétés distributrices d'énergie, qui étaient généralement agréés en application de la loi de 1925, les gouverneurs utilisaient jusqu'ici le plus souvent le Code rural pour agréer des gardes particuliers, car les dispositions de celui-ci permettaient au garde d'exercer sa fonction tant en forêt qu'en plaine ou le long d'une rivière, tandis que les autres fonctions sont plus spécifiques et restreintes.

La réponse renvoie clairement les gardes champêtres particuliers à l'État fédéral, alors queles gardes-pêche et les gardes forestiers (art. 177 du Code forestier) relèveraient des régions et seraient soumis à des réglementations régionales. Elle précise qu'il ne peut donc être question de « faille juridique » dans le fait que l'article 177 du Code forestier subsiste et que les statuts des gardes forestiers et des gardes-pêche n'ont pas été inclus dans la réglementation relative aux gardes champêtres particuliers.

Or, telle n'est pas du tout l'interprétation du législateur wallon dans son avant-projet de réforme du Code forestier. En effet, celui-ci prévoit l'abrogation du Code forestier de 1854 et son remplacement par un nouveau décret forestier, auf l'article 177 précisément.

L'exposé des motifs est ainsi libellé: « L'article 177 est pour sa part maintenu. En effet, les gardes des bois des particuliers ont des missions de police judiciaire. Si les dispositions de la loi spéciale de réformes institutionnelles habilitent les régions à conférer des missions de police judiciaire, c'est uniquement aux agents assermentés du gouvernement ou d'organismes ressortissant à l'autorité ou au contrôle du gouvernement wallon (art. 11, alinéa 3, 1º, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980). Or, il ne fait aucun doute que les gardes des bois des particuliers ne sont pas des agents assermentés du gouvernement de la région ou d'organismes ressortissant à l'autorité ou au contrôle du gouvernement de la région ».

Il nous semble dès lors que les gardes forestiers et gardes-pêche (comme les gardes des sociétés distributrices d'énergie) ressortissent bien aux compétences fédérales, parle fait que les commettants ne sont pas des organismes « ressortissant à l'autorité ou au contrôle du gouvernement de la Région » au sens de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

1. Y a-t-il bel et bien une faille juridique et la loi sur la police intégrée qui a modifié la dénomination des gardes particuliers (Code rural) en « gardes champêtres particuliers » aurait-elle également dû se préoccuper

bepalingen moeten bevatten met betrekking tot de boswachters (artikel 177 van het Boswetboek) en de visserijwachters (artikel 31 van de wet op de riviervisserij) evenals de wachters van elektriciteitsbedrijven (artikel 23 van de wet van 1925 op de elektriciteitsvoorziening), die allen nog onder de federale overheid ressorteren krachtens artikel 11, derde lid, 1º van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen?

Waar deze kwestie tot op heden louter anekdotisch was doordat de gouverneurs zich bijna uitsluitend baseerden op het Veldwetboek (en de wet van 1925 op de elektriciteitsvoorziening) om wachters te erkennen, heeft de invoering van tamelijk strenge opleidingseisen voor de bijzondere veldwachters (wier ambt in hoofdzaak onbezoldigd blijft) plots weer een onmiskenbare belangstelling voor het ambt van boswachter en visserijwachter, waarvoor geen opleiding is vereist, doen ontstaan.

2. Zal u het nodige doen om de ongelijkheid tussen die ambten, die allemaal onder de federale overheid ressorteren, af te vlakken en voor een coherentere regelgeving te zorgen?

des gardes forestiers (art. 177 du Code forestier) et des gardes-pêche (art. 31 de la loi fluviale) ainsi que des gardes des sociétés distributrices d'énergie (art. 23 de la loi de 1925 sur les distributions d'énergie électrique) alors que tous ressortissent encore de la compétence fédérale en application de l'article 11, alinéa 3, 1º, de la loi spéciale de réform institutionnelle du 8 août 1980?

Si la question n'avait jusqu'ici qu'un caractère anecdotique en raison du fait que les gouverneurs n'utilisaient pratiquement que le Code rural (et la loi électrique de 1925) pour agréer des gardes, l'instauration d'exigences assez lourdes de formation pour les gardes champêtres particuliers (qui restent des fonctions essentiellement non rémunérées) a subitement rétabli un intérêt évident pour les fonctions de garde forestier ou de garde-pêche, pour lesquelles aucune formation n'est prévue.

2. Entendez-vous rétablir une certaine égalité et une certaine cohérence entre ces fonctions qui ressortissent de la compétence fédérale?

DO 2007200803541

Vraag nr. 167 van de heer Bruno Stevenheydens van 7 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Controles op druggebruik in het verkeer.

Limburgse gouverneur Steve Stevaert heeft naar aanleiding van een gezamenlijke controleactie van de Limburgse politiezones opgeroepen om de drugcontroles in het verkeer gemakkelijker te maken. De drugtesten zijn momenteel te omslachtig en nemen te veel tijd in beslag. Nochtans zijn heel veel ongevallen in het verkeer te wijten aan druggebruik.

1.
a) Bent u bereid om initiatieven te nemen om de controles eenvoudiger te maken?

b) Bestaan er in andere landen reeds minder omslachtige methodes?

2.
a) Zijn er cijfers beschikbaar — zowel van de federale politie als uit de politiezones — van het aantal controles op druggebruik in het verkeer?

b) Kan u deze cijfers meedelen?

DO 2007200803541

Question nº 167 de M. Bruno Stevenheydens du 7 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Contrôles de consommation de drogue chez les conducteurs.

À l'occasion d'une opération de contrôle menée en commun par les zones de police limbourgeoises, le gouverneur de la province du Limbourg, Steve Stevaert, a lancé un appel en faveur d'une simplification des contrôles de consommation de drogue au volant. Les tests actuels sont en effet trop compliqués et prennent trop de temps. Or, de nombreux accidents de la route sont dus à la consommation de drogue.

1.
a) Envisagez-vous de prendre des initiatives pour simplifier les contrôles?

b) Existe-t-il déjà dans d'autres pays des méthodes de contrôle plus faciles à mettre en œuvre?

2.
a) Dispose-t-on de chiffres — provenant tant de la police fédérale que des zones de polices — sur le nombre de contrôles de consommation de drogue effectués auprès de conducteurs?

b) Pouvez-vous communiquer ces chiffres?

DO 2007200803542

Vraag nr. 168 van de heer Bruno Stevenheydens van 7 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Aanwezigheid van agenten op het openbaar vervoer. — Speciale metrobrigade.

Vanuit vakbondskringen in Antwerpen wordt er voorgesteld om net zoals in Brussel een speciale metrobrigade op te richten in Antwerpen.

1.
a) Staat het aantal personeelsleden van de metrobrigade in Brussel, die een onderdeel is van de spoorwegpolitie, los van het aantal politieagenten van de korpsen actief in het Brusselse Gewest?

b) Wie financiert deze brigade?

c) Is dat het Gewest of de federale overheid?

d) Wanneer werd deze brigade ingevoerd?

2.
a) Werd er door het stadsbestuur van Antwerpen reeds een vraag gesteld omtrent het invoeren van een metrobrigade?

b) Wie neemt de beslissing tot de goedkeuring hieromtrent?

c) Kan er een brigade ingevoerd worden waarbij niet enkel de metro maar ook het overige openbaar vervoer onder de bevoegdheid van deze brigade valt?

d) Of doet er zich een probleem voor omdat een metrobrigade onder de bevoegdheid van de spoorwegpolitie valt?

3. Hoe wordt de samenwerking tussen de metrobrigade en de politiekorpsen in de Brusselse Gemeenten geëvalueerd?

DO 2007200803542

Question nº 168 de M. Bruno Stevenheydens du 7 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Présence d'agents dans les transports publics. — Brigade spéciale du métro.

Les milieux syndicaux anversois proposent de mettre sur pied une brigade spéciale du métro à Anvers, selon l'exemple bruxellois.

1.
a) L'effectif de la brigade du métro de Bruxelles, qui fait partie de la police des chemins de fer, est-il indépendant de l'effectif des agents de police des corps actifs en Région bruxelloise?

b) Qui finance cette brigade?

c) Relève-t-elle de la Région ou des autorités fédérales?

d) Quand cette brigade a-t-elle été créée?

2.
a) L'administration communale d'Anvers a-t-elle déjà posé une question relative à la création d'une brigade de métro?

b) Qui prend la décision finale à cet égard?

c) Serait-il possible de mettre sur pied une brigade compétente non seulement pour le métro mais aussi pour les autres formes de transport en commun?

d) Ou la création d'une telle brigade pose-t-elle problème parce qu'une brigade de métro relève de la compétence de la police des chemins de fer?

3. Qu'en est-il de l'évaluation de la collaboration entre la brigade de métro et les corps de police des Communes bruxelloises?

DO 2007200803544

Vraag nr. 169 van de heer Bruno Stevenheydens van 7 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Problematiek van de « growshops » in de grensstreek.

In heel wat aan de grens gelegen Nederlandse gemeenten zijn er de voorbije jaren zogenaamde « growshops » geopend. Deze winkels verkopen zaden, technische hulpmiddelen en materiaal voor de kweek van drugsproducten. Growshops worden beschouwd als de « voorportalen van de georganiseerde criminele

DO 2007200803544

Question nº 169 de M. Bruno Stevenheydens du 7 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Problème des « growshops » dans la région frontalière.

De nombreux « growshops » ont été ouverts ces dernières années dans des communes néerlandaises proches de la frontière belge. On peut trouver dans les magasins en question des semences, des aides techniques et du matériel pour la culture de produits de la drogue. Les growshops sont considérés comme l'anti-

drugsteelt ». In het verleden werd in een aantal growshops reeds vastgesteld dat er andere dan de toegelaten producten werden verkocht. Door hun ligging aan de grens zijn deze growshops makkelijk bereikbaar. Deze winkels zorgen ervoor dat de cannabisplantages in Vlaanderen toenemen omdat zij voor het nodige materiaal zorgen. Eveneens worden deze winkels bezocht door minderjarigen die met de fiets de winkel gemakkelijk kunnen bereiken. In een aantal winkels werd vastgesteld dat er drugs worden verkocht aan volwassenen een minderjarigen.

Een aantal Nederlandse gemeenten maakt gebruik van de Algemene Plaatselijke Verordening (APV) om deze growshops strengere regels te doen opleggen of te kunnen sluiten. Niet alle gemeenten aan de grens voeren hieromtrent hetzelfde beleid.

1. Bent u op de hoogte van de problematiek van de growshops ?

2. Bent u op de hoogte dat deze drugswinkels behalve technische middelen ook afgewerkte drugsproducten verkopen ?

3. Heeft men hieromtrent reeds initiatieven genomen ?

4. Heeft men de invloed van deze drugswinkels reeds kunnen evalueren op het fenomeen van de cannabisplantages in Vlaanderen ?

5. Zijn er cijfers beschikbaar over het aantal vaststellingen van cannabisplantages in Vlaanderen ?

6. Geeft Binnenlandse Zaken ondersteuning bij drugscontroles in de grensstreek ?

DO 2007200802581

Vraag nr. 170 van de heer Pierre-Yves Jeholet van 7 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken :

FOD Binnenlandse Zaken. — Absenteïsme.

1. Kan u voor 2006 en 2007 meedelen hoe groot het absenteïsme was bij de vastbenoemde en contractuele personeelsleden van de FOD Binnenlandse Zaken ?

2. Welke verschillende redenen werden er ter rechtvaardiging van de afwezigheid op het werk aangevoerd ? Om hoeveel percentage gaat het telkens ? Hoeveel controles werden er uitgevoerd en hoeveel en welke sancties werden er opgelegd ?

3.

a) Beschikt u nog over andere noemenswaardige vaststellingen of statistische gegevens met betrekking tot het absenteïsme (veschillen volgens personeels-

chambre du trafic de drogue organisé. On a constaté par le passé que certains growshops ne vendaient pas que des produits autorisés. Les growshops sont aisément accessibles de par leur situation à proximité de la frontière. Ils sont la cause de l'augmentation du nombre de plantations de cannabis en Flandre. Les *growshops* sont par ailleurs fréquentés par des mineurs qui peuvent facilement s'y rendre à vélo. Il a été constaté que certains magasins vendaient de la drogue aux adultes comme aux mineurs.

Un certain nombre de communes néerlandaises ont invoqué la Algemene Plaatselijke Verordening (APV), une réglementation locale, pour imposer aux growshops des règles plus sévères ou pour obtenir leur fermeture. Toutes les communes frontalières n'appliquent cependant pas la même politique.

1. Êtes-vous au courant du problème posé par les growshops ?

2. Êtes-vous au courant du fait qu'outre du matériel ses magasins vendent également des produits finis ?

3. Des initiatives ont-elles été prises dans ce cadre ?

4. A-t-on déjà pu mesurer les effets de l'existence de ces magasins sur le phénomène des plantations de cannabis en Flandre ?

5. Dispose-t-on de chiffres sur le nombre de plantations de cannabis découverts en Flandre ?

6. Le département de l'Intérieur apporte-t-il un soutien dans le cadre de contrôles anti-drogue menés à la frontière ?

DO 2007200802581

Question nº 170 de M. Pierre-Yves Jeholet du 7 mai 2008 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

SPF Intérieur. — Absentéisme.

1. Pouvez-vous communiquer le taux d'absentéisme des fonctionnaires et contractuels constaté pour les années 2006 et 2007 au sein du SPF Intérieur ?

2. Pouvez-vous aussi communiquer le pourcentage et la ventilation des différents motifs retenus d'absentéisme de même que le nombre de contrôles effectués ainsi que le nombre et la nature des sanctions prises ?

3.

a) D'autres observations ou faits statistiques méritent-ils d'être relevés (différences selon les catégories de personnel, selon l'âge, selon le sexe; diffé-

categorieën, leeftijd of geslacht en tussen de departementen; regionale of subregionale verschillen, enzovoort)?

b) Volgt u die vaststellingen nauwlettend op?

4. Hoeveel kost dat absenteïsme de overheid?

rences entre départements; différences régionales ou sous-régionales, etc.) dans l'absentéisme?

b) Ces observations font-elles l'objet d'une attention particulière de votre part?

4. Quel est le coût de l'absentéisme?

Vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen

DO 2007200803473

Vraag nr. 171 van mevrouw Hilde Vautmans van 5 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Online-klachtenloket. — Dossiers. — Procureur des Konings. — Vervolging.

Op een eerder gestelde vraag over het online-klachtenloket *www.ecops.be* antwoordde de minister van Economie dat zij 12 000 klachten ontvangen heeft, waarvan 2 400 van economische aard (vraag nr. 77 van 20 februari 2008, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2007-2008, nr. 14, blz. 2559).

1. Na een waarschuwing, pro-justitia en niet-betaling van de overtreder wordt het dossier overgemaakt aan de procureur des Konings belast met vervolging.

Hoeveel dossiers werden tot nu toe overgemaakt aan de procureur des Konings, opgesplitst per thema?

2.
a) Zijn er ook dossiers via het FCCU (Federal Computer Crime Unit) aan Justitie doorgegeven?

b) Zo ja, hoeveel?

3. Hoeveel van deze dossiers resulteerden in een sanctie, opgesplitst per Gewest en per thema?

4.
a) Hoeveel dossiers werden gesloten zonder vervolging?

b) Wat zijn de belangrijkste redenen voor niet-vervolging?

5. Hoeveel dossiers zijn nog hangende?

Vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles

DO 2007200803473

Question nº 171 de Mme Hilde Vautmans du 5 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Guichet de plainte on-line. — Dossiers. — Procureur du Roi. — Poursuite.

Dans la cadre d'une question précédente sur le guichet de plainte on-line *www.ecops.be*, la ministre de l'Économie avait répondu qu'elle avait reçu 12 000 plaintes dont 2 400 de nature économique (question nº 77 du 20 février 2008, *Questions et Réponses*, Chambre, 2007-2008, nº 14, p. 2559).

1. Après un avertissement, un pro-justitia et le non-paiement par l'auteur de l'infraction, le dossier est transmis au procureur du Roi chargé de poursuivre.

Combien de dossiers, par thème, ont été transmis au procureur du Roi jusqu'à présent?

2.
a) Des dossiers ont-ils aussi été transmis à la Justice par la FCCU (Federal Computer Crime Unit)?

b) Dans l'affirmative, de combien de dossiers s'agit-il?

3. Combien de ces dossiers, ventilés par région et par thème, ont débouché sur une sanction?

4.
a) Combien de dossiers ont été clôturés sans qu'aucune poursuite ne soit engagée?

b) Quelles ont été les principales raisons de non-poursuite?

5. Combien de dossiers sont encore pendants?

DO 2007200803502

Vraag nr. 172 van de heer Gerald Kindermans van 6 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Vergoeding voor verplaatsingskosten van rechters-commissarissen.

Volgens een omzendbrief nr. 066/2 kunnen rechters in handelszaken aanspraak maken op een vergoeding voor verplaatsingskosten.

Rechters-commissarissen dienen zich geregeld te verplaatsen wanneer zij naar aanleiding van een faillissement een plaatsopneming dienen te verrichten.

Er bestaat klaarblijkelijk heel wat verwarring over de vergoeding. Herhaalde brieven van korpsoversten hierover aan de FOD Justitie worden niet beantwoord.

Mondeling wordt meegedeeld dat deze vergoeding gelijk zou zijn aan deze van de gerechtelijke experten doch ondanks belofte, wordt er niets op papier gezet.

1. Wat zijn de vergoedingen voor de verplaatsingskosten van rechters-commissarissen?

2. Kan daarover dringend gecommuniceerd worden aan de voorzitters van de rechtbanken van koophandel?

3. Zijn er bepaalde regels die de FOD Justitie al dan niet in acht neemt voor het tijdig beantwoorden van brieven, onder meer uitgaande van voorzitters van rechtbanken?

DO 2007200803526

Vraag nr. 173 van de heer Guido De Padt van 6 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Fonds tot hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. — Terugvordering gerechtskosten en bijdragen van de erfgenamen van veroordeelden.

Artikel 86 van het Strafwetboek bepaalt dat straffen ten aanzien van natuurlijke personen teniet gaan door de dood van de veroordeelde. Deze regel geldt ook voor de patrimoniale straffen, zoals de geldboete. Dit betekent dat de rechtsopvolgers na het overlijden van de veroordeelde in principe niet meer kunnen worden aangesproken voor de betaling van de geldboete.

Bovengenoemd artikel geldt echter enkel en alleen ten aanzien van de strafrechtelijke straffen. Niet-

DO 2007200803502

Question nº 172 de M. Gerald Kindermans du 6 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Indemnité de frais de déplacement des juges-commissaires.

Conformément à la circulaire nº 066/2, les juges qui siègent dans des affaires commerciales ont droit à une indemnité pour frais de déplacement.

Dans les faillites, les juges-commissaires sont en effet régulièrement amenés à se déplacer pour effectuer des descentes sur les lieux.

Cette indemnité semble manifestement très confuse. Plusieurs lettres envoyées par le chef de corps à ce sujet au SPF Justice sont toujours sans réponse.

Il a été communiqué verbalement que cette indemnité serait identique à celle des experts judiciaires, mais sans aucune promesse, vu que rien n'a été mis sur papier.

1. À combien se montent les indemnités pour frais de déplacement allouées aux juges-commissaires?

2. Une communication à ce sujet peut-être elle faite d'urgence aux présidents des tribunaux de commerce?

3. Le SPF Justice tient-il compte de certaines règles en matière de délai de réponse aux lettres qu'il reçoit, et notamment aux lettres qui lui sont envoyées par les présidents des tribunaux?

DO 2007200803526

Question nº 173 de M. Guido De Padt du 6 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Fonds d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence. — Réclamation de frais de justice et de contributions au Fonds aux héritiers de personnes condamnées.

L'article 86 du Code pénal stipule que les peines prononcées contre des personnes physiques s'éteignent en cas de décès du condamné. Cette règle vaut aussi pour les peines patrimoniales telles que les amendes. Ceci signifie qu'après le décès du condamné, on ne peut plus, en principe, réclamer le paiement d'une amende aux ayants droit.

Toutefois, cet article vaut uniquement pour les sanctions pénales. Les mesures non pénales et les

strafrechtelijke maatregelen en de burgerlijke gevolgen van het misdrijf kunnen wel tegen de rechtsopvolgers van de veroordeelde worden uitgevoerd. Onder de burgerlijke gevolgen van het misdrijf vallen onder meer de gerechtskosten, de teruggave, de schadevergoeding en de wettelijke onbekwaamheid.

De toepassing van bovenvermelde regelgeving impliceert dus de mogelijkheid om met betrekking tot een overleden persoon die voor zijn overlijden strafrechtelijk werd veroordeeld wegens bijvoorbeeld een verkeersovertreding, van zijn erfgenamen de gerechtskosten en de bijdrage voor het Fonds tot hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden terug te vorderen. Dit is voor deze erfgenamen dikwijls een pijnlijke aangelegenheid.

1. Beschikt u over nationale cijfergegevens betreffende het aantal gevallen waarbij de gerechtskosten en de bijdragen aan het Fonds tot hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden de afgelopen vijf jaar in ons land werden teruggevorderd van de erfgenamen van de veroordeelden?

2. Om hoeveel gerechtskosten en bijdragen aan het Fonds tot hup aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden gaat het precies?

3.

a) Acht u deze regelgeving billijk voor de nabestaanden?

b) Bent u bereid een wetgevend initiatief te nemen dat de afschaffing van voormelde praktijken zou inhouden?

conséquences civiles de l'infraction restent donc bel et bien applicables aux ayants droit du condamné. Par « conséquences civiles de l'infraction », on entend notamment les frais de justice, les restitutions, les dommages-intérêts et l'interdiction légale.

Dans le cas du décès d'une personne précédemment condamnée au pénal, par exemple pour une infraction de roulage, l'application de cette législation implique donc la possibilité de réclamer à ses héritiers les frais de justice ainsi que la contribution due au Fonds d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence. Le cas échéant, cette demande constitue souvent une épreuve douloureuse pour les héritiers concernés.

1. Disposez-vous de chiffres nationaux sur le nombre de cas dans lesquels, au cours des cinq dernières années, des frais de justice et des contributions au Fonds d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence ont été réclamés aux héritiers de personnes condamnées?

2. Si oui, quel est précisément le montant total de frais de justice et de contributions à ce Fonds qui ont été ainsi réclamés ?

3.

a) Estimez-vous que cette réglementation est juste à l'égard des héritiers?

b) Envisagez-vous de prendre une initiative législative pouir mettre fin à ces pratiques?

DO 2007200803539

Vraag nr. 174 van de heer Guido De Padt van 6 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Rechtbanken. — Tewerkstelling van mindervaliden.

« De FOD Justitie voert op constante wijze een beleid ten aanzien van mindervaliden dat de toegang tot het ambt voor hen bevordert. Alleen de taken bij de buitendiensten van het directoraat-generaal Uitvoering van straffen en maatregelen zijn, gelet op de specifieke aard van de betrekkingen, niet geschikt voor mindervaliden omwille van veiligheidsredenen. ». Dit antwoordde uw voorganger op een in 2003 gestelde vraag (vraag nr. 69 van volksvertegenwoordiger G. Bourgeois van 21 oktober 2003, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 14, blz. 1963).

Ik stel vast dat bijvoorbeeld nog steeds gepensioneerden van de politie taken in rechtbanken vervullen die evengoed aan mindervaliden kunnen worden toevertrouwd.

DO 2007200803539

Question nº 174 de M. Guido De Padt du 6 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Tribunaux. — Emploi de personnes handicapées.

« Le SPF Justice mène, de manière constante, une politique qui favorise l'accès des personnes moins valides à la profession. Vu la nature spécifique des emplois, toutes les tâches des services extérieurs de la direction générale Exécution des peines et des mesures ne sont pas appropriées pour les personnes handicapées, pour des raisons de sécurité. » Voilà ce que votre prédécesseur avait répondu à une question posée en 2003 (question nº 69 du député G. Bourgeois du 21 octobre 2003, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, nº 14, p. 1963).

Je constate qu'il y a, par exemple, toujours des pensionnés de la police qui accomplissent dans les tribunaux des tâches qui pourraient tout aussi bien être confiées à des handicapés.

1.
a) Hoeveel mindervaliden zijn er in totaal in de rechtbanken tewerkgesteld?

b) Wat is het procentuele aandeel in de totaliteit van het personeel dat een taak in de rechtbanken vervult?

2.
a) Hoeveel gepensioneerde ambtenaren zijn er in totaal in de rechtbanken tewerkgesteld?

b) Wat is het procentuele aandeel in de totaliteit van het personeel dat een taak in de rechtbanken vervult?

3. Kunnen voor de specifieke taken die thans door gepensioneerden (onder meer van de politie) worden vervuld, evengoed mindervaliden worden ingezet?

4. Hoe wordt het beleid ten aanzien van mindervaliden om de toegang tot het ambt te bevorderen in concrete initiatieven omgezet?

Vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen

DO 2007200802960

Vraag nr. 124 van de heer Peter Logghe van 6 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen:

Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Meten is weten, zegt het spreekwoord, en dat is ook een belangrijk principe in de politiek. Het is belangrijk om regelmatig te meten in hoeverre het taalevenwicht in ons land gerespecteerd wordt. Belangrijk omdat alleen taalevenwicht bepaalde uitwassen uit het verleden kan proberen te vermijden.

Daarom volgende concrete vragen over het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding:

1.
a) Hoeveel vastbenoemden behoorden in 2005 tot de Nederlandstalige taalrol?

1.
a) Combien de handicapés au total sont employés dans les tribunaux?

b) Quel pourcentage du personnel total des tribunaux représentent les handicapés?

2.
a) Combien de fonctionnaires pensionnés au total sont employés dans les tribunaux?

b) Quel pourcentage du personnel total des tribunaux représentent les fonctionnaires pensionnés?

3. Ne pourrait-on pas utiliser tout aussi bien des handicapés pour les tâches qui sont aujourd'hui spécifiquement accomplies par des pensionnés (notamment de la police)?

4. Comment la politique mise en œuvre à l'égard des handicapés afin de favoriser leur accès à la profession est-elle convertie en initiatives concrètes?

Vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances

DO 2007200802960

Question nº 124 de M. Peter Logghe du 6 mai 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances:

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Mesurer c'est savoir, dit le proverbe. Ce principe s'applique également en politique. Ainsi, il est important de vérifier régulièrement dans quelle mesure l'équilibre linguistique est respecté dans notre pays. Seul le respect de l'équilibre linguistique est en effet de nature à permettre d'éviter le cas échéant certaines dérives du passé.

Pourriez-vous dès lors me fournir les précisions suivantes à propos du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme:

1.
a) En 2005, combien de membres du personnel nommés appartenaient au rôle linguistique néerlandais?

b) Hoeveel tot de Franstalige taalrol?

2. Hoeveel vastbenoemden in 2006 behoorden er tot de Nederlandstalige dan wel tot de Franstalige taalrol?

3. Dezelfde vraag, maar dan voor 2007.

4.

a) Hoeveel contractuelen in het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding rekent men in 2005 tot de Nederlandstalige taalrol?

b) Hoeveel tot de Franstalige taalrol?

5. Idem als hierboven, maar dan voor 2006.

6. Idem als hierboven, maar dan voor 2007.

b) Combien appartenaient au rôle linguistique français?

2. En 2006, combien de membres du personnel nommés appartenaient respectivement au rôle linguistique néerlandais et au rôle linguistique français?

3. Pourriez-vous me fournir les mêmes données pour l'année 2007.

4.

a) En 2005, combien de contractuels travaillant au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme étaient considérés comme appartenant au rôle linguistique néerlandais?

b) Combien étaient considérés comme appartenant au rôle linguistique français?

5. Pourriez-vous me fournir les mêmes données pour l'année 2006?

6. Pourriez-vous me fournir les mêmes données pour l'année 2007?

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2007200803488

Vraag nr. 58 van de heer Bruno Tuybens van 5 mei 2008 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Belgisch rapport over de besteding van EU-geld.

Verschillende kranten en Europarlementsleden berichten over de onbetrouwbare besteding van EU-geld. Onlangs werd door het Europees Parlement een rapport goedgekeurd waarin het onder meer eist dat alle namen bekendgemaakt worden van al wie EU-geld krijgt. Voor de verkiezingen van 2009 moet er nog een internet-zoekmachine werken die alle gegevens vrijgeeft.

Sinds vorig jaar zijn de lidstaten, die voor ruim 80 % van de besteding van EU-geld verantwoordelijk zijn, verplicht om jaarlijks een rapport te maken over de besteding van EU-geld en de manier waarop dit gecontroleerd wordt. Oostenrijk en Duitsland kregen onlangs een aanmaningsbrief omdat ze het rapport niet afleverden. Jarenlang heeft de Europese Rekenkamer geweigerd een certificaat van betrouwbaarheid af te geven voor de wijze waarop de Europese begroting wordt uitgevoerd.

1. Is het Belgisch rapport over de besteding van EU-geld beschikbaar?

Ministre des Affaires étrangères

DO 2007200803488

Question nº 58 de M. Bruno Tuybens du 5 mai 2008 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Rapport de la Belgique sur l'affectation des fonds UE.

Plusieurs journaux et membres du Parlement européen évoquent une affectation douteuse de fonds UE. Le Parlement européen a récemment approuvé un rapport dans lequel il exige, entre autres, que les noms de tous ceux qui bénéficient des fonds UE soient communiqués. Pour les élections de 2009, un moteur de recherche en ligne devra permettre de disposer de toutes les données.

Depuis l'année dernière, les États membres, qui sont responsables de l'affectation de plus de 80 % des fonds de l'UE, sont obligés de faire rapport sur l'affectation des fonds UE et sur la manière dont celle-ci est contrôlée. L'Autriche et l'Allemagne ont récemment reçu une lettre de mise en demeure parce qu'elles n'avaient pas remis ce rapport. Pendant des années, la Cour des comptes européenne a refusé de délivrer un certificat de fiabilité pour ce qui est de la manière dont le budget européen est mis en œuvre.

1. Le rapport de la Belgique sur l'affectation des fonds UE est-il disponible?

2. Zo ja, kunnen de Kamerleden een kopie van dit rapport inkijken?

3. Kan u mij deze informatie bezorgen?

DO 2007200803518

Vraag nr. 59 van de heer Wouter De Vriendt van 6 mei 2008 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Vluchtelingencrisis in Irak. — Belgische steun.

Na vijf jaar heeft de oorlog in Irak geleid tot de grootste vluchtelingencrisis van het moment. Meer dan vier miljoen Irakezen zijn op de vlucht geslagen voor het geweld. De helft hiervan zoekt een onderkomen in eigen land, nog eens twee miljoen vluchtelingen overspoelen de buurlanden, vooral Syrië en Jordanië. Deze vluchtelingen moeten overleven in erbarmelijke omstandigheden. De internationale gemeenschap werd herhaaldelijk opgeroepen om financiële, technische en logistieke ondersteuning te bieden aan de regeringen van Syrië, Jordanië en andere landen in de regio die grote aantallen Iraakse vluchtelingen opvangen, en aan VN-agentschappen en internationale ngo's die hulp bieden aan Iraakse vluchtelingen en ontheemden. Ook België draagt in deze een verantwoordelijkheid.

1.
a) Heeft België bilaterale hulp geboden aan landen in de regio van herkomst, die Iraakse vluchtelingen opvangen?

b) Zo ja, aan welke landen heeft België dergelijke hulp geboden, wanneer en ten belope van welk bedrag?

2. Heeft België bilaterale hulp geboden aan Irak, voor de opvang van ontheemden of voor algemene ontwikkeling en heropbouw?

3.
a) Heeft België financiële ondersteuning geboden aan oproepen van UNHCR (Hoog VN-Commissariaat voor vluchtelingen)?

b) Zo ja, welke oproepen heeft België financieel gesteund en ten belope van welk bedrag?

4. In april 2007 maakte u bekend dat België 500 000 euro zou vrijmaken om de acties van UNHCR te steunen.

Is dit bedrag daadwerkelijk volstort?

2. Dans l'affirmative, les membres de la Chambre peuvent-ils en prendre connaissance?

3. Pouvez-vous m'informer de ce qu'il en est à ce sujet?

DO 2007200803518

Question nº 59 de M. Wouter De Vriendt du 6 mai 2008 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Crise des réfugiés en Irak. — Aide de la Belgique.

Après cinq ans, la guerre en Irak a débouché sur la plus grande crise de réfugiés que l'on connaisse à l'heure actuelle. Plus de quatre millions d'Irakiens ont fui les combats et la violence. La moitié d'entre eux cherche à se reloger en Irak même, tandis que deux millions de réfugiés inondent les pays voisins, principalement la Syrie et la Jordanie. Ces réfugiés doivent survivre dans des conditions épouvantables. Des appels répétés ont été lancés à la communauté internationale pour qu'elle apporte un appui financier, technique et logistique aux gouvernements de Syrie, de Jordanie et d'autres pays de la région qui accueillent des réfugiés irakiens en masse, ainsi qu'aux agences de l'ONU et aux ONG internationales qui viennent en aide aux réfugiés et aux personnes déplacées de nationalité irakienne. La Belgique a également une part de responsabilité à assumer à cet égard.

1.
a) La Belgique a-t-elle proposé une aide bilatérale aux pays de la région qui accueillent des réfugiés irakiens?

b) Dans l'affirmative, à quels pays la Belgique a-t-elle proposé une telle aide, quand l'a-t-elle fait et pour quel montant?

2. La Belgique a-t-elle proposé à l'Irak une aide bilatérale ciblée sur l'accueil des personnes déplacées ou pour le développement et la reconstruction du pays en général?

3.
a) La Belgique a-t-elle répondu par un appui financier aux appels lancés par l'UNHCR (Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés)?

b) Dans l'affirmative, à quels appels la Belgique a-t-elle répondu par une une aide financière et pour quel montant?

4. En avril 2007, vous avez indiqué que la Belgique libérerait 500 000 euros pour soutenir les actions de l'UNHCR.

Ce montant a-t-il été effectivement libéré?

5.
a) Heeft België financiële hulp geboden aan andere VN-agentschappen die hulp verlenen aan Iraakse vluchtelingen en ontheemden?

b) Zo ja, aan welke agentschappen heeft België dergelijke hulp geboden, wanneer en ten belope van welk bedrag?

6.
a) Heeft België multilaterale of andere hulp geboden, inclusief hulp aan regionale instellingen, voor de hulpverlening aan Iraakse vluchtelingen en ontheemden (bijvoorbeeld de Europese Commissie, de Arabische Liga, enzovoort)?

b) Zo ja, aan welke instellingen heeft België dergelijke hulp geboden, wanneer en ten belope van welk bedrag?

7.
a) Heeft België ondersteuning geboden aan ngo's?

b) Zo ja, aan welke organisaties, wanneer en ten belope van welk bedrag?

5.
a) La Belgique a-t-elle offert une aide financière à d'autres agences des Nations unies qui viennent en aide aux réfugiés et aux personnes déplacées de nationalité irakienne?

b) Dans l'affirmative, à quelles agences la Belgique a-t-elle proposé une telle aide, quand l'a-t-elle fait et à hauteur de quel montant?

6.
a) La Belgique a-t-elle proposé une aide multilatérale ou autre, y compris un appui à des institutions régionales, dans le cadre de l'aide apportée aux réfugiés et aux personnes déplacées de nationalité irakienne (par exemple la Commission européenne, la Ligue arabe, etc.)?

b) Dans l'affirmative, à quelles institutions la Belgique a-t-elle proposé une telle aide, quand l'a-t-elle fait et à hauteur de quel montant?

7.
a) La Belgique a-t-elle apporté son soutien à des ONG ?

b) Dans l'affirmative, à quelles organisations, quand l'a-t-elle fait et à hauteur de quel montant?

DO 2007200803538

Vraag nr. 60 van mevrouw Tinne Van der Straeten van 6 mei 2008 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Protocol nr. 7 van het EVRM. — Publicatie in het Belgisch Staatsblad.

Ongeveer veertien maanden geleden werd het wetsontwerp houdende instemming met het Protocol Nr. 7 bij het Verdrag ter Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden (EVRM), gedaan te Straatsburg op 22 november 1984, goedgekeurd (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, nr. 51K2812/1 en 2). De stemming in de Kamer vond plaats op 18 januari 2007, de stemming in de Senaat vond plaats op 14 december 2006. Tot op heden werd dit niet bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

1. Waarom werd tot op heden het ontwerp niet bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*?

2. Wanneer zal de publicatie plaatsvinden?

DO 2007200803538

Question nº 60 de Mme Tinne Van der Straeten du 6 mai 2008 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Protocole nº 7 de la CEDH. — Publication au Moniteur belge.

Il y a quatorze mois environ, le projet de loi portant assentiment au Protocole nº 7 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (CEDH), fait à Strasbourg le 22 novembre 1984, a été approuvé (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, nº 51K2812/1 et 2). Le projet a été voté à la Chambre le 18 janvier 2007, tandis que le vote au Sénat est intervenu le 14 décembre 2006. Or, à ce jour, ce projet de loi n'a toujours pas été publié au *Moniteur belge*.

1. Pourquoi le projet de loi n'a-t-il pas encore fait l'objet d'une publication au *Moniteur belge*?

2. Quand cette publication aura-t-elle lieu?

Minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden

DO 2007200803479

Vraag nr. 46 van mevrouw Katrien Schryvers van 5 mei 2008 (N.) aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden:

Perequatie van de pensioenen van bepaalde ambtenaren.

De pensioenen van het overheidspersoneel worden geperequateerd op basis van de wet van 9 juli 1969. Dit houdt in dat de pensioenen aangepast worden aan de weddeverhogingen toegekend aan de actieve personeelsleden. De perequatie is automatisch zodat elke verhoging van de maximumwedde verbonden aan de laatste graad van de gepensioneerde of van het overleden personeelslid automatisch in dezelfde mate een verhoging van het pensioen tot gevolg heeft. Verschillende overheden ontwikkelen de jongste jaren echter een personeelsbeleid dat de perequatie van de pensioenen kan ondergraven. Zo kunnen onder andere personeelsleden die ambtshalve werden overgedragen aan een ander overheidsniveau het slachtoffer zijn van andere en lagere weddeschalen die hun latere pensioenen zullen bepalen. Een andere mogelijke uitholling kan ontstaan door het toekennen van premies die niet opgenomen zijn in de perequatiebasis. De loonflexibilisering kan ertoe leiden of heeft er reeds toe geleid dat een stijgend aantal loonelementen niet is opgenomen in de vaststelling van het pensioenbedrag.

1. Heeft u er enig zicht op in welke mate de pensioenen van het overheidspersoneel daadwerkelijk de stijgingen in de verloning van het overheidspersoneel volgen?

2. Wat zijn de verschillen tussen de verschillende overheidsdiensten met een apart nummer van de «Thesaurierekening» die de Pensioendienst voor de Overheidssector (PDOS) hanteert?

3. Indien u niet over deze gegevens beschikt, meent u niet dat het nuttig zou zijn om een studie uit te laten voeren om na te gaan in welke mate de pensioenen van het overheidspersoneel daadwerkelijk welvaartsvast zijn (per overheidsdienst of op basis van de vijftien nieuw ingevoerde korven) ter bepaling van de grootte van de perequatie?

Ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes

DO 2007200803479

Question nº 46 de Mme Katrien Schryvers du 5 mai 2008 (N.) à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes:

Péréquation des pensions de certains fonctionnaires.

La péréquation des pensions des agents du secteur public est réalisée en vertu de la loi du 9 juillet 1969. Les pensions sont dès lors adaptées aux augmentations salariales octroyées aux agents actifs. La péréquation est automatique et toute augmentation de la rémunération maximale liée au dernier grade de l'agent retraité ou décédé entraîne automatiquement une augmentation proportionnelle de la pension. Au cours des dernières années, différentes institutions publiques ont toutefois développé en matière de personnel une politique susceptible de saper la péréquation des pensions. Des agents transférés d'office à un autre niveau de pouvoir peuvent ainsi être soumis à des échelles barémiques différentes et inférieures, lesquelles détermineront leurs futures pensions. Une autre érosion possible de la péréquation est l'octroi de primes qui ne sont pas intégrées dans la base de péréquation. La flexibilité des rémunérations peut avoir pour effet et a déjà eu pour effet de retirer un nombre croissant d'éléments de la rémunération, du montant pris en considération pour déterminer le montant de la pension.

1. Savez-vous dans quelle mesure les pensions des agents du secteur public suivent réellement les augmentations de la rémunération des agents du secteur public?

2. Quelles différences existe-t-il entre les services publics portant un numéro de compte de trésorerie distinct auprès du Service des pensions du secteur public?

3. Si vous ne disposez pas de ces données, ne pensez-vous pas qu'il serait utile de faire réaliser une étude pour déterminer dans quelle mesure les pensions des agents du secteur public suivent réellement l'évolution du coût de la vie (pour chaque service public ou sur la base des quinze corbeilles nouvellement introduites) et ce, dans le but de déterminer l'ampleur de la péréquation?

DO 2007200803537

Vraag nr. 47 van de heer Bruno Van Grootenbrulle van 6 mei 2008 (Fr.) aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden:

OCMW's. — « Sociaal Stookoliefonds ».

Per 1 februari 2008 werd de doelgroep van het Sociaal Stookoliefonds tot een aantal nieuwe socioprofessionele categorieën uitgebreid. Ook gezinnen met een bescheiden of gemiddeld inkomen, meer bepaald met een netto belastbaar gezinsinkomen tot 22 873 euro, zullen er voortaan gebruik van kunnen maken.

Door de verruiming van de toegangsvoorwaarden verdrievoudigt normaal gezien het aantal begunstigden; meer dan 300 000 gezinnen krijgen nu toegang tot dat Fonds.

Het gaat om een bij uitstek sociale maatregel, die de steun geniet van alle politieke actoren. Die verruiming vergt echter ook een bijkomende inspanning van de lokale besturen, meer bepaald van de OCMW's. In het licht daarvan en rekening houdend met de maatregelen die in voorkomend geval werden genomen, kon worden verwacht dat die maatregel voor de gemeentelijke instanties administratieve en soms ook financiële gevolgen zou hebben. In sommige gevallen moet de personeelsformatie immers worden uitgebreid om de aanvragen naar behoren te kunnen behandelen.

1. Welke budgettaire steun werd er aan de gemeentebesturen toegekend om ze in staat te stellen de nieuwe aanvragen als gevolg van de verruiming van de doelgroep van het Stookoliefonds zo goed mogelijk te behandelen?

2.

a) Over welke beroepskwalificaties moeten de personeelsleden die de nieuwe aanvragen in het kader van het Stookoliefonds behandelen, beschikken?

b) Hebben de OCMW's moeten putten uit een wervingsreserve met daarin vooral personen met een diploma sociale wetenschappen, of mochten ze hun formatie ook aanvullen met lager gekwalificeerd personeel? In dat laatste geval zouden de kosten immers minder hoog oplopen.

3. Wordt het initiatief om het aantal begunstigden van het Stookoliefonds op te trekken meer in het algemeen een blijvende maatregel, of is het voortbestaan ervan afhankelijk van de internationale economische conjunctuurschommelingen?

DO 2007200803537

Question nº 47 de M. Bruno Van Grootenbrulle du 6 mai 2008 (Fr.) à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes:

CPAS. — « Fonds social mazout ».

Dès le 1er février 2008, le Fonds social mazout était élargi à de nouvelles catégories socioprofessionnelles. Il devait toucher ainsi des familles aux revenus modestes et moyens dont la limite imposable « net » du ménage n'excède pas 22 873 euros.

Le nombre de bénéficiaires a donc normalement triplé suite à l'élargissement des conditions d'accessibilité et concerne plus de 300 000 familles.

Cette disposition, à haute valeur sociale, soutenue par tous les acteurs politiques, demandait également une plus grande intervention des pouvoirs locaux, notamment dans le chef des CPAS. Dans cette perspective et compte tenu des éventuelles dispositions qui ont été prises, il était évident qu'un impact « administratif » — et parfois « financier » si l'on considère l'éventuelle nécessité de renforcer le cadre personnel afin de répondre le plus adéquatement possible aux sollicitations — allait toucher les structures communales.

1. Quel soutien budgétaire a été alloué aux autorités communales afin de répondre au mieux aux nouvelles demandes liées à cet élargissement du fonds mazout?

2.

a) Quelles qualifications professionnelles devaient avoir les personnes habilitées à traiter les nouveaux dossiers « fonds mazout »?

b) Les CPAS ont-ils dû puiser dans une ressource de recrutement essentiellement composée de diplômés en sciences sociales ou ont-ils pu compléter leur cadre par une personne moins qualifiée, ce qui aura pour conséquence un impact budgétaire moindre?

3. D'une manière plus globale, l'initiative visant à étendre le nombre de personnes bénéficiaires du « fonds mazout » connaîtra-t-elle une réelle pérennité ou dépendra-t-elle des aléas et conjonctures économiques internationales?

Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven

DO 2007200803476

Vraag nr. 198 van de heer Geert Versnick van 5 mei 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Seinoverschrijdingen.

In 2005 blijken er op de hoofdsporen 48 vaststellingen van seinoverschrijdingen te zijn; een jaar later waren dit er 52 en het vorige jaar 50. Ook bij de overschrijdingen op de bijsporen stellen we een opmerkelijke evolutie vast. Zo waren er in 2005, 14 vaststellingen, een jaar later nog 10, terwijl het vorige jaar terug is toegenomen tot 18 (vraag nr. 87 van 17 januari 2008, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2007-2008, nr. 14, blz. 2631).

1. Welke conclusies trekt u uit deze cijfers?

2. Kan u een overzicht en een stand van zaken geven van de engagementen die zijn aangegaan om een ongeval zoals zich dat in 2001 in Pécrot heeft voorgedaan te vermijden?

3.

a) Bent u van oordeel dat er bijkomende maatregelen moeten genomen worden om het aantal seinoverschrijdingen in te perken?

b) Zo ja, welke maatregelen overweegt u dan?

DO 2007200803529

Vraag nr. 200 van de heer Guido De Padt van 6 mei 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Treinvertragingen. — Treinbestuurders. — Verplichte reizigersinformatie.

Ik stelde recentelijk bij een ernstige vertraging wegens een defect treinstel vast dat de treinbegeleider geen enkele informatie gaf over wat er aan de gang was. Dit gebeurde ook niet toen de trein (na ongeveer 20 minuten te hebben stil gestaan) « rechtsomkeer » maakte via een terugkeer uit een ander station, op een ander spoor te geraken (om aldus de geblokkeerde trein te ontwijken) en de vooropgestelde bestemmingen te bereiken. Ik hoorde de treinbestuurder de op-

Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques

DO 2007200803476

Question nº 198 de M. Geert Versnick du 5 mai 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Dépassements de signal.

En 2005 ont été recensées sur les voies principales 48 constatations de dépassement de signal. Un an plus tard, ce nombre était passé à 52 et l'année dernière, il s'est élevé à 50. En ce qui concerne les dépassements de signal sur les voies secondaires, nous constatons également une évolution singulière. C'est ainsi que 14 constatations ont été effectuées en 2005 et 10 l'année suivante et que ce nombre est reparti à la hausse l'an dernier puisqu'il s'est établi à 18 (question nº 87 du 17 janvier 2008, *Questions et Réponses*, Chambre, 2007-2008, nº 14, p. 2631).

1. Quelles conclusions tirez-vous de ces chiffres?

2. Pourriez-vous fournir un aperçu ainsi qu'un bilan des engagements souscrits afin d'éviter à l'avenir des accidents comme celui de Pécrot en 2001?

3.

a) Estimez-vous qu'il convient de prendre des mesures supplémentaires pour réduire le nombre de dépassements de signal?

b) Dans l'affirmative, quelles mesures envisagez-vous?

DO 2007200803529

Question nº 200 de M. Guido De Padt du 6 mai 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Trains en retard. — Conducteurs de train. — Obligation d'informer les voyageurs.

J'ai constaté récemment, lors d'un retard important dû à un train défectueux bloqué sur les voies, que l'accompagnateur de train ne donnait pas la moindre information sur ce qui se passait. Ce ne fut pas davantage le cas lorsque le train, après avoir été immobilisé pendant environ 20 minutes, rebroussa chemin jusqu'à une autre gare pour pouvoir s'engager sur une autre voie (de manière à éviter le train bloqué) et atteindre ainsi les destinations prévues. Par ailleurs, j'ai entendu

merking maken dat hij in feite de ganse beweging niet meer mocht uitvoeren, omdat hij al langer dan 9 uur aan het werk was. Het siert hem alleszins dat hij daar geen punt van heeft gemaakt.

1. Waarom wordt aan de treinbestuurders niet de verplichting opgelegd om telkens als er een incident is met een vertraging beginnende vanaf bijvoorbeeld vijf minuten, de reizigers degelijk te informeren?

2. Waarom wordt aan de treinbestuurders niet de verplichting opgelegd om telkens als er een vertraging is, de reizigers te verwittigen van het feit dat er een compensatieregeling bestaat en informatie te verschaffen waar men de nodige formulieren en gegevens kan terugvinden?

3.

a) Hoeveel keer waren treinbestuurders in 2005, 2006 en 2007 langer dan de toegelaten 9 uur actief en voor welke totaaltijd?

b) Wat was de uitschieter in voormelde jaren?

le conducteur du train déclarer qu'il ne pouvait plus, en principe, effectuer toute cette manœuvre, étant donné que cela faisait déjà plus de neuf heures qu'il travaillait. Le fait qu'il n'en ait pas fait un problème l'honore.

1. Pourquoi les conducteurs de train n'ont-ils pas l'obligation d'informer correctement les voyageurs chaque fois qu'un incident entraîne un retard supérieur ou égal à — par exemple — cinq minutes?

2. Pourquoi les conducteurs de train n'ont-ils pas l'obligation, chaque fois qu'il y a un retard, de rappeler aux usagers qu'il existe un système de compensation, en lui indiquant également où l'on peut trouver les formulaires et toutes les informations nécessaires?

3.

a) Combien de fois, en 2005, 2006 et 2007, des conducteurs de train ont-ils travaillé plus que les neuf heures permises, et combien d'heures de travail supplémentaires ces dépassements ont-ils représenté au total chaque année?

b) À quel moment, au cours des années mentionnées, ces dépassements ont-ils atteint leur niveau maximum?

DO 2007200803155

Vraag nr. 202 van mevrouw Katia Della Faille de Leverghem van 7 mei 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Station in Aarschot. — Slecht onderhoud van de parking.

Sinds de ingebruikname van de « bocht van Leuven » is het aantal reizigers dat opstapt in het station van Aarschot toegenomen. Bijgevolg doen zich capaciteitsproblemen voor wat betreft de parking aan de voorzijde van het stationsgebouw en achter het gebouw van De Post. Omwille van een gebrekkig onderhoud zijn sommige struiken en bomen dermate gegroeid dat een aantal parkeerplaatsen niet meer kan worden gebruikt. Bij andere parkeerplaatsen domineren de planten dermate dat de wagens van de reizigers worden bevuild door het stuifmeel, vallende bladeren en twijgjes. Bovendien belemmeren bomen en struiken het zicht van chauffeurs die een deel van de parking willen verlaten, met het risico dat er ongevallen kunnen gebeuren, zeker nu de reizigers door een tijdelijke inperking van de capaciteit van de parking aan de achterkant van het station genoodzaakt zijn toch een plaatsje te komen zoeken op de ander parking, die ten gevolge daarvan nog meer oververzadigd is. Daardoor zijn de reizigers genoodzaakt hun wagen te parkeren

DO 2007200803155

Question nº 202 de Mme Katia Della Faille de Leverghem du 7 mai 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Gare d'Aarschot. — Mauvais entretien du parking.

Depuis la mise en service de la « boucle de Louvain », le nombre de voyageurs embarquant à la gare d'Aarschot a augmenté. Conséquence de cette augmentation: des problèmes de capacité insuffisante du parking situé devant la gare et du parking situé derrière le bâtiment de La Poste. À cause d'un manque d'entretien, certains arbustes et arbres ont pris une telle ampleur qu'un certain nombre d'emplacements de stationnement ne peuvent plus être utilisés, d'autres étant à ce point recouverts par la végétation que les voitures des voyageurs sont souillées par le pollen, des feuilles ou des brindilles mortes. De plus, ces arbres et arbustes bouchent la vue des voyageurs qui veulent quitter une certaine portion du parking, ce qui comporte un risque d'accident, et ce aujourd'hui plus que jamais étant donné qu'en raison d'une limitation temporaire de la capacité du parking à l'arrière de la gare, les voyageurs sont contraints d'essayer d'aller se garer sur l'autre parking qui de ce fait est encore plus saturé. Les voyageurs sont par conséquent obligés de

op de daartoe niet voorziene plaatsen. Door de hoge boordstenen dreigen sommige reizigers hun wagen stuk te rijden. Overigens zijn de witte lijnen van de verharde parkeerplaatsen op vele plaatsen niet meer duidelijk. Gevolg is dat ook daardoor een aantal parkeerplaatsen onbenut blijven omdat chauffeurs een grotere dan de voorziene ruimte tussen de geparkeerde wagens laten.

1. Waarom laat de NMBS na om de parking van het station in Aarschot te onderhouden zodat de bomen en struiken geen broodnodige parkeerplaatsen innemen en het zicht van de chauffeurs niet benemen indien ze de parking verlaten?

2. Overweegt u maatregelen te nemen om de capaciteit van de bewuste parking verder te verhogen, door onder meer de gevaarlijke hoge boordstenen te laten vervangen door lagere, afgeronde exemplaren?

3. Zullen er maatregelen worden genomen om de niet-verharde parkeerplaatsen in een ordentelijke staat te herstellen zodat het risico's op putten of modderpoelen wordt uitgesloten?

4. Zal de NMBS de markeerlijnen tussen de verschillende verharde parkeerplaatsen opnieuw laten schilderen zodat er geen onnodige parkeerplaatsen meer verloren zullen gaan?

5. Op welke termijn zullen er maatregelen worden genomen?

DO 2007200803547

Vraag nr. 203 van de heer Guido De Padt van 7 mei 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Vertrek van treinen in de stations.

Een trein die in het station «klokslag» vertrekt, daar is strikt genomen niets verkeerd aan.

Het reglement binnen de NMBS bepaalt echter dat de deuren gesloten worden 20 à 25 seconden vóór het vertrekuur. De seinen zouden vervolgens worden bediend, waarna de treinbegeleider zich terug naar de enige openstaande deur haast. Vanaf dan mag niemand nog op de trein.

Een eventuele laatkomer, die nog op de trein tracht te geraken, kan men beboeten met 12,50 euro. In een tijd waar veel mensen leven op het ritme van elektronisch agenda, kan echter een halve minuut het verschil maken.

Ik pleit er dan ook voor dat de reiziger «tot op de seconde» gebruik zou kunnen maken van de opstapmogelijkheid en dat de deuren dus niet eerder dan op het vertrekuur zelf worden gesloten.

se garer à des endroits qui ne sont pas prévus à cet effet, certains risquant d'endommager leur véhicule en heurtant les hautes pierres de rebord. Les lignes blanches délimitant les emplacements du parking en dur ne sont plus visibles en de nombreux endroits. Il en résulte qu'à cause de cela aussi, certains emplacements restent inutilisés parce que les conducteurs laissent plus d'espace que prévu entre les voitures garées.

1. Pourquoi la SNCB omet-elle d'entretenir le parking de la gare d'Aarschot et de veiller à ce que les arbres et les arbustes n'encombrent pas des emplacements réellement indispensables et ne bouchent pas la vue des conducteurs quittant le parking?

2. Envisagez-vous de prendre des mesures pour continuer d'accroître la capacité de ce parking, notamment en faisant remplacer les hauts rebords dangereux par des rebords surbaissés et arrondis?

3. Comptez-vous prendre des mesures pour remettre en état les emplacements du parking sans revêtement en dur, de façon à exclure tout risque de présence de trous ou de flaques de boue?

4. La SNCB fera-t-elle repeindre les marquages entre les différents emplacements du parking en dur de façon à éviter que plus aucun emplacement ne soit inutilisable?

5. Dans quel délai des mesures seront-elles prises?

DO 2007200803547

Question nº 203 de M. Guido De Padt du 7 mai 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Départ des trains dans les gares.

Strictement parlant, il n'y a aucun problème à ce qu'un train démarre exactement à l'heure.

Le règlement de la SNCB prévoit toutefois la fermeture des portes 20 à 25 secondes avant l'heure de départ. La signalisation est ensuite commandée et l'accompagnateur de train gagner alors rapidement la seule porte encore ouverte. À partir de ce moment-là, plus personne ne peut monter sur le train.

Un éventuel retardataire qui tenterait encore de monter sur le train est passible d'une amende de 12,50 euros. À une époque où de nombreuses personnes vivent au rythme d'un agenda électronique, une demi-minute peut toutefois faire la différence.

Je plaide dès lors pour que le voyageur puisse encore monter sur le train «à la seconde près» et que les portes ne se ferment donc pas avant l'heure de départ exacte.

1.
a) Bevestigt u deze gang van zaken, waarbij de vertrekprocedure wordt ingezet vooraleer het echte vertrekuur (en de daaraan gekoppelde opstapmogelijkheid) is aangebroken?

b) Indien dit werkelijk het geval is, kunnen dan de nodige instructies worden gegeven om daar paal en perk aan te stellen?

2. Hoeveel reizigers werden in 2008 reeds beboet wegens de poging die wordt ondernomen om nog op de trein te geraken, nadat alle deuren waren gesloten (behalve deze bestemd voor het opstappen van de treinbegeleider)?

1.
a) Confirmez-vous que la procédure de départ est amorcée avant même l'heure de départ effective (et l'ultime possibilité de monter sur le train qui y est liée)?

b) Si tel est effectivement le cas, pourrait-on fournir les instructions nécessaires pour mettre un terme à cette situation?

2. Combien de voyageurs se sont déjà vu infliger une amende en 2008 pour avoir tenté d'encore monter sur le train après la fermeture de toutes les portes (sauf celle destinée à l'accompagnateur de train)?

Minister van Migratie- en asielbeleid

DO 2007200803467

Vraag nr. 20 van de heer Filip De Man van 5 mei 2008 (N.) aan de minister van Migratie- en asielbeleid:

Verwijdering van uitgeprocedeerde asielaanvragers.

Het aantal asielaanvragers schommelt natuurlijk van jaar tot jaar, maar het erkenningspercentage bleef bijna altijd onder 10%. Dat betekent dat elk jaar zeer veel aanvragers worden afgewezen.

Ik wens te vernemen hoeveel van de uitgeprocedeerde asielaanvragers eigenlijk onderworpen worden aan een gedwongen verwijdering. Mij komt het immers voor dat van de zeer grote groep uitgeprocedeerden slechts een zeer klein deel effectief van ons grondgebied wordt verwijderd. Wellicht gaat het om niet meer dan een paar duizend, terwijl sommige jaren tien-, twintig en zelfs dertigduizend « vluchtelingen » geen echte politieke vluchtelingen bleken te zijn. Te vrezen valt dus dat vele afgewezen asielaanvragers in de vrije natuur verdwijnen, met alle negatieve gevolgen van dien voor onze samenleving.

1. Kunt u meedelen op hoeveel personen de in België ingediende asielaanvragen betrekking hadden en dit voor de jongste vijf jaar (indien mogelijk tien jaar)?

2. Hoeveel uitgeprocedeerde personen werden in die periode effectief gerepatrieerd?

3. Welk percentage van het totaal asiel zoekende personen maakt dat ongeveer uit?

Ministre de la Politique de migration et d'asile

DO 2007200803467

Question nº 20 de M. Filip De Man du 5 mai 2008 (N.) à la ministre de la Politique de migration et d'asile:

Éloignement de demandeurs d'asile déboutés.

Même s'il va de soi que le nombre de demandeurs d'asile varie d'une année à l'autre, le pourcentage de reconnaissance est presque toujours resté inférieur à 10%, ce qui signifie que de très nombreux demandeurs sont déboutés chaque année.

Je voudrais savoir combien de demandeurs d'asile déboutés sont soumis à un éloignement forcé. Il m'apparaît en effet que seule une infime partie des innombrables demandeurs déboutés, à savoir probablement quelques milliers tout au plus, sont effectivement éloignés de notre territoire, tandis qu'il s'avère certaines années que 10 000, 20 000 voire 30 000 « réfugiés » ne sont pas réellement des réfugiés politiques. L'on peut dès lors craindre que de nombreux demandeurs d'asile déboutés disparaissent dans la nature, avec toutes les conséquences dommageables que cela entraîne pour notre société.

1. Combien de personnes étaient concernées par les demandes d'asile introduites en Belgique ces cinq dernières années (si possible, ces dix dernières années)?

2. Combien de personnes déboutées ont été effectivement rapatriées durant cette période?

3. Quel pourcentage du total des demandeurs d'asile ce chiffre représente-t-il approximativement?

4.
a) Wat gebeurde met de andere uitgeprocedeerden?

b) Hoeveel daarvan werden in de jaren na de afwijzing alsnog geregulariseerd?

5.
a) Is het volgens u niet aangewezen alle asielzoekers in gesloten centra op te sluiten, zodat bij een negatieve beslissing alle betrokkenen effectief kunnen gerepatrieerd worden?

b) Bestaan er internationaalrechtelijke bezwaren tegen het opsluiten van asielzoekers?

c) Zo ja welke?

DO 2007200803471

Vraag nr. 21 van de heer Filip De Man van 5 mei 2008 (N.) aan de minister van Migratie- en asielbeleid:

Voorkomen van misbruiken van het programma voor zelfstandige terugkeer van de IOM.

De vrijwillige terugkeer van uitgeprocedeerde asielzoekers en andere illegale vreemdelingen vindt plaats in het kader van het programma REAB (Return and Emigration of Asylumseekers from Belgium) van de IOM (Internationale Organisatie voor Migratie). Het basisprogramma voorziet in de praktische regeling van het vertrek. Dit houdt in dat er een vliegtuigticket wordt gekocht en dat er ondersteuning wordt verleend bij de aanvraag van reisdocumenten. Daarnaast wordt er bijstand verleend bij het vertrek op de luchthaven en krijgen de vertrekkers een premie van 250 euro per volwassene en 125 euro per kind. Volgens het rapport « Irreguliere immigranten in België. Inbedding, uitsluiting en criminaliteit » van de Erasmus Universiteit Rotterdam (2007) keerden in 2005 3 397 irreguliere immigranten, waarvan 1 504 uitgeprocedeerde asielzoekers en 1 893 anderen, terug met behulp van de IOM. De onderzoekers merken op dat Brazilië een van de voornaamste terugkeerlanden vormt, waardoor het vermoeden van misbruik bestaat: een aantal Brazilianen zou naar België komen om te werken en dan van de regeling gebruik maken om de kosten van een vliegtuigticket te besparen zonder echt behoeftig te zijn.

1. Kan u meedelen hoeveel personen de jongste vijf jaar (indien mogelijk de jongste tien jaar) terugkeerden in het kader van het hulpprogramma van de IOM, opgesplitst per nationaliteit?

4.
a) Qu'est-il advenu des autres personnes déboutées?

b) Combien d'entre elles ont été régularisées au cours des années qui ont suivi le déboutement?

5.
a) Ne serait-il pas indiqué, à votre avis, d'enfermer l'ensemble des demandeurs d'asile dans des centres fermés de sorte à pouvoir rapatrier effectivement toutes les personnes concernées en cas de décision négative?

b) L'enfermement de demandeurs d'asile est-il contraire à certaines dispositions du droit international?

c) Dans l'affirmative, lesquelles?

DO 2007200803471

Question nº 21 de M. Filip De Man du 5 mai 2008 (N.) à la ministre de la Politique de migration et d'asile:

Mesures pour éviter les abus dans le cadre du programme de retour volontaire de l'OIM.

Le retour volontaire des demandeurs d'asile déboutés et autres étrangers en situation illégale est organisé dans le cadre du programme REAB (Return and Emigration of Asylumseekers from Belgium) de l'OIM (Organisation internationale pour la migration). Le programme de base règle les modalités pratiques du départ à savoir l'achat d'un billet d'avion et une assistance pour la demande des documents de voyage. Par ailleurs, une aide est également fournie lors du départ à l'aéroport et une prime de 250 euros par adulte et de 125 euros par enfant est octroyée aux personnes qui retournent dans leur pays d'origine. Selon le rapport sur l'immigration clandestine en Belgique réalisé par l'Université Érasmus de Rotterdam en 2007, 3 397 étrangers en séjour illégal sont retournés dans leur pays d'origine en 2005 avec l'aide de l'OIM, dont 1 504 demandeurs d'asile déboutés et 1 893 autres. Les auteurs de l'étude observent que le Brésil constitue l'un des principaux pays de retour, ce qui laisse présumer l'existence d'abus. Un certain nombre de brésiliens viendraient en Belgique pour travailler et auraient recours au système pour ne pas devoir acheter de billet d'avion, sans qu'ils ne soient réellement indigents.

1. Combien de personnes sont retournées dans leur pays d'origine dans le cadre du programme d'aide de l'OIM au cours des cinq dernières années (et si possible les dix dernières années)? Pouvez-vous répartir ces chiffres par nationalité?

2. Heeft u kennis van misbruiken van het vrijwillige terugkeerprogramma of bestaan er aanwijzingen voor dergelijke misbruiken?

3. Zo ja, welke nationaliteiten zijn bij deze misbruiken betrokken of vermoedelijk betrokken?

4. Welke maatregelen worden er genomen om misbruiken tegen te gaan?

DO 2007200803472

Vraag nr. 22 van de heer Filip De Man van 5 mei 2008 (N.) aan de minister van Migratie- en asielbeleid:

Vreemdelingen. — «Subsidiaire beschermingsstatus».

Sedert 2006 kunnen vreemdelingen een beroep doen op de zogeheten «subsidiaire beschermingsstatus». Deze kan worden toegekend aan personen die niet als politiek vluchteling worden erkend, maar bij terugkeer naar hun land van herkomst het risico lopen op onmenselijke behandelingen of ernstige bedreigingen van hun leven.

1. Kan u de cijfers geven over het aantal aanvragen dat sedert 2006 werd ingediend, behandeld en beslist?

2. Kan in een tabel gespecificeerd worden over hoeveel personen het gaat en uit welke landen ze afkomstig zijn?

3. Hoeveel van die personen hadden voordien in België of een ander EU-land een asielaanvraag ingediend?

2. Avez-vous connaissance de cas de recours abusif au programme de retour volontaire ou existe-t-il des indices d'abus?

3. Quelle est la nationalité des personnes qui sont ou seraient impliquées dans ces abus?

4. Quelles mesures sont prises pour lutter contre les abus?

DO 2007200803472

Question nº 22 de M. Filip De Man du 5 mai 2008 (N.) à la ministre de la Politique de migration et d'asile:

Étrangers. — «Statut de protection subsidiaire».

Depuis 2006, les étrangers peuvent recourir au «statut de protection subsidiaire», qui peut être accordé aux personnes qui n'ont pas obtenu le statut de réfugié politique mais qui risquent, en cas de retour dans leur pays d'origine, de subir des traitements inhumains ou dont la vie peut être gravement menacée.

1. Pourriez-vous indiquer combien de demandes ont été introduites, traitées et tranchées depuis 2006?

2. Pourriez-vous préciser, sous la forme d'un tableau, de combien de personnes il s'agit et de quels pays elles sont originaires?

3. Combien d'entre elles avaient précédemment introduit une demande d'asile en Belgique ou dans un autre État membre de l'Union européenne?

Staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

DO 2007200802718

Vraag nr. 7 van de heer Guy D'haeseleer van 7 mei 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zakenen Volksgezondheid:

Werkgelegenheidsgraad van gehandicapten.

Binnen het totale bestand van werklozen bevinden zich ook een aantal personen met een handicap die

Secrétaire d'État aux Personnes handicapées, adjointe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

DO 2007200802718

Question nº 7 de M. Guy D'haeseleer du 7 mai 2008 (N.) à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Taux d'emploi des moins-valides.

Le chiffre total des demandeurs d'emploi comprend des personnes moins-valides qui accèdent difficilement

zeer moeilijk de weg vinden naar een job. Niettegenstaande een aantal genomen maatregelen die moeten leiden naar een hogere tewerkstellingsgraad van gehandicapten, zijn de resultaten eerder pover.

Kan u meedelen, voor de jongste vijf jaar, hoeveel gehandicapten (zowel absolute cijfers als percentage ten opzichte van totaal aantal gehandicapten) er tewerkgesteld zijn, opgesplitst per Gewest en per specifiek statuut waarin ze zijn tewerkgesteld?

au marché de l'emploi. Bien que des mesures aient été prises pour accroître le taux d'emploi des personnes handicapées, les résultats sont assez modestes.

Pouvez-vous me dire, pour les cinq dernières années, combien de personnes moins-valides travaillent (en chiffres absolus et en pourcentage de l'ensemble des personnes moins-valides), en précisant leur répartition par région et par statut d'emploi spécifique?

Staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden

DO 2007200803535

Vraag nr. 6 van de heer Bruno Van Grootenbrulle van 6 mei 2008 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden:

Fonds ter reductie van de globale energiekost (FRGE).

Het Fonds ter reductie van de globale energiekost (FRGE) werd opgericht op 10 maart 2006.

Het maatschappelijk doel van dat Fonds bestaat er voornamelijk in enerzijds reducties van de globale energiekosten in particuliere woningen voor de doelgroep van de meest behoeftigen te bevorderen, en anderzijds goedkope leningen te verstrekken voor structurele maatregelen om reducties van de globale energiekosten in de woningen van de maatschappelijk meest kwetsbare privépersonen te bevorderen.

Het bereiken van die doelstellingen is in de eerste plaats de opdracht van bepaalde lokale entiteiten, die in overleg met het OCMW door de steden en gemeenten worden aangewezen. De aanwijzing van die lokale entiteiten is echter aan voorwaarden onderworpen: zo moeten ze een grondgebied bestrijken waar ongeveer 50 000 mensen wonen. Dat aantal wordt beschouwd als een voldoende «kritische massa» om de vooropgestelde doelstellingen naar behoren te kunnen realiseren.

Die lokale entiteiten ontvangen financiële steun van het Fonds. Dat kan omdat het Fonds op zijn beurt een jaarlijkse dotatie ontvangt van de federale overheid. Ten slotte wordt sluit het Fonds een samenwerkings-

Secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes

DO 2007200803535

Question nº 6 de M. Bruno Van Grootenbrulle du 6 mai 2008 (Fr.) au secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes:

Fonds de Réduction du Coût global de l'Énergie (FRCE).

Le Fonds de Réduction du Coût global de l'Énergie (FRCE) a été créé le 10 mars 2006.

L'objectif social de ce Fonds vise essentiellement, d'une part à encourager une réduction du coût global de l'énergie dans les logements privés pour le groupe cible des personnes les plus démunies et, d'autre part à octroyer des emprunts bon marché en faveur de mesures structurelles visant à promouvoir la réduction du coût global de l'énergie dans les habitations de personnes privées socialement plus vulnérables.

La réalisation de ces objectifs échoit prioritairement à certaines entités locales désignées par les villes et les communes en concertation avec le CPAS. La désignation de ces entités locales est cependant soumise à condition: celles-ci doivent couvrir un territoire où vivent environ 50 000 habitants, «masse critique» suffisante pour pouvoir remplir correctement les objectifs définis.

Par ailleurs, ces entités locales reçoivent une aide financière du Fonds. Ceci peut notamment se réaliser grâce à la dotation annuelle des pouvoirs publics fédéraux dont jouit ce Fonds. Enfin, un accord de coopéra-

overeenkomst met de lokale entiteiten, met bindende bepalingen over eenieders rechten en plichten.

1.
a) Hoeveel initiatieven werden er in dat verband al geconcretiseerd ?

b) Bestaat er een accurate lijst van de toegekende leningen en van de begunstigden ?

2. Wat wordt bedoeld met « structurele maatregelen » om reducties van de globale energiekosten te bevorderen ?

3. Hoeveel bedraagt de federale dotatie voor het FRGE op dit ogenblik ?

4. Welke verbintenissen worden er door de betrokken partijen aangegaan in het raam van het samenwerkingsakkoord tussen het FRGE en de lokale entiteiten ?

5. Wat zijn de rechtstreekse gevolgen daarvan op financieel en administratief vlak voor de (stedelijke of gemeentelijke) lokale entiteiten ?

tion est conclu entre le Fonds et les entités locales avec des dispositions contraignantes quant aux droits et devoirs de chacun.

1.
a) Combien d'initiatives en ce domaine ont déjà été mises en œuvre ?

b) Existe-t-il un dénombrement précis des prêts octroyés tout comme des personnes bénéficiaires ?

2. Qu'entend-t-on par « mesures structurelles » visant à promouvoir la réduction du coût global de l'énergie ?

3. À quelle hauteur s'élève l'actuelle dotation fédérale au FRCE ?

4. Quels sont les engagements pris par les partenaires dans le cadre de l'accord de coopération établi entre le FRCE et les entités locales ?

5. Quels sont les impacts directs, tant financiers qu'administratifs, sur les entités locales, qu'elles soient ville ou commune ?

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

Eerste minister

DO 2007200803480

Vraag nr. 13 van mevrouw Tinne Van der Straeten van 5 mei 2008 (N.) aan de eerste minister:

BMM. — Advies bouw en exploitatie van een windmolenpark.

NV Belwind kreeg in februari 2008 van de Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee (BMM) een positief advies voor de bouw en exploitatie van een windmolenpark op de Bligh Bank.

1. Werden alle nadere regels en voorwaarden van de BMM gevolgd?

2. Als niet alle nadere regels en voorwaarden werden overgenomen welke niet, en waarom niet?

Antwoord van de eerste minister van 5 juni 2008, op de vraag nr. 13 van mevrouw Tinne Van der Straeten van 5 mei 2008 (N.):

Ik heb, vanuit mijn bevoegdheid met betrekking tot de wetgeving inzake mariene milieu en maritieme mobiliteit, bij ministerieel besluit van 20 februari 2008, aan de NV Belwind toegestaan om een windmolenpark op de Bligh Bank, in het Belgische deel van de Noordzee, te bouwen en te exploiteren. Deze vergunning/machtiging werd in toepassing van de geldende reglementering toegekend. In dit kader heeft de Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee (BMM) een positief advies uitgebracht eind december 2007. Dit advies werd van een reeks bijzondere aanbevelingen voorzien die zowel tijdens de bouw als tijdens de exploitatie van het betreffende windmolenpark geëerbiedigd moeten worden.

1. In de beslissing tot vergunning/machtiging is er besloten om sommige van deze wetenschappelijke aanbevelingen niet te volgen, in het bijzonder deze met betrekking tot de organisatorische en beheersaspecten.

Premier ministre

DO 2007200803480

Question nº 13 de Mme Tinne Van der Straeten du 5 mai 2008 (N.) au premier ministre:

UGMM. — Avis sur la construction et l'exploitation d'un parc à éoliennes.

En février 2008, la société Belwind NV a reçu de l'Unité de Gestion du Modèle Mathématique de la Mer du Nord (UGMM) un avis positif sur la construction et l'exploitation d'un parc d'éoliennes sur le Bligh Bank.

1. Toute les modalités et conditions de l'UGMM ont-elles été suivies?

2. Si toutes les modalités et conditions de l'UGMM n'ont pas été reprises, lesquelles n'ont pas été suivies et pourquoi?

Réponse du premier ministre du 5 juin 2008, à la question nº 13 de Mme Tinne Van der Straeten du 5 mai 2008 (N.):

Dans le cadre de mes compétences relatives à la législation en matière d'environnement marin et de mobilité maritime j'ai autorisé, par arrêté ministériel du 20 février 2008, la SA Belwind à construire et à exploiter un parc à éoliennes sur le Bligh Bank, dans la partie belge de la Mer du Nord. Ce permis/autorisation a été octroyé en application de la réglementation en vigueur. Dans ce cadre, l'Unité de Gestion du Modèle Mathématique de la Mer du Nord (UGMM) a émis un avis positif fin décembre 2007. Cet avis comprenait une série de recommandations particulières à respecter tant durant la construction que durant l'exploitation dudit parc à éoliennes.

1. Dans la décision de permis/autorisation, il a été décidé de ne pas suivre certaines de ces recommandations scientifiques, en particulier celles qui concernaient des aspects organisationnels et de gestion.

2. De consideransen van het ministerieel besluit van 20 februari 2008 hernemen één na één deze punten door telkens aan te geven waarom van het wetenschappelijk advies van BMM afgeweken. Dit ministerieel besluit kan worden bekomen via het adres *windmills@mumm.ac.be*.

DO 2007200802772

Vraag nr. 15 van de heer Guy D'haeseleer van 14 mei 2008 (N.) aan de eerste minister:

Overheidsbedrijven. — Vakorganisaties. — Vaststelling representativiteit.

Artikel 14, § 1 van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en haar vakbonden van haar personeel bepaalt dat de representativiteit van de vakorganisaties om de zes jaar wordt vastgesteld op grond van een telling door een speciale commissie.

Kan u meedelen wat de resultaten waren van de voorbije drie tellingen met betrekking tot de representativiteit van de vakorganisatie, opgesplitst per FOD, POD en de autonome overheidsbedrijven?

Antwoord van de eerste minister van 5 juni 2008, op de vraag nr. 15 van de heer Guy D'haeseleer van 14 mei 2008 (N.):

Het onderscheid moet gemaakt worden tussen het stelsel ter bepaling van de representativiteit dat van toepassing is op de federale overheidsdiensten en het stelsel dat op de economische overheidsbedrijven van toepassing is.

Wat betreft de overheidsdiensten die ressorteren onder het toepassingsgebied van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, geldt volgende regeling.

Krachtens artikel 6 van de wet van 19 december 1974 kunnen alleen de representatieve vakorganisaties zitting hebben in de onderhandelingscomités.

Betreffende de federale overheidsdiensten die ressorteren onder het toepassingsgebied van de wet van 19 december 1974 moet er een onderscheid worden gemaakt tussen de volgende onderhandelingscomités:

— het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten (comité A);

— het comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten (comité B);

— de sectorcomités (de federale, gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten zijn ingedeeld in het bevoegdheidsdomein van twintig sectorcomi-

2. Les considérants de l'arrêté ministériel du 20 février 2008 reprennent un par un ces points en expliquant chaque fois pourquoi il est dérogé à l'avis scientifique de l'UGMM. Cet arrêté ministériel peut être obtenu via l'adresse *windmills@mumm.ac.be*.

DO 2007200802772

Question nº 15 de M. Guy D'haeseleer du 14 mai 2008 (N.) au premier ministre:

Entreprises publiques. — Organisations syndicales. — Détermination de la représentativité.

L'article 14, § 1er, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités précise qu'une commission spéciale détermine la représentativité des organisations syndicales sur la base d'un comptage tous les six ans.

Pour chaque SPF, SPP et entreprise publique autonome, quels étaient les résultats des trois derniers comptages concernant la représentativité des organisations syndicales?

Réponse du premier ministre du 5 juin 2008, à la question nº 15 de M. Guy D'haeseleer du 14 mai 2008 (N.):

La distinction doit être faite entre le régime de détermination de la représentativité applicable aux services publics fédéraux et celui applicable aux entreprises publiques économiques.

En ce qui concerne les services publics relevant du champ d'application de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, le régime suivant est d'application.

En vertu de l'article 6 de la loi du 19 décembre 1974 seules les organisations syndicales représentatives peuvent siéger dans les comités de négociation.

À propos des services publics fédéraux relevant du champ d'application de la loi du 19 décembre 1974, il convient de distinguer les comités de négociation suivants:

— le comité commun à l'ensemble des services publics (comité A);

— le comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux (comité B);

— les comités de secteur (les services publics fédéraux, communautaires et régionaux sont classés dans le ressort de vingt comités de secteur tel que

tés, zoals bepaald is in bijlage I van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974; de bevoegdheid van twaalf van die sectorcomités strekt zich enkel uit over de federale overheidsdiensten).

De vakorganisaties die zitting hebben in een sectorcomité, hebben zitting in de overlegcomités die binnen het bevoegdheidsdomein van die onderhandelingscomités worden opgericht (artikel 12 van de wet van 19 december 1974).

Om als representatief te worden beschouwd, moet de vakorganisatie aan een reeks voorwaarden en criteria voldoen.

Wat betreft de comités A en B (artikel 7 van de wet): op nationaal vlak werkzaam zijn, de belangen van alle categorieën van het personeel verdedigen en aangesloten zijn bij een vakorganisatie die in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigd is (Algemeen Belgisch Vakverbond — ABVV, Algemeen Christelijk Vakverbond — ACV, algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België — ACLVB).

Momenteel zijn er drie vakorganisaties die op basis van die bepalingen representatief zijn en dus zitting kunnen hebben in de drie algemene onderhandelingscomités: de algemene Centrale der Openbare Diensten (ACOD), de Federatie van de Christelijke Syndicaten der Openbare Diensten (FCSOD) en het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt (VSOA).

Wat betreft de sectorcomités (artikel 8 van de wet) moet er een onderscheid worden gemaakt tussen twee toegangsmogelijkheden:

1° de vakorganisaties die zitting hebben in het comité B worden ambtshalve beschouwd als representatief om zitting te hebben in alle sectorcomités;

2° aan die vakorganisaties kan per onderhandelingscomité slechts één andere vakorganisatie worden toegevoegd, op voorwaarde dat ze aantoont:

— dat ze de belangen verdedigt van alle categorieën van het personeel van de diensten die onder het betrokken comité ressorteren;

— dat ze is aangesloten bij een op nationaal vlak als centrale opgerichte vakorganisatie of deel uitmaakt van een op hetzelfde niveau opgericht vakverbond;

— dat ze het grootste aantal bijdrageplichtige leden telt onder de andere vakorganisaties dan die bedoeld in 1° en waarvan het aantal bijdrageplichtige leden ten minste 10 % vertegenwoordigt van de personeelssterkte van de diensten die onder het comité ressorteren.

Om de zes jaar wordt door de Controlecommissie voor de representativiteit van de vakorganisaties in de

fixé par l'annexe I de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974; le ressort de douze de ces comités de secteur ne comprennent que les services publics fédéraux).

Les organisations syndicales qui siègent dans un comité de secteur siègent dans les comités de concertation créés dans le ressort de ces comités de négociation (article 12 de la loi du 19 décembre 1974).

Pour être considérée comme représentative, l'organisation syndicale doit satisfaire à une série de conditions et de critères.

En ce qui concerne les comités A et B (article 7 de la loi): exercer son activité sur le plan national, défendre les intérêts de toutes les catégories du personnel et être affiliée à une organisation syndicale représentée au Conseil national du travail (Fédération générale du travail de Belgique — FGTB, Confédération des syndicats chrétiens — CSC, Centrale générale des syndicats libéraux de Belgique — CGSLB).

Trois organisations syndicales sont actuellement représentatives sur la base de ces dispositions et peuvent dès lors siéger dans les trois comités généraux de négociation: la Centrale générale des services publics (CGSP), la Fédération des syndicats chrétiens des services publics (FSCSP) et le Syndicat libre de la Fonction publique (SLFP).

En ce qui concerne les comités de secteur (article 8 de la loi), il y a lieu de distinguer deux possibilités d'accès:

1° les organisations syndicales siégeant au comité B sont d'office considérées comme représentatives pour siéger dans tous les comités de secteur;

2° à ces organisations syndicales peut s'ajouter une seule autre organisation par comité de négociation, à condition qu'elle établisse:

— qu'elle défend les intérêts de toutes les catégories du personnel des services relevant du comité concerné;

— qu'elle est affiliée à une organisation syndicale constituée en centrale sur le plan national ou fait partie d'une fédération syndicale constituée sur le même plan;

— qu'elle comprend le plus grand nombre d'affiliés cotisants parmi les organisations syndicales autres que celles visées au 1° et dont le nombre d'affiliés cotisants représente au moins 10 % de l'effectif occupé dans les services relevant du comité concerné.

Un examen de la représentativité est effectué tous les six ans par la Commission de contrôle de la représen-

overheidssector een representativiteitsonderzoek uitgevoerd.

Een vakorganisatie die niet in comité B zetelt en die zitting wenst te hebben in een sectorcomité, richt daartoe een aanvraag tot de voorzitter van het comité B binnen de eerste dertig dagen van één van de in artikel 14, § 1, van de wet van 19 december 1974 bedoelde periodes van zes jaar (artikel 53 van het koninklijk besluit van 28 september 1984).

Een vakorganisatie waarvan door de Controlecommissie voor de representativiteit werd vastgesteld dat zij niet voldoet aan de criteria inzake het aantal bijdrageplichtige leden mag vóór het verstrijken van de termijn van zes jaar een nieuw onderzoek aanvragen (artikel 14, § 2, van de wet).

De eerste van de periodes van zes jaar ging in op 1 december 1984 (artikel 52 van het koninklijk besluit van 28 september 1984).

Bijgevolg gaan de volgende periodes in op:

— 1 december 1990;

— 1 december 1996;

— 1 december 2002;

— 1 december 2008.

De vraag van het geachte lid heeft betrekking op de drie laatste tellingen die er zijn geweest, namelijk de tellingen waarvan de ingangsdatum voor de periodes 1 december 1990, 1 december 1996 en 1 december 2002 was.

Op basis van de bepalingen betreffende de representativiteit, zoals gewijzigd bij de wet van 15 januari 2002, en van het laatste representativiteitsonderzoek, waarvan de periode van zes jaar inging op 1 december 2002, is vastgesteld dat (bericht van de minister van Ambtenarenzaken van 6 februari 2004, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* (*Belgisch Staatsblad*) van 16 februari 2004):

— ACOD, FCSOD en VSOA representatief zijn om zitting te hebben in alle sectorcomités;

— NUOD (Nationale Unie der Openbare Diensten) representatief is om zitting te hebben in het sectorcomité II-Financiën.

Vóór de inwerkingtreding van de wet van 15 januari 2002 die de wet van 19 december 1974 heeft gewijzigd, werden de vakorganisaties die in Comité B zetelen alleen beschouwd als representatief om zitting te hebben in de sectorcomités als ze konden aantonen dat ze minstens 10 % van de personeelssterkte vertegenwoordigden.

tativité des organisations syndicales dans le secteur public.

L'organisation syndicale ne siégeant pas au comité B et qui souhaite siéger dans un comité de secteur, adresse à cet effet une demande au président du comité B dans les premiers trente jours de l'une des périodes de six ans visées à l'article 14, § 1er, de la loi du 19 décembre 1974 (article 53 de l'arrêté royal du 28 septembre 1984).

Une organisation syndicale à propos de laquelle la Commission de contrôle de la représentativité a constaté qu'elle ne satisfait pas aux critères relatifs au nombre des affiliés cotisants peut demander un nouvel examen avant l'expiration de la période de six ans (article 14, § 2, de la loi).

Le point de départ de la première des périodes de six ans était le 1er décembre 1984 (article 52 de l'arrêté royal du 28 septembre 1984).

Par conséquent, le point de départ des périodes suivantes sont:

— le 1er décembre 1990;

— le 1er décembre 1996;

— le 1er décembre 2002;

— le 1er décembre 2008.

La question de l'honorable membre vise les trois derniers comptages qui ont eu lieu, à savoir ceux dont le point de départ des périodes était le 1er décembre 1990, le 1er décembre 1996 et le 1er décembre 2002.

Sur la base des dispositions relatives à la représentativité, telles que modifiées par la loi du 15 janvier 2002 et du dernier examen de la représentativité, dont le point de départ de la période de six ans était le 1er décembre 2002, il est établi que (avis du ministre de la Fonction publique du 6 février 2004, publié au *Moniteur belge* (*Moniteur belge*) du 16 février 2004):

— la CGSP, la FSCSP et le SLFP sont représentatifs pour siéger dans tous les comités de secteurs;

— l'UNSP (Union nationale des Services publics) est représentative pour siéger dans le comité de secteur II-Finances.

Avant l'entrée en vigueur de la loi du 15 janvier 2002 qui a modifié la loi du 19 décembre 1974, les organisations syndicales siégeant au Comité B n'étaient considérées comme représentatives pour siéger dans les comités de secteur qu'en établissant qu'elles représentaient au moins 10 % de l'effectif.

Het representativiteitsonderzoek waarvan de periode van zes jaar inging op 1 december 1996 leverde de volgende resultaten op:

— ACOD en FCSOD waren representatief om zitting te hebben in alle sectorcomités;

— VSOA was representatief om zitting te hebben in de sectorcomités VI-Verkeerswezen, infrastructuur en gebouwen, XIII-Nationale Loterij, XV-Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

— NUOD was representatief om zitting te hebben in het sectorcomité II-Financiën.

Die resultaten werden meegedeeld in de berichten van de minister van Ambtenarenzaken van 20 augustus 1997 (*Belgisch Staatsblad*, 29 augustus 1997), 15 september 1997 (*Belgisch Staatsblad*, 3 oktober 1997), 18 september 1997 (*Belgisch Staatsblad*, 3 oktober 1997), 8 oktober 1997 (*Belgisch Staatsblad*, 18 oktober 1997), 16 oktober 1997 (*Belgisch Staatsblad*, 13 november 1997), 27 oktober 1997 (*Belgisch Staatsblad*, 18 november 1997), 24 augustus 1998 (*Belgisch Staatsblad*, 2 september 1998).

Het representativiteitsonderzoek waarvan de periode van zes jaar inging op 1 december 1990 leverde de volgende resultaten op:

— ACOD en FCSOD waren representatief om zitting te hebben in alle sectorcomités;

— VSOA was representatief om zitting te hebben in de sectorcomités III-Justitie, V-Landbouw en Middenstand, VII-Posterijen, VI-Verkeerswezen, infrastructuur en gebouwen, VIII-Telegrafie en telefonie, IX-Onderwijs (Franse Gemeenschap), X-Onderwijs (Vlaamse Gemeenschap), XIII-Nationale Loterij, XV-Brussels Hoofdstedelijk Gewest, XIX-Duitstalige Gemeenschap;

— NUOD was representatief om zitting te hebben in het sectorcomité II-Financiën.

Die resultaten werden meegedeeld in de berichten van de minister van Ambtenarenzaken van 27 mei 1992 (*Belgisch Staatsblad*, 2 juni 1992), 2 juni 1992 (*Belgisch Staatsblad*, 18 juni 1992), 22 juli 1992 (*Belgisch Staatsblad*, 5 augustus 1992), 23 juli 1992 (*Belgisch Staatsblad*, 28 juli 1992), 13 augustus 1992 (*Belgisch Staatsblad*, 21 augustus 1992), 1 maart 1993 (*Belgisch Staatsblad*, 16 maart 1993).

Wat de autonome overheidsbedrijven betreft, is de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (*Belgisch Staatsblad*, 27 maart 1991), en meer bepaald de artikelen 30 en 49 van toepassing en geldt er bovendien specifieke regelgeving naar gelang het autonoom overheidsbedrijf. De artikelen 30 en 49 van de wet van

L'examen de la représentativité dont le point de départ de la période de six ans était le 1er décembre 1996 déboucha sur les résultats suivants:

— la CGSP et la FSCSP étaient représentatives pour siéger dans tous les comités de secteurs;

— le SLFP était représentatif pour siéger dans les comités de secteur VI-Communications, infrastructures et bâtiments, XIII-Loterie nationale, XV-Région de Bruxelles-Capitale;

— l'UNSP était représentative pour siéger dans le comité de secteur II-Finances.

Ces résultats ont fait l'objet des avis du ministre de la Fonction publique des 20 août 1997 (*Moniteur belge*, 29 août 1997), 15 septembre 1997 (*Moniteur belge*, 3 octobre 1997), 18 septembre 1997 (*Moniteur belge* du 3 octobre 1997), 8 octobre 1997 (*Moniteur belge*, 18 octobre 1997), 16 octobre 1997 (*Moniteur belge*, 13 novembre 1997), 27 octobre 1997 (*Moniteur belge*, 18 novembre 1997), 24 août 1998 (*Moniteur belge*, 2 septembre 1998).

L'examen de la représentativité dont le point de départ de la période de six ans était le 1er décembre 1990 déboucha sur les résultats suivants:

— la CGSP et la FSCSP étaient représentatives pour siéger dans tous les comités de secteurs;

— le SLFP était représentatif pour siéger dans les comités de secteur III-Justice, V-Agriculture et Classes moyennes, VII-Postes, VI-Communications, infrastructures et bâtiments, VIII-Télégraphes et téléphones, IX-Enseignement Communauté française, X-Enseignement Communauté flamande, XIII-Loterie nationale, XV-Région de Bruxelles-Capitale, XIX-Communauté germanophone;

— l'UNSP était représentative pour siéger dans le comité de secteur II-Finances.

Ces résultats ont fait l'objet des avis du ministre de la Fonction publique des 27 mai 1992 (*Moniteur belge*, 2 juin 1992), 2 juin 1992 (*Moniteur belge*, 18 juin 1992), 22 juillet 1992 (*Moniteur belge*, 5 août 1992), 23 juillet 1992 (*Moniteur belge*, 28 juillet 1992), 13 août 1992 (*Moniteur belge*, 21 août 1992), 1er mars 1993 (*Moniteur belge*, 16 mars 1993).

S'agissant des entreprises publiques autonomes, la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (*Moniteur belge*, 27 mars 1991) et, plus particulièrement, ses articles 30 et 49 sont d'application. En outre, chaque entreprise publique autonome fait l'objet d'une réglementation spécifique. Les articles 30 et 49 de la loi précitée ne

21 maart 1991 zijn niet van toepassing op de NMBS Holding (artikel 30, § 6, en artikel 49, § 1).

Wat De Post en Belgacom betreft, gebeurde de laatste controle op grond van het koninklijk besluit van 5 september 2001 betreffende de samenstelling van de paritaire comités bij De Post en Belgacom (*Belgisch Staatsblad*, 20 september 2001).

Het resultaat van deze controle was dat de vakorganisaties ACOD, ACV-Transcom en VSOA zitting mochten hebben in de paritaire comités bij De Post en Belgacom.

Thans is de Controlecommissie voor de representativiteit van vakorganisaties in de openbare sector bezig met de zesjaarlijkse controle betreffende de vernieuwing van de paritaire comités bij De Post en Belgacom.

In de schoot van de NMBS Holding werd een Nationale Paritaire Commissie opgericht op grond van de wet van 23 juli 1926 betreffende NMBS-Holding en haar verbonden vennootschappen (*Belgisch Staatsblad*, 24 juli 1926).

De samenstelling van de Nationale Paritaire Commissie wordt bepaald op grond van artikel 13*bis* van bovenvermelde wet:

— vier leden worden benoemd door de raad van bestuur van de NMBS Holding;

— drie leden worden benoemd door de raad van bestuur van Infrabel;

— drie leden worden benoemd door de raad van bestuur van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Thans hebben de vakorganisaties ACOD (Sector Spoor) en ACV-Transcom zitting in deze Nationale Paritaire Commissie.

Wat BIAC (*Brussels International Airport Company*, thans « *The Brussels Airport Company* ») en Belgocontrol betreft, gebeurde de laatste gezamenlijke controle voor de samenstelling van de paritaire comités op grond van het koninklijk besluit van 8 november 1998 tot oprichting van paritaire comités bij de naamloze vennootschap van publiek recht « *Brussels International Airport Company* » en Belgocontrol (*Belgisch Staatsblad*, 17 november 1998).

Het resultaat van deze controle was dat ACOD en ACV-Transcom konden zetelen in de paritaire comités bij BIAC en Belgocontrol.

Vervolgens gebeurde nog een controle voor BIAC op grond van het koninklijk besluit van 11 januari 2005 betreffende de samenstelling van het paritair comité bij *Brussels International Airport Company* (*Belgisch Staatsblad*, 14 januari 2005).

sont pas applicables à la SNCB Holding (article 30, § 6, et article 49, § 1er).

En ce qui concerne La Poste et Belgacom, le dernier contrôle a été effectué sur la base de l'arrêté royal du 5 septembre 2001 relatif à la composition des commissions paritaires auprès de La Poste et de Belgacom (*Moniteur belge*, 20 septembre 2001).

Ce contrôle a débouché sur le résultat suivant: les organisations syndicales CGSP, CSC-Transcom et SLFP pouvaient siéger au sein des commissions paritaires auprès de La Poste et de Belgacom.

Le contrôle, qui a lieu tous les six ans, du renouvellement des commissions paritaires auprès de La Poste et de Belgacom est pour l'heure effectué par la Commission de contrôle de la représentativité des organisations syndicales dans le secteur public.

Une Commission paritaire nationale a été créée au sein de la SNCB Holding en vertu de la loi du 23 juillet 1926 loi relative à la SNCB Holding et à ses sociétés liées (*Moniteur belge*, 24 juillet 1926).

L'article 13*bis* de la loi précitée fixe la composition de la Commission paritaire nationale:

— quatre membres sont nommés par le conseil d'administration de la SNCB Holding;

— trois membres sont nommés par le conseil d'administration d'Infrabel;

— trois membres sont nommés par le conseil d'administration de la Société nationale des Chemins de fer belges.

Actuellement, les organisations syndicales CGSP (Secteur Cheminots) et CSC-Transcom siègent dans cette Commission paritaire nationale.

S'agissant de BIAC (*Brussels International Airport Company*, devenue « *The Brussels Airport Company* ») et de Belgocontrol, le dernier contrôle commun de la composition des commissions paritaires a été effectué sur la base de l'arrêté royal du 8 novembre 1998 portant création des commissions paritaires auprès de la société anonyme de droit public « *Brussels International Airport Company* » et de Belgocontrol (*Moniteur belge*, 17 novembre 1998).

Ce contrôle a débouché sur le résultat suivant: les organisations syndicales CGSP et CSC-Transcom pouvaient siéger au sein des commissions paritaires auprès de BIAC et de Belgocontrol.

BIAC a par ailleurs fait l'objet d'un autre contrôle sur la base de l'arrêté royal du 11 janvier 2005 concernant la composition de la commission paritaire auprès de la *Brussels International Airport Company* (*Moniteur belge*, 14 janvier 2005).

Het resultaat van deze controle was dat de vakorganisaties ACOD, ACV-Transcom en VSOA zitting hadden in het paritair comité bij BIAC.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van *Brussels International Airport Company* (BIAC) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties (*Belgisch Staatsblad*, 24 juni 2004) en het bericht van 27 januari 2005 (*Belgisch Staatsblad*, 27 januari 2005) was BIAC niet langer een naamloze vennootschap van publiek recht.

Ce contrôle a débouché sur le résultat suivant: les organisations syndicales CGSP, CSC-Transcom et SLFP pouvaient siéger dans la commission paritaire auprès de BIAC.

Conformément à l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de *Brussels International Airport Company* (BIAC) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires (*Moniteur belge*, 24 juin 2004) et à l'avis du 27 janvier 2005 (*Moniteur belge*, 27 janvier 2005), BIAC n'est plus une société anonyme de droit public.

Vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen

DO 2007200802854

Vraag nr. 58 van de heer Peter Logghe van 18 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Aantal niet-ingediende aangiften vennootschapsbelasting.

Natuurlijk is het belangrijk dat de overheid de bevolking niet « overbelast », maar het is even belangrijk dat de overheid de inkomsten die zij meent te moeten innen, ook daadwerkelijk int en controle uitoefent op de inkomsten die haar rechtens moeten toekomen. Met andere woorden: eens de belastingvoet bepaald en de te belasten categorieën bepaald, moet de overheid overgaan tot de inning van de belastingen.

Graag volgende concrete vragen over aangiften vennootschapsbelasting en dan in het bijzonder over de niet ingediende aangiften.

1. Kan u meedelen hoeveel aangiften vennootschapsbelasting niet werden ingediend in het Vlaamse Gewest in 2004, 2005, 2006 en 2007?

2. Kan u meedelen hoveel aangiften vennootschapsbelasting niet werden ingediend in het Brusselse Gewest in 2004, 2005, 2006 en 2007?

3. Kan u meedelen hoeveel aangiften vennootschapsbelasting niet werden ingediend in het Waalse Gewest in 2004, 2005, 2006 en 2007?

Vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles

DO 2007200802854

Question nº 58 de M. Peter Logghe du 18 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Nombre de déclarations à l'impôt des sociétés non introduites.

Il importe évidemment que les pouvoirs publics ne « surtaxent » pas la population mais il est tout aussi important qu'ils perçoivent effectivement les recettes auxquelles ils estiment avoir droit et qu'ils exercent un contrôle sur les recettes qui leur reviennent de plein droit. En d'autres termes, dès que le taux d'imposition et les catégories à imposer sont définis, les pouvoirs publics doivent procéder à la perception des impôts.

Les questions concrètes suivantes se posent à propos de la déclaration à l'impôt des sociétés et plus particulièrement à propos des déclarations non introduites.

1. Quel est le nombre de déclarations à l'impôt des sociétés non introduites en région flamande en 2004, 2005, 2006 et 2007?

2. Quel est le nombre de déclarations à l'impôt des sociétés non introduites en région bruxelloise en 2004, 2005, 2006 et 2007?

3. Quel est le nombre de déclarations à l'impôt des sociétés non introduites en région wallonne en 2004, 2005, 2006 et 2007?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 6 juni 2008, op de vraag nr. 58 van de heer Peter Logghe van 18 april 2008 (N.):

Een gewestelijke opsplitsing van het aantal niet-ingediende aangiften inzake de vennootschapsbelasting voor de aanslagjaren 2004, 2005 en 2006 wordt weergegeven in onderstaande tabel.

Voor de aanslagjaren 2005 en 2006 dient opgemerkt dat het om voorlopige cijfers gaat, aangezien de inkohieringen voor deze aanslagjaren nog aan de gang zijn.

Deze gegevens zijn eveneens opgenomen in mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 20, gesteld door de heer Van der Maelen op 19 september 2007 (*Vragen en Antwoorden,* Kamer, 2007-2008, nr. 3, blz. 105-106).

Voor het aanslagjaar 2007 is het nog te vroeg om cijfers ter zake mede te delen.

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 6 juin 2008, à la question nº 58 de M. Peter Logghe du 18 avril 2008 (N.):

Une ventilation régionale du nombre de déclarations non déposées concernant l'impôt des sociétés pour les exercices d'impositions 2004, 2005 et 2006 est établie dans le tableau ci-dessous.

Pour les exercices d'imposition 2005 et 2006, il est à remarquer qu'il s'agit de chiffres provisoires, vu que les enrôlements pour ces exercices d'imposition sont toujours en cours.

Ces données sont également reprises dans ma réponse à la question parlementaire nº 20, posée par M. Van der Maelen le 19 septembre 2007 (*Questions et Réponses,* Chambre, 2007-2008, nº 3, pp. 105-106),

Pour l'exercice d'imposition 2007, il est encore trop tôt pour communiquer des chiffres en la matière.

Aantal niet-ingediende aangiften

Nombre de déclarations non déposées

Gewest — Région	Aanslagjaar — Exercice d'imposition		
	2004	2005	2006
Vlaams Gewest — Région flamande	12 175	11 974	12 702
Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Région de Bruxelles-Capitale	9 246	9 069	10 263
Waals Gewest — Région wallonne	10 161	10 367	10 745
Totaal — Total	31 582	31 410	33 710

DO 2007200802864

Vraag nr. 67 van de heer Peter Logghe van 18 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Zelfstandigen en ondernemingen. — Vennootschapsbelasting en btw. — Fiscale controles.

Het financieel tijdschrift *Trends* rekende in zijn uitgave van 6 maart 2008 voor dat de fiscale controle van de burgers en de bedrijven in België op een zeer laag pitje gebeurde. Bij de één miljoen zelfstandigen en ondernemingen bijvoorbeeld voerde de fiscus in 2006 welgeteld 40 262 grondige controles uit, wat een totaal van minder dan 4 % betekent. Bij de belastingplichtigen in de personenbelasting zou dat percentage nog lager liggen.

DO 2007200802864

Question nº 67 de M. Peter Logghe du 18 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Indépendants et entreprises. — Impôt des sociétés et TVA. — Contrôles fiscaux.

Dans son édition du 6 mars 2008, le magazine financier « *Trends* » a annoncé que le contrôle fiscal des citoyens et des entreprises en Belgique fonctionne au ralenti. Auprès du million d'indépendant et d'entreprises que compte notre pays, le fisc a ainsi réalisé 40 262 contrôles approfondis en 2006, soit un taux de contrôle de moins de 4 %. Ce pourcentage serait encore plus faible en ce qui concerne l'impôt des personnes physiques.

1. Hoeveel controles gebeurden in 2005, 2006 en 2007 bij zelfstandigen en ondernemingen met als maatschappelijke zetel in Vlaanderen, in de vennootschapsbelasting?

2. Hoeveel controles gebeurden in 2005, 2006 en 2007 bij zelfstandigen en ondernemingen met als maatschappelijke zetel in Wallonië, in de vennootschapsbelasting?

3. Hoeveel controles gebeurden in 2005, 2006 en 2007 bij zelfstandigen en ondernemingen met als maatschappelijke zetel in Brussel, in vennootschapsbelasting?

4. Hoeveel controles op de btw gebeurden bij zelfstandigen en ondernemingen in Vlaanderen in 2005, 2006 en 2007?

5. Idem als hierboven, maar dan voor het Waalse Gewest.

6. Idem als hierboven, maar dan voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 6 juni 2008, op de vraag nr. 67 van de heer Peter Logghe van 18 april 2008 (N.):

De cijfergegevens vermeld in *Trends* komen uit het activiteitenverslag van de Entiteit Belastingen en Invordering, terug te vinden op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën. De vermelde cijfers omvatten enkel de grondige controles uitgevoerd door de controlecentra van de administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit.

Het geachte lid vindt hierna de gevraagde gegevens zoals die beschikbaar zijn voor de jaren 2005 en 2006.

Aantal dossiers behandeld door de controlecentra voor 2005

1. En ce qui concerne l'impôt des sociétés, combien de contrôles ont-ils été réalisés en 2005, 2006 et 2007 auprès des indépendants et des entreprises dont le siège social est situé en Flandre?

2. En ce qui concerne l'impôt des sociétés, combien de contrôles ont-ils été réalisés en 2005, 2006 et 2007 auprès des indépendants et des entreprises dont le siège social est situé en Wallonie?

3. En ce qui concerne l'impôt des sociétés, combien de contrôles ont-ils été réalisés auprès des indépendants et des entreprises dont le siège social est situé à Bruxelles?

4. Combien de contrôles de TVA ont-ils été réalisés auprès des indépendants et des entreprises en Flandre en 2005, 2006 et 2007?

5. Combien de contrôles de TVA ont-ils été réalisés auprès des indépendants et des entreprises en Wallonie en 2005, 2006 et 2007?

6. Combien de contrôles de TVA ont-ils été réalisés auprès des indépendants et des entreprises dans la région de Bruxelles-capitale en 2005, 2006 et 2007?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 6 juin 2008, à la question nº 67 de M. Peter Logghe du 18 avril 2008 (N.):

Les chiffres publiés dans *Trends* proviennent du rapport d'activité de l'Entité Impôts et Recouvrement. Ce dernier se trouve sur le site Web du Service public fédéral Finances. Les chiffres mentionnés comprennent uniquement les contrôles approfondis effectués par les centres de contrôle de l'administration de la fiscalité des entreprises et des revenus.

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les données demandées telles qu'elles sont disponibles pour les années 2005 et 2006.

Nombre de dossiers traités par les centres de controle pour 2005

	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Brussel — Bruxelles	Nationale CC — CC National	Rijk — État
Btw — TVA	13 471	4 437	1 151	25	19 084
Vennootschapsbelasting — Impôt sur les sociétés	10 515	3 197	1 527	370	15 609
Personenbelasting — Impôt sur les personnes physiques	5 336	1 916	797	0	8 049
Totaal — Total	29 322	9 550	3 475	395	42 742

Aantal dossiers behandeld door de controlecentra voor 2006 | Nombre de dossiers traités par les centres de controle pour 2006

	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Brussel — Bruxelles	Nationale CC — CC National	Rijk — État
Btw — TVA	12 327	4 428	1 083	35	17 873
Vennootschapsbelasting — Impôt sur les sociétés	10 005	3 306	1 637	363	15 311
Personenbelasting — Impôt sur les personnes physiques	4 559	1 788	731	0	7 078
Totaal — Total	26 891	9 522	3 451	398	40 262

DO 2007200803298

Vraag nr. 97 van mevrouw Ingrid Claes van 29 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Verzekeringsmaatschappijen. — Beleggingsproducten. — Fiscale en boekhoudkundige gevolgen.

Door de verzekeringsmaatschappijen worden aan rechtspersonen, onderworpen aan de vennootschapsbelasting, thans producten aangeboden die enigszins verwant zijn met de groeps- of bedrijfsleidersverzekeringen en individuele pensioentoezeggingen, doch op burgerlijk vlak als beleggingsproducten moeten worden aangemerkt en in principe als dusdanig wellicht ook als activabestanddelen moeten worden geboekt.

Ter zake rijzen daarbij zowel op fiscaal als op boekhoudkundig vlak de volgende algemene praktische vragen.

1. Onder welke rubrieken of op welke overgangsrekeningen van de jaarrekening (balans, resultatenrekening en toelichting) en rekeningennummers moeten de onderstaande elementen jaarlijks worden ondergebracht of voorzichtig worden gewaardeerd, geraamd en toegelicht?

a) De (uitgesplitste) eenmalige premie of storting;

b) De (uitgesplitste) jaarlijkse premies of stortingen;

c) De bijdragen inzake back-service;

d) De inhaalbijdragen;

e) De wettelijke verzekeringstaksen;

f) Het commissieloon van de verzekeringsmaatschappij;

g) Andere kosten en/of rechten aangerekend door de verzekeringsmaatschappij;

DO 2007200803298

Question nº 97 de Mme Ingrid Claes du 29 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Compagnies d'assurances. — Produits de placement. — Effets fiscaux et comptables.

Les compagnies d'assurances proposent aujourd'hui aux personnes morales assujetties à l'impôt des sociétés certains produits apparentés d'une certaine façon aux assurances de groupe ou aux assurances de dirigeants d'entreprises ainsi qu'aux engagements individuels de pension mais qui, sur le plan civil, doivent être considérés comme des produits de placement et qui doivent sans doute également être comptabilisés, à ce titre, comme des éléments de l'actif.

En la matière se posent à cet égard, du point de vue tant fiscal que comptable, les questions de portée générale et d'ordre pratique suivantes:

1. Sous quelles rubriques ou sur quels comptes transitoires des comptes annuels (bilan, compte de résultats et justification) et numéros de compte doivent annuellement être classés ou encore être évalués, estimés et justifiés avec circonspection les éléments ci-dessous:

a) la prime ou le versement unique (scindé);

b) les primes ou versements annuels (scindés);

c) les cotisations en matière de back-service;

d) les cotisations de rattrapage;

e) les taxes légales sur les assurances;

f) la commission de la compagnie d'assurances;

g) les autres coûts et/ou droits facturés par la compagnie d'assurances;

h) De kapitalen;

i) De jaarlijks verworven opbrengsten of renten;

j) De winstdeelnames;

k) Eventueel alle andere elementen voorkomende op de jaarlijkse inlichtingenfiches en op de kwitanties.

2.

a) Welke gegevens, die in principe moeten overeenstemmen met de pensioen- of andere spaarreglementen, moeten de zogenaamde « inlichtingenfiches » verplichtend allemaal bevatten en wanneer moeten die « inlichtingenfiches » door de verzekerings- en beleggingsmaatschappijen telkens jaarlijks worden uitgereikt, wetende dat vele rechtspersonen hun jaarrekeningen inderdaad niet steeds afsluiten op 31 december ?

b) Welke reglementaire bepalingen regelen de inhoud en de periodieke uitreiking van die inlichtingenfiches ?

3. Kunt u punt per punt uw algemene ziens- en handelwijze meegeven in het licht van de boekhoudwetgeving, de verzekeringswetgeving en van de beschikkingen waarvan onder meer sprake in de artikelen 2, § 2, 8º en 9º; 24, eerste lid, 4º; 49 : 183; 185; 360; 361 en 362*bis* WIB 1992 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 6 juni 2008, op de vraag nr. 97 van mevrouw Ingrid Claes van 29 april 2008 (N.) :

Ik kan het geachte lid meedelen dat de boekhoudkundige aspecten van haar vraag niet tot mijn bevoegdheid behoren. Ik kan haar ter zake verwijzen naar mijn collega, de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen. (Vraag nr. 68 van 6 juni 2008.)

Bij gebrek aan nadere gegevens over de aard van de « jaarlijkse inlichtingenfiches » die worden beoogd, is het me niet mogelijk het geachte lid een omstandig antwoord op haar vraag te verstrekken en bijgevolg een beoordeling te geven van de eventuele gevolgen van het niet samenvallen van de data van het afsluiten van de boekhouding van de betrokken vennootschappen en de data van het uitreiken van die jaarlijkse informatiefiches door de verzekeringsmaatschappijen.

h) les capitaux;

i) les recettes ou rentes acquises annuellement;

j) les participations au bénéfice;

k) Éventuellement tous les autres éléments figurant sur les fiches de renseignements annuelles et sur les quittances ?

2.

a) Quelles données, devant en principe être en conformité avec les règlements d'épargne-pension ou autres règlements d'épargne, doivent comporter ces « fiches de renseignements » et quand ces « fiches de renseignements » doivent-elles être délivrées annuellement par les compagnies d'assurances et les sociétés de placements, sachant en effet que nombre de personnes morales ne clôturent pas toujours leurs comptes annuels à la date du 31 décembre ?

b) Quelles dispositions réglementaires régissent le contenu de ces fiches de renseignements et leur délivrance périodique ?

3. Pourriez-vous exposer, point par point, vos conception et méthodologie générales à la lumière de la législation comptable, de la législation relative aux assurances et des dispositions dont il est notamment question aux articles 2, § 2, 8º et 9º; 24, premier alinéa, 4º; 49; 183; 185; 360; 361 et 362*bis* CIR 1992 du Code des impôts sur les revenus 1992 ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 6 juin 2008, à la question nº 97 de Mme Ingrid Claes du 29 avril 2008 (N.) :

Je peux faire savoir à l'honorable membre que les aspects comptables de sa question ne relèvent pas de ma compétence. À ce sujet, je peux la renvoyer à mon collègue, le ministre des Entreprises et de la Simplification. (Question nº 68 du 6 juin 2008.)

À défaut de données plus précises quant à la nature des « fiches de renseignements annuelles » visées, il ne m'est pas possible d'apporter une réponse circonstanciée à la question de l'honorable membre et par conséquent, de donner une appréciation du lien de cause à effet entre la date de clôture des comptes des sociétés contractantes et la date de remise de ces fiches d'informations annuelles par les entreprises d'assurance.

DO 2007200803354

Vraag nr. 128 van de heer Hendrik Bogaert van 29 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Inkomstenbelastingen. — Herkwalificatie. — Toepassing van artikel 344, § 1, WIB 1992.

1. Kan de administratie, in geval een vennootschap opgericht wordt door middel van een inbreng in contanten (vergoed door aandelen) gevolgd door de verkoop van een vroegere éénmanszaak (quasi-inbreng), besluiten dat dit een eenheid van handelen vormt?

2. Is er herkwalificatie mogelijk in een inbreng in natura?

3. De financiële eindsituatie en het vermogen van de vennootschappen blijven in beide gevallen identiek.

Ik verduidelijk met een voorbeeld:

1. Bij de oprichting met storting in contanten voor 1 000 wordt geboekt: bank aan kapitaal voor 1 000 (de bedrijfsleider stort met privégelden 1 000);

2. Enkele maanden later bij de quasi-inbreng voor 5 000 (verkoop van de eenmanszaak) wordt geboekt: vast actief aan de lopende rekening zaakvoerder voor 5 000 (de zaakvoerder heeft 5 000 tegoed).

a) Kan de administratie voorhouden dat bij het toepassen van de herkwalificatieregeling, bepaald bij artikel 344, § 1, WIB 1992, door de kapitaalstorting en de quasi-inbreng te herleiden tot een inbreng in natura, bij die herkwalificatie er eenzelfde eindsituatie ontstaat voor de vennootschap als voor de bedrijfsleider?

(1 000 betalen en 5 000 terug is 4 000 of te herkwalificeren tot een inbreng in natura door de twee opeenvolgende handelingen zijnde kapitaalstorting en quasi-inbreng te laten overvloeien in vast actief 5 000 aan kapitaal 1 000 en aan lopende rekening zaakvoerder 4 000).

Indien herkwalificatie zou kunnen in onderhavige situatie dan is er bij latere uitkeringen van dividenden geen verlaagd tarief inzake roerende voorheffing van 15 % bepaald in het WIB 1992 (dividenden met betrekking tot aandelen in contanten) mogelijk, doch wordt het tarief 25 %.

b) Kan de administratie voorhouden dat een kapitaalstorting gevolgd door een quasi-inbreng voor een hoger bedrag, een constructie is gedaan om belasting te ontwijken?

c) Wat indien de vennootschap leent om de quasi-inbreng te financieren?

DO 2007200803354

Question nº 128 de M. Hendrik Bogaert du 29 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Impôt sur les revenus. — Requalification. — Application de l'article 344, § 1er, CIR 1992.

1. Lorsqu'une société est créée par le biais d'un apport en espèces (rémunéré par des actions), suivi par la vente d'une société unipersonnelle (quasi-apport), l'administration peut-elle conclure qu'il est question d'actes distincts réalisant une même opération?

2. Une requalification en apport en nature est-elle possible?

3. Le bilan financier final et le patrimoine des sociétés restent identiques dans les deux cas.

Voici un exemple afin de préciser mon propos:

1. Lors de la création d'une société, un versement en espèces pour 1 000 est effectué; on comptabilise: banque à capital pour 1 000 (le dirigeant d'entreprise effectue sur fonds privés un versement de 1 000).

2. Quelques mois plus tard, lors du quasi-apport de 5 000 (vente de la société unipersonnelle), on comptabilise: actif fixe à compte courant gérant pour 5 000 (le gérant a un crédit de 5 000).

a) L'administration peut-elle affirmer, en appliquant les règles de requalification prévues à l'article 344, § 1er, du CIR 1992 et en considérant la libération de capital ainsi que ce quasi-apport comme un apport en nature, que cette requalification entraînera le même résultat final, tant pour la société que pour le dirigeant d'entreprise?

(le paiement de 1 000 et le quasi-apport de 5 000 donne un résultat de 4 000; cette opération peut être requalifiée en un apport en nature en transformant les deux transactions consécutives, à savoir la libération de capital et le quasi-apport, en actif fixe 5 000 à capital 1 000 et à compte courant gérant 4 000).

Si une requalification est envisageable dans la situation qui nous occupe, lors des paiements ultérieurs de dividendes, il ne pourra être question d'appliquer le taux de précompte mobilier réduit de 15 % défini par le CIR 1992 (dividendes relatifs à des parts en espèces), mais le taux de 25 % sera d'application.

b) L'administration peut-elle avancer qu'une libération de capital suivie d'un quasi-apport pour un montant supérieur signifie qu'une construction a été mise en place dont le but était d'éviter l'impôt?

c) Qu'en est-il si la société contracte un emprunt pour financer le quasi-apport?

d) Indien er tot herkwalificatie zou kunnen overgegaan worden is er dan geen aanpassing nodig van het wetsartikel betreffende de roerende voorheffing?

Wat is uw standpunt hieromtrent?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 6 juni 2008, op de vraag nr. 128 van de heer Hendrik Bogaert van 29 april 2008 (N.):

Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord verstrekt op de parlementaire vraag nr. 69 van 7 november 2007 gesteld door de heer Luk Van Biesen (*Vragen en Antwoorden,* Kamer, 2007-2008, nr. 7, blz. 417).

DO 2007200803359

Vraag nr. 130 van de heer Jan Jambon van 29 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Aantal gecontroleerde dossiers vennootschapsbelasting. — Aantal gecontroleerde btw-dossiers.

In mijn schriftelijke vragen nrs. 11 en 13 van 9 januari 2008 vroeg ik u gegevens omtrent het aantal dossiers vennootschapsbelasting en btw die de jongste vijf jaar door de administratie werden gecontroleerd in respectievelijk Vlaanderen, Wallonië en Brussel (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2007-2008, nr. 11).

In het antwoord dat u geeft voor de dossiers «VennB» worden de resultaten opgesplitst tussen de klassieke controles en de controlecentra, die specifiek instaan voor controles. Volgens de verstrekte cijfers zouden de controlecentra in Vlaanderen 10 515 dossiers hebben gecontroleerd, terwijl er 235 595 klassieke controles zouden geweest zijn. De controlecentra zouden dus minder dan een twintigste controleren dan de klassieke kantoren. Bovendien blijkt uit een vorige schriftelijke vraag die ik u stelde dat er in 2005 in het Vlaams Gewest 219 648 vennootschappen waren. Volgens uw cijfers zijn alle Vlaamse vennootschappen in 2005 dus gecontroleerd, en sommige zelfs twee keer. Dit is niet ernstig.

Idem voor het aantal gecontroleerde btw-dossiers: daar zouden de controlecentra ook slechts een achtste van het aantal van de klassieke kantoren hebben gecontroleerd, terwijl sommige lokale btw-kantoren richtlijnen hebben over een te halen doelstelling van slechts een tiental gecontroleerde dossiers uit datamining per jaar.

d) Si une requalification pouvait être opérée, ne conviendrait-il pas de modifier l'article relatif au précompte mobilier?

Quelle est votre position en la matière?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 6 juin 2008, à la question nº 128 de M. Hendrik Bogaert du 29 avril 2008 (N.):

Je renvoie l'honorable membre à la réponse donnée à la question parlementaire nº 69 du 7 novembre 2007 de M. le Représentant Luk Van Biesen (*Questions et Réponses,* Chambre, 2007-2008, nº 7, p. 417).

DO 2007200803359

Question nº 130 de M. Jan Jambon du 29 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Nombre de dossiers contrôlés dans le secteur de l'impôt des sociétés. — Nombre de dossiers TVA contrôlés.

Dans mes questions écrites nos 11 et 13 du 9 janvier 2008, je vous ai demandé des informations concernant le nombre de dossiers d'impôt des sociétés et de TVA qui ont été contrôlés au cours de ces cinq dernières années par l'administration en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles (*Questions et Réponses*, Chambre, 2007-2008, nº 11).

Dans la réponse que vous m'avez fournie pour les dossiers «Isoc», les résultats sont répartis entre les contrôles classiques et les centres de contrôle chargés spécifiquement des contrôles. Selon les chiffres communiqués, les centres de contrôle auraient contrôlé 10 515 dossiers en Flandre alors qu'il aurait été procédé à 235 595 contrôles classiques. Par conséquent, les centres de contrôle n'effectueraient même pas un vingtième des contrôles effectués par les bureaux classiques. De plus, il ressort d'une question écrite que je vous ai posée précédemment qu'en 2005, la Flandre comptait 219 648 sociétés. Selon vos chiffres, toutes les sociétés flamandes ont donc été contrôlées en 2005, certaines l'ayant même été deux fois. Ce n'est pas sérieux.

Idem pour le nombre de dossiers TVA contrôlés. Dans ce domaine aussi, les centres de contrôle n'auraient effectué qu'un huitième des contrôles effectués par les bureaux classiques, certains bureaux de TVA locaux ayant même reçu des directives aux termes desquelles l'objectif qui leur est assigné est de contrôler par la méthode du «datamining» une dizaine de dossiers par an seulement.

1. Kan u voor beide vragen ernstige cijfers inzake controles meedelen: voor de vennootschappenbelasting de werkelijke controles, dus zonder in order stellingen, en voor de btw-kantoren de werkelijke controles, dus al deze die beginnen met code 1?

2. Kan u deze gegevens meedelen opnieuw opgesplitst volgens de opdeling klassieke controle versus controlecentra, en volgens regio (Vlaanderen, Wallonië en Brussel), alsook de bij deze controles bijkomend ingevorderde bedragen, eveneens regionaal uitgesplitst, en opnieuw voor de periode van de jongste vijf jaar?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 6 juni 2008, op de vraag nr. 130 van de heer Jan Jambon van 29 april 2008 (N.):

De in antwoord op uw vragen van 9 januari 2008 verstrekte gegevens maken een duidelijk onderscheid tussen de werkzaamheden van enerzijds de klassieke diensten van de directe belastingen en de btw, en van anderzijds de controlecentra van de administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit.

1. Voor de controlecentra werd de opsplitsing per gewest gegeven van het aantal behandelde dossiers. Het onderzoek van een dossier door de controlecentra behelst de grondige verificatie van de boekhouding van ondernemingen met een zekere belangrijkheidsgraad en van sommige loontrekkenden en bedrijfsleiders die bijzondere aandacht vergen, normaliter over minstens twee jaren en gelijktijdig voor de btw en de inkomstenbelastingen. De grondige verificatie is rechtstreeks gericht op een efficiëntere bestrijding van de fiscale fraude.

2. De klassieke diensten verrichten in principe geen grondige controles maar beheerscontroles en inordestellingen. De beheerscontrole behelst het onderzoek van enkele specifieke punten van de aangifte. De inordestelling is een controle uitgevoerd ten kantore en behelst de vergelijking van de aangifte met de beschikbare informatie. Ook dit is een vorm van controle die zeer nuttig is en niet onbelangrijke resultaten oplevert.

Omdat het gevraagde aantal door de klassieke diensten gecontroleerde dossiers niet beschikbaar is, werd in het vorige antwoord, zoals duidelijk vermeld in de tabel, voor die diensten het aantal geverifieerde aangiften medegedeeld.

3. Er is dus een beduidend verschil tussen de aard van de controles uitgevoerd door een klassieke dienst of een controlecentrum en een vergelijking van de aantallen heeft geen relevante betekenis.

1. Pourriez-vous, pour les deux questions concernées, communiquer des données chiffrées sérieuses en matière de contrôles? Par «données sérieuses», j'entends, pour l'impôt des sociétés, celles relatives aux contrôles réels, c'est-à-dire les contrôles sans remise en ordre, et pour les bureaux de TVA, celles relatives aux contrôles réels également, c'est-à-dire tous ceux commençant par le code 1?

2. Pourriez-vous communiquer ces données en les répartissant à nouveau suivant la subdivision contrôle classique/centres de contrôle, et en fonction de la Région (Flandre, Wallonie et Bruxelles)? Quels ont été les montants supplémentaires recouvrés à l'occasion de ces contrôles, également répartis par région et à nouveau pour la période des cinq dernières années?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 6 juin 2008, à la question nº 130 de M. Jan Jambon du 29 avril 2008 (N.):

Les données fournies dans la réponse à vos questions du 9 janvier 2008 font clairement apparaître une distinction entre d'une part le travail des services classiques des contributions directes et de la TVA, et d'autre part des centres de contrôle de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus.

1. En ce qui concerne les centres de contrôle, la subdivision du nombre de dossiers par les centres de contrôle comprend la vérification approfondie de la comptabilité des entreprises ayant un certain degré d'importance et celle de certains salariés et dirigeants d'entreprise nécessitant une attention toute particulière, normalement sur une période d'au moins deux ans, et pour la TVA et les impôts sur les revenus simultanément. La vérification approfondie est directement orientée vers une lutte plus efficace de la fraude fiscale.

2. Les services classiques n'effectuent en principe pas de contrôles approfondis mais des contrôles de gestion et des mises en ordre. Le contrôle de gestion comporte l'examen de quelques points spécifiques de la déclaration. La mise en ordre est un contrôle effectué au bureau et comprend la comparaison de la déclaration avec l'information disponible. C'est également une forme de contrôle très utile et qui apporte des résultats non négligeables.

Étant donné que le nombre demandé de dossiers contrôlés par les services classiques n'est pas disponible, le nombre de déclarations vérifiées pour ces services a été communiqué dans la réponse précédente, comme indiqué clairement dans le tableau.

3. Il y a dès lors une importante différence entre la nature des contrôles effectués par un service classique ou par un centre de contrôle et une comparaison des chiffres n'est pas pertinente.

Voor het overige zijn er geen andere cijfers beschikbaar dan die welke werden medegedeeld.

DO 2007200803468

Vraag nr. 146 van de heer Eric Thiébaut van 5 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Fiscale fraude.

De financiële criminaliteit is een belangrijk fenomeen dat steeds verder om zich heen grijpt, ondanks de inspanningen die de voorbije jaren werden geleverd om het in te dammen en de administratieve procedures ter zake te moderniseren.

Tot die vaststelling komt de CFI (Cel voor Financiële Informatieverwerking) in haar jongste verslag. De cijfers voor 2007 bevestigen inderdaad de toename van de zware en georganiseerde fiscale fraude en vooral van het aantal kanalen en overtredingen die steeds moeilijker opgespoord kunnen worden.

Hoewel de CFI al vaker ingrijpt en het parket steeds meer overtreders bij de kraag vat, neemt de fraude hand over hand toe. Vorig jaar ontving de CFI 12 830 meldingen van vermoedelijke fraude, tegenover 9 938 in 2006. Dat is een stijging met dertig procent. Op grond van die verklaringen werden er in totaal 4 927 dossiers geopend; dat zijn er 1 560 meer dan in 2006.

De afschaffing van de Europese binnengrenzen, de opening van het voormalige Oostblok naar het westen, de globalisering van de economie, de automatisering en de versnelling van de financiële transacties zijn slechts enkele van de redenen die de opmars van de fiscale fraude verklaren.

Zo ontstaan er elk jaar nieuwe praktijken. In 2007 is het aantal zogenaamde « money remittance »-operaties meer dan verdubbeld. Volgens de CFI wijzen die operaties, die bestaan in stortingen in contanten gevolgd door overdrachten via wisselkantoren, op een toename van het aantal mensenhandeldossiers.

1. Tijdens een vorige legislatuur werd er een staatssecretaris aangesteld die aan uw departement toegevoegd was en die specifiek bevoegd was voor de strijd tegen de fiscale fraude en de vereenvoudiging van de administratieve procedures inzake belastingen.

Zou het, gelet op de resultaten die door de CFI werden bekendgemaakt en de bevestiging dat de georganiseerde fiscale fraude geenszins in omvang is afgenomen, niet nuttig zijn dat initiatief te verlengen en uw huidige staatssecretaris met deze opdracht te belasten?

Pour le surplus, il n'y a pas d'autres chiffres disponibles que ceux qui ont été communiqués.

DO 2007200803468

Question nº 146 de M. Eric Thiébaut du 5 mai 2008 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Fraudes fiscales.

La criminalité financière, phénomène important, tend à se développer malgré les efforts déployés ces dernières années pour l'enrayer et moderniser les procédures administratives en la matière.

C'est le bilan fait par la Cellule de Traitement des Informations Financières (CTIF) qui vient de publier son dernier rapport. Les chiffres 2007 confirment effectivement la croissance des faits de fraude fiscale grave et organisée, et surtout l'élargissement des canaux et délits de plus en plus difficiles à détecter.

Bien que la CTIF ait augmenté son intervention et que le parquet détrousse de plus en plus de contrevenants, les fraudes s'intensifient. Au cours de l'année passée, la CTIF a reçu 12 830 déclarations de soupçon contre 9 938 en 2006. C'est une croissance de 30 %. Un total de 4 927 dossiers ont été ouverts sur la base de ces déclarations, ce qui représente 1 560 dossiers de plus qu'en 2006.

L'abolition des frontières intracommunautaires, l'ouverture à l'Ouest des pays du bloc de l'Est, la mondialisation de l'économie, l'informatisation et l'accélération des transactions financières sont autant de raisons qui expliquent la progression des fraudes fiscales.

Des nouvelles pratiques se développent ainsi d'année en année. Les opérations de « money remittance » ont plus que doublé en 2007. Selon les termes de la CTIF, ces opérations consistent en des versements en espèces suivis de transferts réalisés par l'entremise de bureaux de change et traduisent l'augmentation des dossiers de trafics d'êtres humains.

1. Un secrétaire d'État lié à votre département, spécifiquement attaché à la Lutte contre la fraude fiscale et la simplification des procédures administratives fiscales, avait été installé lors d'une législature précédente.

Au vu des résultats publiés par la CTIF et la confirmation de l'ampleur toujours existante de la grande fraude fiscale, ne serait-ce pas opportun de reconduire l'expérience et confier une telle mission à votre secrétaire d'État actuel?

2. Welke maatregelen zal u meer algemeen tijdens deze legislatuur nemen en welke middelen zal u uittrekken om krachtdadig op te treden tegen de fiscale fraude?

3. Welke stappen zal u doen om de fiscale rechtvaardigheid opnieuw te laten zegevieren, in het besef dat een doeltreffende strijd tegen de fraude gestoeld is op samenwerking tussen de betrokken sectoren (overheidsadministraties en beroepsorganisaties van de privésector), op wetgevende en reglementaire bepalingen, op moderne controlemiddelen en specifieke maatregelen?

4. Waar de strijd tegen de fiscale fraude zich de voorbije jaren hoofdzakelijk toespitste op witwaspraktijken, namaak en btw-carrousels, waarschuwt de CFI nu voor een nieuw soort criminaliteit: « money remittance ».

Welke acties zal u ondernemen om dat nieuwe fenomeen snel te beteugelen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 4 juni 2008, op de vraag nr. 146 van de heer Eric Thiébaut van 5 mei 2008 (Fr.):

1. In het licht van de huidige stand van zaken kan ik enkel verwijzen naar de samenstelling van de nieuwe regering-Leterme I, die de aanduiding voorziet van een staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën. Volgens de verslagen van diverse parlementaire commissies is de heer Bernard Clerfayt onder meer belast met de strijd tegen de fiscale fraude.

2. Ook hier kan ik slechts verwijzen naar de regeringsverklaring van 20 maart 2008, die in dit kader verschillende initiatieven voorziet (datamining, kruising van gegevensbronnen, enzovoort).

3. Het spreekt voor zich dat de samenwerkingsakkoorden zowel met de private als met de openbare sector, in voorkomend geval met een internationaal aspect, alleen maar kunnen bijdragen tot een betere beheersing van eventuele fraudemechanismen.

Bovendien is de voorzitter van de Cel voor Financiële Informatieverwerking (CFI) lid van het College tegen de sociale en fiscale fraude dat onder leiding van staatssecretaris Carl Devlies staat en op 29 april 2008 bij koninklijk besluit werd opgericht. Dit college staat onder het toezicht van de ministers bevoegd voor Financiën, Sociale Zaken, Binnenlandse Zaken, Justitie, Werk, Economie, KMO's en staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding.

4. In de eerste plaats dient te worden opgemerkt dat money remittance geen criminaliteit is doch wel een betalingstechniek die volgens de dossiers van de CFI het meest wordt gebruikt door criminele netwerken in

2. D'une manière plus générale, quelles dispositions envisagez-vous de prendre au cours de la législature et quelles seront les moyens affectés pour lutter énergiquement contre la fraude fiscale?

3. Quand on sait qu'une lutte efficace contre la fraude repose effectivement sur la collaboration des secteurs concernés (administrations publiques et organisations professionnelles privées), sur des dispositifs législatifs et réglementaires, sur des moyens de contrôle modernes et sur des mesures spécifiques, quelle initiatives envisagez-vous de prendre pour réinstaurer une réelle justice fiscale en la matière?

4. Si au cours des dernières années, la lutte contre la fraude fiscale était essentiellement axée autour de la lutte contre le blanchiment d'argent, la contrefaçon et les carrousels à la TVA, la CTIF a mis en exergue l'apparition d'un nouveau type de criminalité: « le money remittance ».

Quelles actions envisagez-vous entreprendre pour y faire face rapidement?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 4 juin 2008, à la question nº 146 de M. Eric Thiébaut du 5 mai 2008 (Fr.):

1. Dans l'état actuel des choses, je ne peux que me référer à la composition du nouveau gouvernement Leterme I, qui prévoit la désignation d'un secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances. Selon les comptes rendus de diverses commissions parlementaires, M. Bernard Clerfayt est entre autres chargé de la lutte contre la fraude fiscale.

2. Ici également, je ne peux que me référer à la déclaration gouvernementale du 20 mars 2008, qui prévoit plusieurs initiatives en ce domaine (datamining, croisement de bases de données, etc.).

3. Il est évident que la conclusion de protocoles de collaboration tant avec le secteur privé qu'avec le secteur public, le cas échéant avec un aspect international, ne peut que contribuer à une meilleure maîtrise d'éventuels mécanismes frauduleux.

En outre, le président de la Cellule de traitement des informations financières (CTIF) est membre du Collège pour la lutte contre la fraude sociale et fiscale sous la direction du secrétaire d'État Carl Devlies qui a été constitué par l'arrêté royal du 29 avril 2008. Ce collège est placé sous le contrôle des ministres compétents pour les Finances, Affaires sociales, Affaires intérieures, Justice, Emploi, Économie et du secrétaire d'État Carl Devlies.

4. En premier lieu, il convient de préciser que le money remittance n'est pas une criminalité, mais bien un moyen de paiement qui d'après les dossiers de la CTIF est le plus fréquemment utilisé par des réseaux

het kader van witwassen van geld afkomstig van mensenhandel, exploitatie van prostitutie, handel in clandestiene werkkrachten en oplichtingen. Money remittance of geldoverdrachten bestaan uit stortingen in contanten gevolgd door transfers via internationale systemen van geldverzending. Deze diensten worden voornamelijk verleend door wisselkantoren en zijn onderworpen aan het toezicht van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen.

DO 2007200803545

Vraag nr. 151 van de heer Jenne De Potter van 7 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Horecawerknemers. — Autoverzekering.

Af en toe wordt er gemeld dat mensen die nachtwerk verrichten in de horecasector problemen hebben om een autoverzekering af te sluiten. Soms wordt hen een polis geweigerd, ander keren moeten zij een forse bijpremie betalen.

Het is misschien wel zo dat horecawerknemers een groter risicoprofiel hebben (vermoeidheid door het werken 's nachts, de nabijheid van alcohol), maar toch mag dit niet worden veralgemeend. Bovendien riskeert men door een te hoge bijpremie of door de weigering een polis af te sluiten dat mensen onverzekerd zullen rijden.

1. Hoeveel maatschappijen in België weigeren een autoverzekering af te sluiten met mensen die in de horeca werken en dit vooral 's nachts doen?

2.
a) Wat is de gemiddelde bijpremie die moet worden betaald?

b) Wat is de laagste bijpremie en wat is de hoogste?

3.
a) Worden er over de moeilijkheden van horecapersoneel om een autoverzekering af te sluiten nog klachten geregistreerd?

b) Zo ja, hoeveel?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 4 juni 2008, op de vraag nr. 151 van de heer Jenne De Potter van 7 mei 2008 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen van antwoord mee te delen.

criminels dans le cadre du blanchiment de capitaux provenant du trafic d'êtres humains, de l'exploitation de la prostitution, du trafic de main-d'ouvre clandestine et des escroqueries. Les opérations de money remittance consistent en des versements en espèces suivis de transferts réalisés par l'entremise de systèmes internationaux de remises de fonds. Ces services sont principalement dispensés par les bureaux de change et sont soumis au contrôle de la Commission Bancaire, financière et des assurances.

DO 2007200803545

Question nº 151 de M. Jenne De Potter du 7 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Travailleurs du secteur horeca. — Assurance automobile.

Il me revient que des personnes travaillant la nuit dans le secteur horeca éprouvent parfois des difficultés à conclure une assurance auto. Soit elles sont confrontées à un refus, soit elle doivent payer un important supplément de prime.

Même si les travailleurs du secteur horeca présentent peut-être un profil de risque accru (fatigue du travail de nuit, proximité de l'alcool), il convient d'éviter toute généralisation. Par ailleurs, refuser une assurance ou réclamer un important supplément de prime risque d'avoir pour effet que certaines personnes conduisent sans être assurées.

1. Combien de compagnies d'assurances actives en Belgique refusent d'assurer des personnes travaillant essentiellement la nuit dans le secteur horeca?

2.
a) Combien s'élève en moyenne le supplément de prime à payer?

b) À combien s'élèvent respectivement le supplément de prime le moins élevé et le plus élevé?

3.
a) Les difficultés qu'éprouvent des membres du personnel du secteur horeca à conclure une assurance auto font-elles encore l'objet de plaintes?

b) Dans l'affirmative, de combien de plaintes s'agit-il?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 4 juin 2008, à la question nº 151 de M. Jenne De Potter du 7 mai 2008 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

1. De verzekeringsondernemingen bepalen en wijzigen autonoom hun acceptatiecriteria. De inlichtingen daarover worden niet gecentraliseerd en bijgevolg is het niet mogelijk om te weten hoeveel ondernemingen in België weigeren een autoverzekering af te sluiten met mensen die in de horeca werken en dit vooral's nachts doen.

2. De verzekeringsondernemingen bepalen en wijzigen autonoom hun tarieven. Ter herinnering: de *a priori* controle van de tarieven is verboden door de Europese regelgeving. Zelfs zo de tarieven nog kunnen opgevraagd worden door de prijzendienst van de FOD Economie, dan nog lijkt een vergelijking zeer complex en moeilijk rekening gehouden met de segmentering die eigen is aan elke verzekeringsonderneming.

3. Ik ben niet op de hoogte van klachten over de moeilijkheden van horecapersoneel om een autoverzekering af te sluiten. Dergelijke klachten zouden mij overigens verbazen. Iedereen die geen autoverzekering vindt of een verzekering waarvan het tarief de door de reglementering vastgestelde grenzen overschrijdt, kan een aanvraag indienen bij het tariferingsbureau auto in het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds. Het tariferingsbureau zal vervolgens een verzekeringsvoorstel aanbieden.

1. Les entreprises d'assurances fixent et modifient de façon autonome et discrétionnaire leurs critères d'acceptation. Les renseignements y afférents ne sont pas centralisés. Il est, par conséquent, impossible de savoir combien d'assureurs refusent la conclusion d'une assurance RC auto à des personnes qui travaillent, principalement de nuit, dans l'horeca.

2. Les entreprises d'assurances fixent et modifient de façon autonome et discrétionnaire leurs tarifs. Pour rappel, le contrôle *a priori* des tarifs est interdit par la réglementation européenne. Même si les tarifs peuvent toujours être sollicités par le Service des prix du SPF Économie, une comparaison de ceux-ci apparaît comme fort complexe et difficile compte tenu de la segmentation propre à chaque entreprise d'assurances.

3. Je n'ai pas eu connaissance de plaintes afférentes à la difficulté pour le personnel horeca de s'assurer en RC. auto. Ce type de plaintes serait par ailleurs étonnant compte tenu du fait que celui qui ne trouve pas d'assurance RC. auto sur le marché ou dont la prime excéderait les limites prévues par la réglementation, peut introduire une demande au bureau de tarification sis au Fonds commun de Garantie automobile. Le bureau de tarification lui adressera une proposition d'assurance.

DO 2007200803566

Vraag nr. 160 van de heer Guido De Padt van 8 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Federale overheidsinstellingen. — Voorrecht verbonden aan de rechten van de Staatskas.

Artikel 15 van hoofdstuk II, titel XVIII, Boek III van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat «het voorrecht verbonden aan de rechten van de Staatskas geregeld wordt door de wet».

1. Welke federale overheidsinstellingen kunnen aanspraak maken op een voorrecht op basis van voornoemd wetsartikel?

2. Over welk(e) voorrecht(en) gaat het?

3. Hoeveel middelen (opgesplitst per titularis van een voorrecht) heeft de Staatskas in 2005, 2006 en 2007 gegenereerd dankzij de uitoefening van een wettelijk voorbehouden voorrecht?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 6 juni 2008, op de vraag nr. 160 van de heer Guido De Padt van 8 mei 2008 (N.):

Ik kan het geachte lid het volgende meedelen inzake de voorrechten van de Staatskas.

DO 2007200803566

Question nº 160 de M. Guido De Padt du 8 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Institutions publiques fédérales. — Privilège lié aux droits du Trésor.

L'article 15 du chapitre II, titre XVIII, Livre III, du Code civil stipule que «le privilège, à raison des droits du trésor public, sont réglés par les lois qui les concernent».

1. Quelles institutions publiques fédérales peuvent prétendre à un privilège sur la base de l'article de loi susnommé?

2. De quel privilège s'agit-il?

3. Quels moyens (par titulaire d'un privilège) ont été générés par le Trésor en 2005, 2006 et 2007 grâce à l'exercice du privilège légal?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 6 juin 2008, à la question nº 160 de M. Guido De Padt du 8 mai 2008 (N.):

En matière de privilèges du Trésor public, je puis communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Wat de federale overheden betreft die door het woord « Staatskas » bedoeld worden, gaat het om de Federale Staat, in het bijzonder de FOD Financiën.

2. Betreffende de vraag over de verschillende voorrechten verbonden aan de Staatskas, past het de volgende elementen in herinnering te brengen :

Artikel 15 van de hypotheekwet van 16 december 1851 formuleert het basisprincipe als volgt :

« Het voorrecht, verbonden aan de rechten van de Staatskas, en de orde waarin het wordt uitgeoefend, worden geregeld door de wetten daartoe betrekkelijk.

De Staatskas kan echter geen voorrecht bekomen ten nadele van vroeger door derden verkregen rechten. »

Dit tweede lid betekent dat de wetten die de voorrechten van de Staatskas regelen geen afbreuk kunnen doen aan rechten verkregen door derden vóór hun inwerkingtreding en dus geen terugwerkende kracht kunnen hebben.

Verscheidene wetten bepalen ten voordele van de Staatskas zakelijke zekerheden om de invordering van haar schuldvorderingen te dekken. Zonder een exhaustieve opsomming te maken van het geheel van voorrechten ten voordele van de Staatskas, geef ik er de voornaamste van weer :

1. De directe belastingen

Het voorrecht van de Schatkist inzake directe belastingen is geregeld in artikel 422 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992). Voor de invordering van de directe belastingen en de voorheffingen in hoofdsom en opcentiemen, van de interesten en van de kosten, heeft de Staatskas een algemeen voorrecht (1) op de inkomsten en op de roerende goederen van alle aard van de belastingplichtige met uitzondering van schepen en vaartuigen.

De rang van dit voorrecht wordt bepaald bij artikel 423 van hetzelfde Wetboek : in principe neemt het rang onmiddellijk na dit vermeld in artikel 19, 5°, van de wet van 16 december 1851 (2).

(1) Een algemeen voorrecht bezwaart alle inkomsten en roerende goederen in tegenstelling tot bijzondere voorrechten die enkel slaan op bepaalde voorwerpen en niet in rekening komen voor de andere goederen.

(2) De aanwending bij voorrang bedoeld in artikel 19 *in fine* van voornoemde wet van 16 december 1851 is van toepassing op de belastingen en voorheffingen bepaald in het WIB 1992. Dit betekent dat wanneer niet de gehele waarde van de onroerende goederen opgebruikt werd door bevoorrechte of hypothecaire schuldvorderingen, het nog verschuldigde gedeelte van de prijs aangewend wordt ter voldoening van de schuldvorderingen vermeld in artikel 19.

1. En ce qui concerne la ou les autorités fédérales visées par les mots « Trésor public », il s'agit de l'État fédéral, en particulier le SPF Finances.

2. Concernant la question portant sur les différents privilèges dont dispose le Trésor public, il y a lieu d'abord de rappeler les éléments suivants :

L'article 15 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 pose un principe de base en ces termes.

« Le privilège, à raison des droits du trèsor public, et l'ordre dans lequel il s'exerce, sont réglés par les lois qui les concernent.

Le trèsor public ne peut cependant obtenir de privilège au préjudice des droits antérieurement acquis à des tiers. »

Cet alinéa 2 signifie que les lois réglant les privilèges du Trésor public ne peuvent porter atteinte aux droits acquis à des tiers avant leur entrée en vigueur et ne sauraient donc recevoir effet rétroactif.

Diverses lois prévoient, au profit du Trésor public, des sûretés réelles pour garantir le recouvrement de ses créances. Sans faire une énumération exhaustive de l'ensemble des privilèges établis au profit du Trésor public, j'en citerai les principaux :

1. Les impôts directs

Le privilège du Trésor en matière d'impôts directs est réglé à l'article 422 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992). Pour le recouvrement des impôts directs et des précomptes en principal et additionnels, des intérêts et des frais, le Trésor public a un privilège général (1) sur les revenus et les biens meubles de toute nature du redevable, à l'exception des navires et des bateaux.

Le rang de ce privilège est fixé à l'article 423 du même Code : en principe, il prend rang immédiatement après celui mentionné à l'article 19, 5°, de la loi du 16 décembre 1851 (2).

(1) Le privilège général signifie qu'il grève tous les revenus et biens meubles, par opposition à certains privilèges spéciaux qui ne frappent que des objets déterminés et n'entrent nullement en ligne de compte pour les autres biens.

(2) L'affectation par préférence visée à l'article 19 *in fine* de la loi 16 décembre 1851 précitée est applicable aux impôts et aux précomptes visés dans le CIR 1992. Ceci signifie que, lorsque la valeur des immeubles n'a pas été absorbée par les créances privilégiées ou hypothécaires, la portion du prix qui reste due est affectée de préférence au payement des créances énoncées à cet article 19.

2. De belasting over de toegevoegde waarde

Het voorrecht van de Staatskas inzake belasting over de toegevoegde waarde wordt geregeld in artikel 86 van het Wetboek over de belasting over de toegevoegde waarde.

De Staatskas heeft voor de invordering van de belasting, de interesten en de kosten een algemeen voorrecht op alle inkomsten en roerende goederen van alle aard van de belastingschuldige, met uitzondering van schepen en vaartuigen (1).

Krachtens artikel 87 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde heeft dit voorrecht dezelfde rang als dit bepaald in artikel 19,4°*ter*, van de hypotheekwet van 16 december 1851 (2).

3. De materie van de erfenissen

De wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten heeft van het successierecht en van het recht van overgang bij overlijden gewestelijke belastingen gemaakt. Krachtens artikel 4, § 1, van deze wet, zijn de Gewesten bevoegd om de bepalingen van het Wetboek van de successierechten te wijzigen met betrekking tot de aanslagvoet, de heffingsgrondslag en de vrijstellingen.

De andere bepalingen van genoemd Wetboek blijven tot de bevoegdheid behoren van de Federale Staat. Zijn artikelen 84 tot 93 vestigen zakelijke zekerheden waarover de Staat beschikt om de rechten, de intresten en eventueel de kosten van vervolging en geding te dekken.

Onder deze zekerheden is er een algemeen voorrecht op alle door de overledene nagelaten roerende goederen. Dit algemeen voorrecht neemt rang onmiddellijk na deze vermeld in de artikelen 19 en 20 van de hypotheekwet en in artikel 23 van Boek II van het Wetboek van Koophandel (3).

Aan deze voorrechten kunnen ook bij wijze van voorbeeld dit aangaande gerechtskosten toegevoegd worden. De artikelen 1 en 3 van de wet van 5-15 september 1807 betreffende de wijze van inning van de gerechtskosten ten voordele van de Staatskas in criminele, correctionele en politiezaken stellen een voorrecht in op alle roerende goederen van de veroordeelde en ook, mits enige publiciteit, op zijn onroerende

(1) De Staatskas heeft overigens een wettelijke hypotheek op alle daarvoor vatbare en in België gelegen goederen van de belastingplichtige (artikel 86 van het Btw-wetboek).

(2) De aanwending bij voorrang bepaald in artikel 19 van de wet van 16 december 1851 is van toepassing op de belasting over de toegevoegde waarde.

(3) De Staatskas geniet eveneens van een wettelijke hypotheek op alle voor hypotheek vatbare goederen door de overledene in het Rijk nagelaten.

2. La taxe sur la valeur ajoutée

Le privilège du Trésor public en matière de taxe sur la valeur ajoutée est réglé à l'article 86 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Pour le recouvrement de la taxe, des intérêts et des frais, le Trésor public a un privilège général sur tous les revenus et les biens meubles de toute nature du redevable, à l'exception des navires et bateaux (1).

En vertu de l'article 87 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, ce privilège a le même rang que celui visé à l'article 19,4°*ter*, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 (2).

3. La matière des successions

La loi du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions a fait des droits de succession et des droits de mutations par décès des impôts régionaux. En vertu de l'article 4, § 1er, de cette loi, les régions sont compétentes pour modifier les dispositions du Code des droits de succession relatives au taux d'imposition, à la base d'imposition et aux exonérations des impôts.

Les autres dispositions dudit Code demeurent de la compétence de l'État fédéral. Ses articles 84 à 93 établissent les sûretés réelles dont l'État dispose pour recouvrer les droits, les intérêts et éventuellement les frais de poursuite et d'instance.

Parmi ces sûretés figure un privilège général sur tous les meubles délaissés par le défunt. Ce privilège général prend rang immédiatement après ceux mentionnés aux articles 19 et 20 de la loi hypothécaire et à l'article 23 du Livre II du Code de commerce (3).

À ces privilèges, on peut ajouter à titre d'exemple celui relatif aux frais de justice. Les articles 1er et 3 de la loi du 5-15 septembre 1807 relative au mode de recouvrement des frais de justice au profit du Trésor public en matière criminelle, correctionnelle et de police prévoient un privilège sur les meubles et effets mobiliers du condamné, ainsi que moyennant une publicité sur ses biens immeubles. L'ordre dans lequel

(1) Par ailleurs, le Trésor public jouit d'une hypothèque légale sur tous les biens appartenant aux redevables, situés en Belgique et susceptibles d'hypothèque (article 86 du Code de la TVA).

(2) L'affectation par préférence visée à l'article 19 de la loi 16 décembre 1851 est applicable à la taxe sur la valeur ajoutée.

(3) Le Trésor public jouit également d'une hypothèque légale sur tous les biens susceptibles d'hypothèque délaissés par le défunt dans le Royaume.

goederen. De rangorde van uitoefening van dit voorrecht is bepaald bij de artikelen 2 en 4 van deze wet.

3. Tot slot wat de laatste vraag betreft aangaande de middelen gegenereerd ten voordele van de Staatskas dankzij de uitoefening van haar voorrechten tijdens de jaren 2005 tot 2007, is het materieel onmogelijk deze middelen te becijferen omwille van de afwezigheid van uitsplitsing tussen wat al dan niet ontvangen werd door de uitoefening van een voorrecht.

ce privilège s'exerce est prévu aux articles 2 et 4 de cette loi.

3. Enfin, concernant la dernière question relative aux ressources générées au profit du Trésor public par l'exercice de ses privilèges au cours des années 2005 à 2007, il est matériellement impossible de chiffrer pareilles ressources, en raison de l'absence de ventilation entre ce qui est perçu sur la base de l'exercice d'un privilège et ce qui ne l'est pas.

DO 2007200803725

Vraag nr. 175 van de heer Dirk Van der Maelen van 16 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Balanscentrale van de Nationale Bank. — Rechtspersonen. — Jaarrekeningen.

De meeste Belgische ondernemingen waarvan de verantwoordelijkheid van de aandeelhouders of vennoten beperkt is tot hun inbreng in de vennootschap, evenals sommige andere ondernemingen moeten jaarlijks hun jaarrekening en/of hun geconsolideerde jaarrekening bij de balanscentrale van de Nationale Bank neerleggen.

De taak van de balanscentrale bestaat erin de jaarrekeningen van bijna alle in België actieve rechtspersonen in te zamelen, te verwerken en beschikbaar te stellen voor iedereen die daarin geïnteresseerd is. In 2007 werden ruim 336 000 jaarrekeningen ingediend door 319 655 ondernemingen.

Kan u voor de jaren 2004, 2005, 2006 en 2007 meedelen hoeveel rechtspersonen geen jaarrekening ingediend hebben terwijl ze hiertoe wel verplicht zijn?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 4 juni 2008, op de vraag nr. 175 van de heer Dirk Van der Maelen van 16 mei 2008 (N.):

Krachtens artikel 92, § 1, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen dient de jaarrekening ten laatste zes maanden na de afsluitingsdatum van het boekjaar ter goedkeuring aan de algemene vergadering voorgelegd worden. Ingevolge artikel 98, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen dient de jaarrekening van een vennootschap binnen dertig dagen na haar goedkeuring door de algemene vergadering en ten laatste zeven maanden na de datum van afsluiting van het boekjaar bij de Nationale Bank van België te worden neergelegd.

DO 2007200803725

Question nº 175 de M. Dirk Van der Maelen du 16 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Centrale des bilans de la Banque nationale. — Personnes morales. — Comptes annuels.

La plupart des entreprises belges dans lesquelles la responsabilité des actionnaires ou des associés est limitée à leur apport dans la société, ainsi que certaines autres entreprises, doivent déposer chaque année leurs comptes annuels et/ou leurs comptes consolidés à la Centrale des bilans de la Banque nationale.

La tâche de la Centrale des bilans consiste à rassembler, à traiter et à rendre disponibles pour toute personne intéressée les comptes annuels de presque toutes les personnes morales actives en Belgique. En 2007, plus de 336 000 comptes annuels ont ainsi été déposés par 319 655 entreprises.

Pouvez-vous indiquer combien de personnes morales n'ont pas déposé de comptes annuels en 2004, 2005, 2006 et 2007, alors qu'elles étaient tenues de le faire?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 4 juin 2008, à la question nº 175 de M. Dirk Van der Maelen du 16 mai 2008 (N.):

L'article 92, § 1er, deuxième alinéa, du Code des Sociétés dispose que les comptes annuels doivent être soumis à l'approbation de l'assemblée générale dans les six mois de la clôture de l'exercice. L'article 98, deuxième alinéa, du Code des Sociétés, dispose que les comptes annuels d'une société doivent être déposés auprès de la Banque nationale de Belgique dans les trente jours de leur approbation par l'assemblée générale et au plus tard dans les sept mois de la clôture de l'exercice.

De vraag gesteld door het eerbiedwaardig lid kan als volgt worden beantwoord, op grond van het cijfermateriaal meegedeeld door de Nationale Bank van België:

Vennootschappen naar Belgisch recht die geen jaarrekening hebben neergelegd, in absolute cijfers:

2004: 40 206;

2005: 39 679;

2006: 41 691;

2007: 46 753.

Er bestaan geen gegevens bij de Nationale Bank van België met betrekking tot het aantal buitenlandse vennootschappen die in België een bijkantoor hebben gevestigd en daarom een jaarrekening bij de Nationale Bank van België hadden moeten neerleggen. Het onderscheid tussen een bijkantoor en een gewone zetel van verrichtingen of een representatiekantoor van een buitenlandse vennootschap stoelt immers op feitelijke gegevens. Buitenlandse vennootschappen die in België een gewone zetel van verrichtingen of een representatiekantoor hebben, zijn er niet toe gehouden een jaarrekening bij de Nationale Bank van België neer te leggen.

Je peux donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre, sur la base des chiffres communiqués par la Banque Nationale de Belgique:

Sociétés de droit belge qui n'ont pas déposé de comptes annuels, en chiffres absolus:

2004: 40 206;

2005: 39 679;

2006: 41 691;

2007: 46 753.

La Banque nationale de Belgique n'a aucune donnée sur le nombre de sociétés étrangères ayant établi une succursale en Belgique et qui de ce fait auraient dû déposer des comptes annuels auprès de la Banque nationale de Belgique. La distinction entre une succursale et un siège ordinaire des opérations ou une représentation d'une société étrangère se base en effet sur des données de fait. Les sociétés étrangères disposant d'un siège ordinaire des opérations ou d'une représentation en Belgique sont tenues de déposer des comptes annuels auprès de la Banque nationale de Belgique.

DO 2007200802890

Vraag nr. 180 van de heer François Bellot van 16 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Fonds ter reductie van de globale energiekost.

In het kader van de programmawet van 27 december 2005, Titel III, diverse bepalingen, hoofdstuk 8 — Duurzame ontwikkeling, werd het Fonds ter reductie van de globale energiekost opgericht.

Het Fonds heeft als algemene doelstelling elke particulier en elke persoon die als behoeftig kan worden aangemerkt de mogelijkheid te bieden werken te laten uitvoeren in zijn privéwoning, waar hij zijn hoofdverblijf heeft, om de globale energiekosten te drukken.

1.

a) Hoeveel lokale entiteiten werden opgericht met het oog op de praktische uitvoering en de terbeschikkingstelling van de middelen van dat Fonds?

b) Kan u me laten weten welke steden welke instellingen hebben opgericht om de middelen van het fonds ter beperking van de globale energiekosten ter beschikking te stellen?

2. Hoeveel leningen voor een maximumbedrag van 10 000 euro werden toegekend?

DO 2007200802890

Question nº 180 de M. François Bellot du 16 mai 2008 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Fonds de réduction du coût global de l'énergie.

La loi-programme du 27 décembre 2005, Titre III, dispositions diverses, chapitre 8 — Développement durable, a créé le Fonds de réduction du coût global de l'énergie.

L'objectif général est de permettre à tout particulier et à toute personne considérée démunie de réaliser des travaux dans son habitation privée, constituant sa résidence principale en vue de réduire son coût global d'énergie.

1.

a) Quel est le nombre d'entités locales créées pour la mise en œuvre et la mobilisation de ce fonds?

b) Pouvez-vous préciser le nom des villes et organismes qui ont été créés pour mobiliser ce fonds en vue de la réduction du coût global de l'énergie?

2. Quel est le nombre de prêts d'un maximum de 10 000 euros accordés?

3. In hoeveel dossiers werd tot op heden gebruik gemaakt van het derde-investeerderprincipe?

4. Wat is het totale bedrag dat tot nu toe door het energiebesparingsfonds over het hele grondgebied ter beschikking werd gesteld?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 6 juni 2008, op de vraag nr. 180 van de heer François Bellot van 16 mei 2008 (Fr.):

Ik heb de eer het geachte lid ter kennis te brengen dat het voorwerp van zijn vraag onder de bevoegdheid van de minister van Klimaat en Energie valt. (Vraag nr. 40 van 9 juni 2008.)

3. Quel est le nombre de dossiers concrétisés sous forme de tiers investisseurs qui ont été mis en œuvre jusqu'à ce jour?

4. Quel est le montant total actuellement mobilisé pour l'ensemble de l'opération sur l'ensemble du territoire du pays?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 6 juin 2008, à la question nº 180 de M. François Bellot du 16 mai 2008 (Fr.):

J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'objet de sa question relève de la compétence du ministre du Climat et de l'Énergie. (Question nº 40 du 9 juin 2008.)

Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

DO 2007200802401

Vraag nr. 6 van de heer Peter Logghe van 8 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Meten is weten, zegt het spreekwoord, en dat is ook een belangrijk principe in de politiek. Het is belangrijk om regelmatig te meten in hoeverre het taalevenwicht in ons land gerespecteerd wordt. Belangrijk omdat alleen taalevenwicht bepaalde uitwassen uit het verleden kan proberen te vermijden.

Daarom volgende concrete vragen over de Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen:

1.
a) Hoeveel vastbenoemden behoorden in 2005 tot de Nederlandstalige taalrol?

b) Hoeveel tot de Franstalige taalrol?

2. Hoeveel vastbenoemden in 2006 behoorden er tot de Nederlandstalige dan wel tot de Franstalige taalrol?

Vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

DO 2007200802401

Question nº 6 de M. Peter Logghe du 8 avril 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Mesurer c'est savoir, dit le proverbe. Ce principe s'applique également en politique. Ainsi, il est important de vérifier régulièrement dans quelle mesure l'équilibre linguistique est respecté dans notre pays. Seul le respect de l'équilibre linguistique est en effet de nature à permettre d'éviter le cas échéant certaines dérives du passé.

Pourriez-vous dès lors me fournir les précisions suivantes à propos de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités:

1.
a) En 2005, combien de membres du personnel nommés appartenaient au rôle linguistique néerlandais?

b) Combien appartenaient au rôle linguistique français?

2. En 2006, combien de membres du personnel nommés appartenaient respectivement au rôle linguistique néerlandais et au rôle linguistique français?

3. Dezelfde vraag, maar dan voor 2007.

4.
a) Hoeveel contractuelen in de Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen rekent men in 2005 tot de Nederlandstalige taalrol?

b) Hoeveel tot de Franstalige taalrol?

5. Idem als hierboven, maar dan voor 2006.

6. Idem als hierboven, maar dan voor 2007.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 4 juni 2008, op de vraag nr. 6 van de heer Peter Logghe van 8 april 2008 (N.):

U gelieve hierna het antwoord op uw vraag te vinden wat betreft de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, een instelling van openbaar nut die onder mijn bevoegdheid staat.

3. Pourriez-vous me fournir les mêmes données pour l'année 2007?

4.
a) En 2005, combien de contractuels travaillant à l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités étaient considérés comme appartenant au rôle linguistique néerlandais?

b) Combien étaient considérés comme appartenant au rôle linguistique français?

5. Pourriez-vous me fournir les mêmes données pour l'année 2006?

6. Pourriez-vous me fournir les mêmes données pour l'année 2007?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 4 juin 2008, à la question nº 6 de M. Peter Logghe du 8 avril 2008 (N.):

Je vous prie de trouver ci-après la réponse à la question posée en ce qui concerne l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, un organisme d'intérêt public placée sous ma tutelle.

	Vastbenoemd ambtenaar — Fonctionnaire statutaire		Contractuele ambtenaar — Fonctionnaire contractuel	
	N	F	N	F
2005	20	15	1	1
2006	20	16	1	1
2007	18	15	1	1

Er dient opgemerkt dat de enige verandering in het eerste semester 2008 de voorziene indiensttreding van een statutair personeelslid van de Franstalige taalrol is.

Il est à noter que le seul changement dans le premier semestre 2008 concerne l'entrée en service prévue d'un agent statutaire du rôle linguistique français.

DO 2007200802440

Vraag nr. 11 van mevrouw Mia De Schamphelaere van 9 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Aangekondigde « alcoholplan ».

Via de pers hebben we vernomen Brussels minister van Gezondheid, de heer Benoît Cerexhe, speelt met het idee om het bestaande alcoholverbod te verruimen.

Momenteel is er een verbod op het verkopen en schenken van sterke drank aan minderjarigen

DO 2007200802440

Question nº 11 de Mme Mia De Schamphelaere du 9 avril 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Nouveau Plan d'action national « alcool ».

Nous avons appris par la presse que le ministre bruxellois de la Santé, M. Benoît Cerexhe, songe à élargir l'interdiction existante en matière d'alcool.

En effet, il est actuellement interdit de vendre et de servir des boissons spiritueuses aux mineurs (moins de

(–18 jaar), en het is verboden om aan «–16 jarigen» bier en wijn te schenken.

De Brusselse minister van Gezondheid wil nu dat er ook een verbod komt om aan «–16 jarigen» bier en wijn te verkopen. De horecasector wordt aldus niet meer «benadeeld» door winkeliers (voornamelijk nachtwinkels) waar jongeren goedkoop bier kunnen kopen.

De schadelijke gevolgen van alcoholgebruik op jonge leeftijd zijn gekend, en de gemeenschappen zetten al heel wat middelen in op preventie. In dit kader, rijzen enkele vragen met betrekking tot het aangekondigde federale «alcoholplan», dat half maart 2008 zou klaar zijn.

1. Bevat het plan een verbod op de verkoop van bier en wijn aan «–16 jarigen» of gaat men zelfs verder naar een algemeen verbod?

2. Bevat het plan maatregelen ten aanzien van alcoholpops, die momenteel volgens afgesloten convenant in 2005 niet samen met limonades in de automaat mogen en niet naast elkaar in de winkel mogen staan?

3. In welke mate zijn de bevoegde ministers van de Gemeenschappen betrokken bij de uitwerking van het plan?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 6 juni 2008, op de vraag nr. 11 van mevrouw Mia De Schamphelaere van 9 april 2008 (N.):

Alcoholgebruik in onze samenleving is een belangrijke en complexe problematiek, en het is dus nodig dat dat er een geïntegreerd beleid gevoerd wordt. Om een effectief beleid ter bestrijding van kwalijke gevolgen van alcolholgebruik te ontwikkelen, moet men dus rekening houden met alle factoren en alle betrokken sectoren.

We moeten ook zeer veel aandacht besteden aan het bijzondere probleem van alcoholgebruik bij jongeren. De laatste vastellingen zijn inderdaad alarmerend en meer specifiek inzake de leeftijd waarop de jongeren beginnen drinken. De kwalijke gevolgen van alcoholgebruik bij jongeren moet niet meer aangetoond worden.

De Interministeriële Conferentie Volksgezondheid heeft in 2005 inderdaad het mandaat gegeven aan de Cel Gezondheidsbeleid Drugs voor het opmaken van een ontwerp van Nationaal Alcohol Actie Plan. Zoals u weet bestaat deze Cel uit de vertegenwoordigers van alle ministers in ons land die bevoegd zijn voor volksgezondheid. De Conferentie heeft tevens het kader van het plan vastgelegd, en de klemtoon gelegd op het respecteren van de bevoegdheidsverdelingen en de

18 ans) et de servir de la bière et du vin aux moins de 16 ans.

Le ministre bruxellois de la Santé veut aussi interdire la vente de bière et de vin aux moins de 16 ans, espérant ainsi mettre fin à la situation actuelle qui voit le secteur horeca défavorisé par rapport aux magasins (surtout des magasins de nuit) où les jeunes peuvent acheter de la bière à des prix avantageux.

Les effets nocifs de la consommation d'alcool à un âge précoce sont bien connus et les communautés investissent déjà des moyens importants dans la prévention. Dans ce cadre, le nouveau Plan d'action national «alcool» qui devait être prêt pour la mi-mars 2008, appelle des questions.

1. Le nouveau Plan d'action national «alcool» interdit-il la vente de bière et de vin aux mineurs de moins de 16 ans ou impose-t-il même une interdiction générale?

2. Le plan prévoit-il des mesures relatives aux alcopops qui, en vertu d'une convention conclue en 2005, ne peuvent actuellement être proposés à côté de limonades dans les distributeurs automatiques et les magasins?

3. Dans quelle mesure les ministres communautaires compétents sont-ils appelés à contribuer au développement de ce plan?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 6 juin 2008, à la question nº 11 de Mme Mia De Schamphelaere du 9 avril 2008 (N.):

La consommation d'alcool dans notre société est une problématique importante et complexe qui nécessite dès lors que soit menée une politique intégrée. Pour développer une politique de lutte contre les méfaits de l'alcool efficace, il faut donc tenir compte de l'ensemble des facteurs et des secteurs concernés.

Nous devons également être très attentifs à la problématique particulière de la consommation d'alcool chez les jeunes. En effet, les derniers constats sont alarmants et plus spécifiquement en ce qui concerne l'âge auquel les jeunes commencent à boire. Les effets néfastes d'une telle consommation chez les jeunes ne sont plus à démontrer.

La Conférence interministérielle de Santé publique a de fait, en 2005, donné mandat à la Cellule Politique de Santé en matière de Drogues de réaliser un projet de Plan d'Action National Alcool. Comme vous le savez, cette Cellule se compose de représentants de tous les ministres de notre pays, compétents en matière de santé publique. La Conférence a également déterminé le cadre du plan et mis l'accent sur le respect des répartitions des compétences et des structures et initiatives

bestaande structuren en initiatieven die hun nut ter zake reeds hebben bewezen.

De Cel heeft sindsdien verschillende initiatieven genomen. In 2007 heeft zij, onder meer, herhaaldelijk vergaderd met wetenschappelijke experts en deskundigen van het terrein. De Cel was namelijk terechdt de mening toegedaan dat een dergelijk project niet kon aangewend worden zonder de experts ter zake te raadplegen.

Deze cel heeft dus een een ontwerp van Nationaal Alcohol Actie Plan uitgewerkt.

Dit ontwerp van een plan is een eerste stap in de ontwikkeling van een globaler beleid.

De Interministeriële Conferentie Volksgezondheid van 11 maart heeft kennis genomen van de documenten en zal — op korte termijn en rekening houdend met het ontwerp van plan — méér concrete maatregelen uitwerken.

Op uw specifieke vragen kan ik antwoorden dat er, gezien de bovenstaande ontwikkelingen, over punten 1 en 2 nog geen beslissingen genomen zijn. De regelgeving betreffende de verkoop van alcoholhoudende dranken aan jongeren valt momenteel tevens onder de bevoegdheid van de minister van Financiën. (Vraag nr. 217 van 9 juni 2008.)

Wat punt 3 betreft, kan ik u melden dat alle ministers, die de volksgezondheid onder hun bevoegdheden hebben, van bij de aanvang van de ontwikkeling van het ontwerp van plan betrokken zijn. Dit zal ook in de toekomst het geval zijn.

existantes qui ont déjà prouvé leur utilité en la matière.

Depuis lors, la Cellule a pris différentes initiatives. En 2007, elle s'est, entre autres, réunie à plusieurs reprises avec des experts scientifiques et des experts du terrain. La cellule a, en effet, considéré, à raison, qu'un tel projet ne pouvait être mis en œuvre sans consulter les experts en la matière.

Cette cellule a donc élaboré un projet de Plan d'Action National Alcool.

Ce projet de plan est une première étape dans le développement d'une politique plus globale.

La Conférence interministérielle de Santé publique du 11 mars a pris connaissance des documents et mettra au point — à court terme et en tenant compte du projet de plan — plus de mesures concrètes.

À vos questions spécifiques, je peux répondre que, vu les développements évoqués ci-dessus, aucune décision n'a encore prise au sujet des points 1 et 2. Actuellement, la réglementation concernant la vente aux jeunes de boissons alcoolisées relève également de la compétence du ministre des Finances. (Question nº 217 du 9 juin 2008.)

En ce qui concerne le point 3, je puis vous communiquer que tous les ministres, qui ont la Santé publique sous leurs compétences, sont impliqués depuis le début du développement du projet du Plan. Ceci sera également la ligne de conduite à l'avenir.

DO 2007200802539

Vraag nr. 23 van de heer Jean-Marc Nollet van 11 april 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Voorschrijven van generische geneesmiddelen.

Geneesmiddelen zijn vandaag goed voor 19 % van de kosten voor gezondheidszorg, en nu er steeds meer sprake is van de bestaansonzekerheid van de Belg, is het belangrijk om de kosten van de geneesmiddelen onder controle te houden.

De generische geneesmiddelen vormen een van de oplossingen om de kosten voor de consument te beperken. Ze werden op de markt gebracht om concurrentie te introduceren op monopolistische markten. Door deze mededinging worden geneesmiddelen minder duur voor de patiënt en wordt een goedkoper alternatief aangeboden.

Dit systeem stimuleert ook het onderzoek.

DO 2007200802539

Question nº 23 de M. Jean-Marc Nollet du 11 avril 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Prescription de médicaments génériques.

À l'heure où les médicaments représentent 19 % du coût des soins de santé et au moment, où l'on parle de plus en plus de la précarité des Belges, il est important de contrôler le coût des médicaments.

Un des procédés visant à limiter les coûts au consommateur est le médicament générique. Le médicament générique est apparu sur le marché afin d'instaurer une concurrence sur les marchés monopolistiques. Cette concurrence a pour effet de faire diminuer le coût des médicaments au patient et de créer ainsi une alternative moins onéreuse pour ceux-ci.

Ce système entraîne aussi la stimulation des services de recherche.

Op 23 oktober 2007 berichtte de pers evenwel dat het aandeel van de generische geneesmiddelen in België voor het eerst sinds 2001 is gedaald. Op basis van de resultaten van een enquête heeft de koepelorganisatie van de Belgische generieke geneesmiddelenbedrijven (FeBelGen) meer bepaald een daling van één percentagepunt vastgesteld ten opzichte van het jaar 2006.

Het marktaandeel van de generische geneesmiddelen steeg van 2 % in 2001 tot 10 % vorig jaar. Dit jaar is dat aandeel teruggezakt naar 9 %.

In België vertegenwoordigen de voorschriften voor generische geneesmiddelen 14 % van het totaal van de voorschriften. In Duitsland is dat 40 % en in Groot-Brittannië of Nederland bijna 50 %.

Uw voorganger, minister Demotte, spoorde de artsen ertoe aan meer generische geneesmiddelen voor te schrijven. Het ziet ernaar uit dat dat elan de afgelopen maanden wat gebroken is.

1. Welk beleid wil u voeren inzake de generische geneesmiddelen, met het nodige respect voor de autonomie van de artsen?

2. Welke gevolgen zal de daling van het marktaandeel van de generische geneesmiddelen hebben voor de gezondheidszorgbegroting voor het jaar 2007?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 6 juni 2008, op de vraag nr. 23 van de heer Jean-Marc Nollet van 11 april 2008 (Fr.):

Vooraleer te antwoorden op de gestelde vragen, wens ik eerst te melden dat de getallen die ter beschikking staan van mijn administratie niet de informatie over een terugval van het aandeel generieken in 2007 bevestigen.

Op basis van de laatste Farmanetgegevens (afleveringen tot in november 2007 — vergoedbare geneesmiddelen afgeleverd in openbare officina's) is het aandeel van generieken en kopieën in 2007 gestegen ten opzichte van het jaar daarvoor. In volume (aantal *Defined Daily Dose* of DDD) is dat aandeel sinds 2006 van 23,1 % naar 24,1 % gegaan. In bruto-bedrag (totale uitgaven) is het gestegen van 11,9 % naar 12,1 %. Wat de ziekenhuissector betreft, is het aandeel van generieken en kopieën er eveneens op vooruitgegaan in 2007 (gegevens IMS volgens de omzet).

1. Voor mij is de opmars van de generieken een mogelijkheid om de persoonlijke aandelen van de patiënten te verlichten en middelen vrij te krijgen om de vergoedbaarheid van nieuwe innoverende geneesmiddelen toe te laten. Bij een gelijke prijs maak ik echter geen verschil tussen het statuut — origineel,

Cependant, on apprend, dans la presse du 23 octobre 2007, que pour la première fois depuis 2001, les parts de médicaments génériques en Belgique diminuent. En effet, la Fédération des entreprises de médicaments génériques (FeBelGen) a enregistré une chute de un point de pourcentage par rapport à l'année 2006.

Pour rappel les parts de marché des médicaments génériques en 2001 étaient de 2 % et ont progressé jusqu'à atteindre 10 % l'année dernière. Cette année, elles sont redescendues à 9 %.

En Belgique, les prescriptions de médicaments génériques représentent 14 % des prescriptions. En Allemagne, les parts de prescriptions de médicaments génériques sont de 40 % et proches de 50 % en Grande-Bretagne ou aux Pays-Bas.

Votre prédécesseur, M. Demotte, avait incité les médecins à prescrire de plus en plus de médicaments génériques. Il semblerait que cette incitation se soit quelque peu estompée ces derniers mois.

1. Quelle politique envisagez-vous mener en matière de médicaments génériques, tout en permettant une indépendance de travail pour les médecins?

2. Pourriez-vous communiquer l'impact qu'aura eu la chute des parts de marchés des génériques pour l'année 2007 sur le budget soins de santé?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 6 juin 2008, à la question nº 23 de M. Jean-Marc Nollet du 11 avril 2008 (Fr.):

Avant de répondre aux questions posées, je voudrais d'abord vous signaler que les chiffres dont dispose mon administration ne confirment pas les informations selon lesquelles la part des génériques serait en recul en 2007.

Sur la base des dernières données Pharmanet (délivrances jusqu'en novembre 2007 inclus — médicaments remboursés délivrés en officines publiques), la part des génériques et des copies a augmenté en 2007 par rapport à l'année précédente. En volume (nombre de *Defined Daily Dose* ou DDD), elle est passée depuis 2006 de 23,1 % à 24,1 %. En montant brut (dépenses totales), elle est passée de 11,9 % à 12,1 %. Quant au secteur hospitalier, la part des génériques et copies y a également progressé en 2007 (données IMS en chiffre d'affaires).

1. Pour moi, la progression des génériques est une opportunité pour alléger les tickets modérateurs des patients et dégager des moyens pour permettre le remboursement de nouveaux médicaments innovants. À prix égal, je ne fais cependant pas de distinction entre le statut — original, générique ou copie — d'un

generiek of kopie — van een geneesmiddel. Het zijn de «goedkope» geneesmiddelen die moeten bevorderd worden, niet alleen de generieken.

De maatregelen die deze laatste jaren een invloed hadden op de generieken (systeem van de referentieterugbetaling, goedkoop voorschrijven, voorschrijven op stofnaam) hebben belangrijke resultaten opgeleverd (vermindering van de gemiddelde kost van de geneesmiddelen), niet alleen dankzij de opmars van de generieken en kopieën maar eveneens door de verhoogde druk op de prijzen van de vergelijkbare originele specialiteiten. In 2007 vertegenwoordigde de gemiddelde kost per DDD van originele specialiteiten die vergelijkbare generieken hebben 65 % van het niveau van 2001, wat in hoofdzaak een gevolg is van de voornoemde maatregelen.

Gezien de positieve impact van die maatregelen zullen deze in de volgende jaren zeker en vast opgevolgd, zo niet opgedreven worden.

2. Aangezien ik, zoals uitgelegd in de inleiding, geen ineenstorting van marktaandelen vaststelde, kan ik uw vraag niet beantwoorden.

Ik kan u echter wel zeggen dat ik de intentie heb om de objectieven van de regering die uitdrukkelijk opgenomen zijn in haar regeringsverklaring uit te voeren en om de investeringen en de bestaande inspanningen op het vlak van de generische geneesmiddelen en kopiegeneesmiddelen in functie van het optimaal gebruik van de financiële mogelijkheden van de sociale zekerheid verder te zetten en te versterken.

médicament. Ce sont les médicaments «bon marché» qui doivent être encouragés, non les seuls génériques.

Les mesures qui ont eu un impact ces dernières années sur les génériques (système du remboursement de référence, prescriptions bon marché, prescriptions en DCI) ont produit des résultats très importants (réduction des coûts moyens des médicaments), non seulement grâce à la progression des génériques et des copies, mais également par la pression accrue sur les prix des spécialités originales comparables. En 2007, le coût moyen par DDD des spécialités originales ayant des génériques comparables représente 65 % du niveau de 2001, ce qui est en grande partie une conséquence des mesures précitées.

Vu les impacts positifs de ces mesures, elles seront certainement poursuivies dans les prochaines années, voire intensifiées.

2. N'ayant pas constaté de chute de parts de marché, comme expliqué en introduction, je ne peux répondre à votre question.

Je peux cependant vous informer que j'ai l'intention d'exécuter les objectifs du gouvernement, explicitement repris dans sa déclaration gouvernementale, et de continuer à renforcer les investissements et les efforts existants dans le domaine des médicaments génériques et des copies en fonction de l'optimisation des moyens financiers de la sécurité sociale.

DO 2007200802584

Vraag nr. 31 van mevrouw Alexandra Colen van 14 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Depressies na abortus.

Uit een onderzoek in Nieuw-Zeeland blijkt dat jonge vrouwen die een abortus ondergingen tweemaal zo vaak last hebben van psychische problemen dan vrouwen die geen abortus ondergingen.

Het onderzoek volgde 1 265 vrouwen geboren in de jaren '70. Van de vrouwen die een abortus ondergingen had 42 % in de voorbije vier jaar een zware depressie ondergaan die medische hulp noodzakelijk maakte. Dit cijfer is twee keer hoger dan normaal.

Uit een studie uitgevoerd in Finland (vorig jaar gepubliceerd in de *European Journal of Public Health*) bleek dat het risico op zelfmoord bij vrouwen die een abortus ondergingen het daaropvolgende jaar twee

DO 2007200802584

Question nº 31 de Mme Alexandra Colen du 14 avril 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Dépressions consécutives à un avortement.

Une étude menée en Nouvelle-Zélande révèle que les jeunes femmes ayant subi un avortement souffrent deux fois plus souvent de difficultés psychologiques que les femmes n'ayant pas subi d'avortement.

L'étude portait sur 1 265 femmes nées dans les années 70. Parmi les femmes ayant subi un avortement, 42 % avaient souffert au cours des quatre dernières années d'une dépression grave ayant nécessité une aide médicale. Ce chiffre est deux fois plus élevé que la normale.

Une étude réalisée en Finlande (et publiée l'an dernier dans le *European Journal of Public Health*) montre que le risque de suicide est deux fois plus important, dans l'année qui suit, chez les femmes

keer hoger is dan bij vrouwen die een miskraam hadden en zes keer hoger dan bij vrouwen die een kind kregen.

1. Hoeveel Belgische vrouwen hebben medische hulp nodig bij depressies?

2. In welke mate wordt er een verband vastgesteld tussen de depressie/zelfmoord en een voorafgaande abortus?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 4 juni 2008, op de vraag nr. 31 van mevrouw Alexandra Colen van 14 april 2008 (N.):

1. De recente studies van D.M. Fergusson in Nieuw-Zeeland (2006) en van Gissler en consort in Finland (2005) zijn inderdaad in tegenspraak met de vooraf opgestelde wetenschappelijke consensus volgens welke de psychologische impact van een abortus gering is.

Vergeleken met een referentiepopulatie vermelden beide auteurs een verhoogd risico op een zware depressie, en zelfs op zelfmoord (Finse studie) bij jonge vrouwen onder de 25 jaar na een abortus.

Beide artikelen zijn in tegenspraak met de vroegere literatuur die wilde bewijzen dat « slechts een gering percentage vrouwen na een abortus op klinisch significante wijze psychologisch ontredderd is en dat dit percentage in geen geval hoger ligt dan bij het totaal aantal vrouwen op vruchtbare leeftijd » (*American Psychological Association*, 2005).

Zelfs indien volgens de auteurs de oorzaak-gevolg relatie tussen abortus en depressie nog via bijkomende studies moet worden aangetoond (een aantal storende factoren zouden hier een rol kunnen spelen: zo zou het schuldgevoel tegenover een ongewenste zwangerschap de oorzaak van de depressie kunnen zijn en niet zozeer de abortus op zich), dient de psychologische follow-up van jonge patiënten na een abortus verder bijzondere aandacht te krijgen (*cf.* bij familieplanning worden de personen meerdere malen ontvangen om de aanvraag te begeleiden en te verduidelijken). Bovendien moet men, in het kader van een circulaire logica, de zwangerschapsonderbreking beschouwen als het resultaat van een latente depressie.

Wat België betreft, volgens verschillende bronnen (Gezondheidsenquête via interviews 2004, European study on Mental disorders 2004) is depressie een vaak voorkomend ziekteverschijnsel dat bijna 10 % van de bevolking treft, en meer bij vrouwen (1,5 tot 2 maal meer vrouwen dan mannen). Volgens de gezondheidsenquête beschrijft 24 % van de ondervraagde personen ouder dan 15 jaar « een psychologisch onbehagen »

ayant subi un avortement que chez les femmes ayant fait une fausse couche et six fois plus important que chez les femmes ayant eu un enfant.

1. Combien de femmes belges ont-elles besoin d'une aide médicale pour des dépressions?

2. Dans quelle mesure un lien est-il constaté entre la dépression/le suicide et un avortement subi précédemment?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 4 juin 2008, à la question n° 31 de Mme Alexandra Colen du 14 avril 2008 (N.):

1. Les études récentes de D.M. Fergusson en Nouvelle Zélande (2006) et de Gissler et consort en Finlande (2005) sont effectivement en contradiction avec le consensus scientifique préalablement établi selon lequel l'impact psychologique d'un avortement est faible.

Par rapport à une population témoin, les deux auteurs rapportent en effet un risque augmenté de dépression sévère voire de suicides (étude finlandaise) chez déjeunes femmes de moins 25 suite à un avortement.

Ces deux articles sont en contradiction avec la littérature antérieure qui tendait à prouver que « le pourcentage de femmes présentant une dêtresse psychologique cliniquement significative à la suite d'un avortement est réduit et qu'il n'apparaît en aucun cas supérieur à celui de la population générale de femmes en âge de procréer » (*American Psychological Association*, 2005).

Même si d'après les auteurs eux-mêmes, la relation de cause à effet entre avortement et dépression reste à établir par des études complémentaires (il pourrait s'agir de facteurs confondants: la cause de la dépression pourrait être la culpabilité liée à une grossesse indésirée et non l'avortement en soi), une attention particulière doit continuer à être accordée au suivi psychologique des jeunes patientes ayant subi un avortement. (*cf.* en planning familial les personnes sont reçues à plusieurs reprises pour accompagner et clarifier la demande) De plus, il y a lieu d'envisager dans le cadre d'une logique circulaire, l'IVG comme résultante d'une dépression latente.

Pour ce qui concerne la Belgique, d'après différentes sources (Enquête santé par interviews 2004, European Study on Mental disorders 2004), la dépression est un symptôme fréquent qui atteindrait près de 10 % de la population, avec une prédominance chez la femme (1,5 à 2 fois plus fréquent). D'après l'enquête santé, 24 % des personnes de plus de 15 ans consultées décrivent « un mal être psychologique » au moment de l'inter-

op het ogenblik van het interview, 8 % vermeldt een depressieve toestand en 6 % zegt het afgelopen jaar een zware depressie gehad te hebben. In 2004 werden 11 640 vrouwen voor een depressie opgenomen in een psychiatrische instelling of in een psychiatrische afdeling van een algemeen ziekenhuis.

2. Ik kan u spijtig genoeg geen antwoord geven op uw vraag omtrent het verband tussen abortus en depressie of zelfmoord in België. Enkel via een koppeling van de verschillende databanken (gegevensbank van de commissie voor de evaluatie van de abortuswet, MKG- en MPG-gegevensbanken, gegevensbank van het RIZIV, register van de burgerlijke stand) zal hierop in de toekomst een antwoord kunnen gegeven worden, tenminste als de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer hiermee instemt.

view, 8 % rapportent un état dépressif et 6 % disent avoir souffert d'une dépression sérieuse dans l'année écoulée. En 2004, 11 640 femmes ont été hospitalisées pour dépression dans les hôpitaux psychiatriques et dans les services de psychiatrie des hôpitaux généraux.

2. Je ne peux malheureusement pas répondre à votre demande concernant le lien entre avortement et dépression ou suicide en Belgique. Seul un couplage entre les différentes banques de données, (banque de données de la Commission pour l'évaluation de la loi sur l'avortement, banque de données RCM et RPM, banque de données de l'INAMI, registre de l'État Civil) permettrait d'y répondre dans le futur, si toutefois la Commission de la vie Privée donnait son accord pour le faire.

DO 2007200802799

Vraag nr. 51 van mevrouw Sonja Becq van 17 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Personen met een handicap. — Tijdsduur tot het bekomen van een toelage of parkeerkaart.

Geregeld ontvangen wij klachten over de duur van afhandeling van aanvragen van personen met een handicap bij de Directie-Generaal Personen met een Handicap.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde tijdsduur is tussen aanvraag en toekenning en de uitkering van de integratietegemoetkomingen voor hulp aan derden?

2. Kan u meedelen wat de gemiddelde tijdsduur is tussen de aanvraag en de toezending van de parkeerkaart?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 4 juni 2008, op de vraag nr. 51 van mevrouw Sonja Becq van 17 april 2008 (N.):

In antwoord op uw vraag heb ik de eer u mee te delen dat de inhoud ervan onder de uitsluitende bevoegdheid valt van mijn collega, mevrouw Julie Fernandez-Fernandez, staatssecretaris voor Personen met een handicap. (Vraag nr. 14 van 6 juni 2008.)

DO 2007200802799

Question nº 51 de Mme Sonja Becq du 17 avril 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Personnes handicapées. — Délai d'attente pour l'obtention d'une allocation ou d'une carte de stationnement.

Nous recevons régulièrement des plaintes relatives au traitement de demandes émanant de personnes handicapées par la Direction générale Personnes handicapées.

1. Quel est le délai moyen entre l'introduction de la demande et l'attribution et le versement des allocations d'intégration pour l'aide de tiers?

2. Quel est le délai moyen entre l'introduction de la demande et l'envoi de la carte de stationnement?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 4 juin 2008, à la question nº 51 de Mme Sonja Becq du 17 avril 2008 (N.):

En réponse à votre question j'ai l'honneur de vous faire savoir que son contenu relève de la compétence exclusive de ma collègue, Mme Julie Fernandez-Fernandez, secrétaire d'État aux Personnes handicapées. (Question nº 14 du 6 juin 2008.)

DO 2007200803007

Vraag nr. 71 van de heer Guido De Padt van 23 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Gegevens betreffende druggerelateerde doden.

Jaarlijks sterven er in ons land mensen ten gevolge van het gebruik van drugs. Op geregelde tijdstippen wordt er in de media bericht over een druggerelateerd overlijden.

Recentelijk werd in Roeselare het levenloze lichaam van een 29-jarige vrouw gevonden die vermoedelijk overleden is aan een overdosis drugs. Ook in Maarkedal werd een jongeman van 24 jaar dood aangetroffen in zijn woning, met een identieke doodsoorzaak.

Op basis van bestaande cjifergegevens, kunnen we vaststellen dat er geen duidelijke evolutie opgetekend kan worden in de loop der tijd. Eigenlijk blijft het aantal druggerelateerde sterftes behoorlijk stabiel. Wat we wel kunnen vaststellen is dat de overgrote meerderheid van hen van het mannelijke geslacht is en dat de meeste slachtoffers vallen binnen de leeftijdscategorie van 20 tot 40 jaar. Veelvuldig gebruik van drugs is dan weer de belangrijkste doodsoorzaak, gevolgd door legale sedatieven en illegale opiaten op de derde plaats. Het grootste probleem in ons land is het gebrek aan uitvoerige gegevens op nationaal niveau.

Beschikt u over nationale cijfergegevens betreffende het aantal druggerelateerde doden, eventueel opgesplitst per oorzaak en middel, voor de jaren 2005, 2006 en 2007?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 4 juni 2008, op de vraag nr. 71 van de heer Guido De Padt van 23 april 2008 (N.):

Er is inderdaad reeds geruime tijd een gebrek aan uitvoerige gegevens aangaande druggerelateerde sterfte.

De meest recente gegevens op nationaal niveau dateren jammer genoeg van 1997. Nieuwe gegevens worden niettemin verwacht in de loop van dit jaar. Het betreft enerzijds de studie van het federale wetenschapsbeleid dat het mogelijk zal maken om de publieke uitgaven te becijferen inzake drugs in de ruime betekenis, die van start zou zal gaan in oktober 2008 en 18 maanden zou duren en anderzijds de gezondheisenquête die op 19 mei 2008 werd gelanceerd.

In afwachting hiervan kan men ondertussen uit het rapport van het Europees Waarnemingscentrum voor Drugs en Drugsverslaving opmaken dat er onder de 15 oude lidstaten sprake is van een algemene afname

DO 2007200803007

Question nº 71 de M. Guido De Padt du 23 avril 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Données concernant les décès liés à la drogue.

Chaque année, des personnes meurent dans notre pays après avoir consommé de la drogue. Les médias font régulièrement état d'un décès lié à la drogue.

Le corps sans vie d'une femme de 29 ans, décédée probablement à la suite d'une overdose de drogue, a récemment été retrouvé à Roulers. Un jeune homme de 24 ans a également été retrouvé mort à son domicile. La cause du décès était identique.

Sur la base des statistiques existantes, nous pouvons constater qu'aucune évolution n'est perceptible au fil du temps. Le nombre de décès liés à la drogue demeure en fait relativement stable. En revanche, nous pouvons constater qu'une large majorité des victimes sont des personnes de sexe masculin, âgées entre 20 et 40 ans. Une consommation fréquente de drogue constitue la principale cause de décès, suivie des sédatifs légaux et des opiacés illégaux en troisième position. Le manque de données détaillées au niveau national représente le problème le plus important dans notre pays.

Disposez-vous de statistiques nationales, éventuellement réparties par cause et par type de drogue, concernant les décès liés à la drogue pour 2005, 2006 et 2007?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 4 juin 2008, à la question nº 71 de M. Guido De Padt du 23 avril 2008 (N.):

Il y a, en effet, en Belgique, un manque de données détaillées concernant la mortalité liée à l'usage de drogues.

La plupart des données au niveau national datent malheureusement de 1997. Cependant de nouvelles données sont néanmoins attendues dans le courant de cette année; il s'agit d'une part de l'étude de la politique scientifique fédérale qui permettra de chiffrer les dépenses publiques en matière de drogues au sens large qui débutera en octobre 2008 et devrait durer 18 mois et, d'autre part, de l'enquête santé qui a été lancée le 19 mai 2008.

Néanmoins, dans cette attente, on peut conclure du rapport de l'Observatoire Européen des Drogues et Toxicomanies, qu'il existe une diminution générale de la mortalité causée par l'usage de drogues, depuis

van de druggerelateerde sterfte sinds 1996. Deze afname was zeer uitgesproken tussen 2000 en 2002 wat zou kunnen wijzen op een afnemend aantal jonge opioïdenspuiters over lange termijn. Of deze trend ook voor België geldt is echter op dit moment nog niet uit te maken.

DO 2007200803054

Vraag nr. 74 van de heer François Bellot van 24 april 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Departementen. — Energiebesparingsprogramma.

Mijn vraag betreft het investeringsprogramma dat u op uw departement heeft opgezet om het energieverbruik terug te dringen.

1. Welke maatregelen worden er in uw departement getroffen:

a) met het oog op de vervanging van de enkele beglazing door dubbele;

b) met het oog op het gebruik van milieuvriendelijkere voertuigen;

c) met het oog op een optimale verlichting van de kantoren, waarbij de verlichting in ongebruikte gemeenschappelijke ruimten uitgeschakeld wordt?

2. Welke instructies moeten de ambtenaren volgen met betrekking tot de computerapparatuur, wanneer ze hun kantoor verlaten (verplicht uitzetten van de pc's)?

3. Welke maatregelen zouden uw departementen, ingeval een van uw departementen kantoorruimte zou huren, hebben getroffen om de eigenaars ertoe aan te zetten de noodzakelijke energiebesparende technische ingrepen te doen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 3 juni 2008, op de vraag nr. 74 van de heer François Bellot van 24 april 2008 (Fr.):

1.

a) Deze maatregel is niet toepasbaar voor onze FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, gezien de FOD geen eigenaar is van de gebouwen die worden bezet. De centrale zetel, alsook de meerderheid van de bezette gebouwen zijn evenwel reeds voorzien van dubbele beglazing.

b) De FOD respecteert de omzendbrief 307*quater*, die de maximumuitstoten van CO_2 regelt voor de wagens. Bovendien waakt de FOD erover om bij het gebruik van dienstwagens die wagen te gebruiken die het meest eco-efficiënt is.

1996, parmi les 15 anciens membres de l'UE. Cette diminution était très prononcée entre 2000 et 2002, ce qui indiquerait un nombre décroissant d'usagers injecteurs d'opioïdes à long terme. Il n'est cependant pas encore possible de déterminer si cette tendance s'applique également à la Belgique.

DO 2007200803054

Question nº 74 de M. François Bellot du 24 avril 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Départements. — Programme d'économie d'énergie.

Ma question concerne le programme d'investissements que vous avez mis en œuvre dans votre département en vue de réduire la consommation d'énergie.

1. Quelles mesures sont prises dans votre département:

a) pour assurer le remplacement des simples vitrages par des doubles vitrages;

b) pour utiliser des véhicules à indices environnementaux plus respectueux de l'environnement;

c) pour assurer une qualité d'éclairage optimale pour les occupants des bureaux tout en assurant l'arrêt de ces éclairages dans les locaux communs non utilisés?

2. Quelles mesures sont prises notamment eu égard au fonctionnement du matériel informatique (fermeture obligatoire des PC) dès que les agents quittent les bureaux?

3. Dans l'hypothèse où l'un de vos départements louerait des surfaces de bureaux, quelles mesures incitatives vos départements auraient-ils prises pour suggérer aux propriétaires d'apporter les mesures techniques indispensables pour réduire la consommation d'énergie?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 3 juin 2008, à la question nº 74 de M. François Bellot du 24 avril 2008 (Fr.):

1.

a) Cette mesure est inapplicable pour notre SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement qui n'est pas propriétaire des bâtiments qu'il occupe. Le siège central ainsi que la majorité des bâtiments occupés sont cependant déjà équipés de double vitrage.

b) Le SPF respecte la circulaire 307*quater*, qui fixe les rejets maximum de CO_2 pour les véhicules. De plus, lors de l'utilisation des véhicules de service, le SPF veille à utiliser le véhicule le plus éco-efficient.

c) Wat betreft de centrale zetel heeft onze FOD geen invloed op de kwaliteit van de geplaatste verlichting, gelet op zijn statuut van bezettende dienst.

Het gaat evenwel uitsluitend over verlichting van het economische type.

Niettemin wordt aan alle personeelsleden gevraagd om bij het verlaten van een lokaal (bureel, vergaderzaal, enzovoort) het licht te doven. Dit is trouwens het eerste punt opgenomen in ons « charter van de ecologische medewerker ».

Ten slotte wordt rond 20 uur alle verlichting gedoofd door het bewakingspersoneel.

2. De personeelsleden dienen enkel op het einde van de week hun pc af te sluiten en hun beeldscherm bij elke afwezigheid.

De Informaticadienst onderzoekt de mogelijkheid om aan alle personeelsleden te vragen om op het einde van een werkdag hun pc af te sluiten. Dit wordt voorzien voor 2009.

3. Onze FOD huurt geen bureeloppervlaktes.

c) En ce qui concerne son siège central, notre SPF n'a aucune incidence sur la qualité de l'éclairage mis en place étant donné son statut d'occupant.

Il s'agit exclusivement d'éclairage de type économique.

Néanmoins, il est demandé à tout le personnel d'éteindre les éclairages en quittant un local (salle de réunion, bureau, etc.) C'est d'ailleurs le premier point repris dans notre « charte du collaborateur écologique ».

Enfin, le personnel de sécurité procède à l'extinction de tout l'éclairage aux alentours de 20 h.

2. Les agents sont tenus d'éteindre leur PC en fin de semaine uniquement, et leur écran pour toute absence.

Le service informatique étudie la possibilité de demander à tous les agents d'éteindre leur PC en fin de journée, et ce pour 2009.

3. Notre SPF ne loue pas de surface de bureaux.

DO 2007200803174

Vraag nr. 92 van mevrouw Maggie De Block van 28 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Seizoenarbeiders. — Nieuwe tewerkstelling.

Voor seizoenarbeiders geldt een soepele overgang van seizoenarbeid naar reguliere tewerkstelling. Werkgevers moeten voor hen vanaf de 66ste dag normale sociale bijdragen betalen. Indien men evenwel een werknemer langer dan 65 dagen laat werken, geldt er echter een wachttermijn van twee volle kwartalen vooraleer die opnieuw als seizoenwerknemer aan de slag kan. Dat kan zeer vervelende gevolgen hebben. Wanneer iemand bijvoorbeeld tot in oktober of november werkt en de 65-dagen overschreven heeft, moet hij of zij wachten tot 1 juli van het daaropvolgende jaar om opnieuw als seizoenwerknemer ingeschakeld te kunnen worden. Dat is rijkelijk laat, vermits de seizoenwerknemers ook al vroeger op het jaar nodig zijn. Bovendien geldt in de sector een krapte om voldoende werknermers te vinden.

1. Waarom wordt vastgehouden aan de termijn van twee kwartalen vooraleer een werknemer opnieuw als seizoenwerknemer aan de slag kan?

2. Overweegt u een inkorting van de termijn tot één kwartaal met het oog op het remediëren aan de krapte op de arbeidsmarkt voor seizoenarbeid?

3. Welke timing denkt u te respecteren?

DO 2007200803174

Question nº 92 de Mme Maggie De Block du 28 avril 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Travailleurs saisonniers. — Réembauche.

Les travailleurs saisonniers peuvent passer en souplesse d'un travail saisonnier à un emploi régulier. Leurs employeurs doivent payer pour eux des cotisations sociales normales à partir du 66eme jour. Toutefois, s'ils emploient un travailleur saisonnier plus de 65 jours, ils sont tenus de respecter un délai d'attente de deux trimestres complets avant de pouvoir les réembaucher, ce qui peut entraîner pour les intéressés des désagréments importants. Lorsqu'un travailleur travaille par exemple jusqu'en octobre ou en novembre et dépasse la limite des 65 jours, il — ou elle — doit attendre le 1er juillet de l'année suivante pour pouvoir retravailler comme saisonnier. C'est fort tard étant donné que les employeurs ont aussi besoin de leurs services plus tôt dans l'année. De plus, ce secteur souffre d'une pénurie de main-d'œuvre.

1. Pourquoi persiste-t-on à imposer aux employeurs un délai d'attente de deux trimestres avant de pouvoir réembaucher un travailleur saisonnier?

2. Envisagez-vous de réduire ce délai à un seul trimestre afin de remédier au problème de pénurie qui affecte le travail saisonnier sur le marché de l'emploi?

3. Quel calendrier comptez-vous respecter?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 6 juni 2008, op de vraag nr. 92 van mevrouw Maggie De Block van 28 april 2008 (N.):

1. Ik kan u meedelen dat de problematiek van de tussenperiode bij de overgang van reguliere arbeid naar seizoenarbeid in 2004 uitgebreid ter sprake is gekomen tijdens het overleg in de Nationale Arbeidsraad (NAR) naar aanleiding van een ontwerp van koninklijk besluit houdende wijziging van artikel 8*bis*, tweede lid, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Uit het advies nr. 1490 van 19 juli 2004 van de NAR (pagina 7) blijkt duidelijk dat zowel de NAR als de paritaire comités uitdrukkelijk een uitbreiding tot twee kwartalen hebben gevraagd.

2 en 3. Ik ben thans niet van plan wat de sociale partners zijn overeengekomen ongedaan te maken.

Alles wat nu in vraag wordt gesteld, werd besproken en overeengekomen in zowel de Nationale Arbeidsraad als in de betrokken paritaire comités.

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 6 juin 2008, à la question n° 92 de M^me^ Maggie De Block du 28 avril 2008 (N.):

1. Je peux vous faire savoir que la problématique de la période intermédiaire lors du passage d'un travail régulier à un travail saisonnier a été largement discutée en 2004 lors de la concertation au sein du Conseil national du travail (CNT) suite à un projet d'arrêté royal portant modification de l'article 8*bis*, alinéa 2, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Il résulte clairement de l'avis nr. 1490 du 19 juillet 2004 du CNT (page 7) qu'aussi bien le CNT que les commissions paritaires ont demandé expressément le passage à deux trimestres.

2 et 3. Je n'ai actuellement pas l'intention de défaire ce que les partenaires sociaux ont convenu.

Tout ce qui est à présent remis en cause a fait l'objet de discussions et d'accords tant au sein du Conseil national du travail que dans les commissions paritaires concernées.

DO 2007200803176

DO 2007200803176

Vraag nr. 94 van mevrouw Maggie De Block van 28 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Ziekenfondsen. — Aanvullende verzekeringen. — Tegemoetkomingen. — Weigeringen.

Artikel 3 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, bepaalt duidelijk wat toegelaten is inzake de ziekte- en invaliditeitsverzekering, namelijk de uitvoering ervan en alles wat daarmee in verband staat. Op basis van dit artikel voorzien een aantal ziekenfondsen, in het kader van hun aanvullende verzekering voor hun leden, in een tegemoetkoming voor vaccinaties voor zuigelingen.

De ouders kunnen zich voor deze vaccins wenden bij ofwel de consultatiebureaus van Kind en Gezin ofwel rechtstreeks bij de huisarts.

Indien de verzekerde ervoor opteert om dit via de huisarts te laten doen, kan de huisarts ofwel het vaccin bestellen ofwel een voorschrift aan de patiënt meegeven. Met dit voorschrift kan de patiënt het vaccin afhalen bij de apotheker. In dat laatste geval levert de apotheker een attest van vergoedbare farmaceutische ver-

Question n° 94 de M^me^ Maggie De Block du 28 avril 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Mutualités. — Assurances complémentaires. — Interventions. — Refus.

L'article 3 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités définit clairement ce qui est permis en matière d'assurance maladie et invalidité, à savoir la mise en œuvre de cette assurance et de tout ce qui s'y rapporte. Sur la base de cet article, un certain nombre de mutualités proposent à leurs membres, dans le cadre de l'assurance complémentaire, une intervention dans les frais de vaccination des nourrissons.

Pour ces vaccins, les parents peuvent s'adresser soit aux bureaux de consultation de la Ligue des Familles, soit directement à leur médecin traitant.

Si l'assuré choisit de passer par son médecin traitant, celui-ci peut soit commander le vaccin, soit donner une ordonnace au patient, grâce à laquelle celui-ci peut obtenir le vaccin auprès d'un pharmacien. Dans ce dernier cas, le pharmacien délivre au patient une attestation de fournitures pharmaceutiques

strekking af. Indien de aanvullende verzekering in een tegemoetkoming voorziet, krijgt de verzekerde een deel terugbetaald.

Er zijn evenwel gevallen gekend waarbij het ziekenfonds weigert om terug te betalen ook al is betrokkenen aanvullend verzekerd.

1. Bent u op de hoogte van weigeringen in het kader van een aanvullende vezekering?

2. Zo ja, hoeveel dergelijke weigeringen zijn er geweest in het afgelopen jaar 2007?

3. Zo neen, overweegt u aan de Controledienst voor de Ziekenfondsen te vragen om dergelijke weigeringen te willen onderzoeken?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 4 juni 2008, op de vraag nr. 94 van mevrouw Maggie De Block van 28 april 2008 (N.):

Ik ben niet op de hoogte van gevallen waarbij een mutualistische entiteit onterecht een tussenkomst zou hebben geweigerd in het kader van een dienst van de aanvullende verzekering die in een terugbetaling voorziet in de kostprijs van vaccins voor zuigelingen wanneer alle voorwaarden vervuld waren om van deze tussenkomst te genieten. De Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen heeft mij meegedeeld dat hij dienaangaande niet gevat is door enige klacht van een lid.

Indien u op de hoogte bent van gevallen van weigering van een dergelijke tussenkomst door een mutualistische entiteit terwijl alle statutaire voorwaarden vervuld waren, stel ik voor om mij deze mee te delen. In voorkomend geval zal ik aan de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen vragen om dienaangaande een onderzoek in te stellen.

remboursables. Si l'assurance complémentaire prévoit une intervention, l'assuré obtient alors un remboursement partiel du vaccin.

Il semble toutefois qu'il y ait des cas où la mutualité refuse le remboursement, alors que les personnes concernées souscrivent à l'assurance complémentaire.

1. Avez-vous connaissance de cas de refus dans le cadre d'une assurance complémentaire?

2. Dans l'affirmative, combien de refus de ce type y a-t-il eus en 2007?

3. Dans la négative, envisagez-vous de demander à l'Office de contrôle des mutualités d'examiner de tels refus?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 4 juin 2008, à la question nº 94 de Mme Maggie De Block du 28 avril 2008 (N.):

Je ne suis pas informée de cas dans lesquels une entité mutualiste aurait refusé à tort une intervention dans le cadre d'un service de l'assurance complémentaire qui prévoit un remboursement dans le coût de vaccins pour nourrissons, alors que toutes les conditions pour bénéficier de ladite intervention étaient remplies. L'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités m'a communiqué qu'il n'est pas saisi d'une quelconque plainte d'un membre à ce sujet.

Si vous êtes au courant de cas dans lesquels une entité mutualiste aurait refusé une telle intervention alors que toutes les conditions statutaires étaient réunies, je vous propose de me les communiquer. Le cas échéant, je demanderai à l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités d'effectuer une enquête à ce propos.

DO 2007200803177

Vraag nr. 95 van mevrouw Maggie De Block van 28 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Landbouworganisaties. — Gelegenheidswerknemers. — Afschaffing gelegenheidsformulieren.

De landbouworganisaties zijn vragende partij om het gelegenheidsformulier voor gelegenheidswerknemers af te schaffen. Evenwel bleek er nog geen haalbaar en betaalbaar alternatief te zijn gevonden om de arbeidsrelaties en de evolutie van de prestaties van gelegenheidswerknemers consistent op te volgen. Het gelegenheidsformulier is zolang immers noodzakelijk omdat het formulier in hoofdzaak wordt gebruikt voor

DO 2007200803177

Question nº 95 de Mme Maggie De Block du 28 avril 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Organisations agricoles. — Travailleurs occasionnels. — Suppression des formulaires occasionnels.

Les organisations agricoles demandent la suppression du formulaire occasionnel pour les travailleurs occasionnels. Il semble toutefois qu'il n'existe pas de formule de rechange réaliste et financièrement abordable permettant d'assurer de manière cohérente le suivi des relations de travail et de l'évolution des prestations des travailleurs occasionnels. En attendant une solution, le formulaire occasionnel reste toutefois néces-

een categorie van werknemers voor wie geen enkele verplichting bestaat om een geschreven arbeidsovereenkomst op te stellen.

1. Is er intussen verder gezocht naar een alternatief voor het gelegenheidsformulier?

2.

a) Hebben de landbouworganisaties, die vragende partij zijn voor de afschaffing van het gelegenheidsformulier, al concrete suggesties gedaan om administratieve vereenvoudigingen door te voeren?

b) Zo ja, welke voorstellen liggen ter tafel?

c) Zijn ze realiseerbaar en zo ja, op welke termijn zullen ze worden doorgevoerd?

3. Welke timing streeft u na om het gelegenheidsformulier af te schaffen en te vervangen door een haalbaar en betaalbaar alternatief?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 6 juni 2008, op de vraag nr. 95 van mevrouw Maggie De Block van 28 april 2008 (N.):

1. Eerst en vooral dient gewezen te worden op het specifieke karakter van de gelegenheidswerknemers in de tuinbouw, voor wie geen enkele schriftelijke arbeidsovereenkomst verplicht is. In talrijke situaties is dit gelegenheidsformulier het enig schriftelijk bewijs van de arbeidsrelatie. Voor een alternatieve oplossing, zie punt 2.

2.

a) De landbouworganisaties hebben een oplossing voor de afschaffing van het gelegenheidsformulier geformuleerd in de vorm van een « automatische teller » bij de Dimona.

Wanneer de werkgever het rijksregisternummer ingeeft, zou weergegeven worden hoeveel dagen de werknemer reeds in dat jaar gepresteerd heeft. Alleen het aantal dagen zou worden vermeld. De werknemer wordt bij de maandelijkse loonberekening geïnformeerd door een gegeven toe te voegen met het aantal aangegeven dagen in Dimona in de betrokken maand. Voor de overheid zou de informatie (elke dag) in de Dimona-databank voorhanden blijven.

b) Wat dit voorstel betreft, dien ik u in eerste instantie mee te delen dat de Rijksdienst voor sociale zekerheid (RSZ) recentelijk in kennis is gesteld van een fenomeen waarbij bepaalde gelegenheidswerknemers gebruik maken van wellicht vervalste identiteitskaarten, waardoor de Dimona-aangiften

saire parce qu'il est essentiellement utilisé pour une catégorie de travailleurs pour lesquels il n'existe aucune obligation de rédiger une convention de travail écrite.

1. A-t-on dans l'intervalle continué à rechercher une formule pour remplacer le formulaire occasionnel?

2.

a) Les organisations agricoles, qui demandent la suppression du formulaire occasionnel, ont-elles déjà formulé des suggestions concrètes pour la mise en œuvre de simplifications administratives?

b) Dans l'affirmative, quelles propositions sont à l'étude?

c) Sont-elles réalisables et, dans l'affirmative, dans quel délai seront-elles mises en œuvre?

3. Quel échéancier vous êtes-vous fixé pour la suppression du formulaire occasionnel et son remplacement par une formule réaliste et financièrement abordable?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 6 juin 2008, à la question nº 95 de Mme Maggie De Block du 28 avril 2008 (N.):

1. Il convient tout d'abord de souligner le caractère spécifique des travailleurs agricoles occasionnels, pour qui il n'existe aucune obligation de rédiger un écrit pour un contrat de travail. Dans bon nombre de situations, ce formulaire occasionnel est la seule preuve écrite de la relation de travail. Pour une solution alternative, voyez le point 2.

2.

a) Les organisations agricoles ont proposé une solution visant à supprimer le formulaire occasionnel consistant en un « compteur automatique » attaché à la Dimona.

Lorsque l'employeur remplit le numéro du registre national, le nombre de jours que le travailleur a déjà effectués pendant l'année serait affiché. Seul le nombre de jours serait mentionné. Le travailleur est informé lors du calcul salarial mensuel en ajoutant une donnée reprenant le nombre de jours déclarés dans la Dimona au cours du mois concerné. Pour les autorités, l'information resterait disponible (chaque jour) dans la banque de données Dimona.

b) En ce qui concerne cette proposition, je dois d'abord vous faire savoir que l'Office national de sécurité sociale (ONSS) a récemment été informé du fait que certains travailleurs occasionnels utilisent des cartes d'identité probablement falsifiées, de sorte que la déclaration Dimona pour ces tra-

voor deze werknemers gebeuren met eenzelfde inschrijvingsnummer bij de sociale zekerheid (het zogenaamde INSZ). Op bepaalde dagen wordt dit nummer dus tegelijkertijd bij verschillende werkgevers (vaak tijdens dezelfde tijdspannes), aangegeven.

Tijdens de ex post controles in de DMFA-databank kan dan worden vastgesteld dat de persoon wiens inschrijvingsnummer « ge- of misbruikt » wordt al vrij snel een aantal gepresteerde dagen laat optekenen dat de 65 overschrijdt.

De RSZ zal in het kader van een nieuw project laten onderzoeken hoe en in welke mate verhinderd zou kunnen worden dat een tweede Dimona-aangifte van een gelegenheidswerknemer met eenzelfde INSZ op eenzelfde dag en tijdens dezelfde tijdsspanne verzonden zou worden. Dit project zit momenteel nog in een fase van pre-analyse en moet nog verder geconcretiseerd en begroot worden.

Bovendien dient er ook aan herinnerd te worden dat het Dimona-systeem voor gelegenheids-werknemers in de horeca-, land- en tuinbouwsector grotendeels op vraag van de betrokken sectoren werd ontwikkeld in de vorm die het systeem thans aanneemt.

Het is ondermeer daardoor dat de Dimona-aangifte tot op vandaag nog steeds « een vrije toepassing » is, waardoor de beveiligde omgeving niet verplicht moet gebruikt worden door de werkgever. Hierdoor kan tot op vandaag geen tellersysteem in Dimona worden ingevoerd, waarbij met voldoende rechtszekerheid aan de werkgevers gegarandeerd kan worden dat de geafficheerde resultaten op elk moment correct zijn. Bovendien dient nog te worden nagegaan in welke mate een dergelijke affichering geen inbreuk zou vormen op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van degene wiens prestaties aldus bekend worden gemaakt.

Verdere ontwikkelingen om in Dimona een tellersysteem te voorzien, veronderstellen ook een stabilisering van de kwaliteit van de gegevens langs werkgeverszijde. Dit is op dit ogenblik nog niet het geval.

c) en 3. Gelet op het voorgaande kan ik u dan ook geen tijdschema meedelen.

Sinds 2002 tracht men rekening te houden met de voorstellen die de sociale partners formuleren, inzonderheid in de Nationale Arbeidsraad. Een eventuele wijziging van het bestaande systeem op vraag van deze sociale partners zou in dit kader kunnen worden onderzocht, voor zover tegemoet wordt gekomen aan de in punt 1 vermelde bekommernis in het bijzonder.

vailleurs s'effectue sur la base du même numéro d'identification de sécurité sociale (le nommé NISS). Pour certains jours, ce numéro est donc déclaré simultanément auprès de différents employeurs (souvent pendant les mêmes périodes).

Au cours des contrôles ex post dans la banque de données DMFA, on peut alors constater que la personne dont le numéro d'identification a été utilisé ou dont il a été abusé totalise assez rapidement plus de 65 jours de prestations.

Dans le cadre d'un nouveau projet, l'ONSS fera examiner de quelle manière et dans quelle mesure il serait possible d'éviter qu'une deuxième déclaration Dimona soit envoyée pour le même travailleur occasionnel avec le même NISS le même jour et pendant la même période. Ce projet est encore actuellement en phase d'analyse préliminaire et doit encore être concrétisé et budgétisé.

Par ailleurs, il faut également rappeler que le système Dimona pour les travailleurs occasionnels dans les secteurs horeca, agricole et horticole a été mis au point sous sa forme actuelle, dans une large mesure à la demande des secteurs concernés.

Il s'agit là d'une des raisons pour lesquelles la déclaration Dimona est jusqu'à présent encore toujours une « application libre », de sorte que l'environnement sécurisé ne doit pas être utilisé obligatoirement par l'employeur. Ainsi, un système de comptage n'a pas encore pu être instauré dans la Dimona jusqu'à présent, qui permettrait de garantir aux employeurs une sécurité juridique suffisante pour que les résultats affichés soient corrects à tout moment. En outre, il faut encore vérifier dans quelle mesure cet affichage ne serait pas une infraction à la protection de la vie privée de la personne dont les prestations sont ainsi révélées.

Des développements futurs prévoyant un système de comptage dans la Dimona supposent également une stabilisation de la qualité des données en provenance des employeurs. Ceci n'est pas encore le cas à l'heure actuelle.

c) et 3. Au vu de ce qui précède, je ne puis dès lors pas vous communiquer un timing.

Depuis 2002, l'on s'est efforcé de tenir compte des propositions des partenaires sociaux formulées notamment au sein du Conseil national du travail. Une modification éventuelle du système actuel à la demande de ces partenaires sociaux pourrait être examinée dans ce cadre et pour autant que la préoccupation évoquée au point 1 soit rencontrée.

DO 2007200803326

Vraag nr. 99 van mevrouw Zoé Genot van 29 april 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Leefloon. — Samenwonenden. — Gezinshoofden.

Kan u, voor de jongste vijf jaar, volgende gegevens meedelen:

1. het aantal mannen en vrouwen die een leefloon genieten als samenwonende;

2. het aantal mannen en vrouwen die een leefloon genieten als gezinshoofd?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 3 juni 2008, op de vraag nr. 99 van mevrouw Zoé Genot van 29 april 2008 (Fr.):

In antwoord op uw vraag heb ik de eer u mede te delen dat de inhoud ervan tot de uitsluitende bevoegdheid behoort van mijn collega, mevrouw Marie Arena, minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie. (Vraag nr. 76 van 4 juni 2008.)

DO 2007200803326

Question nº 99 de Mme Zoé Genot du 29 avril 2008 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Revenu d'Intégration Sociale (RIS). — Cohabitants. — Chefs de ménage.

Pourriez-vous communiquer pour les cinq dernières années:

1. le nombre d'hommes et de femmes ayant un RIS et qui sont cohabitants;

2. le nombre d'hommes et de femmes ayant un RIS et qui ont le statut de chef de ménage?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 3 juin 2008, à la question nº 99 de Mme Zoé Genot du 29 avril 2008 (Fr.):

En réponse à votre question, j'ai l'honneur de vous faire savoir que son contenu relève de la compétence exclusive de ma collègue, Mme Marie Arena, ministre des Pensions et de l'Intégration Sociale. (Question nº 76 du 4 juin 2008.)

DO 2007200803399

Vraag nr. 102 van de heer Michel Doomst van 30 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Patiënten. — Bezit van een Globaal Medisch Dossier.

Na de discussies tussen de huisdokters en de ziekenfondsen is gebleken dat patiënten met een «Globaal Medisch Dossier» amper iets zullen merken van de tariefverhoging. Het belang van het hebben van een Globaal Medisch Dossier wordt alsmaar groter.

1. Hoeveel Belgen hebben reeds een Globaal Medisch Dossier? Graag een overzicht per Gewest en per geslacht.

2. Hoeveel Belgen hebben in 2007 enerzijds een dossier geopend, anderzijds gesloten?

3. Veel mensen weten niet wat een Globaal Medisch Dossier inhoudt.

Worden hiervoor concrete stappen in de toekomst overwogen (bijvoorbeeld informatiecampagne, enzovoort)?

DO 2007200803399

Question nº 102 de M. Michel Doomst du 30 avril 2008 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Patients. — Dossier médical global.

Il ressort des pourparlers récents entre les médecins généralistes et les mutualités que les patients possédant un 'dossier médical global' n'auront guère à pâtir de l'augmentation des honoraires médicaux. Il devient dès lors toujours plus important de disposer d'un dossier médical global.

1. Combien de Belges possèdent déjà un dossier médical global? Pourriez-vous faire une distinction entre les Régions d'une part et les sexes d'autre part?

2. Combien de Belges ont ouvert/clôturé un tel dossier en 2007?

3. De nombreuses personnes ne savent pas ce qu'implique un dossier médical global.

Envisagez-vous de prendre des initiatives concrètes en la matière (comme par exemple une campagne d'information, etc.)?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 5 juni 2008, op de vraag nr. 102 van de heer Michel Doomst van 30 april 2008 (N.):

1. Ik moet u helaas meedelen dat de gegevens voor het jaar 2007 nog niet beschikbaar zijn.

Wel kan ik u melden dat in 2006 2 512 397 Belgen een Globaal Medisch Dossier hadden. Hiervan zijn er 1 397 593 vrouwen, verspreid over Vlaanderen (1 060 635), Wallonië (253 013), Brussel (83 326) en onbekend (619). Het aantal mannen is 1 114 804, verdeeld over Vlaanderen (858 449), Wallonië (194 392), Brussel (61 122) en onbekend (814).

2. De gegevens voor gans het jaar 2007 zijn nog niet beschikbaar. Voor het eerste semester van 2007 kan ik u wel melden dat 1 758 024 Belgen een Globaal Medisch Dossier geopend hebben.

3. Er is geen specifieke informatiecampagne gepland door het RIZIV aangaande het Globaal Medisch Dossier, maar bij elk nieuw initiatief dat tot stand komt neemt men, als de inhoud van het dossier dit toelaat, de nodige maatregelen om het GMD te waarderen.

Zo zijn er nieuwe initiatieven gepland inzake toekomstige zorgtrajecten voor complexe patiënten. In dit kader wil de Nationale commissie geneesherenziekenfondsen het concept van het GMD ten volle valoriseren. Zo zijn patiënten die een zorgtraject willen volgen verplicht om een GMD te openen waardoor men ondermeer van een betekenisvol remgeldvoordeel geniet. Bij de start van het zorgtrajectenproject zullen heel wat patiënten geen GMD hebben, zodat het zorgtraject niet gestart kan worden. Dit kan opgevangen worden door een sensibiliseringscampagne rond het openen van het GMD, waarbij de nadruk erop wordt gelegd dat het GMD niet alleen kan worden geopend op verzoek van de patiënt maar ook na diens akkoord

Bij nieuwe experimenten betreffende permanentie, wachtdiensten en beschikbaarheid van de huisartsen kan een patiënt met een GMD genieten van de beschikbaarheid van zijn huisarts, die een centrale rol speelt inzake eerstelijnszorg. De GMD-patiënt heeft het voordeel dat de permanentietoeslag 100 % wordt terugbetaald door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzekering als deze wordt aangerekend bij een consultatie door zijn GMD-houdende huisarts.

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 5 juin 2008, à la question nº 102 de M. Michel Doomst du 30 avril 2008 (N.):

1. Je dois malheureusement vous signaler que les données relatives à 2007 ne sont pas encore disponibles.

En revanche, je peux vous communiquer que les Belges sont 2 512 397 à avoir disposé d'un Dossier Médical Global en 2006. Parmi ceux-ci figurent 1 397 593 femmes, réparties comme suit : 1 060 635 en Flandre, 253 013 en Wallonie, 83 326 à Bruxelles et 619 à déterminer. Les hommes sont quant à eux 1 114 804, soit 858 449 en Flandre, 194 392 en Wallonie, 61 122 à Bruxelles et 814 à déterminer.

2. Les données relatives à l'ensemble de l'année 2007 ne sont pas encore disponibles. Néanmoins, je peux vous signaler que 1 758 024 Belges ont ouvert un Dossier Médical Global durant le premier semestre 2007.

3. Aucune campagne d'information spécifique n'est envisagée par l'INAMI en rapport avec le Dossier Médical Global. Toutefois, pour chaque nouvelle initiative, si le contenu du dossier le permet, les mesures nécessaires seront prises pour mettre en valeur le DMG.

De nouvelles initiatives devraient ainsi être lancées sur les futurs trajets de soins pour patients complexes. Dans ce cadre, la Commission nationale médico-mutualiste est désireuse de valoriser le plus possible le concept de DMG. Par exemple, les patients qui souhaitent suivre un trajet de soins seront dans l'obligation d'ouvrir un DMG afin de bénéficier entre autres d'un avantage significatif lié au ticket modérateur. Lorsque le projet des trajets de soins sera lancé, de très nombreux patients ne disposeront pas de DMG, de sorte que le trajet de soins ne pourra être entamé. Ce problème peut être résolu par une campagne de sensibilisation sur l'ouverture du DMG, qui souligne la possibilité d'ouvrir le DMG non seulement à la demande du patient mais aussi après son accord.

Dans le cadre des nouvelles expériences relatives à la permanence, aux services de garde et à la disponibilité des médecins généralistes, un patient disposant d'un DMG peut bénéficier de la disponibilité de son médecin généraliste qui joue un rôle clé dans les soins de première ligne. L'avantage pour le patient titulaire d'un DMG est que le supplément de permanence est remboursé intégralement par l'assurance obligatoire soins de santé s'il est attesté en consultation par son médecin généraliste qui tient le DMG.

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

DO 2007200802671

Vraag nr.50 van de heer Francis Van den Eynde van 15 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Woning van voormalige rijkswachters.

Tot hiertoe kregen voormalige rijkswachters tot aan hun pensioen een woning ter beschikking van de overheid. Bij de invoering van de politiehervorming werd immers bepaald dat agenten van de vroegere rijkswacht nog tot het einde van hun carrière in bestaande woningen zouden mogen verblijven.

Vandaag zouden er in heel het land nog zo'n 525 mensen in woningen van de overheid verblijven.

Tijdens de zomer ontvingen echter tientallen Vlaamse agenten het dringende verzoek om hun woning vóór 31 augustus 2007 te verlaten. Naar verluidt zou de overheid hun huis willen verkopen. In ruil krijgen ze een alternatieve (maar vaak minderwaardige) woonst aangeboden. Vele agenten zien het niet zitten om zomaar ineens te verhuizen.

1. Waarom werd deze agenten niet meer tijd gegund?

2. Waarom hebben zij geen voorkooprecht?

3. Waarom werd deze maatregel ineens genomen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 4 juni 2008, op de vraag nr. 50 van de heer Francis Van den Eynde van 15 april 2008 (N.):

1. Vooreerst wil ik het geachte lid erop wijzen dat er aan de betrokken personeelsleden niet gevraagd werd om te verhuizen vóór 31 augustus 2007, maar wel om vóór die datum een voorkeur voor een alternatief logement op te geven. Het was de bedoeling dat de betrokken personeelsleden dit alternatief logement binnen een redelijke termijn zouden betrekken, om de Regie der Gebouwen in de de mogelijkheid te stellen de gegroepeerde gebouwen te verkopen en om op die manier het staatspatrimonium optimaal te kunnen beheren.

2. De regelgeving betreffende het voorkooprecht is enkel van toepassing op de politiezones en dus niet op de individuele personeelsleden die in deze zones tewerkgesteld zijn. Dit stemt overeen met net reeds eerder door de minister van Financiën ingenomen standpunt.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

DO 2007200802671

Question nº 50 de M. Francis Van den Eynde du 15 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Logements des ex-gendarmes.

Jusqu'à maintenant, les ex-gendarmes disposaient d'un logement de l'État jusqu'à leur pension. Lors de la réforme des polices, il a été en effet décidé que les agents de l'ancienne gendarmerie pourraient résider dans leur logement actuel jusqu'à la fin de leur carrière.

Aujourd'hui, dans l'ensemble du pays, environ 525 personnes résideraient encore dans des logements de l'État.

Cependant, des dizaines d'agents flamands se sont vu prier au cours de l'été de quitter leur logement avant le 31 août 2007. Il me revient que l'État aurait l'intention de vendre leur maison et qu'en échange, une autre habitation (de moindre valeur, toutefois) leur serait proposée. Mais l'idée de déménager brusquement déplaît à de nombreux agents.

1. Pourquoi ne pas avoir donné plus de temps à ces agents?

2. Pourquoi ne pas leur avoir accordé de droit de préemption?

3. Pourquoi avoir pris cette mesure subitement?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 4 juin 2008, à la question nº 50 de M. Francis Van den Eynde du 15 avril 2008 (N.):

1. Je tiens tout d'abord à préciser à l'honorable membre qu'il n'a pas été demandé aux membres du personnel concernés de déménager avant le 31 août 2007 mais bien de faire part, avant cette date, de leur préférence pour un logement alternatif. L'objectif était que les membres du personnel concernés s'installent dans ce logement alternatif dans un délai raisonnable afin de permettre à la Régie des bâtiments de procéder à la vente des bâtiments regroupés de sorte que le patrimoine de l'État puisse être géré de manière optimale.

2. La réglementation relative au droit de préemption n'est d'application qu'aux zones de police et non aux membres individuels du personnel qui travaillent dans ces zones. Cela correspond à la position déjà adoptée précédemment par le ministre des Finances.

3. Er kan niet ontkend worden dat het verzoek aan de betrokken personeelsleden om te kiezen voor een alternatieve huisvesting als een onaangename verrassing is gekomen. Dit verzoek is echter het gevolg van een voorbereidingsperiode van ongeveer één jaar die de Regie der Gebouwen en de federale politie nodig hadden om de meest geschikte logementen aan te wijzen om het voornoemde doel te bereiken.

Ten slotte dient nog te worden vermeld dat de eigenlijke verhuizen eveneens een zekere tijdspanne in beslag zullen nemen.

De ganse procedure van terbeschikkingstelling en vrijmaking van staatslogement is conform aan artikel 63 van de programmawet van 20 juli 2006.

DO 2007200803139

Vraag nr. 120 van mevrouw Hilde Vautmans van 28 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Huwelijken tussen personen van gelijk geslacht.

Op 1 juni 2003 trad de wet van 13 februari 2003 tot openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht en tot wijziging van een aantal bepalingen van het Burgerlijk Wetboek in werking. Sinds 1 oktober 2004 zijn ook huwelijken mogelijk tussen personen van gelijk geslacht met een buitenlandse partner.

Op een eerder gestelde vraag gaf de minister de globale cijfers over deze huwelijken (vraag nr. 689 van 14 juli 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 91, blz. 16275).

1. Hoeveel huwelijken werden «jaarlijks» sinds 2003 gesloten tussen personen van gelijk geslacht en hoeveel scheidingen werden uitgesproken:

a) in het Vlaams Gewest;

b) in het Waals Gewest;

c) in Brussel?

2. Hoeveel van deze huwelijken werden gesloten en hoeveel scheidingen werden uitgesproken (opgesplitst per jaar):

a) tussen twee mannen;

b) tussen twee vrouwen?

3. Hoeveel huwelijken werden in diezelfde periode «jaarlijks» gesloten tussen personen van verschillend geslacht en hoeveel scheidingen (per jaar):

a) in het Vlaams Gewest;

b) in het Waals Gewest;

3. On ne peut nier le fait que la demande de choisir un logement alternatif ait représenté une désagréable surprise pour les membres du personnel concernés. Cette demande fait toutefois suite à une période préparatoire d'environ un an qui devait permettre à la Régie des bâtiments et à la Police fédérale de déterminer les logements les plus adéquats afin d'atteindre le but susmentionné.

Je tiens enfin à signaler que les déménagements proprement dit prendront également un certain temps.

La procédure entière pour la mise à disposition et la libération de logement d'État est conforme à l'article 63 de la loi-programme du 20 juillet 2006.

DO 2007200803139

Question nº 120 de Mme Hilde Vautmans du 28 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Mariages entre personnes de même sexe.

La loi du 13 février 2003 ouvrant le mariage à des personnes de même sexe et modifiant certaines dispositions du Code civil est entrée en vigueur le 1er juin 2003. Depuis le 1er octobre 2004, les mariages entre personnes de même sexe et de nationalité étrangère sont également possibles.

En réponse à une question antérieure, le ministre a fourni des chiffres globaux relatifs à ce type de mariages (question nº 689 du 14 juillet 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 91, p. 16275).

1. Combien de mariages ont été conclus chaque année depuis 2003 entre des personnes de même sexe et combien de divorces ont été prononcés:

a) en Région flamande;

b) en Région wallonne;

c) dans la Région de Bruxelles-Capitale?

2. Parmi ces mariages, combien ont été conclus et combien de divorces ont été prononcés (répartis par année):

a) entre deux hommes;

b) entre deux femmes?

3. Durant cette même période, combien de mariages ont été conclus chaque année entre des personnes de sexe différent et combien de divorces ont été prononcés:

a) en Région flamande;

b) en Région wallonne;

c) in Brussel?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 4 juni 2008, op de vraag nr. 120 van mevrouw Hilde Vautmans van 28 april 2008 (N.):

Het Rijksregister registreert niet als zodanig huwelijken of echtscheidingen, maar wel het aantal personen dat daarbij betrokken is.

De cijfers zijn gebaseerd op een telling van het aantal individuele dossiers in het Rijksregister van de natuurlijke personen die een informatie met betrekking tot de burgerlijke staat, informatietype 120, bevatten.

Hierna volgen de gevraagde statistieken.

Afkortingen:
M/H = Mannen
V/F = Vrouwen
TOT = Totaal
VL/FL = Vlaams Gewest
W = Waals Gewest
BXL = Brussels Hoofdstedelijk Gewest

1. Huwelijken tussen personen van gelijk geslacht.

c) dans la Région de Bruxelles-Capitale?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 4 juin 2008, à la question nº 120 de Mme Hilde Vautmans du 28 avril 2008 (N.):

Le Registre national n'enregistre pas les mariages ou les divorces en tant que tels mais bien le nombre de personnes concernées.

Les chiffres sont basés sur un recensement du nombre de dossiers individuels au Registre national des personnes physiques qui repren-nent une information relative à l'état civil, type d'information 120.

Ci-après suivent les statistiques demandées.

Abréviations:
M/H = Hommes
V/F = Femmes
TOT = Total
VL/FL = Région flamand
W = Région wallonne
BXL = Région de Bruxelles Capitale

1. Mariages entre personnes du même sexe.

	2003			2004			2005			2006			2007		
	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT
VL/FL	685	459	1 144	802	705	1 507	726	659	1 385	727	759	1 486	731	811	1 542
W	142	101	243	222	129	351	205	163	368	228	194	422	214	219	433
BXL	110	57	167	220	60	280	229	72	301	236	104	340	244	81	325
Tota(a)l	937	617	1 554	1 244	894	2 138	1 160	894	2 054	1 191	1 057	2 248	1 189	1 111	2 300

2. Echtscheidingen tussen personen van gelijk geslacht.

2. Divorces entre personnes du même sexe.

	2003			2004			2005			2006			2007		
	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT
VL/FL	0	3	3	4	5	9	6	13	19	12	26	38	51	80	131
W	3	0	3	4	3	7	2	5	7	1	11	12	7	25	32
BXL	0	1	1	1	1	2	0	3	3	4	5	9	15	6	21
Tota(a)l	3	4	7	9	9	18	8	21	29	17	42	59	73	111	184

3. Huwelijken tussen personen van verschillend geslacht.

3. Mariages entre personnes de sexe différent.

	2003			2004			2005			2006			2007		
	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT
VL/FL	25 649	25 294	50 943	27 026	26 980	54 006	25 922	25 744	51 666	26 899	26 604	53 503	27 564	27 334	54 898
W	14 028	13 981	28 009	14 650	14 755	29 405	14 467	14 474	28 941	14 937	14 910	29 847	15 204	15 111	30 315
BXL	7 649	7 204	14 853	8 288	8 104	16 392	7 184	6 875	14 059	7 008	6 608	13 616	7 072	6 666	13 738
Tota(a)l	47 326	46 479	93 805	49 964	49 839	99 803	47 573	47 093	94 666	48 844	48 122	96 966	49 840	49 111	98 951

4. Echtscheidingen tussen personen van verschillend geslacht.

4. Divorces entre personnes de sexe différent.

	2003			2004			2005			2006			2007		
	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT	M/H	V/F	TOT
VL/FL	12 835	13 870	26 705	13 310	14 240	27 550	13 628	14 395	28 023	13 590	14 136	27 726	14 943	15 299	30 242
W	7 386	8 195	15 581	8 062	8 799	16 861	8 524	9 310	17 834	8 703	9 279	17 982	9 631	10 061	19 692
BXL	2 060	2 397	4 457	2 205	2 591	4 796	2 432	2 704	5 136	2 840	3 012	5 852	3 290	3 263	6 553
Tota(a)l	22 281	24 462	46 743	23 577	25 630	49 207	24 584	26 409	50 993	25 133	26 427	51 560	27 864	28 623	56 487

DO 2007200803157

Vraag nr. 121 van mevrouw Katia Della Faille de Leverghem van 28 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Bevolkingsregisters. — Weekendzones. — Voorlopige inschrijvingen. — Arrondissement Leuven.

Gemeenten zijn verplicht om inwoners die zich vestigen in weekendzones en dergelijke, in te schrijven in de bevolkingsregisters, door middel van een voorlopige inschrijving. Tegelijkertijd moet de gemeente ook een proces-verbaal opstellen voor inbreuk op de stedenbouwregelgeving.

1. Hoeveel inwoners werden er in de voorbije jaren 2005, 2006 en 2007 voorlopig ingeschreven in weekendzones in de respectievelijke gemeenten van het arrondissement Leuven?

2. Hoeveel processen-verbaal met betrekking tot de stedenbouwregelgeving werden er per gemeente in het arrondissement Leuven opgesteld in dezelfde periode?

DO 2007200803157

Question n° 121 de M^me^ Katia Della Faille de Leverghem du 28 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Registres de la population. — Zones récréatives. — Inscriptions provisoires. — Arrondissement de Louvain.

Les communes sont obligées d'inscrire les personnes qui s'installent dans des zones récréatives ou autres zones de même nature dans les registres de la population, au moyen d'une inscription provisoire. Les communes doivent en même temps dresser un procès-verbal pour infraction au règlement urbanistique.

1. Combien de personnes résidant dans des zones récréatives ont été inscrites provisoirement dans les registres de la population des différentes communes de l'arrondissement de Louvain au cours des années 2005, 2006 et 2007?

2. Combien de procès-verbaux relatifs à des infractions au règlement urbanistique ont été dressés par commune de l'arrondissement de Louvain au cours de ces mêmes années?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 4 juni 2008, op de vraag nr. 121 van mevrouw Katia Della Faille de Leverghem van 28 april 2008 (N.):

Ik wens vooreerst de aandacht van het geachte lid er op te vestigen dat mijn administratie enkel beschikt over globale statistische gegevens van de voorlopige inschrijvingen, doch niet over afzonderlijke cijfers van de voorlopige inschrijvingen in weekendzones.

De procedure van de voorlopige inschrijving — zoals die wordt geregeld in artikel 16, § 2 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister — wordt niet enkel toegepast wanneer een bewoner om zijn inschrijving verzoekt in een weekendverblijf, waar permanente bewoning niet is toegelaten om stedenbouwkundige redenen. Ook wanneer een bewoner om zijn inschrijving verzoekt in een gebouw waar permanente bewoning niet is toegelaten om reden van de veiligheid of de gezondheid, dient betrokkene voorlopig te worden ingeschreven.

In geval van voorlopige inschrijving in de bevolkingsregisters wordt deze informatie geregistreerd in het Rijksregister, zonder dat evenwel hierbij de reden wordt vermeld waarom permanente bewoning in het desbetreffend gebouw niet is toegelaten.

Hieronder vindt het geachte lid een tabel met de gevraagde cijfergegevens, uitgesplitst per gemeente van het arrondissement Leuven.

Kolom 1 geeft het aantal voorlopige inschrijvingen weer.

Kolom 2 geeft het aantal gevallen weer waarbij, binnen de 3 maanden na de voorlopige inschrijving, door de gemeente een administratieve of gerechtelijke procedure werd ingezet om een einde te maken aan de onregelmatige toestand. Wat de inschrijving in weekendverblijven betreft, houdt dit in dat, in elk van deze gevallen, de gemeente een proces-verbaal liet opmaken omtrent de stedenbouwkundige inbreuk.

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 4 juin 2008, à la question nº 121 de Mme Katia Della Faille de Leverghem du 28 avril 2008 (N.):

Je souhaite avant tout attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que mon administration ne dispose que de statistiques globales des inscriptions provisoires, et non de chiffres distincts pour les inscriptions provisoires dans les zones de résidence de week-end.

La procédure relative à l'inscription provisoire — telle que réglée à l'article 16, § 2 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers — n'est pas uniquement d'application lorsqu'un habitant demande son inscription dans une résidence de week-end dont l'occupation permanente n'est pas autorisée pour des motifs d'urbanisme. Dans le cas où un habitant demande son inscription dans un logement dont l'occupation permanente n'est pas autorisée pour des motifs de sécurité et de salubrité, l'intéressé doit également être inscrit à titre provisoire.

En cas d'inscription provisoire dans les registres de la population, cette information est enregistrée au Registre national, sans que ne soit toutefois mentionné le motif pour lequel l'occupation permanente du logement concerné n'est pas autorisée.

L'honorable membre trouvera ci-après un tableau reprenant les chiffres demandés, subdivisés par commune de l'arrondissement de Louvain.

La colonne 1 reprend le nombre d'inscriptions provisoires.

La colonne 2 reprend le nombre de cas pour lesquels la commune a entamé, dans les trois mois qui suivent l'inscription provisoire, une procédure administrative ou judiciaire en vue de mettre fin à la situation irrégulière. En ce qui concerne l'inscription en résidences de week-end, cela implique que dans chacun de ces cas, la commune a fait rédiger un procès-verbal constatant l'infraction à la législation sur l'urbanisme.

Gemeente — Commune	2005		2006		2007	
	1	2	1	2	1	2
Aarschot	27	7	9	—	8	3
Begijnendijk	—	—	—	—	—	—
Bekkevoort	—	—	3	—	—	—
Bertem	15	4	3	1	2	1
Bierbeek	2	1	5	—	—	—
Boortmeerbeek	3	—	4	—	9	—
Boutersem	3	—	2	—	7	—
Diest	5	1	2	—	23	12
Geetbets	3	—	7	—	—	—
Haacht	8	3	1	—	1	—
Herent	8	3	7	1	1	—
Hoegaarden	2	1	3	—	2	1

Gemeente — Commune	2005		2006		2007	
	1	2	1	2	1	2
Holsbeek	2	1	3	1	3	1
Huldenberg	9	7	5	5	10	10
Keerbergen	1	—	2	—	7	1
Kortenaken	—	—	—	—	—	—
Kortenberg	5	2	39	18	57	28
Landen	4	—	2	—	3	1
Leuven. — Louvain	568	174	468	75	886	346
Lubbeek	6	—	6	1	1	—
Oud-Heverlee	10	4	19	9	42	21
Rotselaar	18	1	10	—	10	—
Tervuren	4	2	1	—	3	1
Tienen. — Tirlemont	13	5	16	3	10	—
Tremelo	—	—	—	—	—	—
Zoutleeuw. — Léau	1	—	1	—	—	—
Linter	6	3	—	—	1	—
Scherpenheuvel-Zichem. — Montaigu-Zichem	4	—	3	1	1	—
Tielt-Winge	4	—	1	1	—	—
Glabbeek	4	2	—	—	2	—
Totaal. — Total	735	221	622	116	1 089	426

DO 2007200803401

Vraag nr. 142 van de heer Michel Doomst van 30 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Politiezones. — Buurt Informatie Netwerken.

Vóór 15 december 2007 moest elke politiezone beslissen of ze voortdoet met het Buurt Informatie Netwerk (BIN). Uit gegevens blijkt dat weinig zones willen voortdoen.

1. Hoeveel zones willen werkelijk voortdoen met het BIN?

2. Welke middelen worden voor deze zones ter beschikking gesteld om het extra werk te verrichten?

3. Wat zijn de voornaamste redenen waarom zoveel zones ophouden met het BIN?

4. Is er een globale evaluatie gebeurd van dit netwerk?

5. Wat is de totale meerkost voor de politiezones waar het BIN bestaat?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 4 juni 2008, op de vraag nr. 142 van de heer Michel Doomst van 30 april 2008 (N.):

In de loop van 2007 is er door de FOD Binnenlandse Zaken aan de politiezones een schrijven gericht waarin

DO 2007200803401

Question nº 142 de M. Michel Doomst du 30 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Zones de police. — Réseaux d'Information de Quartier.

Chaque zone de police devait se prononcer avant le 15 décembre 2007 sur le maintien ou non du Réseau d'Information de Quartier (RIQ). Il s'avère que peu de zones souhaitent le maintenir.

1. Combien de zones veulent réellement maintenir le RIQ?

2. Quels moyens sont mis à la disposition de ces zones pour assumer le surplus de travail?

3. Quelles sont les principales raisons pour lesquelles autant de zones abandonnent le RIQ?

4. Une évaluation globale de ce réseau a-t-elle été réalisée?

5. Quel est le surcoût total du RIQ pour les zones de police où ce réseau existe?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 4 juin 2008, à la question nº 142 de M. Michel Doomst du 30 avril 2008 (N.):

Dans le courant de 2007, le SPF Intérieur a adressé un courrier aux zones de police afin de leur demander

gepeild werd naar hun nieuwe communicatiemiddelen om het verdwijnen van de binfoon.1 op te vangen. Hierbij zijn er geen zones die ons meegedeeld hebben te willen stoppen met een BIN.

Het vroegere systeem, binfoon.1 was een communicatiesysteem waarbij elke politiedienst telefonisch een bericht kon inspreken en bevestigen, waarna het kon doorgestuurd worden naar één of meerdere buurtinformatienetwerken binnen de politiezone.

In het verleden werd er al meerdere malen de aandacht gevestigd op het feit dat binfoon.1 heel wat beperkingen had. Na overleg met de betrokken actoren heeft de vzw Buurtinformatienetwerken een communicatieplan voorgesteld, waarbij het gebruik van bin.sms en bin.mail als belangrijkste communicatiemiddelen naar voren komt.

Het feit dat politiezones zich niet aansluiten op deze technische communicatietool betekent niet dat zij zich niet langer engageren tot het BIN. Deze zones kunnen opteren voor een ander communicatiesysteem om de werking van het BIN binnen de zone te onderhouden. Dit betekent ook niet noodzakelijk dat dit « extra werk » met zich zou meebrengen voor de politiezones.

Een globale evaluatie van het aantal deelnemers aan de nieuwe communicatietool is voorzien voor juni 2008. Net zoals in juni 2007, toen de vzw Buurtinformatienetwerken aankondigde te stoppen met de BINfoon, zal mijn administratie de politiezones de nodige informatie aanbieden om hen in staat te stellen via alternatieve kanalen (sms, mail, phonemail, enzovoort) de communicatie binnen het BIN te behouden.

Voor het gebruik van het vroegere communicatiesysteem « BINfoon niveau 1 » van de vzw BIN was het zo dat iedereen betaalde in functie van het aantal keren dat men beroep deed op het systeem. Met het huidige door de vzw Buurtinformatienetwerken voorgestelde communicatiesysteem bin.sms en bin.mail, bedraagt de kostprijs 1 euro per BIN-lid per maand onafhankelijk van het aantal communicaties dat wordt uitgevoerd. Deze oplossing is voorgesteld door de vzw Buurtinformatienetwerken zelf. Deze kosten worden in principe gedragen door de buurtinformatienetwerken. De eventuele meerkost is ook afhankelijk van de vraag of de lokale overheid al dan niet financieel tussenkomt.

Vaststaande gegevens inzake meerkost voor de zones zijn niet beschikbaar. De kosten voor de BIN-werking zijn afhankelijk van de invulling op het terrein zelf. Als de lokale BIN-werking voor een ander systeem kiest dan het door de vzw aangehaalde kunnen de kosten verschillen van de hierboven aangehaalde prijzen.

quels nouveaux moyens de communication elles allaient utiliser pour parer à la disparition du binphone1. À cet égard, aucune zone nous a communiqué vouloir cesser de travailler avec les RIQ.

L'ancien système, binphone.1 était un moyen de communication, par lequel chaque service de police pouvait émettre et confirmer téléphoniquement un message, après quoi il pouvait être envoyé à l'un ou plusieurs réseaux d'information de quartier au sein de la zone de police.

Dans le passé, nous avons attiré à maintes reprises l'attention sur le fait que le binphone1. avait de nombreuses limites. Après concertation avec les acteurs concernés, l'ASBL Réseaux d'Information de quartier a proposé un plan de communication, dans le cadre duquel l'utilisation de bin.sms et de bin.mail est préconisée comme moyens de communication principaux.

Le fait que les zones de police ne se rallient pas à cet outil de communication technique ne signifie pas qu'elles ne s'engageront plus dans un RIQ. Ces zones peuvent opter pour un autre moyen de communication afin d'assurer le fonctionnement du RIQ au sein de la zone. Cela ne signifie pas non plus nécessairement une « charge de travail supplémentaire » pour les zones de police.

Une évaluation globale du nombre de participants au nouvel outil de communication est prévue pour juin 2008. Tout comme en juin 2007, lorsque l'ASBL Réseaux d'Information de quartier, a annoncé qu'elle cessait de travailler avec le Binphone, mon administration fournira aux zones de police l'information nécessaire pour leur permettre de maintenir la communication au sein du RIQ au moyen de canaux alternatifs (sms, mail, phonemail, etc.).

Pour l'utilisation de l'ancien système de communication « BINphone niveau 1 » de l'ASBL RIQ, chacun payait en fonction du nombre de fois qu'il faisait appel au système. Avec le système de communication actuel proposé par l'ASBL Réseaux d'information de quartier, à savoir bin.sms et bin.mail, le coût s'élève à 1 euro par membre RIQ par mois, indépendamment du nombre de communications réalisées. Cette solution est proposée par l'ASBL Réseaux d'Information de quartier même. Ces frais sont en principe supportés par les réseaux d'information de quartier. Le surcoût éventuel dépend également de la question de savoir si les autorités locales interviennent ou non financièrement.

Les données définitives en matière de surcoût pour les zones ne sont pas disponibles. Les coûts pour le fonctionnement RIQ dépendent de la réalité du terrain. Si les RIQ optent pour un autre système que celui préconisé par l'ASBL, les coûts peuvent varier des prix susmentionnés.

DO 2007200803429

Vraag nr. 152 van de heer Roel Deseyn van 30 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Elektronische identiteitskaarten.

Bijna vijf jaar geleden werd met grote trom het systeem van de elektronische identiteitskaart (eID) in ons land geïntroduceerd. Veel mensen beschikken reeds over een elektronisch exemplaar, maar uit de reacties van de burger kan ik afleiden dat de kennis over het toepassingsgebied niet altijd even duidelijk is. Ook lees ik in de gespecialiseerde pers regelmatig bedenkingen (onder andere van de Belgische topman van Microsoft) omtrent de universaliteit van het systeem. Een evaluatie over de invoering van het systeem dringt zich dan ook op.

Het eID-systeem heeft de potentie om een belangrijk economisch exportproduct voor de Belgische ICT-industrie te worden. Het zou zonde zijn om een dergelijke kans niet op te nemen.

1.
a) Kan u een duidelijk overzicht geven van het aantal eID-kaarten die reeds zijn uitgedeeld en aangeven in hoeverre dit het vooropgestelde schema volgt?

b) Kan een overzicht gegeven worden van de verschillende publieke en private diensten die reeds gebruik maken van het systeem?

c) Kan een overzicht gegeven worden van het aantal personeelsleden dat op federaal vlak bezig is met de ontwikkeling en implementatie van de eID?

d) Over welk budget beschikken deze mensen en voor wat wordt dit hoofdzakelijk aangewend?

2.
a) Kan u meedelen aan welke internationale kwaliteits- en veiligheidsnormen het eID-systeem behoort te voldoen en in hoeverre hieraan wordt voldaan?

b) Kan worden toegelicht hoe regelmatig en door wie dit wordt gecontroleerd en gecertifieerd?

3.
a) Welke initiatieven worden genomen om het eID-systeem ook over de landgrenzen te hanteren?

b) Bestaat er hiervoor een meertalig communicatieplatform?

c) Hoe wordt hiervan de professionaliteit en deskundigheid gewaarborgd?

DO 2007200803429

Question nº 152 de M. Roel Deseyn du 30 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Cartes d'identité électroniques.

Il y a près de cinq ans maintenant qu'a été introduit dans notre pays à grand renfort de publicité le système de la carte d'identité électronique (eID). Si de nombreuses personnes disposent déjà d'une carte électronique, les réactions des citoyens m'amènent à croire que les applications potentielles de ce système ne sont pas toujours bien connues. La presse spécialisée fait régulièrement état de doutes (notamment exprimés par le dirigeant belge de Microsoft) quant au caractère universel du système. Une évaluation de la mise en œuvre de la eID semble dès lors s'imposer.

Le système eID constituant un produit d'exportation potentiel économiquement important pour l'industrie TIC belge, il serait regrettable de ne pas saisir cette opportunité.

1.
a) Pourriez-vous me fournir un aperçu précis du nombre de cartes eID délivrées à ce jour et indiquer dans quelle mesure le calendrier prévu a été respecté?

b) Pourriez-vous me faire savoir quels services publics et privés ont déjà recours à ce système?

c) Combien de fonctionnaires sont-ils chargés du développement et de la mise en œuvre de l'eID au niveau fédéral?

d) De quel budget ces personnes disposent-elles et à quoi est-il essentiellement affecté?

2.
a) Pourriez-vous me faire savoir à quelles normes de qualité et de sécurité internationales le système eID doit répondre et dans quelle mesure ceci est effectivement le cas?

b) Par quelle instance le respect de ces normes est-il contrôlé et certifié et à quelle fréquence?

3.
a) Quelles initiatives ont été prises pour tenter de faire connaître et adopter également le système eID au-delà des frontières nationales?

b) Une plate-forme de communication plurilingue est-elle prévue à cet effet?

c) De quelle manière sont garantis le professionnalisme et l'expertise d'une telle plate-forme?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 4 juni 2008, op de vraag nr. 152 van de heer Roel Deseyn van 30 april 2008 (N.):

Ik heb de eer om het geachte lid het volgende antwoord te geven op zijn vraag.

1.

a) Momenteel werd de elektronische identiteitskaart uitgereikt aan 6 846 228 burgers. De planning voor de veralgemening wordt nageleefd door de gemeenten opdat de elektronische identiteitskaart tegen september 2009 zou afgegeven zijn aan alle burgers. Slechts zes gemeenten kennen een lichte vertraging tegenover de voorziene planning.

b) Er werden bij de openbare en regionale diensten, de gemeenten en de privé-bedrijven heel wat toepassingen ontwikkeld die het nieuwe gebruik van de eID integreren.Tussen deze toepassingen kunnen wij de volgende aanhalen: de geldige indiening van de belastingaangifte langs elektronische weg en de mogelijkheid om zijn fiscaal dossier te raadplegen en te beheren (toepassingen « Tax on Web » en « My Minfin » van de FOD Financiën). « Police-on-web », die de mogelijkheid biedt om kleine misdrijven (winkeldiefstal, vandalisme, fietsdiefstal of motorfietsdiefstal) online aan te geven. Dankzij de toepassing « mijndossier » van het Rijksregister kan de burger, vanaf zijn pc en op elk moment, de hem betreffende informatiegegevens die opgenomen zijn in de bevolkingsregisters of in het Rijksregister van de natuurlijke personen, raadplegen, en de overheden, organismen en personen kennen die tijdens de laatste zes maanden zijn gegevens hebben geraadpleegd of bijgewerkt, met uitzondering van de bestuurlijke en gerechtelijke overheden die belast zijn met de opsporing en bestraffing van misdrijven alsmede met de Veiligheid van de Staat en de algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht. Hij heeft eveneens het recht om desgevallend de verbetering aan te vragen van zijn persoonsgegevens die niet op nauwkeurige, volledige en juiste wijze zijn opgenomen op de kaart. « Communit-e » van de FOD Sociale Zekerheid biedt inzonderheid aan gehandicapte personen de mogelijkheid om online een aanvraag voor tegemoetkoming in te dienen. De Gewesten en Gemeenschappen geven, via hun website en hun elektronisch loket, de burgers de mogelijkheid om verschillende formulieren in te geven en om op elektronische wijze verschillende documenten, attesten, getuigschriften en uittreksels uit de bevolkingsregisters, ... aan te vragen. Tot voor kort was er voor het bekomen van deze verschillende documenten een verplaatsing nodig naar de betrokken instelling. Al deze elektronische toepassingen laten toe om tijd te

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 4 juin 2008, à la question nº 152 de M. Roel Deseyn du 30 avril 2008 (N.):

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre la réponse suivante à sa question.

1.

a) Actuellement, la carte d'identité électronique a été délivrée à 6 846 228 citoyens. Le planning de généralisation est respecté par les communes pour que la carte d'identité électronique soit délivrée à tous les citoyens d'ici septembre 2009. Seules six communes connaissent un léger retard quant au planning prévu.

b) De très nombreuses applications intégrant l'utilisation de l'eID ont été développées au niveau des services publics fédéraux ou régionaux, des communes et des entreprises privées. Parmi celles-ci, on peut citer: l'introduction valable de sa déclaration fiscale de manière électronique et la possibilité de consulter et gérer son dossier fiscal (applications « Tax on Web » et « My Minfin » du SPF Finances). « Police-on-web » qui offre la possibilité de déclarer de petits délits (vol à l'étalage, fait de vandalisme, vol de vélo ou de vélomoteur) en ligne. Grâce à l'application « mondossier » du Registre national, le citoyen peut consulter, de son PC et à tout moment, les informations le concernant qui sont reprises aux registres de la population ou au Registre national des personnes physiques, et connaître les autorités, organismes et personnes qui ont, au cours des six derniers mois, consulté ou mis à jour ses données, à l'exception des autorités administratives et judiciaires chargées de la recherche et de la répression des délits ainsi que de la Sûreté de l'État et du Service général du renseignement et de la sécurité des Forces armées. Il a également le droit, le cas échéant, de demander la rectification de ses données à caractère personnel qui ne seraient pas reprises de manière précise, complète et exacte sur la carte. « Communit-e » du SPF Sécurité sociale permet notamment aux personnes handicapées d'introduire, en ligne, une demande d'allocations. Les Régions et les Communautés permettent, via leur site Internet et leur guichet électronique, aux citoyens d'introduire différents formulaires et de demander, de manière électronique, différents documents, attestations, certificats et extraits des registres de la population, ... Jusqu'il y a peu, l'obtention de ces différents documents nécessitait un déplacement vers l'institution concernée. Toutes ces applications électroniques font gagner du temps, facilitent la vie du citoyen et permettent de désengorger les différentes institutions. Les sociétés privées, telles que des compagnies d'assurances, des mutuelles, des agen-

winnen, vergemakkelijken het leven en helpen om verschillende instellingen te ontlasten. De privébedrijven, zoals verzekeringsmaatschappijen, ziekenfondsen, interimkantoren, vrijetijdsverenigingen, transportbedrijven, ... maken gebruik van de eID in hun dagelijkse werking. U kunt de verschillende toepassingen en veel informatie over de eID terugvinden op volgende internetsites: *www.belgium.be*; *www.eid.belgium.be* en *www.ibz.rrn.fgov.be*.

c) De ambtenaren van de algemene directie Instellingen en Bevolking en van de FOD Binnenlandse Zaken verzekeren de opvolging van de algemene invoering van de elektronische identiteitsdocumenten. Tussen deze ambtenaren zijn er 25 speciaal verantwoordelijk voor de opvolging van het eID-project in Brussel en in de verschillende provincies van het Rijk. Een helpdesk van een dertigtal ambtenaren is eveneens 7 dagen op 7 en 24 uur op 24 beschikbaar om de vragen van de burgers en gemeenten te beantwoorden. Binnen de gemeentebesturen werken er 600 ambtenaren mee aan het eID-project.

d) Voor het eID-project beschikt de directie Instellingen en Bevolking over een budget van 500 000 euro voor consultancy en ontwikkeling. Er is eveneens een budget van 250 000 euro voorzien voor de sensibiliseringsacties.

2.

a) U dient de wet van 9 juli 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 29 september 2001) te raadplegen houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatiediensten die de bepalingen omzet van de Richtlijn 1999/93/CE van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 1999 betreffende een gemeenschappelijk kader voor elektronische handtekeningen. De 4 bijlagen van deze wet verwijzen naar de gestelde eisen betreffende de gekwalificeerde certificaten, de certificatiedienstverleners die de gekwalificeerde certificaten afleveren, de beveiligde dispositieven voor het aanmaken van elektronische handtekeningen en eveneens naar het beveiligd verifiëren van een handtekening.

b) De controle is een bevoegdheid van de FOD Economie. Een audit in het kader van een accreditatie vergt een norm, bij voorkeur een internationale norm. Die norm is er niet. In plaats daarvan wordt er gewerkt met een combinatie van normen en Best Practices. Deze Best Practices en normen probeert men te volgen maar zijn niet specifiek voor de eID gedefinieerd. In juni 2004 en juli 2005 werden audits gerealiseerd door een groep auditors van de FOD Economie. In 2007 werd er, op aanvraag van de FOD Economie, door Pricewaterces d'Intérim, des clubs de loisirs, des sociétés de transport, ... utilisent l'eID dans leur fonctionnement quotidien. Vous pouvez consulter différentes applications et trouver pas mal de renseignements sur l'eID sur les sites Internet suivants: *www.belgium.be*; *www.eid.belgium.be* et *www.ibz.rrn.fgov.be*.

c) Les agents de la direction générale Institutions et Population du SPF Intérieur assurent le suivi de la généralisation des documents d'identité électroniques. Parmi ces agents, 25 sont spécialement chargés du suivi du projet eID à Bruxelles et dans les différentes provinces du Royaume. Un Helpdesk d'une trentaine d'agents est également accessible 7 jours sur 7, 24 heures sur 24, afin de répondre aux questions des citoyens et communes. Au sein des administrations communales, 600 agents collaborent au projet eID.

d) Pour le projet eID, la direction Institutions et Population dispose d'un budget de 500 000 euros pour la consultance et le développement. Un budget de 250 000 euros est également prévu pour les actions de sensibilisation.

2.

a) II y a lieu de vous référer à la loi du 9 juillet 2001 (*Moniteur belge* 29 septembre 2001) fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification qui transpose les dispositions de la directive 1999/93/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 1999 sur un cadre communautaire pour les signatures électroniques. Les 4 annexes de cette loi réfèrent aux exigences requises concernant les certificats qualifiés, les prestataires de service de certification délivrant des certificats qualifiés, les dispositifs sécurisés de création de signature électronique ainsi qu'aux recommandations pour la vérification sécurisée de la signature.

b) Le contrôle relève des compétences du SPF Économie. Un audit dans le cadre d'une accréditation requiert une norme, de préférence une norme internationale. Une telle norme n'existe pas. Au lieu de cela, on travaille avec une combinaison de normes et de Best Practices. On essaye de suivre ces Best Practices et ces normes mais elles ne sont pas spécifiquement définies pour la eID. En juin 2004 et juillet 2005, des audits ont été réalisés par un groupe d'auditeurs à la demande du SPF Économie. En 2007, un audit a été réalisé chez Certipost (société

house Coopers (onderneming voor audit en deskundigheid op het vlak van certificatie) een audit gerealiseerd bij Certipost (bedrijf die de functie van certificatiedienstverlener vervult). Nog steeds in 2007 werd een andere audit in het Rijksregister, op initiatief van dit laatstgenoemde, door ICT Control (auditbedrijf) uitgevoerd.

3.

a) De eID kan door de houder ervan op elk moment en over de hele wereld via internet gebruikt worden. Dankzij de toepassing « mijn dossier » kan men toegang krijgen tot zijn persoonlijk dossier bij het Rijksregister vanuit om het even welke plaats ter wereld. Op dit moment werkt mijn Bestuur samen met de FOD Buitenlandse Zaken om de huidige identiteitskaart voor Belgen in het buitenland, die zich inschrijven bij een Belgische diplomatieke of consulaire beroepspost, te vervangen door de elektronische identiteitskaart die in België wordt uitgereikt sedert 2003. De nodige maatregelen om dit project uit te voeren (aanpassingen van de reglementering — verwezenlijking van de infrastructuur en de procedures) worden op dit ogenblik onderzocht door de twee departementen. De Ministerraad van 1 februari 2008 heeft besloten om het project voor het modemiseren van de identiteitskaarten voor vreemdelingen uit te breiden tot alle Belgische gemeenten. Net als het eID kan dit document gebruikt worden in het buitenland om, bijvoorbeeld, toegang te krijgen tot « mijndossier ».

b) De volgende internetsites bieden veel informatie over de elektronische identiteitsdocumenten: *www.eid.belgium.be*; *www.ibz.rrn.fqov.be*; *www.belgium.be* en *www.dofi.fgov.be*.

c) Op technisch vlak wordt alles gerealiseerd door het personeel van het Rijksregister in samenwerking met de partnerbedrijven (STERIA, ZETES CARDS et CERTIPOST). Het Rijksregister beschikt over een ervaring van een dertigtal jaren inzake beveiligde databases met identiteitsgegevens. Het Rijksregister is de authentieke hoofdbron voor identificatie voor wat in verband staat met de communicatie en de toegang tot informatiegegevens die betrekking hebben op de identificatiegegevens van natuurlijke personen. Wat de communicatie aangaat, stelt een communicatiestaf alles in het werk om de gemeenten en de burgers correct te informeren via verschillende communicatiemiddelen (websites, publicaties, contactdagen op nationaal niveau, opvolging en coördinatie op lokaal vlak, enzovoort).

qui assure la fonction de prestataire de services de certification) par Pricewaterhouse Coopers (société d'audit et d'experts de certification) à la demande du SPF Economie. Toujours en 2007, un autre audit a été réalisé par ICT control (société d'audit) au sein du Registre national, à l'initiative de celui-ci.

3.

a) L'eID peut être utilisée par son détenteur à tout moment et dans le monde entier via Internet. Grâce à l'application « mondossier », on peut accéder à son dossier personnel au Registre national de n'importe quel endroit au monde. Actuellement, mon administration collabore avec le SPF Affaires étrangères afin de remplacer l'actuelle carte d'identité pour les Belges à l'étranger qui s'inscrivent dans un poste diplomatique ou consulaire belge de carrière par la carte d'identité électronique qui est délivrée en Belgique depuis 2003. Les mesures nécessaires pour la mise en œuvre de ce projet (adaptations de la réglementation — mise en place de l'infrastructure et des procédures) sont en cours d'examen entre les deux départements. Le Conseil des ministres du 1er février 2008 a décidé de généraliser le projet de modernisation des cartes pour étrangers à toutes les communes belges. Comme l'eID, ce document peut également être utilisé à l'étranger pour accéder, par exemple, à l'application » mondossier « .

b) Les sites Internet suivants offrent de nombreuses informations relatives aux documents d'identité électroniques: *www.eid.belgium.be*; *www.ibz.rrn.fgov.be*; *www.belgium.be* et *www.dofi.fgov.be*.

c) Sur le plan technique, tout est réalisé par le personnel du Registre national en collaboration avec les firmes partenaires (STERIA, ZETES CARDS et CERTIPOST). Le Registre national jouit d'une expertise d'une trentaine d'années en matière de bases de données d'identification sécurisées. Le Registre national constitue la source primaire d'identification dans le contexte de la communication et de l'accès aux informations relatives aux données d'identification des personnes physiques. Pour ce qui est de la communication, un staff communication met tout en ouvre pour que les communes et citoyens soient correctement informés par divers moyens de communication (sites Internet, publications, journées de contact au niveau national, suivi et coordination au niveau local, etc.).

DO 2007200803483

Vraag nr. 158 van de heer Francis Van den Eynde van 5 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Steden en gemeenten. — Dienst bevolking. — Registratie van buitenlandse huwelijksontbindingen. — Islamitische verstotingen.

Bij de dienst « Bevolking » van onze Belgische steden en gemeenten dient men zowel de Belgische echtscheidingsvonnissen over te schrijven als de buitenlandse huwelijksontbindingen te registreren.

Onder dit laatste worden onder meer de islamitische verstotingen begrepen. Verstotingen horen niet alleen niet thuis in onze tradities, maar zijn ook niet bekend in ons rechtssysteem.

Bovendien is het principe van de verstoting ook discriminerend ten opzichte van de vrouw, vermits het volgens de islamitische traditie en volgens de islamitische godsdienstige voorschriften wel mogelijk is dat een man zijn vrouw verstoot, maar niet omgekeerd.

Hoe is het in deze omstandigheden verantwoord dat verstotingen door onze steden en gemeenten worden geregistreerd en dus aanvaard?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 4 juni 2008, op de vraag nr. 158 van de heer Francis Van den Eynde van 5 mei 2008 (N.):

Ik wens er de aandacht van het geachte lid op te vestigen dat een verstoting slechts kan worden geregistreerd in de bevolkingsregisters en het Rijksregister van de natuurlijke personen in het uitzonderlijke geval dat deze verstoting in de Belgische rechtsorde kan worden aanvaard.

Het Wetboek van internationaal privaatrecht, dat in werking trad op 1 oktober 2004, voorziet echter strenge regels voor de erkenning van de verstoting. Artikel 57 van voormeld wetboek gaat uit van het principe dat een in het buitenland opgestelde akte die de wilsverklaring van de man om het huwelijk te ontbinden vaststelt, zonder dat de vrouw een zelfde recht had, in België niet kan worden erkend. De akte van verstoting kan evenwel in België toch worden erkend nadat is nagegaan of aan de volgende cumulatieve voorwaarden is voldaan:

1° de akte van verstoting is gehomologeerd door een rechter in het land waarin zij is opgemaakt;

2° geen van de echtgenoten had op het tijdstip van de homologatie de nationaliteit van een land waarvan het recht de verstoting niet kent;

DO 2007200803483

Question n° 158 de M. Francis Van den Eynde du 5 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Villes et communes. — Service de la « Population ». — Enregistrement de dissolutions de mariages étrangers. — Répudiations selon la coutume musulmane.

Les services de la « Population » des villes et des communes belges sont tenus de procéder tant à la transcription des jugements de divorce prononcés en Belgique qu'à l'enregistrement des dissolutions de mariages étrangers.

La répudiation selon la coutume musulmane, entre autres, relève de cette dernière catégorie. Outre le fait qu'elle n'a pas sa place dans nos traditions, elle n'est pas reconnue dans notre système juridique.

De plus, le principe de la répudiation est discriminatoire à l'égard des femmes puisque, conformément à la tradition musulmane et aux préceptes religieux de l'islam, l'homme peut répudier sa femme mais non le contraire.

Comment justifier dans ces conditions que des répudiations soient enregistrées et donc acceptées par les villes et par les communes belges?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 4 juin 2008, à la question n° 158 de M. Francis Van den Eynde du 5 mai 2008 (N.):

Je souhaite attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait qu'une répudiation ne peut être enregistrée dans les registres de la population et au Registre national des personnes physiques que dans le cas exceptionnel où cette répudiation peut être acceptée dans l'ordre juridique belge.

Le Code de droit international privé, qui est entré en vigueur le 1er octobre 2004, prévoit toutefois des règles strictes pour la reconnaissance de la répudiation. L'article 57 du code susmentionné part du principe qu'un acte établi à l'étranger constatant la volonté du mari de dissoudre le mariage sans que la femme ait disposé d'un droit égal ne peut être reconnu en Belgique. Toutefois, l'acte de répudiation peut être reconnu en Belgique après vérification des conditions cumulatives suivantes:

1° l'acte de répudiation a été homologué par une juridiction de l'État où il a été établi;

2° lors de l'homologation, aucun époux n'avait la nationalité d'un État dont le droit ne connaît pas cette forme de dissolution du mariage;

3º geen van echtgenoten had op het tijdstip van de homologatie zijn gewone verblijfplaats in een land waarvan het recht de verstoting niet kent;

4º de vrouw heeft de verstoting op ondubbelzinnige wijze en zonder enige dwang aanvaard;

5º tegen de erkenning geldt geen enkele weigeringsgrond als bedoeld in artikel 25 van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

Aldus dient te worden vastgesteld dat de gevallen waarin een verstoting in België kan worden erkend en wordt geregistreerd in de bevolkingsregisters en het Rijksregister zeldzaam zijn. Deze betreffen voornamelijk gevallen waarin de verstoting is verkregen in een buitenlandse staat tussen onderdanen van die staat (of tussen onderdanen van verschillende staten die de verstoting kennen) die aldaar, op het tijdstip van de verstoting, het centrum van hun belangen hadden.

Verder dien ik het geachte lid er op te wijzen dat aangaande deze problematiek mijn bevoegdheid zich beperkt tot het voorzien van de mogelijkheid tot registratie in de bevolkingsregisters en het Rijksregister van de verstoting voor de gevallen dat deze in België kan worden erkend. De bepalingen van artikel 57 van het Wetboek van internationaal privaatrecht behoren daarentegen tot de bevoegdheden van mijn collega, de minister van Justitie. (Vraag nr. 240 van 5 juni 2008.)

3º lors de l'homologation, aucun époux n'avait de résidence habituelle dans un État dont le droit ne connaît pas cette forme de dissolution du mariage;

4º la femme a accepté de manière certaine et sans contrainte la dissolution du mariage;

5º aucun motif de refus visé à l'article 25 du Code de droit international privé ne s'oppose à la reconnaissance.

Il y a donc lieu de constater que les cas dans lesquels une répudiation peut être acceptée et enregistrée dans les registres de la population et au Registre national en Belgique, sont rares. Ceux-ci concernent principalement des cas dans lesquels la répudiation est obtenue dans un État étranger entre des ressortissants de l'État (ou entre des ressortissants de différents états dont le droit connaît la répudiation) qui, au moment de la répudiation, avaient le centre de leurs intérêts dans un État.

Je dois en outre attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que, en ce qui concerne cette problématique, mes compétences se limitent à l'enregistrement dans les registres de la population et au Registre national de la répudiation pour les cas dans lesquels celle-ci peut-être reconnue en Belgique. Les dispositions de l'article 57 du Code de droit international privé relèvent par contre des compétences de mon collègue, le ministre de la Justice. (Question nº 240 du 5 juin 2008.)

DO 2007200803485

Vraag nr. 160 van de heer Francis Van den Eynde van 5 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Steden en gemeenten. — Dienst Bevolking. — Gebruik van Engelstalige woorden.

Wat de verplichtingen die de federale overheid hen oplegt betreft, gebruiken de diensten « Bevolking » van onze steden en gemeenten uiteraard ook de terminologie die de federale overheid omtrent een en ander gebruikt.

Zo worden de elektronische identiteitskaarten voor kinderen « KidsID » genoemd en is er ook sprake van « *e-birth* », als naam van een systeem dat een vereenvoudiging moet betekenen voor een foutloos parcours van geboorteaangiftes.

1. Bent u niet van mening dat dit gebruik van Engelstalige woorden de communicatie met de burger kan bemoeilijken?

DO 2007200803485

Question nº 160 de M. Francis Van den Eynde du 5 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Villes et communes. — Service population. — Emploi de mots anglais.

En ce qui concerne les obligations que l'autorité fédérale leur impose, les services « population » de nos villes et communes emploient évidemment aussi la terminologie à laquelle l'autorité fédérale a recours en la matière.

C'est ainsi que les cartes d'identité électroniques pour enfants sont appelées « KidsID » et qu'on parle aussi de « *e-birth* » pour désigner un système censé simplifier les déclarations de naissance de façon à ce que les parents accomplissent dans ce domaine un parcours sans faute.

1. Ne pensez-vous pas que le recours à des mots anglais soit de nature à complexifier la communication avec les citoyens?

2. Is het niet de taak van het beleid om een taal te gebruiken die door alle burgers gemakkelijk kan begrepen worden?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 4 juni 2008, op de vraag nr. 160 van de heer Francis Van den Eynde van 5 mei 2008 (N.):

Vooreerst wens ik het geachte lid er op te wijzen dat de officiële benaming van het document, zoals deze wordt gehanteerd in het koninklijk besluit van 18 oktober 2006 en zoals dit ook voorkomt op alle officiële documenten, luidt als volgt: « elektronisch identiteitsdocument voor Belgische kinderen onder de twaalf jaar ».

In de plaats van deze ietwat omslachtige ambtelijke benaming wordt op de website van mijn diensten en in de mondelinge communicatie met de burger en de gemeenten vaak de « beter in de mond liggende » terminologie « Kids-ID » gebruikt.

Ik ben trouwens de mening toegedaan dat, precies door het gebruik van deze kortere benaming, de communicatie naar de burger vlotter verloopt. In elk geval hebben mijn diensten tot op heden nog geen klachten ontvangen over de begrijpbaarheid van de term « Kids-ID ».

Wat « e-Birth » betreft, de benaming voor een toepassing van administratieve vereenvoudiging bij de aangifte en de registratie van geboorten, wat kadert binnen het e-Government, dien ik op te merken dat dit een project is dat wordt begeleid door Fedict (de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie), wat tot de bevoegdheden behoort van mijn collega, de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen.

2. N'incombe-t-il pas aux autorités politiques d'employer une langue que peuvent aisément comprendre tous les citoyens?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 4 juin 2008, à la question nº 160 de M. Francis Van den Eynde du 5 mai 2008 (N.):

Je souhaite avant tout attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que la dénomination officielle du document, telle qu'utilisée dans l'arrêté royal du 18 octobre 2006 et telle qu'elle apparaît sur les documents officiels, est la suivante: « document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans ».

Au lieu d'utiliser cette dénomination administrative quelque peu compliquée, sur le site web de mes services et lors de toute communication orale avec le citoyen et la commune, on utilise de préférence la terminologie « Kids-ID » qui est plus simple.

Je suis en effet d'avis que c'est précisément en utilisant cette dénomination plus brève que la communication avec le citoyen se déroulera correctement. En tout cas, mes services n'ont jusqu'à ce jour reçu aucune plainte concernant la facilité de compréhension du terme « Kids-ID ».

En ce qui concerne « e-Birth », la dénomination pour l'application de simplification administrative lors de la déclaration et de l'enregistrement des naissances, ce qui entre dans le cadre du e-Government, je me dois de signaler que c'est un projet qui est suivi par Fedict (le Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication), qui relève des compétences de mon collègue, le ministre pour l'Entreprise et la Simplification.

DO 2007200802954

DO 2007200802954

Vraag nr. 163 van de heer Peter Logghe van 6 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Paleis voor Schone Kunsten. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Meten is weten, zegt het spreekwoord, en dat is ook een belangrijk principe in de politiek. Het is belangrijk om regelmatig te meten in hoeverre het taalevenwicht in ons land gerespecteerd wordt. Belangrijk omdat alleen taalevenwicht bepaalde uitwassen uit het verleden kan proberen te vermijden.

Question nº 163 de M. Peter Logghe du 6 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Palais des Beaux-Arts. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Mesurer c'est savoir, dit le proverbe. Ce principe s'applique également en politique. Ainsi, il est important de vérifier régulièrement dans quelle mesure l'équilibre linguistique est respecté dans notre pays. Seul le respect de l'équilibre linguistique est en effet de nature à permettre d'éviter le cas échéant certaines dérives du passé.

Daarom volgende concrete vragen over het Paleis voor Schone Kunsten:

1.
a) Hoeveel vastbenoemden behoorden in 2005 tot de Nederlandstalige taalrol?

b) Hoeveel tot de Franstalige taalrol?

2. Hoeveel vastbenoemden in 2006 behoorden er tot de Nederlandstalige dan wel tot de Franstalige taalrol?

3. Dezelfde vraag, maar dan voor 2007.

4.
a) Hoeveel contractuelen in het Paleis voor Schone Kunsten rekent men in 2005 tot de Nederlandstalige taalrol?

b) Hoeveel tot de Franstalige taalrol?

5. Idem als hierboven, maar dan voor 2006.

6. Idem als hierboven, maar dan voor 2007.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 4 juni 2008, op de vraag nr. 163 van de heer Peter Logghe van 6 mei 2008 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. In 2005 behoorden 16 vastbenoemde personeelsleden tot de Nederlandstalige taalrol, en 9 vastbenoemde personeelsleden tot de Franstalige taalrol.

2. In 2006 behoorden 16 vastbenoemde personeelsleden tot de Nederlandstalige taalrol, en 8 vastbenoemde personeelsleden tot de Franstalige taalrol.

3. In 2007 behoorden 16 vastbenoemde personeelsleden tot de Nederlandstalige taalrol, en 7 vastbenoemde personeelsleden tot de Franstalige taalrol.

4. In 2005 behoorden 83 contractuele personeelsleden tot de Nederlandstalige taalrol, en 110 contractuele personeelsleden tot de Franstalige taalrol.

5. In 2006 behoorden 82 contractuele personeelsleden tot de Nederlandstalige taalrol, en 114 contractuele personeelsleden tot de Franstalige taalrol.

Pourriez-vous dès lors me fournir les précisions suivantes à propos du Palais des Beaux-Arts:

1.
a) En 2005, combien de membres du personnel nommés appartenaient au rôle linguistique néerlandais?

b) Combien appartenaient au rôle linguistique français?

2. En 2006, combien de membres du personnel nommés appartenaient respectivement au rôle linguistique néerlandais et au rôle linguistique français?

3. Pourriez-vous me fournir les mêmes données pour l'année 2007.

4.
a) En 2005, combien de contractuels travaillant au Palais des Beaux-Arts étaient considérés comme appartenant au rôle linguistique néerlandais?

b) Combien étaient considérés comme appartenant au rôle linguistique français?

5. Pourriez-vous me fournir les mêmes données pour l'année 2006?

6. Pourriez-vous me fournir les mêmes données pour l'année 2007?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 4 juin 2008, à la question nº 163 de M. Peter Logghe du 6 mai 2008 (N.):

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1. En 2005, 9 membres du personnel nommé appartenaient au rôle linguistique français, et 16 membres du personnel nommé appartenaient au rôle linguistique néerlandais.

2. En 2006, 8 membres du personnel nommé appartenaient au rôle linguistique français, et 16 membres du personnel nommé appartenaient au rôle linguistique néerlandais.

3. En 2007, 7 membres du personnel nommé appartenaient au rôle linguistique français, et 16 membres du personnel nommé appartenaient au rôle linguistique néerlandais.

4. En 2005, 110 membres du personnel contractuel appartenaient au rôle linguistique français, et 83 membres du personnel contractuel appartenaient au rôle linguistique néerlandais.

5. En 2006, 114 membres du personnel contractuel appartenaient au rôle linguistique français, et 82 membres du personnel contractuel appartenaient au rôle linguistique néerlandais.

6. In 2007 behoorden 93 contractuele personeelsleden tot de Nederlandstalige taalrol, en 104 contractuele personeelsleden tot de Franstalige taalrol.

DO 2007200802955

Vraag nr. 164 van de heer Peter Logghe van 6 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Nationaal Orkest van België. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Meten is weten, zegt het spreekwoord, en dat is ook een belangrijk principe in de politiek. Het is belangrijk om regelmatig te meten in hoeverre het taalevenwicht in ons land gerespecteerd wordt. Belangrijk omdat alleen taalevenwicht bepaalde uitwassen uit het verleden kan proberen te vermijden.

Daarom volgende concrete vragen over het Nationaal Orkest van België:

1.
a) Hoeveel vastbenoemden behoorden in 2005 tot de Nederlandstalige taalrol?

b) Hoeveel tot de Franstalige taalrol?

2. Hoeveel vastbenoemden in 2006 behoorden er tot de Nederlandstalige dan wel tot de Franstalige taalrol?

3. Dezelfde vraag, maar dan voor 2007.

4.
a) Hoeveel contractuelen in het Nationaal Orkest van België rekent men in 2005 tot de Nederlandstalige taalrol?

b) Hoeveel tot de Franstalige taalrol?

5. Idem als hierboven, maar dan voor 2006.

6. Idem als hierboven, maar dan voor 2007.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 4 juni 2008, op de vraag nr. 164 van de heer Peter Logghe van 6 mei 2008 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

6. En 2007, 104 membres du personnel contractuel appartenaient au rôle linguistique français, et 93 membres du personnel contractuel appartenaient au rôle linguistique néerlandais.

DO 2007200802955

Question nº 164 de M. Peter Logghe du 6 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Orchestre national de Belgique. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Mesurer c'est savoir, dit le proverbe. Ce principe s'applique également en politique. Ainsi, il est important de vérifier régulièrement dans quelle mesure l'équilibre linguistique est respecté dans notre pays. Seul le respect de l'équilibre linguistique est en effet de nature à permettre d'éviter le cas échéant certaines dérives du passé.

Pourriez-vous dès lors me fournir les précisions suivantes à propos de l'Orchestre national de Belgique:

1.
a) En 2005, combien de membres du personnel nommés appartenaient au rôle linguistique néerlandais?

b) Combien appartenaient au rôle linguistique français?

2. En 2006, combien de membres du personnel nommés appartenaient respectivement au rôle linguistique néerlandais et au rôle linguistique français?

3. Pourriez-vous me fournir les mêmes données pour l'année 2007.

4.
a) En 2005, combien de contractuels travaillant à l'Orchestre national de Belgique étaient considérés comme appartenant au rôle linguistique néerlandais?

b) Combien étaient considérés comme appartenant au rôle linguistique français?

5. Pourriez-vous me fournir les mêmes données pour l'année 2006?

6. Pourriez-vous me fournir les mêmes données pour l'année 2007?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 4 juin 2008, à la question nº 164 de M. Peter Logghe du 6 mai 2008 (N.):

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1. In 2005 behoorden 38 vastbenoemde personeelsleden tot de Nederlandstalige taalrol, en 53 vastbenoemde personeelsleden tot de Franstalige taalrol.

2. In 2006 behoorden 40 vastbenoemde personeelsleden tot de Nederlandstalige taalrol, en 53 vastbenoemde personeelsleden tot de Franstalige taalrol.

3. In 2007 behoorden 39 vastbenoemde personeelsleden tot de Nederlandstalige taalrol, en 52 vastbenoemde personeelsleden tot de Franstalige taalrol.

4. In 2005 behoorden 5 contractuele personeelsleden tot de Nederlandstalige taalrol, en 6 contractuele personeelsleden tot de Franstalige taalrol.

5. In 2006 behoorden 5 contractuele personeelsleden tot de Nederlandstalige taalrol, en 6 contractuele personeelsleden tot de Franstalige taalrol.

6. In 2007 behoorden 4 contractuele personeelsleden tot de Nederlandstalige taalrol, en 7 contractuele personeelsleden tot de Franstalige taalrol.

Bij het Nationaal Orkest van België zijn enkel de musici benoemd. Het administratief personeel is contractueel.

Het koninklijk besluit van 26 maart 2007 tot vaststelling van de artistieke functies bij het Nationaal Orkest van België en de Koninklijke Muntschouwburg omvat de artistieke functies welke zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van de taaikaders.

Voor het overige personeel van het Nationaal orkest van België wordt met de FOD Kanselarij gewerkt aan de opmaak van de taaikaders. Van deze categorie van personeelsleden wordt tweetaligheid vereist.

Vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen

DO 2007200802759

Vraag nr. 58 van de heer Guy D'haeseleer van 16 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Gebruik van DNA-testen bij bepaling van de afstamming.

Als er betwistingen zijn over het vaderschap worden dikwijls DNA-testen gebruikt om de afstamming vast te stellen.

1. En 2005, 53 membres du personnel nommé appartenaient au rôle linguistique français, et 38 membres du personnel nommé appartenaient au rôle linguistique néerlandais.

2. En 2006, 53 membres du personnel nommé appartenaient au rôle linguistique français, et 40 membres du personnel nommé appartenaient au rôle linguistique néerlandais.

3. En 2007, 52 membres du personnel nommé appartenaient au rôle linguistique français, et 39 membres du personnel nommé appartenaient au rôle linguistique néerlandais.

4. En 2005, 6 membres du personnel contractuel appartenaient au rôle linguistique français, et 5 membres du personnel contractuel appartenaient au rôle linguistique néerlandais.

5. En 2006, 6 membres du personnel contractuel appartenaient au rôle linguistique français, et 5 membres du personnel contractuel appartenaient au rôle linguistique néerlandais.

6. En 2007, 7 membres du personnel contractuel appartenaient au rôle linguistique français, et 4 membres du personnel contractuel appartenaient au rôle linguistique néerlandais.

À l'Orchestre National de Belgique, seuls les musiciens sont nommés. Le personnel administratif est contractuel.

L'arrêté royal du 26 mars 2007 déterminant les fonctions artistiques auprès de l'Orchestre national de Belgique et du Théâtre royal de la Monnaie comprend les fonctions artistiques qui ne sont pas concernées par les cadres linguistiques.

Pour le reste du personnel de l'Orchestre National de Belgique, les cadres linguistiques sont élaborés en collaboration avec le SFP de la Chancellerie. Le bilinguisme est exigé pour cette catégorie du personnel.

Vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles

DO 2007200802759

Question nº 58 de M. Guy D'haeseleer du 16 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Utilisation de tests ADN destinés à déterminer la filiation.

En cas de contestations de la paternité, on recourt souvent à des tests ADN afin de déterminer la filiation.

In antwoord op mijn vraag hieromtrent deelde uw voorgangster, mevrouw Onkelinx, mee dat zij niet in het bezit was van deze gegevens, maar dat zij de gerechtelijke overheden zou verzoeken deze gegevens mee te delen.

1. Werden deze gegevens intussen medegedeeld?

2. Kan u meedelen hoeveel keer de DNA-test gebruikt werd om de afstamming vast te stellen, en dit voor de jongste drie jaar waarvoor er gegevens beschikbaar zijn?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen van 4 juni 2008, op de vraag nr. 58 van de heer Guy D'haeseleer van 16 april 2008 (N.):

1. De gerechtelijke overheden beschikken niet over geïnformatiseerde statistieken die toelaten het antwoord te geven op de gestelde vraag. Het gebruik van DNA-tests in burgerlijke zaken wordt immers niet geregistreerd in het informaticasysteem van de parketten. Het antwoord op de gestelde vraag kan bijgevolg enkel bekomen worden door een manuele opzoeking uitgevoerd door de griffies van de rechtbanken van eerste aanleg. In een aantal gerechtelijke arrondissementen werd deze tijdrovende opzoeking gedaan en het resultaat daarvan wordt weergegeven in de tabel hieronder. De gerechtelijke overheden van de overige gerechtelijke arrondissementen hebben meegedeeld dat het onmogelijk is de gevraagde cijfers te bezorgen.

2. De tabel hieronder geeft de cijfers weer die werden meegedeeld door de gerechtelijke overheden.

En réponse à ma question à ce sujet, votre prédécesseur, Mme Onkelinx, a fait savoir qu'elle ne disposait pas de ces données, mais qu'elle demanderait aux autorités judiciaires de les communiquer.

1. Entre-temps, ces données ont-elles déjà été communiquées?

2. Pourriez-vous me faire savoir combien de fois le test ADN a été utilisé en vue de déterminer la filiation, et ce pour les trois dernières années pour lesquelles des données sont disponibles?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles du 4 juin 2008, à la question nº 58 de M. Guy D'haeseleer du 16 avril 2008 (N.):

1. Les autorités judiciaires ne disposent pas de statistiques informatisées permettant d'apporter une réponse à la question posée. En effet, le recours aux tests ADN en matière civile n'est pas enregistré dans le système informatique des parquets. La réponse à la question posée ne peut par conséquent être obtenue que par le biais d'une recherche manuelle effectuée par les greffes des tribunaux de première instance. Cette longue recherche a été réalisée dans un certain nombre d'arrondissements judiciaires. Les résultats obtenus sont présentés dans le tableau ci-dessous. Les autorités judiciaires des autres arrondissements judiciaires ont indiqué qu'il leur était impossible de communiquer les chiffres demandés.

2. Le tableau ci-dessous présente les chiffres communiqués par les autorités judiciaires.

	2005	2006	2007	Totaal — Total
Mechelen. — Malines	—	—	—	31
Turnhout	15	12	14	41
Hasselt	—	—	—	32
Tongeren. — Tongres	15	22	13	50
Brugge. — Bruges	14	10	15	39
Kortrijk. — Courtrai	13	14	13	40
Bergen. — Mons	3	0	3	6
Doornik. — Tournai	11	7	10	28

Naast de cijfers vermeld in de tabel, werd in Hasselt in 4 burgerlijke afstammingszaken over de laatste drie jaar door de partijen zelf een DNA-test voorgelegd ter staving van hun afstammingsvordering. Voor de rechtbank van eerste aanleg in Gent werden er in 2005 70, in 2006 66 en in 2007 65 procedures opgestart om de afstamming vast te stellen. In de overgrote meerderheid van deze zaken werd een DNA-test gebruikt,

Outre les chiffres mentionnés dans le tableau, dans quatre affaires civiles en matière de filiation examinées à Hasselt au cours de ces trois dernières années, les parties ont elles-mêmes présenté un test ADN à l'appui de leur action. Pour le tribunal de première instance de Gand, 70 procédures d'établissement de la filiation ont été engagées en 2005, 66 en 2006 et 65 en 2007. Dans la très grande majorité de ces affaires, un test ADN a été

maar om het exacte cijfer te kennen, zouden al deze dossiers manueel geraadpleegd moeten worden.

DO 2007200802761

Vraag nr. 60 van de heer Guy D'haeseleer van 16 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Politiediensten. — Bommeldingen.

De politiediensten krijgen regelmatig te maken met bommeldingen. Telkens geeft dit aanleiding tot het inzetten van heel wat politiemensen, brandweer, DOVO, enzovoort.

1. Hoeveel bommeldingen zijn er geweest de jongste vijf jaar?

2. Wat is de kostprijs aan inzet van allerlei politiediensten voor deze bommeldingen, opgesplitst voorde jongste vijf jaar en per veiligheidsdienst (politie, brandweer, DOVO, enzovoort)?

3. Hoeveel van deze bommeldingen waren vals?

4. Hoeveel maal waren er minderjarigen bij betrokken?

5. Bij hoeveel van deze bommeldingen werd de dader gevat?

6. Indien de daders gevat werden, hoeveel maal werd de schade teruggevorderd?

7. Wat is het totale bedrag van de teruggevorderde schade?

8.

a) In hoeveel gevallen heeft de dader de kosten nog steeds niet terugbetaald?

b) Wat zijn de gehanteerde procedures indien de dader weigert op te draaien voor de kosten?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen van 4 juni 2008, op de vraag nr. 60 van de heer Guy D'haeseleer van 16 april 2008 (N.):

Wat betreft de antwoorden op vragen 1 tot 5, verwijs ik naar het antwoord van mijn collega van Binnenlandse Zaken dat op 28 februari 2008 werd gepubliceerd. (Vraag nr. 5 van 9 januari 2008, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2007-2008, nr. 10, blz. 1332.)

Wat betreft de antwoorden op vragen 6 tot 8, kunnen valse bommeldingen ten koste gaan van overheidsdiensten of privépartijen die elkeen uitmaken of er een schadebedrag wordt gevorderd van de

utilisé mais tous ces dossiers devraient être consultés manuellement pour en connaître le nombre exact.

DO 2007200802761

Question nº 60 de M. Guy D'haeseleer du 16 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Services de police. — Alertes à la bombe.

Les services de police sont régulièrement confrontés à des alertes à la bombe. Chaque alerte entraîne l'intervention d'un nombre considérable de policiers, de pompiers, de membres du SEDEE, etc.

1. Combien d'alertes à la bombe ont-elles été enregistrées au cours des cinq dernières années?

2. Quel est le coût des interventions des divers services de police lors des alertes à la bombe? Pouvez-vous fournir ces chiffres pour les cinq dernières années et par service de sécurité (police, service incendie, SEDEE, etc.)?

3. Combien de ces alertes étaient fausses?

4. Dans combien de cas des mineurs étaient-ils impliqués?

5. Dans combien de cas l'auteur a-t-il été arrêté?

6. En cas d'arrestation des auteurs, à combien de reprises le remboursement des dommages a-t-il été réclamé?

7. À combien s'élève le montant total des dommages récupérés?

8.

a) Dans combien de cas l'auteur n'a-t-il toujours pas remboursé les frais?

b) Quelles procédures sont-elles d'application, si l'auteur refuse de rembourser les frais?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles du 4 juin 2008, à la question nº 60 de M. Guy D'haeseleer du 16 avril 2008 (N.):

En ce qui concerne les réponses aux questions 1 à 5, je me réfère à la réponse fournie par mon collègue de l'Intérieur telle que publiée le 28 février 2008. (Question nº 5 du 9 janvier 2008, *Questions et Réponses*, Chambre, 2007-2008, nº 10, p. 1332.)

En ce qui concerne les réponses aux questions 6 à 8, les fausses alertes à la bombe peuvent se produire au détriment de services publics ou de parties privées, qui déterminent chacun pour ce qui concerne s'il y a lieu

perso(o)n(en) die burgerlijk aansprakelijk wordt/worden gesteld.

Sommige overheidsdiensten beschikken over een tarief dat voorziet in de facturatie van hun interventiekosten wanneer de interventie niet kostenloos is.

Het exacte antwoord op deze vragen zal zo nodig aan de overheden moeten worden gevraagd tot dewelke deze verschillende diensten behoren.

de réclamer le montant de dommages exposés à la personne ou aux personnes qui seront effectivement déterminées comme en étant civilement responsables.

Certains services publics disposent d'un tarif qui prévoit la facturation de leurs coûts d'intervention lorsque celle-ci n'est pas soumise à la gratuité.

La réponse précise aux questions posées sous ces numéros devra être demandée le cas échéant aux autorités dont ces différents services relèvent.

DO 2007200802560

Vraag nr. 64 van de heer François-Xavier de Donnea van 17 april 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Toepassing van de « MiFiD-richtlijn ».

Overeenkomstig de MiFiD-richtijn, die op 1 november 2007 van kracht werd, dienen de banken en de vermogensbeheerders een gedetailleerd profiel van hun klanten op te stellen. Meestal verzamelen de banken de nodige inlichtingen door hun klanten te vragen uitvoerige vragenlijsten in te vullen over hun financieel vermogen en hun kennis inzake financiële producten. Die gegevens zijn een commerciële troef voor de banken, omdat ze hun adviezen en aanbiedingen aan de hand daarvan op de maat van hun klanten kunnen snijden.

Men kan zich echter afvragen of die praktijken wel volledig conform de Belgische wetgeving betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zijn. Hoewel die gegevens volstrekt vertrouwelijk zijn en aan het principe van de bancaire discretie onderworpen blijven, vrezen sommigen dat ze ooit kunnen worden gebruikt om de louter mercantiele belangen van de banken of andere economische actoren te dienen. In het kader van onderzoeken met betrekking tot de btw of successierechten geldt het principe van de fiscale discretie niet en worden de banken verplicht de documenten waarover ze beschikken over te leggen. Daarbij zou geen onderscheid worden gemaakt tussen interne bankdocumenten (zoals de MiFID-vragenlijst) en « voor inbeslagneming vatbare » documenten.

1. Wat is uw standpunt ten aanzien van die opmerkingen?

2. Kunnen vragenlijsten die de banken door hun klanten laten invullen met het oog op een verbetering van hun commerciële aanbod, volgens u als bewijs gelden en als zodanig door de fiscale administratie tegen belastingplichtigen worden gebruikt?

DO 2007200802560

Question nº 64 de M. François-Xavier de Donnea du 17 avril 2008 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Utilisation de la directive « MiFiD ».

La directive « MiFiD », en vigueur depuis le 1er novembre 2007, prévoit une série de règles visant une connaissance approfondie des clients par leurs banquier ou gestionnaires de fortune. La plupart du temps, les banquiers recueillent ces informations auprès de leurs clients par l'intermédiaire de questionnaires exhaustifs portant sur l'étendue de leur patrimoine ainsi que sur leur niveau de connaissance en matière de produits financiers. Ces informations représentent une opportunité commerciale pour les banques en ce qu'elles leur permettent d'adapter leurs conseils et leurs offres aux besoins de leurs clients.

Toutefois, on peut se demander si ces pratiques sont totalement compatibles avec notre législation sur la protection de la vie privée. Par ailleurs, bien que ces informations soient tout à fait confidentielles et restent soumises au principe de discrétion bancaire, certains craignent qu'elles ne puissent servir un jour les intérêts purement mercantiles des banques ou d'autres opérateurs économiques. Enfin, le principe de discrétion fiscale souffre d'exception notamment en cas d'enquête portant sur la TVA ou sur des droits de succession; dans ces cas en effet, les banques sont sommées de fournir les documents dont elles disposent et aucune distinction ne serait faite entre les documents internes à la banque (tel le questionnaire MiFiD) et les documents considérés comme « saisissables ».

1. Quelle est votre position par rapport à ces réflexions?

2. À votre sens, les questionnaires soumis par les banques à leurs clients dans le but d'améliorer leur offre commerciale sont-ils susceptibles de constituer des preuves à l'encontre des contribuables par l'Administration fiscale?

3. Is het verzamelen van dergelijke gegevens door de banken in overeenstemming metde Belgische wetgeving betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen van 6 juni 2008, op de vraag nr. 64 van de heer François-Xavier de Donnea van 17 april 2008 (Fr.):

1 en 2. Mijn collega van Financiën, de heer Reynders, heeft de twee eerste vragen reeds beantwoord (vraag nr. 34 van 14 april 2008, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2007-2008, nr. 15, blz. 2713).

3. Ik geef hierna een aanvulling op de elementen van antwoord die reeds vermeld zijn in het antwoord van mijn collega van Financiën.

1. De richtlijn « MiFiD » 2004/39/EG van 21 april 2004 en de bijbehorende uitvoeringsrichtlijn 2006/73/EG van 10 augustus 2006 vermelden in hun overwegingen dat de lidstaten de richtlijn 95/46/EG van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, moeten naleven. Die richtlijn werd omgezet in Belgisch recht door de wet van 11 december 1998 tot wijziging van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (afgekort « WPL »).

2. Het verzamelen van gegevens door de banken (waaronder de MiFiD-vragenlijst) moet beantwoorden aan de in de WPL gestelde voorwaarden. De verwerking van persoonsgegevens (daaronder begrepen het verzamelen, zie artikel 1, § 2, WPL) is onderworpen aan bepaalde voorwaarden, inzonderheid :

— een eerlijke en rechtmatige verwerking (artikel 4, § 1,1°, WPL);

— welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden (artikel 4, § 1, 2°, WPL);

— geen verdere verwerking op een wijze die onverenigbaar is met die doeleinden (artikel 4, § 1, 2°, WPL);

— toereikende, ter zake dienende en niet overmatige gegevens, uitgaande van de doeleinden (artikel 4, § 1, 3°, WPL).

3. Overeenkomstig artikel 9 van de WPL moet de betrokken persoon uiterlijk op het moment dat de gegevens worden verkregen of op het moment van de eerste mededeling van de gegevens aan een derde, op de hoogte worden gebracht van een aantal gegevens (waaronder de doeleinden en de ontvangers van de

3. Cette collecte d'informations par les banques est-elle compatible avec l'ensemble des dispositions de notre législation sur la protection de la vie privée ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles du 6 juin 2008, à la question n° 64 de M. François-Xavier de Donnea du 17 avril 2008 (Fr.):

1 et 2. Il a déjà été répondu aux deux premières questions par mon collègue des Finances, M. Reynders (question n° 34 du 14 avril 2008, *Questions et Réponses*, Chambre, 2007-2008, n° 15, p. 2713).

3. Je me permets de compléter les éléments de réponses déjà mentionnés dans la réponse de mon collègue des Finances.

1. La directive « MiFiD » 2004/39/CE du 21 avril 2004, ainsi que sa directive d'exécution 2006/73/CE du 10 août 2006 précisent, dans leurs considérants, que les États membres doivent respecter la directive 95/46/CE du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, transposée en droit belge par la loi du 11 décembre 1998 qui modifie la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel (en abrégé « LVP »).

2. La collecte d'informations par les banques (dont le questionnaire MiFiD) doit répondre aux conditions requises par la LVP. Le traitement de données à caractère personnel (en ce compris la collecte, voir article 1er, § 2, LVP) est soumis à certaines conditions, notamment :

— un traitement loyal et licite (article 4, § 1er, 1°, LVP);

— des finalités déterminées, explicites et légitimes (article 4, § 1er, 2°, LVP);

— pas de traitement ultérieur incompatible avec ces finalités (article 4, § 1er, 2°, LVP);

— des données adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités (article 4, § 1er, 3°, LVP).

3. Conformément à l'article 9 LVP, la personne concernée doit être informée, au plus tard au moment de l'obtention des données ou de la première communication à un tiers, d'une série d'informations (dont les finalités et les destinataires des données). La personne concernée dispose également de ses droit d'accès (arti-

gegevens). De betrokken persoon beschikt ook over recht op toegang tot de gegevens (artikel 10 WPL) en recht op verbetering/verwijdering van gegevens (artikel 12 WPL).

DO 2007200802802

Vraag nr. 68 van de heer François Bellot van 17 april 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Wapens. — Toepassing van de wet van 8 juni 2006.

Mijn vraag heeft betrekking op de toepassing van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (wapenwet).

1. Hoeveel dossiers met betrekking tot een vergunningsaanvraag voor het bezitten van vuurwapens waren er op 31 maart 2008 ingediend per provincie en voor Brussel?

2. Hoeveel vergunningen werden er per provincie en voor Brussel door de gouverneurs uitgereikt?

3. Hoeveel wapenbezitters hebben hun wapen ingeleverd? Kan u dit cijfer meedelen per provincie en voor Brussel?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen van 4 juni 2008, op de vraag nr. 68 van de heer François Bellot van 17 april 2008 (Fr.):

De tabel hieronder geeft de beschikbare gegevens weer per gestelde vraag.

Voor vraag 1 is dit het aantal nieuwe aanvragen van verwerving van wapens.

Voor vraag 2 is dit het totale aantal afgegeven vergunningen (nieuwe + hernieuwingen).

Voor vraag 3 is dit het aantal afgestane wapens.

cle 10 LVP) et de rectification/suppression (article 12 LVP).

DO 2007200802802

Question nº 68 de M. François Bellot du 17 avril 2008 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Armes. — Application de la loi du 8 juin 2006.

Ma question concerne l'application de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes.

1. Quel est le nombre de dossiers de demande d'autorisation de détention d'armes à feu introduit au 31 mars 2008 et ce province par province auxquelles il convient d'ajouter Bruxelles?

2. Quel est le nombre d'autorisations délivrées par les gouverneurs et ce province par province en ce compris Bruxelles?

3. Quel est le nombre de propriétaires d'armes qui ont fait abandon de celles-ci et ce province par province auxquelles il convient d'ajouter Bruxelles?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles du 4 juin 2008, à la question nº 68 de M. François Bellot du 17 avril 2008 (Fr.):

Le tableau ci-dessous reprend les données disponibles par question posée.

Pour la question 1, il s'agit du nombre de nouvelles demandes d'acquisition d'armes.

Pour la question 2, il s'agit du nombre total d'autorisations délivrées (nouvelles + renouvellements).

Pour la question 3, il s'agit du nombre d'armes: abandonnées.

Provincie — Province	Vraag 1 — Question 1	Vraag 2 — Question 2	Vraag 3 — Question 3
Antwerpen. — Anvers	1 972	2 892	19 959
Waals-Brabant. — Brabant wallon	613	5 411	1 795
Brussel. — Bruxelles	1 337	8 874	6 301
Henegouwen. — Hainaut	2 868	3 076	10 162
Limburg. — Limbourg	2 104	4 445	13 019
Luik. — Liège	2 351	4 071	5 123
Luxemburg. — Luxembourg	442	—	1 506

Provincie — Province	Vraag 1 — Question 1	Vraag 2 — Question 2	Vraag 3 — Question 3
Namen. — Namur	2 279	2 426	4 500
Oost-Vlaanderen. — Flandre orientale	1 170	3 427	18 343
Vlaams-Brabant. — Brabant flamand	3 618	7 821	17 710
West-Vlaanderen. — Flandre occidentale	2 476	4 652	14 394
Totaal. — Total	21 230	47 095	112 812

DO 2007200802848

Vraag nr. 76 van mevrouw Linda Vissers van 18 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Smogalarm.

Eind december 2007 hield de politie verscherpt toezicht bij het afgekondigde smogalarm. Daardoor gold op veel plaatsen een snelheidsbeperking van 90 km per uur. Op de eerste dag van de snelheidsbeperking werden meer dan 418 processen-verbaal uitgeschreven voor te snel te rijden tijdens het smogalarm.

1. In welke provincies werd het smogalarm afgekondigd?

2. Hoeveel voertuigen werden gecontroleerd en dit opgedeeld per provincie?

3. Hoeveel bestuurders werden geverbaliseerd en dit opgedeeld per provincie?

4. In welke delen van het land werden de hoogste concentraties fijn stof gemeten en hoeveel bedroegen die in verhouding tot de toegelaten norm van 50 microgram per kubieke meter?

5. Kan u een overzicht geven van de vastgestelde concentratie fijn stof in Brussel en dit per jaar vanaf 2002 tot en met 2007?

6. Wat zijn de Europese richtlijnen in deze en worden die in Brussel stipt opgevolgd?

7. Hoeveel uren heeft het smogalarm geduurd opgedeeld per provincie?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen van 4 juni 2008, op de vraag nr. 76 van mevrouw Linda Vissers van 18 april 2008 (N.):

Wat vraag 3 betreft, deel ik u op basis van de inlichtingen die door het Centrum voor Informatie-

DO 2007200802848

Question nº 76 de Mme Linda Vissers du 18 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Alerte au smog.

Fin décembre 2007, la police a renforcé les contrôles après l'annonce de l'alerte au smog. Une limitation de vitesse de 90 km/h était d'application en de nombreux endroits. Le premier jour de la limitation de vitesse, plus de 418 procès-verbaux ont été dressés pour excès de vitesse pendant l'alerte au smog.

1. Dans quelles provinces l'alerte au smog a-t-elle été décrétée?

2. Combien de véhicules ont été contrôlés par province?

3. Combien de conducteurs ont été verbalisés par province?

4. Dans quelles parties du pays les plus hautes concentrations de poussière fine ont-elles été mesurées et à combien s'élèvent-elles par rapport à la norme autorisée de 50 microgrammes par mètre cube?

5. Pouvez-vous me fournir un aperçu de la concentration de poussière fine mesurée annuellement à Bruxelles de 2002 à 2007 inclus?

6. Quelles sont les directives européennes en la matière et sont-elles strictement appliquées à Bruxelles?

7. Combien d'heures l'alerte au smog a-t-elle duré par province?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles du 4 juin 2008, à la question nº 76 de Mme Linda Vissers du 18 avril 2008 (N.):

En ce qui concerne la question 3, je vous informe sur la base des renseignements qui m'ont été fournis

verwerking van de FOD Justitie werden gegeven, dat de gevraagde gegevens niet uit « Mammoet », het informaticasysteem van de politieparketten gehaald kunnen worden. Voor dit type van verkeersinbreuken bestaat er immers geen code.

Wat de overige vragen betreft, deel ik u mee dat de FOD Justitie niet over de gevraagde gegevens beschikt.

DO 2007200802964

Vraag nr. 87 van de heer Guido De Padt van 22 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Opgefokte bromfietsen. — Bestraffing.

Bromfietsen tot 45 per uur moeten binnen twee jaar verplicht voorzien zijn van een nummerplaat. Dat is het gevolg van een Europese richtlijn. De nummerplaat zou geen extra kosten met zich meebrengen voor de bestuurder. De vraag rijst evenwel of men geen muis gaat baren.

Naar verluidt rijden er momenteel ongeveer 200 000 bromfietsen rond in ons land, terwijl er jaarlijks 40 000 nieuwe in het verkeer komen of van eigenaar veranderen. Men gaat dus een gans pak mensen (van jong tot oud) opzadelen met administratieve lasten, waarvan men zich afvraagt of ze wel een oplossing gaan bieden aan het gestelde probleem.

Zoals er momenteel ook een pak niet-ingeschreven personenwagens rondrijden, zo ook zal dat het geval zijn met bromfietsen. Malafide bromfietsbestuurders zullen ook hun nummerplaat op een of andere manier onleesbaar kunnen maken, terwijl het opdrijven van het opdrijven van het vermogen ook van alle tijden zal blijven.

1. Hoeveel dossiers van opgefokte bromfietsen belandden de voorbije vijf jaar bij de parketten en wat werd ermee aangevangen?

2. Hoeveel van de strafrechtelijk behandelde dossiers gaven aanleiding tot bestraffing en in hoeveel gevallen werd de opgelegde straf niet uitgevoerd?

3. Werden er rijverboden opgelegd en zo ja, hoeveel?

par le Centre de Traitement de l'Information du SPF Justice que les données ne peuvent extraites du système informatique des parquets de police, « Mammouth ». Il n'existe en effet pas de code pour ce type d'infractions.

En ce qui concerne les autres questions, je vous informe que le SPF Justice ne dispose pas des données demandées.

DO 2007200802964

Question nº 87 de M. Guido De Padt du 22 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Cyclomoteurs gonflés. — Sanctions.

Les cyclomoteurs atteignant jusqu'à 45 km/h devront posséder, dans les 2 ans, une plaque d'immatriculation. Cette obligation résulte d'une directive européenne et ne devrait pas occasionner de frais supplémentaires pour le conducteur. La question se pose toutefois de savoir si cette mesure sera réellement efficace.

Il y aurait à l'heure actuelle environ 200 000 cyclomoteurs en circulation dans notre pays. Par ailleurs, chaque année 40 000 cyclomoteurs sont mis en circulation ou changent de propriétaire. Toute une série de citoyens (jeunes ou vieux) vont donc être confrontés à une charge administrative supplémentaire, dont on peut se demander si elle permettra de résoudre le problème posé.

De même qu'il circule actuellement dans notre pays un certain nombre de voitures non immatriculées, il circulera certainement aussi des cyclomoteurs non immatriculés. Des propriétaires de cyclomoteurs tenteront par ailleurs de rendre illisible d'une manière ou d'une autre leur plaque d'immatriculation et la pratique consistant à installer des dispositifs pour augmenter la puissance du cyclomoteur ne disparaîtra probablement pas.

1. Combien de dossiers de cyclomoteurs gonflés ont été introduits auprès des parquets au cours des cinq dernières années et qu'en est-il advenu?

2. Combien de dossiers traités sur le plan pénal ont donné lieu à des sanctions et dans combien de cas la sanction imposée n'a-t-elle pas été exécutée?

3. Des interdictions de conduire ont-elles été imposées et le cas échéant, combien?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen van 4 juni 2008, op de vraag nr. 87 van de heer Guido De Padt van 22 april 2008 (N.):

Op basis van de inlichtingen die door het Centrum voor Informatieverwerking van de FOD Justitie werden gegeven, kan ik u de volgende elementen van antwoord meedelen.

Wat betreft vraag 1 geeft tabel 1 het overzicht weer van het aantal dossiers van opgefokte bromfietsen die de voorbije vijf jaar de parketten belandden (zie bijlage).

Jaar	Totaal
2002	50 815
2003	54 000
2004	51 747
2005	54 927
2006	51 952
2007	47 785
2008	6 968

Tabel 2 geeft aan wat er met die dossiers werd aangevangen.

Réponse du vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles du 4 juin 2008, à la question nº 87 de M. Guido De Padt du 22 avril 2008 (N.):

Sur la base des renseignements qui m'ont été fournis par le Centre de Traitement de l'Information du SPF Justice, je peux vous transmettre les éléments de réponse suivants.

En ce qui concerne la question 1, le tableau 1 donne un aperçu du nombre de dossiers concernant des cyclomoteurs trafiqués entrés aux parquets les cinq dernières années (voir annexe).

Année	Total
2002	50 815
2003	54 000
2004	51 747
2005	54 927
2006	51 952
2007	47 785
2008	6 968

Le tableau 2 indique la suite donnée à ces dossiers.

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Informatie. — En information	98	162	170	402	543	4 345	3 493
Ter beschikking — Envoi pour disposition	1 163	991	1 099	770	339	313	31
Verzoek tot schaderegeling. — Proposition d'indemnisation	—	—	—	1	3	27	
VSBG. — Introduction EAPS	7 274	7 601	5 689	5788	6 415	8 425	1 172
Zonder gevolg. — Sans suite	4 357	4 525	4 057	7 160	6 721	5 526	497
Te dagvaarden. — En instance de fixation	86	66	88	197	560	3 580	1 027
Gedagvaard. — Date d'audience connue	44	62	84	360	2 018	10 514	592
Vonnis. — Jugement	35 670	38 460	38 277	37 574	33 052	13 673	40
Verzet. — Opposition	1 507	1 558	1 465	1 304	1 093	258	
Juridische samenvoeging. — Jonction juridique	392	327	480	1 081	966	963	112
Onmiddellijke inning betaald. — Perception immédiate payée	12	19	99	91	114	87	4
Manuele afhandeling. — Traitement manuel	2	2	3	3	1	6	
Correctie. — Correction	12	1	9	4	3	4	
Strafrechterlijke bemiddeling. — Médiation pénale en cours	2	7	1	3	3		
Gevoegd ter griffie. — Joint au greffe	196	219	226	189	121	64	

Wat betreft vraag 2 geeft tabel 3 aan hoeveel strafrechtelijk behandelde dossiers aanleiding gaven tot veroordeling door de rechter.

Jaar	Totaal
2002	34 544
2003	37 710
2004	37 462
2005	36 663
2006	32 340
2007	12 646
2008	25

Tabel 4 geeft aan in hoeveel gevallen deze veroordelingen niet werden uitgevoerd.

Jaar	Totaal
2002	19 584
2003	20 943
2004	20 260
2005	18 323
2006	12 962
2007	3 140

Wat betreft vraag 3 geeft tabel 5 aan hoeveel rijverboden er werden opgelegd.

Jaar	Totaal
2002	22 885
2003	24 677
2004	23 402
2005	21 873
2006	19 432
2007	7 834
2008	14

DO 2007200802998

Vraag nr. 94 van de heer François Bellot van 23 april 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Wapenwet. — Uitgereikte vergunningen.

Bij de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens

En ce qui concerne la question 2 le tableau 3 donne un aperçu du nombre de dossiers traités sur le plan pénal ayant donné lieu à une condamnation par le juge.

Année	Total
2002	34 544
2003	37 710
2004	37 462
2005	36 663
2006	32 340
2007	12 646
2008	25

Le tableau 4 indique le nombre de ces condamnations non exécutées.

Année	Total
2002	19 584
2003	20 943
2004	20 260
2005	18 323
2006	12 962
2007	3 140

En ce qui concerne la question 3, le tableau 5 donne un aperçu du nombre des déchéances du droit de conduire.

Année	Total
2002	22 885
2003	24 677
2004	23 402
2005	21 873
2006	19 432
2007	7 834
2008	14

DO 2007200802998

Question nº 94 de M. François Bellot du 23 avril 2008 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Loi sur les armes. — Autorisations délivrées.

La loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, organise un

wordt een vergunningsregeling ingevoerd voor eigenaars van vergunningsplichtige wapens.

De in deze wet ingeschreven overgangsperiode werd al tweemaal verlengd. Als de wet niet snel wordt aangepast ingevolge de beslissing van het Grondwettelijk Hof, zal er wellicht eerdaags opnieuw respijt moeten worden verleend, want tussen de goedkeuring van een wetsontwerp of -voorstel tot wijziging van de regeling en de concrete tenuitvoerlegging ervan op het terrein moeten de politiediensten, de gouverneurs en de magistraten op de hoogte worden gebracht van de nieuwe bepalingen, en moet er voor de middelen worden gezorgd om de wet te kunnen toepassen, wat doorgaans drie tot zes maanden tijd vergt.

1. Hoeveel vergunningen waren er op 31 maart 2008 voor het hele land afgeleverd?

2. Hoeveel regularisatiedossiers of vergunningsaanvragen waren er in totaal op 31 maart 2008 bij de gouverneurs ingediend?

3. Hoeveel dossiers met betrekking tot ingeleverde wapens waren er op 31 maart 2008 aangelegd?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen van 6 juni 2008, op de vraag nr. 94 van de heer François Bellot van 23 april 2008 (Fr.):

Ik verwijs u naar de antwoorden die ik heb gegeven op uw bijna identieke vragen:

— mondelinge vraag in commissie nr. 4673 van 16 april 2008 (omgezet in schriftelijke vraag);

— schriftelijke vraag nr. 68 van 17 april 2008. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2007-2008, nr. 21, blz. 631.)

régime d'autorisation pour les détenteurs d'armes autorisées.

Cette loi a déjà fait l'objet de deux prolongations. Sans une adaptation rapide de la loi comme suite à la décision de la Cour constitutionnelle, il sera sans doute indispensable de programmer prochainement un nouveau report puisqu'entre l'adaptation d'une proposition ou projet de loi et sa mise en exécution concrète sur le terrain, il convient que les services de police, des gouverneurs et de la magistrature soient informés des nouvelles dispositions et que les outils indispensables à la concrétisation de la loi soient mis en place ce qui prend généralement de trois à six mois.

1. Quel est le nombre d'autorisations délivrées pour l'ensemble du pays à la date du 31 mars 2008?

2. Quel est le nombre total de dossiers de régularisation ou de demandes d'autorisation entrés auprès des gouverneurs à la date du 31 mars 2008?

3. Quel est le nombre total de dossiers d'abandon d'armes à cette même date du 31 mars 2008?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles du 6 juin 2008, à la question nº 94 de M. François Bellot du 23 avril 2008 (Fr.):

Je vous renvoie aux réponses que j'ai données à vos questions quasi identiques:

— question orale en commission nº 4673 du 16 avril 2008 (transformée en question écrite);

— question écrite nº 68 du 17 avril 2008. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2007-2008, nº 21, p. 631.)

DO 2007200803234

Vraag nr. 124 van mevrouw Maggie De Block van 28 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Homofobe misdrijven. — Gerechtelijke arrondissementen. — Coördinatoren.

In het Verenigd Koninkrijk blijkt uit de cijfers dat daders van homofobe misdrijven vaker voor de rechter moeten verschijnen dan vroeger. In het Verenigd Koninkrijk heeft elk gerechtelijk arrondissement één coördinator die zich bezig houdt met homofobe misdrijven.

1. Hoe evolueerde het aantal rechtszaken op jaarbasis de afgelopen vijf jaar in ons land?

DO 2007200803234

Question nº 124 de Mme Maggie De Block du 28 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Infractions à caractère homophobe. — Arrondissements judiciaires. — Coordinateurs.

Les statistiques indiquent qu'au Royaume-Uni, des auteurs d'infractions à caractère homophobe comparaissent devant un juge plus fréquemment que par le passé. Au Royaume-Uni, chaque arrondissement judiciaire dispose d'un coordinateur chargé des infractions à caractère homophobe.

1. Comment le nombre d'affaires judiciaires a-t-il évolué annuellement chez nous ces cinq dernières années?

2. Is er een verschillende tendens merkbaar in de drie regio's (Vlaanderen, Brussel, Wallonië)?

3. Hoeveel rechtszaken betroffen misdrijven tegen homoseksuelen, respectievelijk lesbische vrouwen en transseksuelen?

4. Hoeveel daders van homofobe misdrijven werden schuldig bevonden?

5. Hoeveel van die daders werden ook effectief veroordeeld?

6. Is er ook in ons land één coördinator per gerechtelijk arrondissement aangeduid die zich bezig houdt met homofobe misdrijven?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen van 3 juni 2008, op de vraag nr. 124 van mevrouw Maggie De Block van 28 april 2008 (N.):

Op basis van de inlichtingen die me door de voorzitter van het College van procureurs-generaal werden gegeven, kan ik u meedelen dat de gevraagde cijfergegevens niet beschikbaar zijn. De omzendbrief COL 14/2006 van het College van procureurs-generaal betreffende de strijd tegen homofobe daden schrijft richtlijnen voor met betrekking tot de registratie van deze zaken in het informaticasysteem van de parketten. Deze omzendbrief is echter pas in werking getreden op 1 november 2006. Het is bijgevolg niet mogelijk om gegevens over het aantal homofobe zaken (en hun vervolging) te verstrekken voor de jongste vijf jaar.

Wel kan ik u meedelen dat er per gerechtelijk arrondissement een referentiemagistraat racisme en discriminatie is aangesteld. Het is deze magistraat die waakt over de opvolging van de dossiers met betrekking tot alle mogelijke vormen van discriminatie, waaronder homofobie, alsook over de correcte toepassing van bovenvermelde omzendbrief.

DO 2007200803248

Vraag nr. 127 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 28 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Deskundigenonderzoek. — Rechtsprocedures. — Wet van 15 mei 2007.

De wet van 15 mei 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het deskundigenonderzoek en tot herstel van artikel 509*quater* van het Strafwetboek, strekt ertoe het deskundigenonderzoek bij rechtsprocedures vlotter te laten verlopen.

1. Zo voorziet de wetswijziging in een mogelijkheid tot het houden van een installatievergadering in de

2. Observe-t-on une évolution différente entre les trois régions (Flandre, Bruxelles, Wallonie)?

3. Combien d'affaires judiciaires concernaient des infractions commises à l'encontre d'homosexuels, hommes et femmes, et de transsexuels?

4. Combien d'auteurs d'infractions à caractère homophobe ont-ils été reconnus coupables?

5. Parmi ces auteurs, combien ont été réellement condamnés?

6. A-t-on également désigné dans notre pays un coordinateur chargé des infractions à caractère homophobe dans chaque arrondissement judiciaire?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles du 3 juin 2008, à la question nº 124 de Mme Maggie De Block du 28 avril 2008 (N.):

Sur la base des renseignements qui m'ont été fournis par le président du Collège des procureurs généraux, je peux vous indiquer que les chiffres demandés ne sont pas disponibles. La circulaire COL 14/2006 du Collège des procureurs généraux relative à la lutte contre les actes homophobes établit des directives concernant l'enregistrement de ce type d'affaires dans le système informatique des parquets. Cette circulaire n'est cependant entrée en vigueur que le 1er novembre 2006. Il est donc impossible d'obtenir le nombre d'affaires d'homophobie (et leurs poursuites) pour les cinq dernières années.

Cependant, je vous informe qu'un magistrat de référence en matière de racisme et de discrimination a été désigné dans chaque arrondissement judiciaire. Ce magistrat de référence veille au suivi des dossiers relatifs à toute forme de discrimination, dont l'homophobie, ainsi qu'à l'application correcte de la circulaire susmentionnée.

DO 2007200803248

Question nº 127 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 28 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Expertise. — Procédures judiciaires. — Loi du 15 mai 2007.

La loi du 15 mai 2007 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'expertise et rétablissant l'article 509*quater* du Code pénal tend à accélérer les expertises effectuées dans le cadre de procédures judiciaires.

1. La modification de loi prévoit notamment la possibilité de tenir une réunion d'installation en cham-

raadkamer voor de rechter, die ofwel het deskundigenonderzoek heeft bevolen of deze die belast is met de controle ervan en dit in het bijzijn van de betrokken partijen. De aanwezigheid van de deskundige is evenwel niet voorzien. Hier stelt het artikel dat deze telefonisch of via enig ander telecommunicatiemiddel kan worden bereikt. Bij ontstentenis van het voorzien van een systematisch overlegmoment met de deskundige tijdens de installatievergadering en gelet op de mogelijkheid dat de invulling van de opdracht op basis van deze vergadering kan worden gewijzigd is het immers mogelijk dat de bevolen expertise voor de aangestelde deskundige onmogelijk uitvoerbaar is.

Lijkt het in voorkomend geval daarom niet efficiënter dat tijdens deze installatievergadering een dergelijk overlegmoment wordt ingebouwd?

2. Het ingevoerd artikel 972, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek omschrijft duidelijk welke elementen de na afloop van een eventueel gehouden installatievergadering genomen beslissing dient te omvatten.

Het gaat hier onder meer ook over de plaats, de dag en het uur van de verdere werkzaamheden van de deskundige. Echter, zonder hem daarover in de installatievergadering te contacteren zou het best wel eens kunnen zijn dat de datum in de beslissing reeds is voorbehouden voor een andere expertise.

Lijkt de oude werkwijze waarbij de expert zelf in overleg met alle betrokken partijen een datum bepaalt niet een betere oplossing?

3. Wat betreft de noodzaak voor de deskundigen om al dan niet een beroep te doen op technische raadgevers zal het, indien hij niet in het bezit is van alle dienstige overtuigingsstukken voor hem moeilijk tot onmogelijk zijn om hierover een beslissing of advies te kunnen geven. Veelal blijkt immers ook maar in de loop van het onderzoek of bijkomend gespecialiseerd advies aangewezen is.

Ware het dan niet aangewezen dat uitdrukkelijk wordt bepaald dat de deskundige steeds gemachtigd is een specialist naar zijn keuze te raadplegen of een labo onderzoeken te laten uitvoeren?

4. Wat betreft de kosten hiervan dient op voorhand aan de partijen een raming gegeven te worden van hoeveel deze tussenkomst zal bedragen. Hiervoor zouden de partijen dan een bijkomende consignatie dienen uit te voeren, zodanig dat de deskundige in het bezit kan gesteld worden van een bijkomende provisie, voordat hij de tussenkomst door derden kan bestellen.

Het lijkt haast onmogelijk om de kostprijs van een deskundigenonderzoek op voorhand getrouw te kunnen ramen. Een expertise is dikwijls een onderzoek dat alle kanten kan uitgaan en dat meestal bepaald wordt

bre du conseil devant le juge qui a ordonné l'expertise ou qui est chargé du contrôle de celle-ci et en présence des parties impliquées. La présence de l'expert n'est cependant pas prévue, l'article disposant que ce dernier peut être joint téléphoniquement ou par tout autre moyen de télécommunication. À défaut de prévoir un moment de concertation systématique avec l'expert lors de la réunion d'installation et eu égard à la possibilité de modifier le contenu de la mission sur la base de cette réunion, il se peut en effet que l'expert désigné soit dans l'impossibilité de réaliser l'expertise qui a été ordonnée.

Ne serait-il pas plus efficace, en l'espèce, de prévoir un moment de concertation au cours de cette réunion d'installation?

2. Le nouvel article 972, § 2 du Code judiciaire décrit clairement les éléments que doit comprendre la décision prise à l'issue d'une éventuelle réunion d'installation.

Il s'agit notamment des lieu, jour et heure des travaux ultérieurs de l'expert. Cependant, si l'on ne prend pas contact avec ce dernier durant la réunion d'installation, il se peut que la date inscrite dans la décision soit déjà réservée pour une autre expertise.

L'ancienne méthode qui permettait à l'expert d'arrêter lui-même une date en concertation avec toutes les parties impliquées ne constituerait-elle pas une meilleure solution?

3. En ce qui concerne la nécessité pour l'expert de faire appel ou non à des conseillers techniques, il lui sera difficile, voire impossible de prendre une décision ou de rendre un avis en la matière s'il n'est pas en possession de toutes les pièces à conviction utiles. L'intérêt ou non de demander l'avis complémentaire de spécialistes n'apparaît en effet souvent qu'en cours d'expertise.

Ne serait-il dès lors pas judicieux de disposer expressément que l'expert est toujours habilité à requérir l'avis d'un spécialiste de son choix ou de faire effectuer des analyses par un laboratoire?

4. Concernant les coûts, les parties doivent être mises préalablement en possession d'une estimation du montant de cette intervention. À cet effet, les parties devraient ensuite procéder à une consignation supplémentaire afin que l'expert puisse disposer d'une provision complémentaire avant de pouvoir commander des travaux à des tiers.

Il apparaît presque impossible d'effectuer préalablement une estimation fiable du coût d'une expertise. Le déroulement d'une expertise est souvent imprévisible et est généralement tributaire de la complexité de

door de complexiteit van bepaalde materies die het onderwerp uitmaken van de opdracht. In dit verband zou de suggestie kunnen gedaan worden om de algemene kostprijs te bepalen door het voorleggen van een volledige meetstaat van eenheidsprijzen die tijdens de expertise zullen gevolgd worden.

Wat is uw standpunt hierover?

5. Wat geldt voor de kostprijs, geldt evenzeer voor de termijn inzake neerlegging van het eindverslag. Daar waar in het verleden deze termijn bepaald werd op drie maanden na inwerkingstelling van de deskundige bepaalt het Gerechtelijk Wetboek dat enkel de rechter de termijn voor de neerlegging kan verlengen. De praktijk blijkt echter uit te wijzen dat de initieel voorop gestelde termijn bijna nooit haalbaar is.

Verdient het bijgevolg geen aanbeveling dat deze termijn in de toekomst automatisch zou kunnen worden aangepast, indien wordt aangetoond en gemotiveerd dat de vooruitgang van de expertise dit vereist?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen van 4 juni 2008, op de vraag nr. 127 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 28 april 2008 (N.):

1 en 2. Krachtens de bepalingen van de nieuwe wet is de aanwezigheid van de deskundige niet verplicht tijdens de installatievergadering die plaatsvindt in de raadkamer. In artikel 972, § 2, is het volgende bepaald: « De deskundige kan telefonisch of via enig ander telecommunicatiemiddel worden bereikt, tenzij een van de partijen of de rechter vraagt dat hij persoonlijk voor deze verschijnt ». Het gebruik van de term « kan » lijkt erop te wijzen dat telefonisch contact met de deskundige evenmin verplicht is. Zonder te willen vooruitlopen op de interpretatie die de hoven en rechtbanken aan deze bepaling geven, moet ter zake, net als inzake enige andere aangelegenheid met betrekking tot de werking van justitie, worden aangenomen dat deze verwoording niet mag beletten dat goede praktijken worden uitgewerkt om, zodra dat nodig blijkt bij de behandeling van een welbepaalde zaak, de deskundige op te bellen of zelfs te zorgen voor zijn aanwezigheid, teneinde zijn beschikbaarheid en zijn mening te kennen over de opdrachten die moeten worden vervuld in het kader van het deskundigenonderzoek dat hem mogelijk wordt toevertrouwd.

3. Het is inderdaad zo dat bepaalde elementen met betrekking tot een deskundigenonderzoek en het verloop ervan in de loop van het deskundigenonderzoek aan het licht komen en dus niet kunnen worden gepland bij de start van de procedure. Om deze onzekerheid te ondervangen, lijkt het evenwel niet wenselijk dat de aangewezen deskundige in alle omstandigheden het advies van een specialist kan vragen, of onderzoeken laten uitvoeren. De deskundige een dergelijke vrijbrief geven, zou immers indruicertaines matières sur lesquelles porte l'investigation. À cet égard, on pourrait suggérer de déterminer le coût global en soumettant un relevé complet de prix unitaires applicables dans le cadre de l'expertise.

Quel est votre point de vue en la matière?

5. Les observations relatives aux coûts s'appliquent également au délai pour le dépôt du rapport final. Si ce délai était auparavant fixé à trois mois à dater de la désignation de l'expert, le Code judiciaire dispose désormais que seul le juge peut prolonger le délai pour le dépôt du rapport final. La pratique tend cependant à démontrer que le délai initial est presque toujours impossible à respecter.

Ne s'indiquerait-il dès lors pas de permettre à l'avenir la modification automatique de ce délai s'il est démontré, motivation à l'appui, que le déroulement de l'expertise l'exige?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles du 4 juin 2008, à la question nº 127 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 28 avril 2008 (N.):

1 et 2. En vertu des dispositions de la nouvelle loi, la présence de l'expert n'est pas obligatoire au cours de la réunion d'installation qui se déroule en chambre du conseil. L'article 972, § 2, prévoit que l'« expert peut être joint téléphoniquement ou par tout autre moyen de télécommunication, à moins qu'une des parties ou le juge ne demande sa comparution personnelle devant ce dernier ». L'utilisation du terme « peut » semble indiquer qu'un contact téléphonique avec l'expert n'est pas davantage imposé. Sans vouloir anticiper sur l'interprétation qui sera donnée de cette disposition par les cours et tribunaux, il y a lieu, dans cette matière comme dans tout autre qui intéresse le fonctionnement de la justice, de penser que cette formulation ne devrait pas faire obstacle au développement de bonnes pratiques qui conduiront, dès que cela s'avère nécessaire dans le cadre du traitement d'une affaire déterminée, à joindre l'expert par téléphone, voire à prévoir sa présence, pour connaître ses disponibilités et son avis sur les devoirs à accomplir dans le cadre de l'expertise qu'il est envisagé de lui confier.

3. L'idée suivant laquelle certains éléments relatifs à une expertise et son déroulement se révèlent en cours d'expertise, et ne peuvent dès lors être anticipés lors de la mise en route de la procédure, est tout à fait pertinente. Pour pallier cette incertitude, il n'apparaît toutefois pas opportun de permettre, en toute circonstance, à l'expert désigné de requérir l'avis d'un spécialiste ou de faire procéder à des analyses. Un tel blanc-seing donné à l'expert irait en effet à l'encontre de l'un des objectifs poursuivis par la réforme qui est de

sen tegen een van de doelstellingen van de hervorming, te weten de daadwerkelijke controle van de rechter op het verloop van het deskundigenonderzoek te versterken en te regelen. Het staat de deskundige, de partijen of een van hen altijd vrij, indien nodig, de zaak opnieuw voor de rechter te brengen teneinde het deskundigenonderzoek en de maatregelen die in het kader ervan kunnen worden bevolen, duidelijker af te bakenen.

4. Vaak wordt terecht opgemerkt dat de eventuele kostprijs van een deskundigenonderzoek bij het begin van de procedure moeilijk kan worden bepaald. Ter zake kan het nuttig zijn op korte of middellange termijn de gevolgen van de hervorming van 15 mei 2007 te evalueren. De wetgever heeft immers een nieuwe oplossing gevonden voor de problematiek inzake de kosten van het deskundigenonderzoek, de consignatie van een voorschot om deze kosten te dekken en de vrijgave van een deel van het geconsigneerde bedrag. Het ingevoerde systeem wordt toegelicht in de artikelen 987 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, en er wordt verwezen naar die bepalingen.

De rol van de deskundige is van wezenlijk belang om een optimale raming te kunnen maken van de kostprijs van een procedure inzake een deskundigenonderzoek. Alleen de deskundige kan onder toezicht van de rechter een raming maken van de te vervullen taken. In voorkomend geval moet hij bij het begin van of tijdens de procedure een beroep doen op technische deskundigen om bepaalde specifieke taken te vervullen of bepaalde vaststellingen te doen.

Alle denksporen die dit voorafgaande evaluatiewerk kunnen vergemakkelijken, zijn natuurlijk welkom, inzonderheid het idee de totale kostprijs van het deskundigenonderzoek te bepalen op grond van een verdeling van de voorspelbare opdrachten, waarvan de kostprijs makkelijker afzonderlijk kan worden geraamd. Dan nog moet een nauwkeurig overzicht van de te vervullen opdrachten worden opgesteld, wat in de meeste gevallen helemaal niet haalbaar is, althans niet bij de start van de procedure.

Hopelijk leidt de interpretatie van de bepalingen van de nieuwe wet door de hoven en rechtbanken en door de deskundigen zelf, in de geest waarin deze wet is aangenomen, tot goede praktijken die ter zake een maximale rechtszekerheid kunnen bieden. Het is immers zeer belangrijk dat de partijen bij een procedure inzake een deskundigenonderzoek, alsmede de magistraat die deze heeft bevolen, zo nauwkeurig en zo spoedig mogelijk de kosten van deze procedure kunnen ramen.

5. *In casu* moet worden gewezen op de *ratio legis* van de hervorming, aangezien deze betrekking heeft

renforcer et d'organiser le contrôle effectif du juge sur le déroulement de l'expertise. En cas de nécessité, il est toujours loisible à l'expert, aux parties ou à l'une d'entre elles de ramener l'affaire devant le juge afin de délimiter avec plus de précisions les contours de l'expertise et les mesures qui peuvent être ordonnée dans le cadre de celle-ci.

4. Il est souvent noté, à juste titre, que le coût que peut représenter une expertise constitue une donnée qu'il est difficile, dès l'abord de la procédure, de déterminer avec précision. Sur ce point, il pourrait être utile d'évaluer, à brève ou moyenne échéance, l'apport de la réforme du 15 mai 2007. Les problématiques des frais de l'expertise, de la consignation d'une provision pour couvrir ces frais et de la libération d'une partie du montant consigné ont en effet été résolues d'une manière neuve par le législateur. Le système mis en place est exposé aux articles 987 et suivants du Code judiciaire, dispositions auxquelles il est renvoyé.

Afin de permettre une évaluation optimale du coût d'une procédure d'expertise, le rôle de l'expert est essentiel. Seul ce dernier est apte, sous le contrôle du juge, à procéder à une estimation des devoirs à réaliser. Le cas échéant, il sera amené à faire appel, dès le début de la procédure ou dans le cours de celle-ci, à des experts techniques pour accomplir certaines missions spécifiques ou procéder à certaines constatations.

Toutes les pistes de réflexion de nature à faciliter ce travail d'évaluation en amont sont évidemment bienvenues, et notamment l'idée de procéder à une détermination du coût global de l'expertise sur la base de d'une parcellisation des devoirs prévisibles, lesquels coûts peuvent être plus aisément anticipés sur une base individuelle. Encore faudra-t-il qu'un inventaire précis des devoirs à accomplir puisse être dressé, ce qui est loin d'être envisageable dans la majorité des cas, du moins dès la mise en route de la procédure.

Sur ce point, il y a lieu d'espérer que l'interprétation des dispositions de la nouvelle loi par les cours et tribunaux et par les experts eux-mêmes, à la lumière de l'esprit ayant présidé à son adoption, devrait conduire à la mise en place de bonnes pratiques permettant d'apporter, en cette matière, le maximum de sécurité juridique. Il est en effet de première importance que les parties à une procédure d'expertise, de même que le magistrat qui l'a ordonnée, puissent estimer avec un maximum de précision, et le plus tôt possible, les frais que cette procédure engendrera.

5. Il convient ici de rappeler la *ratio legis* de la réforme en ce qu'elle concerne les délais dans lesquels

op de termijnen waarin de deskundige zijn verslag aan de rechter en aan de partijen moet voorleggen. Vóór de hervorming stond het de deskundige vrij de partijen om een verlenging te verzoeken van de voor de overhandiging van het verslag vastgestelde termijn. Van deze mogelijkheid werd veelvuldig gebruik gemaakt, maar naar ieders mening leidde zulks tot problemen omdat het in de praktijk moeilijk was voor de partijen zich te verzetten tegen dit verzoek van een deskundige, uit angst de deskundige te ontstemmen. Voortaan is in artikel 974, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek bepaald dat alleen de rechter de termijn voor de indiening van het eindverslag mag verlengen. Deze bij de start van de procedure bepaalde termijn is evenwel niet onwrikbaar en kan door de rechter worden verlengd nadat de deskundige een met redenen omkleed verzoek daartoe heeft ingediend. Deze nadere regels bieden de rechter daadwerkelijk de mogelijkheid « controle » op het verloop van het deskundigenonderzoek uit te oefenen, wat niet mogelijk was bij een « automatische » verlenging van de termijn voor de indiening van het verslag. In die zin lijkt het ingevoerde systeem voldoende evenwichtig, nogmaals zonder te kunvooruitlopen op de toepassing en de interpretatie ervan door de rechtscolleges.

l'expert est tenu de soumettre au juge et aux parties son rapport. Sous le régime antérieur à la réforme, il était loisible à l'expert de solliciter auprès des parties une prolongation du délai fixé pour la remise du rapport. Cette faculté était largement utilisée et posait, de l'avis de tous, problème dès lors qu'il était en pratique difficile pour les parties d'opposer à cette demande formulée par l'expert un refus, de peur d'indisposer ce dernier. Désormais, l'article 974, § 2, du Code judiciaire prévoit que seul le juge peut prolonger le délai pour le dépôt du rapport final. Ce délai, fixé en début de procédure, n'est toutefois pas coulé dans le marbre et il peut être prolongé par le juge à la suite du dépôt par les soins de l'expert d'une demande motivée en ce sens. Ces modalités permettent au juge d'exercer effectivement son rôle de « contrôleur » du déroulement de l'expertise, ce que ne permettrait pas une prolongation « automatique » du délai pour le dépôt du rapport. En ce sens, et sans pouvoir anticiper, une fois de plus, sur l'application et l'interprétation qui en sera faite par les juridictions, le système mis en place apparaît suffisamment équilibré.

DO 2007200803381

Vraag nr. 161 van mevrouw Katrien Partyka van 29 april 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Totale kwijtschelding van schulden in collectieve schuldenregeling. — Gevolgen voor de schuldbemiddelaar.

De wet van 13 december 2005 houdende bepalingen betreffende de termijnen, het verzoekschrift op tegenspraak en de procedure van collectieve schuldregeling voerde de mogelijkheid in van totale kwijtschelding van schulden bij collectieve schuldenregeling (artikel 1675/13*bis* van het Gerechtelijk Wetboek). Mijn vragen betreffen de gevolgen van de totale kwijtschelding voor de schuldbemiddelaar.

1. De totale kwijtschelding van schulden is weliswaar strikt genomen geen nieuwe aanzuiveringsregeling naast de twee bestaande aanzuiveringsregelingen (minnelijke en gerechtelijke). Maar de totale kwijtschelding lijkt toch sterk op die twee regelingen en neemt er tal van elementen uit over:

— overname van de meeste verplichtingen die gelden bij gedeeltelijke kwijtscheldingen van schulden in de gerechtelijke regeling (verplichting tot verkoop van voor beslagbare goederen, geen kwijtschelding

DO 2007200803381

Question n° 161 de M^me^ Katrien Partyka du 29 avril 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Remise totale des dettes en règlement collectif de dette. — Conséquences pour le médiateur de dettes.

La loi du 13 décembre 2005 portant des dispositions diverses relatives aux délais, à la requête contradictoire et à la procédure en règlement collectif de dette, a instauré la possibilité d'accorder la remise totale des dettes en cas de règlement collectif de dette (article 1675/13*bis* du Code judiciaire). Mes questions portent sur les conséquences de la remise totale des dettes pour le médiateur de dettes.

1. Strictement parlant, la remise totale des dettes ne constitue pas, il est vrai, un nouveau plan de règlement s'ajoutant aux deux plans de règlement existants (amiable et judiciaire) mais elle y est très semblable et elle en comporte de nombreux éléments:

— la mention de la plupart des obligations qui s'appliquent aux remises partielles de dettes dans le cadre du règlement judiciaire (obligation de vendre les biens saisissables, pas de remise de

voor onderhoudsgelden, voldoen aan de voorwaarden inzake schulden uit een faillissement, enzovoort);

— mogelijkheid van de rechter om gedurende maximaal vijf jaar begeleidingsmaatregelen op te leggen, te vergelijken met het toezicht dat de schuldbemiddelaar tijdens de minnelijke of gerechtelijke regeling op de schuldenaar uitoefent;

— de kwijtschelding van schulden is slechts definitief verworven na vijf jaar, tenzij « terugkeer tot beter fortuin », een voorwaarde die ook van toepassing is voor de gedeeltelijke kwijtschelding.

Het lijkt dus niet meer dan logisch dat de schuldbemiddelaar tot vijf jaar na de totale kwijtschelding jaarlijks verslag uitbrengt aan de rechter, en hiervoor vergoed wordt.

1. Kan u bevestigen dat deze interpretatie van de gevolgen van de toepassing van artikel 1675/13*bis* van het Gerechtelijk Wetboek correct is ?

2. Een tweede vraag betreft de toepassing van artikel 1675/14 van het Gerechtelijk Wetboek bij totale kwijtschelding van de schulden.

a) Wat indien zich nieuwe feiten voordoen, bijvoorbeeld de schuldenaar heeft onverwachte en niet voorzienbare kosten (hospitalisatiekosten, aankoop van noodzakelijke gebruiksgoederen zoals een wasmachine en dergelijke meer) ?

b) Moet de schuldbemiddelaar hiervoor toelating vragen aan de rechter, of volstaat het dat dit in het jaarverslag van de bemiddelaar wordt opgenomen ?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen van 4 juni 2008, op de vraag nr. 161 van mevrouw Katrien Partyka van 29 april 2008 (N.) :

1. Artikel 1675/17, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek luidt als volgt :

« § 3. De rechter ziet toe op de naleving van de bepalingen inzake de collectieve schuldenregeling. Stelt hij een verzuim vast in hoofde van de schuldbemiddelaar, dan geeft hij hiervan kennis aan de procureur des Konings, die oordeelt welke tuchtrechtelijke gevolgen zulks kan meebrengen of aan de in § 1, tweede streepje, van dit artikel, bedoelde bevoegde overheid.

Ieder jaar, telkens de rechter het verzoekt en op het einde van de aanzuiveringsregeling maakt de schuldbemiddelaar aan de rechter een verslag over omtrent de stand van de procedure en haar verloop.

De staat van kosten, ereloon of emolumenten bedoeld in artikel 1675/19, wordt opgenomen op het einde van het verslag.

dettes relatives à des créances alimentaires, respect des conditions en matière de dettes à la suite d'une faillite, etc.);

— la possibilité pour le juge d'imposer des mesures d'accompagnement pendant cinq ans au maximum, qui est comparable à la surveillance exercée par le médiateur de dettes sur le débiteur pendant le plan amiable ou judiciaire;

— la remise de dettes n'est acquise qu'au bout de cinq ans, sauf « retour à meilleure fortune »; cette condition s'applique également à la remise partielle de dettes.

Il semble tout à fait logique, dès lors, que le médiateur de dettes adresse un rapport annuel au juge jusqu'à cinq ans après la remise totale des dettes et qu'il soit rémunéré pour cela.

1. Pouvez-vous confirmer que cette interprétation des conséquences de l'application de l'article 1675/13*bis* du Code judiciaire est correcte ?

2. Une deuxième question concerne l'application de l'article 1675/14 du Code judiciaire dans le cadre de la remise totale des dettes.

a) Que se passe-t-il si des faits nouveaux se produisent, par exemple si le débiteur doit faire face à des dépenses imprévues et imprévisibles (frais d'hospitalisation, achat de biens de consommation durables comme un lave-linge, par exemple) ?

b) Le médiateur de dettes doit-il demander l'autorisation du juge à cet effet, ou est-il suffisant qu'il en fasse mention dans son rapport annuel ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles du 4 juin 2008, à la question n° 161 de M^me^ Katrien Partyka du 29 avril 2008 (N.) :

1. L'article 1675/17, § 3, du Code judiciaire est libellé comme suit :

« § 3. Le juge veille au respect des dispositions en matière de règlement collectif de dettes. S'il constate une négligence dans le chef du médiateur de dettes, il en informe le procureur du Roi, qui apprécie les suites disciplinaires qu'elle peut comporter, ou l'autorité compétente visée au § 1er, 2e tiret, du présent article.

Chaque année, chaque fois que le juge le demande et au terme du plan de règlement, le médiateur de dettes remet au juge un rapport sur l'état de la procédure et son évolution.

L'état des frais, honoraires ou émoluments, visés à l'article 1675/19, est inscrit au bas du rapport.

De schuldenaar en de schuldeisers kunnen kennisnemen van dit verslag ter griffie en zonder verplaatsing. »

Deze paragraaf, die in zijn tweede lid het jaarlijks verslag vermeldt, maakt nergens een onderscheid tussen de minnelijke aanzuiveringsregeling, de gerechtelijke aanzuiveringsregeling of de totale kwijtschelding.

De algemene termen waarin de paragraaf is opgesteld, in samenlezing met artikel 1675/13*bis*, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, zou aanleiding kunnen geven tot de interpretatie dat de schuldbemiddelaar tot vijf jaar na de totale kwijtschelding jaarlijks verslag uitbrengt aan de rechter.

Wat betreft de vergoeding van de schuldbemiddelaar tijdens een totale kwijtschelding, kan worden verwezen naar artikel 1675/19, § 2, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek dat luidt als volgt:

« In geval van totale kwijtschelding van schulden legt de rechter de totale of gedeeltelijke onbetaalde honoraria van de schuldbemiddelaar ten laste van het Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast bedoeld in artikel 20 van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen. »

Het bestaan van dit derde lid, dat als doel heeft de vergoeding van de schuldbemiddelaar te garanderen in geval van een totale kwijtschelding, laat de mogelijkheid open dat de schuldbemiddelaar tijdens de totale kwijtschelding bepaalde prestaties levert die deze garantie nodig hebben, waaronder mogelijks een vergoeding voor het jaarlijks verslag.

Er moet echter op worden gewezen dat de interpretatie van de wetgeving inzake geschillen over burgerlijke rechten niet toekomt aan de minister van Justitie, maar, overeenkomstig artikel 144 van de Grondwet, tot de exclusieve bevoegdheid behoort van de hoven en de rechtbanken.

2. Ook de tweede vraag veronderstelt een interpretatie van het aangehaalde artikel. Gelet op het bovenvermelde, mag de minister van Justitie ook hier niet ingaan op vragen tot interpretatie.

Er kan wel gewezen worden op het bestaan van artikel 1675/14, § 2, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dat luidt als volgt:

« Bij moeilijkheden die de uitwerking of de uitvoering van de regeling belemmeren of wanneer nieuwe feiten zich voordoen terwijl de regeling opgesteld wordt of die feiten de aanpassing of de herziening van de regeling rechtvaardigen, laat de schuldbemiddelaar, de arbeidsauditeur, de schuldenaar of elke belangheb-

Le débiteur et les créanciers peuvent prendre connaissance de ce rapport au greffe et sans déplacement. ».

Ce paragraphe, qui mentionne le rapport annuel dans son alinéa 2, n'opère à aucun moment de distinction entre le plan de règlement amiable, le plan de règlement judiciaire et la remise totale de dettes.

La terminologie générale dans laquelle a été rédigé le paragraphe, lu conjointement avec l'article 1675/13*bis*, § 3, du Code judiciaire, pourrait donner lieu à l'interprétation selon laquelle le médiateur de dettes remet un rapport annuel au juge jusqu'à cinq ans après la remise totale de dettes.

En ce qui concerne l'indemnisation du médiateur de dettes dans le cadre d'une remise totale de dettes, il peut être renvoyé à l'article 1675/19, § 2, alinéa 3, du Code judiciaire, libellé comme suit:

« En cas de remise totale de dettes, le juge met à charge du Fonds de traitement du surendettement visé à l'article 20 de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis tout ou partie des honoraires impayés du médiateur. ».

Cet alinéa 3, qui a pour objet de garantir l'indemnisation du médiateur de dettes en cas de remise totale de dettes, offre la possibilité au médiateur de dettes de fournir certaines prestations, parmi lesquelles la remise du rapport annuel, qui nécessitent cette garantie dans le cadre d'une remise totale de dettes.

Il convient néanmoins de souligner que l'interprétation de la législation en matière de contestations ayant pour objet des droits civils n'est pas du ressort du ministre de la Justice, mais exclusivement de celui des cours et tribunaux conformément à l'article 144 de la Constitution.

2. Le deuxième point de la question suppose lui aussi une interprétation de l'article mentionné. Vu ce qui précède, le ministre de la Justice n'est également pas autorisé à donner suite à des demandes d'interprétation à ce sujet.

Toutefois, l'attention peut être attirée sur l'existence de l'article 1675/14, § 2, alinéa 3, du Code judiciaire, lequel est libellé comme suit:

« Si des difficultés entravent l'élaboration ou l'exécution du plan ou si des faits nouveaux surviennent dans la phase d'établissement du plan ou justifient l'adaptation ou la révision du plan, le médiateur de dettes, l'auditeur du travail, le débiteur ou tout créancier intéressé fait ramener la cause devant le juge par

bende schuldeiser, door een eenvoudige schriftelijke verklaring, die ter griffie neergelegd wordt of aan de griffie verzonden wordt, de zaak opnieuw voor de rechter brengen. »

DO 2007200803631

Vraag nr. 191 van de heer François-Xavier de Donnea van 13 mei 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Lering halen uit een faillissement.

Elk jaar gaan zevenduizend bedrijven failliet. Voor specialisten is een dergelijke mislukking eigen aan het ondernemersrisico. Maar in de huidige stand van onze wetgeving draagt de gefailleerde jammer genoeg meestal het stigma mee van slecht beheerder en wordt hij beschouwd als enige verantwoordelijke voor zijn mislukking.

Uit recente studies zijn de voordelen van een dergelijke mislukking gebleken, namelijk de lering die de gefailleerde haalt uit een eerste ervaring waardoor de risico's op mislukking bij de lancering van een tweede bedrijf afnemen. In tegenstelling tot wat men doorgaans denkt, zou dit ondernemerschap van de tweede kans veel meer voordelen bieden en minder risico's op faillissement inhouden dan een eerste ervaring.

Sterker nog, in die studie zou worden voorgesteld dat een onderscheid wordt gemaakt tussen het faillissement dat te wijten is aan economische oorzaken en het frauduleuze of georganiseerde bankroet. Het vonnis van faillietverklaring is immers beperkt tot een verklaring van staking van betaling en wankel krediet en zegt niets over de legitieme en vergeeflijke oorzaken.

Met een derde denkpiste wordt voorgesteld dat samen met de banken een meer geïndividualiseerde procedure voor de financieringsaanvragen van gefailleerden zou worden bedacht.

1. Wat vindt u van deze voorstellen?

2. Bent u voorstander van de ontwikkeling van het ondernemerschap van de tweede kans?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen van 4 juni 2008, op de vraag nr. 191 van de heer François-Xavier de Donnea van 13 mei 2008 (Fr.):

Het klopt dat uit recente studies van de Europese Unie blijkt dat het faillissement niet meer beoogd de gefailleerde te stigmatiseren, maar een belangrijk element vormt in het « tweedekansondernemerschap ».

simple déclaration écrite déposée ou adressée au greffe. ».

DO 2007200803631

Question nº 191 de M. François-Xavier de Donnea du 13 mai 2008 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Valorisation de l'expérience d'une faillite.

Sept mille entreprises tombent en faillite chaque année. Pour les spécialistes ce constat d'échec est inhérent au risque entrepreneurial. Malheureusement dans l'état actuel de notre législation, le failli reste stigmatisé la plupart du temps comme un mauvais gestionnaire et perçu comme l'unique responsable de son échec.

Des études récentes ont mis en lumière les avantages que représentent cet échec, mettant en évidence l'apprentissage et les leçons que le failli tire de cette première expérience diminuant ainsi les risques d'échec lors du lancement d'une seconde entreprise. Contrairement à ce que l'on pense communément, cet entrepreunariat de la seconde chance présenterait bien plus d'avantages et moins de risques de faillite que dans le cas d'une première expérience.

Qui plus est, cette étude proposerait de distinguer les faillites dues à des causes économiques de celles organisées ou frauduleuses. En effet, le jugement déclaratif de faillite ne se borne qu'à déclarer une cessation de paiement et un ébranlement de crédit mais ne renseigne en rien sur les causes légitimes et excusables possibles.

Une troisième piste de réflexion proposée par cette étude consisterait à imaginer avec les banques, une procédure plus individualisée pour les demandes de financement des faillis.

1. Quelle est votre position par rapport à ces réflexions?

2. Seriez-vous favorable au développement de cet entrepreunariat de la seconde chance?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles du 4 juin 2008, à la question nº 191 de M. François-Xavier de Donnea du 13 mai 2008 (Fr.):

Il est exact que des études, menées récemment par l'Union européenne, ont montré que l'échec qu'est la faillite ne doit plus stigmatiser le failli mais constitue un élément important dans l'entrepreneuriat de la seconde chance.

De Belgische wetgever loopt reeds sinds 1997 vooruit want het begrip verschoonbaarheid is ingevoerd in de wet van 8 augustus 1997.

De verschoonbaarheid biedt immers de mogelijkheid dat de ongelukkige koopman, een natuurlijke persoon die te goeder trouw handelt, niet meer wordt vervolgd door zijn schuldeisers. Het betreft duidelijk een maatregel die gebaseerd is op de Amerikaanse « fresh start ».

Er kan eveneens worden onderstreept dat ons juridisch instrumentarium een preventief gedeelte bevat aangezien de wet van 17 juli 1997, die thans wordt hervormd, beoogt hulp te verlenen aan de koopman die een natuurlijke persoon is, alsmede aan de koopman die een rechtspersoon is, die tijdelijk zijn schulden niet kan voldoen, of indien de continuïteit van zijn onderneming bedreigd wordt door moeilijkheden die op min of meer korte termijn kunnen leiden tot een staking van betaling.

Met betrekking tot het onderscheid tussen faillissementen die volgen uit economische oorzaken, en de georganiseerde of bedrieglijke faillissementen kan worden opgemerkt dat overeenkomstig artikel 81 van voornoemde wet van 8 augustus 1997, de natuurlijke persoon die veroordeeld is wegens inbreuk op artikel 489*ter* van het Strafwetboek of wegens diefstal, valsheid, knevelarij, oplichting of misbruik van vertrouwen, niet verschoonbaar kan worden verklaard.

Bovendien kan worden opgemerkt dat deze feitelijke toestand bij het begin van de procedure moeilijk kan worden opgespoord.

Le législateur belge avait déjà pris les devants et ce depuis 1997 puisqu'a été introduit dans la loi du 8 août 1997 sur les faillites le concept d'excusabilité.

L'excusabilité permet, en effet, au commerçant personne physique, malheureux et de bonne foi de ne plus être poursuivi par ses créanciers. Il s'agit clairement d'une mesure inspirée du « fresh start » américain.

On peut également souligner que notre arsenal juridique comprend un volet préventif puisque la loi du 17 juillet 1997, qui est actuellement en réforme, a pour but d'aider les commerçants, personne physique et morale, qui ne peut temporairement acquitter ses dettes ou si la continuité de son entreprise est menacée par des difficultés pouvant conduire, à plus ou moins bref délai, à une cessation de paiement.

Quant à la distinction entre faillites dues à des causes économiques et celles organisées ou frauduleuses, on peut noter que la loi du 8 août 1997 susmentionnée, en son article 81, exclut du bénéfice de l'excusabilité, toute personne physique qui a été condamnée pour infraction à l'article 489*ter* du Code pénal ou pour vol, faux, concussion, escroquerie ou abus de confiance.

En outre, on peut souligner que cette situation de fait est difficilement décelable au commencement de la procédure.

DO 2007200803835

Vraag nr. 218 van mevrouw Linda Vissers van 27 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Ministeriële kabinetten. — Medewerkers. — Personeels- en werkingskosten. — Voertuigen.

De ministers en staatssecretarissen laten zich omringen door kabinetsmedewerkers die beleidsvoorbereidend werk verrichten. Er werd ook in het verleden reeds herhaaldelijk een afslanking van het aantal kabinetsmedewerkers in het vooruitzicht gesteld en niet in het minst omwille van budgettaire redenen.

1. Over hoeveel medewerkers mocht initieel een ministerieel kabinet beschikken op het ogenblik van de samenstelling van de regering?

2. Kan een overzicht gegeven worden per kabinet:

DO 2007200803835

Question nº 218 de Mme Linda Vissers du 27 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Cabinets ministériels. — Collaborateurs. — Frais de personnel et de fonctionnement. — Véhicules.

Les ministres et les secrétaires d'État s'entourent de collaborateurs de cabinet chargés de préparer la politique à mettre en œuvre. La possibilité d'une réduction du nombre de collaborateurs de cabinet a déjà été évoquée à maintes reprises, principalement pour des raisons budgétaires.

1. De combien de collaborateurs un cabinet ministériel pouvait-il disposer au moment de la composition du gouvernement?

2. Pouvez-vous donner un aperçu de la situation au sein du cabinet:

a) volgens de rang van elke medewerker;

b) volgens de verhouding man/vrouw?

3. Wat zijn de totale personeels- en werkingskosten per kabinet (eventueel huur gebouwen inbegrepen?

4. Over hoeveel voertuigen beschikt elk kabinet en welke leasingsvoorwaarden worden gehanteerd?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen van 4 juni 2008, op de vraag nr. 218 van mevrouw Linda Vissers van 27 mei 2008 (N.):

1. Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik naar het gecoördineerd antwoord van de eerste minister.

a) en fonction du rang de chaque collaborateur?

b) en fonction de la proportion d'hommes et de femmes?

3. À combien s'élève, pour chaque cabinet, l'ensemble des frais de personnel et de fonctionnement (en y incluant éventuellement la location des bâtiments)?

4. De combien de véhicules chaque cabinet dispose-t-il et quelles conditions de leasing sont-elles appliquées?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles du 4 juin 2008, à la question nº 218 de Mme Linda Vissers du 27 mai 2008 (N.):

1. Pour la réponse à cette question je fais référence à la réponse coordonnée du premier ministre.

Functie — Fonction	M — H	V — F	Totaal — Total
Directeur	3	—	3
Inhoudelijk medewerker. — Collaborateur de fond	10	6	16
Uitvoerend personeelslid. — Membre du personnel d'exécution	5	10	15
Expert	4	1	5
Total. — Totaal	22 (=19,90 VTE)	17	39 (=36,90 ETP)

3. Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik naar het gecoördineerd antwoord van de staatssecretaris voor Begroting. (Vraag nr. 15 van 27 mei 2008.)

4. Mijn beleidscellen en mijn secretariaat beschikken over 4 voertuigen waaronder 2 leasingwagens. Één leasingwagen wordt gehuurd voor een duur van 24 maanden tegen een maandelijkse huurprijs van 1 287,60 euro, inclusief btw. De tweede leasingwagen wordt gehuurd voor een duur van 36 maanden tegen een maandelijkse huurprijs van 554,92 euro, inclusief btw.

3. Pour la réponse à cette question je fais référence à la réponse coordonnée du secrétaire d'État au Budget. (Question nº 15 de 27 mai 2008.)

4. Mes Cellules Stratégiques et mon secrétariat disposent de 4 véhicules parmi lesquels 2 voitures de leasing. Une voiture de leasing est louée pour une durée de 24 mois à un prix de location mensuel de 1 287,60 euros, TVA inclue. La deuxième voiture de leasing est louée pour une durée de 36 mois à un prix de location mensuel de 554,92 euros, TVA inclue.

DO 2007200803837

Vraag nr. 220 van mevrouw Linda Vissers van 27 mei 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen:

Buitenlandse reizen.

De leden van de regering, kabinetsleden en ambtenaren nemen geregeld deel aan buitenlandse reizen.

DO 2007200803837

Question nº 220 de Mme Linda Vissers du 27 mai 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles:

Voyages à l'étranger.

Les membres du gouvernement, des membres des cabinets et des fonctionnaires effectuent régulièrement des voyages à l'étranger.

Wij stellen vast dat aan deze reizen soms met zeer uitgebreide delegaties wordt deelgenomen.

1. Welke buitenlandse reizen hebben — tijdens het eerste jaar van deze legislatuur — plaatsgevonden onder leiding van de minister of staatssecretaris of een lid van zijn/haar kabinet?

2. Wat waren de duur en de kostprijs van die buitenlandse reizen?

3. Wat was de samenstelling van de afvaardiging?

4.

a) Namen er personen deel die vreemd waren aan het kabinet of aan de administratie?

b) Door wie werden de reiskosten van die personen betaald?

5. Kan er voor elk van de betrokken reizen al enig resultaat voorgelegd worden?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen van 4 juni 2008, op de vraag nr. 220 van mevrouw Linda Vissers van 27 mei 2008 (N.):

1. Binnen Justitie werd er tijdens het eerste jaar van deze legislatuur slecht 1 buitenlandse reis gedaan onder de leiding van mezelf naar Brdo in Slovenië van 24 januari 2008 tot 26 januari 2008 voor de informele EU Ministerraad Justitie -Binnenlandse Zaken.

2. De duur was 3 dagen en de totale kostprijs voor de volledige delegatie was 6 441,22 euro.

3. De delegatie bestond uit mezelf een medewerker van de beleidscel en twee leden van de administratie.

4. Er zijn geen personen vreemd aan de beleidscel of administratie betrokken geweest bij deze zending.

5. De verplaatsing naar Slovenië kadert in de EU-samenwerking Justitie-Binnenlandse Zaken en maakt dus deel uit van een doorlopend overlegproces.

Nous constatons que des délégations parfois très étendues participent à ces voyages.

1. Quels voyages à l'étranger ont-ils eu lieu, au cours de la première année de la législature actuelle, sous la direction du ministre (ou du secrétaire d'État) ou d'un membre de son cabinet?

2. Quelle a été la durée et le coût de chacun de ces voyages à l'étranger?

3. Quelle était la composition de la délégation?

4.

a) Des personnes étrangères au cabinet ou à l'administration y ont-elles pris part?

b) Dans l'affirmative, qui a payé les frais de voyage de ces personnes?

5. Est-il possible, pour chacun de ces voyages, d'en présenter déjà certains résultats?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles du 4 juin 2008, à la question nº 220 de Mme Linda Vissers du 27 mai 2008 (N.):

1. À la Justice, seul un voyage à l'étranger a été organisé sous ma direction au cours de la première année de la présente législature. Il s'agissait d'un déplacement à Brdo, en Slovénie, organisé du 24 au 26 janvier 2008 pour le Conseil informel des ministres de la Justice et des Affaires intérieures de l'UE.

2. Ce voyage a duré 3 jours pour un coût total de 6 441,22 euros pour l'ensemble de la délégation.

3. La délégation se composait de moi-même, d'un collaborateur de la cellule stratégique et de deux membres de l'administration.

4. Aucune personne étrangère à la cellule stratégique ou à l'administration n'a été associée à cette mission.

5. Le déplacement en Slovénie s'inscrit dans le cadre de la collaboration Justice — Affaires intérieures au niveau de l'EU et fait donc partie d'un processus de concertation permanent.

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2007200802353

Vraag nr. 1 van de heer Wouter De Vriendt van 7 april 2008 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Delcrederedienst. — Verzekerde wapentransporten.

1. Kan u een overzicht geven van het aantal wapenexporten die in 2006 en 2007 werden verzekerd

Ministre des Affaires étrangères

DO 2007200802353

Question nº 1 de M. Wouter De Vriendt du 7 avril 2008 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Office national du Ducroire. — Exportations d'armes assurées.

1. Pourriez-vous me fournir un aperçu du nombre d'exportations d'armes qui ont été assurées par

door Delcredere, een volledige lijst van landen per jaar waarnaar deze exporten gingen en om welke bedragen per jaar het ging?

2. Kan u eveneens meedelen bij hoeveel dossiers Delcredere schadevergoedingen moest betalen voor het geheel of een gedeelte van het verzekerde bedrag in 2006 en 2007?

3. Kan u meedelen hoeveel de totale betaalde schadevergoedingen bedroegen voor verzekerde wapenexporten bij Delcredere in 2006 en 2007?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 6 juni 2008, op de vraag nr. 1 van de heer Wouter De Vriendt van 7 april 2008 (N.):

1.

a) Dekking van:

— in 2006: 41 wapenexporten voor een verzekerd bedrag van 204,57 miljoen euro;

— in 2007: 31 wapenexporten voor een verzekerd bedrag van 125,74 miljoen euro.

b) De bestemmingen zijn:

— en 2006: Abu Dhabi (3,22 miljoen euro), Saoedi-Arabië (152,69 miljoen euro), Bahrein (1,45 miljoen euro), Botswana (0,45 miljoen euro), Brazilië (2,72 miljoen euro), Chili (1,10 miljoen euro), Colombia (0,05 miljoen euro), Egypte (3,95 miljoen euro), Griekenland (0,74 miljoen euro), India (4,21 miljoen euro), Indonesië (2,56 miljoen euro), Italië (0,73 miljoen euro), Jordanië (2,48 miljoen euro), Litouwen (0,19 miljoen euro), Maleisië (0,15 miljoen euro), Mauretanië (2,79 miljoen euro), Mexico (2,20 miljoen euro), Peru (0,12 miljoen euro), Qatar (1,38 miljoen euro), Singapore (0,43 miljoen euro), Slovenië (2,92 miljoen euro), Venezuela (17,14 miljoen euro) en Vietnam (1,16 miljoen euro).

— in 2007: Abu Dhabi (13,11 miljoen euro), Zuid-Afrika (3 miljoen euro), Saoedi-Arabië (61,95 miljoen euro), Argentinië (0,52 miljoen euro), Oostenrijk-Tsjechië (1,16 miljoen euro), Bosnië-Herzegowïna (0,65 miljoen euro), Brazilië (1,71 miljoen euro), Brunei (0,56 miljoen euro), Egypte (10,18 miljoen euro), Griekenland (7,65 miljoen euro), India (1,96 miljoen euro), Indonesië (0,56 miljoen euro), Israël (0,69 miljoen euro), Jordanië (6,20 miljoen euro), Letland (1,04 miljoen euro), Maleisië (1,84 miljoen euro), Mexico (0,33 miljoen euro), Nigeria (2,97 miljoen euro), Oman (0,65 miljoen euro), Pakistan

l'Office national du Ducroire en 2006 et en 2007, une liste complète par année des pays destinataires de ces exportations ainsi que les montants concernés par année?

2. Pourriez-vous me communiquer également le nombre de dossiers dans lesquels l'Office national du Ducroire a dû verser des indemnités pour l'ensemble ou pour une partie du montant assuré, en 2006 et en 2007?

3. Pourriez-vous m'indiquer le montant total des indemnités versées pour des exportations d'armes assurées auprès de l'Office national du Ducroire en 2006 et en 2007?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 6 juin 2008, à la question nº 1 de M. Wouter De Vriendt du 7 avril 2008 (N.):

1.

a) Couverture de:

— en 2006: 41 exportations militaires pour un montant assuré de 204,57 millions d'euros;

— en 2007: 31 exportations militaires pour un montant assuré de 125,74 millions d'euros.

b) Les destinations sont les suivantes:

— en 2006: Abu Dhabï (3,22 millions d'euros), Arabie Saoudite (152,69 millions d'euros), Bahrein (1,45 millions d'euros) Botswana (0,45 million d'euros), Brésil (2,72 millions d'euros), Chili (1,10 millions d'euros), Colombie (0,05 million d'euros), Egypte (3,95 millions d'euros), Grèce (0,74 million d'euros), Inde (4,21 millions d'euros), Indonésie (2,56 millions d'euros), Italie (0,73 million d'euros), Jordanie (2,48 millions d'euros), Lituanie (0,19 million d'euros), Malaisie (0,15 million d'euros), Mauritanie (2,79 millions d'euros), Mexique (2,20 millions d'euros), Pérou (0,12 million d'euros), Qatar (1,38 millions d'euros), Singapour (0,43 million d'euros), Slovénie (2,92 millions d'euros), Venezuela (17,14 millions d'euros) et Vietnam (1,16 millions d'euros);

— en 2007: Abu Dhabï (13,11 millions d'euros), Afrique du Sud (3 millions d'euros), Arabie Saoudite (61,95 millions d'euros), Argentine (0,52 million d'euros), Autriche-Tchéquie (1,16 millions d'euros), Bosnie Herzégovine (0,65 million d'euros), Brésil (1,71 millions d'euros), Brunei (0,56 million d'euros), Egypte (10,18 millions d'euros), Grèce (7,65 millions d'euros), Inde (1,96 millions d'euros), Indonésie (0,56 million d'euros), Israël (0,69 million d'euros), Jordanie (6,20 millions d'euros), Lettonie (1,04 millions d'euros), Malaisie (1,84 millions d'euros), Mexique (0,33 million d'euros), Nigeria (2,97 millions

(4,37 miljoen euro), Peru (0,11 miljoen euro), Qatar (4,02 miljoen euro) en Turkije (0,53 miljoen euro).

2 en 3. Sinds 2001, geen schadevergoedingen betaald voor wapenexporten.

DO 2007200802473

Vraag nr. 8 van de heer Wouter De Vriendt van 10 april 2008 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

NAVO. — Duits-Noors ontwapeningsinitiatief.

Duitsland en Noorwegen hebben op 7 december 2007 op de NAVO-vergadering van ministers van Buitenlandse Zaken een initiatief rond ontwapening voorgesteld.

1. Wat is de precieze inhoud van dit initiatief?

2. Bent u bereid om in dit kader, bij de NAVO, initiatieven ter sprake te brengen in verband met de herziening van de strategische doctrines en de graduele terugtrekking van de Amerikaanse tactische kernwapens uit Europa met het oog op het realiseren van artikel 6 van het non-proliferatieverdrag zoals unaniem gevraagd in de parlementaire resolutie van 2005 (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, nr. 51K1545/1 tot 7)?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 6 juni 2008, op de vraag nr. 8 van de heer Wouter De Vriendt van 10 april 2008 (N.):

1. Op 7 juni 2007 hebben Duitsland en Noorwegen binnen de Alliantie een non-paper verspreid onder de titel «*Raising NATO's Profile in the Field of Arms Control and Disarmament*». Bedoeling was een proces te reactiveren dat begonnen was eind 2000 op basis van het Strategisch Concept van de Alliantie van 1999 waarin het belang werd beklemtoond van ontwapening, wapenbeheersing en non-proliferatie in de algemene benadering door de NAVO van de veiligheidsproblematiek. Het Duits-Noorse non-paper bevat suggesties voor praktische stappen in volgende domeinen: zowel het versterken van het regime van non-proliferatie van massavernietigingswapens en hun vectoren als de promotie van conventionele wapenbeheersing en vertrouwenwekkende maatregelen.

De initiatiefnemers hopen 20 de samenwerking tussen Rusland en de NAVO nieuw leven in te blazen inzake non-proliferatie van massavernietigingswapens en ook bij te dragen tot het vrijwaren van het conven-

d'euros), Oman (0,65 million d'euros), Pakistan (4,37 millions d'euros), Pérou (0,11 million d'euros), Qatar (4,02 millions d'euros) et Turquie (0,53 million d'euros).

2 et 3. Aucun dossier armes indemnisé depuis 2001.

DO 2007200802473

Question nº 8 de M. Wouter De Vriendt du 10 avril 2008 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

OTAN. — Initiative germano-norvégienne en matière de désarmement.

Le 7 décembre 2007, lors de la réunion des ministres des Affaires étrangères des pays membres de l'OTAN, l'Allemagne et la Norvège ont pris une initiative en matière de désarmement.

1. Quel est le contenu exact de cette initiative?

2. Dans cette perspective, êtes-vous disposé à soumettre à nos partenaires de l'OTAN certaines initiatives visant la révision des doctrines stratégiques et le retrait graduel des armes nucléaires tactiques américaines, et ce, afin de mettre en œuvre l'article 6 du traité de non-prolifération, comme cela avait été demandé à l'unanimité dans une résolution parlementaire de 2005 (*Doc. Parl.*, Chambre, 2004-2005, nº 51K1545/1 à 7)?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 6 juin 2008, à la question nº 8 de M. Wouter De Vriendt du 10 avril 2008 (N.):

1. Le 7 juin 2007, l'Allemagne et la Norvège ont diffusé au sein de l'Alliance un «non-papier» intitulé «*Raising NATO's Profile in the Field of Arms Control and Disarmament*». L'intention était de réactiver un processus, entamé à la fin de l'année 2000 sur la base du Concept stratégique de l'Alliance de 1999, qui soulignait l'importance du désarmement, de la maîtrise des armements et de la non-prolifération dans la manière dont l'OTAN aborde la problématique de la sécurité. Le «non-papier» germano-norvégien contient un certain nombre de suggestions sur des étapes pratiques dans les domaines suivants: d'une part le renforcement du régime de non-prolifération des armes de destruction massive et de leurs vecteurs et de l'autre, la promotion de la maîtrise des armements conventionnels et des mesures de confiance.

Les initiateurs espèrent ainsi donner une nouvelle vie a la coopération entre la Russie et l'OTAN en matière de non-prolifération des armes de destruction massive et contribuer à la préservation des régimes de

tionele wapenbeheersingsregime in Europa, dat gebaseerd is op het CFE verdrag en op de geldende CSBM's.

Ten slotte stelt het Duits-Noorse non-paper voor dat de bestaande comités zowel binnen de NAVO als in de context van de NAVO-Rusland Raad hiermee belast worden met het oog op de voorbereiding van een eerste set aanbevelingen.

2. Ons land heeft zich dadelijk aangesloten bij de groep sponsors van dit initiatief binnen de NAVO. De daarin vervatte voorstellen van thema's alsook de methode komen volledig overeen met wat België reeds zelf eerder had gepromoot zowel in het kader van het herzieningsproces van het Non-Proliferatieverdrag, voor wat betreft de nucleaire proliferatie- en ontwapeningsaspecten, als binnen de *High Level Task Force* van de NAVO voor wat betreft de conventionele wapenbeheersing en vertrouwenwekkende maatregelen.

Het specifieke thema van de non-strategische nucleaire wapens is een onderdeel van de globale aanpak inzake nucleaire ontwapening die ik uitvoerig heb omschreven in het antwoord van de Regering op de parlementaire resoluties van 2005 waarnaar u verwijst. Geactualiseerde elementen daarvan heb ik recent laten verspreiden onder de leden van de Commissie Buitenlandse Zaken. Ik verwijs in het bijzonder naar een substantieel werkdocument dat België samen met zes andere NAVO partners, waaronder Noorwegen, heeft uitgewerkt in de context van het NPT opvolgingsproces. Dit document van de NAVO-7 stelt expliciet dat de verdere reductie en uiteindelijke eliminatie van niet-strategische nucleaire wapens een integraal onderdeel moeten uitmaken van het nucleaire ontwapeningsproces. Wij roepen de Russische Federatie en de Verenigde Staten op om de reeds eerder aangekondigde unilaterale reducties van deze wapenarsenalen verder door te voeren en deze gradueel en ten gepaste tijde te codificeren, met inbegrip van de nodige verificatiemaatregelen.

Deze bewoordingen liggen volledig in lijn met het Duits-Noorse non-paper, waar dit laatste voorstelt om de NAVO-Rusland dialoog over nucleaire doctrines en transparantiemaatregelen te intensifiëren met het oog op het bekomen van een verdere reductie van non-strategische nucleaire wapens aan Russische kant.

In de NAVO strategie, die gericht is op het behoud van de vrede en het voorkomen van conflicten, werd de rol en afhankelijkheid van nucleaire wapens reeds drastisch verminderd. Het fundamentele objectief van de taktische nucleaire restcapaciteit van de NAVO is zuiver politiek. Wij wensen deze aanpak te delen met de Russische Federatie. Wij hebben in het kader van de

maîtrise des armements en Europe, fondés sur le Traité CFE et les mesures de confiance (CSBM's) en vigueur.

Enfin, le « non-papier » germano-norvégien propose que les comités existants à la fois au sein de l'OTAN et dans le contexte du Conseil OTAN-Russie soient chargés d'étudier ces propositions en vue de la préparation d'un premier ensemble de recommandations pour le Sommet de l'OTAN à Bucarest en avril 2008.

2. Notre pays s'est immédiatement joint au groupe de pays parrainant cette initiative au sein de l'OTAN. Les propositions de thèmes visés par cette initiative ainsi que la méthode retenue correspondent entièrement avec ce que la Belgique avait promu elle-même antérieurement, aussi bien dans le cadre du processus de révision du Traité de Non-prolifération, en ce qui concerne les aspects de prolifération nucléaire et de désarmement, que dans le cadre de la « *High Level Task Force* » de l'OTAN, en ce qui concerne la maîtrise des armements conventionnels et les mesures de confiance.

Le thème spécifique que vous mentionnez fait partie de l'approche globale en matière de désarmement nucléaire que j'ai décrite de manière extensive dans la réponse du Gouvernement aux résolutions parlementaires de 2005 auxquelles vous vous référez. Récemment, j'ai communiqué à ce propos des éléments actualisés aux membres de la Commission des Affaires étrangères. J'ai à l'esprit, en particulier, le document de travail substantiel que la Belgique, en commun avec six autres partenaires de l'OTAN, parmi lesquels la Norvège, a élaboré dans le contexte du suivi du TNP. Ce document des sept pays de l'OTAN indique explicitement que la poursuite de la réduction du nombre d'armes nucléaires non-stratégiques afin d'arriver finalement à leur élimination, doit faire partie intégrante du processus de désarmement nucléaire. Nous appelons la Fédération de Russie et les États-Unis à continuer de mettre en œuvre les réductions unilatérales déjà annoncées de ces arsenaux, et de les codifier en temps opportun, en y incluant les mesures de vérification nécessaires.

Ces formulations correspondent entièrement à ce que dit le « non-papier » germano-norvégien, qui propose d'intensifier le dialogue OTAN-Russie sur les doctrines nucléaires et les mesures de transparence en vue d'obtenir une réduction supplémentaire des armes nucléaires non-stratégiques du côté russe.

Dans la stratégie de l'OTAN, qui est tournée vers le maintien de la paix et la prévention des conflits, le rôle des armes nucléaires a déjà été réduit de manière drastique. L'objectif fondamental de ce qui subsiste de la capacité nucléaire de l'OTAN est purement politique. Nous souhaitons partager cette approche avec la Fédération de Russie. Nous avons proposé dans le cadre du

NAVO-Rusland Raad een aantal concrete nucleaire vertrouwenwekkende maatregelen voorgesteld, zoals de uitwisseling van informatie over niet-strategische kernwapenarsenalen. Het is van belang dat wij onze Russische partner volwaardig betrekken in een politiek van verdere reductie en uiteindelijke eliminatie van deze kernwapens. Deze politiek is gestoeld op wederkerigheid en het behoud van een rationeel evenwicht. Voor mij is dit een dynamisch gegeven waarbij de NAVO zich engageert tot het leveren van concrete bijdragen ten einde het veiligheidsklimaat in Europa verder positief te beïnvloeden.

De Belgische medewerking aan de NAVO-7 en aan het Duits-Noorse initiatief geeft aan dit engagement concrete inhoud. De slotverklaring van de recent gehouden NAVO-Top in Boekarest heeft de waarde van het Duits-Noors initiatief bevestigd. De Staats- en Regeringsleiders hebben het belang herbevestigd van de bijdrage van ontwapening en non-proliferatie tot de vrede en de veiligheid in de wereld. Ze herinnerden aan de bijdrage die de NAVO de laatste decennia in dit verband heeft geleverd met de aanzienlijke vermindering van zowel zijn conventioneel als zijn nucleair arsenaal.

Conseil OTAN-Russie et certain nombre de mesures de confiance, telles que l'échange d'informations sur les arsenaux nucléaires non-stratégiques. Il importe d'impliquer à part entière notre partenaire russe dans une politique de réduction, avec pour objectif final l'élimination, de ces armes nucléaires. Cette politique est fondée sur la réciprocité et le maintien d'un équilibre rationnel. Pour moi, il s'agit d'une donnée dynamique par laquelle l'OTAN s'engage à livrer des contributions concrètes afin d'influencer de manière positive le climat de sécurité en Europe.

La collaboration de la Belgique au groupe des sept pays de l'OTAN et à l'initiative germano-norvégienne donne à cet engagement un contenu concret. La Déclaration finale du Sommet de l'OTAN qui s'est tenu il y a peu à Bucarest a confirmé la valeur de l'initiative germano-norvégienne. Les Chefs d'État et de gouvernement ont réaffirmé l'importance de la contribution que le désarment et de la non-prolifération apportent à la paix et à la sécurité mondiales. Ils ont rappelé à cet égard que l'OTAN a réduit de manière significative au cours des dernières décennies aussi bien ses arsenaux nucléaires que d'armes conventionnelles.

DO 2007200803085

Vraag nr. 43 van de heer Patrick Moriau van 25 april 2008 (Fr.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Zwarte lijst van terroristische organisaties van de EU. — Schrappen van de People's Mujahidin Organisation of Iran (PMOI).

Iran kent sinds 2004 een opleving van het religieuze en politieke autoritarisme dat gepaard gaat met ernstige schendingen van de rechten van de mens en een meer dan verdacht kernprogramma.

De *People's Mujahidin Organisation of Iran* (Organisatie van de Mujahedin van het Iraanse Volk, PMOI) is de belangrijkste oppositiebeweging tegen dit regime. In het verleden heeft deze organisatie militaire middelen gebruikt in het kader van wat door ULB-jurist Eric David omschreven wordt als een «niet-internationaal gewapend conflict tussen de opeenvolgende Iraanse regimes en het Iraanse verzet». Volgens de Iraanse verzetsleidster Maryan Radjavi, President-elect of *the National Council of Resistance of Iran*, heeft de PMOI echter sinds 2001 alle militaire acties stopgezet en kiest de beweging nu voor de diplomatieke weg om het huidige regime omver te werpen en een seculiere en pluralistische democratie in te voeren.

Nadat de PMOI op de Engelse lijst van terroristische organisaties werd gezet, werd de beweging op

DO 2007200803085

Question nº 43 de M. Patrick Moriau du 25 avril 2008 (Fr.) au ministre des Affaires étrangères:

Liste noire des organisations terroristes de l'UE. — Suppression de l'Organisation des Moudjahidines du Peuple d'Iran (OMPI).

Depuis 2004, l'Iran connaît une recrudescence de l'autoritarisme religieux et politique qui s'accompagne de violations graves du respect des droits de l'homme et d'un programme nucléaire des plus suspicieux.

Le principal mouvement d'opposition à ce régime est l'Organisation des Moudjahidines du Peuple d'Iran (OMPI). Par le passé, cette organisation a utilisé des moyens militaires dans le cadre de ce que le juriste de l'ULB Eric David qualifie de conflit armé non international entre les régimes iraniens successifs et la résistance iranienne. Toutefois depuis 2001, selon les propos de Mme Maryan Radjavi, «Présidente de la République élue» du Conseil national de la Résistance iranienne (CNRI), l'OMPI a stoppé toutes actions militaires et prêne désormais la diplomatie pour renverser le régime actuel et instaurer une démocratie laïque et pluraliste.

Depuis le 2 mai 2002, suite à l'inscription de l'OMPI sur la liste anglaise des organisations terroristes, cette

2 mei 2002 ook aan de zwarte lijst van terroristische organisaties van de EU toegevoegd. Tot op vandaag staat de PMOI op die lijst.

Maar:

— de Belgische Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers keurden respectievelijk in december 2005 en in april 2006 unaniem resoluties goed waarin gewezen wordt op de mensenrechtensituatie in Iran en waarin gevraagd wordt «om in het kader van de EU te onderzoeken of het, op basis van alle relevante en geactualiseerde gegevens, gerechtvaardigd is om [...][de PMOI] al dan niet op de Europese lijst van terroristische organisaties te handhaven»;

— in zijn arrest T-228/021 van 12 december 2006 verklaarde de rechtbank van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen te Luxemburg de beslissing van de Raad van de EU (2005/930/EG) waarbij de PMOI op de zwarte lijst van terreurorganisaties gehandhaafd wordt, nietig;

— bovendien oordeelde de Britse commissie van beroep betreffende verboden organisaties, de *Proscribed Organisations Appeal Commission* (POAC), op 30 november 2007 dat het op de Engelse zwarte lijst van terreurorganisaties plaatsen van de PMOI zowel inhoudelijk als formeel als een «kwalijke» «en ongeldige» daad dient te worden beschouwd. De POAC heeft de Engelse minister van Binnenlandse Zaken gevraagd de PMOI van de lijst te schrappen, wat de minister weigert;

— op 23 januari 20078 onderstreepte de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa, op grond van het rapport van Dick Marty van de commissie Juridische Zaken en Mensenrechten van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa, het illegale en discriminerende karakter van de handhaving van de PMOI op de zwarte lijst van de EU.

1. Welk standpunt neemt België in dit dossier in?

2. Denkt u niet dat de PMOI voor de democratische landen een alternatief en een bevoorrechte gesprekspartner kan zijn om vreedzaam te ijveren voor de invoering van pluralisme en democratie in Iran?

3. Waarom blijft de PMOI op de zwarte lijst van terroristische organisaties van de EU staan?

4. Weet u waarom het Verenigd Koninkrijk wil dat de PMOI op zijn lijst van terreurorganisaties vermeld blijft staan, en druk uitoefent op de Raad om deze organisatie niet van de zwarte lijst van de EU te schrappen?

dernière a été consignée, jusqu'à ce jour, sur la liste noire des organisations terroristes de l'UE.

Toutefois:

— en décembre 2005 et en avril 2006, respectivement le Sénat et la Chambre des représentants avaient approuvé à l'unanimité des résolutions mettant en exergue la situation du respect des droits de l'homme en Iran et demandaient, je cite, «d'examiner, dans le cadre de l'UE, s'il est justifié, sur la base de toutes les informations actualisées, de continuer à mentionner l'OMPI sur la liste européenne des organisations terroristes»;

— le 12 décembre 2006, le tribunal de première instance des Communautés européennes, situé au Luxembourg, a annulé, dans son arrêt T-228/021, la décision du Conseil de l'UE (2005/930/CE) qui maintient l'OMPI sur sa liste noire du terrorisme;

— de plus, le 30 novembre 2007, la Commission d'Appel des Organisations Proscrites (POAC), tribunal britannique, a jugé sur le fond, et pas uniquement sur la forme, «perverse» et «viciée» l'inscription de l'OMPI sur la liste noire anglaise du terrorisme et a demandé au ministre anglais de l'Intérieur de supprimer l'OMPI de la liste et que celui-ci refuse, toujours, de la radier;

— mais encore le 23 janvier 20078, sur base du rapport de Dick Marty de la Commission des questions juridiques et des droits de l'homme de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, l'Assemblée souligne le caractère illégal et discriminatoire de maintenir l'inscription de l'OMPI sur la liste noire de l'UE.

1. Quelle est la position de la Belgique concernant ce dossier?

2. Ne pensez-vous pas que l'OMPI peut être une alternative et un interlocuteur privilégié pour les pays démocratiques afin de romouvoir pacifiquement l'établissement du pluralisme et d'une démocratie en Iran?

3. Quelles sont les raisons pour lesquelles l'OMPI reste inscrite sur la liste noire du terrorisme de l'UE?

4. Savez-vous pourquoi le Royaume-Uni continue de maintenir l'OMPI sur sa liste du terrorisme et qu'il fait pression sur le Conseil pour qu'elle figure toujours sur la liste noire de l'UE?

5. Welke standpunten nemen de andere landen over deze kwestie in?

6. Kan u de Raad van de EU vragen om de procedure volgens welke personen of organisaties op de zwarte lijst van terroristische organisaties van de EU geplaatst of ervan geschrapt worden, te verduidelijken en te verbeteren teneinde de rechtsregels te doen naleven, zoals aangegeven in het rapport-Marty?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 6 juni 2008, op de vraag nr. 43 van de heer Patrick Moriau van 25 april 2008 (Fr.):

In zijn uitspraak van 12 december 2006 heeft het Gerecht van Eerste Aanleg van de EG zich niet uitgesproken over de geldigheid van de inschrijving van OMPI op de EU Lijst. Het Gerecht heeft het Raadsbesluit 2005/930 nietig verklaard wegens niet eerbiediging van sommige fundamentele rechten — in het bijzonder de rechten van verdediging en gebrek aan motivering van het Raadsbesluit.

De Raad heeft derhalve besloten de nodige maatregelen te nemen om zich naar het arrest te gedragen en heeft haar procedures aangepast. Zo werd de inschrijving van OMPI in een «*statement of reasons*» (memorie van toelichting) gemotiveerd. Tevens werd OMPI/MKO verzocht haar argumenten aan de Raad over te maken.

De Raad heeft deze argumenten bestudeerd. Tot nu toe is de Raad steeds tot het besluit gekomen dat ze niet over nieuwe elementen beschikte die een delisting van OMPI zou verrechtvaardigen.

Het spreekt vanzelf dat de recente uitspraak van het Britse gerecht (*Court of Appeal*) in de context van een beroep aangetekend door OMPI tegen de inschrijving op de Britse lijst van «*proscribed organisations*» als een nieuw element dient te worden beschouwd. Volgens het Britse gerecht bestaat er geen bewijs dat, ondanks zware antecedenten, OMPI sinds 2003 een nieuwe structuur met een terroristisch oogmerk of potentieel heeft proberen op te bouwen.

De Raad zal eerstdaags overleg moeten plegen over de mogelijke gevolgen van deze uitspraak voor de handhaving van de OMPI op de Europese lijst. Het komt aan de heer minister niet toe om op de collectieve besluitvorming van de Raad vooruit te lopen.

DO 2007200803088

Vraag nr. 46 van mevrouw Brigitte Wiaux van 25 april 2008 (Fr.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

EU. — Lijst van de terreurorganisaties. — PMOI.

Onlangs gingen in het Europees Parlement stemmen op om de Organisatie van Volksmujahedeen van Iran

5. Quelles sont les positions des autres pays sur le sujet?

6.Vous serait-il possible de requérir auprès du Conseil de l'UE de clarifier et d'améliorer la procédure d'inscription et de radiation des personnes ou des organismes sur la liste noire du terrorisme de l'UE afin de faire respecter les règles de droit comme le remarque le rapport Marty?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 6 juin 2008, à la question nº 43 de M. Patrick Moriau du 25 avril 2008 (Fr.):

Dans son arrêt du 12 décembre 2006, le Tribunal de 1re Instance des Communautés européennes ne s'est pas prononcé sur le bien fondé du listing de l'OMPI mais a annulé à l'égard de l'OMPI la décision du Conseil 2005/930 en raison du fait que certains droits fondamentaux — en particulier les droits de la défense — et l'obligation de motivation n'avaient pas été respectés.

Afin de se conformer à ses obligations au regard de cet arrêt, le Conseil a entretemps adapté ses procédures en fournissant à l'OMPI une motivation de sa décision et en lui donnant la possibilité de faire parvenir ses observations à ce sujet.

Le Conseil a étudié ces observations. Jusqu'ici, le Conseil est toujours arrivé à la conclusion qu'il n'existait pas d'éléments nouveaux suffisants pour justifier une radiation de l'OMPI/MKO.

Il va de soi que la décision définitive rendue le 7 mai dernier par la justice britannique (*Court of Appeal*) dans le cadre du recours introduit par l'OMPI contre son inscription sur la liste britannique des organisations interdites (*proscribed organisations*) doit être considérée comme un élément nouveau dans ce contexte. En effet, la justice britannique a dit ne disposer d'aucune preuve que l'OMPI/MKO — malgré de lourds antécédents — ait cherché depuis 2003 à reconstituer une structure à finalité ou capacité terroriste.

Le Conseil devra se concerter à bref délai sur les suites à donner à cette décision. Le ministre ne peut ni ne veut préjuger d'une décision à prendre collectivement par le Conseil.

DO 2007200803088

Question nº 46 de Mme Brigitte Wiaux du 25 avril 2008 (Fr.) au ministre des Affaires étrangères:

UE. — Liste des associations terroristes. — OMPI.

Récemment plusieurs voix se sont faites entendre, jusqu'au sein du Parlement européen, pour que

(PMOI) van de lijst terreurorganisaties te halen. De Europese Unie stelt deze lijst op in het kader van haar zogenaamde bevoegdheden van de tweede pijler.

Volgens ons impliceert het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 december 2006 echter geenszins een dergelijke schrapping. Dit arrest herinnert er in feite enkel aan dat het waarborgen van de rechten van de verdediging in principe integraal van toepassing is wanneer een beslissing genomen wordt om in het kader van de strijd tegen terrorisme tegoeden te bevriezen van bepaalde personen en entiteiten.

1. Volstaat het volgens u, teneinde het arrest van het Hof na te leven, te zorgen voor een betere mededeling van de dossierstukken aan de PMOI vooraleer besloten wordt de fondsen te bevriezen?

2. Moet de PMOI niet uit de lijst terreurorganisisaties worden geschrapt?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 6 juni 2008, op de vraag nr. 46 van mevrouw Brigitte Wiaux van 25 april 2008 (Fr.):

In zijn uitspraak van 12 december 2006 heeft het Gerecht van Eerste Aanleg van de EG zich niet uitgesproken over de geldigheid van de inschrijving van OMPI op de EU Lijst. Het Gerecht heeft het Raadsbesluit 2005/930 nietig verklaard wegens niet eerbiediging van sommige fundamentele rechten — in het bijzonder de rechten van verdediging en gebrek aan motivering van het Raadsbesluit.

De Raad heeft derhalve besloten de nodige maatregelen te nemen om zich naar het arrest te gedragen en heeft haar procedures aangepast. Zo werd de inschrijving van OMPI in een « *statement of reasons* » (memorie van toelichting) gemotiveerd. Tevens werd OMPI/MKO verzocht haar argumenten aan de Raad over te maken.

De Raad heeft deze argumenten bestudeerd. Tot nu toe is de Raad steeds tot het besluit gekomen dat ze niet over nieuwe elementen beschikte die een delisting van OMPI zou verrechtvaardigen.

Het spreekt vanzelf dat de recente uitspraak van het Britse gerecht (*Court of Appeal*) in de context van een beroep aangetekend door OMPI tegen de inschrijving op de Britse lijst van « *proscribed organisations* » als een nieuw element dient te worden beschouwd. Volgens het Britse gerecht bestaat er geen bewijs dat, ondanks zware antecedenten, OMPI sinds 2003 een nieuwe structuur met een terroristisch oogmerk of potentieel heeft proberen op te bouwen.

De Raad zal eerstdaags overleg moeten plegen over de mogelijke gevolgen van deze uitspraak voor de

l'Organisation des Moudjahidines du Peuple d'Iran (OMPI) ne soit plus incluse dans la liste des groupements terroristes dressée par l'Union européenne, dans le cadre de ses compétences dites du deuxième pillier.

Il nous semble cependant que l'arrêt de la Cour de justice des Communautés européennes du 12 décembre 2006 n'implique nullement ce retrait. Cet arrêt se borne en réalité à rappeler entre autres que « la garantie des droits de la défense est, en principe, pleinement applicable dans le contexte de l'adoption d'une décision de gel des fonds à l'encontre de certaines personnes et entités dans le cadre de la lutte contre le terrorisme ».

1. Pensez-vous que, pour respecter l'arrêt de la Cour, il suffit de mieux communiquer à l'OMPI les pièces de son dossier avant d'arrêter une décision de gel des fonds?

2. Le retrait de l'OMPI de la liste des groupements terroristes ne s'impose-t-il pas?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 6 juin 2008, à la question nº 46 de Mme Brigitte Wiaux du 25 avril 2008 (Fr.):

Dans son arrêt du 12 décembre 2006, le Tribunal de 1re Instance des Communautés européennes ne s'est pas prononcé sur le bien fondé du listing de l'OMPI mais a annulé à l'égard de l'OMPI la décision du Conseil 2005/930 en raison du fait que certains droits fondamentaux — en particulier les droits de la défense — et l'obligation de motivation n'avaient pas été respectés.

Afin de se conformer à ses obligations au regard de cet arrêt, le Conseil a entretemps adapté ses procédures en fournissant à l'OMPI une motivation de sa décision et en lui donnant la possibilité de faire parvenir ses observations à ce sujet.

Le Conseil a étudié ces observations. Jusqu'ici, le Conseil est toujours arrivé à la conclusion qu'il n'existait pas d'éléments nouveaux suffisants pour justifier une radiation de l'OMPI/MKO.

Il va de soi que la décision définitive rendue le 7 mai dernier par la justice britannique (*Court of Appeal*) dans le cadre du recours introduit par l'OMPI contre son inscription sur la liste britannique des organisations interdites (*proscribed organisations*) doit être considérée comme un élément nouveau dans ce contexte. En effet, la justice britannique a dit ne disposer d'aucune preuve que l'OMPI/MKO — malgré de lourds antécédents — ait cherché depuis 2003 à reconstituer une structure à finalité ou capacité terroriste.

Le Conseil devra se concerter à bref délai sur les suites à donner à cette décision. Le ministre ne peut ni

handhaving van de OMPI op de Europese lijst. Het komt aan de heer minister niet toe om op de collectieve besluitvorming van de Raad vooruit te lopen.

DO 2007200803357

Vraag nr. 56 van mevrouw Hilâl Yalçin van 29 april 2008 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Lastigvallen van Belgische en Turkse staatsburgers op doorreis door Bulgarije.

Sinds 1 januari 2007 is Bulgarije toegetreden tot de EU.

Echter, uit contacten met mensen verneem ik dat er zich serieuze problemen voordoen tijdens hun doorreis door dit Europese land.

Belgen, van Turkse origine laten weten dat ze lastiggevallen worden door douaneambtenaren en politie op hun reis door Bulgarije naar Turkije. Ook personen met de Belgische nationaliteit, die op doorreis zijn, ervaren dezelfde problemen.

In antwoord op een eerdere vraag stelt u dat het ministerie van Buitenlandse Zaken in Sofia een contactpunt heeft opgericht waar gedupeerden zich kunnen beklagen.

U deelde tevens mee dat u deze probleemstelling zou overmaken aan uw Bulgaarse collega.

1. Kan u een overzicht geven van het aantal gemelde incidenten via het contactpunt en de gevolgen die hieraan werden gegeven?

2. Wat was het resultaat van het bilateraal overleg met uw Bulgaarse ambtgenoot omtrent deze problematiek?

3. Heeft de Bulgaarse overheid reeds initiatieven ter preventie genomen?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 6 juni 2008, op de vraag nr. 56 van mevrouw Hilâl Yalçin van 29 april 2008 (N.):

Ik dank u voor uw vraag betreffende het lastigvallen van Belgische en Turkse staatsburgers op doorreis door Bulgarije. Ik heb inlichtingen daarover ingewonnen en kan u het volgende zeggen.

1. Samen met de consulaire diensten van Nederland, Duitsland en Oostenrijk heeft onze Ambassade in Sofia in het voorjaar van 2007 de aandacht getrokken van de Bulgaarse autoriteiten op de jaarlijks terugkerende problematiek van de discriminatie van burgers van Turkstalige oorsprong uit de betreffende landen. Uit contacten met het Bulgaarse ministerie van

ne veut préjuger d'une décision à prendre collectivement par le Conseil.

DO 2007200803357

Question nº 56 de Mme Hilâl Yalçin du 29 avril 2008 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Problèmes rencontrés par des citoyens belges et turcs de passage en Bulgarie.

La Bulgarie a adhéré à l'Union européenne le 1er janvier 2007.

Il me revient toutefois que de sérieux problèmes se poseraient lors du transit de voyageurs par ce pays européen.

Des Belges d'origine turque affirment avoir été importunés par des agents des douanes et par la police lors de leur transit par la Bulgarie vers la Turquie. Des personnes de nationalité belge en transit également ont rencontré les mêmes problèmes.

En réponse à une question précédente, vous avez indiqué que le ministère des Affaires étrangères a créé à Sofia un point de contact auquel les victimes peuvent adresser leurs plaintes.

Vous avez par ailleurs ajouté que vous soumettriez le problème à votre collègue bulgare.

1. Pourriez-vous fournir un aperçu du nombre d'incidents signalés par le biais du point de contact et des suites qui y ont été données?

2. Quel est le résultat de la concertation bilatérale avec votre homologue bulgare à propos de cette problématique?

3. Les autorités bulgares ont-elles déjà pris des mesures préventives?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 6 juin 2008, à la question nº 56 de Mme Hilâl Yalçin du 29 avril 2008 (N.):

Je vous remercie de votre question concernant les difficultés imposées aux citoyens belges et turques en voyage en Bulgarie. Voici les renseignements obtenus à ce sujet.

1. Ensemble avec les services consulaires des Pays-Bas, d'Allemagne et d'Autriche, notre ambassade à Sofia a attiré l'attention des autorités bulgares au printemps 2007 sur la problématique annuelle et récurrente de la discrimination imposée aux citoyens d'origine turcophone, qui viennent des pays mentionnés. Ces contacts avec le ministère bulgare de l'Intérieur ont

Binnenlandse Zaken bleek dat nog meer dan in 2006 een contactpunt voor eventuele klachten nodig was. Onder betrokken ambassades waren die van het Verenigd Koninkrijk, Duitsland, Frankrijk en Turkije.

2. Op 31 oktober 2007 hebben de consulaire agenten in Sofia op vraag van België het zomerseizoen 2007 besproken. Duitsland noteerde twee klachten, Nederland drie klachten en Oostenrijk een tiental. De Belgische Ambassade in Sofia heeft in 2007 geen enkele klacht ontvangen. Andermaal op vraag van België werd tijdens de consulaire vergadering van 14 maart 2008 het hele jaar 2007 besproken. De bevindingen van de consulaire vergadering van 31 oktober 2007 werden bevestigd.

3. Bovendien heeft onze Ambassadeur in Sofia, bij zijn hoffelijkheidsbezoek aan dhr. Mihail Mikov, de nieuwe minister van Binnenlandse Zaken sinds 25 april 2008, de bezorgdheid van België betreffende de discriminatie van Belgen van Turkse oorsprong herhaald. Hij heeft ook trouwens in het voorjaar van 2007 persoonlijk vice-minister Boyko Kotsev, nu Bulgaars permanente vertegenwoordiger bij de EU, over de problematiek aangesproken. De minister verzekerde hem dat bij eventuele problemen klachten terdege zullen worden onderzocht.

confirmé le besoin, de manière plus pressante encore qu'en 2006, de créer un point de contact, auprès duquel les éventuelles plaintes pouvaient être déposées. Parmi les ambassades revendicatrices, notons les ambassades britanniques, allemandes, françaises et turques.

2. Le 31 octobre 2007, à la demande de la Belgique, les agents consulaires à Sofia ont examiné la situation qui a prévalu au cours de l'été 2007. Il en est ressortit ce qui suit. L'Allemagne a déposé deux plaintes, les Pays-Bas trois et l'Autriche une dizaine. L'Ambassade de Belgique à Sofia n'a pas reçu une seule plainte en 2007. En outre, toujours à la demande de la Belgique, la réunion consulaire du 14 mars 2008 a porté sur cette question pour l'ensemble de l'année 2007. Les conclusions n'ont pas différé de la réunion du 31 octobre 2007.

3. Par ailleurs, lors de sa visite de courtoisie au nouveau ministre de l'Intérieur, notre Ambassadeur à Sofia a répété la préoccupation de la Belgique relative à la discrimination faite à l'égard de Belges d'origine turcophone. Il a aussi interrogé à ce sujet, au printemps 2007, le vice-ministre Boyko Kotsev, aujourd'hui représentant permanent de la Bulgarie auprès de l'UE. Le ministre l'a assuré qu'en cas d'éventuels problèmes, les plaintes à ce sujet donneraient lieu à une enquête.

DO 2007200803599

Vraag nr. 68 van de heer Jan Jambon van 9 mei 2008 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Nucleair handelsakkoord tussen de Verenigde Staten en India.

Landen met nucleaire wapens zijn wettelijk verplicht, zoals het Internationaal Gerechtshof in Den Haag heeft bevestigd, artikel 6 van het non-proliferatieverdrag na te leven. Volgens die bepaling moeten deze landen te goeder trouw onderhandelingen aanknopen over de volledige vernietiging van hun kernwapens. In de praktijk komt er van deze bepaling echter bitter weinig in huis.

Zo holt het recente nucleaire handelsakkoord tussen de Verenigde Staten en India, dat binnenkort door het Amerikaanse Congres gestemd dient te worden, dit belangrijke deel van het non-proliferatieverdrag uit. Net als Israël en Pakistan (maar niet Iran) heeft India het non-proliferatieverdrag niet ondertekend, en ontwikkelde het los van het verdrag zijn kernwapens. Met de nieuwe overeenkomst met India ondersteunt en geeft de regering-Bush dit gedrag een vrijgeleide. De VS zal immers nog meer splijtbaar materiaal aan India

DO 2007200803599

Question nº 68 de M. Jan Jambon du 9 mai 2008 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Accord commercial entre les États-Unis et l'Inde dans le domaine nucléaire.

Comme l'a confirmé la Cour internationale de justice de La Haye, les pays qui possèdent des armes nucléaires sont légalement tenus de respecter l'article 6 du traité de non-prolifération. En vertu de cet article, ces pays doivent mener de bonne foi des négociations visant l'élimination complète de leur arsenal nucléaire. Dans la pratique, cette disposition du traité est presque totalement ignorée.

L'accord commercial conclu récemment entre les États-Unis et l'Inde dans le domaine nucléaire, qui doit bientôt être ratifié par le Congrès américain, vide encore un peu plus de sa substance cette partie importante du traité de non-prolifération. Tout comme Israël et le Pakistan (et contrairement à l'Iran), l'Inde n'a pas signé le traité de non-prolifération nucléaire et s'est dotée de l'arme atomique en marge du traité. En passant ce nouvel accord avec l'Inde, l'administration Bush soutient en fait cette attitude. En vertu de cet

kunnen leveren dan het nu al doet. Daardoor kan India zijn capaciteit verhogen, waardoor het in staat is nucleaire wapens voor militaire doeleinden te ontwikkelen. Dit akkoord beloont dus landen die de bepalingen van het non-proliferatieverdrag volledig naast zich neerleggen. Zo ondergraven de VS de werking van het non-proliferatieverdrag, wat toch wel erg cynisch te noemen is.

Het akkoord tussen de VS en India is bovendien gevaarlijk, omdat het niet onwaarschijnlijk is dat de overeenkomst eveneens andere landen ertoe aanzet de non-proliferatieakkoorden te ondergraven. Ook Frankrijk, Rusland en Australië willen nu nucleaire overeenkomsten met India, net zoals China met Pakistan.

1.
a) Wat vindt u van het nucleair handelsakkoord tussen de Verenigde Staten en lndia ?

b) Bent u ook van mening dat dit akkoord de internationale non-proliferatieakkoorden schendt en de poort openzet voor andere landen om die akkoorden te negeren en dus te ondermijnen, met als resultaat dat de kernwapenwedloop versterkt wordt ?

2.
a) Denkt u niet dat het nucleair akkoord tussen de VS en India een halt zal toeroepen aan de pogingen van de jongste jaren tussen India en Pakistan om de spanningen tussen hen te doen afnemen ?

b) Denkt u niet dat de dreiging van een nucleair conflict in een al kwetsbare regio van de wereld door dit akkoord sterk zal toenemen ?

3. Gaat België, als lid van de Nuclear Suppliers Group, de groep van 45 landen die strikte regels hebben opgesteld om de verspreiding van kernwapens in te dijken en zonder wiens goedkeuring het akkoord tussen de VS en India niet kan doorgaan, druk uitoefenen om de strikte naleving te eisen van het akkoord met het non-proliferatieverdrag en met de regels van de Groep van Nucleaire Exportlanden ?

4. Overweegt u contact te nemen met uw Amerikaanse en Indiase collega's om op zijn minst uw bezorgdheid te uiten over het sluiten van dit akkoord ?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 6 juni 2008, op de vraag nr. 68 van de heer Jan Jambon van 9 mei 2008 (N.):

1. Op 3 augustus 2007 hebben de VS en India, na lange onderhandelingen, een akkoord gesloten

accord, les États-Unis pourront en effet fournir à l'Inde encore plus de matières fissiles qu'ils ne le font déjà à l'heure actuelle. De ce fait, l'Inde pourra renforcer sa capacité nucléaire, ce qui lui permettra de développer son programme nucléaire militaire. Cet accord « récompense » donc les pays qui ignorent totalement les dispositions du traité de non-prolifération. Ce faisant, les États-Unis mettent en péril le fonctionnement du traité de non-prolifération, ce qui constitue une démarche pour le moins cynique.

De plus, l'accord conclu entre les États-Unis et l'Inde est dangereux, car il n'est pas déraisonnable de croire qu'il encouragera d'autres pays à ignorer les conventions existantes en matière de non-prolifération nucléaire. La France, la Russie et l'Australie veulent en effet conclure à leur tour des accords nucléaires avec l'Inde, tout comme la Chine veut le faire avec le Pakistan.

1.
a) Que pensez-vous de l'accord commercial conclu entre les États-Unis et l'Inde dans le domaine nucléaire ?

b) Êtes-vous également d'avis que cet accord porte atteinte aux accords internationaux de non-prolifération nucléaire et incite d'autres pays à ignorer ces accords, ce qui les affaiblit, et qu'il relance par conséquent la course aux armements nucléaires ?

2.
a) Ne pensez-vous pas que l'accord nucléaire entre les États-Unis et l'Inde signifiera la fin des efforts consentis depuis quelques années pour réduire les tensions entre l'Inde et le Pakistan ?

b) Ne pensez-vous pas que cet accord accroîtra sensiblement la menace de conflit nucléaire dans une région déjà sensible ?

3. En tant que membre du Nuclear Suppliers Group — groupe de 45 pays ayant fixé des règles strictes visant à endiguer la dissémination des armes nucléaires, et sans l'aval duquel l'accord entre les États-Unis et l'Inde ne pourra se concrétiser —, la Belgique fera-t-elle pression en vue d'exiger la stricte conformité de l'accord avec le traité de non-prolifération et avec les règles fixées par le Groupe des fournisseurs nucléaires ?

4. Envisagez-vous de prendre contact avec vos collègues américain et indien afin de leur faire part, au minimum, de votre inquiétude concernant cet accord ?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 6 juin 2008, à la question nº 68 de M. Jan Jambon du 9 mai 2008 (N.):

1. Le 3 août 2007, les États-Unis et l'Inde ont, après de longues négociations, conclu un accord relatif à la

aangaande samenwerking op het vlak van vreedzaam gebruik van kernenergie. Dit akkoord definieert onder meer de precieze domeinen voor nucleaire samenwerking, waarbij de opwerking- en verrijkingsectoren worden uitgesloten. Het akkoord houdt de verplichting in om het geleverde materiaal onder eeuwigdurende garanties van het IAEA te plaatsen en bepaalt tevens de modaliteiten voor het beëindigen ervan indien een van de partijen bepaalde daden stelt. Het is belangrijk om dit bilaterale akkoord ook te lezen in samenhang met andere teksten, en in het bijzonder met deze aanvaard in het Amerikaanse Congress. Het is enkel op basis van dit geheel dat men zich een correct beeld kan vormen over de impact van het akkoord op het internationale non-proliferatieregime. Als voorbeeld verwijs ik naar de negatieve gevolgen inzake verdere samenwerking met India die de VS, op grond van hun Hyde Act, vastknopen aan een Indische nucleaire test.

2. Het spreekt voor zich dat ons land deze kwestie met de grootste aandacht volgt aangezien zij vragen doet rijzen over de blijvende centrale rol van het Non-Proliferatieverdrag. Een kritische analyse is nodig en men mag geenszins de indruk wekken als zouden de doelstellingen en verplichtingen van dit verdrag niet langer relevant zijn. Tegelijk moet men met een open geest op zoek gaan naar een gepast antwoord op de uitdaging gesteld door de energienoden van een land als India. In die zin verwijs ik naar de uitspraken van de directeur-generaal van het IAEA, Dr. El Baradei, die stelt dat het akkoord een vooruitgang inhoudt op het vlak van internationale verificatie van nucleaire activiteiten, wat één van de hoofddoelstellingen uitmaakt van het Non-Proliferatieverdrag. Het akkoord creëert tevens duidelijkheid over de zuiver vreedzame domeinen waarin samenwerking kan ontwikkeld worden en sluit nucleaire opwerking en verrijking daarvan uit. Hierdoor wordt het mogelijk om India op een adequate en multilaterale manier te begeleiden bij het zoeken naar aanvaardbare oplossingen voor de enorme energievragen gesteld door de Indische demografische en economische groei. Het akkoord erkent geenszins de kernwapenstatus van India. Het bevat modaliteiten voor het beëindigen van de samenwerking en het teruggeven van het geleverde materieel, indien de VS menen dat daartoe redenen bestaan. De Amerikaanse wetgeving voorziet een procedure van stopzetting van de nucleaire samenwerking bij het uitvoeren van een kernproef door India. In die zin gaat het hier om een sterke ontrading voor India om zulke kerntest voor te bereiden of uit te voeren. Dit is compatibel met onze houding binnen het opvolgingsproces van het Non-Proliferatieverdrag, waarin wij onder meer pleiten voor een snelle inwerkingtreding van het Kernstopverdrag of minstens een testmoratorium. Uiteraard blijft ons land vasthouden aan de wenselijkheid van een universeel geldend

coopération dans le domaine de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire. Cet accord définit entre autres les domaines précis de coopération nucléaire, en excluant les secteurs du retraitement et de l'enrichissement. L'accord contient l'obligation de soumettre les matières livrées aux garanties perpétuelles de l'AIEA et prévoit selon quelles modalités il peut être mis fin à l'accord lorsque l'une des parties accomplit certains actes. Il est important de lire cet accord bilatéral en conjonction avec d'autres textes, en particulier ceux acceptés au Congrès américain. C'est seulement sur la base de cet ensemble que l'on peut se former une image correcte de l'incidence de l'accord sur le régime international de non-prolifération. À titre d'exemple, on citera les effets négatifs sur la poursuite de la coopération avec l'Inde que les États-Unis attacheraient, sur la base du « Hyde Act » à un test nucléaire indien.

2. Cette question est suivie par notre pays avec la plus grande attention, compte tenu des interrogations qu'elle suscite par rapport au maintien du rôle central du Traité de non-prolifération. Une analyse critique est nécessaire. Il ne faut en effet, d'aucune manière, donner l'impression que les objectifs et les obligations de ce traité ne seraient plus d'actualité. En même temps, il convient de rechercher dans un esprit d'ouverture une réponse adaptée aux défis posés par les besoins en énergie d'un pays comme l'Inde. C'est ainsi que le directeur général de l'AIEA, le docteur El Baradei, a déclaré que l'Accord constitue un progrès sur le plan de la vérification internationale des activité nucléaires, ce qui est l'un des objectifs principaux de Traité de non-prolifération. L'accord apporte en même temps de la clarté sur les domaines purement pacifiques où la coopération peut se développer, en excluant le retraitement et l'enrichissement. De la sorte, il devient possible d'accompagner l'Inde dans sa recherche de solutions acceptables à la demande énorme en énergie engendrée par la croissance démographique et économiques, en fournissant un cadre multilatéral et adéquat. L'accord ne reconnaît en rien à l'Inde le statut d'État doté de l'arme nucléaire. Il règle les modalités applicables à la cessation de la coopération et à la restitution des matières livrées, dans le cas où les États-Unis estiment qu'il y a des raisons de le faire. La législation américaine prévoit une procédure de cessation de la coopération nucléaire si l'Inde procède à un essai nucléaire. À cet égard, l'Inde est donc fortement découragée de préparer un tel essai ou d'y procéder. Ceci est compatible avec notre position dans le cadre du processus de suivi du Traité de non-prolifération : nous y plaidons pour une mise en vigueur rapide du Traité d'interdiction des essais nucléaires, ou du moins, pour un moratoire. Évidemment, notre pays reste favorable à un Traité de non-prolifération d'application universelle et nous insis-

Non-Proliferatieverdrag en dringen wij aan dat de drie nog ontbrekende Staten zouden toetreden met de status van « niet-kernwapenstaat ». Een erkenning van de kernwapenstatus van India in de context van het NPT is niet aan de orde. Wij blijven met de EU hiervoor de gepaste démarches uitvoeren.

3. Op dit ogenblik ligt er binnen de *Nuclear Suppliers Group* (NSG) nog geen Amerikaanse vraag voor ten aanzien van export naar India. De VS stellen immers dat de NSG enkel aan zet komt nadat India met het IAEA onderhandelingen heeft afgerond aangaande een Garantie-Akkoord dat het IAEA afdwingbare bevoegdheden geeft inzake verificatie van de betrokken Indische nucleaire installaties. Ons land steunt deze conditionering. De NSG zal zich ten gepaste tijde op vraag van de VS moeten uitspreken over algemeen bindende richtlijnen voor de levering van nucleair materiaal, nucleaire uitrusting en technologie naar India. Wellicht zullen de NSG richtlijnen zelf niet gewijzigd worden, maar zal een uitzondering aangevraagd worden op de regel aangaande niet levering naar landen die niet alle nucleaire installaties onder IAEA garanties hebben geplaatst, waarbij de precieze bestemmingen in India en het specifieke niveau van nucleaire overdrachten bepaald worden in lijn met het recente VS-India akkoord. Zonder vooruit te willen lopen op de beslissingen binnen de NSG, is het duidelijk dat uitvoer van gevoelige nucleaire materialen, alsmede van uitrusting voor verrijkingen opwerkingsactiviteiten in India uitgesloten worden. Ik wil het belang beklemtonen van de noodzaak om over deze handelsperspectieven duidelijke multilaterale afspraken te maken, eerder dan ruimte te laten voor ongecontroleerde of unilaterale initiatieven. Alvast voor wat de VS betreft, noteer ik de Amerikaanse beslissing om de uitvoering van hun akkoord met India te koppelen aan een voorafgaande instemming binnen de NSG.

4. Ons land heeft zich steeds gemanifesteerd als een voorstander van het verhogen van effectieve verificatiemogelijkheden voor het IAEA, waarbij wij menen dat zulks het best tot uiting komt door het afsluiten van een Garantie-Akkoord en van een Aanvullend Protocol. Wat de discussies binnen de NSG betreft, heeft België al aangegeven dat civiele nucleaire samenwerking met India zowel uitdagingen als opportuniteitsvragen stelt. Daarbij verwijs ik naar onze wens om onverwijld onderhandelingen op te starten over een verdrag dat de aanmaak van kernwapenmateriaal zou verbieden, zodat de voorraden daarvan niet verder kunnen uitgebreid worden, wat een stap is in de richting van het ontwapeningsobjectief van het NPT. Tevens vermeld ik onze oproep om het bestaande moratorium op nucleaire testen te respecteren in afwachting van de inwerkingtreding van het kernstopverdrag. Ook hechten wij belang aan een verdere

tons pour que les trois pays qui manquent adhèrent avec le statut d'État non nucléaire. Une reconnaissance du statut nucléaire de l'Inde dans le contexte du TNP n'est pas à l'ordre du jour. Nous continuons à exécuter dans ce but les démarches appropriées avec l'Union européenne.

3. En ce moment, aucune demande n'a encore été portée devant le *Nuclear Suppliers Group* (NSG) en ce qui concerne les exportations vers l'Inde. Les États-Unis estiment en effet que le NSG ne doit intervenir qu'après que l'Inde aura conclu les négociations avec l'AIEA concernant un accord de garanties donnant à l'AIEÀ la compétence de vérifier les installations nucléaires indiennes concernées. Notre pays appuie cette conditionnalité. En temps opportun, le NSG devra se prononcer à la demande des États-Unis sur des lignes générales contraignantes pour la livraison de matières, d'équipements et de technologies nucléaires vers l'Inde. Il se peut que les lignes directrices du NSG elles-mêmes ne soient pas modifiées, mais qu'une exception soit demandée à la règle interdisant les livraisons à des pays sui ne soumettent pas toutes leurs installations aux garanties de l'AIEA. Les destinations précises en Inde et le niveau spécifique des transferts nucléaires seraient déterminés selon les lignes du récent accord entre les États-Unis et l'Inde. Dans vouloir préjuger des décisions du NSG, il est clair que l'exportation de matières nucléaires sensibles, de même que d'équipements pour le retraitement et l'enrichissement nucléaires en Inde sera exclue. Il est nécessaire, dans ces domaines qui offrent des perspectives commerciales, de conclure des accords multilatéraux clairs plutôt que de laisser un espace pour des initiatives unilatérales ou incontrôlées. Tout au moins en ce qui concerne les États-Unis, je note la décision américaine de lier l'exécution de l'accord avec l'Inde à un accord préalable au sein du NSG.

4. Notre pays s'est toujours manifesté comme un partisan de l'accroissement des possibilités de vérification effectives pour l'AIEA, ce qui, à notre avis, se concrétise le mieux par la conclusion d'un accord de garanties et d'un Protocole additionnel. À propos des discussions au NSG, la Belgique a déjà déclaré que la coopération nucléaire civile avec l'Inde entraîne aussi bien des défis que des possibilités nouvelles. Je songe notamment à notre souhait de voir entamer sans retard la négociation d'un traité interdisant la fabrication de matières fissiles à usage militaire, de manière à empêcher l'accroissement des stocks, ce qui constitue un pas dans la direction des objectifs de désarmement du TNP. En même temps, je signale notre appel à respecter le moratoire existant sur les essais nucléaires, dans l'attente de l'entrée en vigueur du Traité interdisant ces essais. Nous attachons également de l'importance à la poursuite de l'établissement de mesures de confiance

uitbouw van vertrouwenwekkende maatregelen tussen India en Pakistan. De VS hebben gedetailleerde uitleg verstrekt bij hun akkoord met India en daaruit bleek alvast dat de VS grote aandacht besteden aan de verduidelijking van sommige vragen gesteld door de NSG partners — vragen die overigens ook in het Amerikaanse Congress leven — aangaande de strategische omkadering van het akkoord. Dit proces van verduidelijking wordt actief verder gezet en moet leiden tot een consensuele beslissing binnen de NSG. Een NSG beslissing kan overigens pas vallen nadat India met het IAEA een Garantie-Akkoord heeft afgesloten en nadat de IAEA Raad van Gouverneurs dit akkoord aanvaard heeft. Het moeizame interne politieke debat hierover in India zelf duidt aan dat men daar ook beseft dat deze nieuwe verplichtingen inzake transparantie en samenwerking niet gratis zijn.

DO 2007200803708

Vraag nr. 78 van de heer Mathias De Clercq van 15 mei 2008 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Roemenië. — Corruptieproblematiek. — Rapportagesysteem van de Europese Commissie.

Eén van de voorwaarden die in 2006 gold voor de toetreding van Roemenië tot de EU was de aanpak van het enorme corruptieprobleem. De Roemeense overheid begreep al snel dat het de EU menens was en stelde een nieuwe minister van Justitie aan, Monica Macovei, voorzitster van het Roemeense Helsinkicomité voor de mensenrechten. Zij werd echter na een paar maanden reeds de laan uitgestuurd door premier Tariceanu. Recentelijk verscheen in een aantal media het bericht dat de corruptie welig blijft tieren in Roemenië. Volgens cijfers van de internationale ngo Transparency International staat Roemenië in haar corruptie-perceptie-index nog steeds op plaats 69 van 179 landen. Hiermee staat zij op gelijke voet met landen zoals China, Ghana en Colombia.

1. Wat is de gezamenlijke Europese strategie in deze materie?

2. Bestaat er een specifiek rapportagesysteem van de Europese Commissie met betrekking tot de corruptieproblematiek in Roemenië?

3. Hoe kan dit probleem worden aangepakt?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 6 juni 2008, op de vraag nr. 78 van de heer Mathias De Clercq van 15 mei 2008 (N.):

1. Bij de toetreding van Roemenië tot de Europese Unie op 1 januari 2007 trad een Samenwerkings- en

entre l'Inde et le Pakistan. Les États-Unis ont donné des explications détaillées sur leur accord avec l'Inde et il en ressort que les États-Unis accordent une grande importance à l'élucidation de certaines questions posées par les partenaires du NSG — questions qui d'ailleurs sont également présentes au sein du Congrès américain — concernant l'encadrement stratégique de l'Accord. Ce processus d'élucidation se poursuit activement et doit conduire à une décision consensuelle au sein du NSG. Une décision au NSG ne peut toutefois être prise qu'après que l'Inde aura conclu un accord de garanties avec l'AIEA et que le Conseil des gouverneurs de l'AIEA aura accepté cet accord. Le débat politique interne difficile en Inde montre lui-même que l'on y a conscience que les nouvelles obligations en matière de coopération et de transparence ne sont pas gratuites.

DO 2007200803708

Question nº 78 de M. Mathias De Clercq du 15 mai 2008 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Roumanie. — Problème de la corruption. — Système de rapportage de la Commission européenne.

Une des conditions d'adhésion à l'UE imposées à la Roumanie en 2006 était que ce pays devait s'attaquer à son énorme problème de corruption. Devant la fermeté des autorités européennes, les autorités roumaines ont alors désigné un nouveau ministre de la Justice, Monica Macovei, présidente du comité des droits de l'homme d'Helsinki en Roumanie. Elle fut toutefois évincée de ce poste par le premier ministre Tariceanu quelques mois à peine après sa prise de fonctions. Récemment, plusieurs médias ont encore publié des articles dénonçant la persistance de la corruption en Roumanie. Si on se base sur les chiffres de l'ONG internationale Transparency International, la Roumanie conserve un indice de perception de corruption élevé et se classe 69e sur 179 pays. C'est-à-dire à égalité avec des pays comme la Chine, le Ghana et la Colombie.

1. Quelle est la stratégie européenne commune en la matière?

2. La Commission européenne dispose-t-elle d'un système de rapportage spécifique au niveau du problème de la corruption en Roumanie?

3. Comment ce problème peut-il être combattu?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 6 juin 2008, à la question nº 78 de M. Mathias De Clercq du 15 mai 2008 (N.):

1. Lors de l'adhésion de la Roumanie à l'Union européenne en date du 1er janvier 2007, un mécanisme

Verificatiemechanisme in werking om de tekorten op het vlak van gerechtelijke hervormingen en de strijd tegen corruptie te verhelpen en om de vooruitgang op deze gebieden op te volgen. In het kader van dit Mechanisme wordt de vooruitgang van Roemenië getoetst aan vier ijkpunten (« benchmarks »), waarvan er drie betrekking hebben op de strijd tegen corruptie :

— de oprichting van een integriteitagentschap met bevoegdheid voor de controle van bezittingen, potentiële onverenigbaarheden en belangenvermenging, en voor het uitvaardigen van bindende besluiten op basis waarvan ontradende sancties getroffen kunnen worden;

— op basis van de al geboekte vooruitgang in het oprichten van zulk kader, het uitvoeren van professioneel, onpartijdig onderzoek naar beschuldigingen van corruptie op hoog niveau;

— het nemen van bijkomende maatregelen om corruptie te voorkomen en te bestrijden, in het bijzonder binnen de locale besturen.

2. Op basis van dit Samenwerkings- en Verificatiemechanisme stelt de Europese Commissie om de zes maanden een evaluatierapport op. Het eerste rapport werd gepubliceerd op 27 juni 2007 (COM(2007)378 final) met een aantal aanbevelingen voor Roemenië. Een tweede interim rapport zag het licht op 4 februari 2008 (COM(2008)62 final), met een feitelijke beschrijving van de genomen maatregelen en een overzicht van de financiële en technische hulp die aan Roemenië op die domeinen werd verstrekt. Het volgende rapport, dat in juli 2008 wordt verwacht, zal een beoordeling geven van de resultaten die Roemenië heeft behaald onder elk van de vier ijkpunten.

3. Roemenië heeft heel snel gevolg gegeven aan de aanbeveling van de Commissie om een Actieplan op te stellen voor het behalen van de vier ijkpunten. De sinds februari 2008 aangestelde minister van Justitie Preboiu heeft van de uitvoering van dit Actieplan zijn prioriteit gemaakt. Tijdens een ontmoeting met de Ambassadeurs van de Lidstaten van de EU op 8 april verklaarde hij dat hij daarbij discreet en stapsgewijs te werk wil gaan, maar met grote vastberadenheid, en dat hij daarvoor de volle steun geniet van de regering van Premier Tariceanu.

4. Zolang het Samenwerkings- en Verificatiemechanisme blijft bestaan, kan Roemenië rekenen op financiële en technische hulp vanwege de EU en individuele Lidstaten om de doelstellingen op het vlak van juridische hervormingen en de strijd tegen corruptie te halen. Op haar niveau draagt ook België hiertoe bij. Als voorbeeld kan aangehaald worden dat in het kader van de samenwerking tussen Roemenië en België de FOD Buitenlandse Zaken van 24 tot 28 september 2007 een stage voor Roemeense diplomaten organi-

de coopération et de vérification a été instauré de manière à remédier aux insuffisances en matière de réformes judiciaires et de lutte contre la corruption et à suivre les progrès enregistrès dans ces domaines. Dans le cadre de ce mécanisme, les progrès de la Roumanie sont évalués par rapport à quatre objectifs de référence (« benchmarks ») dont trois ont trait à la lutte contre la corruption :

— l'établissement d'une agence pour l'intégrité avec une compétence pour le contrôle du patrimoine, des incompatibilités et conflits d'intérêts potentiels ainsi que pour l'adoption de décisions contraignantes sur la base desquelles des sanctions dissuasives peuvent être prises;

— sur la base des progrès engrangés dans l'établissement de ce cadre, le lancement d'enquêtes professionnelles, impartiales sur les accusations de corruption à haut niveau;

— l'adoption de mesures complémentaires pour prévenir et combattre la corruption, particulièrement au sein des administrations locales.

2. Sur la base de ce mécanisme de coopération et de vérification, la Commission européenne établit tous les six mois un rapport. Le premier rapport fut publié le 24 juin 2007 (COM(2007)378 final) et contenait un certain nombre de recommandations à l'égard de la Roumanie. Un deuxième rapport intérimaire fut rendu public le 4 février 2008 (COM(2008)62 final) avec une description factuelle des mesures prises et un aperçu de l'aide financière et technique qui a été délivrée à la Roumanie en ce domaine. Le prochain rapport, qui est attendu pour juillet 2008, donnera une évaluation des résultats que la Roumanie a atteints par rapport aux différents objectifs de référence.

3. La Roumanie a très rapidement donné suite à la recommandation de la Commission d'établir un plan d'action pour atteindre les quatre paramètres. Le ministre de la Justice Preboiu, nommé depuis février 2008, a fait de l'exécution de ce plan d'action sa priorité. Lors d'une réunion tenue le 8 avril 2008 avec les Ambassadeurs des États membres de l'UE, il a déclaré vouloir avancer de manière discrète et graduelle mais avec une grande détermination; il a affirmé avoir le plein soutien du premier ministre Tariceanu.

4. Tant que le mécanisme de coopération et de vérification est d'application, la Roumanie peut compter sur l'aide financière et technique de l'Union et des États membres pour atteindre les objectifs en matière de réformes juridiques et de lutte contre la corruption. La Belgique y contribue à son niveau. À titre d'exemple, on peut relever que dans le cadre de la coopération entre la Roumanie et la Belgique, le SPF Affaires étrangères a organisé du 24 au 28 septembre 2007 un stage pour des diplomates roumains. Les

seerde, waarbij tijdens de informatiesessies grote aandacht werd besteed aan het EU-beleid inzake Justitie, en de werking van het gerechtelijk apparaat in België. Daarnaast kregen de diplomaten ook een uiteenzetting over de strijd tegen de corruptie.

DO 2007200803727

Vraag nr. 79 van mevrouw Nathalie Muylle van 16 mei 2008 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Algemene uitgavenbegroting 2008. — Post 40 11 1228.

In de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008 (*Parl. St.*, Kamer, 2007-2008, nr. DOC 52 994/1), staat onder afdeling 40, algemene diensten de post 40 11 1228 onder de naam « Kosten verbonden aan het gebruik van de VIP salons van de luchthaven van Brussel Nationaal ». Er staat een bedrag ingeschreven van 2 036 000 euro. Vorige jaren bestond deze post niet.

1.
a) Is dit een nieuwe uitgavenpost of stond dit vroeger onder een andere rubriek?

b) Zo ja, welke?

c) Hoe groot was deze kost toen?

2. Welke kosten vallen juist onder deze post?

3.
a) Kan een deel van deze kosten worden gerecupereerd?

b) Zo ja, aan wie en voor welk bedrag?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 6 juni 2008, op de vraag nr. 79 van mevrouw Nathalie Muylle van 16 mei 2008 (N.):

1.
a) Het bedrag van 2 036 000 euro's dat in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008 staat ingeschreven is een nieuwe uitgavenpost. Na de privatisering van de luchthaven heeft de luchthavenexploitant, *the Brussels Airport Company* NV, zich gebaseerd op het artikel 9, paragraaf 2, van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal aan de naamloze vennootschap BIAC om de betaling bij de FOD Buitenlandse Zaken te vragen voor wat betreft de diensten geleverd aan de personen aangeduid als VIP. Deze paragraaf leest als volgt:

sessions d'information consacrèrent une attention particulière à la politique de l'Union en matière de justice, et le fonctionnement de l'appareil judiciaire en Belgique. Les diplomates reçurent aussi des exposés spécifiques sur la lutte contre la corruption.

DO 2007200803727

Question nº 79 de Mme Nathalie Muylle du 16 mai 2008 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Budget général des dépenses 2008. — Poste budgétaire 40 11 1228.

Dans le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2008 (*Doc. parl.*, Chambre, 2007-2008, DOC 52 994/1), on trouve, dans la section 40, services généraux, le poste budgétaire 40 11 1228 intitulé « Coûts liés à l'utilisation des salons VIP de l'aéroport de Bruxelles National ». Le montant prévu pour ce poste en 2008 est de 2 036 000 euros. Les années précédentes, ce poste n'existait pas.

1.
a) S'agit-il d'un nouveau poste de dépenses, ou apparaissait-il précédemment sous une autre rubrique?

b) Si oui, sous quelle rubrique?

c) Si oui, quel était le montant des dépenses correspondantes?

2. Quelles dépenses recouvre précisément ce poste budgétaire?

3.
a) Une partie de ces frais peut-elle être récupérée?

b) Si tel est le cas, auprès de qui et à pour quel montant?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 6 juin 2008, à la question nº 79 de Mme Nathalie Muylle du 16 mai 2008 (N.):

1.
a) Le montant de 2 036 000 euros inscrit dans les dépenses budgétaires générales pour l'année budgétaire 2008 est en effet une nouvelle inscription. Car après la privatisation de l'aéroport, l'exploitant aéroportuaire s'est basé sur l'article 9, paragraphe 2, de l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National à la société anonyme BIAC pour demander le payement au SPF Affaires étrangères pour les services rendus aux personnes désignées comme vip à l'aéroport (Présidents étrangers, ministres étrangers, etc.).

«De houder stelt de infrastructuur die voor hen noodzakelijk is te hunner beschikking en verleent hen de diensten en noodzakelijke inlichtingen, voor zover de verleners van deze diensten er redelijkerwijze behoefte aan hebben in het kader van de verlening van deze openbare diensten, na overleg, al dan niet mits betaling rekening houdend met bestaande overeenkomsten en besluiten; deze diensten zijn ... de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (voor de ontvangst van de VIP zoals gedefinieerd in Bijlage 1 van dit besluit).»

De beslissing voor het bedrag van deze nieuwe uitgavenpost werd genomen op de ministerraad van 18 maart 2007 (2006A22420 006).

b) Niet relevant.

c) Niet relevant.

2. De kosten omvatten de VIP-dienstverlening (diensten verleend aan personen die als VIP worden aangeduid: Presidenten, ministers, staatssecretarissen, enzovoort) en de aflevering van 1 500 permanente luchthavenidentificatiebadges (veiligheidsbadges).

Het bedrag 2 036 000 euro's is het bedrag voor de geleverde diensten voor enerzijds, de periode van 1 mei tot 31 december 2007 (gebaseerd op een begroot bedrag van 800 000 euro's inclusief btw) en anderzijds, het volledige jaar 2008 (gebaseerd op een begroot bedrag van 1 200 000 euro's inclusief btw + indexering (als basisindexcijfer werd het gezondheidsindexcijfer van april 2007 gehanteerd).

3.

a) Neen.

b) Niet relevant.

DO 2007200803835

Vraag nr. 84 van mevrouw Linda Vissers van 27 mei 2008 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Ministeriële kabinetten. — Medewerkers. — Personeels- en werkingskosten. — Voertuigen.

De ministers en staatssecretarissen laten zich omringen door kabinetsmedewerkers die beleidsvoorbereidend werk verrichten. Er werd ook in het verleden reeds herhaaldelijk een afslanking van het aantal kabi-

«Le titulaire met à leur disposition l'infrastructure qui leur est nécessaire et leur fournit les services et les informations nécessaires, pour autant que les prestataires de ces services en aient raisonnablement besoin dans le cadre de la prestation de ces services publics, après concertation, moyennant paiement ou non et tenant compte des conventions et arrêtés existants; ces services sont l'organisme de contrôle aérien, la direction générale Transport aérien, la Défense, la police fédérale, la Sûreté de l'État, la Douane, le Service public fédéral de l'Intérieur (pour l'accueil des personnes non admissibles («inadmissible persons» ou «INADS» au sens de l'annexe 9 à la Convention de Chicago)) et le Service public fédéral des Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement (pour l'accueil des VIP tels que définis à l'annexe 1re du présent arrêté).»

Le montant de cette nouvelle dépense a été accepté par le Conseil des ministres du 18 mars 2007 (2006A22420 006).

b) Non pertinent.

c) Non pertinent.

2. Les montants comprennent les services rendus aux personnes désignées comme VIP (Présidents, ministres, secrétaires d'État, etc.) dans les salons VIP de l'aéroport de Zaventem. Ainsi que la fabrication de 1 500 badges d'accès à l'aéroport de Zaventem pour ces mêmes personnes.

Ce montant de 2 036 000 euros comprend une première période allant du 1er mai jusqu'au 31 décembre 2007 (basée sur un montant budgété de 800 000 euros TVA incluse) ainsi qu'une deuxième période s'étalant sur toute l'année 2008 (basée sur un montant budgété de 1 200 000 euros TVA incluse + index (basé sur l'indice de santé d'avril 2007).

3.

a) Non.

b) Non pertinent.

DO 2007200803835

Question no 84 de Mme Linda Vissers du 27 mai 2008 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Cabinets ministériels. — Collaborateurs. — Frais de personnel et de fonctionnement. — Véhicules.

Les ministres et les secrétaires d'État s'entourent de collaborateurs de cabinet chargés de préparer la politique à mettre en œuvre. La possibilité d'une réduction du nombre de collaborateurs de cabinet a déjà été

netsmedewerkers in het vooruitzicht gesteld en niet in het minst omwille van budgettaire redenen.

1. Over hoeveel medewerkers mocht initieel een ministerieel kabinet beschikken op het ogenblik van de samenstelling van de Regering?

2. Kan een overzicht gegeven worden per kabinet:

a) volgens de rang van elke medewerker;

b) volgens de verhouding man/vrouw?

3. Wat zijn de totale personeels- en werkingskosten per kabinet (eventueel huur gebouwen inbegrepen)?

4. Over hoeveel voertuigen beschikt elk kabinet en welke leasingsvoorwaarden worden gehanteerd?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 6 juni 2008, op de vraag nr. 84 van mevrouw Linda Vissers van 27 mei 2008 (N.):

Ik zou het geachte lid willen verwijzen naar het antwoord van de eerste minister (vraag nr. 18 van 27 mei 2008) en van de staatssecretaris voor Begroting (vraag nr. 15 van 27 mei 2008).

DO 2007200803885

Vraag nr. 87 van de heer Dirk Van der Maelen van 29 mei 2008 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Protocol nr. 7 bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. — Ratificatie.

Het protocol nr. 7 bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden werd opgemaakt in Straatsburg op 22 november 1984. De permanente vertegenwoordiging van België bij de Raad van Europa plaatste zijn handtekening op 11 mei 2005 onder dit protocol.

1. Is dit protocol intussen geratificeerd?

2. Zo neen, wat is de stand van zaken?

3. Waarom is het protocol nog niet geratificeerd?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 6 juni 2008, op de vraag nr. 87 van de heer Dirk Van der Maelen van 29 mei 2008 (N.):

Het Protocol nr. 7 bij het Verdrag ter bescherming van de rechten van de mens en de Fundamentele vrij-

évoquée à maintes reprises, principalement pour des raisons budgétaires.

1. De combien de collaborateurs un cabinet ministériel pouvait-il disposer au moment de la composition du gouvernement?

2. Pouvez-vous donner un aperçu de la situation au sein du cabinet:

a) en fonction du rang de chaque collaborateur;

b) en fonction de la proportion d'hommes et de femmes?

3. À combien s'élève, pour chaque cabinet, l'ensemble des frais de personnel et de fonctionnement (en y incluant éventuellement la location des bâtiments)?

4. De combien de véhicules chaque cabinet dispose-t-il et quelles conditions de leasing sont-elles appliquées?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 6 juin 2008, à la question nº 84 de Mme Linda Vissers du 27 mai 2008 (N.):

Je voudrais renvoyer l'honorable membre à la réponse du premier ministre (question nº 18 du 27 mai 2008) et du secrétaire d'État au Budget (question nº 18 du 27 mai 2008).

DO 2007200803885

Question nº 87 de M. Dirk Van der Maelen du 29 mai 2008 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Protocole nº 7 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. — Ratification.

Le protocole nº 7 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales a été rédigé à Strasbourg le 22 novembre 1984 et signé le 11 mai 2005 par la représentation permanente de la Belgique auprès du Conseil de l'Europe.

1. Dans l'intervalle, ce protocole a-t-il été ratifié?

2. Dans la négative, quel est l'état d'avancement de ce dossier?

3. Pourquoi la ratification de ce protocole se fait-elle attendre?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 6 juin 2008, à la question nº 87 de M. Dirk Van der Maelen du 29 mai 2008 (N.):

Le Protocole nº 7 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des Libertés fondamentales, fait à

heden, gedaan te Straatsburg op 22 november 1984, heeft op intern Belgisch niveau een gemengd karakter. (Federaal/Gemeenschappen/Gewesten)

Het kan dus pas geratificeerd worden zodra alle bevoegde autoriteiten het goedgekeurd hebben.

Op dit ogenblik is het verdrag goedgekeurd door het federaal parlement, het parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Vlaams parlement.

Strasbourg le 22 novembre 1984, a un caractère mixte au niveau interne belge (Fédéral/Communautés/Régions).

Il ne pourra donc être ratifié que lorsque toutes les autorités compétentes l'auront approuvé.

À l'heure actuelle le traité est approuvé par le parlement fédéral, le parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que le parlement flamand.

Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid

DO 2007200803477

Vraag nr. 38 van de heer Olivier Destrebecq van 5 mei 2008 (Fr.) aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid:

Openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening. — Horecasector. — Toepassing van de wet van 10 november 2006.

De wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening is in maart 2007 in werking getreden.

Naar verluidt doet de interpretatie ervan al problemen rijzen voor de horecasector.

Tijdens de voorbereidende werkzaamheden werd er duidelijk gesteld dat de horecasector niet onder het toepassingsgebied van de wet valt, maar in de wet wordt niet omschreven wat er onder horeca-activiteit moet worden verstaan (zie: memorie van toelichting, *Parl. Stuk.*, Kamer, 2005-2006, DOC 51 2486/001: «Het [wetsontwerp] is dus niet van toepassing op de horecasector, het hotelwezen, campings en drankgelegenheden»).

Ik veronderstel dat men bij de interpretatie van dat begrip, zoals u ook duidelijk vooropstelde bij de goedkeuring van de wet, oog moet hebben voor de vrije handel en de ontwikkeling van nieuwe formules voor restaurantbezoek en de consumptie van bereide gerechten, met het oog op de bevordering van het dynamisme en de groei van de Belgische bedrijven.

In die context wil ik u de volgende vragen stellen:

1. Een bedrijf in de omgeving van Charleroi valt onder het paritair comité 302 dat bevoegd is voor

Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique

DO 2007200803477

Question nº 38 de M. Olivier Destrebecq du 5 mai 2008 (Fr.) à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique:

Heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services. — Secteur Horeca. — Application de la loi du 10 novembre 2006.

La loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services est entrée en vigueur en mars 2007.

Il nous revient que son application soulève déjà des difficultés liées à l'interprétation de cette législation pour le secteur Horeca.

Dans les travaux préparatoires, il est clairement précisé que ce secteur d'activité ne relève pas du champ d'application de la loi mais celle-ci ne définit pas ce qu'il y a lieu d'entendre par activité Horeca (voir: exposé des motifs, *Doc. Parl.*, Chambre, 2005-2006, nº 51 2486/001: «il ne s'applique donc pas au secteur Horeca, à l'hôtellerie, aux campings, et aux débits de boissons»).

Je suppose que conformément à vos intentions, clairement exprimées lors de l'adoption de la loi, cette notion doit être interprétée dans un sens favorable à la liberté du commerce et au développement de nouvelles formules de restauration et de consommation de plats préparés et ce en vue de promouvoir le dynamisme et le développement des entreprises belges.

Sur ce plan, pourriez-vous nous préciser ce qui suit:

1. Une entreprise de la région de Charleroi relève de la commission paritaire nº 302 compétente pour les

hotels, restaurants, drankgelegenheden, cateringbedrijven, messes, kantines, verenigingen, bars, snackbars, enzovoort.

a) Vindt u het normaal dat uw administratie ervan uitgaat dat een bedrijf dat op het gebied van zijn sociale betrekkingen tot de horecasector behoort, niet tegelijkertijd van het toepassingsgebied van de wet van 10 november 2006 uitgesloten kan zijn?

b) Zou het niet logischer zijn om het horecacriterium op sociaal en commercieel niveau te laten samenvallen, temeer daar de activiteitssector die onder het paritair comité 302 valt, normen inzake de bescherming van werknemers heeft aangenomen waarin met de openingsuren en -dagen rekening wordt gehouden?

2. Een bedrijf in het Luikse ontwikkelt een gemengde activiteit; het zwaartepunt ligt daarbij in de dienstverlening.

Tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet hebt u duidelijk gesteld dat de hoofdactiviteit van het verkooppunt voortaan het enige criterium is waarmee rekening moet worden gehouden, met name ter voorkoming van de problemen waarmee winkels en verkooppunten met een gemengde activiteit vroeger te kampen hadden (zie: memorie van toelichting, *Parl. Stuk*. Kamer 2005-2006, DOC 51 2486/001: « Het wetsontwerp verduidelijkt eveneens dat alleen de hoofdactiviteit van een zaak in overweging dient te worden genomen om te bepalen of de wetgeving hierop van toepassing is »).

Naar verluidt volhardt de administratie bij een restrictieve interpretatie van de wet, terwijl die wet bedrijven uit de dienstensector geenszins verbiedt nevenactiviteiten in de detailhandel te ontwikkelen.

Kan u bevestigen dat een bedrijf dat dienstverlening als hoofdactiviteit heeft en daarnaast in de detailhandel actief is, uit dien hoofde niet op grond van de wet van 10 november 2006 verplicht kan worden te sluiten?

3. Tal van dynamische bedrijven in de restaurantsector hebben beslist met centrale keukens te werken teneinde de Europese normen inzake hygiëne in het restaurantbedrijf na te leven en een afdoende stabiliteit en traceerbaarheid van hun producten te verzekeren. Naar verluidt zijn sommige inspecteurs van uw administratie van oordeel dat etablissementen waar gerechten en eetformules uit een centrale keuken ter plaatse geconsumeerd of meegenomen kunnen worden, het horecastatuut niet kunnen genieten. Men beroept zich soms op artikel 16, § 2, *e)* van de wet om dat standpunt te rechtvaardigen, terwijl die uitzondering niet tot doel had de horecaformules te beperken, maar wel in een bijkomende verduidelijking te voorzien, aangezien de

hôtels, restaurants, débits de boissons, traiteurs, mess, cantines, cercles, bars, snacks, etc.

a) Trouvez-vous normal que votre administration estime qu'une entreprise relevant du secteur Horeca pour ses relations sociales ne puisse pas en même temps être exclue du champ d'application de la loi du 10 novembre 2006?

b) N'est-il pas cohérent de faire coïncider le critère Horeca au niveau social et commercial et ce d'autant plus que le secteur d'activité de la commission paritaire nº 302 a adopté des normes de protection des travailleurs qui prennent en compte les heures et périodes d'ouverture?

2. Une entreprise de la région liégeoise développe une activité mixte où la part de l'activité de services est la plus importante.

Dans les travaux préparatoires de la loi, vous avez clairement exposé que désormais le seul critère à prendre en considération est celui de l'activité principale du point de vente, et ce afin notamment de résoudre les difficultés posées dans le passé aux magasins et points de vente à activité mixte (voir: exposé des motifs, *Doc. Parl.*, Chambre 2005-2006, nº 51 2486/001: « Le projet de loi précise également que seule l'activité principale d'un commerce doit être prise en considération pour déterminer si la législation lui est applicable) ».

Actuellement, il nous revient que l'administration maintient une interprétation restrictive de la loi alors que celle-ci n'interdit nullement aux entreprises du secteur des services d'avoir des activités accessoires de commerce de détail.

Pourriez-vous confirmer que l'entreprise dont l'activité principale relève des services et qui développe des activités accessoires de commerce de détail ne peut de ce fait être tenue de fermer son établissement en application de la loi du 10 novembre 2006?

3. De nombreuses entreprises dynamiques dans le secteur de la restauration ont décidé de travailler avec des cuisines centrales, en vue de respecter les normes européennes en matière d'hygiène dans la restauration et d'assurer une affaire stabilité et traçabilité de leurs produits. Il nous est revenu que certains inspecteurs de votre administration considéraient que les établissements où l'on consommait sur place ou emportait des plats et solutions repas préparés en cuisine centrale, ne pouvaient bénéficier du statut Horeca. L'article 16, § 2, *e)* de la loi est parfois invoqué pour justifier cette position alors que cette exception n'avait pas pour objectif de limiter les formules Horeca mais d'ajouter une précision supplémentaires, l'ensemble du secteur

gehele horecasector niet onder het toepassingsgebied van de wet valt. Bovendien is er niets dat een bedrijf uit de horecasector belet om met een centrale keuken te werken.

Kan u uw mening hierover verduidelijken?

4.

a) Een extensieve interpretatie van het toepassingsgebied van de wet, zelfs buiten de wil van de wetgever, tast zonder enige twijfel de groei- en ontwikkelingsmogelijkheden van onze meest dynamische bedrijven aan. Kan u dan ook een standpunt innemen met betrekking tot die belangrijke kwesties?

b) Zal u overleg plegen met de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie opdat deze de wet zou toepassen zoals de wetgever het heeft beoogd?

c) Zou het niet nuttig zijn om de begrippen « horeca » en « diensten » duidelijk te omschrijven in een koninklijk besluit tot uitvoering van de wet, teneinde ook in de toekomst alle twijfel en onzekerheid weg te nemen?

Antwoord van de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid van 6 juni 2008, op de vraag nr. 38 van de heer Olivier Destrebecq van 5 mei 2008 (Fr.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1.

a) en *b)* Onder de oude wetgeving was de horecasector niet onderworpen aan de openingsuren en aan de wekelijkse rustdag. Dit aspect blijft onveranderd in de nieuwe wetgeving. De horecasector en die van de kleinhandel mogen niet met elkaar worden verward. Enkel deze laatste is onderworpen aan het toepassingsgebied van de wet.

De criteria die gebruikt worden om de aard te bepalen van een activiteit op sociaal gebied zijn niet in aanmerking genomen in de tekst van de wet van 10 november 2006 betreffende de openeningsuren in handel, ambacht en dienstverlening. Omgekeerd is het begrip « kleinhandel » erin omschreven als zijnde « het wederverkopen op gewone wijze van producten aan de consument, zonder deze producten andere behandelingen te doen ondergaan dan die welke in de handel gebruikelijk zijn en waarvoor de gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de verkoper en de consument in de vestigingseenheid vereist is. Voor deze wet worden hiermee gelijkgesteld de verkopen van producten aan de consument door de producenten of hun vertegenwoordigers ».

Horeca ne relevant pas du champ d'application de la loi. Par ailleurs, rien n'interdit à une entreprise du secteur Horeca de travailler avec une cuisine centrale.

Pourriez-vous préciser votre position sur ce plan?

4.

a) Pourriez-vous prendre position concernant ces questions importantes car les effets d'une interprétation extensive du champ d'application de la loi, même au-delà de la volonté du législateur, portent évidemment atteinte à la capacité de croissance et de développement de nos entreprises les plus dynamiques?

b) Envisagez-vous de vous concerter avec la Direction générale Contrôle et médiation du SPF Économie afin que celle-ci applique la loi dans l'esprit voulu par le législateur?

c) Pour éviter toute incertitude à l'avenir, ne serait-il pas utile de préciser clairement la notion « Horeca » et « Services » dans un arrêté royal d'exécution de la loi?

Réponse de la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique du 6 juin 2008, à la question nº 38 de M. Olivier Destrebecq du 5 mai 2008 (Fr.):

J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

1.

a) et *b)* Sous l'empire de l'ancienne législation, le secteur Horeca n'était déjà pas soumis aux heures d'ouverture et au jour de repos hebdomadaire. Cet aspect reste inchangé dans la nouvelle législation. Le secteur Horeca et celui du commerce de détail ne peuvent se confondre. C'est uniquement ce dernier qui est soumis au champ d'application de la loi.

Les critères utilisés pour fixer la nature d'une activité dans le domaine social ne sont pas pris en considération dans le texte de la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services. La notion de « commerce de détail » y est par contre définie comme étant « la revente de manière habituelle de marchandises au consommateur, sans faire subir à ces marchandises d'autre traitement que les manipulations usuelles dans le commerce qui exigent la présence physique et simultanée du vendeur et du consommateur dans l'unité d'établissement. Pour l'application de cette loi, y sont assimilées les ventes des produits aux consommateurs par des producteurs ou leurs représentants ».

Op zich is het niet onlogisch om juridische begrippen verschillend te definiëren naargelang de toegepaste wetgevingen. Dit gezegd zijnde, als een bedrijf erkend is in de horecasector volgend de wetgeving over werk, lijkt het me niet abnormaal dat dit element, naast andere, zou meetellen in een onderzoek om te bepalen of datzelfde bedrijf moet beschouwd worden als een Horecazaak volgens de wet op de openingsuren. Inderdaad, bij de interpretatie van de wetten moet worden geprobeerd de definities van de gebruikte juridische concepten, indien mogelijk, te vergelijken.

2. De criteria van de hoofdactiviteit om te bepalen of een kleinhandel al of niet is onderworpen aan het toepassingsgebied van de wet zijn niet algemeen van toepassing en hebben enkel betrekking op de 5 activiteiten van artikel 16, § 2, van de wet. Deze activiteiten zijn op een exhaustieve wijze opgesomd en de toegestane afwijkingen slaan enkel op de activiteiten die erin zijn bedoeld, mits bovendien de naleving van de 4 criteria bepaald in het laatste lid van § 2. In dat lid wordt het volgende bepaald: « Er is sprake van een hoofdactiviteit indien aan de buitenzijde van de vestigingseenheid enkel naar deze activiteit verwezen wordt, er enkel reclame voor deze activiteit wordt gemaakt, de keuze aan andere producten beperkt is en de verkoop van het product dat of de producten die de hoofdactiviteit uitmaken, minstens 50 % van het jaarlijkse zakencijfer vertegenwoordigt ».

Niets in de wet verbiedt de cumulatie tussen een dienstenactiviteit en een kleinhandelsactiviteit, maar indien zij in dezelfde vestigingseenheid worden uitgeoefend, zal deze laatste onder het toepassingsgebied van de wet vallen.

Als de hoofdactiviteit bestaat uit de verkoop van producten is het artikel 16 van de wet die de toepasselijke afwijkingen bepaalt.

Als de hoofdactiviteit bestaat uit de levering van diensten, inclusief de horecasector moet er van uitgegaan worden, bij gebrek aan een tegenstrijdig koninklijk besluit steunend op artikel 4 van de wet, dat ze niet van toepassing is op de betrokken zaak. In dat geval vormen, om het begrip hoofdactiviteit te definiëren, de criteria van artikel 16, § 2, van de wet naar mijn gevoel een interessant uitgangspunt.

Om het duidelijk te stellen, als slechts wordt verwezen wordt naar een dienstenactiviteit, als enkel voor die activiteit publiciteit gevoerd wordt, als de keuze aan andere producten beperkt is en als de verkoop van het product of de producten de hoofdactiviteit is die minstens 50 % van de jaarlijkse omzet uitmaakt, dan mag men stellen dat het gaat om levering van diensten. De wet is dus niet van toepassing, behalve als een koninklijk besluit steunend op artikel 4 van de wet het tegendeel beslist.

Il n'est pas en soi incohérent de définir les concepts juridiques différemment selon les législations applicables. Cela dit, lorsqu'un établissement est reconnu comme relevant du secteur de l'Horeca en vertu de la législation en matière d'emploi, il ne me paraît pas anormal que cet élément soit intégré, parmi d'autres, dans une analyse visant à déterminer si ce même établissement doit être considéré comme relevant de l'Horeca au regard de la loi sur les heures d'ouverture. En effet, les lois doivent être interpretées en tentant, si possible, de rapprocher la définition des concepts juridiques utilisés.

2. Les critères de l'activité principale pour déterminer si oui ou non un commerce de détail est soumis au champ d'application de la loi ne sont pas d'application générale et ne sont relatifs qu'aux 5 activités de l'article 16, § 2, de la loi. Ces activités sont énumérées de façon exhaustive et les dérogations accordées ne concernent pas d'autres activités que celles qui y sont visées, moyennant au surplus le respect des 4 critères définis au dernier alinéa du § 2. Il y est stipulé qu'« il est question d'une activité principale lorsque, à l'extérieur de l'unité d'établissement, il est uniquement fait référence à cette activité, qu'il est uniquement fait de la publicité pour cette activité, que le choix des autres produits est limité et que la vente du produit ou des produits constituant l'activité principale, représente au moins 50 % du chiffre d'affaires annuel ».

Rien dans la loi n'interdit le cumul entre une activité de service et une activité de commerce de détail. Dans pareil cas, je pense qu'il faut se référer à la volonté du législateur qui est de s'en référer à l'activité principale de l'établissement.

Si l'activité principale consiste en la vente de produits, c'est l'article 16 de la loi qui détermine les dérogations applicables.

Si l'activité principale consiste en la prestation de services, en ce compris le secteur Horeca, il y a lieu de considérer, faute d'arrêté royal en sens contraire basé sur l'article 4 de la loi, que celle-ci ne s'applique pas à l'établissement concerné. Dans ce cas, pour définir la notion d'activité principale, les critères visés à l'article 16, § 2, alinéa 2, de la loi constitue à mon sens un point de départ intéressant.

En clair, s'il est uniquement fait référence à une activité de services, s'il est uniquement fait de la publicité pour cette activité, si le choix des autres produits est limité et si la vente du produit ou des produits constituant l'activité principale, représente au moins 50 % du chiffre d'affaires annuel, on peut considérer qu'il s'agit de prestation de services. La loi ne s'applique donc pas, sauf, comme précisé plus haut, s'il existe un arrêté royal en sens contraire, basé sur l'article 4 de la loi.

3. Artikel 16, § 2, 1e lid, *e)*, voert duidelijk een onderscheid in tussen de ter plaatse bereide schotels en de andere.

Om een zaak als kleinhandel te kunnen beschouwen op grond van artikel 3 van de wet, beperkt de afwijking zich tot de ter plaatse bereide schotels, en is dus niet van toepassing op de buitenshuis bereide schotels. De wettekst is op dit punt zeer duidelijk.

Het koninklijk besluit van 13 juni 1984 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepsbekwaamheid van restaurateur of van traiteur — banketaannemer in kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen — die, zoals de titel aangeeft, van toepassing is op de horeca, bevat een interessante definitie: « onder bereiding moet worden verstaan elke handeling waarbij een gerecht wordt klaargemaakt, samengesteld, geschikt, opgewarmd of ontdooid ».

Het is boeiend na te gaan of, bij buitenshuis bereide schotels, het feit ze ter plaatse op te warmen of te ontdooien als bereiding kan worden opgevat in de zin van het hiervoor vermeld koninklijk besluit van 13 juni 1984.

Voor de zaken die onder de Horeca vallen is dit onderscheid echter zonder belang want de wet op de openingsuren is toch niet van toepassing.

4.

a) Hoewel de wet op de openingsuren ook sociaal geïnspireerd is om het gezinsleven en de vrijetijdsbesteding van zelfstandigen te vrijwaren, moet toch herinnerd worden dat de wet ook strafrechtelijke boetes bevat. En iedereen weet dat het strafrecht strikt geïnterpreteerd wordt en dat, bij twijfel, het voordeel toegekend wordt aan de rechtzoekende. Er is dus geen reden om de voorziene afwijkingen te willen beperken.

b) Het optreden ter zake van de algemene directie Controle en Bemiddeling kadert uiteraard binnen de administratieve interpretatie die, onder voorbehoud van de soevereine beoordelingsbevoegdheid van de hoven en rechtbanken, wordt aangehouden door de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie.

c) Een dienst wordt in de wet omschreven als « alle prestaties die een handelsdaad of een ambachtsactiviteit uitmaken, en die gewoonlijk tegen vergoeding worden geleverd in de vestigingseenheid van de dienstverstrekker, en die niet vallen onder de definitie van kleinhandel. Het begrip « horeca » is in het bijzonder omschreven in het bovenvermelde

3. L'article 16, § 2, alinéa 1er, *e)*, opère très clairement une distinction entre les plats préparés sur place et ceux qui ne le sont pas.

Pour un établissement considéré comme un commerce de détail sur la base de l'article 3 de la loi, la dérogation se limite aux plats préparés sur place, et ne s'applique donc pas aux plats préparés à l'extérieur. Le texte de la loi est très clair sur ce point.

L'arrêté royal du 13 juin 1984 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de restaurateur ou de traiteur — organisateur de banquets dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, qui s'applique, comme son nom l'indique à l'Horeca contient une définition intéressante de ce qu'il faut entendre par « préparation » : cette notion vise tout acte quelconque par lequel un mets est confectionné, composé, dressé, réchauffé ou décongelé ».

Il est intéressant de remarquer que, si les plats sont préparés à l'extérieur, le fait de les réchauffer ou de les décongeler sur place peut être considéré comme relevant de la préparation au sens de l'arrêté royal du 13 juin 1984 précité.

Par contre, pour les établissements relevant de l'Horeca, cette distinction n'est pas pertinente puisque la loi sur les heures d'ouverture ne s'applique de toute façon pas.

4.

a) Si la loi sur les heures d'ouverture comporte notamment des visées à caractère social qui ont pour but de préserver la vie familiale et les activités de loisirs des indépendants, il faut rappeler cependant qu'il s'agit également d'une loi assortie de sanctions pénales. Or nul n'ignore que la loi pénale s'interprète de façon restrictive et, dans le doute, de la manière la plus favorable au justiciable. Il n'y a donc pas lieu de se montrer restrictif quant aux exceptions qu'elle prévoit.

b) L'intervention de la direction générale Contrôle et Médiation en la matière se situe évidemment, sous réserve du pouvoir d'appréciation souverain des Cours et tribunaux, dans le cadre de l'interprétation administrative qui est adoptée par le Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie.

c) Un service est défini dans la loi comme « toutes prestations qui constituent un acte commercial ou une activité artisanale, et qui sont fournies normalement contre rémunération dans l'unité d'établissement du prestataire, et qui ne rentrent pas dans la définition du commerce de détail. La notion d'« Horeca » est quant à elle notamment définie

koninklijk besluit en het is dus niet nodig het in deze wet te omschrijven.

dans l'arrêté royal du 13 juin 1984 susmentionné; il n'y a donc pas lieu de la définir dans la loi sur les heures d'ouverture.

DO 2007200803481

Vraag nr. 39 van mevrouw Nathalie Muylle van 5 mei 2008 (N.) aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid:

Erkenning van rampen. — Metingen van het KMI.

De erkenning van overvloedige neerslag als ramp is een gevoelige zaak. Enerzijds is er de problematiek van de timing tot erkenning van een ramp, anderzijds zijn er de voorwaarden waaraan moet voldaan worden. De voorwaarden zijn 30 liter neerslag per uur of 60 liter per 24 uur. De metingen van het Koninklijk Meteorologisch Instituut (KMI) zijn hiervoor de parameters. Toch is er weinig duidelijkheid over deze meetpunten. Bovendien zijn er steeds discussies mogelijk, maar deze worden niet aanvaard door het Rampenfonds. Een regenbui stopt niet aan de gemeentegrens, een perceel kan dichter gelegen zijn bij een meetpunt van een andere gemeente als deze gemeente uitgestrekt is. Hevige regenbuien kunnen zeer plaatselijk zijn. Het gegeven, 30 liter per uur, is erg moeilijk te bewijzen op een perceel als het meetpunt niet daar is gelegen.

1. Bent u zich bewust van deze problematiek?

2. Waar bevinden de meetpunten van het KMI zich?

3. Beroept men zich enkel op deze metingen voor de erkenning van rampen?

Antwoord van de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid van 6 juni 2008, op de vraag nr. 39 van mevrouw Nathalie Muylle van 5 mei 2008 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Wanneer overvloedige neerslag schade heeft veroorzaakt in het land geeft de algemene directie van de Civiele Bescherming (Directie Rampenschade) van het ministerie van Binnenlandse Zaken aan het KMI een lijst met gemeenten die, via de provinciegouverneurs, de tussenkomst van het Rampenfonds vragen (ministeriële omzendbrief van 20 september 2006). Gemeente per gemeente zal het KMI bepalen of de criteria van uitzonderlijkheid werden bereikt.

DO 2007200803481

Question nº 39 de Mme Nathalie Muylle du 5 mai 2008 (N.) à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique:

Reconnaissance des catastrophes. — Mesures de l'IRM.

La reconnaissance de pluies torrentielles en tant que calamité est un problème délicat. Il y a, d'une part, le problème du calendrier de la reconnaissance de la calamité et d'autre part celui des conditions qui doivent être remplies pour qu'il y ait calamité. Pour cela, il faut qu'il tombe 30 litres d'eau par heure ou 60 litres par 24 heures. Les mesures de l'Institut royal météorologique (IRM) servent de paramètre de mesure de cette situation mais les points de mesure ne semblent pas clairement définis. En outre, des discussions sont toujours possibles mais ces dernières ne sont pas acceptées par le Fonds des calamités. Une averse ne s'arrête pas non plus précisément à la frontière entre deux communes et dans le cas des communes très étendues, il peut arriver qu'une terrain soit situé plus près du point de mesure d'une autre commune. Les fortes averses peuvent aussi être très locales. Si le terrain ne se trouve pas à proximité du point de mesure, la quantité de 30 litres par heure est qui plus est très difficile à prouver.

1. Avez-vous connaissance de ce problème?

2. Où se situent les points de mesure de l'IRM?

3. La reconnaissance des catastrophes n'est-elle basée que sur ces seules mesures?

Réponse de la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique du 6 juin 2008, à la question nº 39 de Mme Nathalie Muylle du 5 mai 2008 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Lorsque des précipitations abondantes ont causé des dégâts dans le pays, la direction générale de la Sécurité civile (Direction des calamités) du ministère de l'Intérieur communique à l'IRM la liste des communes qui sollicitent, via les gouverneurs de province, le recours à l'indemnisation par le Fonds des Calamités (circulaire ministérielle du 20 septembre 2006). Commune par commune, l'IRM détermine si les critères d'exceptionnalité ont été atteints.

De neerslag die verbonden wordt aan uitgebreide wolken van het stratiforme type doet zich meestal voor tijdens de winter en is ruimtelijk relatief homogeen. Wanneer die gedurende een periode van enkele dagen overvloedig is kan die aan de basis liggen van het buiten de oevers treden van waterlopen met als gevolg overstromingen over vrij grote gebieden.

De neerslag die verbonden is met wolken van het convectieve type, zoals onweerswolken (de cumulonimbuswolken) valt onder de vorm van buien, soms zeer intens. Het is algemeen bekend dat dergelijke neerslagvormen soms zéér belangrijke, ruimtelijke verschillen kunnen vertonen op relatief kleine afstanden.

2. Het KMI beschikt in zijn gegevensbank over neerslaghoeveelheden gemeten aan het aardoppervlak afkomstig van verschillende pluviometrische meetnetten, te weten:

— het Belgische klimatologische meetnet, beheerd door het KMI, bestaat uit 260 meetpunten verspreid over ons land; het bevat eveneens 13 meetpunten van Belgocontrol en de Meteowing van de Luchtmacht (stations geplaatst op de luchthavens);

— het meetnet van de automatische stations van het KMI bestaat momenteel uit 14 stations; een aanvraag tot financiering via de Lotto werd recentelijk ingediend bij de Diensten van Wetenschapsbeleid om de plaatsing van 60 bijkomende automatische pluviometers toe te laten in de loop van de volgende jaren;

— de automatische pluviometrische meetnetten beheerd door de Regionale Diensten. In Wallonië gaat het om het « *ministère de l'Équipement et des Transports, direction générale des Voies hydrauliques* » met een meetnet van 92 apparaten; in Vlaanderen, het Departement Mobiliteit en Openbare Werken, Afdeling Waterbouwkundig Laboratorium, met een meetnet van 30 apparaten en de Vlaamse Milieumaatschappij, Afdeling Water, met een meetnet van 58 apparaten; een project tot samenwerking met de *Société bruxelloise de la Gestion de l'eau* (SBGE) wordt momenteel opgestart en in dit kader beschikt het KMI sinds enige tijd over de gegevens van 15 automatische pluviometers van deze Brusselse dienst.

293 gemeenten voor een totaal van 589 gemeenten (praktisch één gemeente op twee) beschikken op hun grondgebied over minstens een pluviometer

3. Daarenboven vormt de meteorologische radar (waarnemingssysteem dat toelaat om op afstand neerslagzones te detecteren, hun intensiteit te schatten en hun verplaatsing te anticiperen) ook sinds enkele jaren een onmisbare informatiebron voor de uitwerking van de adviezen afgeleverd door het KMI aan het ministe-

Les précipitations liées à des nuages étendus, de type stratiforme se produisent principalement en hiver et sont relativement homogènes spatialement. Lorsqu'elles sont abondantes sur une période de quelques jours, elles peuvent être à l'origine de débordement de cours d'eau et d'inondations qui parfois concernent des territoires étendus.

Les précipitations liées à des nuages de type convectif, comme les nuages d'orages (les cumulonimbus) tombent sous forme d'averses, parfois très intenses. Il est bien connu que de telles précipitations peuvent présenter des différences spatiales parfois très importantes sur des distances relativement courtes.

2. L'IRM dispose dans sa banque de données des quantités de précipitations mesurées en surface provenant de différents réseaux pluviométriques, à savoir:

— le réseau climatologique belge, géré par l'IRM, composé de 260 stations de mesures réparties dans tout le pays; ce réseau comprend aussi 13 stations de mesures de Belgocontrol et du Wing Météo de la Force Aérienne (stations installées sur les aérodromes);

— le réseau de stations automatiques de l'IRM, composé actuellement de 14 stations; une demande de financement via le Lotto a été récemment introduite auprès des Services de la Politique scientifique pour permettre l'installation de 60 pluviomètres automatiques supplémentaires au cours des prochaines années.

— les réseaux de pluviomètres automatiques gérés par les services régionaux. En Wallonie, il s'agit du ministère de l'Équipement et des Transports, direction générale des Voies hydrauliques, avec un réseau de 92 appareils; en Flandre, du Département « *Mobiliteit en Openbare Werken, Afdeling Waterbouwkundig Laboratorium* » avec un réseau de 30 appareils et de la « *Vlaamse Milieumaatschappij, Afdeling Water* », avec un réseau de 58 appareils; un projet de collaboration est en cours de développement avec la Société bruxelloise de la Gestion de l'eau (SBGE) et, dans ce cadre, l'IRM dispose depuis peu des données des 15 pluviomètres automatiques de ce service bruxellois.

293 communes pour un total de 589 communes (pratiquement une commune sur deux) disposent sur leur territoire d'au moins un pluviomètre.

3. Par ailleurs, le radar météorologique (système d'observation permettant de détecter à distance les zones de précipitations, d'estimer leur intensité et d'anticiper leur déplacement) constitue aussi depuis quelques années une source d'information indispensable pour l'élaboration des avis délivrés par l'IRM au

rie van Binnenlandse Zaken (Rampenfonds) in het geval van intense en overvloedige neerslag. Het gebruik van radarbeelden wordt trouwens expliciet erkend in de omzendbrief van 20 september 2006.

Het KMI bezit een radar te Wideumont in de provincie Luxemburg (bruikbaar voor de adviezen aan het Rampenfonds sinds half 2002). Voor haar missies van publieke dienstverlening kan het KMI eveneens beschikken over de gegevens van een tweede radar die zich in Zaventem bevindt en door Belgocontrol uitgebaat wordt. Deze twee radars verzekeren een goede dekking van het zuiden en het centrum van ons land. Daar tegenover staat dat deze radarschattingen minder nauwkeurig zijn in het noorden van het land, en in het bijzonder in de provincie West-Vlaanderen. Deze situatie zou moeten verbeteren wanneer een toekomstige radar te Jabbeke (West-Vlaanderen) zou worden geïnstalleerd.

ministère de l'Intérieur (Fonds des Calamités) en cas de précipitations intenses et abondantes. Son utilisation à cette fin est d'ailleurs reconnue explicitement dans la circulaire du 20 septembre 2006.

L'IRM dispose d'un radar à Wideumont dans la province du Luxembourg (exploitable pour les avis pour le Fonds des Calamités depuis mi-2002). Pour ses missions de service public, l'IRM peut également utiliser les données d'un second radar installé à Zaventem et exploité par Belgocontrol. Ces deux radars assurent une bonne couverture du sud et du centre du pays. En revanche, les estimations radar sont moins précises dans le Nord du pays, et en particulier dans la province de Flandre occidentale. La situation devrait s'améliorer lorsqu'un futur radar à Jabbeke (Flandre occidentale) pourra être installé.

DO 2007200803714

Vraag nr. 49 van de heer Hendrik Bogaert van 15 mei 2008 (N.) aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid:

Berichtgeving van de Ministerraad omtrent de Dimona-aangifte.

Op de Ministerraad van 23 juni 2006 werd beslist dat de ministers van Sociale Zaken en Werk via een circulaire aan de inspectie de opdracht zouden geven om, bij de vaststelling van een inbreuk op de verplichting van Dimona met tijdsregistratie en het gelegenheidsformulier, gedurende de eerste drie maanden vanaf 1 juli geen proces-verbaal op te stellen en geen verwittiging te geven, in functie van de tijd die het paritair comité kreeg om een forfaitair systeem overeen te komen. Wanneer de sociale partners een akkoord bereikten, zou de circulaire van de ministers van Sociale Zaken en Werk met drie maanden worden verlengd, in functie van de tijd die de RSZ zou krijgen om het forfaitair systeem te operationaliseren tegen 1 januari 2007.

Op de website *www.socialezekerheid.be* kon men lezen dat er met de verantwoordelijkheden van de vier inspectiediensten (Sociale Inspectie, RVA-controle, RSZ-Inspectie en Inspectie Toezicht op Sociale Wetten) concrete afspraken werden gemaakt opdat zij tijdens het derde en vierde kwartaal van 2006, hoofdzakelijk informatief en begeleidend zouden optreden, behalve in zaken van manifeste fraude. Voor de rest

DO 2007200803714

Question nº 49 de M. Hendrik Bogaert du 15 mai 2008 (N.) à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique:

Informations données par le Conseil des ministres à propos de la déclaration Dimona.

Lors du Conseil des ministres du 23 juin 2006, il avait été décidé que les ministres des Affaires sociales et de l'Emploi donneraient comme consigne aux services d'inspection — par le biais d'une circulaire — de ne pas dresser de procès-verbal et de ne pas délivrer d'avertissement aux employeurs, au cours des trois premiers mois à partir du 1er juillet, en cas d'infraction avérée à leurs obligations en matière de déclaration Dimona (enregistrement du temps de travail et formulaire occasionnel), et ce, eu égard au temps dont disposait la commission paritaire pour parvenir à un accord sur l'instauration d'un système forfaitaire. En cas d'accord entre les partenaires sociaux, l'idée était que les ministres des Affaires sociales et de l'Emploi prolongeraient de trois mois la validité de la circulaire, en fonction du temps dont disposerait l'ONSS pour rendre le système forfaitaire opérationnel à la date du 1er janvier 2007.

Sur le site *www.securitesociale.be*, on pouvait lire à l'époque que des accords concrets avaient été conclus avec les responsables des quatre services d'inspection (Inspection sociale, contrôle de l'ONEm, inspection de l'ONSS et inspection Contrôle des lois sociales) pour que les services en question se limitent, au cours des 3e et 4e trimestres 2006, à des interventions axées sur l'information et l'accompagnement, sauf en présence

stond het hen vrij om zo nodig bij vaststelling van overtredingen een waarschuwing te geven.

In gevallen waar de werkgever geen Dimona-melding had gedaan, zou deze laatste in de hogervermelde periode het voordelig RSZ-tarief niet meer kunnen vragen, maar zou hij, behoudens gevallen van manifeste fraude, niet het voorwerp uitmaken van sancties.

Op 21 december 2006 besliste de Ministerraad om de overgangsperiode voor de aangifte van begin- en einduren voor de prestaties van gelegenheidsmedewerkers tot 30 juni 2007 te verlengen. Hierdoor was er een overgangsmaatregel van toepassing waardoor het volstond het aanwezigheidsregister bij te houden. Dankzij een uitgebreide informatieverspreiding via de website van het ministerie van Sociale Zaken en Werk en via de beroepsvereniging Ho.Re.Ca Vlaanderen werd de sector van deze maatregel op de hoogte gesteld.

In de praktijk echter werden een aantal horeca-zaken, die ondanks het feit dat ze de uitdrukkelijke communicatie van de minister volgden, strafrechtelijk vervolgd. Ze hadden de richtlijnen van de Ministerraad gevolgd en geen elektronische Dimona-aangifte verricht maar enkel via het aanwezigheidsregister gewerkt.

De rechtbank stelde dat beslissingen van de ministerraad en de communiqués die verspreid worden door de RSZ louter beleidsverklaringen zijn. Aangezien er geen koninklijk besluit werd uitgevaardigd die een wijziging aanbracht aan de datum van inwerkingtreding van dit systeem op 1 juli 2006, achtte de rechtbank dat in tegenstelling tot het verkondigde beleid, toch voor strafvervolging moet worden geopteerd.

Kan u meedelen hoe men aan dergelijke situaties van rechtsonzekerheid van onze burgers tegenover de overheid een oplossing zal bieden?

Antwoord van de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid van 6 juni 2008, op de vraag nr. 49 van de heer Hendrik Bogaert van 15 mei 2008 (N.):

Deze vraag valt niet onder mijn bevoegdheden, maar onder die van mijn collega, de minister van Sociale Zaken. (Vraag nr. 202 van 10 juni 2008.)

de fraude manifeste. Pour le reste, s'ils constataient une infraction, ils étaient libres, si nécessaire, d'adresser un avertissement.

En cas de défaut de déclaration Dimona de la part de l'employeur, il était prévu que celui-ci ne pourrait plus, durant la période mentionnée plus haut, prétendre au taux ONSS préférentiel, mais qu'en revanche, il ne ferait pas l'objet de sanctions, sauf en cas de fraude manifeste.

Le 21 décembre 2006, le Conseil des ministres a décidé de prolonger jusqu'au 30 juin 2007 le régime transitoire concernant la déclaration des heures de début et de fin des prestations des travailleurs occasionnels. Cette décision s'est donc traduite par l'application d'une mesure transitoire en vertu de laquelle il suffisait aux employeurs de tenir à jour le registre des présences. Le secteur a été mis au courant de ces dispositions transitoires grâce à une large campagne d'information sur le site Web du ministère des Affaires sociales et de l'Emploi, ainsi que grâce aux informations diffusées par la fédération professionnelle Ho.Re.Ca Vlaanderen.

Ceci dit, dans la pratique, un certain nombre d'entreprises du secteur horeca ont été poursuivies pénalement, alors qu'elles avaient suivi les recommandations expresses du ministre. Conformément aux consignes issues du Conseil des ministres, ces entreprises n'ont effectivement pas rentré de déclaration électronique Dimona et ont travaillé uniquement avec le registre des présences.

Les tribunaux ont établi que les décisions du conseil des ministres et les communiqués diffusés par l'ONSS constituaient seulement des déclarations de politique. Faute d'un arrêté royal modifiant la date d'entrée en vigueur du système (prévue le 1er juillet 2006), les tribunaux ont estimé que, contrairement à la politique annoncée, c'était la voie des poursuites pénales qui s'imposait.

Pouvez-vous indiquer comment vous comptez remédier à de telles situations d'insécurité juridique dans lesquelles se trouvent nos citoyens par rapport aux autorités?

Réponse de la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique du 6 juin 2008, à la question nº 49 de M. Hendrik Bogaert du 15 mai 2008 (N.):

Cette question ne relève pas de mes compétences mais bien de celles de ma collègue, la ministre des Affaires sociales. (Question nº 202 du 10 juin 2008.)

Minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden

DO 2007200802927

Vraag nr. 27 van de heer Peter Logghe van 22 april 2008 (N.) aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden:

Pensioenen in België. — Cijfers voor ambtenaren.

Pensioenen, steeds meer mensen maken er zich ernstig zorgen over. Zal de Staat nog pensioenen kunnen uitbetalen aan diegenen, die gedurende hun gehele beroepsloopbaan braaf de sociale zekerheidsbijdragen hebben betaald? Hoeveel pensioen zal de Staat nog kunnen betalen? Hoe zit het met de Kinderen? Hoe zit het met de volwassenen van vandaag?

Enkele vragen over de toestand zoals ze momenteel bestaat.

1. Kan u cijfers geven over de gemiddelde maandelijkse pensioenuitkering van een gemiddelde Vlaamse ambtenaar verspreid over 2005, 2006 en 2007?

2. Kan u dezelfde cijfers geven over dezelfde periode gespreid, maar dan van de gemiddelde maandelijkse pensioenuitkering van een Waalse ambtenaar?

3. Idem als hierboven, maar dan wat betreft de toestand over de verschillende jaren voor een ambtenaar, ingezetene van het Brusselse Gewest.

Antwoord van de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden van 4 juni 2008, op de vraag nr. 27 van de heer Peter Logghe van 22 april 2008 (N.):

Hieronder vindt u een tabel die het gemiddelde bruto maandelijks rust- en overlevingspensioen in de overheidssector weergeeft per beleidsniveau voor de jaren 2005, 2006 en 2007. Het aantal pensioenen geeft voor ieder van deze jaren de toestand weer op 1 juli.

Gemiddeld rust- en overlevingspensioen per beleidsniveau 2005, 2006, 2007
2005

Ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes

DO 2007200802927

Question nº 27 de M. Peter Logghe du 22 avril 2008 (N.) à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes:

Pensions en Belgique. — Chiffres pour les fonctionnaires.

Les pensions, un sujet qui inquiète de plus en plus les citoyens. L'État sera-t-il encore en mesure à l'avenir de verser une pension à tous ceux qui ont sagement payé les cotisations de sécurité sociale tout au long de leur carrière? Quel montant de pension l'État pourra-t-il encore payer? Qu'en est-il des enfants? Qu'en est-il des adultes de demain?

Voici donc quelques questions sur la situation telle qu'elle se présente actuellement:

1. À combien s'est élevée l'allocation de pension moyenne d'un fonctionnaire flamand moyen au cours des années 2005, 2006 et 2007?

2. Pourriez-vous me fournir les mêmes chiffres pour un fonctionnaire wallon?

3. Pourriez-vous me fournir les mêmes chiffres pour un fonctionnaire résidant dans la Région de Bruxelles-capitale?

Réponse de la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes du 4 juin 2008, à la question nº 27 de M. Peter Logghe du 22 avril 2008 (N.):

Vous voudrez bien trouver ci-dessous un tableau reprenant, par niveau de pouvoir, le montant moyen mensuel brut de la pension de retraite et de suivie dans le secteur public pour les années 2005, 2006 et 2007. Le nombre de pensions reflète la situation au 1er juillet de chacune de ces années.

Pension moyenne de retraite et de survie par niveau de pouvoir en 2005, 2006, 2007
2005

Beleidsniveau — Niveau de pouvoir	OP — PS		RP — PR	
	Aantal — Nombre	Gem. — Moy.	Aantal — Nombre	Gem. — Moy.
Federaal. — Fédéral	54 722	1 074	116 555	1 765
Vlaamse lokale besturen. — Administrations locales flamandes	4 948	1 027	16 376	1 329

Beleidsniveau — Niveau de pouvoir	OP — PS		RP — PR	
	Aantal — Nombre	Gem. — Moy.	Aantal — Nombre	Gem. — Moy.
Waalse lokale besturen. — Administrations locales wallonnes	4 237	929	9 587	1 277
Brusselse lokale besturen. — Administrations locales bruxelloises	1 395	1 046	5 102	1 615
Vlaamse Gemeenschap en Gewest. — Communauté et Région flamandes	1 289	1 173	6 002	1 796
Franstalige Gemeenschap. — Communauté française	587	1 163	2 768	2 015
Duitstalige Gemeenschap. — Communauté germanophone	2	937	13	2 796
Waals Gewest. — Région wallonne	754	1 073	2 359	1 677
Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Région de Bruxelles-Capitale	78	1 289	571	1 705
Nederlandstalig Onderwijs. — Enseignement flamand	10 287	1 201	77 591	2 044
Franstalige Onderwijs. — Enseignement francophone	8 109	1 050	60 661	1 938
Duitstalig Onderwijs. — Enseignement germanophone	86	1 169	594	1 744
Totaal. — Total	86 494	1 079	298 179	1 833

RP = Rustpensioen.
OP = Overlevingspensioen.
GEM = Gemiddeld maandelijks brute pensioen.

PR = Pension de retraite.
PS = pension de survie.
MOY = pension moyenne brute mensuelle.

2006 | 2006

Beleidsniveau — Niveau de pouvoir	OP — PS		RP — PR	
	Aantal — Nombre	Gem. — Moy.	Aantal — Nombre	Gem. — Moy.
Federaal. — Fédéral	54 662	1 099	118 564	1 810
Vlaamse lokale besturen. — Administrations locales flamandes	5 881	1 045	18 707	1 391
Waalse lokale besturen. — Administrations locales wallonnes	4 342	939	10 140	1 329
Brusselse lokale besturen. — Administrations locales bruxelloises	1 752	1 062	6 004	1 664
Vlaamse Gemeenschap en Gewest. — Communauté et Région flamandes	1 360	1 189	6 499	1 837
Franstalige Gemeenschap. — Communauté française	600	1 180	2 911	2 081
Duitstalige Gemeenschap. — Communauté germanophone	2	1 013	16	3 042

Beleidsniveau — Niveau de pouvoir	OP — PS		RP — PR	
	Aantal — Nombre	Gem. — Moy.	Aantal — Nombre	Gem. — Moy.
Waals Gewest. — Région wallonne	785	1 093	2 494	1 733
Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Région de Bruxelles-Capitale	87	1 284	616	1 750
Nederlandstalig Onderwijs. — Enseignement flamand	10 512	1 218	81 427	2 105
Franstalige Onderwijs. — Enseignement francophone	8 260	1 084	62 984	2 012
Duitstalig Onderwijs. — Enseignement germanophone	91	1 236	624	1 810
Totaal. — Total	88 334	1 102	310 986	1 887

RP = Rustpensioen.
OP = Overlevingspensioen.
GEM = Gemiddeld maandelijks brute pensioen.

PR = Pension de retraite.
PS = pension de survie.
MOY = pension moyenne brute mensuelle.

2007 | 2007

Beleidsniveau — Niveau de pouvoir	OP — PS		RP — PR	
	Aantal — Nombre	Gem. — Moy.	Aantal — Nombre	Gem. — Moy.
Federaal. — Fédéral	54 487	1 122	120 871	1 854
Vlaamse lokale besturen. — Administrations locales flamandes	5 988	1 059	19 599	1 412
Waalse lokale besturen. — Administrations locales wallonnes	4 389	950	10 579	1 362
Brusselse lokale besturen. — Administrations locales bruxelloises	1 799	1 066	6 354	1 697
Vlaamse Gemeenschap en Gewest. — Communauté et Région flamandes	1 432	1 215	7 007	1 874
Franstalige Gemeenschap. — Communauté française	597	1 211	3 062	2 142
Duitstalige Gemeenschap. — Communauté germanophone	2	1 033	18	3 019
Waals Gewest. — Région wallonne	827	1 105	2 639	1 784
Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Région de Bruxelles-Capitale	89	1 299	665	1 814
Nederlandstalig Onderwijs. — Enseignement flamand	10 798	1 237	85 005	2 166

Beleidsniveau — Niveau de pouvoir	OP — PS		RP — PR	
	Aantal — Nombre	Gem. — Moy.	Aantal — Nombre	Gem. — Moy.
Franstalige Onderwijs. — Enseignement francophone	8 314	1 113	65 497	2 082
Duitstalig Onderwijs. — Enseignement germanophone	89	1 247	668	1 874
Totaal. — Total	88 811	1 124	321 964	1 939

RP = Rustpensioen.
OP = Overlevingspensioen.
GEM = Gemiddeld maandelijks brute pensioen.

PR = Pension de retraite.
PS = pension de survie.
MOY = pension moyenne brute mensuelle.

Voor het federaal beleidsniveau gaat het om de gewezen ambtenaren van de federale overheidsdiensten en gelijkgestelden zoals bijvoorbeeld de bedienaars van de erediensten, van de federale parastatalen en instellingen van openbaar nut en van de autonome overheidsbedrijven. Zijn eveneens in deze groep opgenomen het leger, de voormalige rijkswacht en de geïntegreerde politie. De pensioenen van de NMBS zijn niet opgenomen.

Font partie du niveau fédéral, les anciens fonctionnaires des services publics fédéraux et le personnel assimilé comme par exemple les ministres du culte, les anciens membres du personnel des parastataux fédéraux, des institutions d'utilité publique et des entreprises publiques autonomes. Sont également repris dans ce groupe, l'armée, l'ancienne gendarmerie et la police intégrée. Les pensions de la SNCB n'ont pas été reprises.

Het beleidsniveau van de lokale besturen bevat de pensioenen van de gewezen ambtenaren van de gemeenten, OCMW's, gemeentelijke bedrijven en intercommunales waarvan de pensioenen worden beheerd door de PDOS en uitbetaald worden door de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven. De pensioenen van de gemeenten en provincies met een eigen pensioenregime en die niet beheerd worden door de PDOS zijn hier niet opgenomen.

Le niveau des administrations locales comprend les pensions des anciens fonctionnaires des communes, des CPAS, des entreprises communales et des intercommunales qui sont gérées par le SdPSP et payées par le Service central des Dépenses fixes. Les pensions des communes et des provinces qui ont leur propre régime de pension et qui ne sont pas gérées par le SdPSP ne sont pas reprises.

De Gemeenschappen en Gewesten bevatten de gewezen ambtenaren van deze overheidsdiensten en van de instellingen van openbaar nut opgericht door de gemeenschappen en gewesten.

Les Communautés et Régions comprennent les anciens fonctionnaires de ces services publics ainsi que ceux des organismes d'intérêt public créés par les communautés et les régions.

Het beleidsniveau onderwijs bevat het gemeenschapsonderwijs, het officieel gesubsidieerd onderwijs en het vrij gesubsidieerd onderwijs. Gemiddeld rust- en overlevingspensioen per beleidsniveau 2005, 2006, 2007

Le niveau de l'enseignement comprend l'enseignement communautaire, l'enseignement officiel subventionné et l'enseignement libre subventionné.

DO 2007200803184

Vraag nr. 38 van mevrouw Maggie De Block van 28 april 2008 (N.) aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden:

Steunpunt duurzame overheidsopdrachten.

Ofschoon het in de praktijk al scheen te werken, was het steunpunt duurzame overheidsopdrachten eind vorig jaar nog niet officieel opgericht. Het steunpunt was onder meer bezig met de voorbereiding van een hele reeks praktische informatie en een handboek.

1. Werd het steunpunt duurzame overheidsopdrachten intussen officieel opgericht?

2. Werd er een specifiek budget opgesteld voor de werking van het steunpunt?

3. Welke activiteiten heeft het steunpunt intussen ontplooid?

4. Hoeveel oproepen heeft het steunpunt inmiddels ontvangen?

Antwoord van de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden van 4 juni 2008, op de vraag nr. 38 van mevrouw Maggie De Block van 28 april 2008 (N.):

In antwoord op haar vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het steunpunt is nog niet officieel opgericht maar er zijn al taken van het steunpunt die vandaag al wel ingevuld zijn.

Een van het probleem waarmee de administratie geconfronteerd werd was het gebrek aan personeel. Een aantal rekruteringen hebben heel wat tijd in beslag genomen. De volwaardige ontwikkeling van het steunpunt werd daardoor vertraagd. Een ander element dat invloed had is de voorbereiding van de nieuwe wet inzake overheidsopdrachten. De wetten zijn gepubliceerd maar nog niet van toepassing, aangezien de uitvoeringsbesluiten nog niet helemaal klaar zijn, gezien de complexiteit van de materie en het betreffende werk (een volledige herziening van de wet op de overheidsopdrachten. In overeenstemming met de nieuwe Europese richtlijnen ter zake). Mijn voorgangster was niet bevoegd voor deze wetten en uitvoeringsbesluiten, daar deze onder de bevoegdheid van de eerste minister vallen. Het was dus beter om even te wachten vooraleer instrumenten te ontwikkelen (zo worden er de nieuwe teksten in vermeld).

2. Er werd geen specifiek budget voorzien voor de werking van het steunpunt. Men doet beroep op de werkingskosten van de administratie.

DO 2007200803184

Question nº 38 de Mme Maggie De Block du 28 avril 2008 (N.) à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes:

Point d'appui marchés publics durables.

Alors qu'il semblait déjà opérationnel sur le terrain, le point d'appui marchés publics durables n'avait toujours pas officiellement été mis en place à la fin de l'année dernière. Le point d'appui préparait notamment une série d'informations pratiques ainsi qu'un manuel.

1. Le point d'appui marchés publics durables a-t-il été officiellement créé dans l'intervalle?

2. Un budget spécifique a-t-il été affecté au fonctionnement de ce service?

3. Quelles activités le point d'appui a-t-il développées dans l'intervalle?

4. Combien d'appels le point d'appui a-t-il reçus dans l'intervalle?

Réponse de la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes du 4 juin 2008, à la question nº 38 de Mme Maggie De Block du 28 avril 2008 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. La structure d'appui n'est pas encore officiellement mise sur pied mais il y a déjà des tâches de la structure d'appui qui sont aujourd'hui exécutées.

Une des problématiques à laquelle l'administration était confrontée était le manque de personnel. Plusieurs procédures de recrutements ont mis du temps à aboutir, ce qui a retardé d'autant le développement complet de la structure d'appui. Un autre élément qui a eu une influence est la préparation des nouvelles lois sur les marchés publics. Les lois sont publiées mais pas encore d'application vu que les arrêtés d'exécution ne sont pas encore tout à fait prêts, étant donné la complexité de la matière et le travail concerné (une refonte complète de la loi sur les marchés publics, en concordance avec les nouvelles directives européennes en la matière). Ma prédécesseur n'était pas compétente pour ces lois et arrêtés d'exécution, puisque ceux-ci sont de la compétence du premier ministre. Il était donc préférable d'attendre avant de développer tous les outils (de manière à référencer directement les nouveaux textes).

2. Il n'y a pas eu de budget spécifique prévu pour le fonctionnement de la structure d'appui. Il est fait appel aux frais de fonctionnement de l'administration.

Niettemin, mijn voorgangster Els Van Weert heeft een overeenkomst gesloten met het Centre d'Économie Sociale van Universiteit Luik. De bedoeling van de overeenkomst was om begeleiding en een sterke juridische ondersteuning aan te bieden in de ontwikkeling van innovatieve methodologie om sociale overwegingen in aanmerking te nemen in overheidsopdrachten.

3. Verschillende acties zijn door de administratie ondernomen (met de ondersteuning van de Centre d'Économie Sociale) :

— deelname aan het « Respiro »-project, gecoördineerd door Eurocities en ICLEI (duurzame overheidsopdrachten in de bouw- en textielsector);

— deelname aan een werkgroep in het Waals Gewest (ontwikkeling van sociale clausules in overheidsopdrachten betoelaagd door het Waalse Gewest);

— deelname aan een werkgroep voor het organiseren van een studiedag duurzame overheidsopdrachten in de provincie Antwerpen;

— deelname aan een werkgroep voor het organiseren van een studiedag duurzame overheidsopdrachten in de provincie Vlaams-Brabant;

— redactie en publicatie (op de website van de administratie) van enkele methodologische nota's over de mogelijkheid van voorbehouden opdracht voor de sociale economie;

— verspreiding van een studie « overheidsopdrachten en het mededingingsmodel »;

— deelname aan de ICDO-werkgroep duurzame overheidsopdrachten en bijdrage aan het nationale actieplan duurzame overheidsopdrachten;

— verschillende presentatie zijn gegeven, in het kader van seminaries, studiedagen;

— verschillende actoren werden ontmoet, actoren die inspirerend praktijken en methodologie hebben ontwikkeld.

4. Er is nog geen telling van de aanvragen gebeurd. Men schat het aantal rond het tiental. Het aantal zal zeker positief evolueren samen met de ontwikkeling van het steunpunt.

Cependant, une convention a été conclue par ma prédécesseur Els Van Weert avec le centre d'économie sociale de l'université de Liège. L'objectif était d'offrir un accompagnement et un appui juridique poussé dans le développement de méthodologies innovantes pour la prise en considération d'aspects sociaux dans les marchés publics.

3. Plusieurs actions ont été entreprises par l'administration dans ce cadre (avec l'appui du Centre d'Économie Sociale) :

— participation au projet « Respiro » coordonnés par Eurocities et ICLEI (marchés publics durable dans le secteur de la construction et du textile);

— participation à un groupe de travail au niveau de la Région wallonne (développement de clauses sociales dans les marchés publics subsidiés par la région wallonne);

— participation au groupe de travail pour l'organisation d'une journée d'information en province d'Anvers sur les marchés publics durables;

— participation au groupe de travail pour l'organisation d'une journée d'information en province de Brabant flamand sur les marchés publics durables;

— rédaction et publication (sur le site internet de l'administration) de quelques notes méthodologiques sur l'utilisation du principe de marchés réservés à l'économie sociale;

— diffusion d'une étude sur les « marchés publics et le paradigme concurrentiel »;

— participation aux travaux du groupe de travail Marchés Publics durables de la CEDD et contribution au plan d'action national Marchés Publics durables;

— différentes présentations ont également été données, dans le cadre de différents séminaires et journées d'études;

— différents acteurs ont également été rencontrès, acteurs ayant développés; des pratiques et méthodologies desquelles s'inspirer.

4. Il n'y a pas encore eu de comptabilisation du nombre de demandes. On peut l'estimer à une dizaine. Ce nombre devrait bien entendu évoluer de manière positive avec le développement de la structure d'appui.

Minister van Landsverdediging

DO 2007200803054

Vraag nr. 24 van de heer François Bellot van 24 april 2008 (F.) aan de minister van Landsverdediging:

Departementen. — Energiebesparingsprogramma.

Mijn vraag betreft het investeringsprogramma dat u op uw departement heeft opgezet om het energieverbruik terug te dringen.

1. Welke maatregelen worden er in uw departement getroffen:

a) met het oog op de vervanging van de enkele beglazing door dubbele;

b) met het oog op het gebruik van milieuvriendelijkere voertuigen;

c) met het oog op een optimale verlichting van de kantoren, waarbij de verlichting in ongebruikte gemeesnchappelijke ruimten uitgeschakeld wordt?

2. Welke instructies moeten de ambtenaren volgen met betrekking tot de computerapparatuur, wanneer ze hun kantoor verlaten (verplicht uitzetten van de pc's)?

3. Welke maatregelen zouden uw departementen, ingeval een van uw departementen kantoorruimte zou huren, hebben getroffen om de eigenaars ertoe aan te zetten de noodzakelijke energiebesparende technische ingrepen te doen?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 3 juni 2008, op de vraag nr. 24 van de heer François Bellot van 24 april 2008 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen te willen vinden.

1.

a) In geval van renovatiewerken aan gebouwen wordt in het kader van het rationeel energiegebruik systematisch de enkele beglazing vervangen door dubbele beglazing.

b) Defensie heeft de laatste jaren veel geïnvesteerd en rekent erop in de toekomst nog veel te investeren in de vervanging van het voertuigenpark. Dit zou moeten resulteren in een kleiner aantal voertuigen die minder verbruiken en die daarenboven veel milieuvriendelijker zijn (overeenkomstig de Europese normen).

Ministre de la Défense

DO 2007200803054

Question nº 24 de M. François Bellot du 24 avril 2008 (F.) au ministre de la Défense:

Départements. — Programme d'économie d'énergie.

Ma question concerne le programme d'investissements que vous avez mis en œuvre dans votre département en vue de réduire la consommation d'énergie.

1. Quelles mesures sont prises dans votre département:

a) pour assurer le remplacement des simples vitrages par des doubles vitrages;

b) pour utiliser des véhicules à indices environnementaux plus respectueux de l'environnement;

c) pour assurer une qualité d'éclairage optimale pour les occupants des bureaux tout en assurant l'arrêt de ces éclairages dans les locaux communs non utilisés?

2. Quelles mesures sont prises notamment eu égard au fonctionnement (fermeture obligatoire des PC) dès que les agents quittent les bureaux?

3. Dans l'hypothèse où l'un de vos départements louerait des surfaces de bureaux, quelles mesures incitatives vos départements aurient-ils prises pour suggérer aux propriétaires d'apporter les mesures techniques indispensables pour réduire la consommation d'énergie?

Réponse du ministre de la Défense du 3 juin 2008, à la question nº 24 de M. François Bellot du 24 avril 2008 (N.):

Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à ses questions.

1.

a) Dans le cas de travaux de rénovation à des bâtiments, le simple vitrage est, dans le cadre de l'utilisation rationnelle de l'énergie, systématiquement remplacé par du double vitrage.

b) La Défense a investi beaucoup ces dernières années et elle compte investir encore dans le futur pour remplacer une grande partie du parc de véhicules. Il devrait en résulter un plus petit nombre de véhicules qui consomment moins et sont en plus beaucoup plus respectueux de l'environnement (conformes aux normes européennes).

De beste voorbeelden in dit domein zijn:

— het programma voor de vervanging van de Léopards en AIFV door de AIV;

— het programma voor de vervanging van de M113 door de MPPV;

— het programma voor de vervanging van de vrachtwagens MAN door vrachtwagens IVECO.

c) Wat de verlichting betreft werden richtlijnen uitgevaardigd, conform met de eisen van het ARAB en de Europese normen.

Deze richtlijnen leggen normen op voor aangepaste en efficiënte (Rationeel Energieverbruik) verlichting bij renovatiewerken en nieuwbouwprojecten.

2. In het kader van de vernieuwing van haar serverpark heeft Defensie door grotere consolidatie het aantal servers drastisch kunnen verminderen waardoor het energieverbruik overeenkomstig daalde.

De werkstations bezitten allen een centraal opgelegde softwareconfiguratie. In de nieuwe versie van deze configuratie zal een functionaliteit voorzien worden die ervoor moet zorgen dat alle werkstations automatisch afsluiten als de screensaver één uur actief is. De verspreiding van deze nieuwe configuratie is gepland vanaf oktober 2008.

3. Mijn departement heeft nog geen aanmoedigende maatregelen genomen ten opzichte van de eigenaars van gehuurde lokalen om initiatieven te nemen om het energieverbruik te beperken.

Les meilleurs exemples dans ce domaine sont:

— le programme pour le remplacement des Léopard et AIFV par des AIV;

— le programme pour le remplacement des M113 par des MPPV;

— le programme de remplacement des camions MAN par des camions IVECO.

c) En ce qui concerne l'éclairage, des directives ont été édictées, conformément aux exigences du RGPT et aux normes européennes.

Ces directives imposent des normes pour un éclairage adapté et efficace (Utilisation Rationnelle de l'Énergie) lorsque sont réalisés des travaux de rénovation et des nouvelles constructions.

2. Dans le cadre du renouvellement de son parc de serveurs, la Défense a pu réduire de façon drastique le nombre de serveurs grâce à une consolidation accrue, entraînant une diminution correspondante de la consommation énergétique.

Les postes de travail possèdent une configuration software imposée de façon centralisée. La nouvelle version de cette configuration contiendra une fonction qui permettra de fermer les postes de travail automatiquement après une heure d'activation du screensaver. La diffusion de cette nouvelle configuration est planifiée à partir d'octobre 2008.

3. Mon département n'a pas encore pris de mesures incitatives vis-à-vis des propriétaires de locaux loués afin qu'ils prennent des initiatives visant à réduire la consommation d'énergie.

DO 2007200803540

Vraag nr. 29 van mevrouw Maggie De Block van 6 mei 2008 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Uitbetaling kinderbijslag van personeelsleden.

De kinderbijslag van personeelsleden van de federale overheidsdepartementen is toevertrouwd aan de Centrale Dienst voor Vaste Uitgaven (CDVU) van de FOD Financiën. Alleen het ministerie van Landsverdediging betaalt de kinderbijslag zelf uit.

1. Waarom betaalt het ministerie van Landsverdediging zelf de gezinsbijslagen uit terwijl de gezinsbijslag voor de personeelsleden van alle andere federale overheidsdepartementen wordt uitbetaald door de CDVU?

2. Werd een raming gemaakt van de kosten van de uitbetaling in eigen beheer en de uitbesteding van deze

DO 2007200803540

Question n° 29 de M^me^ Maggie De Block du 6 mai 2008 (N.) au ministre de la Défense:

Paiement des allocations familiales des membres du personnel de la Défense.

Le paiement des allocations familiales des membres du personnel des services publics fédéraux est confié au Service central des dépenses fixes (SCDF) du SPF Finances. Seul le ministère de la Défense paye lui-même les allocations familiales de son personnel.

1. Pourquoi le ministère de la Défense paye-t-il lui-même les allocations familiales, alors que celles de tous les autres services publics fédéraux sont payées par le SCDF?

2. A-t-on estimé le coût que représente le paiement en interne de ces allocations par rapport à ce qu'il

opdracht aan een andere instelling zoals CDVU of de Rijksdienst voor Kinderbijslag?

3. Hoeveel mensen zijn binnen het ministerie van Landsverdediging belast met de uitbetaling van de gezinsbijslag?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 4 juni 2008, op de vraag nr. 29 van mevrouw Maggie De Block van 6 mei 2008 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Defensie komt vooreerst tussen in de uitbetaling van de gezinsbijslag omdat artikel 18 van de samengeordende wetten op de kinderbijslag voor werknemers (SWKB) stelt dat de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten zich bij geen enkele compensatiekas dienen aan te sluiten maar rechtstreeks de kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie verlenen.

Aangezien het personeel van Defensie voor het overgrote deel bestaat uit militair personeel met een specifiek wettelijk statuut, stelt Defensie voorts de rechten vast en vereffent zij het geheel van de bezoldiging, inclusief de kinderbijslag van haar personeel, daar de bijzaak de hoofdzaak volgt.

Wanneer de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven (CDVU) voor sommige werknemers betalingen uitvoert, gebeurt dit altijd uitsluitend in termen van uitbetaling en niet van rechten.

Ook al kan de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers (RKW) door de Koning gemachtigd worden om de gezinsbijslag uit te betalen, dan gebeurt dit volgens het principe van het « enig loket » dat moeilijk toepasbaar is voor Defensie omwille van de verspreiding van het personeel en het aantal toeslagtrekkenden (bijslag voor 28 000 kinderen). Harerzijds zorgt Defensie voor een kwaliteitsvolle en aangepaste dienstverlening door te steunen op de kanalen en de instrumenten die gebruikt worden voor het overige personeelsbeheer.

Ten slotte blijft er ook nog de wettelijke specificiteit van de kinderbijslag bij Defensie waar er een aantal afwijkingen zijn op het gebied van de toekenning en de betaling.

2. Daar het vaststellen en vereffenen van de gezinsbijslag geheel gebeuren in het verlengde van het vaststellen en vereffenen van de geldelijke rechten inzake de bezoldiging van het personeel, is deze bijkomende werklast verwaarloosbaar.

Indien de RKW echter zou tussenkomen als kinderbijslagkas, zouden bovenop de bijslag zelf administratiekosten komen.

coûterait si l'on confiait cette tâche à un autre organisme tel que le SCDF ou l'Office national d'allocations familiales?

3. Combien de personnes, au ministère de la Défense, sont-elles chargées d'assurer le paiement des allocations familiales?

Réponse du ministre de la Défense du 4 juin 2008, à la question nº 29 de Mme Maggie De Block du 6 mai 2008 (N.):

L'honorable membre est priée de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. La Défense intervient dans le paiement des prestations familiales tout d'abord parce que l'article 18 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (LCAF) précise que l'État, les Communautés et les Régions ne s'affilient à aucune caisse de compensation, mais accordent directement les allocations familiales, l'allocation de naissance et la prime d'adoption.

Ensuite, le personnel de la Défense étant composé en majeure partie de personnel militaire bénéficiant d'un statut spécifique au niveau de la loi, la Défense constate les droits et liquide la totalité de la rémunération, en ce compris les allocations familiales de son personnel, l'accessoire suivant le principal.

Si le Service Central de Dépenses Fixes (SCDF) réalise les paiements pour certains employeurs, ce n'est toujours qu'en seuls termes de versements et non de droits.

Si l'Office National d'Allocations Familiales pour travailleurs Salariés (ONAFTS) peut être autorisé par le Roi à procéder au paiement des prestations familiales, c'est sur la base de du principe de « guichet unique » difficilement applicable à la Défense de par la dispersion du personnel et le nombre d'allocataires (allocations pour 28 000 enfants). La Défense par contre s'appuie sur les canaux et les outils utilisés pour le reste de la gestion du personnel pour assurer une information et un service de qualité et adapté.

Enfin, il reste encore la spécificité légale des allocations familiales au sein de la Défense où existe un certain nombre de dérogations du point de vue de l'octroi et du paiement.

2. Comme la constatation et la liquidation des prestations familiales se situent entièrement dans le prolongement de la constatation et la liquidation des droits pécuniaires en matière de rémunération du personnel, cette charge de travail supplémentaire est négligeable.

Par contre, dans le cas où l'ONAFTS interviendrait comme caisse d'allocations familiales, des coûts admi-

tiekosten aangerekend worden ten belope van 1,35 % van de uitbetaalde kinderbijslag.

Zelfs indien de RKW deze taak zou overnemen, zouden binnen Defensie nog steeds expertise intra muros en middelen noodzakelijk blijven voor de opvolging van de facturatie, de sociale wetgeving en de geschillendossiers die onvermijdelijk bij Defensie zouden blijven.

Wat de betaling aangaat, daar kwijt de rekenplichtige van de bezoldiging zich reeds van voor alle weddeaspecten.

Deze beleidsoptie inzake personeelsbeheer werd ten gronde herbekeken in het kader van de toepassing van het Kadaster van de kinderbijslag en de kostenanalyses deden geen voordeel uitschijnen bij een eventuele overdracht van bepaalde bevoegdheden.

3. De organisatietabel van de ondersecties kinderbijslag en kadaster van de Staf Defensie, algemene directie Budget en Financiën, voorziet respectievelijk 24 en 2 full time equivalenten, terwijl de betaling verzorgd wordt door de rekenplichtige van de bezoldiging.

nistratifs correspondant à 1,35 % des allocations familiales payées seraient facturés en sus des allocations mêmes.

Même si l'ONAFTS reprenait cette tâche, une expertise intra-muros et des moyens resteraient nécessaires au sein de la Défense dans le cadre du suivi de la facturation, de la législation sociale et des dossiers de contentieux qui resteraient inévitablement à la Défense.

Quant au paiement, le comptable des rémunérations s'en acquitte déjà pour tous les aspects du traitement.

Cette politique de gestion du personnel a été fondamentalement réétudiée dans le cadre de l'application du Cadastre des allocations familiales et les analyses de coûts n'ont pas laissé entrevoir de gain lors d'un transfert éventuel de certaines compétences.

3. Le tableau organique des sous-sections allocations familiales et cadastre de l'État-major Défense, direction Générale Budget et Finances, prévoit respectivement 24 et 2 équivalents temps plein, le paiement intervenant par la voie du comptable des rémunérations.

Minister van Klimaat en Energie

DO 2007200803236

Vraag nr. 22 van mevrouw Maggie De Block van 28 april 2008 (N.) aan de minister van Klimaat en Energie:

Dienstenchequesondernemingen. — Aanbieding van «extra service» aan cliënteel.

Uit casuïstiek blijkt dat sommige dienstenchequesondernemingen aan hun cliënteel een «extra service» aanbieden. De poetshulp kan zelf een pakketje met professionele schoonmaakproducten meebrengen. Dat pakketje omvat onder meer een allesreiniger, een sanitaire reiniger, een product tegen kalkaanslag en sponzen en microvezeldoekjes. Het betreft een set die voor elke cliënt persoonlijk wordt voorzien. Daarvoor betaalt de cliënt een jaarlijkse bijdrage waarvan de hoogte bepaald wordt naargelang het aantal uren poetshulp dat op jaarbasis wordt verricht.

Deze extra service is optioneel. De kostprijs ervan is bovendien zeer redelijk en stelt bijgevolg geen problemen, temeer omdat de poetshulpen een extra opleiding hebben gevolgd om deze producten optimaal te

Ministre du Climat et de l'Énergie

DO 2007200803236

Question nº 22 de Mme Maggie De Block du 28 avril 2008 (N.) au ministre du Climat et de l'Énergie:

Entreprises de titres-services. — Offre de «service supplémentaire» à la clientèle.

Il ressort de la casuistique que certaines entreprises de titres-services proposent un «service supplémentaire» à leurs clients. Ainsi, l'aide ménagère peut apporter un lot de produits d'entretien professionnels. Ce lot comporte, entre autres, un nettoyant universel, un détergent sanitaire, un produit contre les dépôts de tartre, des éponges et des chiffons microfibres. Il s'agit d'un lot prévu personnellement pour chaque client, qui paie à cet effet une contribution annuelle calculée sur la base du nombre d'heures d'aide ménagère effectuées par an.

Ce service supplémentaire est facultatif. De plus, son coût est très raisonnable et ne pose par conséquent pas de problème, d'autant plus que les aides ménagères ont suivi une formation spéciale pour utiliser ces

kunnen gebruiken en een betere service aan de klanten kunnen leveren.

Evenwel wordt aan poetshulpen gevraagd om informeel aan de cliënten te laten verstaan dat wie niet op het aanbod ingaat, als eerste uit de boot kan vallen wanneer er ingevolge ziekte een aantal poetshulpen niet beschikbaar zijn. Wanneer er bij gebrek aan voldoende personeel met andere woorden een keuze moet worden gemaakt, zullen cliënten die het aanbod van de poetsproducten hebben aanvaard voorrang krijgen.

1. Is deze gang van zaken wettelijk toegestaan?

2. Zo neen, welk verhaal heeft de cliënt die hiervan het slachtoffer dreigt te worden?

3. Welke maatregelen overweegt u te nemen om deze vorm van « overtuigingskracht » om in te tekenen op een extra service te voorkomen?

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 2 juni 2008, op de vraag nr. 22 van mevrouw Maggie De Block van 28 april 2008 (N.):

In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende inlichtingen mee.

1 en 2.

a) Er zou vooreerst dienen nagegaan te worden in hoeverre het aanbieden van een bijkomend productenpakket geen inbreuk uitmaakt op de voorwaarden waaronder een onderneming prestaties mag leveren in ruil voor dienstencheques. Deze vraag wordt voor wat dit aspect betreft overgemaakt aan de minister van Werk.

b) Daarnaast maakt het ten huize van een particulier tegen vergoeding aanbieden van een bijkomend productenpakket een vorm van ambulante handel uit, waarbij dient nagegaan te worden of zowel de betrokken onderneming als de betrokken bedienden al dan niet een leurkaart moeten kunnen voorleggen. De wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten (hierna « de wet ambulante handel ») behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van KMO en Zelfstandigen, aan wie haar vraag voor wat dit aspect betreft wordt overgemaakt. (Vraag nr. 67 van 10 juni 2008.)

c) Sluit men ten huize van de consument een overeenkomst af, dan geldt daarnaast de beschermingsregeling voorzien in de artikelen 86 en volgende van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (hierna de wet op de handelspraktijken). Iedere verkoop dient krachtens deze artikelen het voorwerp uit te maken van een geschreven

produits de manière optimale et pour fournir aux clients un meilleur service.

Cependant, il est demandé de manière informelle aux aides ménagères de laisser entendre que les clients n'ayant pas accepté cette offre seront aussi les premiers à ne pas pouvoir être servis si des aides ménagères sont indisponibles pour cause de maladie. Autrement dit, si un choix devait être opéré en raison d'un manque de personnel, les clients ayant accepté l'offre de produits de nettoyage seraient prioritaires.

1. Ce procédé est-il légalement autorisé?

2. Dans la négative, de quel recours dispose le client qui risque d'en devenir la victime?

3. Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour éviter le recours à ce type de « force de persuasion » pour que les clients souscrivent à un service supplémentaire?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 2 juin 2008, à la question nº 22 de Mme Maggie De Block du 28 avril 2008 (N.):

En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les renseignements suivants.

1 et 2.

a) Il devrait être examiné en premier lieu dans quelle mesure l'offre d'un paquet complémentaire de produits n'enfreint pas les conditions dans lesquelles une entreprise peut offrir des prestations en échange de chèques services. Cette question est transmise au ministre de l'Emploi pour cet aspect.

b) L'offre en vente, contre paiement, d'un paquet complémentaire de produits à la résidence d'un particulier constitue en outre une forme de commerce ambulant. Dans ce cas, il doit être examiné si tant l'entreprise concernée que ses préposés ne devraient pas disposer d'une carte de commerçant ambulant. La loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et sur l'organisation des activités ambulantes et foraines (ci-après la loi « commerce ambulant ») relève de la compétence de ma collègue, la ministre des PME et des Indépendants, à laquelle sa question est transmise pour cet aspect. (Question nº 67 du 10 juin 2008.)

c) Au cas où un contrat est conclu à la résidence du consommateur, la réglementation protectrice des articles 86 et suivants de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (ci-après la loi sur les pratiques du commerce) trouve également à s'appliquer. Chaque vente doit, en vertu de ces articles, faire l'objet d'un contrat écrit contenant

overeenkomst met een aantal minimale vermeldingen, waaronder een verzakingsbeding. Dit beding wordt op straffe van nietigheid van de overeenkomst voorgeschreven. Het tweede element van bescherming van de consument bestaat dus uit een wettelijk verzakingsrecht van zeven werkdagen, te rekenen vanaf de dag die volgt op deze van de ondertekening van de overeenkomst.

d) Naast deze wettelijke regelen kan de aangehaalde praktijk die erin bestaat te laten verstaan of zelfs te suggereren dat indien de consument dit servicepakket er niet bij wilt kopen, hij een achtergestelde behandeling zou krijgen, gekwalificeerd worden als een « agressieve handelspraktijk » in de zin van de nieuwe artikelen 94/9 en 94/10 van de wet op de handelspraktijken. Er is immers sprake van een ongepaste beïnvloeding die de keuzevrijheid van de consument beperkt waartoe hij ertoe gebracht kan worden een aankoopbeslissing te nemen die hij anders niet had genomen.

3. Op basis van de hierboven opgesomde mogelijke inbreuken, zal ik de tussenkomst van de algemene directie Controle & Bemiddeling, de instantie bevoegd voor de opsporing en de vaststelling van inbreuken op deze wetgeving, vragen.

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

DO 2007200802812

Vraag nr. 9 van de heer Jan Mortelmans van 17 april 2008 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

Kabinetten. — Wagenpark.

Het aantreden van een nieuwe regering betekent gewoonlijk ook een aanpassing van het wagenpark.

1. Over hoeveel voertuigen beschikt het kabinet en wie maakt ervan gebruik?

2. Werden er voertuigen overgenomen?

3. Wat is telkens het bouwjaar, het type, de cilinderinhoud en de aanschafwaarden en -wijze?

4. Aan welke emissienorm voldoen de voertuigen?

5.

a) Zijn de voertuigen uitgerust met ISA (intelligente snelheidsbegrenzing)?

des mentions minimales. Une clause de renonciation doit notamment figurer sur le contrat, laquelle est prescrite sous peine de nullité du contrat. Le second élément de protection du consommateur consiste en un droit légal de renonciation de sept jours ouvrables, à compter du jour suivant celui de la signature du contrat.

d) Outre ces dispositions légales, la pratique citée, qui consiste à faire croire ou même à suggérer que si le consommateur n'achète pas le paquet complémentaire, il recevra un traitement non-prioritaire, peut être qualifiée de « pratique commerciale agressive », au sens des nouveaux articles 94/9 et 94/10 de la loi sur les pratiques du commerce. Il s'agit en effet d'une influence injustifiée qui altère la liberté de choix du consommateur et, par conséquent, l'amène à prendre une décision d'achat qu'il n'aurait pas prise autrement.

3. Sur la base des infractions possibles énumérées plus haut, je demanderai l'intervention de la direction générale Contrôle & Médiation, instance compétente pour la recherche et la constatation des infractions aux dites législations.

Ministre de la Coopération au développement

DO 2007200802812

Question nº 9 de M. Jan Mortelmans du 17 avril 2008 (N.) au ministre de la Coopération au développement:

Cabinets ministériels. — Parc automobile.

Traditionnellement, l'entrée en fonction d'un nouveau gouvernement entraîne également des changements au niveau du parc automobile des cabinets.

1. De combien de véhicules dispose votre cabinet et qui les utilise?

2. Des véhicules ont-ils été repris?

3. Pouvez-vous m'indiquer, pour chaque véhicule, l'année de construction, le type, la cylindrée ainsi que le prix et les modalités d'acquisition?

4. À quelle norme d'émission ces véhicules satisfont-ils?

5.

a) Sont-ils munis du système ISA (intelligent speed adaptation) ?

b) Zo neen, waarom niet?

6. Welk voertuig gebruikt u hoofdzakelijk?

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 5 juni 2008, op de vraag nr. 9 van de heer Jan Mortelmans van 17 april 2008 (N.):

Het wagenpark van de beleidscel van de minister van Ontwikkelingssamenwerking bestaat uit vier voertuigen: te weten

b) Dans la négative, pourquoi?

6. Quel véhicule utilisez-vous principalement?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 5 juin 2008, à la question nº 9 de M. Jan Mortelmans du 17 avril 2008 (N.):

Le parc automobile du Cabinet du ministre de la Coopération au Développement est composé de quatre véhicules: à savoir

Merk en type — Marque et type	Cylinderinhoud — Cylindrée	Bouwjaar — Année de construction	Uitstoot g/km CO_2 — Émission g/km CO_2	Euro-Norm — Euro-Norme	Brandstof — Carburant	Gehuurde voetuigen — Véhicules loués: Begindatum huurcontract — Date début du contract de location	Einddatum huurcontract — Date fin du contract de location	Leasing euro/maand — Leasing euros/mois
BMW 730D	2993	2007	216	4	Diesel	01/04/2007	31/03/2009	1 685,35
Audi A6	1968	2005	161	4	Diesel	24/08/2005	23/08/2008	862,68
BMW 525D	2497	2005	208	4	Diesel	12/05/2005	11/06/2008	846,08
VW Polo	1200	2006	139	4	Diesel	17/05/2006	16/05/2009	323.42

1. De BMW 730D is de dienstwagen van de minister van Ontwikkelingssamenwerking.

De Audi A6 is de dienstwagen van de directeur van de beleidscel.

De twee andere voertuigen worden gebruikt voor de werking van de beleidscel.

2. Alle wagens zijn overgenomen van de vorige beleidscel.

3. Zie bovenstaande tabel. Het gaat hier niet over aankopen maar over leasings.

4. De voertuigen voldoen aan de EURO 4 norm.

5.

a) Geen enkel van deze voertuigen beschikt over het systeem ISA.

b) De leasecontracten van alle voertuigen werden afgesloten door de vorige minister.

6. Alle voertuigen worden gebruikt.

1. La BMW 730D est le véhicule de fonction du ministre de la Coopération au Développement.

L'Audi A6 est le véhicule de fonction du directeur de la Cellule stratégique.

Les deux autres véhicules sont utilisés pour le service du Cabinet.

2. Tous les véhicules ont été repris de la Cellule stratégique précédente.

3. Voir le tableau ci-avant. Il ne s'agit pas d'achat, mais de leasings.

4. Les véhicules ont la norme EURO 4.

5.

a) Aucun des véhicules ne dispose du système ISA.

b) Les leasings concernant tous ces véhicules ont été conclus par le ministre précédent.

6. Tous les véhicules sont utilisés.

DO 2007200803054

Vraag nr. 10 van de heer François Bellot van 24 april 2008 (Fr.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

Departementen. — Energiebesparingsprogramma.

Mijn vraag betreft het investeringsprogramma dat u op uw departement heeft opgezet om het energieverbruik terug te dringen.

DO 2007200803054

Question nº 10 de M. François Bellot du 24 avril 2008 (Fr.) au ministre de la Coopération au développement:

Départements. — Programme d'économie d'énergie.

Ma question concerne le programme d'investissements que vous avez mis en œuvre dans votre département en vue de réduire la consommation d'énergie.

1. Welke maatregelen worden er in uw departement getroffen:

a) met het oog op de vervanging van de enkele beglazing door dubbele;

b) met het oog op het gebruik van milieuvriendelijkere voertuigen;

c) met het oog op een optimale verlichting van de kantoren, waarbij de verlichting in ongebruikte gemeenschappelijke ruimten uitgeschakeld wordt?

2. Welke instructies moeten de ambtenaren volgen met betrekking tot de computerapparatuur, wanneer ze hun kantoor verlaten (verplicht uitzetten van de pc's)?

3. Welke maatregelen zouden uw departementen, ingeval een van uw departementen kantoorruimte zou huren, hebben getroffen om de eigenaars ertoe aan te zetten de noodzakelijke energiebesparende technische ingrepen te doen?

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 5 juni 2008, op de vraag nr. 10 van de heer François Bellot van 24 april 2008 (Fr.):

1. Wat het elektriciteitsverbruik betreft bestaan de bezuinigingsmaatregelen in deze FOD in de aanwending van een technologie die toelaat om de verlichting in niet-gebruikte kantoren automatisch uit te schakelen, en in de uitschakeling van de verlichting na 21.00 uur. deze technologieën berusten op bewegingsdetectie et op de hoeveelheid beschikbaar licht. Wat betreft de verwarming wordt het energieverbruik gemeten aan de hand van een EIS-registratie van de gegevens op een programmatuur van de Regie de Gebouwen. Op die wijze kan onze FOD op een optimale manier de verwarmingsstromen regelen, en het verbruik jaarlijks verminderen. Ons verbruik van gas voor verwarming in het hoofdgebouw Egmont I is gedaald van 4 000 000 kWh in 2004 tot 2 500 000 kWh in 2007.

2. In juni 2007 werd aan alle gebruikers een brochure over de veiligheid overhandigd, waarin duidelijk vermeld staat dat de pc's afgezet moeten worden wanneer de gebruikers het gebouw verlaten. In het geval dat de gebruiker zijn pc niet uitschakelt, wordt het scherm automatisch in « *sleep mode* » gezet nadat hij zijn pc gedurende 10 minuten niet gebruikt heeft. Het energieverbruik wordt op die manier verminderd.

3. De gebouwen van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking worden gehuurd. Zij beschikken allen over wanden

1. Quelles mesures sont prises dans votre département:

a) pour assurer le remplacement des simples vitrages par des doubles vitrages;

b) pour utiliser des véhicules à indices environnementaux plus respectueux de l'environnement;

c) pour assurer une qualité d'éclairage optimale pour les occupants des bureaux tout en assurant l'arrêt de ces éclairages dans les locaux communs non utilisés?

2. Quelles mesures sont prises notamment eu égard au fonctionnement du matériel informatique (fermeture obligatoire des PC) dès que les agents quittent les bureaux?

3. Dans l'hypothèse où l'un de vos départements louerait des surfaces de bureaux, quelles mesures incitatives vos départements auraient-ils prises pour suggérer aux propriétaires d'apporter les mesures techniques indispensables pour réduire la consommation d'énergie?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 5 juin 2008, à la question nº 10 de M. François Bellot du 24 avril 2008 (Fr.):

1. Du point de vue électrique, les mesures d'économie d'énergie prises dans notre département sont constituées de technologies permettant de supprimer l'éclairage dans les bureaux inoccupés pendant la journée, et l'extinction de l'éclairage inutile après 21 h. Ces technologies reposent sur la détection de mouvements et sur la mesure de la quantité de lumière présente. L'usage d'ampoules économiques est favorisé dans les communs. En ce qui concerne le chauffage, la comptabilité énergétique, mise en place par l'enregistrement EIS des données sur le logiciel de la Régie des Bâtiments, a permis à notre SPF de régler de manière optimale la régulation des circuits de chauffage et de diminuer la consommation d'année en année. Notre consommation de gaz de chauffage pour le bâtiment principal Egmont I est passée de 4 000 000 kWh en 2004 à 2 500 000 kWh en 2007.

2. En juin 2007, tous les utilisateurs ont reçu une brochure concernant la sécurité, dans laquelle il est clairement stipulé que les utilisateurs doivent éteindre leur PC lorsqu'ils quittent le bâtiment. Par ailleurs, au cas où l'utilisateur n'éteint pas son PC, au bout de 10 minutes de non-utilisation de celui-ci l'écran se met automatiquement en mode veille: la consommation d'énergie est ainsi réduite.

3. Les bâtiments occupés par le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement sont loués. Ils disposent tous de parois conçues

die beantwoorden aan de criteria van duurzame ontwikkeling en van een hoge kwaliteit inzake leefmilieu.

selon les critères du développement durable et de la haute qualité environnementale.

Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven

DO 2007200802359

Vraag nr. 4 van de heer Georges Gilkinet van 7 april 2008 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Beleid inzake het wachten op treinen met vertraging. — Lijn Dinant-Bertrix.

Ik heb u al vaak vragen gesteld over de problemen die reizigers op zogenaamde « kleine » (minder drukke) lijnen ondervinden. Een van die lijnen waarop de reizigers het gevoel hebben « tweederangsreizigers » te zijn, is de lijn Dinant-Bertrix: vertragingen, stations waar de NMBS niet meer naar omziet, een zeer gering treinaanbod, enzovoort.

Niet alleen rijdt er inderdaad maar een trein om de twee uur, wat zeer weinig is, bovendien moeten reizigers niet zelden in het station van Dinant twee uur wachten op het treintje naar Bertrix. Naar het schijnt wacht de trein van 18.51 uur van Dinant naar Bertrix weliswaar soms op de aansluiting uit Brussel, maar dat is niet altijd zo.

Dat probleem rijst waarschijnlijk voor alle aansluitingen; de oplossing ligt in stiptere treinen, maar ook in een globaal beleid inzake vertragingen en het wachten op aansluitingen.

1.

a) Hoe stipt rijden de treinen op die lijn?

b) Hoe vaak hebben reizigers vorig jaar de aansluiting naar Bertrix gemist omdat de trein van Dinant naar Bertrix niet lang genoeg is blijven wachten of omdat de trein van Namen naar Dinant te veel vertraging had?

2.

a) Welk beleid voert de NMBS inzake het wachten op aansluitingen?

b) Wordt een verschillend beleid gevoerd afhankelijk van het type trein en de dienstregeling?

3. Hoeveel treinen liepen zelf vertraging op omdat ze op een aansluiting wachtten?

Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques

DO 2007200802359

Question nº 4 de M. Georges Gilkinet du 7 avril 2008 (Fr.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Politique d'attente des trains en retard. — Cas de la ligne Dinant-Bertrix.

Je vous ai à de nombreuses reprises questionnée sur les problèmes que rencontrent les usagers des dites « petites » lignes, c'est-à-dire qui sont moins fréquentées. La ligne Dinant-Bertrix fait partie de ces lignes qui donnent le sentiment d'être un usager de « seconde zone »: trains en retard, gares désertées par la SNCB, fréquence très faible, etc.

En effet, outre la fréquence infime d'un train toutes les deux heures, il n'est pas rare que les passagers doivent attendre deux heures en gare de Dinant pour attendre la « micheline » comme certains la nomment encore, qui les mènera vers Bertrix. S'il semble que le train de 18 h 51 qui relie Dinant à Bertrix attend parfois les passagers en provenance de Bruxelles, ce n'est pas toujours le cas.

Ce problème se pose vraisemblablement pour toutes les correspondances, et appelle non seulement à une meilleure ponctualité, mais aussi à une gestion globalisée des retards et attentes.

1.

a) Quel est le taux de ponctualité des trains sur cette ligne?

b) À combien de reprises au cours de cette dernière année, la correspondance n'a pas été assurée vers Bertrix faute d'attente suffisante du train Dinant-Bertrix ou d'un retard trop élevé du train Namur-Dinant?

2.

a) Quelle est la politique de la SNCB en matière d'attente d'un train?

b) Cette politique varie-t-elle en fonction du type de train et de l'horaire?

3. Combien de trains ont eux-mêmes pris du retard parce qu'ils ont attendu une correspondance?

4. Wat doet de NMBS om dit soort hinder te beperken?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 4 van de heer Georges Gilkinet van 7 april 2008 (Fr.):

1.

a) De globale stiptheid van de treinen van de relatie IC-M Liers/Dinant-Namen-Brussel bedroeg in maart 2008 89,7 % bij aankomst in Dinant en 90,0 % bij aankomst in Brussel.

2. Voor het station Bertrix en voor alle treinen waarvoor een wachttijd geldt, werd de aansluiting in maart 2008 als volgt verzekerd:

— morgenpiek: 92,3 %;

— avondpiek: 97,59 %;

— weekend: 95,33 %;

— daluren: 90,71 %.

Dit houdt concreet in dat voor alle betrokken treinen 600 aansluitingen werden verzekerd op een totaal van 645 mogelijke aansluitingen in de week en het weekend.

2.

a) In akkoord met Infrabel, heeft de NMBS een zeer nauwkeurige lijst opgesteld van de stations en treinen waarvoor een bijkomende wachttijd kan worden toegekend om een aansluiting te verzekeren.

Die wachttijd wordt opgesteld volgens het treinaanbod alsook het aantal reizigers dat van trein moet veranderen. Er is vooral rekening gehouden met de reizigers stroom die zich van en naar de grote provinciesteden verplaatst.

Bovendien, wanneer het technisch mogelijk is een trein te laten wachten om aansluiting te geven, dan kan ook dit ongemakken meebrengen voor reizigers die hun reis verder zetten en een andere aansluiting moeten halen met andere treinen en/of bussen. Tevens moet het personeel op tijd komen om de volgende prestatie te kunnen uitvoeren. Deze elementen beperken sterk de manoeuvreerruimte.

Algemeen mag het toekennen van een aansluitingstijd aan een trein niet ten koste gaan van de stiptheid van het treinverkeer.

b) De wachttijden zijn niet dezelfde voor alle treinen en variëren van station tot station. In zowat vijftig stations over het hele net, informeren aansluitingsaffiches de reizigers over de wachttijden van sommige treinen. Voor elk van die stations geeft de lijst de treinen waarvoor een wachttijd wordt

4. Qu'est-ce qui est mis en place par la SNCB pour limiter ces désagréments?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 4 de M. Georges Gilkinet du 7 avril 2008 (Fr.):

1.

a) La ponctualité globale des trains de la relation IC-M Liers/Dinant-Namur-Bruxelles était de 89,7 % à l'arrivée à Dinant et de 90,0 % à l'arrivée à Bruxelles pour le mois de mars 2008.

2. Pour la gare de Bertrix, au cours du mois de mars 2008 et pour tous les trains pour lesquels un délai d'attente est prescrit, la correspondance a été assurée comme suit:

— heure de pointe matinale: 92,3 %;

— heure de pointe vespérale: 97,59 %;

— week-end: 95,33 %;

— heures creuses: 90,71 %.

Ce qui signifie concrètement qu'une correspondance a été assurée à 600 reprises pour tous les trains concernés, sur un total de 645 correspondances possibles en semaine et week-end.

2.

a) En accord avec Infrabel, la SNCB détermine une liste de gares et de trains bien précise pour lesquels un délai d'attente supplémentaire peut être accordé pour assurer une correspondance.

Ce délai d'attente est établi en fonction de l'offre des trains, ainsi que du nombre de voyageurs qui doivent changer de train. Il est surtout tenu compte du flux des voyageurs qui se déplacent de et vers les grandes villes de province.

Par ailleurs, s'il s'avère techniquement possible de faire attendre un train pour assurer une correspondance, cela peut aussi entraîner des désagréments pour les voyageurs qui poursuivent leur voyage et doivent emprunter une autre correspondance vers d'autres trains et/ou bus. Le personnel roulant doit également arriver à l'heure pour assurer la prestation suivante. Ces éléments limitent fortement la marge de manœuvre.

De manière générale, accorder un délai de correspondance à un train ne peut se faire au détriment de la ponctualité du trafic ferroviaire.

b) Les délais d'attente ne sont pas les mêmes pour tous les trains et varient d'une gare à l'autre. Dans près de cinquante gares réparties sur tout le réseau, des affiches relatives aux correspondances informent les voyageurs sur les délais d'attente de certains trains. Pour chacune de ces gares, la liste

toegekend na het theoretische tijdstip van vertrek. Die tijd kan in bepaalde omstandigheden langer zijn om de reizigers in staat te stellen hun aansluiting te halen. De lijst geeft ook de mogelijke wachttijd.

In Bertrix zijn de wachttijden (geafficheerd op het perron van spoor 1) als volgt:

reprend les trains pour lesquels un délai est accordé après l'heure théorique de départ. Ce délai peut, dans certaines circonstances, être plus long pour permettre aux voyageurs de ne pas manquer leur correspondance. La liste indique aussi la durée d'attente possible.

À Bertrix, les délais d'attente (affichés sur le quai de la voie 1) sont établis comme suit:

Dag — Jour	Trein — Train	Vertrek om — Départ à	Wacht tot — Attend jusque	Trein — Train	Aankomst — Arrivant à
Principe — L 165 => richting — Direction Virton					
Week — En semaine	Virton (L)	..H01	..H02	Dinant (L)	..H54
WE en feestdagen — Week-end et jours fériés ..	Virton (L)	..H01	..H21	Dinant (L)	..H54
Principe — L 166 => richting — Direction Dinant					
Week — En semaine	Dinant (L)	..H06	..H11	Virton (L)	..H59
WE en feestdagen — Week-end et jours fériés ..	Dinant (L)	..H06	..H16	Virton (L)	..H59
Bijzonderheden/Uitzonderingen — Particularités/ Exceptions — L 165 => richting — Direction Virton					
Week — En semaine	Z 5966 (L)	17H02	17H12	Z 6088 (L van/de LRB)	16H59
Week — En semaine	Z 5967 (L)	18H01	18H09	Z 6066 (L van/de NDT)	17H54
Week — En semaine	Z 5969 (L)	20H01	20H10	Z 6068 (L van/de NDT)	19H54
Bijzonderheden/Uitzonderingen — Particularités/ Exceptions — L => richting — Direction Libramont					
Week — En semaine	Z 5979 (L)	09H01	09H03	Z 7683 (L van/de NDT)	08H54
Bijzonderheden/Uitzonderingen — Particularités/ Exceptions — L 166 => richting — Direction Dinant					
Week — En semaine	Z 6091 (L)	20H03	20H12	Z 5969 (L van/de LRB)	19H59

L = locale trein.
L van LRB = trein komende van Libramont.
L van NDT = trein komende van Dinant.

L = train local.
L de LRB = train en provenance de Libramont.
L de NDT = train en provenance de Dinant.

3. Die statistieken zijn niet beschikbaar.

4. Behalve bij een plots voorval, kan het personeel de aankomsttijd van de trein in een aansluitingsstation ramen alsook de tijd die nodig is om de reizigers toe te laten van perron te veranderen. Rekening houdend met de maximale wachttijd, wordt dan besloten of de aansluitende trein op tijd mag vertrekken dan wel of zijn vertrek met enkele extra minuten moet worden uitgesteld om voornoemde aansluiting te verzekeren.

3. Ces statistiques ne sont pas disponibles.

4. Excepté lors d'un incident survenant inopinément, le personnel peut estimer l'heure d'arrivée d'un train dans la gare de correspondance ainsi que le temps nécessaire pour permettre aux voyageurs de changer de quai. Compte tenu du temps d'attente maximal, il est dès lors décidé si le train en correspondance peut partir à l'heure ou s'il y a lieu de différer son départ de quelques minutes supplémentaires afin d'assurer la dite correspondance.

DO 2007200802365

Vraag nr. 8 van de heer Jef Van den Bergh van 7 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Stiptheid van de treinen in de provincie Antwerpen.

In de provincie Antwerpen zijn er sinds de nieuwe dienstregeling drie grote probleemlijnen: Antwerpen-Brussel-Charleroi, Essen-Antwerpen (Brussel), en Turnhout-Brussel.

Voor deze verbindingen, apart per lijn, wens ik de stiptheidscijfers te krijgen voor de periode vanaf het in voege gaan de nieuwe dienstregeling tot einde februari, alsmede de evolutie ten opzichte van de maand januari 2008.

A) Meer bepaald kan u meedelen:

1) de stiptheidsgraad van de IC-treinen tussen Antwerpen en Charleroi (en omgekeerd) tijdens de werkdagen;

2) de stiptheidsgraad van de IR-treinen tussen Essen en Brussel (en omgekeerd) en van de L-treinen tussen Antwerpen en Essen (en omgekeerd), allebei tijdens de werkdagen;

3) de stiptheidsgraad van de IR-treinen, op de lijn Antwerpen-Brussel-Geraardsbergen (en omgekeerd) tijdens de werkdagen;

4) de stiptheidsgraad van de IR-verbinding Turnhout-Brussel (en omgekeerd) tijdens de werkdagen;

5) de stiptheidsgraad van de IR-verbinding tussen Antwerpen en Turnhout (en omgekeerd) tijdens de werkdagen;

6) de stiptheidsgraad van de verbindingen Antwerpen-Gent op de werkdagen;

7) de stiptheidsgraad van de L-treinen tussen Antwerpen en Brussel (en omgekeerd)?

B) 1) Tevens verneem ik ook graag, per verbinding en tijdens dezelfde periode, hoeveel treinen er werden afgeschaft, en de redenen daarvoor.

2) Welk percentage vertegenwoordigt dit aantal afgeschafte treinen per verbinding op het totaal van de normaal geplande treindiensten per verbinding?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 8 van de heer Jef Van den Bergh van 7 april 2008 (N.):

Sinds 15 april 2008 heeft Infrabel twee wijzigingen doorgevoerd in de communicatie van de stiptheidscij-

DO 2007200802365

Question nº 8 de M. Jef Van den Bergh du 7 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Ponctualité des trains dans la province d'Anvers.

Depuis l'entrée en vigueur du nouvel horaire de la SNCB, des problèmes majeurs se posent sur les trois liaisons ferroviaires suivantes dans la province d'Anvers: Anvers-Bruxelles-Charleroi, Essen-Anvers (Bruxelles) et Turnhout-Bruxelles.

J'aimerais recevoir, distinctement pour chaque liaison, les données relatives à la ponctualité sur ces lignes pour la période allant de l'entrée en vigueur du nouvel horaire à la fin du mois de février, ainsi que l'évolution par rapport au mois de janvier 2008.

A) Plus particulièrement, pourriez-vous me communiquer:

1) le degré de ponctualité des trains IC entre Anvers et Charleroi (et inversement) pendant les jours ouvrables;

2) le degré de ponctualité des trains IR entre Essen et Bruxelles (et inversement) et des trains L entre Anvers et Essen (et inversement), pendant les jours ouvrables dans les deux cas;

3) le degré de ponctualité des trains IR sur la liaison Anvers-Bruxelles-Grammont (et inversement) pendant les jours ouvrables;

4) le degré de ponctualité des trains sur la liaison IR Turnhout-Bruxelles (et inversement) pendant les jours ouvrables;

5) le degré de ponctualité des trains sur la liaison IR entre Anvers et Turnhout (et inversement) pendant les jours ouvrables;

6) le degré de ponctualité des trains sur les liaisons Anvers-Gand pendant les jours ouvrables;

7) le degré de ponctualité des trains L entre Anvers et Bruxelles (et inversement)?

B) 1) Pourriez-vous également m'indiquer, pour chaque liaison et pour la même période, combien de trains ont été supprimés et pour quels motifs.

2) Quel est, pour chaque liaison, le pourcentage de trains supprimés par rapport au total des services de train normalement prévus?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 8 de M. Jef Van den Bergh du 7 avril 2008 (N.):

Depuis le 15 avril 2008, Infrabel a procédé à deux modifications en matière de communication des chif-

fers. De cijfers zijn per trimester beschikbaar en 5 nieuwe meetinstrumenten worden gehanteerd. Deze werden gekozen in samenspraak met de voornaamste treinreizigersorganisaties. Al deze gegevens zijn consulteerbaar op de website *www.infrabel.be*.

A) 1. Stiptheidsgraad (zonder neutralisatie) IC-treinen Antwerpen-Charleroi voor de maanden januari en februari 2008

Stiptheid IC-I Antwerpen-Charleroi op weekdagen (zonder neutralisatie)

Bij aankomst in — À l'arrivée à	Tijdstip van de dag — Moment du jour	Januari 2008 — Janvier 2008	Februari 2008 — Février 2008
Charleroi	Ochtendpiek — Pointe du matin	69,9	73,8
	Avondpiek — Pointe du soir	45,3	58,8
	Daluren — Heures creuses	62,8	74,8
Antwerpen	Ochtendpiek — Pointe du matin	76,3	85,9
	Avondpiek — Pointe du soir	61,3	80,7
	Daluren — Heures creuses	87,7	88,3

Stiptheid IC-N Antwerpen-Charleroi op weekdagen (zonder neutralisatie)

Bij aankomst in — À l'arrivée à	Tijdstip van de dag — Moment du jour	Januari 2008 — Janvier 2008	Februari 2008 — Février 2008
Charleroi	Ochtendpiek — Pointe du matin	76,2	74,7
	Avondpiek — Pointe du soir	48,8	63,9
	Daluren — Heures creuses	70,5	75,7
Antwerpen	Ochtendpiek — Pointe du matin	70,5	88,7
	Avondpiek — Pointe du soir	76,2	88,1
	Daluren — Heures creuses	67,7	79,1

2. Stiptheidsgraad (zonder neutralisatie) IR-treinen Essen-Brussel en de L-treinen Antwerpen-Essen voor de maanden januari en februari 2008

Stiptheid IR-n Essen-Brussel op weekdagen (zonder neutralisatie)

Bij aankomst in — À l'arrivée à	Tijdstip van de dag — Moment du jour	Januari 2008 — Janvier 2008	Februari 2008 — Février 2008
Brussel/Bruxelles	Ochtendpiek — Pointe du matin	83,0	89,3
	Avondpiek — Pointe du soir	92,0	97,6
	Daluren — Heures creuses	92,1	97,1

A) 1. Degré de régularité (hors neutralisation) IC Antwerpen-Charleroi pour les mois de janvier et février 2008

Régularité IC-I Antwerpen-Charleroi les jours ouvrables (hors neutralisation)

Bij aankomst in — À l'arrivée à	Tijdstip van de dag — Moment du jour	Januari 2008 — Janvier 2008	Februari 2008 — Février 2008
Charleroi	Ochtendpiek — Pointe du matin	69,9	73,8
	Avondpiek — Pointe du soir	45,3	58,8
	Daluren — Heures creuses	62,8	74,8
Antwerpen	Ochtendpiek — Pointe du matin	76,3	85,9
	Avondpiek — Pointe du soir	61,3	80,7
	Daluren — Heures creuses	87,7	88,3

Régularité IC-N Antwerpen-Charleroi les jours ouvrables (hors neutralisation)

Bij aankomst in — À l'arrivée à	Tijdstip van de dag — Moment du jour	Januari 2008 — Janvier 2008	Februari 2008 — Février 2008
Charleroi	Ochtendpiek — Pointe du matin	76,2	74,7
	Avondpiek — Pointe du soir	48,8	63,9
	Daluren — Heures creuses	70,5	75,7
Antwerpen	Ochtendpiek — Pointe du matin	70,5	88,7
	Avondpiek — Pointe du soir	76,2	88,1
	Daluren — Heures creuses	67,7	79,1

2. Degré de régularité (hors neutralisation) IR-trains Essen-Bruxelles et les trains L Antwerpen-Essen pour les mois de janvier et février 2008

Régularité IR-n Essen-Bruxelles les jours ouvrables (hors neutralisation)

Bij aankomst in — À l'arrivée à	Tijdstip van de dag — Moment du jour	Januari 2008 — Janvier 2008	Februari 2008 — Février 2008
Brussel/Bruxelles	Ochtendpiek — Pointe du matin	83,0	89,3
	Avondpiek — Pointe du soir	92,0	97,6
	Daluren — Heures creuses	92,1	97,1

Bij aankomst in — À l'arrivée à	Tijdstip van de dag — Moment du jour	Januari 2008 — Janvier 2008	Februari 2008 — Février 2008
Essen	Ochtendpiek — Pointe du matin	82,1	76,2
	Avondpiek — Pointe du soir	79,5	84,5
	Daluren — Heures creuses	89,7	95,2

Stiptheid L-trein Antwerpen-Essen
op weekdagen
(zonder neutralisatie)

Régularité trains L Antwerpen-Essen
les jours ouvrables
(hors neutralisation)

Bij aankomst in — À l'arrivée à	Tijdstip van de dag — Moment du jour	Januari 2008 — Janvier 2008	Februari 2008 — Février 2008
Antwerpen	Ochtendpiek — Pointe du matin	94,3	84,5
	Avondpiek — Pointe du soir	90,8	91,4
	Daluren — Heures creuses	96,3	95,6
Essen	Ochtendpiek — Pointe du matin	97,7	92,9
	Avondpiek — Pointe du soir	93,1	95,2
	Daluren — Heures creuses	95,4	96,1

3. Stiptheidsgraad (zonder neutralisatie) IR-treinen Antwerpen-Brussel-Geraardsbergen voor de maanden januari en februari 2008.

3. Degré de régularité (hors neutralisation) des trains IR Antwerpen-BruxellesGeraardsbergen pour les mois de janvier et février 2008.

Stiptheid IR-d Antwerpen-Brussel-Geraardsbergen
op weekdagen
(zonder neutralisatie)

Régularité IR-d Antwerpen-Bruxelles-Geraardsbergen
les jours ouvrables
(hors neutralisation)

Bij aankomst in — À l'arrivée à	Tijdstip van de dag — Moment du jour	Januari 2008 — Janvier 2008	Februari 2008 — Février 2008
Antwerpen	Ochtendpiek — Pointe du matin	88,4	97,6
	Avondpiek — Pointe du soir	92,7	96,4
	Daluren — Heures creuses	94,5	96,0
Geraardsbergen	Ochtendpiek — Pointe du matin	96,5	94,0
	Avondpiek — Pointe du soir	88,5	98,8
	Daluren — Heures creuses	95,6	97,2

4. Stiptheidsgraad (zonder neutralisatie) IC-treinen Turnhout-Brussel voor de maanden januari en februari 2008

Stiptheid IC-R Turnhout-Brussel op weekdagen (zonder neutralisatie)

4. Degré de régularité (hors neutralisation) des trains IC Turnhout-Bruxelles pour les mois de janvier et février 2008

Régularité IC-R Turnhout-Bruxelles les jours ouvrables (hors neutralisation)

Bij aankomst in — À l'arrivée à	Tijdstip van de dag — Moment du jour	Januari 2008 — Janvier 2008	Februari 2008 — Février 2008
Turnhout	Ochtendpiek — Pointe du matin	92,8	87,7
	Avondpiek — Pointe du soir	71,8	81,3
	Daluren — Heures creuses	94,3	93,6
Brussel — Bruxelles	Ochtendpiek — Pointe du matin	83,9	81,0
	Avondpiek — Pointe du soir	84,1	94,0
	Daluren — Heures creuses	90,4	95,1

5. Stiptheidsgraad (zonder neutralisatie) IR-treinen Antwerpen-Turnhout voor de maanden januari en februari 2008

Stiptheid IR-g Antwerpen-Turnhout op weekdagen (zonder neutralisatie)

5. Degré de régularité (hors neutralisation) des trains IR Antwerpen-Turnhout pour les mois de janvier et février 2008

Régularité IR-g Antwerpen-Turnhout les jours ouvrables (hors neutralisation)

Bij aankomst in — À l'arrivée à	Tijdstip van de dag — Moment du jour	Januari 2008 — Janvier 2008	Februari 2008 — Février 2008
Antwerpen	Ochtendpiek — Pointe du matin	83,1	84,1
	Avondpiek — Pointe du soir	89,5	92,9
	Daluren — Heures creuses	87,2	92,1
Turnhout	Ochtendpiek — Pointe du matin	93,9	91,7
	Avondpiek — Pointe du soir	89,5	91,7
	Daluren — Heures creuses	93,1	96,4

6. Stiptheidsgraad (zonder neutralisatie) IC-P treinen Antwerpen-Gent en IC-G treinen Antwerpen-Oostende voor de maanden januari en februari 2008

Stiptheid IC-P Antwerpen-Gent op weekdagen (zonder neutralisatie)

6. Degré de régularité (hors neutralisation) des trains IC-P Antwerpen-Gent et des trains IC-G Antwerpen-Oostende pour les mois de janvier et février 2008

Régularité IC-P Antwerpen-Gent les jours ouvrables (hors neutralisation)

Bij aankomst in — À l'arrivée à	Tijdstip van de dag — Moment du jour	Januari 2008 — Janvier 2008	Februari 2008 — Février 2008
Antwerpen	Ochtendpiek — Pointe du matin	87,9	77,4
	Avondpiek — Pointe du soir	96,6	88,0
	Daluren — Heures creuses	98,5	96,8

Bij aankomst in — À l'arrivée à	Tijdstip van de dag — Moment du jour	Januari 2008 — Janvier 2008	Februari 2008 — Février 2008
Gent	Ochtendpiek — Pointe du matin	80,3	81,0
	Avondpiek — Pointe du soir	81,8	79,8
	Daluren — Heures creuses	91,7	93,7

Stiptheid IC-G Antwerpen-Oostende op weekdagen (zonder neutralisatie)

Régularité IC-G Antwerpen-Oostende les jours ouvrables (hors neutralisation)

Bij aankomst in — À l'arrivée à	Tijdstip van de dag — Moment du jour	Januari 2008 — Janvier 2008	Februari 2008 — Février 2008
Antwerpen	Ochtendpiek — Pointe du matin	89,2	91,8
	Avondpiek — Pointe du soir	79,5	78,3
	Daluren — Heures creuses	93,4	93,8
Oostende	Ochtendpiek — Pointe du matin	92,0	88,1
	Avondpiek — Pointe du soir	81,8	77,4
	Daluren — Heures creuses	89,2	91,0

7. en B) 1 en 2. Deze gegevens zijn niet beschikbaar en kunnen niet meegedeeld worden zonder specifieke extra berekeningen (*cf.* deze uitzonderlijk aangeleverd in het kader van de parlementaire vraag nr. 183, *Vragen en Antwoorden,* Kamer, nr. 52-012, blz. 2074 tot 2079). Gezien de dienst, verantwoordelijk voor de opmaak van de stiptheidsstatistieken, momenteel overbelast is, is het onmogelijk om systematisch dit soort van informatie te bezorgen.

7. et B) 1 et 2. Ces données ne sont pas disponibles et ne peuvent être communiquées que moyennant de nombreux calculs spécifiques supplémentaires (*cf.* celles fournies à titre exceptionnel dans le cadre de la question parlementaire nº 183, *Questions et Réponses,* Chambre, nº 52-012, pp. 2074 à 2079). Vu la surcharge de travail actuelle du service responsable des statistiques de régularité, il n'est pas possible de fournir systématiquement ce type d'informations.

DO 2007200802387

Vraag nr. 13 van de heer Dirk Van der Maelen van 8 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Aanleg van bijkomende parkeergelegenheid aan het station in Ninove. — Okegem.

De vroegere goederenkoer van de NMBS aan het station in Ninove-Okegem ligt er in een erbarmelijke toestand bij. Deze goederenkoer wordt nog sporadisch gebruikt en is één en al wildernis, met een restant van beton- en golfplaten van vroegere kolenhokken. Op dit terrein van de NMBS is er mogelijkheid een aantal bijkomende parkeerplaatsen aan te leggen, liefst in een groen kader, want er is voldoende plaats.

DO 2007200802387

Question nº 13 de M. Dirk Van der Maelen du 8 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Aménagement de places de parking supplémentaires à proximité de la gare de Ninove. — Okegem.

L'ancienne cour à marchandises de la SNCB près de la gare de Ninove-Okegem est dans un état lamentable. Cette cour à marchandises, qui n'est plus utilisée que sporadiquement aujourd'hui, est envahie par la végétation et des plaques de béton et de tôle ondulée provenant d'anciennes resserres à charbon jonchent le sol. Des emplacements de parking supplémentaires pourraient être aménagés sur cette parcelle de la SNCB, de préférence dans un cadre verdoyant compte tenu de l'espace plus que suffisant.

1. Is het mogelijk dit terrein te saneren en er bijkomende parkeerplaatsen aan te leggen?

2. Kan ook het initiatief worden genomen om er een groene- of parkzone aan te koppelen?

3. Zijn voor dit station fietskluizen in het vooruitzicht gesteld en tegen wanneer?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 13 van de heer Dirk Van der Maelen van 8 april 2008 (N.):

1. De directie Patrimonium van NMBS-Holding zal de studie voor de uitbreiding van de parking opnemen in de planning van werken.

2. Wat betreft het inrichten van park- en groenzones; indien de gemeente geïnteresseerd zou zijn om het terrein volledig of deels in te richten als groenzone, kan zij steeds een aanvraag tot bezetting van het terrein richten aan de NMBS-Holding en kan er dan een bezettingscontract met de gemeente afgesloten worden.

3. Er worden geen fietskluizen meer geplaatst in de stations. Elk jaar worden in een aantal stations alle verouderde fietsrekken vervangen door diefstalveilige rekken type NMBS.

De planning voor de vernieuwing van de fietsenstalling te Okegem wordt tot nu toe nog niet bepaald.

DO 2007200802395

Vraag nr. 15 van de heer Peter Logghe van 8 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Dienst « Verloren Voorwerpen ».

Wie het als eens heeft meegemaakt dat hij (of zij) dierbare zaken, voorwerpen van emotionele waarde ook, op de trein heeft achtergelaten, wie ooit al eens een jas of tas heeft vergeten mee te nemen op het moment dat hij (of zij) de trein verliet, weet hoe gelukkig hij (of zij) zich prijzen kan dat er een dienst « Verloren Voorwerpen » bij de NMBS bestaat.

1. Kan u een idee geven hoeveel voorwerpen er uiteindelijk werden gevonden in 2005, in 2006 en 2007?

2.

a) Hoeveel van die « gevonden » voorwerpen werden er in welke stations binnengebracht?

3. Kan u een idee geven hoeveel van die voorwerpen uiteindelijk terug bij hun rechtmatige eigenaars terechtkwamen?

1. Est-il possible d'assainir ce terrain et d'y aménager des places de parking supplémentaires?

2. Pourrait-il également être envisagé d'y adjoindre une zone verte ou un parc?

3. Est-il prévu d'équiper cette gare de consignes pour vélos et, le cas échéant, dans quel délai?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 13 de M. Dirk Van der Maelen du 8 avril 2008 (N.):

1. La direction Patrimoine de la SNCB-Holding inclura l'étude relative à l'extension du parking dans le planning des travaux.

2. En ce qui concerne l'aménagement de zones vertes et de parcs: si la commune est intéressée par l'aménagement complet ou partiel du terrain comme zone verte, elle peut toujours adresser une demande d'occupation du terrain à la SNCB-Holding et il est alors possible de conclure un contrat d'occupation avec ladite commune.

3. Des consignes pour vélos ne sont plus installées dans les gares. Chaque année, tous les râteliers vétustes pour vélos présents dans un certain nombre de gares sont remplacés par de nouveaux râteliers antivol type SNCB.

Le planning de renouvellement du dépôt pour vélos situé à Okegem n'est pas défini à ce jour.

DO 2007200802395

Question nº 15 de M. Peter Logghe du 8 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Service des « Objets perdus ».

Les voyageurs à qui il est déjà arrivé de laisser dans le train des objets précieux ou revêtant une valeur sentimentale ou encore qui ont oublié d'emporter un manteau ou un sac en descendant du train savent à quel point ils doivent se féliciter de l'existence à la SNCB d'un service des « Objets perdus ».

1. Avez-vous une idée du nombre total d'objets qui ont été trouvés en 2005, 2006 et 2007?

2.

a) Combien d'objets « trouvés » ont été déposés dans une gare et laquelle?

3. Pouvez-vous me fournir un aperçu du nombre d'objets récupérés par leurs propriétaires légitimes?

4.
a) Wat is er met de rest gebeurd?

b) Wordt de resterende voorraad gevonden voorwerpen vernietigd?

c) Wordt dit weggeschonken aan menslievende organisaties?

5. Zou het niet van goed bestuur getuigen, als men in die treinen, die elektronische boodschappen voor de klanten voorzien, juist voor het binnenrijden van elk station de raad geven aan de klant om toch vooral geen voorwerpen achter te laten?

6. Zou het niet van goed bestuur getuigen, dat treinconducteurs en treincontroleurs, die via de micro aan de reizigers bekendmaken dat hun trein een bepaald station binnenrijdt, eveneens als boodschap meegeven dat de reizigers best geen voorwerpen in de trein achterlaten?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 5 juni 2008, op de vraag nr. 15 van de heer Peter Logghe van 8 april 2008 (N.):

1. Het aantal gevonden voorwerpen is als volgt:

— 2005: 41 479;

— 2006: 50 204;

— 2007: 39 920.

2. De lijst van de stations waar de voorwerpen werden binnengebracht.

Stations	Aantal
Aalst	278
Aalter	12
Aarschot	14
Andenne	5
Angleur	2
Ans	3
Antwerpen-Berchem	435
Antwerpen-Centraal	2 915
Aarlen	870
Asse	1
Ath	160
Aywaille	3
Beernem	4
Bertrix	3
Beveren	4
Binche	82
Blankenberge	278
Braine-l'Alleud	80
Braine-le-comte	189
Brugge	1 223
Brussel-centraal	583
Brussel-Luxemburg	111

4.
a) Qu'est-il advenu des autres objets?

b) Le stock d'objets « trouvés » non récupérés est-il détruit?

c) Ces objets sont-ils offerts à des organisations caritatives?

5. Dans les trains équipés d'un système d'affichage électronique, ne serait-ce pas faire preuve de bonne administration que de rappeler aux voyageurs, avant l'entrée en gare, de ne surtout pas laisser d'objets dans le train?

6. Ne serait-ce pas aussi faire preuve de bonne administration que de rappeler, par l'entremise des conducteurs et des contrôleurs de train qui annoncent aux voyageurs par les haut-parleurs que leur train entre en gare, de ne pas laisser d'objets dans le train?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 5 juin 2008, à la question nº 15 de M. Peter Logghe du 8 avril 2008 (N.):

1. Le nombre d'objets trouvés est le suivant:

— 2005: 41 479;

— 2006: 50 204;

— 2007: 39 920.

2. La liste des gares où les objets trouvés ont été rapportés.

Gares	Nombre
Alost	278
Aalter	12
Aarschot	14
Andenne	5
Angleur	2
Ans	3
Anvers-Berchem	435
Anvers-Central	2 915
Arlon	870
Asse	1
Ath	160
Aywaille	3
Beernem	4
Bertrix	3
Beveren	4
Binche	82
Blankenberge	278
Eigenbrakel	80
'S Gravenbrakel	189
Bruges	1 223
Bruxelles-central	583
Bruxelles-Luxembourg	111

Stations	Aantal
Brussel-NAT-Luchthaven	210
Brussel-Noord	861
Brussel-Schuman	59
Brussel-Zuid	6 516
Burst	3
Charleroi-sud	685
Chatelet	16
Ciney	64
Couvin	2
De Panne	720
Deinze	5
Denderleeuw	123
Dendermonde	435
Depot lost objects	3
Diest	23
Diksmuide	13
Dilbeek	2
Dinant	66
Duffel	5
Ecaussinnes-Carrières	1
Edingen	55
Eeklo	108
Essen	353
Etterbeek	80
Eupen	781
Flemalle-haute	11
Fleurus	2
Geel	7
Gembloux	57
Genk	620
Gent-Dampoort	78
Gent-Sint-Pieters	3 089
Genval	6
Geraardsbergen	739
Gouvy	55
Haacht	2
Haaltert	2
Halle	200
Harelbeke	2
Hasselt	1 252
Heist-op-den-berg	5
Herentals	55
Herstal	16
Hoei	37
Ieper	43
Ingelmunster	1
Izegem	1
Jambes	20
Jemelle	163
Jette	8
Knokke	354
Koksijde	1
Kontich	1

Gares	Nombre
Bruxelles-NAT-Aero	210
Bruxelles-Nord	861
Bruxelles-Schuman	59
Bruxelles-Midi	6 516
Burst	3
Charleroi-sud	685
Chatelet	16
Ciney	64
Couvin	2
La Panne	720
Deinze	5
Denderleeuw	123
Termonde	435
Depot lost objects	3
Diest	23
Diksmuide	13
Dilbeek	2
Dinant	66
Duffel	5
Ecaussinnes-Carrières	1
Enghien	55
Eeklo	108
Essen	353
Etterbeek	80
Eupen	781
Flemalle-haute	11
Fleurus	2
Geel	7
Gembloux	57
Genk	620
Gent-Dampoort	78
Gand-Saint-Pierre	3 089
Genval	6
Grammont	739
Gouvy	55
Haacht	2
Haaltert	2
Hal	200
Harelbeke	2
Hasselt	1 252
Heist-op-den-berg	5
Herentals	55
Herstal	16
Huy	37
Ypres	43
Ingelmunster	1
Izegem	1
Jambes	20
Jemelle	163
Jette	8
Knokke	354
Cokside	1
Kontich	1

Stations	Aantal
Kortemark	2
Kortrijk	1 549
Terhulpen	32
La Louvière-Centre	22
La Louvière-Sud	14
Landen	220
Lede	1
Lessines	1
Leuven	1 212
Leuze	2
Libramont	119
Lichtervelde	18
Liedekerke	15
Luik-Guillemins	885
Luik-Palais	30
Lier	34
Liers	222
Lokeren	67
Louvain-la-Neuve Universiteit	182
Luttre-Pont-à-Celles	2
Marchienne-au-Pont	9
Mariembourg	10
Marloie	20
Mechelen	668
Mechelen-Nekkerspoel	5
Menen	2
Merchtem	1
Merelbeke	1
Moeskroen	181
Mol	22
Bergen	504
Mortsel-oude god	2
Namen	239
Neerpelt	194
Ninove	4
Nijvel	224
Oostende	2 198
Opwijk	2
Ottignies	823
Oudenaarde	173
Pepinster	4
Poperinge	558
Puurs	56
Quievrain	120
Ronse	155
Rixensart	25
Roeselare	12
Saint-Ghislain	77
Schaarbeek	531
Schellebelle	3
Sint-Niklaas	518
Sint-Truiden	35
Soignies	3

Gares	Nombre
Kortemark	2
Courtrai	1 549
La Hulpe	32
La Louvière-Centre	22
La Louvière-Sud	14
Landen	220
Lede	1
Lessines	1
Louvain	1 212
Leuze	2
Libramont	119
Lichtervelde	18
Liedekerke	15
Liège-Guillemins	885
Liège-Palais	30
Lier	34
Liers	222
Lokeren	67
Université Louvain-la-Neuve-	182
Luttre-Pont-à-Celles	2
Marchienne-au-Pont	9
Mariembourg	10
Marloie	20
Malines	668
Malines-Nekkerspoel	5
Menen	2
Merchtem	1
Merelbeke	1
Mouscron	181
Mol	22
Mons	504
Mortsel-oude god	2
Namur	239
Neerpelt	194
Ninove	4
Nivelles	224
Ostende	2 198
Opwijk	2
Ottignies	823
Oudenaarde	173
Pepinster	4
Poperinge	558
Puurs	56
Quievrain	120
Renaix	155
Rixensart	25
Roeselare	12
Saint-Ghislain	77
Schaerbeek	531
Schellebelle	3
Sint-Niklaas	518
Sint-Trond	35
Soignies	3

Stations	Aantal
Spa	95
Tamines	80
Temse	3
Ternat	3
Theux	1
Tielt	15
Tienen	42
Tongeren	535
Torhout	34
Tournai	476
Tubeke	41
Turnhout	142
Verviers-Central	135
Veurne	1
Vielsalm	1
Vilvoorde	148
Visé	15
Waregem	1
Waremme	28
Waterloo	18
Waver	39
Welkenraedt	452
Wetteren	27
Wondelgem	1
Yvoir	1
Zaventem	1
Zottegem	306
Totaal	39 920

Gares	Nombre
Spa	95
Tamines	80
Temse	3
Ternat	3
Theux	1
Tielt	15
Tienen	42
Tongres	535
Torhout	34
Tournai	476
Tubize	41
Turnhout	142
Verviers-Centre	135
Veurne	1
Vielsalm	1
Vilvorde	148
Visé	15
Waregem	1
Waremme	28
Waterloo	18
Wavre	39
Welkenraedt	452
Wetteren	27
Wondelgem	1
Yvoir	1
Zaventem	1
Zottegem	306
Total	39 920

3. Het aantal terugbezorgde voorwerpen is als volgt:

— 2005: 15 523;

— 2006: 14 196;

— 2007: 12 983.

4. De niet-terugbezorgde voorwerpen worden gedurende 2 maanden in de stations bewaard en vervolgens naar de Centrale Bewaarplaats voor Gevonden Voorwerpen gezonden, waar ze gedurende 4 extra maanden worden bewaard.

De NMBS is wettelijk verplicht de gevonden voorwerpen gedurende een termijn van 6 maanden te bewaren. Na die termijn worden de voorwerpen overgedragen aan de FOD Financiën — Dienst Domeinen — die met de verkoop van die voorwerpen is belast.

5 en 6. Het treinbegeleidingspersoneel doet, in de mate van het mogelijke en rekening houdend met de andere te vervullen taken, aankondigingen waarin aan de reizigers wordt gevraagd erop te letten geen persoonlijke voorwerpen in de trein te vergeten.

3. Le nombre d'objets restitués est le suivant:

— 2005: 15 523;

— 2006: 14 196;

— 2007: 12 983.

4. Les objets non restitués sont conservés dans les gares durant 2 mois et sont ensuite envoyés au Dépôt Central des Objets trouvés où ils seront gardés durant 4 mois encore.

La SNCB est légalement tenue de conserver les objets trouvés durant un délai de 6 mois. Après ce délai, ces objets sont remis au SPF Finances — Service des Domaines — qui se charge de la vente desdits objets.

5 et 6. Le personnel d'accompagnement des trains effectue, dans la mesure du possible et compte tenu des autres tâches à accomplir, des annonces invitant les voyageurs à veiller à ne pas oublier leurs objets personnels à bord des trains.

Bovendien bestudeert de NMBS momenteel de mogelijkheid om die aankondiging onder de vorm van een elektronisch bericht in de treinen te laten verschijnen bij het naderen van het eindstation.

DO 2007200802405

Vraag nr. 17 van mevrouw Leen Dierick van 8 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Patrimonium in de provincie Oost-Vlaanderen.

De NMBS-Holding is eigenaar van een omvangrijk onroerend patrimonium. Niet alle delen van dit patrimonium worden momenteel benut. Een aantal onroerende goederen wordt door de NMBS-Holding verkocht, verhuurd en in concessie gegeven.

1. Kan u een overzicht geven van de leegstaande en/of onbenutte delen van het patrimonium van de NMBS-Holding in de provincie Oost-Vlaanderen?

2. Welke delen van dit patrimonium in Oost-Vlaanderen zullen binnen afzienbare tijd leegstaan of niet langer worden benut?

3. Welk beleid inzake verhuring, verkoop en concessie van de leegstaande en/of onbenutte delen van dit patrimonium wordt gevoerd in de provincie Oost-Vlaanderen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 17 van mevrouw Leen Dierick van 8 april 2008 (N.):

1. De NMBS-Holding beschikt in Oost-Vlaanderen over 207 gebouwen met een gezamenlijke oppervlakte van 93 300 m^2. Daarvan staan 20 gebouwen volledig leeg en 32 gedeeltelijk leeg. In oppervlakte uitgedrukt komt deze leegstand neer op een bruto-vloeroppervlakte van 9 282 m^2 hetzij 9,95 %. Een dergelijk percentage leegstand blijkt noodzakelijk voor een bedrijf als de NMBS-Holding om de verhuis toe te laten die zich opdringt tengevolge van renovatiewerken enerzijds en wijzigingen van de behoeften van bepaalde diensten anderzijds.

2. In de nabije toekomst zijn er geen grote wijzigingen voorzien. Wat er in de verdere toekomst zal leegkomen kan thans niet voorspeld worden.

3. Het beleid ter zake is het volgende:

— De stationswoningen die vrijkomen worden verkocht aan derden via een openbare oproep.

Par ailleurs, la SNCB étudie actuellement la possibilité d'afficher cette annonce via un message électronique à bord des trains à l'approche de la gare terminus.

DO 2007200802405

Question nº 17 de Mme Leen Dierick du 8 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Patrimoine situé dans la province de Flandre orientale.

La SNCB Holding dispose d'un vaste patrimoine immobilier. Actuellement, certaines parties de ce patrimoine ne sont pas utilisées. Certains biens immobiliers sont vendus, loués ou donnés en concession par la SNCB Holding.

1. Pouvez-vous me fournir un aperçu des biens inoccupés et/ou inexploités appartenant au patrimoine de la SNCB Holding et situés en province de Flandre orientale?

2. Quelles parties de ce patrimoine situé en Flandre orientale ne seront-elles plus occupées ou exploitées à brève échéance?

3. Quelle politique est-elle menée en Flandre orientale en matière de location, vente et concession des parties inoccupées et/ou inexploitées faisant partie de ce patrimoine?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 17 de Mme Leen Dierick du 8 avril 2008 (N.):

1. En Flandre orientale, la SNCB-Holding dispose de 207 bâtiments représentant au total une superficie de 93 300 m^2. Parmi ces bâtiments, 20 sont entièrement vides et 32 le sont partiellement. Exprimée en termes de superficie, cette inoccupation représente une superficie brute de 9 282 m^2 soit 9,95 %. Pour une entreprise telle que la SNCB-Holding, un tel pourcentage d'inoccupation s'avère indispensable pour permettre les déménagements qui s'imposent à la suite, d'une part, de travaux de rénovation et, d'autre part, de modifications des besoins de certains services.

2. Aucun changement majeur n'est prévu dans un avenir proche. Il n'est pour l'instant pas possible de faire des prévisions quant aux surfaces qui seront libérées dans un avenir plus lointain.

3. La politique en la matière est la suivante:

— Les logements situés dans les gares qui sont libérés sont vendus à des tiers via une offre publique.

— Wat de oude stationsgebouwen betreft is het de voornaamste bekommernis van de gemeente om de stations en de omgeving niet te laten verloederen. Vandaar dat zij belangstelling tonen om er gemeentediensten of sociale diensten in onder te brengen. In eerste instantie wordt met de desbetreffende gemeente of een andere publieke partner gesproken en gezocht naar een optimale invulling, gezien er in de meeste gemeenten nog wel een stopplaats voorzien is en iedereen oog heeft voor het comfort van de treinreiziger en de onthaalfuncties wil optimaliseren zoals parkeerplaatsen, fietsstallingen, beschutting tegen weer en wind. Ofwel wordt een erfpacht afgesloten met de betrokken gemeente tegen marktconforme voorwaarden ofwel wordt de markt geconsulteerd voor een al dan niet commerciële bestemming via erfpacht of verkoop. Dit hangt grotendeels af van de concrete situatie. Met een aantal gemeenten zijn de onderhandelingen lopende; voor andere is een openbare oproep voor een erfpacht of verkoop in voorbereiding.

— Oude panden met een industrieel karakter worden omwille van hoge renovatiekosten en beperkte commerciële waarde gesloopt. In de stationsomgevingen worden deze vrijgekomen gronden eveneens aangewend voor de verdere uitbouw van de onthaalfuncties voor de treinreizigers zoals parkings, fietsenstallingen, Kiss&Ride-zones.

— En ce qui concerne les anciens bâtiments de gare, la principale préoccupation de la commune est de ne pas laisser les gares et leurs abords se détériorer. D'où l'intérêt affiché pour y héberger des services communaux ou des services sociaux. Dans un premier temps, des discussions sont menées avec la commune concernée ou un autre partenaire public et une occupation optimale est recherchée étant donné qu'un arrêt est encore prévu dans la plupart des communes et que chacun se soucie du confort du voyageur et souhaite optimaliser les fonctions d'accueil telles que les emplacements de parkings, les dépôts pour vélos, la protection contre le vent et la pluie. Soit un bail emphytéotique est conclu avec la commune concernée à des conditions conformes à celles du marché soit le marché est consulté en vue d'une affectation commerciale ou non via une emphytéose ou une vente. Cela dépend principalement de la situation concrète. Des négociations sont en cours avec un certain nombre de communes et une offre publique d'emphytéose ou de vente est en préparation avec d'autres.

— En raison du montant élevé des frais de rénovation et de leur valeur commerciale limitée, les anciens immeubles à caractère industriel sont démolis. Les terrains ainsi libérés aux abords des gares sont utilisés pour poursuivre le développement des fonctions d'accueil pour les voyageurs, tels les parkings, les dépôts pour vélos et les zones Kiss&Ride.

DO 2007200802414

Vraag nr. 20 van de heer Georges Gilkinet van 8 april 2008 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Stiptheidscijfers.

In 2007 stelde Infrabel vast dat 89,2 % van de treinen op tijd reed of met een vertraging van minder dan vijf minuten, zonder neutralisatie voor vertragingen door externe factoren. Dat is een daling met 1,4 % tegenover 2006. Infrabel deelt ons wel cijfers mee voor de verschillende types van treinen en splitst ze op volgens daluren en spitsuren, maar geeft geen resultaten vrij voor elke lijn afzonderlijk.

Bovendien doen de methodes voor de stiptheidsberekening vragen rijzen. Er wordt immers enkel rekening gehouden met vertragingen van meer dan 5 minuten, en de gevolgen voor pendelaars die hun aansluiting missen worden dus niet meegerekend. Hierdoor worden de stiptheidscijfers kunstmatig opgesmukt. Indien we ter informatie de cijfers van Infrabel vergelijken met die uit de enquête van de Association des

DO 2007200802414

Question nº 20 de M. Georges Gilkinet du 8 avril 2008 (Fr.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Statistiques de ponctualité.

En 2007, Infrabel a constaté un taux de ponctualité des trains de 89,2 % avant neutralisation, c'est-à-dire 1,4 % de moins qu'en 2006. Mais si Infrabel communique les chiffres pour différents types de trains et ventilés selon les heures creuses et de point, les résultats par ligne sont inconnus.

Par ailleurs, les méthodes de calcul de ponctualité font l'objet de questions. En effet, seuls les retards de plus de cinq minutes sont pris en compte, et les effets sur les navetteurs qui ratent une correspondance ne sont donc pas pris en compte. Ce pré-requis tire artificiellement les résultats de ponctualité vers le haut. Si l'on compare à titre indicatif les chiffres obtenus par Infrabel à ceux de l'enquête menée par l'Association

Clients des Transports Publics (ACTP) en van haar Vlaamse tegenhanger, de BTTB, dan blijken deze cijfers toch behoorlijk ver uiteen te liggen. Volgens die enquête klaagde 65 % van de bevraagden over vertragingen van ten minste vijf minuten, tegen 41 % in 2006. Sommige cijfers spreken boekdelen: 91 % van de reizigers op de lijn Luxemburg-Brussel die aan de enquête deelnamen, stelde dat er vertragingen waren van gemiddeld 16 minuten; op de lijn Charleroi-Brussel had de trein vertraging voor 86 % van de bevraagden.

Die enquête mag dan al niet even rigoureus uitgevoerd geweest zijn als het onderzoek van Infrabel, ze geeft ons toch een idee van wat voor de pendelaars een dagelijkse realiteit is, temeer daar Infrabel geen statistieken per lijn wil vrijgeven.

1. Kunnen we over de stiptheidscijfers van de voorbije vijf jaar beschikken voor de lijnen Brussel-Luxemburg, Doornik-Verviers, Luik-Brussel, Dinant-Namen en Charleroi-Brussel, in beide richtingen?

2. Er werd aangekondigd dat er regelmatiger cijfers zullen worden meegedeeld, wat me dunkt alvast een stap in de goede richting is. Zou het niet interessant zijn om Infrabel, met het oog op transparantie, te verplichten voortaan de stiptheidscijfers per lijn mee te delen?

3.

a) Moet er bij de berekening van de stiptheidscijfers door Infrabel niet ook rekening gehouden worden met vertragingen van minder dan 5 minuten?

b) Vindt u dat de gepubliceerde statistieken de realiteit getrouwer moeten afspiegelen?

4. Hoe analyseert u de verschillen tussen de resultaten van de enquête van de ACTP en de BTTB enerzijds en de cijfers van Infrabel anderzijds?

5. Infrabel heeft maatregelen aangekondigd om de stiptheid te verbeteren, waaronder « specifieke investeringen op het vlak van opleiding en sensibilisatie voor het personeel ».

Hoeveel zal Infrabel hierin investeren, en wat houdt die sensibilisering precies in?

des Clients des Transports Publics (ACTP) et son équivalent flamand le BTTB, on constate que la différence est loin d'être anecdotique. En effet, dans cette enquête, 65 % des participants disent avoir subi un retard d'au moins 5 minutes, contre 41 % en 2006. Certains chiffres sont édifiants: 91 % des participants ayant voyagé sur la ligne Luxembourg-Bruxelles disent avoir subi un retard, dont la moyenne est de 16 minutes; sur la ligne Charleroi-Bruxelles, ils sont 86 % à avoir subi un retard.

Si l'on ne peut évidemment pas considérer cette dernière enquête comme aussi rigoureuse que celle d'Infrabel, elle donne cependant une bonne indication de ce que vivent les navetteurs au quotidien, d'autant qu'Infrabel rechigne à donner des statistiques ventilées par ligne.

1. Est-il possible de disposer des statistiques de ponctualité pour les lignes Bruxelles-Luxembourg, Tournai-Verviers, Liège-Bruxelles, Dinant-Namur et Charleroi-Bruxelles, dans les deux sens et pour les cinq dernières années?

2. Ne serait-il pas intéressant, dans une logique de transparence, d'imposer à Infrabel de désormais communiquer les chiffres de ponctualité par ligne, outre une communication plus régulière annoncée, qui me semble être un bon premier pas?

3.

a) Le calcul de ponctualité d'Infrabel ne devrait-il pas intégrer les retards de moins de 5 minutes?

b) Quelle est votre opinion sur une meilleure prise en compte de la réalité dans les statistiques publiées?

4. Quelle est votre analyse sur les différences relevées entre l'enquête de l'ACTP et du BTTB et les chiffres d'Infrabel?

5. Parmi les mesures annoncées par Infrabel pour améliorer la ponctualité, il a été fait mention d'un « investissement supplémentaire dans le domaine de la formation et de la sensibilisation du personnel d'Infrabel à la régularité ».

Quel est le montant de cet investissement et sur quoi porte ladite sensibilisation?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 20 van de heer Georges Gilkinet van 8 april 2008 (Fr.):

1. De stiptheidsstatistieken (zonder neutralisatie voor grote werken en gevallen van overmacht) voor de gevraagde relaties zijn voor 2006 en 2007 de volgende:

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 20 de M. Georges Gilkinet du 8 avril 2008 (Fr.):

1. Les statistiques de ponctualité (sans neutralisation grands travaux et cas de force majeure) pour les relations demandées pour les années 2006 et 2007 sont les suivantes:

IC A Eupen-Oostende — IC A Eupen-Ostende	Aankomst Eupen — Arrivée Eupen		Aankomst Brussel — Arrivée Bruxelles	
	2006	2007	2006	2007
	83,6 %	85,3 %	88,6 %	92,0 %
IC D Doornik-Liers/Herstal — IC D Tournai-Liers/Herstal	Aankomst Doornik — Arrivée Tournai		Aankomst Liers/Herstal — Arrivée Liers/Herstal	
	2006	2007	2006	2007
	77,4 %	78,4 %	75,6 %	78,5 %
IC I Charleroi-Brussel — IC I Charleroi-Bruxelles	Aankomst Charleroi-Zuid — Arrivée Charleroi-Sud		Aankomst Brussel — Arrivée Bruxelles	
	2006	2007	2006	2007
	80,4 %	78,9 %	88,6 %	92,3 %
IC J Luxemburg-Brussel — IC J Luxembourg-Bruxelles	Aankomst Luxemburg — Arrivée Luxembourg		Aankomst Brussel — Arrivée Bruxelles	
	2006	2007	2006	2007
	82,3 %	83,3 %	89,5 %	86,1 %
IC M Dinant-Namen — IC M Dinant-Namur	Aankomst Dinant — Arrivée Dinant		Aankomst Namen — Arrivée Namur	
	2006	2007	2006	2007
	85,4 %	82,7 %	89,9 %	93,2 %

2. De cijfers van de globale stiptheid voor de 10 grootste lijnen staan voor het eerste kwartaal 2008 op de internetsite *www.infrabel.be*.

2. Les chiffres de la ponctualité globale pour les 10 plus grandes lignes, pour le premier trimestre 2008, sont communiqués sur le site internet *www.infrabel.be*.

De globale stiptheid van de 10 grootste lijnen bij aankomst in Brussel ziet eruit als volgt:

	1e kwartaal 2008
L 25 Antwerpen-Brussel	84,1 %
L 36 Luik-Brussel	91,8 %
L 50a Oostende-Brussel	94,6 %
L 50 Gent-Brussel	92,5 %
L 60 Dendermonde-Brussel	93,8 %
L 89 Kortrijk-Brussel	95,8 %
L 94 Doornik-Brussel	92,6 %
L 96 Bergen-Brussel	91,8 %
L 124 Charleroi-Brussel	90,0 %
L 161 Namen-Brussel	92,5 %

Bovendien worden sinds 2008 trimestrieel ook volgende cijfers gepubliceerd:

— stiptheid van de 8 grote relaties: IC A (Oostende-Eupen), IC B+ (Brussel-Amsterdam), IC C (Antwerpen-Kortrijk), IC D (Herstal-Doornik), IC E (Knokke-Blankenberge), IC J (Brussel-Luxemburg), IC H (Schaarbeek-Moeskroen) en IC I (Antwerpen-Charleroi);

— de bijkomende stiptheidscijfers rekening houdend met de resultaten die in 93 meetpunten worden opgetekend;

— de stiptheid bij aankomst in de grote niet-Brusselse stations: Antwerpen-Centraal, Gent-Sint-Pieters, Leuven, Luik-Guillemins, Namen, Charleroi, Ottignies en Denderleeuw;

— de bijkomende stiptheidscijfers rekening houdend met de weging volgens het aantal reizigers in de treinen;

— het aantal aansluitingen dat in sommige stations verzekerd wordt: Brugge, Gent-Sint-Pieters, Zottegem, Antwerpen-Centraal, Mechelen, Leuven, Bergen, Charleroi, Namen en Luik-Guillemins.

3. Het percentage van de stiptheid wordt berekend op basis van al de treinen die hun station van bestemming bereiken met meer dan 5 minuten vertraging. Op Europees niveau is de vijfminutenregel de norm die wordt gehanteerd voor de berekening van de stiptheid. Deze marge van vijf minuten die in België wordt gebruikt, is geen toeval. Het merendeel van de voornaamste aansluitingen met de andere treinen blijft gewaarborgd zelfs in het geval van een vertraging van vijf minuten. In die zin worden speciale wachttijden toegekend die in het station geafficheerd worden. Dit is evenwel niet het geval in de Brusselse stations omdat het treinaanbod er veel uitgebreider is, maar het spreekt vanzelf dat er een wachttijd voorzien wordt voor de aansluiting met de laatste trein van de dag.

La ponctualité globale de 10 grandes lignes à l'arrivée à Bruxelles est la suivante:

	1er trimestre 2008
L 25 Anvers-Bruxelles	84,1 %
L 36 Liège-Bruxelles	91,8 %
L 50a Ostende-Bruxelles	94,6 %
L 50 Gand-Bruxelles	92,5 %
L 60 Termonde-Bruxelles	93,8 %
L 89 Courtrai-Bruxelles	95,8 %
L 94 Tournai-Bruxelles	92,6 %
L 96 Mons-Bruxelles	91,8 %
L 124 Charleroi-Bruxelles	90,0 %
L 161 Namur-Bruxelles	92,5 %

De plus, depuis 2008, les chiffres suivants sont également publiés chaque trimestre:

— ponctualité de 8 grandes relations: IC A (Ostende-Eupen), IC B+ (Bruxelles-Amsterdam), IC C (Anvers-Courtrai), IC D (Herstal-Tournai), IC E (Knokke-Blankenberge), IC J (Bruxelles-Luxembourg), IC H (Schaerbeek-Mouscron) et IC I (Anvers-Charleroi);

— les chiffres supplémentaires de la ponctualité tenant compte des résultats enregistrès à 93 points de mesurage;

— la ponctualité à l'arrivée dans les grandes gares non bruxelloises: Anvers-Central, Gand-Saint-Pierre, Louvain, Liège-Guillemins, Namur, Charleroi, Ottignies et Denderleeuw;

— les chiffres supplémentaires de la ponctualité tenant compte de la pondération en fonction du nombre de voyageurs dans les trains;

— le nombre de correspondances assurées dans certaines gares: Bruges, Gand-Saint-Pierre, Zottegem, Anvers-Central, Malines, Louvain, Mons, Charleroi, Namur et Liège-Guillemins.

3. Le pourcentage de ponctualité est calculé sur la base de l'ensemble des trains qui atteignent leur gare de destination avec plus de 5 minutes de retard. Au niveau européen, cette «règle des 5 minutes» est la norme retenue pour le calcul de la ponctualité. Cette marge de cinq minutes utilisées en Belgique n'est pas le fruit du hasard. La plupart des principales correspondances avec les autres trains restent garanties même en cas de retard de 5 minutes. Dans cet ordre d'idées, il est attribué des délais d'attente spéciaux qui sont affichés en gare. Ce n'est toutefois pas le cas dans les gares bruxelloises parce que l'offre des trains y est beaucoup plus abondante; mais il va de soi qu'une attente est prévue pour la correspondance avec le dernier train de la journée.

4. De enquête van de Bond van Trein-, Tram-en Busgebruikers (BTTB) en van l'*Association des clients des transports publics* (ACTP) zijn gebaseerd op vrijwillige getuigenissen van treinreiservaringen. Het is evident dat de klanten die niet volkomen tevreden zijn een bijzondere inspanning leveren om hun negatieve ervaring mee te delen. Tevreden klanten daarentegen doen maar zelden de moeite om hun tevredenheid te uiten. Deze enquête stoelt dus op vluchtige en onvolledige gegevens.

De stiptheidsstatistieken van Infrabel zijn gebaseerd op de metingen van alle treinen in hun bestemmingsstation. Bovendien worden, wat de treinen van de Noord-Zuidverbinding betreft, de metingen ook uitgevoerd in het eerste station van de verbinding.

5. Op het stuk van opleiding werd een rubriek «stiptheid» geïntegreerd in het programma van de permanente opleiding, naast de gebruikelijke sessies, voor het personeel van de beweging (seinhuizen en Traffic Control).

In de loop van die sessies (drie keer per jaar voor elk betrokken personeelslid) worden aan de deelnemers concrete richtlijnen verstrekt om de stiptheid te verbeteren.

Daarnaast worden frequent bewustmakingscampagnes georganiseerd zowel om de stiptheid als de informatie aan de klanten te verbeteren. Deze bewustmaking wordt gevoerd in de vorm van een affichecampagne of soms op nog ludiekere wijze aan de hand van een interne quiz die onder andere adviezen geeft om de stiptheid te verhogen.

Het globale budget voor de bewustmakingscampagnes voor het personeel ligt iets lager dan 280 000 euro.

4. L'enquête de l'Association des clients des transports publics (ACTP) et du *Bond van Trein-, Tram- en Busgebruikers* (BTTB) sont basées sur des témoignages volontaires d'expériences de voyages en train. Il est évident que les clients qui ne sont pas entièrement satisfaits livrent un effort particulier pour communiquer leur expérience négative. Les clients satisfaits se donnent par contre rarement la peine de faire part de leur satisfaction. Cette enquête s'appuie donc sur des données partielles et instantanées.

Les statistiques de ponctualité d'Infrabel sont basées sur les mesures de tous les trains dans leur gare de destination. De plus, en ce qui concerne les trains qui circulent via la jonction Nord-Midi, les mesures sont également effectuées dans la première gare de la jonction.

5. En matière de formation, une rubrique «ponctualité» a été intégrée au programme de la formation permanente, en plus des sessions habituelles, pour le personnel du mouvement (postes de signalisation et Traffic Control).

Au cours de ces sessions (3 fois par an pour chaque membre du personnel concerné), des directives concrètes permettant d'améliorer la ponctualité sont données aux participants.

En outre, des campagnes de sensibilisation sont organisées fréquemment aussi bien pour améliorer la ponctualité que l'information à la clientèle. Cette sensibilisation s'effectue sous la forme de campagne d'affichage ou de manière parfois plus ludique grâce à la mise en place d'un quizz interne donnant, entre autres, des conseils en vue d'augmenter la ponctualité.

Le budget global pour ces campagnes de sensibilisation au personnel est d'un peu moins de 280 000 euros.

DO 2007200802418

Vraag nr. 21 van de heer Georges Gilkinet van 8 april 2008 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Toestand van het station van Namèche. — Inrichting en onderhoud van woningen in buiten dienst gestelde stationsgebouwen.

In de provincie Namen zullen verschillende kleine stations verkocht of verhuurd worden: dat kondigde u op 10 maart 2008 aan in de commissie voor de Infrastructuur. Ik ondervroeg u toen over de toekomst van de kleine stations, en over de mogelijkheid om deze stationsgebouwen te gebruiken om er openbare diensten in onder te brengen.

DO 2007200802418

Question nº 21 de M. Georges Gilkinet du 8 avril 2008 (Fr.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — État de la gare de Namèche. — Installation et entretien des logements dans les gares désaffectées.

Plusieurs petites gares de la province de Namur sont promises à la vente ou à la location: vous l'avez annoncé en commission de l'Infrastructure le 10 mars 2008. Je vous y interrogeais sur l'avenir des petites gares et sur la possibilité d'utiliser les bâtiments pour accueillir des services à la collectivité.

Voor een van die stations, dat van Namèche, is de situatie blijkbaar verschillend. De loketten werden er ongeveer een jaar geleden gesloten, maar de bovenverdieping is nog altijd bewoond.

Op middellange termijn is de verhuur van gebouwen aan particulieren uit het oogpunt van het patrimonium een interessante oplossing, maar dan moeten de panden wel goed beheerd worden. Aan de buitenkant is het station van Namèche echter behoorlijk vervallen; de dakgoten verkeren in slechte staat, het dak lekt, het voegwerk van de gevel brokkelt af, enzovoort.

Naar verluidt had de NMBS, toen het station gesloten werd, een lijst van prioritair uit te voeren werken opgesteld, maar blijkbaar is maar een klein deel daarvan ook daadwerkelijk uitgevoerd.

Nochtans zijn er heel wat herstellingen nodig, niet alleen om te voorkomen dat het gebouw een bouwval wordt, maar ook om de gezondheid van de huurders te behoeden en de regelmatige bijkomende inkomsten voor de NMBS te vrijwaren.

1.
a) In hoeveel buiten dienst gestelde stationsgebouwen zijn er vandaag woningen ingericht?

b) Welk beleid voert de NMBS in deze materie, meer bepaald wat het verbouwen van buiten dienst gestelde stationsgebouwen tot woningen en het onderhoud van de gebouwen betreft?

c) Zal er systematisch een beroep worden gedaan op deskundigen of een doorlichting worden uitgevoerd om de verdere achteruitgang van het patrimonium van de NMBS tegen te gaan?

2.
a) Zijn er werken gepland in het station van Namèche?

b) Zo ja, welke werken, voor welk bedrag in 2008 en volgens welk tijdschema?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 21 van de heer Georges Gilkinet van 8 april 2008 (Fr.):

Het reizigersgebouw van het station Namèche wordt hoofdzakelijk ingenomen door enkele werkende technische installaties van de NMBS-Groep, alsook door een derde. De valorisatie van dat station kan maar geschieden met het oog op de continuïteit van de dienst en de spoorwegveiligheid. Op korte termijn overweegt de NMBS-Holding niet dit gebouw te verkopen, maar ze is bereid een dergelijke mogelijkheid te onderzoeken met elke potentiële investerende derde.

1.
a) 37 afgeschafte stations omvatten woningen.

L'une d'entre elles, Namèche, semble avoir une configuration un peu différente des autres. En effet, alors que les guichets y ont été fermés il y a environ un an, un logement est toujours occupé à l'étage de la gare.

Si la location à des particuliers est un moyen terme intéressant pour le patrimoine, elle suppose une gestion rigoureuse des lieux. En effet, extérieurement, la gare de Namèche est dans un triste état; les corniches sont en piteux état, la toiture perce, les joints de façade sont instables, etc.

Il me revient que quand la gare a cessé de fonctionner, la SNCB a identifié des travaux à faire de manière prioritaire. Mais il semblerait que peu de ces travaux aient été finalement réalisés.

Pourtant, de nombreuses réparations devraient avoir lieu pour garantir la pérennité du bâtiment, la santé des locataires mais aussi des revenus complémentaires réguliers pour la SNCB.

1.
a) Combien de gares désaffectées comprennent-elles des logements?

b) Quelle est la politique de la SNCB en la matière, notamment pour ce qui concerne la transformation en logement de gares désaffectées et l'entretien des bâtiments?

c) Un audit systématique ou le recours systématique à des expertises sont-ils prévus afin d'endiguer la détérioration du patrimoine de la SNCB?

2.
a) Des travaux sont-ils prévus à la gare de Namèche?

b) Lesquels, pour quel budget en 2008 et selon quel échéancier?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 21 de M. Georges Gilkinet du 8 avril 2008 (Fr.):

Le bâtiment des voyageurs de la gare de Namèche est occupé principalement par quelques installations techniques en service du Groupe SNCB, ainsi que par un tiers. La valorisation de cette gare ne pourra se faire que dans la continuité du service et de la sécurité ferroviaire. À court terme, la SNCB-Holding n'envisage pas la vente de ce bâtiment, mais est disposée à examiner une telle éventualité avec tout tiers investisseur potentiel.

1.
a) 37 gares désaffectées comprennent des logements.

b) Bij de afschaffing van een station zoekt de NMBS-Holding systematisch naar partners uit de openbare of privésector die het gebouw een nieuwe bestemming willen geven.

c) Het dagelijks toezicht op de gebouwen gebeurt door de gebruikers van de plaatsen (het personeel van de NMBS-Groep of van de gebruikende derden). De NMBS-Holding voert ook periodieke inspecties uit op de gebouwen die haar toebehoren.

2. Er zijn momenteel geen belangrijke werken gepland in het station van Namèche.

DO 2007200802429

Vraag nr. 23 van de heer Jenne De Potter van 8 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Station Zottegem. — Verouderde fietsenstallingen.

Volgens een recente telling passeren er dagelijks zo een 6 500 pendelaars in het station van Zottegem. Daarmee behoort dat station tot de top 25 van de NMBS-reizigersstations.

Het beheerscontract tussen de NMBS en de Staat beoogt het verhogen van het aantal reizigers in binnenlands verkeer met 25 % over de periode 2006-2012. Het marktaandeel van de NMBS zal dan ook vooral moeten worden verhoogd in typische pendelaarstations zoals Zottegem.

Daartoe moeten een aantal voorwaarden zijn vervuld, met name een onthaalvriendelijke en hedendaags infrastructuur, een optimale toegankelijkheid voor andersvaliden, een voldoende grote en veilige parkeerruimte voor auto's en fietsen, een goede afstemming van trein en voor- en natransport.

Het station van Zottegem voldoet op dit ogenblik niet echt aan deze voorwaarden. Zo is de problematiek van de fietsenstallingen aan het station bijzonder groot. Op dit ogenblik worden reizigers verplicht hun fiets te stallen in een verouderde, vuile en overvolle fietsenstalling aan de voorkant van het station. Bovendien zijn de fietsenrekken van die aard dat vandalen met een simpele duw een ganse rij fietsen kunnen omduwen, met vaak schade aan het voorwiel tot gevolg. Het gaat om het fietsparkeersysteem A-11. Aan de achterkant is de situatie identiek, zij het dat de fietsen vaak nog in de regen staan door het feit dat de dakbedekking lekt.

Het aantal mensen dat dagelijks met de fiets van en naar het station fietst, is echter bijzonder groot.

b) Lors de la désaffectation d'une gare, la SNCB-Holding recherche systématiquement des partenaires publics ou privés désireux de réaffecter le bâtiment.

c) La surveillance quotidienne des bâtiments est exécutée par les occupants des lieux (le personnel du Groupe SNCB ou des tiers occupants). La SNCB-Holding procède également à des visites périodiques de bâtiments lui appartenant.

2. Des travaux importants ne sont pas prévus actuellement en gare de Namèche.

DO 2007200802429

Question nº 23 de M. Jenne De Potter du 8 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Gare de Zottegem. — Vétusté du parking pour vélos.

Selon un récent comptage, quelque 6 500 voyageurs transitent chaque jour par la gare de Zottegem, qui compte ainsi parmi les 25 gares les plus importantes de la SNCB pour le trafic voyageurs.

Le contrat de gestion qui lie la SNCB à l'État tend à accroître le nombre de voyageurs dans le trafic intérieur de 25 % au cours de la période 2006-2012. La part de marché de la SNCB devra dès lors principalement augmenter dans les gares accueillant des flux importants de navetteurs telles que Zottegem.

Pour que cet objectif soit atteint, il faut que certaines conditions soient remplies, à savoir une infrastructure accueillante et moderne, une accessibilité optimale aux moins valides, un nombre suffisant d'emplacements de stationnement sûrs pour les voitures et les vélos et une bonne correspondance entre le train et les moyens de transports en amont et en aval.

La gare de Zottegem ne répond actuellement guère à ces conditions. Ainsi, le problème des emplacements pour vélos aux abords de la gare est particulièrement préoccupant. Actuellement, les voyageurs sont obligés de garer leur bicyclette devant la gare dans des râteliers à vélos vétustes, sales et offrant un nombre insuffisant de places. De plus, les supports de type A-11 sont conçus de telle manière qu'il suffit pour un vandale d'exercer une poussée sur un seul vélo pour renverser toute une rangée et endommager ainsi les roues avant. La situation est identique à l'arrière de la gare, voire pire encore puisque que les bicyclettes y sont souvent exposés à la pluie en raison de fuites au niveau du revêtement de l'auvent.

Le nombre de personnes se rendant à la gare ou en revenant à vélo est cependant loin d'être négligeable.

Volgens toenmalig staatssecretaris Tuybens (18 juli 2006) is er nood aan 300 fietsparkeerplaatsen aan de voorzijde en 530 aan de achterzijde van het station Zottegem.

1. Zijn er investeringen voorzien om de fietsenstallingen aan het station van Zottegem te moderniseren?

2. Welk budget is daarvoor voorhanden?

3. Zal er worden geïnvesteerd in andere, modernere fietsenrekken waarbij de fiets niet kan omvallen en diefstal moeilijker wordt?

4. Wat is de timing van deze strikt noodzakelijke aanpassingen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 23 van de heer Jenne De Potter van 8 april 2008 (N.):

1 en 2. Er zijn op dit ogenblik in het investeringsprogramma geen specifieke budgetten voorzien voor de vernieuwing en uitbreiding van de fietsenstallingen aan een station in het bijzonder. Alleen maar een globaal budget wordt jaarlijks wel voorzien voor de vernieuwing van fietsenstallingen in een aantal stations.

3 en 4. Het is inderdaad de bedoeling dat de fietsrekken in alle stations worden vervangen door nieuwe diefstalveilige rekken. Elk jaar worden de fietsenstallingen in een aantal stations vernieuwd. Ook in Zottegem zullen de fietsenstallingen worden vernieuwd.

Aangezien de gevraagde capaciteit te Zottegem groot is, is het niet mogelijk om dit jaar alle bestaande rekken te vernieuwen en ook de bijkomende rekken te plaatsen. De directie Patrimonium van NMBS-Holding zal wel nog dit jaar het nodige doen om de bestaande fietsenstallingen te vervangen door nieuwe diefstalveilige rekken. De uitbreiding van het aantal fietsrekken zal volgend jaar gebeuren.

Selon le précédent secrétaire d'État Tuybens (18 juillet 2006), les besoins s'élèveraient à 300 emplacements pour bicyclettes devant la gare de Zottegem et 530 à l'arrière.

1. Prévoit-on des investissements visant à moderniser les emplacements pour bicyclettes aux abords de la gare de Zottegem?

2. Quel est le budget disponible à cet effet?

3. Des investissements seront-ils réalisés en vue d'acquérir d'autres râteliers plus modernes permettant d'éviter le renversement et le vol des bicyclettes?

4. Quel est le calendrier prévu pour ces adaptations indispensables?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 23 de M. Jenne De Potter du 8 avril 2008 (N.):

1 et 2. À l'heure actuelle, le programme d'investissement ne prévoit pas de budgets spécifiques pour le renouvellement et l'extension des dépôts pour vélos pour une gare en particulier. Seul un budget global est établi chaque année pour le renouvellement des dépôts pour vélos dans un certain nombre de gares.

3 et 4. L'objectif est effectivement de remplacer les anciens râteliers à vélos dans toutes les gares par des râteliers neufs protégés contre le vol. Chaque année, les dépôts pour vélos sont ainsi renouvelés dans un certain nombre de gares. Cela sera également le cas à Zottegem.

Vu que la capacité demandée à Zottegem est très importante, il n'est pas possible de renouveler cette année tous les râteliers existants et d'installer également les râteliers supplémentaires. La direction Patrimoine de la SNCB-Holding fera néanmoins le nécessaire, cette année encore, pour le renouvellement de tous les râteliers existants par de nouveaux râteliers protégés contre le vol. L'installation de râteliers supplémentaires sera réalisée l'année prochaine.

DO 2007200802487

Vraag nr. 30 van de heer Koen Bultinck van 10 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Verzakte spoorlijn in Zillebeke (Ieper).

De verzakte spoorlijn Ieper-Kortrijk is verzakt nabij Hill 60. Elke trein moet er over een afstand heel traag rijden. Nochtans zijn de nieuwe spoorstaven al enkele

DO 2007200802487

Question nº 30 de M. Koen Bultinck du 10 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Affaissement de la voie ferrée à Zillebeke (Ypres).

Sur la ligne Ypres-Courtrai, la voie ferrée présente un affaissement à proximité de la Hill 60. De ce fait, tous les trains doivent circuler à très faible vitesse sur

maanden ter plaatse. De herstellingswerken laten op zich wachten.

De verzakking heeft alles te maken met de Eerste Wereldoorlog: onder de spoorlijn bevindt zich een knooppunt van zes ondergrondse tunnels op een diepte van meer dan 30 meter, aangelegd in 1916. Die gangen storten in, waardoor de stabiliteit vermindert.

De aangestelde aannemer heeft door de complexe situatie afgehaakt. Er wordt nu onderhandeld met een firma die gespecialiseerd is in het opruimen van oorlogmunitie. Ondertussen blijven de verzakte spoorstaven liggen.

1. Kan u een stand van zaken geven met betrekking tot de herstellingswerken?

2. Binnen welk tijdskader worden de herstellingen gezien?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 30 van de heer Koen Bultinck van 10 april 2008 (N.):

De verzakking van de spoorlijn in Zillebeke (Ieper) heeft niet zozeer te maken met de ondergrondse tunnels uit Wereldoorlog I, maar veeleer met de onstabiele ondergrond in deze zone.

Wegens de onstabiele bedding tussen Kilometerpaal 28 550 en Kilometerpaal 28 750 is de snelheid ter plaatse beperkt tot 40 km/u sinds 17 november 2006.

De geplande sanering in 2006 vond niet plaats wegens de onmogelijkheid te werken met kranen en andere werktuigen op het werkterrein, dit ondanks de grondbemaling en de verlaging van de grondwaterstand.

Als gevolg hiervan werd geopteerd voor de inzet van een speciale saneringstrein (PUSCAL).

De uitvoering der werken was gepland in het weekend van 24 en 25 maart 2007.

Bij de voorbereiding van de werken kwam het probleem van de mogelijke aanwezigheid van oorlogsmunitie uit WOI ter sprake. Hierop heeft de firma met het werk belast, uit veiligheidsoverwegingen, in eerste instantie geopteerd de werken niet uit te voeren.

Hierop werd een firma, gespecialiseerd in het detecteren en opruimen van oorlogsmunitie, ingeschakeld die permanent aanwezig zal zijn tijdens de uitvoering der werken en de sanering van de bedding.

De herstellingswerken zijn momenteel in uitvoering. Vanaf 1 juni werd de toegelaten snelheid terug

une certaine distance. Les nouveaux rails se trouvent pourtant sur place depuis plusieurs mois, mais les travaux de réparation se font attendre.

Cet affaissement constitue un héritage de la Première Guerre mondiale: six tunnels souterrains creusés en 1916 à plus de 30 mètres de profondeur se croisent, en effet, sous la voie ferrée. L'effondrement des galeries entraîne une perte de stabilité.

L'entrepreneur désigné a interrompu les travaux à cause de la complexité de la situation. Des négociations sont menées à présent avec une entreprise spécialisée dans l'enlèvement de munitions de guerre. En attendant, les voies de chemin de fer affaissées restent en l'état.

1. Pouvez-vous dresser un état de la situation concernant les travaux de réparation?

2. Dans quels délais pourraient-ils être réalisés?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 30 de M. Koen Bultinck du 10 avril 2008 (N.):

L'affaissement de la ligne ferroviaire à Zillebeke (Ypres) n'est pas spécialement lié aux tunnels souterrains datant de la Première Guerre mondiale, mais résulte plutôt de l'instabilité du sous-sol dans cette zone.

Étant donné l'instabilité de l'assise entre la Borne kilométrique 28 550 et la Borne kilométrique 28 750, la vitesse sur place est limitée à 40 km/h depuis le 17 novembre 2006.

Les travaux d'assainissement prévus en 2006 n'ont pu être poursuivis vu l'impossibilité d'utiliser des grues ou autres engins sur le chantier et ce, en dépit du drainage du sol et de la baisse du niveau de la nappe phréatique.

Par suite de ceci, il a été opté pour l'utilisation d'un train d'assainissement spécial (PUSCAL).

L'exécution des travaux a été programmée durant le week-end des 24 et 25 mars 2007.

Lors de la préparation des travaux, le problème de la présence éventuelle de munitions datant de la Première Guerre mondiale a été soulevé. La société chargée des travaux a alors, dans un premier temps, préféré renoncer à les exécuter pour des raisons de sécurité.

C'est ainsi qu'il a été fait appel à une société spécialisée dans la détection et l'évacuation de munitions de guerre, afin qu'elle soit présente en permanence lors de l'exécution des travaux et de l'assainissement de l'assise.

Les travaux de réparation sont en cours actuellement. À partir du 1er juin, la vitesse autorisée est

verhoogd van 40 km/u naar 80 km/u. De normale snelheid (120 km/u) zou vanaf begin juli 2008 opnieuw ingevoerd moeten kunnen worden.

DO 2007200802512

Vraag nr. 33 van mevrouw Leen Dierick van 10 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Wichelen. — Rittenschema spoorlijn Gent-Mechelen.

Half april 2008 starten noodzakelijke rioleringswerken in Wichelen-Schoonaarde. Deze werken zullen gedurende een tweetal jaren heel wat hinder veroorzaken, zowel voor het personen- als het vrachtvervoer. Alle verkeer dat van Wetteren en Wichelen richting Dendermonde moet en omgekeerd, zal een serieuze omleiding moeten volgen. Komt hierbij nog dat het gemeentebestuur van Wichelen en Berlare beslist heeft dat het zware vrachtverkeer dat naar de E17 moet, niet meer door Uitbergen mag. Dit resulteert erin dat de leefbaarheid van de dorpskernen van Wichelen en deelgemeente Schellebelle ernstig in gevaar worden gebracht.

Wichelen is gelegen aan de spoorlijn Gent-Mechelen. Tijdens de week stopt hier om het uur een trein in beide richtingen, maar niet tijdens het weekend en feestdagen. Het personenvervoer zou dus al heel wat gebaat zijn indien de NMBS zijn rittenschema van tijdens de week ook tijdens het weekend en op feestdagen zou willen invoeren, en dit uiteraard in beide richtingen.

1. Bent u op de hoogte van de problematiek?

2. Kan het rittenschema van tijdens de week tijdelijk ingevoerd worden tijdens de weekends?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 33 van mevrouw Leen Dierick van 10 april 2008 (N.):

1. De NMBS is op de hoogte gebracht van de werken door een brief van het gemeentebestuur.

2. Wichelen heeft momenteel 171 instappende reizigers op een weekdag. Mocht er gestopt worden in het weekend, zou er een geschat potentieel van ongeveer 50 reizigers per weekenddag zijn.

De IR f (Kortrijk-Gent-Mechelen) heeft momenteel een aansluiting van 5 min. in Mechelen op de IR a (Leuven-Mechelen-Antwerpen/Sint-Niklaas) naar Leuven en van 6 minuten op de IC E (Tongeren-

augmentée de 40 km/h à 80 km/h. La vitesse normale (120 km/h) devrait pouvoir être réinstaurée à partir de début juillet 2008.

DO 2007200802512

Question nº 33 de Mme Leen Dierick du 10 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Wichelen. — Horaires de la ligne de chemin fer Gand-Malines.

D'indispensables travaux d'égouttage débuteront à la mi-avril 2008 à Wichelen-Schoonaarde. Ces travaux occasionneront pendant deux ans environ de sérieuses perturbations au niveau du transport de personnes et de marchandises. Tout le trafic en provenance de Wetteren et de Wichelen et à destination de Termonde et également tout le trafic en sens inverse sera dévié sur une longue distance. Les administrations communales de Wichelen et de Berlare ont en outre décidé que les poids lourds se dirigeant vers l'E17 ne peuvent plus traverser Uitbergen.

La qualité de vie dans le centre de Wichelen et de Schellebeke risque ainsi d'être sérieusement compromise.Wichelen se situe sur la ligne de chemin de fer Gand-Malines. Un train s'y arrête toutes les heures dans les deux directions les jours de semaine mais pas le week-end et jours fériés. Le transport de personnes serait déjà nettement facilité si la SNCB pouvait appliquer également les week-ends et jours fériés l'horaire qui est d'application en semaine, et ce dans les deux directions.

1. Êtes-vous au courant de ce problème?

2. Serait-il possible d'appliquer également temporairement le week-end l'horaire de la semaine?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 33 de Mme Leen Dierick du 10 avril 2008 (N.):

1. La SNCB a été informée de travaux par une lettre de l'administration communale.

2. À l'heure actuelle, Wichelen compte 171 voyageurs à l'embarquement par jour, en semaine. Si un arrêt était prévu le week-end, il y aurait un potentiel estimé à environ 50 voyageurs par jour le week-end.

Actuellement, l'IR f (Courtrai-Gand-Malines) a une correspondance de 5 min à Malines avec l'IR a (Anvers/Sint-Niklaas-Malines-Louvain) vers Louvain et de 6 minutes à Gand-Saint-Pierre avec l'IC E

Hasselt-Leuven-Brussel-Gent-Brugge-Blankenberge/Knokke) naar Brugge-Knokke/Blankenberge. Alleen al voor Brugge, Knokke en Blankenberge telt de NMBS, aan de hand van de verkoopcijfers van de biljetten, een gemiddelde van 56 overstappende reizigers per weekenddag in Gent. Dit aantal ligt nog hoger indien rekening wordt gehouden met de verkoop van alle andere vervoerbewijzen.

Door een bijkomende stop van de IR f in Wichelen tijdens het weekend, zou het dus niet meer mogelijk zijn deze aansluitingen te verzekeren. Heel wat reizigers zouden zo gestraft worden door een verlenging van hun traject met een half uur of meer.

De NMBS heeft dan ook geen plannen om Wichelen tijdelijk tijdens het weekend te bedienen.

(Tongres-Hasselt-Louvain-Bruxelles-Gand-Bruges-Blankenberge/Knokke) vers Bruges-Knokke/Blankenberge. Rien que pour Bruges, Knokke et Blankenberge, la SNCB recense, à l'aide des chiffres de vente des billets, une moyenne de 56 voyageurs à l'embarquement par jour de week-end à Gand. Ce nombre est encore plus élevé si l'on tient compte de la vente de tous les autres titres de transport.

En cas d'arrêt supplémentaire de l'IR f à Wichelen le week-end, il ne serait donc plus possible d'assurer ces correspondances. De nombreux voyageurs seraient ainsi pénalisés car leur temps de parcours serait prolongé d'une demi-heure ou plus.

La SNCB n'a dès lors pas l'intention de desservir temporairement Wichelen durant le week-end.

DO 2007200802549

Vraag nr. 41 van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers van 14 april 2008 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Sluiting van het lokaal voor tweewielers in het station van Eigenbrakel.

De fiets en het openbaar vervoer zijn essentieel om de mobiliteit te verbeteren en om de negatieve impact van het verkeer voor het milieu en de gezondheid terug te dringen.

Tot voor kort moedigde het station van Eigenbrakel het optimaal samengaan van fiets en trein aan door met name een lokaal ter beschikking te stellen voor tweewielers.

De recente beslissing van de NMBS dat lokaal, dat nochtans bijzonder nuttig is voor de fiets-trein pendelaars, definitief te sluiten, komt dan ook als een verrassing over.

1. Waarom heeft de NMBS het lokaal gesloten?

2. Is er een alternatief?

3. Bent u, meer algemeen, van plan concrete maatregelen te nemen om de dienstverlening te verbeteren voor de pendelaars die gebruik maken van de fiets-treincombinatie?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 4 juni 2008, op de vraag nr. 41 van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers van 14 april 2008 (Fr.):

1 en 2. Als gevolg van de nieuwe structuur van de NMBS-Groep, krijgen de lokalen van het station een andere bestemming. De stelplaats voor rijwielen werd

DO 2007200802549

Question nº 41 de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers du 14 avril 2008 (Fr.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Fermeture du local pour deux roues à la gare de Braine-l'Alleud.

Le vélo et les transports en commun sont essentiels pour améliorer la mobilité et pour réduire l'impact négatif des transports sur l'environnement et la santé.

Jusqu'il y a peu, la gare de Braine-l'Alleud favorisait l'intégration harmonieuse du vélo au train grâce, notamment, à son local pour les deux roues.

Il est dès lors surprenant de constater la décision récente de la SNCB de fermer définitivement ce local, pourtant particulièrement utile aux navetteurs vélo-train.

1. Quelles sont les raisons qui ont poussé la SNCB à fermer ce local?

2. Une solution de remplacement est-elle prévue?

3. Plus largement, envisagez-vous de prendre des mesures concrètes afin d'améliorer le service pour les usagers-cyclistes de la SNCB?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 4 juin 2008, à la question nº 41 de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers du 14 avril 2008 (Fr.):

1 et 2. Suite à la nouvelle structure du Groupe SNCB, une réaffectation des locaux de la gare est en cours. Le dépôt 2-roues a été supprimé pour y installer

afgeschaft om er interne diensten in onder te brengen. Om dit lokaal te vervangen, werd een schuilplaats voor rijwielen gebouwd aan de uitgang van de onderdoorgang (kant benzinestation). Die schuilplaats herbergt 61 fietsrekken van het NMBS-type. Die nieuwe rekken zijn robuuster en bieden de mogelijkheid om het voorwiel en het fietskader vast te maken.

De directie Patrimonium van de NMBS-Holding bestudeert tevens de installatie van een tweede schuilplaats, kant stationsgebouw.

3. Er werd een investeringsprogramma ontwikkeld om de capaciteit van de fietsrekken op het hele net uit te breiden. De doelstelling is het aantal plaatsen van 58 700 in 2007 op te drijven naar 78 180 plaatsen in 2012.

des services internes. Afin de remplacer ce local, un abri 2-roues a été construit à la sortie du couloir sous voies (à côté de la station essence). Cet abri accueille 61 râteliers type SNCB. Ces nouveaux râteliers sont plus robustes et permettent d'attacher la roue avant et le cadre du vélo.

La direction Patrimoine de la SNCB-Holding étudie également l'installation d'un second abri, côté bâtiment de gare.

3. Un programme d'investissement a été développé en vue d'étendre la capacité des râteliers vélos sur l'ensemble du réseau. L'objectif est de passer de 58 700 places en 2007 à 78 180 places en 2012.

DO 2007200802558

Vraag nr. 43 van de heer François Bellot van 14 april 2008 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS-Holding. — Personeel. — Categorieën.

1. Kan u de verschillende personeelscategorieën van de NMBS-Holding indelen naar leeftijdsklasse?

2. Kan u deze personeelscategorieën indelen naar beroepsgroep?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 43 van de heer François Bellot van 14 april 2008 (Fr.):

De verdeling van de verschillende personeelscategorieën van de NMBS-Holding per leeftijdsklasse en per vakgroep op 1 april 2008 is in bijgevoegde tabel weergegeven:

DO 2007200802558

Question nº 43 de M. François Bellot du 14 avril 2008 (Fr.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB Holding. — Personnel. — Catégories.

1. Pourriez-vous communiquer la répartition des différentes catégories de personnel de la SNCB Holding, par classe d'âge?

2. Pourriez-vous présenter cette répartition par catégorie de métier?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 43 de M. François Bellot du 14 avril 2008 (Fr.):

La répartition des différentes catégories de personnel de la SNCB-Holding par classe d'âge et par catégorie de métier en date du 1er avril 2008 est indiquée dans le tableau ci-annexé:

Leeftijd — Âge	< 20		20-29		30-39		40-49	
Categorie — Catégorie	Stat.	NS	Stat.	NS	Stat.	NS	Stat.	NS
Hogere ambtenaren — Fonctionnaires supérieurs	—	—	—	1	63	9	111	11
Universitair personeel — Personnel universitaire	—	—	191	81	544	84	159	45
Personeel beweging — Personnel mouvement	2	—	282	13	456	5	1 322	7
Personeel factage — Personnel factage	—	—	—	5	1	17	77	11
Personeel verkoop — Personnel ventes	—	—	155	7	305	10	498	9
Personeel administratie — Personnel administration	—	—	100	43	308	46	981	33

Leeftijd — Âge	< 20		20-29		30-39		40-49	
Categorie — Catégorie	Stat.	NS	Stat.	NS	Stat.	NS	Stat.	NS
Personeel vertalingen — Personnel traductions	—	—	—	—	—	—	3	—
Personeel boekhouding — Personnel comptabilité	—	—	3	2	40	1	96	1
Personeel technisch tekenen — Personnel dessin technique	—	1	11	20	53	9	99	7
Personeel informatica — Personnel informatique	—	—	6	55	32	56	119	15
Toezichtspersoneel en technici — Personnel de maîtrise et techniciens	23	—	713	16	1 159	21	1 078	8
Planingman-voorman, bereidertijdopnemer, naziener-schouwer — Planningman.-brigadier, préparateur-chronomêtreur, vérificateur-visiteur	—	—	—	—	—	—	115	—
Vakpersoneel-gespecialiseerde categoriën — Personnel de métier-catégories spécialisées	—	4	88	43	117	20	1 774	36
Vakpersoneel stations — Personnel de métier gares	—	—	98	8	151	1	908	—
Vakpersoneel-diverse beroepen — Personnel de métier-métiers divers	5	—	89	6	78	4	1 138	4
Vakpersoneel sporen — Personnel de métier voies	5	—	192	7	237	—	1 147	—
Vakpersoneel seininrichting — Personnel de métier signalisation	—	—	105	—	108	—	410	—
Personeel treinbesturing — Personnel conduite de train	32	—	932	—	1 106	—	1 480	—
Personeel treinbegeleiding — Personnel accompagnement de train	9	—	491	3	716	11	936	8
Personeel veiligheid — Personnel sécurité	1	—	70	1	100	—	139	—
Personeel paramedische beroepen — Personnel professions paramédicales	—	—	—	7	8	6	14	6
Totaal — Total	77	5	3 526	318	5 582	300	12 604	201

Leeftijd — Âge	50-59		60-65		Totaal — Total		
Categorie — Catégorie	Stat.	NS	Stat.	NS	Stat.	NS	Totaal — Total
Hogere ambtenaren — Fonctionnaires supérieurs	454	8	64	3	692	32	724
Universitair personeel — Personnel universitaire	98	21	5	2	997	233	1 230
Personeel beweging — Personnel mouvement	1 515	2	26	—	3 603	27	3 630
Personeel factage — Personnel factage	152	2	1	—	231	35	266
Personeel verkoop — Personnel ventes	605	7	8	—	1 571	33	1 604
Personeel administratie — Personnel administration	1 379	16	33	3	2 801	141	2 942
Personeel vertalingen — Personnel traductions	4	—	1	—	8	—	8
Personeel boekhouding — Personnel comptabilité	131	—	2	—	272	4	276

Leeftijd — Âge	50-59		60-65		Totaal — Total		
Categorie — Catégorie	Stat.	NS	Stat.	NS	Stat.	NS	Totaal — Total
Personeel technisch tekenen — Personnel dessin technique	232	1	10	—	405	38	443
Personeel informatica — Personnel informatique	105	5	—	—	262	131	393
Toezichtspersoneel en technici — Personnel de maîtrise et techniciens	1 697	8	56	1	4 726	54	4 780
Planingman-voorman, bereidertijdopnemer, naziener-schouwer — Planningman.-brigadier, préparateur-chronomêtreur, vérificateur-visiteur	454	—	5	—	574	—	574
Vakpersoneel-gespecialiseerde categoriën — Personnel de métier-catégories spécialisées	2 190	18	25	—	4 194	121	4 315
Vakpersoneel stations — Personnel de métier gares	1 093	—	24	—	2 274	9	2 283
Vakpersoneel-diverse beroepen — Personnel de métier-métiers divers	1 092	2	22	2	2 424	18	2 442
Vakpersoneel sporen — Personnel de métier voies	1 097	1	9	1	2 687	9	2 696
Vakpersoneel seininrichting — Personnel de métier signalisation	623	—	11	—	1 257	—	1 257
Personeel treinbesturing — Personnel conduite de train	1 460	—	19	—	5 029	—	5 029
Personeel treinbegeleiding — Personnel accompagnement de train	801	7	7	—	2 960	29	2 989
Personeel veiligheid — Personnel sécurité	90	—	1	—	401	1	402
Personeel paramedische beroepen — Personnel professions paramédicales	24	3	1	—	47	22	69
Totaal — Total	15 296	101	330	12	37 415	937	38 352

DO 2007200802767

Vraag nr. 86 van de heer Guy D'haeseleer van 16 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

Derdebetalersregeling voor werknemers bij het woon-werkverkeer.

Gemiddeld betaalt een werkgever ongeveer 60 % van de vervoerskosten van werknemers die met de trein naar het wer sporen.

Werkgevers zijn echter vrij om het aandeel in de vervoerskosten op te drijven, in die zin dat vanaf een tussenkomst vanaf 80 % het systeem van de derdebetaler kan toegepast worden. De werkgever betaalt in dat geval rechtstreeks aan de NMBS en de werknemer

DO 2007200802767

Question nº 86 de M. Guy D'haeseleer du 16 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

Règlement du tiers-payant pour les travailleurs lors du trajet lieu de travail-domicile.

Un employeur paye en moyenne environ 60 % des frais de transports des travailleurs qui se rendent au travail en train.

Les employeurs sont cependant libres d'augmenter leur intervention dans les frais de transport, en ce sens qu'à partir d'une intervention de 80 %, le système du tiers-payant peut être appliqué. Dans ce cas, l'employeur paye directement le trajet à la SNCB et le

hoeft niet meer te betalen, aangezien de Staat in dat geval het werknemersaandeel betaalt.

1.
a) Voor hoeveel personen wordt de derdebetalersregeling reeds toegepast, opgesplitst per Gewest?

b) Wat is de evolutie voor de jongste drie jaar?

2.
a) Hoeveel bedrijven zijn tot op heden in dit systeem gestapt, opgesplitst per Gewest?

b) Wat is de evolutie voor de jongste drie jaar?

3. Wat is de kostprijs van de Staat in dit systeem voor de jongste drie jaar?

4.
a) Bent u van oordeel dat dit systeem verder moet uitgebreid worden?

b) Zo ja, zijn hier al voorbereidende maatregelen genomen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 86 van de heer Guy D'haeseleer van 16 april 2008 (N.):

1.
a) Deze gegevens zijn niet beschikbaar per Gewest.

NMBS	31 december 2007
Privésector	44 951
Federaal (88 %)	50 214
Overige	28 001
Totaal 3de betaler	123 166

b)

NMBS — SNCB	31/12/2007	31/12/2006	31/12/2005
Privésector — Secteur privé	44 951	38 750	27 978
Federaal (88 %) — Fédéral (88 %)	50 214	49 436	48 188
Overige — Solde	28 001	27 638	27 005
Totaal 3de betaler — Total tiers payant	123 166	115 824	103 171

travailleur ne doit plus rien payer, étant donné que, dans ce cas, l'État paye la part du travailleur.

1.
a) À combien de personnes le règlement du tiers-payant a-t-il déjà appliqué et quelle est leur ventilation par Région?

b) Quelle a été l'évolution au cours des trois dernières années?

2.
a) Combien d'entreprises ont-elles adhéré à ce système jusqu'à présent et quelle est leur ventilation par Région?

b) Quelle a été l'évolution au cours des trois dernières années?

3. Dans ce système, quels ont été les coûts pour l'État au cours des trois dernières années?

4.
a) Êtes-vous d'avis qu'il convient de continuer à étendre ce sytème?

b) Le cas échéant, des mesures préparatoires ont-elles déjà été prises à cet effet?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 86 de M. Guy D'haeseleer du 16 avril 2008 (N.):

1.
a) Ces données ne sont pas disponibles par Région.

SNCB	31 décembre 2007
Secteur privé	44 951
Fédéral (88 %)	50 214
Solde	28 001
Total tiers payant	123 166

b)

2. *a)*

NMBS	23 april 2008
Privésector	2 469
Federaal (88 %)	96
Totaal	2 565

b) Deze gegevens zijn niet beschikbaar.

2. *a)*

SNCB	23 avril 2008
Secteur privé	2 469
Fédéral (88 %)	96
Total	2 565

b) Ces données ne sont pas disponibles.

3. Resultaten voor NMBS (excl. MIVB)

2007 NMBS — SNCB	Btwi — Tvac	Zbtw — Htva
Gratis woon-werkverkeer FOD. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail SPF	6 677 984,17	6 299 985,07
Gratis woon-werkverkeer Belgacom. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail Belgacom	967 224,59	912 476,03
Gratis woon-werkverkeer De Post. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail La Poste	1 081 827,69	1 020 592,16
Gratis woon-werkverkeer BIAC. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail BIAC	34 546,24	32 590,79
Gratis woon-werkverkeer Belgocontrol. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail Belgocontrol	44 599,46	42 074,96
Gratis woon-werkverkeer Privésector. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail Secteur privé	7 771 421,12	7 331 529,36
Totaal. — Total	16 577 603,27	15 639 248,37

2006 NMBS — SNCB	Btwi — Tvac	Zbtw — Htva
Gratis woon-werkverkeer FOD. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail SPF	6 160 647,47	5 811 931,58
Gratis woon-werkverkeer Belgacom. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail Belgacom	969 770,21	914 877,56
Gratis woon-werkverkeer De Post. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail La Poste	1 139 972,42	1 075 445,68
Gratis woon-werkverkeer BIAC. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail BIAC	33 160,76	31 283,74
Gratis woon-werkverkeer Belgocontrol. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail Belgocontrol	43 145,01	40 702,84
Gratis woon-werkverkeer Privésector. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail Secteur privé	5 796 449,48	5 468 348,57
Totaal. — Total	14 143 145,35	13 342 589,95

3. Résultats pour la SNCB (hors STIB)

2005 NMBS — SNCB	Btwi — Tvac	Zbtw — Htva
Gratis woon-werkverkeer FOD. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail SPF	5 890 155,66	5 556 750,62
Gratis woon-werkverkeer Belgacom. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail Belgacom	1 032 063,10	973 644,43
Gratis woon-werkverkeer De Post. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail La Poste	1 144 043,12	1 079 285,96
Gratis woon-werkverkeer BIAC. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail BIAC	32 873,50	31 012,74
Gratis woon-werkverkeer Belgocontrol. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail Belgocontrol	45 259,59	42 697,73
Gratis woon-werkverkeer Privésector. — Gratuité du trajet domicile/lieu de travail Secteur privé	3 497 185,98	3 299 232,06
Totaal. — Total	11 641 580,95	10 982 623,54

4. Het huidige systeem is duidelijk betekenisvol en niet aan evaluatie toe.

DO 2007200802788

Vraag nr. 95 van de heer Guido De Padt van 17 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Lijn Tongeren-Hasselt/Knokke-Blankenberge. — Moderne dubbeldekrijtuigen.

Sedert de invoering van de nieuwe dienstregeling eind vorig jaar worden de modernste dubbeldekrijtuigen ingezet op de lijn Tongeren-Hasselt/Knokke-Blankenberge. De eerste weken heeft de NMBS geprobeerd, naar analogie met de « Deense neuzen », de trein te splitsen en samen te voegen in Brugge en Landen. Het eerste deel van de trein reed verder van Brugge naar Knokke, terwijl het tweede deel verder spoorde naar Blankenberge.

In de praktijk bleek dit echter niet zo evident. Het koppelingsysteem is zo complex dat de NMBS daar mee gestopt is. Bovendien zijn de ter beschikking zijnde locomotieven naar verluidt niet in staat om meer dan acht rijtuigen te trekken. De NMBS heeft het probleem dan opgelost door in het midden van de trein een extra locomotief in te voegen.

De reizigers die naar Blankenberge sporen moeten nu in Brugge op een andere trein overstappen. Pas sinds kort wordt er gecommuniceerd dat die reizigers moeten overstappen.

De NMBS zou inmiddels leverancier Bombardier in gebreke hebben gesteld vanwege het niet (makkelijk)

4. Le système actuel est clairement signifiant et n'a pas besoin d'évaluation.

DO 2007200802788

Question nº 95 de M. Guido De Padt du 17 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Ligne Tongres-Hasselt/Knokke-Blankenberge. — Voitures à double étage modernes.

Depuis l'introduction des nouveaux horaires fin de l'année dernière, les voitures à double étage les plus modernes sont utilisées sur la ligne Tongres-Hasselt/Knokke-Blankenberge. Les premières semaines, la SNCB a essayé, comme cela se pratique avec les « nez danois », de scinder et de coupler le train à Bruges et à Landen. La première partie du train poursuivait alors le trajet de Bruges à Knokke tandis que la deuxième partie du train partait vers Blankenberge.

Dans la pratique, ce choix c'est finalement avéré peu judicieux. Le système d'accouplement est tellement complexe que la SNCB a abandonné cette solution. Il semblerait par ailleurs que les locomotives disponibles ne seraient pas en mesure de tirer plus de huit voitures. La SNCB a résolu le problème en ajoutant une locomotive supplémentaire au milieu du train.

Les voyageurs à destination de Blankenberge doivent à présent changer de train à Bruges. Cette obligation de changer de train n'est annoncée que depuis peu.

Entre-temps, la SNCB aurait mis le fournisseur Bombardier en demeure en raison de l'impossibilité

kunnen koppelen van de dubbeldekrijtuigen aan ander rollend materieel. Bombardier heeft destijds de NMBS nochtans verwittigd dat dit op basis van het door de NMBS opgestelde bestek niet altijd mogelijk zou zijn.

1.
a) Erkent u het hierboven geschetste probleem?

b) Is het inderdaad zo dat twee locomotieven het treinstel moeten trekken?

c) Hoe denkt de NMBS hier een mouw te kunnen aanpassen?

2.
a) Heeft u weet van een lopende procedure tussen de NMBS en Bombardier?

b) Is het inderdaad zo dat de NMBS initieel gewaarschuwd werd van de koppelingsproblematiek?

c) Kan zij de stand van zaken daaromtrent verduidelijken?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 95 van de heer Guido De Padt van 17 april 2008 (N.):

1.
a) en *b)* Sinds 9 december 2007, wordt de relatie IC E Knokke/Blankenberge-Hasselt/Tongeren bediend met M6-rijtuigen en locomotieven type 27 met automatische koppeling in plaats van de motorstellen type 96, waardoor de capaciteit qua zitplaatsen is gestegen: 1 214 plaatsen in plaats van 848.

De trein is uit twee basiseenheden samengesteld (een basiseenheid = 5 rijtuigen + 1 locomotief) en de koppelingen en ontkoppelingen gebeuren in de stations van Hasselt en Brugge.

De indienststelling van nieuw materieel is altijd een delicaat gegeven op operationeel vlak, want ze vergt een zekere scholing van het personeel dat het moet bedienen: bestuurder, treinbegeleider, stationspersoneel, depanneerder, werkplaatspersoneel.

Alle bedienden hebben uiteraard de nodige opleiding en initiatie genoten, maar ervaring kan maar worden opgedaan vanaf het ogenblik dat de commerciële exploitatie van start gaat. Dat is trouwens de reden waarom het gebruik van dat nieuwe materieel werd beperkt tot enkele treinen van die relatie.

Bovendien zijn die automatische koppelingen op technisch vlak zeer gevoelig en vereisen ze speciale aandacht op het vlak van hun bediening en hun behandeling.

Het ontkoppelingssysteem werd tijdens de maand juni 2007 uitgetest, zowel door de NMBS, als door

d'accoupler (facilement) les voitures à double étage avec d'autres types de matériel roulant. À l'époque, Bombardier avait pourtant averti la SNCB que sur la base du cahier des charges défini par la SNCB, la manœuvre ne serait pas toujours possible.

1.
a) Avez-vous connaissance de ce problème?

b) Est-il vrai que deux locomotives sont nécessaires pour tirer le train?

c) Comment la SNCB pense-t-elle pouvoir résoudre ce problème?

2.
a) Avez-vous connaissance d'une procédure en cours entre la SNCB et Bombardier?

b) Est-il exact que la SNCB avait dès le départ été avertie de ce problème d'accouplement?

c) Pouvez-vous nous éclairer sur la situation?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 95 de M. Guido De Padt du 17 avril 2008 (N.):

1.
a) et *b)* Depuis le 9 décembre 2007, la relation IC E Knokke/Blankenberge-Hasselt/Tongres est assurée par des voitures M6 et locomotives type 27 équipées d'attelage automatique en lieu et place d'automotrices type 96, ce qui permet d'accroître la capacité en nombre de places assises: 1 214 places au lieu de 848 places.

Les opérations d'accouplement et désaccouplement entre les unités de base constituées de 5 voitures M6 et une locomotive ont lieu dans les gares de Bruges et Hasselt.

La mise en service de nouveau matériel est toujours une opération délicate sur le plan opérationnel car elle implique un certain apprentissage du personnel appelé à le desservir: conducteur, accompagnateur, personnel de gare, dépanneur, personnel d'atelier.

Tous ces agents ont bien entendu reçu les formations et initiations nécessaires mais l'expérience ne peut s'acquérir qu'à partir du moment où l'on démarre l'exploitation commerciale et c'est d'ailleurs la raison pour laquelle l'utilisation de ce nouveau matériel a été limitée à quelques trains de cette relation.

En outre ces accouplements automatiques sont très sensibles sur le plan technique et exigent une attention particulière au niveau de leur manipulation et de leur desserte.

Le système de désaccouplement a fait l'objet de tests durant le mois de juin 2007, tant par l'opérateur SNCB

andere organismen die het dossier moet klaarmaken voor de toelating van rollend materieel op het Belgische spoorwegnet.

Als gevolg van de operationele problemen, werden sinds december 2007 een aantal maatregelen genomen (beurtregelingen, technische ondersteuning, opleiding van de bestuurders, enzovoort).

In eerste instantie kon als gevolg van die maatregelen, een verbetering worden vastgesteld op het vlak van de (ont)koppelingen (in 80 % van de gevallen verloopt dit probleemloos).

Echter, rekening houdend met de kwetsbaarheid van de relatie op exploitatievlak, bleef het minste incident aanzienlijke gevolgen hebben voor de regelmaat op deze lijn.

Daarom heeft de NMBS beslist om vanaf 4 februari tijdelijk de (ont)koppelingen op te schorten en de relatie te bedienen met een vast stel van 10 rijtuigen tussen Knokke en Hasselt aangevuld met een pendeltrein tussen Blankenberge en Brugge.

c) Sindsdien werden verdere technische analyses uitgevoerd en een aantal verbeteringen aangebracht aan het automatische koppelingssysteem in nauwe samenwerking met de constructeur. Rekening houdend met de aangebrachte verbeteringen op technisch vlak, zal de NMBS de oorspronkelijk voorziene relatie geleidelijk terug in dienst stellen, dit wil zeggen met koppelingen en ontkoppelingen in Brugge en Hasselt, zodanig dat de stations van Knokke, Blankenberge en Tongeren in optimale omstandigheden bediend worden.

2.

a) Er loopt geen procedure tussen de NMBS en Bombardier.

b) en *c)* Wat de technische elementen betreft, kan het volgende meedegedeeld worden:

— de automatische koppelingen die gebruikt worden zijn strikt genomen gelijk aan de koppelingen waarmee de motorrijtuigen uitgerust zijn. Het gewicht van de koppeling speelt geen rol op de weerstand van de locomotiefkast.

— Bombardier heeft de studie gerealiseerd en heeft nooit bezwaren geuit betreffende de technische haalbaarheid van het installeren van een automatische koppeling op een locomotief.

Dit is ook gebleken tijdens de realisatie van het project.

que par d'autres organismes qui doivent finaliser le dossier relatif à l'autorisation de matériel roulant sur le réseau ferroviaire belge.

Suite à ces problèmes opérationnels, certaines mesures ont été prises depuis décembre 2007 (roulements, assistance technique, formation des conducteurs, etc.).

Ces mesures ont permis, dans un premier temps, de constater une amélioration au niveau des (dés)accouplements (réalisés sans le moindre problème dans 80 % des cas).

Toutefois, compte tenu de la vulnérabilité de la relation sur le plan de l'exploitation, le moindre incident continuait à engendrer des répercussions importantes sur la régularité de cette ligne.

C'est pourquoi l'opérateur SNCB a décidé de suspendre temporairement les (dés)accouplements à partir du 4 février et de desservir la relation à l'aide d'une rame fixe de 10 voitures entre Knokke et Hasselt, complétée par un train navette entre Blankenberge et Bruges.

c) Depuis lors, d'autres analyses techniques ont été effectuées et plusieurs améliorations ont été apportées au système d'attelage automatique, en collaboration étroite avec le constructeur. Compte tenu des améliorations apportées sur le plan technique, la SNCB remettra progressivement en service la relation initialement prévue, c'est à dire en assurant des accouplements et désaccouplements à Bruges et Hasselt afin que les gares de Knokke, Blankenberge et Tongres soient desservies dans des conditions optimales.

2.

a) Aucune procédure entre la SNCB et Bombardier n'est en cours.

b) et *c)* En ce qui concerne les éléments techniques, les éléments d'information sont les suivants:

— Les attelages automatiques utilisés sont tout à fait identiques aux attelages dont les automotrices sont équipées. Le poids de l'attelage n'exerce aucune influence sur la résistance de la caisse de la locomotive.

— Bombardier a réalisé l'étude et n'a jamais formulé la moindre objection à propos de la faisabilité technique de l'installation d'un attelage automatique sur une locomotive.

Ce qui a également été constaté lors de la réalisation du projet.

DO 2007200802851

Vraag nr. 116 van de heer Guido De Padt van 18 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Gemiste aansluitingen.

Dat treinreizigers regelmatig met half- of onverwarmde of overvolle treinstellen te maken krijgen, vinden de meesten nog aanvaardbaar. Al mogen we het comfort voor de reizigers zeker en vast niet verwaarlozen, integendeel. Maar sommige gebeurtenissen wekken de nodige wrevel op bij de getroffen reizigers, in het bijzonder waar het gaat om het missen van een aansluiting.

Ter illustratie volgende situatie: op 2 april 2008 komt de trein van Brussel-Zuid naar Kortrijk-Poperinge om 12.53 uur in Denderleeuw aan. Enkele reizigers spoeden zich naar de trein richting Geraardsbergen van 12.56 uur. Maar ongeveer anderhalve minuut vroeger dan voorzien gaan de deuren van de trein dicht waardoor die reizigers niet meer op de trein kunnen.

De vraag rijst of het hier om een systeem van het station van Denderleeuw gaat daar deze praktijken zich ook gegergeld op andere uren voordoen?

1. Beschikt u over nationale cijfergegevens over het aantal gemiste aansluitingen tijdens de afgelopen drie jaar?

2. Welke initiatieven mogen we verwachten om aan dit probleem tegemoet te komen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 116 van de heer Guido De Padt van 18 april 2008 (N.):

Trein 2334 naar Kortrijk-Poperinge komt normaal gezien aan in Denderleeuw om 12.59 uur en de L-trein 1762 naar Geraardsbergen vertrekt normaal gezien om 12.56 uur (dus 3 minuten eerder). Het gaat dus niet over een overstap.

Op 2 april 2008 kwam trein 2334 uitzonderlijk vroeger aan in Denderleeuw (12.56 uur in plaats van 12.59 uur). De trein naar Geraardsbergen vertrok om 12.57 uur (+ 1 minuut). De treinbegeleider moet de deuren van een trein sluiten 20 seconden voor de voorziene vertrektijd, 10 seconden voor de voorziene vertrektijd de « aanwijzers verrichtingen gedaan » op het perron bedienen en dan zelf instappen langs de enige nog openstaande deur. De trein is dan vertrekklaar en de bestuurder wacht op toelating van het seinhuis.

DO 2007200802851

Question nº 116 de M. Guido De Padt du 18 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Correspondances manquées.

Les voyageurs acceptent encore souvent de relativement bonne grâce de devoir régulièrement voyager dans des trains à moitié voire pas chauffés ou dans des trains bondés, même si ce ne n'est pas, bien sûr, une raison pour négliger le confort des voyageurs, que du contraire. Par contre, certains événements, et principalement le fait de manquer une correspondance suscitent du ressentiment.

À titre d'illustration, je donnerai l'exemple suivant: le 2 avril 2008, le train Bruxelles-Midi — Courtrai-Poperinge arrive en gare de Denderleeuw à 12 h 53. Plusieurs voyageurs se précipitent vers le train de Grammont de 12 h 56. Mais les portes de ce train se ferment une minute et demie plus tôt que prévu, empêchant ces voyageurs de monter à bord.

La question se pose de savoir s'il s'agit-là d'une pratique courante en gare de Denderleeuw, vu que cette situation se reproduit régulièrement à d'autres heures aussi?

1. Disposez-vous de données chiffrées nationales sur le nombre de correspondances manquées au cours de ces trois dernières années?

2. Quelles initiatives seront prises pour résoudre ce problème?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 116 de M. Guido De Padt du 18 avril 2008 (N.):

Le train 2334 à destination de Courtrai-Poperinge arrive normalement à Denderleeuw à 12h59 et le train L 1762 à destination de Grammont part normalement à 12h56. Il ne s'agit donc pas d'une correspondance.

Le 2 avril 2008, le train 2334 est arrivé exceptionnellement plus tôt à Denderleeuw (à 12h56 au lieu de 12h59). Le train à destination de Grammont est parti à 12h57 (+ 1 minute). L'accompagnateur de train doit procéder à la fermeture des portes 20 secondes avant l'heure de départ prévue, 10 secondes avant l'heure de départ prévue, il actionne les « indicateurs d'opérations terminées » sur le quai et seulement ensuite, il embarque par la seule porte encore ouverte. Le train est alors prêt au départ et le conducteur attend l'autorisation de la cabine de signalisation.

Er werd zowel door het treinbegeleidingspersoneel van trein 1762 als door het personeel in het seinhuis van Denderleeuw heel correct gewerkt.

1. Er bestaan geen nationale cijfergegevens over het aantal gemiste aansluitingen tijdens de afgelopen drie jaar. Nogmaals te noteren dat het in het bovenstaand geval niet over een gemiste aansluiting gaat.

2. Sinds dit jaar heeft Infrabel twee wijzigingen doorgevoerd in de communicatie van de stiptheidscijfers. De cijfers zijn per trimester beschikbaar en 5 nieuwe meetinstrumenten worden gehanteerd. Deze werden gekozen in samenspraak met de voornaamste treinreizigersorganisaties. Al deze gegevens zijn consulteerbaar op de website *www.infrabel.be*.

Er werd ondermeer beslist om het aantal geslaagde aansluitingen te meten in de 10 voornaamste overstapstations van het land. Infrabel volgt vanaf 2008 op hoeveel voorziene aansluitingen (met een overstaptijd van minstens 4 minuten en maximum 20 minuten) er daadwerkelijk worden gehaald in Antwerpen-Centraal, Brugge, Charleroi, Gent-Sint-Pieters, Luik, Leuven, Mechelen, Bergen, Namen en Zottegem. De cijfers zijn beschikbaar voor het eerste trimester van 2008.

Er zijn geen nieuwe initiatieven gepland. De stiptheid van de treinen die in de voornaamste stations van het netwerk aankomen, wordt ook opgenomen in de statistieken. Denderleeuw maakt deel uit van deze stations.

Tant le personnel d'accompagnement du train 1762 que le personnel de la cabine de signalisation de Denderleeuw ont correctement agi.

1. Il n'existe aucune statistique nationale sur le nombre de correspondances manquées au cours des trois dernières années. Il est à noter encore une fois que dans le cas présent, il ne s'agit pas d'une correspondance manquée.

2. Depuis cette année, Infrabel a procédé à deux modifications au niveau de la communication des chiffres de ponctualité. Les chiffres sont disponibles par trimestre et 5 nouveaux instruments de mesure sont utilisés. Ceux-ci ont été sélectionnés en concertation avec les principales organisations de voyageurs en train. Toutes ces données sont consultables sur le site internet *www.infrabel.be*.

Il avait notamment été décidé de comptabiliser le nombre de correspondances assurées dans les 10 principales gares du pays. Depuis 2008, Infrabel suit le nombre de correspondances prévues (avec durée de correspondance de 4 minutes minimum et de 20 minutes maximum) qui ont été effectivement assurées à Anvers-Central, Bruges, Charleroi, Gand-Saint-Pierre, Liège, Louvain, Malines, Mons, Namur et Zottegem. Les chiffres pour le premier trimestre de 2008 sont disponibles.

De nouvelles initiatives ne sont pas prévues. La ponctualité des trains qui arrivent dans les principales gares du réseau figure également dans les statistiques. Denderleeuw fait partie de ces gares.

DO 2007200803037

Vraag nr. 127 van de heer Guido De Padt van 23 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — OCMW's. — Tegemoetkoming. — Hulpbehoevenden en leefloners. — Gratis openbaar vervoer.

Artikel 1 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bepaalt dat: «Elke persoon recht heeft op maatschappelijke dienstverlening. Deze heeft tot doel eenieder in de mogelijkheid te stellen een leven te leiden dat beantwoordt aan de menselijke waardigheid.».

OCMW's komen, bij de vervulling van deze maatschappelijke opdracht, af en toe tegemoet in de kostprijs van treinbiljetten van steuntrekkers of andere noodbehoevende burgers. Meestal gaat het om een tegemoetkoming voor verplaatsingen die meermaals

DO 2007200803037

Question nº 127 de M. Guido De Padt du 23 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — CPAS. — Intervention. — Nécessiteux et bénéficiaires du revenu d'intégration. — Gratuité des transports en commun.

L'article 1er de la loi organique des centres publics d'aide sociale du 8 juillet 1976 prévoit ce qui suit: «Toute personne a droit à l'aide sociale. Celle-ci a pour but de permettre à chacun de mener une vie conforme à la dignité humaine.»

Dans le cadre de l'accomplissement de cette mission sociale, les CPAS interviennent de temps en temps dans le prix des billets de train achetés par des allocataires ou d'autres citoyens nécessiteux. Il s'agit généralement d'une intervention pour des déplacements que

dienen te gebeuren naar aanleiding van opleidingen, studies, ziekenhuisbezoeken aan kinderen, enz. Ook kan in bepaalde situaties het bedrag van een treinticket via bijvoorbeeld dringende steun worden aangevraagd om iemand in staat te stellen een « bepaalde » plaats te bereiken.

Gelet op het feit dat de NMBS een dynamisch gratisbeleid voert ten aanzien van gebruikers (bijvoorbeeld de ongeveer 150 000 ambtenaren) van het openbaar vervoer en gelet op de sociaal-maatschappelijke sturing die de staatssecretaris aan zijn beleid wil geven, lijkt het mij normaal dat de federale overheid ook ten deze een inspanning zou kunnen doen. Dit zou kunnen gebeuren door aan de OCMW's die daarom vragen, bijvoorbeeld een bepaald trekkingsrecht op het gebruik van spoorkilometers toe te kennen. Anderzijds lijkt het mij tegen de hierboven geschetste achtergrond, niet onlogisch om ook de leefloners gratis te laten reizen met de trein.

1. Bent u bereid om aan de NMBS te vragen een procedure op te starten waarbij aan de OCMW's, onder een nader te bepalen vorm, een tegemoetkoming wordt gegeven, die ertoe strekt aan onvermogende hulpbehoevenden de kans te geven gratis gebruik te maken van het openbaar vervoer?

2. Bent u bereid om aan de NMBS opdracht te geven om leefloners, gratis met de trein te laten reizen op Belgisch grondgebied?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 4 juni 2008, op de vraag nr. 127 van de heer Guido De Padt van 23 april 2008 (N.):

Tot op heden verkoopt de NMBS aan de OCMW's treinbiljetten, bestemd voor de cliënten van de OCMW's (rechthebbenden op het leefloon, vluchtelingen of andere), alsook voor haar personeelsleden in het kader van dienstverplaatsingen.

Het gaat hier om biljetten 2de klas die geldig zijn tussen twee Belgische stations naar keuze. Deze biljetten worden aan de OCMW's aangeboden tegen een overeengekomen forfaitaire prijs:

— 2de klas, enkel: 7,70 euro (btw inbegrepen);

— 2de klas, heen en terug: 14,60 euro (btw inbegrepen).

OCMW's kunnen van deze mogelijkheid gebruik maken door een contract te sluiten met de NMBS en een bestelling te plaatsen van bulkbiljetten of deze online aan te kopen.

Daarnaast kunnen uitkeringstrekkers het OMNIO-statuut aanvragen, dat recht geeft op een verhoogde

les intéressés doivent effectuer à plusieurs reprises pour suivre des formations ou dans le cadre d'études, de visites à des enfants hospitalisés, etc. De plus, dans certains cas, les intéressés peuvent demander le montant d'un billet de train par le biais, par exemple, de l'aide urgente afin de pouvoir se rendre à un endroit « déterminé ».

Compte tenu du fait que la SNCB mène une politique dynamique de gratuité des transports en commun à l'égard des usagers (par exemple les quelque 150 000 agents de l'État que compte notre pays) et compte tenu de l'orientation sociale que le secrétaire d'État entend donner à sa politique, il me paraît normal que l'autorité fédérale fasse un effort dans ce domaine également. Cet effort pourrait consister à octroyer aux CPAS qui en font la demande un certain droit de tirage sur l'utilisation de kilomètres ferroviaires. Et il ne me paraît pas illogique, compte tenu du contexte esquissé ci-dessus, de permettre aussi aux bénéficiaires du revenu d'intégration de se déplacer gratuitement en train.

1. Êtes-vous disposé à demander à la SNCB d'entamer une procédure prévoyant d'octroyer aux CPAS, sous une forme restant à déterminer, une intervention ayant pour but d'offrir aux nécessiteux indigents la possibilité d'utiliser les transports en commun?

2. Êtes-vous disposé à charger la SNCB de permettre aux bénéficiaires du revenu d'intégration de voyager gratuitement en train sur l'ensemble du territoire belge?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 4 juin 2008, à la question nº 127 de M. Guido De Padt du 23 avril 2008 (N.):

Jusqu'à présent, la SNCB vend aux CPAS des billets de train destinés à leurs clients (ayants droit au revenu d'intégration, réfugiés ou autres), ainsi qu'aux membres de leur personnel dans le cadre de déplacements de service.

Il s'agit en l'occurrence de billets de 2e classe qui sont valables entre toute gare belge et toute autre gare belge. Ces billets sont proposés aux CPAS à un prix forfaitaire convenu:

— 2e classe, aller simple: 7,70 euros (TVA comprise)

— 2e classe, aller-retour: 14,60 euros (TVA comprise)

Les CPAS peuvent bénéficier de cette possibilité en concluant un contrat avec la SNCB. Ils passent commande de ces billets (bulk) ou les achètent en ligne.

En outre, les allocataires sociaux peuvent demander le statut OMNIO, qui donne droit à l'intervention

tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging. Begunstigden van dit statuut genieten van dezelfde rechten als WIGW-gerechtigden bij de NMBS, namelijk een vermindering van 50 % in 2e klas.

DO 2007200803098

Vraag nr. 140 van de heer Guido De Padt van 25 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

Personeelsleden overheidsbedrijven. — Externe mobiliteit.

De programmawet van 22 december 2003 creëert de mogelijkheid om statutaire personeelsleden van overheidsbedrijven in te zetten in welbepaalde projecten bij elke Belgische overheid waardoor voor de eerste maal wedertewerkstelling buiten het overheidsbedrijf mogelijk werd. De programmawet van 27 december 2006 geeft een permanent karakter aan de externe mobiliteit.

Dit alles kadert in de doelstelling om de vastbenoemde personeelsleden van de overheidsbedrijven een zo groot mogelijke mobiliteit aan te bieden. Op die manier kunnen statutaire personeelsleden van overheidsbedrijven in de toekomst andere horizonten opzoeken bij alle FOD's zonder hun statuut te verliezen. Alle koninklijke besluiten die externe mobiliteit in de praktijk werkbaar maken werden in 2007 genomen. In september 2007 is het nieuwe concept van externe mobiliteit echt goed van start gegaan. Intussen hebben verschillende FOD's hun interesse laten blijken om via dit vernieuwd kader van externe mobiliteit personeelsleden van de overheidsbedrijven, voorlopig beperkt tot De Post en Belgacom, te willen aantrekken.

1. Beschikt u over nationale cijfergegevens (per overheidsbedrijf, per FOD en per project) met betrekking tot het aantal personeelsleden dat sinds 2004 in de pilootprojecten gebruik heeft gemaakt van deze nieuwe mogelijkheid tot externe mobiliteit?

2. Beschikt u over nationale cijfergegevens met betrekking tot het aantal personeelsleden dat sinds september 2007 gebruik heeft gemaakt van deze nieuwe mogelijkheid tot externe mobiliteit?

3.

a) Acht u, op basis van de hier opgevraagde cijfers, het concept van externe mobiliteit een succes?

b) Komt het concept tegemoet aan de vooropgestelde doelstellingen?

4. Acht u het noodzakelijk om maatregelen of initiatieven te nemen om externe mobiliteit op de agenda

majorée de l'assurance soins de santé. Les bénéficiaires de ce statut bénéficient des mêmes droits que les ayants droits VIPO à la SNCB, c'est-à-dire une réduction de 50 % en 2e classe.

DO 2007200803098

Question nº 140 de M. Guido De Padt du 25 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

Membres du personnel des entreprises publiques. — Mobilité externe.

La loi-programme du 22 décembre 2003 crée la possibilité d'affecter des membres du personnel statutaires d'entreprises publiques à des projets bien précis au sein de chaque service public belge. La remise au travail en dehors de l'entreprise publique a ainsi été rendue possible pour la première fois. La loi-programme du 27 décembre 2006 confère un caractère permanent à la mobilité externe.

Cette mesure a été prise pour offrir un maximum de mobilité aux membres du personnel des entreprises publiques nommés à titre définitif. Les membres du personnel statutaires des entreprises publiques peuvent ainsi partir à la découverte d'autres horizons auprès de l'ensemble des SPF sans perdre leur statut. Tous les arrêtés royaux de mise en œuvre de la mobilité externe ont été pris en 2007. Le nouveau concept de mobilité externe a réellement été mis en application en septembre 2007. Entre-temps, divers SPF ont manifesté leur intérêt pour l'engagement de membres du personnel des entreprises publiques, provisoirement limitées à La Poste et à Belgacom, par le biais de ce nouveau cadre de la mobilité externe.

1. Disposez-vous de statistiques nationales (par entreprise publique, par SPF et par projet) relatives au nombre de membres du personnel qui, depuis 2004, ont fait usage de cette nouvelle possibilité de mobilité externe?

2. Disposez-vous de statistiques nationales relatives au nombre de membres du personnel qui, depuis septembre 2007, ont fait usage de cette nouvelle possibilité de mobilité externe?

3.

a) Estimez-vous, sur la base des statistiques demandées, que le concept de mobilité externe peut être qualifié de succès?

b) Le concept répond-il aux objectifs fixés?

4. Jugez-vous utile de prendre des mesures ou des initiatives afin de veiller à ce que la mobilité externe

te houden als volwaardige rekruteringskanaal voor de FOD's?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 140 van de heer Guido De Padt van 25 april 2008 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid de gevraagde gegevens mee te delen.

1. De programmawet van 22 december 2003 heeft de mogelijkheid gecreëerd om statutaire personeelsleden van autonome overheidsbedrijven in te zetten voor welbepaalde projecten binnen de federale overheid.

In 2004 werden verschillende pilootprojecten opgezet (e-ID, 112, ...). In 2005 en 2006 werden andere projecten toegevoegd binnen de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid en de RSZ. In totaal stapten 232 mensen van Belgacom en 87 mensen van De Post mee in deze projecten.

demeure un moyen de recrutement à part entière pour les SPF?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 140 de M. Guido De Padt du 25 avril 2008 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements demandés.

1. La loi-programme du 22 décembre 2003 a permis d'utiliser des membres du personnel statutaire d'entreprises publiques autonomes dans des projets déterminés au sein de l'administration fédérale.

Différents projets pilotes ont été mis sur pied en 2004 (e-ID, 112, ...). En 2005 et 2006, d'autres projets ont été ajoutés au sein du Service public fédéral Sécurité sociale, du Service public fédéral Santé publique et de l'ONSS. Au total, 232 personnes de Belgacom et 87 personnes de La Poste ont participé à ces projets.

Projecten — Projets	Belgacom	De Post — La Poste
e-ID Federaal — Fédéral	34	—
e-ID Gemeenten (tijdelijk project 3 jaar maar sinds het koninklijk besluit van 3 juli 2007 permanente detachering mogelijk naar FOD BiZA) — Communes (projet temporaire de 3 ans mais depuis l'arrêté royal du 3 juillet 2007 détachement permanent possible vers SPF Intérieur)	117	65
Nooddiensten — operatoren «112» — Services d'urgence — opérateurs «112»	56	—
Sociale Zekerheid — Sécurité sociale	16	22
Tabakscontrole — Lutte anti-tabac	8	—
RSZ — ONSS	3	—
Totaal — Total	232	87

2. Ingevolge de invoering van artikel 29*bis* in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven door artikel 273 van de programmawet van 27 december 2006 werd een permanent karakter aan de externe mobiliteit vanuit de autonome overheidsbedrijven gegeven. De eerste helft van 2007 was nodig om het systeem procesmatig operationeel te maken, het personeel te sensibiliseren en de nodige uitvoeringsbesluiten uit te werken. Hieronder wordt het aantal personeelsleden die vanaf 2007 vanuit de autonome overheidsbedrijven de stap hebben gezet naar de federale overheid weergegeven:

2. Suite à l'insertion de l'article 29*bis* dans la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques par l'article 273 de la loi-programme du 27 décembre 2006, la mobilité externe à partir des entreprises publiques autonomes revêt un caractère permanent. La première moitié de l'année 2007 a été nécessaire pour rendre le système opérationnel au niveau de la procédure, pour sensibiliser le personnel et élaborer les arrêtés d'exécution nécessaires. Ci-dessous vous trouverez le nombre des agents qui sont passés depuis 2007 des entreprises publiques autonomes à l'administration fédérale.

Overzicht aantal overplaatsingen	Belgacom	De Post
FOD Justitie	37	9
FOD Mobiliteit en Vervoer	18	0
FOD Binnenlandse Zaken	15	11
FOD Volksgezondheid	15	0
FOD Budget en Beheerscontrole	0	1
FOD Financiën	15	0
FOD Economie	6	0
FOD Werkgelegenheid	5	0
FOD Personeel en Organisatie	1	1
FOD Sociale Zekerheid	1	0
POD Maatschappelijke integratie	1	1
Total	116	23

Aperçu nombre de transferts	Belgacom	La Poste
SPF Justice	37	9
SPF Mobilité et Transports	18	0
SPF Intérieur	15	11
SPF Santé publique	15	0
SPF Budget et Contrôle de la gestion	0	1
SPF Finances	15	0
SPF Économie	6	0
SPF Emploi	5	0
SPF Personnel et Organisation	1	1
SPF Sécurité sociale	1	0
SPP Intégration sociale	1	1
Totaal	116	23

Hieraan kan bovendien toegevoegd worden dat het project e-ID initieel een tijdelijk project van drie jaar was, maar dat door een koninklijk besluit van 3 juli 2007 de mogelijkheid gecreëerd werd om ook aan deze mobiliteit een permanent karakter te geven op voorwaarde dat en de gemeente en het personeelslid hiermee instemmen. 115 personeelsleden hebben op datum van 15 mei 2008 hiermee reeds ingestemd.

3. In totaal hebben dus al meer dan 450 personeelsleden gebruik gemaakt van het systeem van externe mobiliteit, die via dit kanaal nieuwe loopbaankansen hebben gekregen zonder aan hun statuut te raken.

Daarnaast biedt het de federale overheidsdiensten de mogelijkheid een extra rekruteringskanaal in te schakelen voor het invullen van vacatures. Door de inspanningen die er vanuit SELOR zijn geleverd met betrekking tot de ontwikkeling van een achterliggende databank en een instrument voor de « matching » van profielen, kunnen de federale overheidsdiensten op deze manier de externe mobiliteit aanwenden als een volwaardig rekruteringskanaal, naast de andere bestaande wervingskanalen.

4. Aangezien het project in de praktijk slechts een permanent karakter heeft gekregen sinds september 2007, is het momenteel nog te vroeg om een volledige evaluatie te kunnen uitvoeren. In de afgelopen maanden werden vooral inspanningen geleverd om het proces proceduretechnisch op de rails te zetten. Zoals reeds aangegeven, zijn de eerste resultaten bevredigend. Om tot een degelijke evaluatie te kunnen komen in het najaar van 2008, wordt momenteel verder gewerkt aan de monitoring van het systeem, zowel op kwalitatief als kwantitatief vlak.

L'on ajoutera en outre que le projet e-ID était initialement un projet temporaire de trois ans mais qu'un arrêté royal du 3 juillet 2007 a créé la possibilité de donner également à cette mobilité un caractère permanent à condition que la commune et le membre du personnel soient tous deux d'accord. 115 membres du personnel avaient déjà marqué leur accord en date du 15 mai 2008.

3. Au total, plus de 450 membres du personnel ont donc déjà eu recours au système de mobilité externe. Ils ont ainsi reçu de nouvelles chances de carrière sans que leur statut ait été modifié.

Ce système offre en outre aux services publics fédéraux la possibilité de faire appel à un canal de recrutement supplémentaire pour combler des emplois vacants. Grâce aux efforts consentis par SELOR en matière de développement d'une banque de données sous-jacente et d'un instrument de « matching » de profils, les services publics fédéraux peuvent ainsi, en plus des autres canaux de recrutement existants, faire appel à la mobilité externe en tant que canal de recrutement à part entière.

4. Étant donné que le projet ne revêt en pratique qu'un caractère permanent depuis septembre 2007, il est actuellement prématuré de procéder à une évaluation complète. Au cours des derniers mois, des efforts ont été consentis pour élaborer le processus sur le plan de la procédure. Comme déjà indiqué, les premiers résultats sont satisfaisants. Afin de pouvoir procéder à une évaluation fiable à la fin de 2008, on travaille actuellement au développement du monitoring du système, tant au niveau qualitatif que quantitatif.

DO 2007200803099

Vraag nr. 141 van de heer Guido De Padt van 25 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

Project «I-line». — Terbeschikkingstelling van internetlijnen.

Het project «I-line» verwijst naar de wettelijke verplichting van Belgacom om ziekenhuizen, scholen en openbare bibliotheken een internetlijn ter beschikking te stellen. Deze taak van openbare dienst wordt zowel door Belgacom als door andere operatoren, op basis van een groothandelsversie van Belgacom, aangeboden. De Belgische Staat financiert deze verplichting.

De wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie bepaalt een nieuwe regelgeving voor de terbeschikkingstelling van die internetlijnen. Daarvoor is een uitvoeringsbesluit vereist, te nemen door de bevoegde minister. De nieuwe regelgeving gaat van kracht zodra het koninklijk besluit in werking is getreden. In afwachting daarvan blijven de vroegere wettelijke bepalingen van kracht.

Tot op heden is er nog niet voorzien in nieuwe uitvoeringsbesluiten. Om dat mogelijk te maken, is er trouwens eerst nog een wetswijziging nodig om de lagere scholen terug op te nemen in de groep van begunstigden. In de voornoemde wet van 13 juni 2005 werden deze immers over het hoofd gezien.

De federale overheid financiert deze verplichting. Belgacom kan de jaarlijkse kost in mindering brengen van haar dividend aan de Staat. Dit bedrag dekt niet alleen de kosten van Belgacom maar ook de sommen die Belgacom in de loop van het jaar doorstort aan de andere operatoren. Belgacom stelt dat de financiële verrekening van 2007 nog niet is geregeld.

1.
a) Hoeveel bedraagt de totale kost van het «I-line» project voor 2007?

b) Hoeveel lijnen zijn er geregistreerd en wat is de opsplitsing tussen de verschillende operatoren?

2. Denk u dat de regering haar belofte inzake de financiering zal nakomen en dus mogelijk maken dat belgacom haar jaarlijkse kost voor 2007 in mindering kan brengen van haar dividend aan de Belgische Staat?

3. Overweegt u een wetswijziging door te voeren teneinde de lagere scholen terug op te nemen in de groep van begunstigden?

DO 2007200803099

Question nº 141 de M. Guido De Padt du 25 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

Projet «I-line». — Mise à disposition de connexions internet.

Le projet «I-line» fait référence à l'obligation légale pour Belgacom de mettre une ligne internet à la disposition des hôpitaux, des écoles et des bibliothèques publiques. Cette mission de service public est proposée aussi bien par Belgacom que par d'autres opérateurs, sur la base d'une version grossiste de Belgacom. Cette obligation est financée par l'État belge.

La loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques a fixé une nouvelle législation en ce qui concerne la mise à disposition des connexions internet. Mais pour qu'elle puisse entrer en vigueur, il faut que le ministre compétent prenne un arrêté d'exécution. La nouvelle législation entrera donc en vigueur dès que l'arrêté royal sera entré en vigueur. En attendant, les anciennes dispositions légalesi restent d'application.

Jusqu'ici aucun nouvel arrêté d'exécution n'est encore prévu. Pour le permettre, il faut d'abord procéder à une modification de loi pour inclure les écoles primaires dans le groupe des bénéficiaires. Dans la loi précitée du 13 juin 2005, elles avaient, en effet, été oubliées.

Les autorités fédérales financent cette obligation. Belgacom peut donc en déduire le coût annuel de son dividende à l'État. Ce montant couvre non seulement les frais de Belgacom mais aussi les sommes reversées par Belgacom à d'autres opérateurs au cours de l'année. Belgacom constate que la compensation financière n'a pas encore été effectuée pour 2007.

1.
a) À combien s'élève le coût total du projet «I-line» pour 2007?

b) Combien de connexions ont été enregistrées et quelle est leur répartition entre les différents opérateurs?

2. Pensez-vous que le gouvernement respectera sa promesse de financement et permettra donc à Belgacom de déduire le coût annuel de ce projet pour 2007 du dividende dû à l'État belge?

3. Envisagez-vous de procéder à une modification de loi pour inclure les écoles primaires dans le groupe des bénéficiaires?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 5 juni 2008, op de vraag nr. 141 van de heer Guido De Padt van 25 april 2008 (N.):

1.

a) De totale kost voor 2007 bedraagt 7 894 245,28 euro inclusief btw.

b) Op 31 december 2007 waren in totaal 7 994 lijnen in dienst, waarvan 3 622 lijnen (45,3 %) bij Belgacom en 4 372 lijnen (54,7 %) bij andere operatoren en/of internetaanbieders. Omwille van de regels inzake vertrouwelijkheid van de bedrijfsgegevens van haar groothandels klanten kan Belgacom zonder hun toestemming geen verdere opsplitsing vrijgegeven.

2. Wat betreft de financiering van deze verplichting, verkreeg Belgacom intussen de toelating om de eerder vermelde totale kost voor 2007 in mindering te brengen op het dividend dat in april 2008 werd overgemaakt aan de Belgische Staat. Dit betekent dat alle verschuldigde sommen voor het jaar 2007 zijn betaald.

3. Een eventuele wetswijziging behoort tot de bevoegdheden van mijn collega bevoegd voor Ondernemen en Vereenvoudigen (vraag nr. 28 van 25 april 2008, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2007-2008, nr. 20.)

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 5 juin 2008, à la question nº 141 de M. Guido De Padt du 25 avril 2008 (N.):

1.

a) Le coût total pour 2007 s'élève à 7 894 245,28 euros TVAC.

b) Le 31 décembre 2007, 7 994 lignes étaient en service, dont 3 622 lignes (45,3 %) chez Belgacom et 4 372 lignes (54,7 %) chez d'autres opérateurs et/ou fournisseurs d'accès à internet. En raison des règles en matière de confidentialité des données relatives à ses clients de gros, Belgacom n'est pas en mesure de fournir des chiffres plus détaillés indiquant une répartition sans leur consentement.

2. En ce qui concerne le financement de cette obligation, Belgacom a entretemps reçu l'autorisation de porter le montant total mentionné ci-dessus pour 2007 en déduction des dividendes versés à l'État belge en avril 2008. Ceci signifie que toutes les sommes dues pour 2007 ont été payées.

3. Une éventuelle modification de la législation est du ressort de mon collègue compétent pour l'Entreprise et la Simplification. (question nº 28 du 25 avril 2008, *Questions et Réponses*, Chambre, 2007-2008, nº 20).

DO 2007200803263

Vraag nr. 160 van de heer François Bellot van 28 april 2008 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

Federale besturen. — Statutaire en contractuele ambtenaren. — Als gehandicapte erkende ambtenaren. — Ambtenaren met een startbaanovereenkomst.

Hoeveel ambtenaren en beambten waren er op 31 december 2007 in dienst bij de federale besturen? Hoeveel daarvan waren statutair en hoeveel contractueel? Hoeveel waren er erkend als gehandicapte en hoeveel waren er aan de slag in het kader van een startbaanovereenkomst (Rosettaplan)?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 160 van de heer François Bellot van 28 april 2008 (Fr.):

Hieronder vindt het geachte lid de gevraagde gegevens (toestand op 1 januari 2008, geactualiseerd) voor het federaal administratief openbaar ambt, zoals omschreven in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenaren.

Totaal aantal personeelsleden	83 450
Statutairen	62 185

DO 2007200803263

Question nº 160 de M. François Bellot du 28 avril 2008 (Fr.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

Administrations fédérales. — Agents statutaires et contractuels. — Agents reconnus handicapés. — Agents employés sous contrat de premier emploi.

Pourriez-vous communiquer quel était au 31 décembre 2007, le nombre d'agents et de fonctionnaires employés dans les administrations fédérales, en distinguant les agents statutaires, contractuels et parmi ceux-ci les agents reconnus handicapés et ceux employés sous contrat de premier emploi (« Rosetta ») ?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 160 de M. François Bellot du 28 avril 2008 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous les données demandées (situation au 1er janvier 2008, actualisée) pour la fonction publique administrative fédérale, telle que décrite à l'article 1er de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique.

Nombre total d'agents	83 450
Statutaires	62 185

Contractuelen	21 265
Personeelsleden « startbaanovereenkomst »	821

In het kader van de toepassing van het koninklijk besluit van 4 oktober 2005 houdende uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 141 van 30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector, zijn de betrokken diensten er niet toe gehouden, bij de bijwerking van de gegevens van Pdata (op 1 januari en 30 juni van elk jaar), het aantal personen met een handicap dat bij hen tewerkgesteld is, te vermelden.

Een studie, gerealiseerd in 2004, geeft aan dat 454 personen met een handicap tewerkgesteld waren bij de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten.

Om de evolutie van de tewerkstelling van personen met een handicap bij het federaal administratief openbaar ambt te kunnen opvolgen, moeten mijn diensten over betrouwbare gegevens kunnen beschikken. De opzet is om gegevens over deze categorie van personen in het ERP-systeem (*Electronic Resource Planning*) te integreren. Het gaat om gegevens van persoonlijke aard en dus is het noodzakelijk om de juiste voorwaarden voor het inwinnen en verwerken van deze gevoelige gegevens te bepalen. Mijn administratie stelt momenteel een dossier samen, dat aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt overgemaakt. Deze waakt erover dat het verwerken, gebruiken en verspreiden van gegevens op zodanige manier gebeurt, dat het respect voor de privacy gegarandeerd is.

Contractuels	21 265
Agents « contrat premier emploi »	821

Dans le cadre de l'application de l'arrêté royal du 4 octobre 2005 portant exécution de l'article 3 de l'arrêté royal nº 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relative aux membres du personnel du secteur public, les services concernés ne sont pas tenus, lors de la mise à jour des données de Pdata (les 1er janvier et 30 juin de chaque année), de mentionner le nombre de personnes avec un handicap mises au travail.

Il résulte néanmoins d'une étude réalisée en 2004 que 454 personnes handicapées étaient mises au travail dans les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation.

Pour pouvoir suivre l'évolution de la mise au travail de personnes handicapées dans la fonction publique administrative fédérale, mes services doivent pouvoir disposer de données fiables et l'on projette d'intégrer des données concernant cette catégorie de personnes dans le système ERP (*Electronic Resource Planning*). Comme il s'agit de données à caractère personnel et qu'il s'impose de déterminer les conditions à respecter pour pouvoir récolter et traiter ces données sensibles, mon administration prépare actuellement un dossier à l'intention de la Commission de la protection de la vie privée, qui veille à ce que les données soient traitées, utilisées ou transmises conformément aux règles garantissant le respect de la vie privée.

DO 2007200803370

Vraag nr. 172 van de heer Jef Van den Bergh van 29 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Station Sint-Katelijne-Waver. — Toekomstplannen.

Het stationsgebouw van Sint-Katelijne-Waver staat al vele jaren leeg. De 700 reizigers die er dagelijks de trein nemen, klagen over het feit dat het sanitair niet langer toegankelijk is en dat lamentabele schuilhokjes op de perrons de vroegere wachtruimte van het gebouw moeten vervangen. Bovendien zijn de perrons niet toegankelijk voor personen met een handicap. Het gebouw heeft nog steeds geen nieuwe bestemming gekregen en de verloedering neemt toe.

Kan u meedelen wat de plannen van de NMBS zijn met betrekking tot het station van Sint-Katelijne-Waver?

DO 2007200803370

Question nº 172 de M. Jef Van den Bergh du 29 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Gare de Sint-Katelijne-Waver. — Projets d'avenir.

La gare de Sint-Katelijne-Waver est désaffectée depuis de nombreuses années. Les 700 voyageurs qui y prennent le train quotidiennement se plaignent du fait que les installations sanitaires ne sont plus accessibles et que de lamentables abris sur les quais remplaçent l'ancienne salle d'attente. Les quais ne sont en outre pas accessibles aux personnes souffrant d'un handicap. Le bâtiment n'a pas encore reçu de nouvelle affectation et se dégrade de jour en jour.

Pourriez-vous nous communiquer quels sont les projets de la SNCB concernant la gare de Sint-Katelijne-Waver?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 172 van de heer Jef Van den Bergh van 29 april 2008 (N.):

Het voormalig station van Sint-Katelijne-Waver staat grotendeels leeg. Het resterend gedeelte wordt ingenomen door spoorgebonden technische installaties.

Daar het verplaatsen van deze technische installaties een zeer dure aangelegenheid is, kan het gebouw niet zomaar vrijgegeven of aangewend worden voor andere zaken.

De staat van het gebouw is, op de buitengevel na, dusdanig slecht dat enkel mits een zeer grondige renovatie en mits inpassing van de technische installaties, dit gebouw een herbestemming kan krijgen. Externe partners hebben steeds afgehaakt ingevolge deze problematiek.

Door de sluiting van het station is het sanitair uiteraard niet meer beschikbaar. In een onbewaakte stopplaats is trouwens geen sanitair voorzien.

Sint-Katelijne-Waver is uitgerust met moderne schuilhuisjes. Het aantal schuilhuisjes op de verschillende perrons is in functie van het aantal opstappende reizigers. Daar er op perron 4 slechts één schuilhuisje staat wordt onderzocht of een bijkomend schuilhuisje op dit perron geplaatst kan worden.

In de stopplaats Sint-Katelijne-Waver is er geen personeel aanwezig en bijgevolg ook geen mobiele oprijhelling. Rolstoelgebruikers kunnen er dus niet in- en uit de trein worden geholpen. De dichtstbijzijnde toegankelijke stations zijn Kontich en Mechelen. Dit staat vermeld op de NMBS-website en in de Gids voor de reiziger met beperkte mobiliteit.

Infrabel moderniseert zijn installaties. Voor de personen met een handicap wordt de prioriteit gegeven aan de stations waar bijstand kan verleend worden. Op de lijn tussen Antwerpen en Brussel is Mechelen het dichtstbijzijnde station dat volledig uitgerust worden met liften.

DO 2007200803432

Vraag nr. 187 van de heer Roel Deseyn van 30 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Aanleg van de treinhalte Kortrijk Campus.

Een mobiliteitswerkgroep in West-Vlaanderen heeft de mogelijkheden onderzocht om de directe trein Lille

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 172 de M. Jef Van den Bergh du 29 avril 2008 (N.):

L'ancienne gare de Sint-Katelijne-Waver est en grande partie vide. La partie restante est occupée par des installations techniques ferroviaires.

Vu que le déplacement de ces installations techniques est très coûteux, le bâtiment ne peut pas être libéré facilement, ni utilisé à d'autres fins.

Le bâtiment, à l'exception de la façade extérieure est en très mauvais état de sorte qu'il ne pourra être réaffecté que moyennant une rénovation en profondeur et l'intégration des installations techniques en question. Les partenaires externes se sont toujours désistés en raison de cette problématique.

Du fait de la fermeture de la gare, les sanitaires ne sont plus accessibles. À noter par ailleurs qu'aucune installation sanitaire n'est prévue dans les points d'arrêts non gardés.

La gare de Sint-Katelijne-Waver est équipée d'abris de quai modernes. Le nombre d'abris installés sur les différents quais dépend du nombre de voyageurs recensés à l'embarquement. Vu que le quai nº 4 n'est équipé que d'un seul abri, la possibilité de placer un abri supplémentaire sur ce quai est en cours d'examen.

Le point d'arrêt Sint-Katelijne-Waver ne dispose pas de personnel et n'est dès lors pas équipé de rampe mobile. Aussi, les utilisateurs de chaises roulantes ne peuvent pas y bénéficier d'aide pour monter et descendre d'un train. Les gares les plus proches accessibles à ces voyageurs sont Kontich et Malines. Cette information est mentionnée sur le site web de la SNCB, ainsi que dans le Guide pour voyageurs à mobilité réduite.

Infrabel modernise ses installations. Quant aux personnes à mobilité réduite, la priorité est donnée aux gares pouvant offrir une assistance aux personnes moins-valides. Sur la ligne Anvers-Bruxelles, Malines est la gare la plus proche entièrement équipée d'ascenseurs.

DO 2007200803432

Question nº 187 de M. Roel Deseyn du 30 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Aménagement de l'arrêt Courtrai Campus.

Un groupe de travail chargé des questions de mobilité en Flandre occidentale a examiné la possibilité de

Flandres — Brugge een korte stop te geven vlakbij de hogeschool Howest. Zo zou Kortrijk Campus op 20 minuten komen van Rijsel Flandres, op 30 minuten van Brugge en op 45 minuten van Oostende met een reeds bestaande trein. Zo zou de trein geen extra 15 minuten verliezen met voor en achteruit te rijden in Kortrijk en de sporen vrijhouden voor andere (goederen-)treinen.

Indien er per uur één trein is voor de Waalse arbeiders en bedienden komende van Doornik, dan valt de noodzaak weg om de sneltrein Rijsel-Kortrijk, die nergens stopt tussen Rijsel Flandres in Moeskroen 6 tot 9 minuten op te houden voor aansluiting.

1. Hoe staat u tegenover de suggestie van de halte Kortrijk Campus?

2. Is deze heroriëntering voor de NMBS een realistisch scenario?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 187 van de heer Roel Deseyn van 30 april 2008 (N.):

De operator NMBS is niet op de hoogte van dit voorstel en is bereid deze vraag te bestuderen indien hiervoor de nodige elementen worden aangereikt.

prévoir, sur la ligne directe Lille Flandres-Bruges, un arrêt de courte durée à proximité de la haute école Howest, ce qui mettrait Courtrai Campus à 20 minutes de Lille Flandres, à 30 minutes de Bruges et à 45 minutes d'Ostende — cela avec un train existant — et ferait en sorte que ce train non seulement ne perdrait plus 15 minutes supplémentaires en effectuant des manœuvres en gare de Courtrai mais libérerait aussi les voies pour d'autres trains (de marchandises).

À partir du moment où un train par heure circulerait pour assurer le transport des ouvriers et des employés wallons en provenance de Tournai, il ne serait plus indispensable de prévoir que le train rapide Lille-Courtrai, qui assure une liaison directe à partir de Lille Flandres fasse un arrêt de 6 à 9 minutes à Mouscron pour des raisons de correspondance.

1. Quelle position adoptez-vous à l'égard de la suggestion d'un arrêt Courtrai Campus?

2. Une telle réorientation est-elle un scénario réaliste aux yeux de la SNCB?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 187 de M. Roel Deseyn du 30 avril 2008 (N.):

L'opérateur SNCB n'a pas connaissance de cette proposition et est tout à fait disposé à l'examiner dans la mesure où les éléments nécessaires lui seront communiqués.

DO 2007200803436

Vraag nr. 191 van de heer Roel Deseyn van 30 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

Infrabel. — Betonwerkplaats te Roeselare. — Nieuwe betonmachine.

Eind 2007 heeft de Infrabel-betonwerkplaats te Roeselare (IIOPC) een nieuwe betonmachine in gebruik gesteld. Blijkbaar is er een technisch probleem waardoor de machine vaak buiten werking is en er extern moet worden aangekocht met een meerkost en extra vrachtvervoer op de weg als gevolg.

1. Wat schort er precies aan de geciteerde machine?

2. Voor welke prijs werd de machine aangekocht en met welke garanties?

3.
a) Zijn er reeds schadevorderingen ingesteld?

DO 2007200803436

Question nº 191 de M. Roel Deseyn du 30 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

Infrabel. — Atelier béton à Roulers. — Nouvelle bétonneuse.

Fin 2007, une nouvelle bétonneuse a été mise en service dans le nouvel atelier de construction en béton Infrabel (IIOPC) à Roulers. Il semblerait qu'il y ait un problème technique à l'origine de la mise hors service fréquente de la machine et le béton doit être acheté à l'extérieur, ce qui génère des coûts et des transports de marchandise supplémentaires.

1. Quel est le problème précis de la machine en question?

2. À quel prix et avec quelles garanties a-t-il été fait acquisition de cette machine?

3.
a) Des demandes en dommages-intérêts ont-elles déjà été introduites?

b) Is Infrabel dit van plan?

4. Voor hoeveel euro zijn reeds externe bestellingen geplaatst wegens het niet adequaat functioneren van de nieuwe machine?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 191 van de heer Roel Deseyn van 30 april 2008 (N.):

1. Er schort niets aan de machine, maar bij de indienststelling van een dergelijke installatie moet er rekening gehouden worden met de noodzakelijke opstart-periode, nodig voor de instelling en afregeling van de diverse product-afhankelijke parameters. Aangezien om reden van flexibiliteit gekozen werd om onmiddellijk diverse producten te kunnen fabriceren, werden er meerdere gietmallen na elkaar in dienst genomen. Iedere mal heeft zijn eigen parameters, waardoor de totale opstartperiode langer geduurd heeft dan een standaard ingebruikname voor één product.

2. De installatie werd aangekocht voor een bedrag van 1 030 030 euro. Rekening houdend met de herzieningsformule werd 1 149 701,47 euro betaald.

3.

a) Neen.

b) Neen, dit is ook niet nodig aangezien de machine volledig operationeel is en er geen schade geleden is. Momenteel beschikt Infrabel nog over de bankgarantie ten bedrage van 57 455,07 euro.

4. De capaciteit werd zodanig opgebouwd dat er in normale omstandigheden kan voldaan worden aan de vraag. In speciale gevallen met grote projecten die op korte termijn moeten gerealiseerd worden zoals het GEN, de concentratie van de seinhuizen, enz., is het normaal dat een beroep gedaan wordt op externe aankopen. Er is nog geen enkele aankoop verricht wegens het niet adequaat functioneren van de machine.

DO 2007200803448

Vraag nr. 193 van de heer Stefaan De Clerck van 30 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Kostprijs van het grensoverschrijdend openbaar vervoer op het traject Kortrijk-Rijsel.

Kortrijk is een dynamische centrumstad, die ook haar blik richt op Rijsel. Het is een grote uitdaging een Frans-Belgische metroppol Rijsel-Kortrijk-Doornik te maken op Europees niveau. Het is de ambitie om binnen het Eurodistrict hinderpalen weg te werken

b) Infrabel projette-t-il de le faire?

4. Quel est le montant libellé en euros des commandes externes passées en raison du mauvais fonctionnement de la nouvelle machine?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 191 de M. Roel Deseyn du 30 avril 2008 (N.):

1. La machine en soi ne pose aucun souci, mais pour la mise en service d'une telle installation, il faut tenir compte d'une période de rodage qui est nécessaire pour mettre en place et régler divers paramètres de production. Vu que, pour des raisons de flexibilité, il a été opté en faveur de la possibilité de fabrication immédiate de divers produits, plusieurs moules en fonte ont été successivement mis en service. Chaque moule intègre ses propres paramètres, ce qui explique pourquoi la période totale de rodage a pris plus de temps qu'une mise en service standard d'un produit donné.

2. L'installation a été achetée pour un montant de 1 030 030 euros. Compte tenu de la formule de révision, il a été payé 1 149 701,47 euros.

3.

a) Non.

b) Non, ce n'est pas non plus nécessaire vu que la machine est entièrement opérationnelle et qu'il n'y a eu aucun préjudice. Pour le moment, Infrabel dispose encore de la garantie bancaire à hauteur de 57 455,07 euros.

4. La capacité a été établie de manière à rencontrer la demande dans des conditions normales. Dans des cas spéciaux concernant de grands projets à réaliser à court terme comme le RER, la concentration des cabines de signalisation, etc., il est normal d'avoir recours à des achats extérieurs. Aucun achat n'a encore été effectué suite à un fonctionnement inadéquat de la machine.

DO 2007200803448

Question nº 193 de M. Stefaan De Clerck du 30 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Coût des transports publics transfrontaliers sur le trajet Courtrai-Lille.

Courtrai est un centre urbain dynamique qui tourne également le regard vers Lille. Le développement, au niveau européen, d'une métropole franco-belge Lille-Courtrai-Tournai représente un important défi. Notre ambition consiste à supprimer au sein de l'Eurodistrict

dewelke het dagdagelijkse leven van de inwoners verstoren.

Een van de concrete acties betreft het grensoverschrijdend openbaar vervoer. Zo kost een ticket enkele reis Kortrijk-Rijsel 8 euro, en dit voor een traject van 32 km (daarvan gaat 4,80 euro naar de NMBS en 3,20 euro naar de SNCF). Indien deze verbinding als een binnenlandse verbinding zou worden aanzien is de prijs 4,40 euro. Het forfait voor een internationale verbinding weegt dus zeer zwaar door op een kort traject. Aan de huidige prijzen blijft veel marktpotentieel onderbenut. Het is daarom noodzakelijk een uniform en voordeliger tariefsysteem uit te tekenen teneinde het grensoverschrijdend treinverkeer niet te verhinderen.

Naar ik verneem zijn er zesmaandelijks onderhandelingen tussen de NMBS en de SNCF waarop ook dit punt dient te worden besproken.

1. Is dit punt betreffende de tariefstructuur voor het traject Kortrijk-Rijsel reeds besproken?

2. Welke houding wordt in deze aangenomen door de overheid?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 4 juni 2008, op de vraag nr. 193 van de heer Stefaan De Clerck van 30 april 2008 (N.):

1. De tariefstructuur voor het traject Kortrijk-Rijsel maakt deel uit van het totaalpakket grensoverschrijdend openbaar vervoer, dat in zijn geheel wordt besproken tijdens de zesmaandelijkse onderhandelingen tussen de NMBS en de SNCF.

Te noteren dat het ticket « Trampoline » van 8 euro de ganse dag geldig is voor een onbeperkt aantal reizen op de as Kortrijk-Rijsel. Dit tarief is veel voordeliger dan de gewone internationale tarieven en is gebaseerd op de binnenlandse tarifering.

Nog andere voordelige tarieven (zoals deze voor Maastricht) invoeren kan enkel mits het afsluiten van een overeenkomst tussen de betrokken partijen aangaande de financiering ervan en mits het invoeren van een compensatie zoals die voorzien is voor het Belgisch binnenlands verkeer.

2. De overheid heeft momenteel geen subsidie voorzien. Maar in het ontwerp van beheerscontract is voorzien dat de Staat kan voorzien in een financiële tegemoetkoming om de eventuele nettokosten te compenseren die voortvloeien uit de wijziging van de productie en van de aangepaste tarifering, dit rekening houdend met de reële ontvangsten en na opstelling van een business case.

les obstacles qui perturbent la vie quotidienne des habitants.

L'une des actions concrètes à mener dans ce cadre concerne les transports publics transfrontaliers. Ainsi, un aller-simple Courtrai-Lille coûte 8 euros pour un trajet de 32 km (4,80 euros reviennent à la SNCB et 3,20 euros à la SNCF). Le prix du billet ne s'élèverait qu'à 4,40 euros si cette liaison ferroviaire était considérée comme une liaison intérieure. Le forfait pour une liaison internationale pèse donc d'un poids très important sur le prix d'un billet pour de courts trajets. Aux prix actuels, une large part du marché potentiel reste sous-exploitée. C'est pourquoi il est indispensable de mettre en place un système tarifaire uniforme et plus avantageux, afin de lever les entraves au développement du trafic ferroviaire transfrontalier.

Il me revient que ce point figure à l'ordre du jour des négociations semestrielles entre la SNCB et la SNCF.

1. Ce point concernant la structure tarifaire du trajet Courtrai-Lille a-t-il déjà été examiné?

2. Quelle est la position adoptée par les autorités publiques en la matière?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 4 juin 2008, à la question nº 193 de M. Stefaan De Clerck du 30 avril 2008 (N.):

1. La structure tarifaire pour le trajet Courtrai-Lille fait partie du paquet global relatif au transport public transfrontalier, qui est abordé dans son ensemble lors des négociations semestrielles entre la SNCB et la SNCF.

Il est à noter que le ticket « Trampoline » à 8 euros est valable toute la journée pour un nombre illimité de voyages sur l'axe Courtrai-Lille. Ce tarif est beaucoup plus avantageux que les tarifs internationaux ordinaires et est basé sur la tarification du trafic intérieur.

L'introduction d'autres tarifs avantageux (tels ceux appliqués pour Maastricht) n'est possible que moyennant la signature d'une convention entre les parties intéressées concernant leur financement et moyennant l'introduction d'une compensation, comme celle prévue pour le trafic intérieur belge.

2. Actuellement, l'État n'a pas prévu de subsides à ce sujet. Mais, dans le projet de contrat de gestion il est prévu que l'État peut prévoir une intervention financière pour compenser les éventuels coûts nets découlant de la modification de la production et de la tarification adaptée, et ce en tenant compte des recettes réelles et après l'établissement d'un business case.

DO 2007200803466

Vraag nr. 197 van de heer Jan Mortelmans van 30 april 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Afgeschafte treinen.

De stiptheid van de treinen is er het eerste kwartaal van 2008 op vooruitgegaan. Zorgwekkend is echter dat steeds meer en vaker treinen worden afgeschaft.

1. Hoeveel treinen werden er het eerste kwartaal van 2008 afgeschaft?

2. Op welke lijnen?

3. Wat zijn de oorzaken?

4. Welke maatregelen heeft u desgevallend getroffen om dit probleem verhelpen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 197 van de heer Jan Mortelmans van 30 april 2008 (N.):

1. In het eerste kwartaal van 2008 werden 3 867 treinen geheel of gedeeltelijk afgeschaft, dit is 1,2 % van het totale aantal treinen. Deze informatie en nog heel wat andere uitleg over de stiptheid van het treinverkeer, staan vermeld op de website van Infrabel (*www.infrabel.be*).

2. Er werden in het eerste kwartaal van 2008 op volgende lijnen treinen geheel of gedeeltelijk afgeschaft:

DO 2007200803466

Question nº 197 de M. Jan Mortelmans du 30 avril 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Trains supprimés.

La ponctualité des trains s'est améliorée au cours du premier trimestre de 2008. Mais un élément est préoccupant: on supprime de plus en plus de trains, et de plus en plus souvent.

1. Combien de trains ont été supprimés au cours du premier trimestre de 2008?

2. Sur quelles lignes?

3. Quelles sont les causes de ces suppressions?

4. Quelles mesures avez-vous prises le cas échéant pour remédier à ce problème?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 197 de M. Jan Mortelmans du 30 avril 2008 (N.):

1. Au premier trimestre 2008, 3 867 trains ont été supprimés, soit partiellement, soit sur la totalité du parcours, ce qui représente 1,2 % du total des trains. Cette information ainsi que d'autres concernant la régularité du trafic ferroviaire figurent sur le site Web d'Infrabel (*www.infrabel.be*).

2. Au cours du premier trimestre de 2008, des trains ont été entièrement ou partiellement supprimés sur les lignes suivantes:

HSL/LAV-2	Brussel/Bruxelles Liège-Guillemins
L 12	Essen — Antwerpen-Centraal
L 15	Antwerpen-Centraal — Hasselt/Neerpelt
L 16	Waarschoot — Lier
L 21	Landen — Genk
L 25/27	Brussel/Bruxelles — Antwerpen
L 26	Halle/Brussel-Schuman/ Bruxelles-Schuman — Mechelen
L 34	Liège-Guillemins — Hasselt
L 35	Leuven — Hasselt
L 36	Brussel/Bruxelles — Liège-Guillemins
L 37	Liège-Palais — Welkenraedt
L 50A	Brussel/Bruxelles — Oostende
L 94	Halle — Mouscron
L 108	Braine-le-Comte — Manage/Binche
L 117	La Louvière-Sud — Charleroi-Sud
L 118	Mons — Charleroi-Sud
L 123	Geraardsbergen — Edingen/Enghien
L 124	Brussel/Bruxelles — Charleroi-Sud
L 125	Liège-Palais — Namur
L 130	Charleroi-Sud — Namur
L 132	Charleroi-Sud — Couvin

L 139	Ottignies — Leuven
L 140	Charleroi-Sud — Ottignies
L 144	Jemeppe-sur-Sambre — Gembloux
L 154	Dinant — Namur
L 161	Brussel/Bruxelles — Namur
L 162	Luxembourg — Namur
L 165	Libramont/Arlon — Luxembourg
L 166	Dinant — Bertrix

3. De voornaamste oorzaken voor het afschaffen van treinen in de bewuste periode waren: defecten aan het rollend materieel, storingen van de infrastructuur, sociale acties, kabeldiefstallen, vertragingen op buurnetten en aanrijdingen op overwegen van slagbomen of bovenleidingen.

4. Om de stiptheid op haar netwerk te verbeteren neemt Infrabel een hele serie maatregelen.

Een paar concrete voorbeelden:

— prioriteit geven aan de vernieuwing van cruciale spoorinstallaties;

— oprichting van 22 technische interventieploegen om snelle tussenkomsten uit te voeren;

— oprichting van permanenties om snel tussen te komen bij incidenten en ongevallen;

— systematisch onderzoek van alle incidenten;

— gedetailleerde opvolging van de lijnen met een minder goede stiptheid en het nemen van acties ter verbetering (bijvoorbeeld specifieke werkgroep voor de lijn Brussel-Antwerpen);

— aanduiden van lijnverantwoordelijken;

— bijkomende investeringen op het gebied van opleiding en sensibilisering van het Infrabel-personeel, specifiek voor de stiptheid;

— opstellen van noodscenario's om bij versperring van een spoorlijn snel een vooraf bepaalde aangepaste treindienst te kunnen organiseren;

— versterkte samenwerking met de NMBS en NMBS-Holding om de service aan de reizigers te verbeteren.

DO 2007200803527

Vraag nr. 199 van mevrouw Valérie De Bue van 6 mei 2008 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Reizigersonthaal in het station Court-Saint-Étienne.

Het station Court-Saint-Étienne is al drie jaar gesloten en het onthaal van de reizigers is er ondermaats.

3. Les principales causes de la suppression des trains au cours de la période considérée sont les suivantes: avaries au matériel roulant, dérangements aux infrastructures, actions sociales, vols de câbles, retards sur les réseaux voisins et collisions sur les passages à niveau (barrières/caténaires).

4. Infrabel prend toute une série de mesures visant à améliorer la ponctualité sur son réseau.

Voici quelques exemples concrets:

— priorité au renouvellement d'installations de voie cruciales;

— création de 22 équipes d'intervention technique dans le but de réaliser des interventions rapides;

— mise sur pied de permanences permettant d'intervenir rapidement en cas d'incident ou d'accident;

— enquête systématique sur tous les incidents;

— suivi détaillé des lignes affichant une moins bonne ponctualité et actions préparatoires (par exemple groupe de travail spécifique pour la ligne Bruxelles-Anvers);

— désignation de responsables de ligne;

— investissements complémentaires dans le domaine de la formation et sensibilisation du personnel Infrabel, tout spécialement en termes de ponctualité;

— établissement de scénarios d'urgence, lorsqu'en cas de blocage d'une ligne ferroviaire, un service des trains préétabli puisse rapidement être organisé;

— collaboration accrue avec la SNCB et la SNCB Holding afin d'améliorer le service vis-à-vis des voyageurs.

DO 2007200803527

Question nº 199 de Mme Valérie De Bue du 6 mai 2008 (Fr.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Accueil des passagers en gare de Court-Saint-Étienne.

Fermée depuis trois ans, la gare de Court-Saint-Étienne n'offre pas les conditions d'accueil que seraient en droit d'attendre les passagers.

Voor 400 reizigers zijn er slechts één wachthuisje op perron 1 en twee op perron 2. Bovendien wordt de toegang tot de perrons nergens aangegeven.

Tot die vaststelling komt het Raadgevend Comité van de gebruikers bij de NMBS. Het Comité vraagt een snelle oplossing om het comfort voor de wachtende reizigers te verbeteren, ook al gaat het dan om een voorlopige oplossing in afwachting van de komst van het GEN en de bijhorende werken.

1. Kan u de bevindingen van het Comité met betrekking tot de staat van het station Court-Saint-Étienne bevestigen?

2. Heeft de NMBS gevolg gegeven aan de vraag van het Comité?

3. Heeft er overleg plaatsgevonden tussen de NMBS en de gemeente met het oog op een aantal verbeteringswerken?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 4 juni 2008, op de vraag nr. 199 van mevrouw Valérie De Bue van 6 mei 2008 (Fr.):

Het Raadgevend Comité van de gebruikers had in 2005 een eerste advies uitgebracht over het onthaal op de perrons van het station Court-Saint-Étienne.

Zoals vermeld in het antwoord dat toen werd gegeven, werd op de perrons een omroepinstallatie geplaatst.

Bovendien staat momenteel, zoals voorgesteld in de in 2005 en in 2007 uitgebrachte adviezen, het plaatsen van een klok op de agenda.

Wat de nieuwe toegang tot perron 2 betreft, heeft de Infrabelbrigade « Network Intervention Team » de paal met aanduiding « Quai vers Ottignies » (Perron naar Ottignies) verplaatst en deze nabij de straat geplaatst om zo de rechtstreekse toegang tot het perron aan te geven.

Verder werd de bedekking van de toegang verbeterd door bestrooiing met grind.

Uit het oogpunt van goed beheer is het niet aangewezen om tweemaal werken uit te voeren aan de bedekking en aan de uitrusting van de perrons. De vernieuwing van de bedekking en van de wachthuisjes zal dus wel degelijk plaatsvinden in het kader van de werken voor de invoering van het GEN.

DO 2007200803530

Vraag nr. 201 van de heer Christian Brotcorne van 6 mei 2008 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

Belgacom Invest.

Het jongste jaarverslag van Belgacom maakt gewag van een geschil tussen het bedrijf en de Belgische

400 voyageurs ne peuvent disposer que d'un abri quai numéro un et de deux abris quai numéro deux. En outre, la signalisation de l'accès aux quais est inexistante.

Ce constat est dressé par le Comité consultatif des usagers auprès de la SNCB qui demande des solutions rapides pour améliorer le confort d'attente, même provisoirement dans l'attente du RER et de ses aménagements.

1. Confirmez-vous le constat du Comité concernant l'état de la gare de Court-Saint-Étienne?

2. La SNCB a-t-elle assuré un suivi de la demande du Comité?

3. Une concertation a-t-elle eu lieu entre la SNCB et la commune pour tenter d'améliorer la situation?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 4 juin 2008, à la question nº 199 de Mme Valérie De Bue du 6 mai 2008 (Fr.):

Le Comité consultatif des usagers avait remis un premier avis sur l'accueil sur les quais de la gare de Court-Saint-Étienne en 2005.

Comme indiqué dans la réponse qui avait été faite à l'époque, une sonorisation a été placée sur les quais.

En outre, comme suggéré dans les avis remis en 2005 et en 2007, le placement d'une horloge est, à présent, à l'ordre du jour.

En ce qui concerne le nouvel accès au quai 2, la brigade Infrabel « Network Intervention Team » a déplacé le poteau indiquant « Quai vers Ottignies » pour le placer près de la voirie et indiquer ainsi l'accès direct au quai.

Par ailleurs, le revêtement d'accès a été amélioré par l'épandage de graviers.

En bonne gouvernance, il n'est pas recommandé d'effectuer deux fois des travaux au revêtement et à l'équipement des quais. Le renouvellement du revêtement et des abris aura donc bien lieu dans le cadre des travaux de mise en œuvre du RER.

DO 2007200803530

Question nº 201 de M. Christian Brotcorne du 6 mai 2008 (Fr.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

Belgacom Invest.

Le dernier rapport annuel de Belgacom fait état d'un contentieux entre l'entreprise et le fisc belge.

fiscus. De BBI (Bijzondere Belastinginspectie) heeft een onderzoek ingesteld naar een Luxemburgse dochtermaatschappij van de historische operator. Het gaat om Belgacom Invest SARL, een holding die in 2003 werd opgericht en waarin de aandelen van Belgacom Mobile, de vennootschap achter Proximus, werden ondergebracht. Blijkbaar gaat de BBI ervan uit dat de Luxemburgse vennootschap een entiteit zonder reële beslissingsbevoegdheid is die in werkelijkheid rechtstreeks door het moederbedrijf vanuit België wordt beheerd.

In die hypothese zou het bedrijf op een andere manier worden belast en 21 miljoen euro extra belastingen moeten betalen.

Gelet op het feit dat de overheid meerderheidsaandeelhouder is van Belgacom, gaat het hier over een bijzonder belastingdossier.

1. Kan u het standpunt van het bedrijf in dit dossier toelichten?

2. Welke argumenten voert het aan?

3. Hoe waarschijnlijk is het volgens Belgacom dat het die extra belastingen effectief zal moeten betalen?

4. Heeft het bedrijf voor dat bedrag voorzieningen aangelegd in zijn rekeningen?

5. Op welk fiscaal voordeel had men gehoopt door die activiteiten in het Groothertogdom Luxemburg onder te brengen?

6. Is een dergelijke fiscale constructie vanwege een bedrijf waarvan de overheid meerderheidsaandeelhouder volgens u gewettigd?

7. Heeft Belgacom nog andere activiteiten in buitenlandse vennootschappen ondergebracht?

8. Zo ja, kunnen ze het voorwerp uitmaken van soortgelijke procedures?

9. Welke gevolgen zou dat hebben?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 201 van de heer Christian Brotcorne van 6 mei 2008 (Fr.):

1 en 2. Zoals het geachte lid aangeeft, is het geschil in kwestie nog altijd hangende. Om enerzijds de gedetailleerde argumenten voor te behouden aan de ambtenaren die belast zijn met de behandeling van het bezwaarschrift en, zo nodig, aan de gerechtelijke instanties, en om anderzijds de sereniteit van deze discussies te bewaren, wenst Belgacom geen parallel debat te voeren via de pers of via het parlement.

Dit gezegd zijnde, heeft de onderneming niettemin de volgende verduidelijkingen verschaft.

L'Inspection spéciale des impôts (ISI) a enquêté sur une filiale luxembourgeoise de l'opérateur historique, nommée Belgacom Invest SARL, un holding crée en 2003 et porteur des actions de Belgacom Mobile, elle-même hébergeant les activités de Proximus. L'ISI semble considérer la société luxembourgeoise comme une entité sans réel pouvoir de décision qui serait, dans les faits, gérée directement par la maison mère, depuis la Belgique.

Dans cette vision des choses, la taxation est différente et l'entreprise serait redevable de 21 millions d'euros d'impôts supplémentaires.

Compte tenu de l'actionnariat majoritairement public de Belgacom, ce dossier fiscal revêt un caractère particulier.

1. Pourriez-vous nous éclairer sur la position de l'entreprise dans ce dossier?

2. Quels sont ses arguments?

3. Quelle est, selon sa perception, la probabilité de devoir effectivement payer cet impôt?

4. A-t-elle provisionné cette somme dans ses compte à l'heure actuelle?

5. Quel est l'avantage fiscal qui était attendu en localisant ces activités au Grand-Duché de Luxembourg?

6. Ce type d'ingénierie fiscale vous paraît-elle légitime dans le chef d'une entreprise dont l'État possède la majorité des parts?

7. D'autres activités sont-elles également logées dans des sociétés étrangères?

8. Si oui, pourraient-elles faire l'objet de procédures similaires?

9. Avec quelles conséquences?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 201 de M. Christian Brotcorne du 6 mai 2008 (Fr.):

1 et 2. Comme le souligne l'honorable membre, le litige concerné est toujours pendant. Afin, d'une part, de réserver le détail de ses arguments aux fonctionnaires chargés de l'instruction de sa réclamation et, si besoin, aux instances judiciaires et, d'autre part, de préserver la sérénité de ces discussions, Belgacom n'entend donc pas mener un débat parallèle par voie de presse ou par voie parlementaire.

Cela étant dit, l'entreprise a apporté les précisions suivantes.

De oprichting van een subholding (Belgacom Invest SARL) moet worden gezien in het kader van de beursgang van Belgacom in 2004. Zij is hoofdzakelijk ingegeven door financiële (en niet fiscale) overwegingen die verband houden met de akkoorden tussen de toenmalige aandeelhouders.

Sedert de oprichting van de vennootschap is het effectieve bestuur steeds vanuit Luxemburg gebeurd, waardoor er volgens de Belgacom Groep geen twijfel kan bestaan over de plaats van effectieve leiding van de vennootschap.

3. Belgacom Invest SARL is van oordeel dat ze geen door de Belgische Belastingadministratie ingestelde belastingen verschuldigd is en heeft derhalve het aanslagbiljet betwist via het indienen van een bezwaarschrift.

4. Bij de afsluiting van het boekjaar 2007 heeft Belgacom Invest SARL geen provisie aangelegd voor dit dossier.

5. Zoals hierboven aangeduid, is de oprichting van Belgacom Invest SARL, met als doel het belang in Belgacom Mobile in te brengen in een subholdingmaatschappij, hoofdzakelijk ingegeven door financiële, en niet fiscale, overwegingen. Door Luxemburg in plaats van België te kiezen als zetel voor dit filiaal heeft Belgacom weliswaar getracht voor haar aandeelhouders de fiscale meerkost te vermijden die zou zijn voortgevloeid uit een tweede heffing van de door Belgacom Mobile aan Belgacom uitgekeerde dividenden (via Belgacom Invest SARL). Zoals voorheen blijven deze dividenden onderworpen aan het Belgische stelsel van heffing op « definitief belastbare inkomsten » als ze aan Belgacom NV worden uitgekeerd.

6. Fiscale overwegingen hebben enkel de locatie van de holding beïnvloed en lagen niet aan de grondslag van de beslissing van oprichting van de holding zelf. Door de beslissingen goed te keuren die destijds werden genomen, heeft Belgacom de optie van de minst belaste weg gekozen die naar haar oordeel zowel door het Europese Hof van Cassatie als door het Europees Hof van Justitie expliciet is toegestaan.

De keuze die Belgacom destijds heeft gemaakt, is in alle transparantie gebeurd.

7. Ook al is de Belgacom Groep in de eerste plaats leverancier van telecommunicatie en televisie in België, toch beschikt de Groep over een belangrijke aanwezigheid in het buitenland.

8 en 9. Belgacom betwijfelt dat de zetel van werkelijke leiding van de filialen van de Groep ter discussie kan worden gesteld.

La constitution d'une sous-holding (Belgacom Invest SARL) est liée à la mise en bourse de Belgacom survenue en 2004. Elle se justifie essentiellement par des impératifs financiers (et non fiscaux) liés aux accords entre actionnaires de l'époque.

Depuis la constitution de la société, sa direction effective a toujours été exercée au Luxembourg si bien que, selon le Groupe Belgacom, la résidence luxembourgeoise de la société ne peut être mise en doute.

3. Belgacom Invest SARL estime ne pas être redevable de l'impôt établi par l'Administration fiscale et a dès lors contesté l'enrôlement par l'introduction d'une réclamation.

4. Aucune provision n'a été comptabilisée par Belgacom Invest SARL à la clôture de l'exercice comptable 2007.

5. Comme indiqué ci-dessus, la constitution de Belgacom Invest SARL, en vue d'apporter la participation détenue dans Belgacom Mobile à une société sous-holding, a été guidée essentiellement par des impératifs financiers et non fiscaux. En choisissant le Luxembourg plutôt que la Belgique comme siège pour cette filiale, Belgacom a toutefois effectivement évité à ses actionnaires le surcoût fiscal qui aurait résulté d'une seconde imposition des dividendes distribués par Belgacom Mobile à Belgacom (via Belgacom Invest SARL). Comme par le passé, ces dividendes ne sont soumis qu'une fois au régime belge d'imposition des « revenus définitivement taxés ».

6. Des considérations d'ordre fiscal ont influencé uniquement la localisation du holding mais n'ont pas été à la base de sa création même. En adoptant les décisions prises à l'époque, Belgacom a simplement fait usage du choix de la voie la moins imposée, autorisé selon elle tant par notre Cour de cassation que par la Cour de Justice des Communautés européennes.

Le choix posé à l'époque par Belgacom a été effectué en toute transparence.

7. Le Groupe Belgacom, bien qu'il soit avant tout fournisseur de services de télécommunications et de télévision en Belgique, dispose d'une présence significative à l'étranger.

8 et 9. Belgacom doute que la résidence fiscale des filiales du groupe puisse être mise en cause.

DO 2007200803076

Vraag nr. 204 van de heer Christian Brotcorne van 7 mei 2008 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

Verkoop van de luchthaven Brussel-Nationaal aan de Australische groep Macquarie. — Verkoopcontract.

Tijdens de vergadering van de commissie voor de Infrastructuur van 3 maart 2008 antwoordde de minister van Mobiliteit gedeeltelijk op de diverse vragen van mevrouw Clotilde Nyssens over de bouw van een lowcostterminal op de luchthaven Brussel-Nationaal (vraag nr. 2163, *Integraal Verslag*, Kamer, 2007-2008, CRIV 52 COM 126, blz. 30).

Mevrouw Nyssens vroeg de minister daarbij ook of het federaal Parlement en de parlementsleden over een kopie van het contract voor de overname van de luchthaven door Macquarie zouden kunnen beschikken, teneinde uitsluitsel te hebben over de door de Belgische staat aangegane verbintenissen.

Daarop verzocht minister van Mobiliteit Yves Leterme mevrouw Nyssens die vraag aan de heer Reynders te stellen.

Kunt u dat bewuste contract aan de Kamerleden bezorgen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 4 juni 2008, op de vraag nr. 204 van de heer Christian Brotcorne van 7 mei 2008 (Fr.):

Ik deel het geachte lid mee dat het onderwerp van deze vraag onder de bevoegdheid valt van de eerste minister, aan wie zij dus dient te worden gesteld. (Vraag nr. 25 van 5 juni 2008.)

DO 2007200803076

Question nº 204 de M. Christian Brotcorne du 7 mai 2008 (Fr.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

Contrat de vente de l'Aéroport de Bruxelles-National à Macquarie.

Lors de la commission de l'Infrastructure, en séance du 3 mars 2008, le ministre de la Mobilité a répondu partiellement aux diverses interrogations de Mme Clotilde Nyssens concernant le développement d'un terminal low-cost à Bruxelles-National (question nº 2163, *Compte Rendu Intégral*, Chambre, 2007-2008, CRIV 52 COM 126, p. 30).

Mme Nyssens demandait également que le Parlement fédéral et les parlementaires puissent disposer d'une copie de ce fameux contrat de rachat de l'aéroport par Macquarie, afin de connaître les engagements pris par l'Etat belge.

À cette question, le ministre de la Mobilité Leterme a répondu: « Je vous invite à adresser cette demande à M. Reynders ».

Pourriez-vous communiquer ce fameux contrat aux membres de la Chambre des représentants?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 4 juin 2008, à la question nº 204 de M. Christian Brotcorne du 7 mai 2008 (Fr.):

Je fais savoir à l'honorable membre que l'objet de la question relève de la compétence du premier ministre, a qui elle doit dès lors être posée. (Question nº 25 du 5 juin 2008.)

DO 2007200803558

Vraag nr. 205 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 8 mei 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

De Post. — Sluiting van het postkantoor van Nieuwkerke.

In het kader van de reorganisatie van het kantorennetwerk van De Post is het de intentie om het postkantoor van Nieuwkerke te sluiten. In de plaats zou er een PostPunt komen in de Sparwinkel. Over de datum waarop het postkantoor sluit, is er nog onduidelijkheid. Eerst werd 28 april 2008 vooropgesteld, nu praat men over eind september 2008.

DO 2007200803558

Question nº 205 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 8 mai 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

La Poste. — Fermeture du bureau de Neuve-Église.

La fermeture du bureau de poste de Neuve-Église serait envisagée dans le cadre de la réorganisation du réseau de La Poste. Un Point Poste serait ouvert à la place, au magasin « Spar ». Une certaine confusion règne encore à propos de la date de la fermeture du bureau de poste. La date du 28 avril 2008 avait été avancée en premier lieu mais il s'agirait à présent de fin septembre 2008.

Een plaatselijke postbode richtte intussen een comité op dat ijvert voor het behoud van het postkantoor in Nieuwkerke.

1. Klopt het dat een sluiting van het postkantoor in Nieuwkerke nakend is, en zo ja, op welke datum zal de sluiting effectief zijn?

2.

a) Klopt het dat dan voor Heuvelland alleen het kantoor in Kemmel overblijft?

b) Wordt de afspraak tussen de overheid en De Post — in een straal van 10 km moet een postkantoor met volledige dienstverlening operationeel zijn — gerespecteerd door de sluiting van het kantoor in Nieuwkerke?

3. Kunnen de inspanningen van het plaatselijke comité dat werd opgericht, de sluiting van het postkantoor in Nieuwkerke nog tegenhouden?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 3 juni 2008, op de vraag nr. 205 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 8 mei 2008 (N.):

1. De sluiting van het kantoor Nieuwkerke is aangekondigd en zal in de loop van de komende maanden gebeuren. Een precieze datum kan nog niet worden meegedeeld. Het PostPunt Spar Nieuwkerke, Nieuwkerkestraat 27B is operationeel sinds 29 mei 2008.

2.

a) Ja.

b) Artikel 20, 3.4 van het 4de beheerscontract tussen De Post en de Overheid stipuleert «Voor elk postaal service punt met een basisassortiment bevindt zich op een maximale afstand van 10 kilometer over de weg, een postkantoor met volledig assortiment». De afstand tussen het PostPunt Spar en het kantoor Heuvelland bedraagt ongeveer 4,5 km. Het beheerscontract werd bijgevolg gerespecteerd.

3. Met het oog op het vrijwaren van de economische en financiële leefbaarheid van het netwerk en rekening houdend met de vrijmaking van de markt, gepland voor 1 januari 2011, is De Post genoodzaakt deze reorganisatie door te voeren. De Post zal bijgevolg niet terugkomen op deze beslissing.

Entre-temps, un facteur de la localité a créé un comité qui milite pour le maintien du bureau de poste à Neuve-Église.

1. Est-il exact que la fermeture du bureau de poste de Neuve-Église est imminente et, dans l'affirmative, à quelle date sera-t-elle effective?

2.

a) Est-il exact que seul le bureau de Kemmel subsisterait alors à Heuvelland?

b) La fermeture du bureau de poste de Neuve-Église est-elle conforme à l'accord conclu entre le gouvernement et La Poste — à savoir qu'un bureau de poste offrant l'éventail complet des services doit être opérationnel dans un rayon de 10 km?

3. Le comité local pourrait-il encore empêcher la fermeture du bureau de poste de Neuve-Église?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 3 juin 2008, à la question nº 205 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 8 mai 2008 (N.):

1. La fermeture de Neuve-Église est annoncé. La date exacte n'est pas encore connue. Le Point Poste Spar Nieuwkerke, Nieuwkerkestraat 27B est opérationnel depuis le 29 mai 2008.

2.

a) Oui.

b) Article 20, 3.4 du 4e contrat de gestion conclu entre La Poste et l'État stipule «Pour chaque point de service postal offrant un assortiment de base, il existe un bureau de poste à assortiment complet à une distance maximale de 10 kilomètres par la route». La distance entre le Point Poste Spar et le bureau de poste Heuvelland est approximativement 4,5 km. Le contrat de gestion a donc été respecté.

3. En tenant compte de la libéralisation totale des services postaux qui sera une réalité le 1er janvier 2011, La Poste est tenue de poursuivre le plan de réorganisation de ses services afin d'assurer sa viabilité économique et financière. La Poste ne reviendra par conséquent pas sur cette décision.

DO 2007200803678

Vraag nr. 219 van de heer Jacques Otlet van 14 mei 2008 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Aanpassingswerken in het station van Ottignies.

Sinds de opening van het nieuwe stationsgebouw bijna tien jaar geleden wacht men in Ottignies nog

DO 2007200803678

Question nº 219 de M. Jacques Otlet du 14 mai 2008 (Fr.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. — Travaux d'aménagement de la gare d'Ottignies.

Depuis l'inauguration de son nouveau bâtiment d'accueil il y a bientôt dix ans, la gare d'Ottignies

steeds op de afronding van de aangekondigde werken die de toegang tot de perrons, meer bepaald voor personen met een handicap, moeten verbeteren.

In afwachting zijn er in het station van Ottignies, het belangrijkste van Wallonië op het vlak van reizigersaantallen, nog steeds geen voorzieningen voor personen met beperkte mobiliteit.

Als men het parkeerterrein aan de avenue des Villas wil bereiken, moet men nog steeds tientallen steile traptreden nemen, en in de voetgangerstunnel onder de sporen is het al niet veel beter!

Die toestand is ronduit schandalig en zelfs beledigend voor de treingebruikers in de streek.

Kan u de planning meedelen voor die aanpassingswerken, die in elk station absoluut noodzakelijk zijn en a fortiori in het belangrijkste station van het Waals Gewest wat het dagelijkse aantal treingebruikers betreft?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 219 van de heer Jacques Otlet van 14 mei 2008 (Fr.):

De NMBS-Groep is zich terdege bewust van de vermelde problemen. Daarom omvat de aanpassing van het station Ottignies in het raam van het GEN-project een reeks maatregelen die er betrekking op hebben:

— Voor de Villasparking: deze wordt in de komende jaren volledig herzien. Er wordt een nieuwe parking met ongeveer 1 000 plaatsen gebouwd over verschillende verdiepingen en een nieuwe loopbrug zal haar met de perrons en het reizigersgebouw verbinden. Om de toegankelijkheid voor personen met beperkte mobiliteit (PBM) te verbeteren zal die loopbrug uitgerust worden met roltrappen en liften.

De studie wordt gevoerd door Tuc Rail en Euroliège-TGV. De aanvraag voor de stedenbouwkundige vergunning is lopende.

— De *kiss & ride* «kant reizigersgebouw» zal plaatsen bieden voor de PBM's.

De kalender voor de uitvoering van die maatregelen hangt volledig af van die van de volledige aanpassing van het stationsrooster en de perrons, die zelf afhangt van de fasering van de grote werken inzake het viersporig maken van de lijn 161. Bovendien moet ook rekening worden gehouden met het feit dat de ruimtelijke aanpassingen (waaronder de toegankelijkheid van de PBM's tot het station) nog moeten worden onderworpen aan een aanvraag voor stedenbouwkundig attend toujours le complément des travaux annoncés pour faciliter les accès aux voies: et en particulier pour les personnes handicapées.

Première de Wallonie en voyageurs quotidiens, la gare d'Ottignies n'offre toujours aucune commodité pour les personnes à mobilité réduite.

Quant aux accès au parking de l'avenue des Villas, ils se font encore toujours par des dizaines de marches d'escaliers bien pentues qu'il faut assumer après celles déjà difficiles des couloirs sous voies!

Cette situation est franchement scandaleuse, voire même insultante pour les utilisateurs du chemin de fer de la région.

Pourriez-vous communiquer la programmation de ces travaux d'aménagement indispensables dans toute gare, et a fortiori dans la première gare de la Région wallonne en termes d'utilisateurs quotidiens?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 219 de M. Jacques Otlet du 14 mai 2008 (Fr.):

Le Groupe SNCB est bien conscient des problèmes évoqués. C'est pourquoi, dans le cadre du projet «RER», l'adaptation de la gare d'Ottignies comporte une série de mesures qui s'y rapportent:

— Pour le parking des Villas, celui-ci sera complètement revu dans les prochaines années. Un nouveau parking de environ 1 000 places sera construit sur plusieurs étages et une nouvelle passerelle le reliera aux quais et au bâtiment voyageurs. Afin d'améliorer l'accessibilité des personnes à mobilité réduite (PMR), cette passerelle sera équipée d'escalators et d'ascenseurs.

L'étude est menée par Tuc Rail et Euroliège-TGV. La demande d'obtention du permis d'urbanisme est actuellement en cours.

— Le *kiss & ride* «côté du bâtiment voyageurs» comportera des emplacements pour PMR.

Le calendrier d'exécution de ces mesures est entièrement tributaire de celui du réaménagement complet du gril de la gare et des quais, lui-même dépendant du phasage des grands travaux de mise à quatre voies de la ligne 161. De plus, il faut tenir compte également du fait que les aménagements de surface (dans lesquels figure l'accessibilité PMR jusqu'à la gare) doivent encore être soumis à une demande de permis d'urbanisme. Le planning de la réalisation complète de

dige vergunning. De planning van de volledige uitvoering van die aanpassingen is dus dezelfde als die van het GEN-project van L161 in zijn geheel (2015-2016).

Er dient te worden aangestipt dat ondertussen een voorlopige loopbrug boven de perrons wordt aangelegd wat het gebruik van de bestaande trappen aanzienlijk zal ontlasten en de veiligheid van de gebruikers zal verbeteren. Deze zal operationeel zijn in het eerste semester van 2009.

ces aménagements est donc le même que celui du projet RER de la L161 dans son ensemble (2015-2016).

À noter, qu'entre-temps, une passerelle provisoire sera établie au dessus des quais, ce qui désengorgera notablement l'utilisation des escaliers existants et améliorera la sécurité des usagers. Elle sera opérationnelle dans le premier semestre de 2009.

DO 2007200803837

DO 2007200803837

Vraag nr. 252 van mevrouw Linda Vissers van 27 mei 2008 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

Buitenlandse reizen.

De leden van de regering, kabinetsleden en ambtenaren nemen geregeld deel aan buitenlandse reizen.

Wij stellen vast dat aan deze reizen soms met zeer uitgebreide delegaties wordt deelgenomen.

1. Welke buitenlandse reizen hebben — tijdens het eerste jaar van deze legislatuur — plaatsgevonden onder leiding van de minister of staatssecretaris of een lid van zijn/haar kabinet?

2. Wat waren de duur en de kostprijs van die buitenlandse reizen?

3. Wat was de samenstelling van de afvaardiging?

4.

a) Namen er personen deel die vreemd waren aan het kabinet of aan de administratie?

b) Door wie werden de reiskosten van die personen betaald?

Question nº 252 de Mme Linda Vissers du 27 mai 2008 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

Voyages à l'étranger.

Les membres du gouvernement, des membres des cabinets et des fonctionnaires effectuent régulièrement des voyages à l'étranger.

Nous constatons que des délégations parfois très étendues participent à ces voyages.

1. Quels voyages à l'étranger ont-ils eu lieu, au cours de la première année de la législature actuelle, sous la direction du ministre (ou du secrétaire d'État) ou d'un membre de son cabinet?

2. Quelle a été la durée et le coût de chacun de ces voyages à l'étranger?

3. Quelle était la composition de la délégation?

4.

a) Des personnes étrangères au cabinet ou à l'administration y ont-elles pris part?

b) Dans l'affirmative, qui a payé les frais de voyage de ces personnes?

5. Kan er voor elk van de betrokken reizen al enig resultaat voorgelegd worden?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 6 juni 2008, op de vraag nr. 252 van mevrouw Linda Vissers van 27 mei 2008 (N.):

Sedert het begin van deze legislatuur heb ik 2 verplaatsingen naar het buitenland ondernomen.

5. Est-il possible, pour chacun de ces voyages, d'en présenter déjà certains résultats?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 6 juin 2008, à la question nº 252 de Mme Linda Vissers du 27 mai 2008 (N.):

Depuis le début de cette législature j'ai effectué 2 déplacements à l'étranger.

Bestemming — Destination	Duur — Durée	Kostprijs — Prix de frais	Samenstelling afvaardiging — Composition de la délégation	Resultaat — Résultat
Den Haag (Nederland) — La Haye (Pays-Bas)	3 dagen, 2 nachten. De minister was slechts 1 dag met overnachting aanwezig. — 3 jours, 2 nuits. La ministre était présente qu'un jour avec nuitée.	De verblijfkosten werden door de Nederlandse overheid betaald. De verplaatsings-onkosten van de directeur van de beleidscel Ambtenarenzaken en van de 4 vertegenwoordigers van de FOD P&O bedroegen 447,50 euro en werden betaald door de FOD P&O. De minister heeft de reis met haar dienstwagen gemaakt. De reiskosten van de andere deelnemers werden door hun FOD of door hun openbare instelling betaald. — Les frais de séjour ont été payés par le gouvernement des Pays-Bas. Les frais de déplacement du directeur de la Cellule stratégique de la Fonction publique et des 4 représentants du SPF P&O s'élevaient à 447,50 euros et ont été payés par le SPF P&O. La ministre a fait le voyage avec sa voiture de service. Les frais de déplacement des autres participants ont été payés par leur SPF ou par leur organisme d'intérêt public.	Minister, directeur beleidscel Ambtenarenzaken, delegatie FOD P&O bestaande uit 4 personen en één vertegenwoordiger van de andere FOD's en de federale openbare instellingen. In het totaal 15 personen. — La ministre, le directeur de la Cellule stratégique de la Fonction publique, une délégation du SPF P&O composée de 4 personnes, représentants d'autres SPF et des organismes fédéraux d'intérêt public. Un nombre total de 15 personnes. Er namen geen buitenstaanders deel. — Aucune personne externe a participé.	Het betrof een tegenbezoek aan mijn Nederlandse collega Guusje ter Horst, minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties en aan de HR-directeurs van de Nederlandse Rijksoverheid. Het thema handelde over de veranderingsprocessen en moderniseringstrajecten bij de Nederlandse en de Belgische federale overheidsdiensten. Het seminarie resulteert in een uitwisseling van ervaring en in kennisoverdracht tussen de beide landen. — Il s'agissait d'une visite rendue à mon tour à ma collègue Guusje ter Horst, ministre de l'Intérieur et des Relations du Royaume et aux directeurs HR de l'Administration des Pays-Bas. Le thème de la rencontre était les processus de changement et les trajets de modernisation au sein des services publics fédéraux Hollandais et Belges. Le séminaire a comme résultat un échange d'expérience et une transmission de connaissance entre les deux pays.
Berlijn (Duitsland) — Berlin	1 dag zonder overnachting — 1 jour	1 230,10 euro ten laste van de werkingskosten	Minister + directeur beleidscoördinatie. —	Ontmoeting met staatssecretaris von Randow

Bestemming — Destination	Duur — Durée	Kostprijs — Prix de frais	Samenstelling afvaardiging — Composition de la délégation	Resultaat — Résultat
(Allemagne)	sans nuitée	van de beleidscellen en van het secretariaat van de minister. — 1 230,10 euros en charge des frais de fonctionnement des Cellules stratégiques et du secrétariat de la ministre.	Minister + le directeur Coordination de la politique. Geen buitenstaanders. — Aucun participant externe.	over het tracé van de IJzeren Rijn in Nordrhein-Westfalen. — Rencontre avec le Secrétaire d'État von Randow concernant le tracé du Rhin de Fer à Nordrhein-Westphalie. Dit was een voorbereidend gesprek m.h.o. op een latere ontmoeting met de Duitse en de Nederlandse ministers die bevoegd zijn voor het spoorwegverkeer over de vastlegging van het definitieve tracé. — Ceci était un dialogue préliminaire en vue d'une nouvelle rencontre avec les ministres Allemands et Hollandais compétents pour le trafic ferroviaire concernant la fixation du tracé définitif.

Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen

DO 2007200803501

Vraag nr. 39 van de heer Dirk Van der Maelen van 6 mei 2008 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Vennootschappen. — Indiening jaarrekeningen. — Personeelsleden.

1.

a) Gelieve het aantal vennootschappen mede te delen dat een jaarrekening volgens het verkort schema heeft ingediend en dat geen personeel in dienst heeft op basis van de laatst ingediende balans (code 9087 van de jaarrekening).

b) Gelieve voor deze vennootschappen mede te delen: het totaal eigen vermogen, et totaal bedrag van de herwaarderingsmeerwaarden (code 12) vermeld op

Ministre pour l'Entreprise et la Simplification

DO 2007200803501

Question nº 39 de M. Dirk Van der Maelen du 6 mai 2008 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Sociétés. — Introduction des comptes annuels. — Membres du personnel.

1.

a) Veuillez nous communiquer le nombre de sociétés qui ont introduit des comptes annuels sur la base du schéma simplifié et qui n'occupent pas de personnel sur la base du dernier bilan introduit (code 9087 des comptes annuels).

b) Pour ces sociétés, veuillez nous communiquer: le total des fonds propres, le montant total des plus-values de réévaluation (code 12) repris dans ce

deze balans, het totaal van het bedrag vermeld in code 22 (terreinen en gebouwen) en het totaal van het bedrag vermeld in code 28 (financiële vaste activa).

2.

a) Gelieve het aantal vennootschappen mede te delen dat een jaarrekening volgens het verkort schema heeft ingediend en dat minimaal 1 en maximaal 10 personeelsleden in dienst heeft op basis van de laatst ingediende balans (code 9087 van de jaarrekening).

b) Gelieve voor deze vennootschappen mede te delen: het totaal eigen vermogen, et totaal bedrag van de herwaarderingsmeerwaarden (code 12) vermeld op deze balans, het totaal van het bedrag vermeld in code 22 (terreinen en gebouwen), het totaal van het bedrag vermeld in code 28 (financiële vaste activa) en het totaal van het aantal tewerkgestelde personeelsleden.

3.

a) Gelieve het aantal vennootschappen mede te delen dat een jaarrekening volgens het verkort schema heeft ingediend en dat minimaal 11 personeelsleden in dienst heeft op basis van de laatst ingediende balans (code 9087 van de jaarrekening).

b) Gelieve voor deze vennootschappen mede te delen: het totaal eigen vermogen, het totaal bedrag van de herwaarderingsmeerwaarden vermeld op deze balans (code 12), het totaal van het bedrag vermeld in code 22 (terreinen en gebouwen), het totaal van het bedrag vermeld in code 28 (financiële vaste activa) en het totaal van het aantal tewerkgestelde personeelsleden.

4. Gelieve het aantal vennootschappen mede te delen dat een jaarrekening volgens het volledig schema heeft ingediend en dat geen personeel in dienst heeft op basis van de laatst ingediende balans (code 9087 van de jaarrekening).

b) Gelieve voor deze vennootschappen mede te delen: het totaal eigen vermogen, et totaal bedrag van de herwaarderingsmeerwaarden (code 12) vermeld op deze balans, het totaal van de bedragen vermeld in de codes 22, 280, 282 en 284.

5.

a) Gelieve het aantal vennootschappen mede te delen dat een jaarrekening volgens het volledig schema heeft ingediend en dat minimaal 1 en maximaal 10 personeelsleden in dienst heeft op basis van de laatst ingediende balans (code 9087 van de jaarrekening).

b) Gelieve voor deze vennootschappen mede te delen: het totale eigen vermogen, het totaal bedrag van de herwaarderingsmeerwaarden (code 12) vermeld op bilan, le total du montant repris sous le code 22 (terrains et constructions) et le total du montant repris sous le code 28 (immobilisations financières).

2.

a) Veuillez nous communiquer le nombre de sociétés qui ont introduit des comptes annuels sur la base du schéma simplifié et qui occupent minimum 1 et maximum 10 membres de personnel sur la base du dernier bilan introduit (code 9087 des comptes annuels).

b) Pour ces sociétés, veuillez nous communiquer: le total des fonds propres, le montant total des plus-values de réévaluation (code 12) repris dans ce bilan, le total du montant repris sous le code 22 (terrains et constructions) et le total du montant repris sous le code 28 (immobilisations financières) et le total du nombre de membres du personnel occupés.

3.

a) Veuillez nous communiquer le nombre de sociétés qui ont introduit des comptes annuels sur la base du schéma simplifié et qui occupent minimum 11 membres de personnel sur la base du dernier bilan introduit (code 9087 des comptes annuels).

b) Pour ces sociétés, veuillez nous communiquer: le total des fonds propres, le montant total des plus-values de réévaluation (code 12) repris dans ce bilan, le total du montant repris sous le code 22 (terrains et constructions) et le total du montant repris sous le code 28 (immobilisations financières) et le total du nombre de membres de personnel occupés.

4. Veuillez nous communiquer le nombre de sociétés qui ont introduit des comptes annuels sur la base du schéma complet et qui n'occupent pas de personnel sur la base du dernier bilan introduit (code 9087 des comptes annuels).

b) Pour ces sociétés, veuillez nous communiquer: le total des fonds propres, le montant total des plus-values de réévaluation (code 12) repris dans ce bilan, le total du montant repris sous les codes 22, 280, 282 et 284.

5.

a) Veuillez nous communiquer le nombre de sociétés qui ont introduit des comptes annuels sur la base du schéma complet et qui occupent minimum 1 et maximum 10 membres de personnel sur la base du dernier bilan introduit (code 9087 des comptes annuels).

b) Pour ces sociétés, veuillez nous communiquer: le total des fonds propres, le montant total des plus-values de réévaluation (code 12) repris dans ce

deze balans, het totaal van de bedragen vermeld in de codes 22, 280, 282, 284 en het totaal van het aantal tewerkgestelde personeelsleden.

6.
a) Gelieve het aantal vennootschappen mede te delen dat een jaarrekening volgens het volledig schema heeft ingediend en dat minimaal 11 en maximaal 100 personeelsleden in dienst heeft op basis van de laatst ingediende balans (code 9087 van de jaarrekening).

b) Gelieve voor deze vennootschappen mede te delen: het totaal eigen vermogen, et totaal bedrag van de herwaarderingsmeerwaarden (code 12) vermeld op deze balans, het totaal van de bedragen vermeld in de codes 22, 280, 282, 284 en het totaal van het aantal tewerkgestelde personeelsleden.

7.
a) Gelieve het aantal vennootschappen mede te delen dat een jaarrekening volgens het volledig schema heeft ingediend en dat minimaal 101 personeelsleden in dienst heeft op basis van de laatst ingediende balans (code 9087 van de jaarrekening).

b) Gelieve voor deze vennootschappen mede te delen: het totaal eigen vermogen, het totaal bedrag van de herwaarderingsmeerwaarden (code 12) vermeld op deze balans, het totaal van de bedragen vermeld in de codes 22, 280, 282, 284 en het totaal van het aantal tewerkgestelde personeelsleden.

8. Gelieve voor alle vennootschappen die een volledig schema indienen, het aantal te vermelden en tevens het totaal van het eigen vermogen van deze vennootschappen volgens de laatst ingediende balans en de voorlaatst ingediende balans, alsook het bedrag van het totaal van de bedragen vermeld in de codes 280, 282 en 284 vermeld in de laatst ingediende balans en de voorlaatst ingediende balans.

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 6 juni 2008, op de vraag nr. 39 van de heer Dirk Van der Maelen van 6 mei 2008 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

De resultaten zijn opgesteld op basis van het laatste volledige boekjaar 2006 (en 2005 voor de vraag 8).

1.
a) 171 688 vennootschappen.

b) Totaal eigen vermogen: 39 810 445 977 euro.

Totaal bedrag herwaarderingsmeerwaarden: 1 577 941 818 euro.

Totaal bedrag terreinen en gebouwen: 26 556 321 533 euro.

bilan, le total du montant repris sous les codes 22, 280, 282 et 284 ainsi que le total du nombre de membres de personnel occupés.

6.
a) Veuillez nous communiquer le nombre de sociétés qui ont introduit des comptes annuels sur la base du schéma complet et qui occupent minimum 11 et maximum 100 membres de personnel sur la base du dernier bilan introduit (code 9087 des comptes annuels).

b) Pour ces sociétés, veuillez nous communiquer: le total des fonds propres, le montant total des plus-values de réévaluation (code 12) repris dans ce bilan, le total du montant repris sous les codes 22, 280, 282 et 284 ainsi que le total du nombre de membres de personnel occupés.

7.
a) Veuillez nous communiquer le nombre de sociétés qui ont introduit des comptes annuels sur la base du schéma complet et qui occupent minimum 101 membres de personnel sur la base du dernier bilan introduit (code 9087 des comptes annuels).

b) Pour ces sociétés, veuillez nous communiquer: le total des fonds propres, le montant total des plus-values de réévaluation (code 12) repris dans ce bilan, le total du montant repris sous les codes 22, 280, 282 et 284 ainsi que le total du nombre de membres de personnel occupés.

8. Veuillez mentionner le nombre total des sociétés qui introduisent des comptes annuels sur la base du schéma complet ainsi que le total des fonds propres de ces sociétés sur la base des dernier et avant-dernier bilans introduits et la somme du total des montants repris sous les codes 280, 282 et 284 dans le dernier et l'avant-dernier bilan introduits.

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 6 juin 2008, à la question nº 39 de M. Dirk Van der Maelen du 6 mai 2008 (N.):

J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

Les résultats sont établis sur la base de la dernière année comptable complète 2006 (et 2005 pour la question 8).

1.
a) 171 688 sociétés.

b) Total des capitaux propres: 39 810 445 977 euros.

Montant total des plus-values de réévaluation: 1 577 941 818 euros.

Montant total des terrains et constructions: 26 556 321 533 euros.

Totaal bedrag financiële vaste activa: 27 426 718 463 euro.

2.
a) 81 318 vennootschappen.

b) Totaal eigen vermogen: 20 746 844 387 euro.

Totaal bedrag herwaarderingsmeerwaarden: 563 900 366 euro.

Totaal bedrag terreinen en gebouwen: 11 560 024 640 euro.

Totaal bedrag financiële vaste activa: 6 201 240 631 euro.

Totaal aantal tewerkgestelde personeelsleden: 264 112.

3.
a) 14 627 vennootschappen.

b) Totaal eigen vermogen: 9 372 468 806 euro.

Totaal bedrag herwaarderingsmeerwaarden: 350 444 003 euro.

Totaal bedrag terreinen en gebouwen: 6 135 496 827 euro.

Totaal bedrag financiële vaste activa: 1 022 633 596 euro.

Totaal aantal tewerkgestelde personeelsleden: 299 480.

4.
a) 4 824 vennootschappen.

b) Totaal eigen vermogen: 122 074 442 481 euro.

Totaal bedrag herwaarderingsmeerwaarden: 4 479 553 044 euro.

Totaal bedrag code 22: 7 312 818 494 euro.

Totaal bedrag code 280: 87 926 104 974 euro.

Totaal bedrag code 282: 6 763 072 046 euro.

Totaal bedrag code 284: 5 020 724 276 euro.

5.
a) 3 794 vennootschappen.

b) Totaal eigen vermogen: 96 187 121 451 euro.

Totaal bedrag herwaarderingsmeerwaarden: 752 607 299 euro.

Totaal bedrag code 22: 4 150 780 837 euro.

Totaal bedrag code 280: 47 782 513 130 euro.

Totaal bedrag code 282: 4 406 793 969 euro.

Totaal bedrag code 284: 1 390 721 322 euro.

Montant total des immobilisations financières: 27 426 718 463 euros.

2.
a) 81 318 sociétés.

b) Total des capitaux propres: 20 746 844 387 euros.

Montant total des plus-values de réévaluation: 563 900 366 euros.

Montant total des terrains et constructions: 11 560 024 640 euros.

Montant total des immobilisations financières: 6 201 240 631 euros.

Total des membres du personnel employés: 264 112.

3.
a) 14 627 sociétés.

b) Total des capitaux propres: 9 372 468 806 euros.

Montant total des plus-values de réévaluation: 350 444 003 euros.

Montant total des terrains et constructions: 6 135 496 827 euros.

Montant total des immobilisations financières: 1 022 633 596 euros.

Total des membres du personnel employés: 299 480.

4.
a) 4 824 sociétés.

b) Total des capitaux propres: 122 074 442 481 euros.

Montant total des plus-values de réévaluation: 4 479 553 044 euros.

Montant total du code 22: 7 312 818 494 euros.

Montant total du code 280: 87 926 104 974 euros.

Montant total du code 282: 6 763 072 046 euros.

Montant total du code 284: 5 020 724 276 euros.

5.
a) 3 794 sociétés.

b) Total des capitaux propres: 96 187 121 451 euros.

Montant total des plus-values de réévaluation: 752 607 299 euros.

Montant total du code 22: 4 150 780 837 euros.

Montant total du code 280: 47 782 513 130 euros.

Montant total du code 282: 4 406 793 969 euros.

Montant total du code 284: 1 390 721 322 euros.

Totaal aantal tewerkgestelde personeelsleden: 17 657.

6.
a) 7 709 vennootschappen.

b) Totaal eigen vermogen: 228 319 963 025 euro.

Totaal bedrag herwaarderingsmeerwaarden: 1 820 045 541 euro.

Totaal bedrag code 22: 13 239 908 091 euro.

Totaal bedrag code 280: 43 752 354 591 euro.

Totaal bedrag code 282: 12 807 042 704 euro.

Totaal bedrag code 284: 1 880 737 830 euro.

Totaal aantal tewerkgestelde personeelsleden: 289 325.

7.
a) 2 143 vennootschappen.

b) Totaal eigen vermogen: 255 081 994 589 euro.

Totaal bedrag herwaarderingsmeerwaarden: 3 210 784 683 euro.

Totaal bedrag code 22: 17 134 008 891 euro.

Totaal bedrag code 280: 245 002 980 605 euro.

Totaal bedrag code 282: 3 066 065 795 euro.

Totaal bedrag code 284: 958 189 434 euro.

Totaal aantal tewerkgestelde personeelsleden: 980 555.

8. Voor het jaar 2006:

Aantal vennootschappen: 18 782.

Totaal eigen vermogen: 666 241 222 941 euro.

Totaal bedrag code 280: 416 720 782 053 euro.

Totaal bedrag code 282: 26 524 820 141 euro.

Totaal bedrag code 284: 9 060 886 365 euro.

Voor het jaar 2005:

Aantal vennootschappen: 17 825.

Totaal eigen vermogen: 583 671 135 755 euro.

Totaal bedrag code 280: 369 536 377 893 euro.

Totaal bedrag code 282: 24 893 788 826 euro.

Totaal bedrag code 284: 11 243 899 998 euro.

Total des membres du personnel employés: 17 657.

6.
a) 7 709 sociétés.

b) Total des capitaux propres: 228 319 963 025 euros.

Montant total des plus-values de réévaluation: 1 820 045 541 euros.

Montant total du code 22: 13 239 908 091 euros.

Montant total du code 280: 43 752 354 591 euros.

Montant total du code 282: 12 807 042 704 euros.

Montant total du code 284: 1 880 737 830 euros.

Total des membres du personnel employés: 289 325.

7.
a) 2 143 sociétés.

b) Total des capitaux propres: 255 081 994 589 euros.

Montant total des plus-values de réévaluation: 3 210 784 683 euros.

Montant total du code 22: 17 134 008 891 euros.

Montant total du code 280: 245 002 980 605 euros.

Montant total du code 282: 3 066 065 795 euros.

Montant total du code 284: 958 189 434 euros.

Total des membres du personnel employés: 980 555.

8. Pour l'année 2006:

Nombre de sociétés: 18 782.

Total des capitaux propres: 666 241 222 941 euros.

Montant total du code 280: 416 720 782 053 euros.

Montant total du code 282: 26 524 820 141 euros.

Montant total du code 284: 9 060 886 365 euros.

Pour l'année 2005:

Nombre de sociétés: 17 825.

Total des capitaux propres: 583 671 135 755 euros.

Montant total du code 280: 369 536 377 893 euros.

Montant total du code 282: 24 893 788 826 euros.

Montant total du code 284: 11 243 899 998 euros.

DO 2007200803546

Vraag nr. 40 van de heer Jenne De Potter van 7 mei 2008 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Verenigingen die een concert organiseren. — Heffing door SABAM.

Verenigingen die een optreden organiseren om op die manier het publiek te vermaken, maar ook hun kas wat te spijzen, betalen vaak grote sommen geld om een bekende artiest op het podium te krijgen. Om uit de kosten te geraken zijn zij aangewezen op de bijdrage van een aantal grote of kleine sponsors én op de verkoop van tickets.

Dat dit veel inspanningen vergt, mag duidelijk zijn. Wanneer zij dan na het optreden een totaalbalans maken, komt vaak nog een onaangename verrassing. Afhankelijk van de bruto-ontvangsten wordt nog een aanslag in hoofde van SABAM (Belgische Vereniging van auteurs, componisten en uitgevers) geïnd. Voor veel verenigingen komt deze extra heffing aan als een verrassing. Soms gaat meer dan de helft van hun winst verloren. De frustratie van de verenigingen zit hem vooral in het feit dat zij enerzijds de artiest al fors moeten betalen en dan nog een vergoeding aan SABAM moeten betalen, een vergoeding die in wezen hetzelfde doel heeft, namelijk het vergoeden van het werk van de auteur.

1.
a) Wat is de precieze wettelijke basis van de heffing die aan SABAM moet worden betaald voor een concert waar één artiest komt optreden?

b) Op basis van welk wetsartikel en op basis van welk besluit is deze heffing toegestaan?

2.
a) Wat is de rechtvaardiging, de ratio legis van deze heffing door SABAM terwijl de artiest al rechtstreeks wordt betaald?

b) Betekent dit niet dat de bewuste vereniging tweemaal moet betalen?

3. Vindt u het opportuun dat verenigingen die een concert organiseren niet alleen de artiest moeten betalen, maar ook nogmaals SABAM die eigenlijk ook de vergoeding van de artiest nastreeft?

4. Overweegt u eventueel een aanpassing aan het systeem door te voeren?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 6 juni 2008, op de vraag nr. 40 van de heer Jenne De Potter van 7 mei 2008 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

DO 2007200803546

Question nº 40 de M. Jenne De Potter du 7 mai 2008 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Organisation de concerts. — Associations. — Redevance perçue par la SABAM.

Les associations qui organisent un concert pour divertir un public, mais aussi pour alimenter leur caisse, doivent généralement débourser d'importantes sommes pour qu'un artiste connu vienne se produire sur scène. Pour couvrir leurs coûts, elles sont dès lors tributaires de la contribution d'une série de sponsors plus ou moins importants et de la vente de billets.

Il est clair qu'une telle organisation nécessite d'importants efforts. Lorsque, après le spectacle, ces associations dressent le bilan global de l'opération, une mauvaise surprise les attend bien souvent. En fonction des recettes brutes, la SABAM (Société belge des auteurs, compositeurs et éditeurs) perçoit encore une redevance. Cette contribution supplémentaire constitue une surprise pour beaucoup d'associations, qui voient parfois partir de la sorte plus de la moitié de leurs bénéfices. La déception des associations tient surtout au fait qu'en plus d'avoir rémunéré un artiste au prix fort, elles doivent encore verser à la SABAM une redevance qui poursuit en réalité le même objectif, à savoir la rémunération du travail de l'auteur.

1.
a) Quel est le fondement légal exact de la redevance due à la SABAM lorsqu'un concert est donné par un seul artiste?

b) Quelle disposition légale autorise la perception de cette redevance?

2.
a) Quels sont la justification, le ratio legis de cette redevance perçue par la SABAM alors que l'artiste concerné a déjà été directement rémunéré?

b) Cela ne signifie-t-il pas que l'association concernée doit payer deux fois?

3. Trouvez-vous adéquat que les associations, lorsqu'elles organisent un concert, doivent payer non seulement l'artiste, mais aussi la SABAM, alors que celle-ci a aussi pour objectif de rémunérer l'artiste?

4. Envisagez-vous de modifier ce système?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 6 juin 2008, à la question nº 40 de M. Jenne De Potter du 7 mai 2008 (N.):

J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. In antwoord op de vraag 1. *a)* en *b)* van het geachte lid welke de precieze wettelijke basis is voor de inning van het auteursrecht ingeval van een concert waar één artiest komt optreden verwijs ik naar artikel 1, § 1, vierde lid, van de auteurswet van 30 juni 1994 dat bepaalt dat alleen de auteur van een werk van letterkunde of kunst het exclusieve recht heeft om het werk volgens ongeacht welk procédé, aan het publiek mede te delen.

Wanneer een werk van een auteur aan het publiek mede gedeeld wordt door middel van een live-uitvoering of een concert, dan dient in overeenstemming met artikel 1, § 1, vierde lid, van de auteurswet van 30 juni 1994 aan de auteur van het werk toestemming gevraagd te worden, vooraleer het werk publiek kan mede gedeeld worden.

Hierbij dient voor ogen gehouden te worden dat de artiest, zijnde de uitvoerende kunstenaar, niet altijd dezelfde is als de auteur van het werk waarvoor de toestemming wordt gevraagd.

Vele auteurs hebben zich verenigd in een auteursvereniging waarvan SABAM de meest gekende is. Teneinde SABAM toe te laten de rechten van hun leden-auteurs te verdedigen, hebben deze auteurs hun rechten overgedragen aan deze beheersvennootschap.

De beheersvennootschap SABAM is gemachtigd om op het Belgische grondgebied werkzaam te zijn aangezien zij de hiertoe vereiste vergunning heeft ontvangen in overeenstemming met de bepalingen van artikel 67 van de auteurswet van 30 juni 1994.

De toestemming om het werk van de auteur publiek mede te delen wordt in de praktijk in de meeste gevallen verkregen via de beheersvennootschap SABAM die de rechten van die auteurs die bij SABAM zijn aangesloten, waarneemt.

De organisator bekomt deze toestemming tegen betaling van de door SABAM gehanteerde tarieven. De organisator treedt dus in een contractuele verhouding met SABAM wanneer hij de toestemming wenst te bekomen voor het gebruik van een werk, het betreft in dit opzicht dan ook géén « heffing » aangezien de organisator van het concert te allen tijde zelf beslist of hij het economisch opportuun acht om de toestemming te bekomen.

2. Ik bevestig het geachte lid dat de toestemming van de auteur ook dan vereist is wanneer de artiest, zijnde de uitvoerende kunstenaar, tegelijkertijd eveneens zelf de auteur van het werk is dat publiek wordt mede gedeeld. SABAM beheert in dit verband het exclusieve auteursrecht van publieke mededeling zonder dat de auteur/artiest zelf nog verder het beheer van zijn eigen auteursrecht kan waarnemen eenmaal hij is aangesloten, wat maakt dat voor de toestemming van het auteursrecht SABAM de gesprekspartner is daar

1. En réponse à la question 1. *a)* et *b)* de l'honorable membre au sujet de la base légale précise de la perception du droit d'auteur pour un concert lors duquel un seul artiste se produit, je me réfère à l'article 1er, § 1er, alinéa 4, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur, qui détermine que seul l'auteur d'une œuvre littéraire ou artistique a le droit exclusif de la communiquer au public par un procédé quelconque.

Lorsqu'une œuvre d'un auteur est communiquée au public par le biais d'une prestation « live » ou d'un concert, il convient, conformément à l'article 1er, § 1er, alinéa 4, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur, de demander l'autorisation de l'auteur de l'œuvre, avant que celle-ci ne puisse être communiquée en public.

À cet égard, il faut garder à l'esprit que l'artiste, à savoir l'artiste interprète, n'est pas toujours la même personne que l'auteur de l'œuvre pour laquelle l'autorisation est demandée.

De nombreux auteurs se sont réunis en associations d'auteurs, dont la plus connue est la SABAM. Afin de permettre à la SABAM de défendre leurs droits de membres-auteurs, ils ont cédé leurs droits à cette société.

La société de gestion SABAM est autorisée à agir sur le territoire belge puisqu'elle a reçu l'autorisation requise conformément aux dispositions de l'article 67 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur.

Dans la pratique, l'autorisation de communiquer publiquement l'œuvre de l'auteur est dans la plupart des cas obtenue via la société de gestion SABAM, qui s'occupe des droits des auteurs comptant parmi ses membres.

L'organisateur reçoit cette autorisation moyennant paiement, selon les tarifs pratiqués par la SABAM. L'organisateur entame donc une relation contractuelle avec la SABAM lorsqu'il souhaite obtenir l'autorisation d'utiliser une œuvre; à cet égard il ne s'agit donc pas d'une « redevance » puisque l'organisateur du concert décide lui-même dans tous les cas s'il estime opportun, d'un point de vue économique, d'obtenir l'autorisation.

2. Je confirme à l'honorable membre que l'autorisation de l'auteur est également exigée lorsque l'artiste, à savoir l'artiste interprète, est également l'auteur de l'œuvre communiquée publiquement. La SABAM gère sous ce rapport le droit d'auteur exclusif de communication publique sans que l'auteur/artiste lui-même puisse encore assurer la gestion de son propre droit d'auteur une fois qu'il est affilié. En conséquence, l'interlocuteur est la SABAM en ce qui concerne l'obtention de l'autorisation du droit

waar dit voor de prestatie van het optreden de artiest/auteur zelf is.

Dit verklaart in antwoord op vraag 2. *a)* van het geachte lid, dat een artiest die tegelijk ook auteur is van het werk, rechtstreeks betaald wordt door de organisator na onderhandeling van de prijs voor de uitvoering van het werk, zijnde het optreden en dat anderzijds SABAM aan wie de auteursrechten op het werk zijn overgedragen de haar toekomende rechten int bij de organisator, die uiteindelijk terug naar de auteur vloeien, die in dit specifieke geval tegelijk de artiest is.

De rechten van de artiest, zijnde de uitvoerende kunstenaar, op zijn prestatie, dienen te allen tijde onderscheiden te worden van de rechten van de auteur op zijn creatie, ook in het geval wanneer de artiest en de auteur één en dezelfde persoon zijn.

In antwoord op vraag 2. *b)* bevestig ik het geachte lid dan ook dat er inderdaad tweemaal dient betaald te worden maar dat het telkens om twee onderscheiden zaken gaat, er wordt bijgevolg niet tweemaal voor hetzelfde betaald.

3. SABAM is een auteursvereniging is en géén vereniging van uitvoerende kunstenaars. SABAM streeft de vergoeding van de auteurs na, dewelke te onderscheiden zijn van de uitvoerende kunstenaars ook al zijn sommige uitvoerende kunstenaars eveneens de auteur van het door hun uitgevoerde werk.

De uitvoerende kunstenaars hebben zich verenigd in de hiertoe opgerichte beheersvennootschap Uradex die de vergoeding van de uitvoerende kunstenaars nastreeft en te onderscheiden is van SABAM.

4. In antwoord op vraag 4 van het geachte lid vermeld ik nog dat de exclusiviteit van het auteursrecht, waaronder het exclusieve recht van publieke mededeling van een werk, een basisprincipe betreft in het auteursrecht dat verankerd is in de internationale regelgeving. Hetzelfde geldt voor de naburige rechten van de uitvoerende kunstenaar alsook voor het hierboven beschreven onderscheid tussen de rechten van de auteur en de uitvoerende kunstenaar. Een aanpassing van de kern van het systeem is bijgevolg niet aan de orde.

Voor de volledigheid vermeld ik ten slotte nog dat niet alleen voor de publieke mededeling door middel van live-uitvoering rekening dient gehouden te worden met auteursrechten ingeval van een concert, maar dat ook voor de opgenomen muziek die voor, tussen en na het optreden ten gehore wordt gebracht, auteursrechten zijn verschuldigd op basis van artikel 1, § 1, van de auteurswet van 30 juni 1994. SABAM kan ook hier de haar overgedragen rechten doen gelden bij de organisator.

d'auteur, et l'artiste/auteur lui-même pour la prestation de la représentation.

En réponse à la question 2. *a)* de l'honorable membre, cela explique pourquoi un artiste qui est également l'auteur de l'œuvre est directement payé par l'organisateur après négociation du prix pour l'interprétation de l'œuvre, à savoir la prestation. D'autre part, c'est aussi la raison pour laquelle la SABAM, à qui les droits d'auteur de l'œuvre ont été cédés, perçoit les droits qui lui reviennent auprès de l'organisateur et les reverse finalement à l'auteur, qui dans ce cas spécifique est également l'artiste.

Les droits de l'artiste, à savoir l'artiste interprète, sur sa prestation doivent toujours être distingués des droits de l'auteur sur sa création, et ceci même lorsque l'artiste et l'auteur sont une seule et même personne.

En réponse à sa question 2. *b)*, je confirme donc à l'honorable membre qu'il faut en effet payer deux fois, mais qu'il s'agit de deux aspects distincts et que l'on ne paie dès lors pas deux fois pour la même chose.

3. La SABAM est une association d'auteurs et pas une association d'artistes interprètes. La SABAM vise à obtenir la rémunération des auteurs, qu'il faut distinguer des artistes interprètes, même si certains d'entre eux sont également les auteurs de l'œuvre qu'ils interprètent.

Les artistes interprètes se sont réunis en une société de gestion créée à cet effet, Uradex, qui a pour but d'obtenir la rémunération des artistes interprètes, et qu'il faut distinguer de la SABAM.

4. En réponse à la question 4 de l'honorable membre, je signale également que l'exclusivité du droit d'auteur, incluant le droit exclusif de communication publique d'une œuvre, concerne un principe de base dans le droit d'auteur qui est ancré dans la réglementation internationale. Ceci est également valable pour les droits voisins de l'artiste interprète ainsi que pour la distinction décrite ci-dessus entre les droits de l'auteur et de l'artiste interprète. Une adaptation du noyau du système n'est dès lors pas à l'ordre du jour.

Enfin, par souci d'exhaustivité, je mentionne encore qu'en cas de concert, il ne faut pas uniquement tenir compte des droits d'auteurs pour la communication publique par le biais d'une prestation « live » car des droits d'auteurs sont également dus pour la musique enregistrée qui est diffusée avant, pendant et après la prestation, sur la base de l'article 1er, § 1er, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur. La SABAM peut ici aussi faire valoir les droits qui lui ont été cédés auprès de l'organisateur.

In dit laatste geval — de publieke mededeling van opgenomen muziek — dient er behalve met de auteursrechten eveneens rekening gehouden te worden met de naburige rechten van de uitvoerende kunstenaars en de producenten van de opgenomen muziek.

Hun prestatie mag zonder toestemming publiekelijk medegedeeld worden in ruil voor een wettelijk vastgelegde vergoeding, hetgeen men de billijke vergoeding noemt en dewelke haar wettelijke basis vindt in de artikelen 41 en 42 van de auteurswet van 30 juni 1994, voor zover er van het publiek geen toegangsgeld wordt gevraagd voor de toegang tot het concert. Wanneer er wel toegangsgeld wordt gevraagd dient in principe van de uitvoerende kunstenaars (verenigd in de beheersvennootschap Uradex) en van de producenten van de opgenomen muziek (verenigd in de beheersvennootschap Simim) toestemming bekomen te worden voor de publieke mededeling van hun prestatie, steeds te onderscheiden van het recht van de auteur dat geïnd wordt door onder meer SABAM.

Dans ce dernier cas — la communication publique de musique enregistrée — il faut, en plus des droits d'auteurs, aussi tenir compte des droits voisins des artistes interprètes et des producteurs de la musique enregistrée.

Leur prestation peut être communiquée publiquement sans autorisation en échange d'une rémunération fixée par la loi, appelée rémunération équitable et trouvant sa base légale dans les articles 41 et 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur, pour autant que l'on ne demande pas au public de payer l'accès au concert. Lorsqu'un droit d'entrée est demandé, il faut en principe obtenir l'autorisation des artistes interprètes (réunis en la société de gestion Uradex) et des producteurs de la musique enregistrée (réunis en la société de gestion Simim) pour la communication publique de leur prestation, qu'il faut toujours distinguer du droit de l'auteur, qui est perçu entre autres par la SABAM.

DO 2007200803614

Vraag nr. 41 van de heer Peter Logghe van 9 mei 2008 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Nacht- en belwinkels. — Gemeenten en steden. — Reglementering.

Sinds 1 maart 2008 hebben steden en gemeenten het recht om reglementerend op te treden inzake nacht- en belwinkels, met name op het vlak van openingsuren en dergelijke.

1.
a) Kan u een idee geven over het aantal nacht- en belwinkels in het ganse land en dit per Gewest gerangschikt?

b) Kan u een idee geven over het aantal in 2006, 2007 en 2008 (voor zover cijfers beschikbaar)?

2. Hoeveel steden en gemeenten hebben een reglement inzake deze winkels uitgewerkt?

3. Kan u een lijst geven van de gemeenten en steden die een dergelijke reglementering heeft uitgewerkt?

4. Hoeveel nacht- en belwinkels zijn ten gevolge van de gemeentelijke of stedelijke reglementering verhuisd?

DO 2007200803614

Question nº 41 de M. Peter Logghe du 9 mai 2008 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Magasins de nuit et boutiques de téléphonie. — Villes et communes. — Réglementation.

Depuis le 1er mars 2008, les villes et les communes ont le droit d'intervenir sur le plan réglementaire en ce qui concerne les magasins de nuit et les boutiques de téléphonie, notamment en matière d'heures d'ouverture, etc.

1.
a) Pouvez-vous donner un aperçu du nombre de magasins de nuit et de boutiques de téléphonie établis dans notre pays, avec une ventilation par Région?

b) Avez-vous une idée de l'évolution du nombre de ces établissements entre 2006 et 2008 (pour autant que ces chiffres soient disponibles)?

2. Combien de villes et de communes se sont-elles dotées d'un règlement relatif à ces établissements?

3. Pouvez-vous donner la liste des villes et des communes qui ont élaboré une telle réglementation?

4. Combien de magasins de nuit et de boutiques de téléphonie ont-ils déménagé suite à l'instauration d'un règlement communal?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 6 juni 2008, op de vraag nr. 41 van de heer Peter Logghe van 9 mei 2008 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar tot deze van mijn collega, de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid. Ik zal de vraag aan haar doorsturen. (Vraag nr. 68 van 10 juni 2008.)

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 6 juin 2008, à la question nº 41 de M. Peter Logghe du 9 mai 2008 (N.):

J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services n'est pas de ma compétence, mais est de la compétence de ma collègue, la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique. Je lui transmettrai la question. (Question nº 68 du 10 juin 2008.)

DO 2007200803621

Vraag nr. 42 van de heer Peter Logghe van 13 mei 2008 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Tijdelijke handelsvennootschappen.

De « tijdelijke handelsvennootschap » is een handig instrument om kleine, eenmalige of meerdere projecten uit te voeren. Het is een vennootschap zonder rechtspersoonlijkheid, die vooral voorkomt in de bouwsector. Maar omdat deze samenwerkingsovereenkomst een aparte rechtsvorm zonder rechtspersoonlijkheid is, verdient het misschien wel bijzondere aandacht.

1. Hoeveel tijdelijke handelsvennootschappen werden in 2005, 2006 en 2007 opgericht?

2. Hoeveel van die tijdelijke handelsvennootschappen werden notarieel vastgelegd?

3. In hoeveel van die tijdelijke handelsvennootschappen werden vrijwaringsbepalingen opgenomen?

4. In hoeveel rechtszaken waren in 2005, 2006 en 2007 tijdelijke handelsvennootschappen betrokken?

5.

a) Hoeveel tijdelijke handelsvennootschappen hadden in 2005, 2006 en 2007 betalingsmoeilijkheden?

b) Voor welke bedragen?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 6 juni 2008, op de vraag nr. 42 van de heer Peter Logghe van 13 mei 2008 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

DO 2007200803621

Question nº 42 de M. Peter Logghe du 13 mai 2008 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Associations commerciales momentanées.

L'« association commerciale momentanée » constitue un instrument pratique pour mener à bien l'un ou l'autre projet de petite envergure. Il s'agit d'une association non dotée de la personnalité juridique, que l'on rencontre surtout dans le secteur de la construction. Toutefois, ce type de partenariat étant une forme juridique distincte sans personnalité juridique, il mérite peut-être qu'une attention particulière lui soit accordée.

1. Combien d'associations commerciales momentanées ont-elles été créées en 2005, 2006 et 2007?

2. Parmi ces associations commerciales momentanées, combien ont été authentifiées par acte notarié?

3. Combien de ces associations commerciales momentanées avaient prévu des clauses de sauvegarde?

4. Dans combien d'affaires judiciaires des associations commerciales momentanées ont-elles été impliquées en 2005, 2006 et 2007?

5.

a) Combien d'associations commerciales momentanées ont rencontré des difficultés de paiement en 2005, 2006 et 2007?

b) Pour quels montants?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 6 juin 2008, à la question nº 42 de M. Peter Logghe du 13 mai 2008 (N.):

J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. De in artikel 47 van het Wetboek der Vennootschappen bedoelde tijdelijke handelsvennootschappen worden ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder de meer algemene naam « Vennootschap of vereniging zonder rechtspersoonlijkheid ». Het is bijgevolg niet mogelijk om over cijfergegevens te beschikken die enkel deze tijdelijke verenigingen betreffen, zonder rekening te houden met andere types vennootschappen of verenigingen zonder rechtspersoonlijkheid zoals, onder andere de feitelijke verenigingen, de maatschappen, enzovoort.

2 tot 5. De Kruispuntbank van Ondernemingen bevat geen enkel gegeven waarmee ik op deze vragen zou kunnen antwoorden. Ik stuur deze vragen aan mijn collega, de minister van Justitie, door. (Vraag nr. 246 van 10 juni 2008.)

1. Les sociétés momentanées visées à l'article 47 du Code des sociétés sont enregistrées, dans la Banque-Carrefour des Entreprises, sous une codification générique « société ou association sans personnalité juridique ». Il n'est donc pas possible d'établir des données chiffrées qui ne concerneraient que les associations momentanées, à l'exclusion des autres sociétés ou associations sans personnalité juridique, telles que, notamment, les associations de fait, les sociétés de droit commun, etc.

2 à 5. La Banque-Carrefour des Entreprises ne contient aucune des données permettant de répondre à ces questions que je transmets à mon collègue, le ministre de la Justice. (Question nº 246 du 10 juin 2008.)

DO 2007200803624

Vraag nr. 43 van de heer Olivier Maingain van 13 mei 2008 (Fr.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen :

Taalgebruik in de plaatsbepalingssystemen (gps).

Volgens een artikel in « *Le Vif L'Express* » van 18 april 2008 zouden de gps-systemen almaar vaker bijna uitsluitend de Nederlandse straatnamen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vermelden.

Uit de informatie waar ik over beschik, blijkt dat verscheidene bedrijven die dergelijke gps-systemen in België te koop aanbieden, in Nederland zijn gevestigd, wat dit probleem voor een deel kan verklaren. Tot op heden werd er echter bij mijn weten nog geen oplossing voor gevonden, tot ergernis van tal van Franstalige autobestuurders.

Dat probleem is een zaak van consumentenbescherming en valt bijgevolg onder de toepassing van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument. Artikel 13 van die wet bepaalt dat de productvermeldingen gesteld zijn in de taal of de talen van het taalgebied waar de producten op de markt worden gebracht.

1. Kan u meedelen of dat dossier al bij het bestuur Economische Inspectie aanhangig werd gemaakt en zo ja, welke interpretatie er met betrekking tot de geschetste praktijk aan artikel 13 van voormelde wet van 14 juli 1991 moet worden gegeven ?

2. Welke maatregelen zal u nemen om een en ander recht te zetten ?

DO 2007200803624

Question nº 43 de M. Olivier Maingain du 13 mai 2008 (Fr.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification :

Emploi des langues dans les systèmes de téléguidage (GPS).

Un article du *Vif l'Express* du 18 avril 2008 s'est fait l'écho d'un problème désormais récurrent lié à l'usage quasi exclusif du néerlandais dans les GPS pour ce qui concerne le plan des rues en Région bruxelloise.

Des informations dont je dispose, il appert que plusieurs de ces sociétés qui commercialisent ces GPS sur le marché belge sont basées aux Pays-Bas, ce qui peut expliquer partiellement ce problème, mais jusqu'à présent, à ma connaissance, celui-ci demeure non résolu, et indispose bon nombre d'automobilistes francophones.

Ce problème relève de la protection des consommateurs et, dès lors de l'application de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, dont l'article 13 impose l'usage de ou des langues de la région linguistique en ce qui concerne les mentions des produits mis sur le marché dans ladite région.

1. Pourriez-vous communiquer si l'administration de l'Inspection économique a déjà été saisie de ce dossier et dans l'affirmative quelle est l'interprétation de l'article 13 de la loi précitée du 14 juillet 1991 au regard de la pratique précitée ?

2. Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour remédier à cette situation ?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 6 juni 2008, op de vraag nr. 43 van de heer Olivier Maingain van 13 mei 2008 (Fr.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1 en 2. De algemene directie Controle en Bemiddeling heeft geen klachten ontvangen aangaande dit probleem.

Artikel 13 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (WHPC) slaat enkel op het taalgebruik in de vereiste vermeldingen op etikettering, gebruiksaanwijzing en garantiebewijs. Het luidt als volgt: « De vermeldingen die het voorwerp zijn van de etikettering en die dwingend voorgeschreven zijn bij deze wet, bij haar uitvoeringsbesluiten en bij de uitvoeringsbesluiten bedoeld in artikel 122, tweede lid, de gebruiksaanwijzingen en de garantiebewijzen zijn minstens gesteld in de taal of de talen van het taalgebied waar de producten of diensten op de markt worden gebracht (...). » De taal die door het apparaat gebruikt wordt om de aanwijzingen te geven en de taal waarin de straatnamen vermeld worden op het scherm, vallen niet onder dit artikel.

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 6 juin 2008, à la question nº 43 de M. Olivier Maingain du 13 mai 2008 (Fr.):

J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1 et 2. La direction générale Contrôle et Médiation n'a reçu aucune plainte relative à ce problème.

L'article 13 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (LPCC) ne vise que l'emploi des langues dans les mentions obligatoires de l'étiquetage, les modes d'emploi et les bulletins de garantie, il est ainsi libellé: « les mentions qui font l'objet de l'étiquetage et qui sont rendues obligatoires par la présente loi, par ses arrêtés d'exécution et par les arrêtés d'exécution visés à l'article 122, alinéa 2, les modes d'emploi et les bulletins de garantie sont au moins libellés dans la langue ou les langues de la région linguistique où les produits ou les services sont mis sur le marché (...). » La langue utilisée par l'appareil pour donner les indications et la langue dans laquelle les noms des rues apparaissent sur l'écran, ne sont pas visées par cet article.

DO 2007200803644

Vraag nr. 44 van mevrouw Els De Rammelaere van 13 mei 2008 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Malafide praktijken ten aanzien van ondernemingen.

De jongste tijd worden een aantal vzw's gevraagd om hun juiste, al dan niet nieuw, adres op te geven. Dit gebeurt door buitenlandse ondernemingen en de vraag wordt gesteld (in het Engels) aan veelal exmedewerkers. Wellicht halen de bedoelde ondernemingen die adressen (van vroegere medewerkers) uit de databanken van het *Belgisch Staatsblad*. Te goeder trouw wordt de adreswijziging ingevuld en ondertekend door deze gewezen medewerkers. De « kleine lettertjes » bevatten echter ook een aanvraag tot publicatie op een website. Wat later krijgt de vzw voor deze publicatie een rekening van ruim 1 000 euro.

Ondernemers worden in het gelijkaardig geval door firma's gecontacteerd met het aanbod « nog snel » hun domeinnaam op het internet te registreren en zodanig te beschermen« . Dit »vóór het te laat is« . Deze ondernemers krijgen dan een rekening van 300 euro of het tienvoudige van het geldende tarief.

DO 2007200803644

Question nº 44 de Mme Els De Rammelaere du 13 mai 2008 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Pratiques déloyales visant des associations et des entreprises.

Ces derniers temps, un certain nombre d'ASBL sont invitées à communiquer leur adresse exacte, qu'elle ait changé ou non. Ces demandes émanent d'entreprises étrangères, et la question (en anglais) est généralement adressée à d'anciens membres du personnel de ces ASBL. Il est probable que ces entreprises trouvent ces adresses dans les bases de données du *Moniteur belge*. Les anciens collaborateurs concernés complètent et signent de bonne foi les formulaires de changement d'adresse qui leur ont été adressés. Toutefois, les « petits caractères » contiennent également une demande de publication sur un site Web. Un peu plus tard, l'ASBL reçoit, pour cette publication, une facture d'un montant de plus de 1 000 euros.

De façon similaire, des chefs d'entreprise sont invités à profiter de l'occasion qui leur serait offerte d'enregistrer « rapidement » leur nom de domaine sur Internet et de le protéger « tant qu'il est encore temps ». Ces chefs d'entreprise reçoivent ensuite une facture pour un montant de 300 euros, un montant dix fois supérieur au tarif en vigueur.

1. Bent u op de hoogte van deze misleidende praktijken?

2. Welke initiatieven overweegt u te nemen om de vzw's en ondernemingen tegen dergelijke ronselpraktijken te beschermen?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 6 juni 2008, op de vraag nr. 44 van mevrouw Els De Rammelaere van 13 mei 2008 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1 en 2. Deze misleidende praktijken zijn inderdaad reeds bekend bij de algemene directie Controle en Bemiddeling (ADCB) en dit sinds 2000.

Dergelijke handelspraktijken kunnen overeenkomstig artikel 94/2, punt 12 en 13 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument aanzien worden als misleidend en oneerlijk. Aangezien het meestal om buitenlandse ondernemingen gaat en de territoriale bevoegdheid van de ADCB zich beperkt tot het Belgische grondgebied, kan de ADCB echter niet optreden.

Ook in het kader van het Europees netwerk, opgericht door verordening (EG) nr. 2006/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 betreffende samenwerking tussen de nationale instanties die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming, kan de ADCB geen formele bijstand vragen aan de desbetreffende buitenlandse autoriteiten. Dit formeel netwerk van autoriteiten, moet enkel bijstand verlenen bij onderzoeken en het nemen van maatregelen die tot doel hebben de communautaire wetgeving inzake consumentenbescherming te doen naleven voor wat betreft grensoverschrijdende inbreuken.

Aangezien het Belgische ondernemingen of vzw's betreft, die aangesproken worden in het kader van hun professionele activiteit, kunnen zij niet beschouwd worden als consumenten en kan de ADCB geen buitenlandse bijstand vragen.

Daarnaast neigen deze praktijken naar oplichting of poging tot oplichting, waarvoor de ADCB geen onderzoeksdaden kan instellen. De ADCB kan enkel het parket inlichten over het bestaan van deze praktijken en de gedupeerde ondernemingen of vzw's doorverwijzen naar het parket.

De beste manier van aanpak blijft evenwel nog steeds de preventie. In dit verband heeft de FOD Economie in het verleden reeds herhaaldelijk gewezen op het gevaar van het te lukraak doorgeven van gegevens aan derden.

1. Êtes-vous au courant de ces pratiques abusives?

2. Quelles initiatives envisagez-vous de prendre afin de protéger les ASBL et les entreprises contre de telles pratiques de démarchage?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 6 juin 2008, à la question nº 44 de Mme Els De Rammelaere du 13 mai 2008 (N.):

J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1 et 2. Ces pratiques trompeuses sont bien connues de la direction générale du Contrôle et de la Médiation (DGCM) et ce depuis 2000.

Pareilles méthodes commerciales peuvent être considérées comme mensongères et déloyales aux termes de l'article 94/2, points 12 et 13, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur. Mais comme l'on a affaire le plus souvent à des entreprises étrangères, la DGCM ne peut pas intervenir, son ressort se limitant au territoire belge.

La DGCM ne peut pas non plus demander l'assistance formelle des autorités étrangères concernées, même dans le cadre du réseau européen créé par le règlement (CE) nº 2006/2004 du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 relatif à la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs. Ledit réseau ne fonctionne en effet qu'en cas d'enquêtes et de prise de mesures ayant pour but de faire respecter la législation communautaire en ce qu'elle vise à protéger le consommateur contre les infractions transfrontalières.

En l'occurrence, il s'agit d'entreprises ou asbl belges approchées sur le plan professionnel. Elles ne sont donc pas consommateurs au sens de la loi et la DGCM ne peut pas solliciter l'aide de l'étranger en leur faveur.

De plus, ces pratiques ressortissent plutôt à l'escroquerie ou à la tentative d'escroquerie. En présence de ces délits, qui ne sont pas de sa compétence, la DGCM peut seulement avertir le parquet ou lui renvoyer les victimes.

La meilleure contremesure reste la prévention. À cet égard, le SPF Économie a plus d'une fois signalé le danger qu'il y a à transmettre sans discernement des données à des tiers.

Zo werden er in februari 2006 voor de campagne «Bedrog? Niet met mij!» vier brochures over verschillende aspecten van het thema bedrog uitgewerkt. In totaal werden er 700 000 brochures verspreid. In maart 2008 werden 75 000 Lucky Luke-stripalbums verspreid met als titel «Sluipend Bedrog». Beide campagnes kregen veel aandacht in de gesproken en audiovisuele pers.

Ook op de website van de Federale Overheidsdienst Economie en op de website van verschillende beroepsfederaties wordt gewaarschuwd voor het bestaan van deze malafide praktijken.

Ainsi en février 2006, pour la campagne «Arnaqué, moi? Jamais!», a-t-on diffusé quatre brochures sur différents aspects du thème de l'arnaque, soit un total de 700 000 brochures. Et en mars 2008, l'on distribuait 75 000 albums Lucky Luke intitulés «l'Arnaque». Ces deux campagnes ont trouvé un large écho dans la presse parlée et la presse audiovisuelle.

Le Service public fédéral Économie ainsi que plusieurs fédérations professionnelles mettent également en garde contre ces pratiques véreuses sur leur site web.

Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister

DO 2007200803058

Vraag nr. 35 van de heer Christian Brotcorne van 24 april 2008 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister:

Veiligheid van voertuigen van het type «pick-up».

De reclame voor voertuigen heeft het «EuroNCAP»-logo en zijn sterrensysteem voor de beoordeling van de passieve veiligheid van auto's algemene bekendheid verleend. EuroNCAP is een internationale organisatie waarin de overheden van vijf Europese landen (Duitsland, Groot-Brittannië, Frankrijk, Nederland, Zweden), de Europese Unie, verschillende consumentenverenigingen en automobielclubs zitting hebben.

Euro NCAP heeft nu voor het eerst de passieve veiligheid getest van zogenaamde pick-ups: kleine open vrachtwagens met een bestuurderscabine waarin doorgaans slechts plaats is voor twee of drie zitplaatsen, en een open laadbak. De pick-up heeft mee geprofiteerd van de recente marktevolutie en de groeiende populariteit van terreinwagens. De verkoop van dergelijke voertuigen in Europa is snel gestegen.We wisten al dat deze voertuigen meer verbruiken dan andere, en dat hun wegligging en hun remvermogen minder goed zijn als gevolg van hun hogere gewicht en hun basisontwerp. Uit de onlangs uitgevoerde Euro NCAP-testen blijkt nu ook dat ze voor het merendeel onvoldoende bescherming bieden voor de inzittenden, en bij botsingen een groter gevaar vormen voor de zwakke weggebruikers!

Dat is een opvallende paradox, aangezien de consument zo een voertuig onder andere koopt omwille van

Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre

DO 2007200803058

Question nº 35 de M. Christian Brotcorne du 24 avril 2008 (Fr.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Sécurité des véhicules de type «Pick-up».

Les publicités pour les voitures ont popularisé le sigle «EuroNCAP» et les étoiles qui y sont associées pour évaluer la sécurité passive des automobiles. Cet organisme international regroupe cinq administrations européennes (allemande, britannique, française, hollandaise et suédoise), l'Union européenne, diverses associations de consommateurs et des automobiles clubs.

Pour la première fois, EuroNCAP a testé la sécurité passive des véhicules appelés communément «pick-up» qui combinent n habitacle généralement limité à deux ou trois sièges et un plateau de chargement ouvert. L'évolution récente du marché et l'attrait croissant du public pour les véhicules tous-terrains ont aussi profité aux «pick-up» dont les ventes ont progressé rapidement en Europe. On savait déjà que ces véhicules consommaient plus que les autres, que leur tenue de route et leur freinage sont moins performants en raison de leur poids plus élevé et de leur conception de base. Voici à présent que les tests EuroNCAP menés récemment nous apprennent en outre qu'ils offrent pour la plupart une protection médiocre des occupants et qu'ils représentent un danger plus grand pour les usagers faibles en cas de collision!

Le paradoxe est frappant quand on sait que les consommateurs les achètent entre autres pour leurs

zijn veronderstelde stevigheid en het gevoel van veiligheid dat uitgaat van de verhoogde bestuurdersplaats.

De constructeurs, die voelden dat ze gouden zaken konden doen, hebben hun aanbod uitgebreid en bieden nu onder meer versies aan met een dubbele cabine, met daarin vijf of zes zitplaatsen. Dergelijke voertuigen, die in ons land nog steeds als bedrijfsvoertuig ingeschreven worden, worden vaak als gezinswagen gebruikt.

1. Moet men de aankoop van pick-ups fiscaal aanmoedigen door ze allemaal als bedrijfsvoertuig in te schrijven?

2. Vindt u het verstandig om de verkoop van pick-ups niet te beperken, bijvoorbeeld tot de ondernemingen die ze nodig hebben?

Vindt u het nuttig om op zijn minst een onderscheid te maken tussen voertuigen met een enkele en voertuigen met dubbele cabine, waarbij er voor deze laatste categorie van kan worden uitgegaan dat ze bestemd zijn voor personenvervoer en dus belast moeten worden als personenwagens?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 5 juni 2008, op de vraag nr. 35 van de heer Christian Brotcorne van 24 april 2008 (Fr.):

Het geacht lid vindt hierna het antwoord op zijn vragen.

1. Van 2000 tot 2006 is het aantal 4 × 4 bijna verdubbeld (van 20 000 tot 40 000). Het grootste aantal van deze 4 × 4 (bijna 3/4) zijn echter lichte 4 × 4 alleen met voorwielaandrijving.

Vanaf 2005 werd een strengere fiscale regeling uitgewerkt waardoor praktisch geen 4 × 4's meer als lichte vrachtwagens konden worden ingeschreven. Vandaar de toename van de zogenaamde « pick-ups » die een aparte cabine of eventueel een dubbele cabine hebben.

In 2001 waren dat er 2 848; in 2007, 4 953. Al bij al blijft het aantal pick-ups echter een beperkt segment van de 4 × 4-markt. Het gaat dikwijls om afgeleide modellen van de gewone 4x4.

De problematiek met betrekking tot de actieve en passieve veiligheid van de pick-ups is dus niet anders dan voor deze 4 × 4.

Op dit ogenblik zijn pick-ups per technische definitie utilitaire voertuigen, ongeacht het gebruik dat men ervan maakt.

Aangezien het gaat om utilitaire voertuigen, is er een ander fiscaal regime van toepassing dat voordeliger is dan voor personenauto's.

2. Het lijkt mij in een vrije markt onmogelijk om de verkoop van een zeer algemeen type als pick-up te

qualités supposées de robustesse et le sentiment de sécurité procuré par la position de conduite surélevée.

Les constructeurs, sentant le filon, ont diversifié leur offre et proposent notamment des versions à double cabine dotées de cinq ou six places. Ces véhicules, toujours immatriculés en utilitaires dans notre pays, sont fréquemment utilisés comme familiale.

1. Convient-il d'encourager fiscalement les « pick-up » en les immatriculant en utilitaire?

2. Estimez-vous raisonnable de ne pas limiter la vente de « pick-up », par exemple aux seules entreprises qui en ont besoin?

Estimez-vous utile, au minimum, d'opérer une distinction entre les véhicules simple et double cabine, ces derniers pouvant être considérés comme destinés au transport de personnes et donc taxés comme les voitures?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 5 juin 2008, à la question nº 35 de M. Christian Brotcorne du 24 avril 2008 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. De 2000 à 2006, le nombre de 4 × 4 a presque doublé (de 20 000 à 40 000). Le plus grand nombre de ces 4 × 4 (presque les 3/4) sont des 4 × 4 légers avec traction avant.

Depuis 2005 une réglementation plus stricte a été élaborée par laquelle il n'est presque plus possible d'immatriculer les 4 × 4 comme camionette. Par conséquent, il y a eu une augmentation des « pick-ups » avec une cabine séparée ou avec éventuellement une double cabine.

En 2001 on en a compté 2 848; en 2007 4 953. En fin de compte, le nombre de pick-ups reste toutefois une partie limitée du marché des 4 × 4. Il s'agit souvent de modèles dérivés des 4x4 traditionnels.

La problématique relative à la sécurité active et passive des pick-ups n'est donc pas différente de celle de ces 4 × 4.

En ce moment, les pick-ups sont par définition des véhicules utilitaires, peu importe le motif pour lequel on les utilise.

Puisqu'il s'agit de véhicules utilitaires, un autre régime fiscal est appliqué qui est plus favorable que celui des voitures.

2. Il me paraît impossible dans un marché libre de limiter la vente d'un modèle très commun tel que le

gaan beperken tot een bepaalde beroepscategorie. Ik weet niet welke objectieve criteria men zou kunnen hanteren om bepaalde groepen uit te sluiten van het gebruik van een pick-up.

Gebruikscriteria voor pick-ups, zoals een beperking tot bedrijven die deze nodig hebben, lijken me moeilijk haalbaar of niet afdoend te zijn, bijvoorbeeld inschrijving op naam van een bedrijf, maar wat met een zelfstandige? Wat met de paardenliefhebber? Enzovoort.

3. Dit onderscheid wordt niet gemaakt. Er zijn geen interne codes beschikbaar die het onderscheid tussen een enkele of een dubbele cabine maken. Het gebruik van de dubbele cabine kan gemakkelijk verantwoord worden. Dit kan ook van toepassing zijn bij andere bedrijfsvoertuigen zoals lichte bestelwagens. Men kan er dus niet automatisch van uit gaan dat een voertuig met een dubbele cabine louter als personenvoertuig zal gebruikt worden.

pick-up à une certaine catégorie professionnelle. J'ignore quels critères objectifs pourraient être utilisés pour exclure certains groupes de l'usage d'un pick-up.

Les critères d'utilisation des pick-ups, telle une limitation aux entreprises qui en ont besoin, me paraissent difficiles à définir ou pas opérants, par exemple l'immatriculation au nom d'une entreprise, mais alors que faire vis-à-vis l'indépendant? *Quid* avec l'amateur de chevaux? Etc.

3. Cette distinction n'est pas opérée. Il n'existe pas de codes internes pour distinguer les véhicules à cabine simple ou double. L'usage de la double cabine peut facilement être justifié. Le même principe s'applique aux autres véhicules utilitaires tels que les camionnettes. On ne peut dès lors pas en déduire automatiquement qu'un véhicule à double cabine sera uniquement utilisé comme véhicule de personnes.

DO 2007200803108

Vraag nr. 38 van de heer Guido De Padt van 25 april 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister:

Bedrijfswagens. — Vervoeren van collega's. — Rijgeschiktheidsattest.

Er ontstond enige beroering rond het vereiste rijbewijs voor mensen die collega's een lift aanbieden in een bedrijfswagen. De bal ging aan het rollen toen een luisteraar op de radio zijn beklag deed over het feit dat hij door de politie werd beboet omdat hij een collega meenam met zijn firmawagen.

Wie collega's in opdracht van zijn werkgever en onder zijn verantwoordelijkheid meeneemt in zijn bedrijfswagen, heeft daar blijkbaar een speciaal rijbewijs voor nodig. Het gaat dan immers over bezoldigd vervoeren, dan is er een rijgeschiktheidsattest vereist. Dat betekent dat de bestuurder een positieve oogtest moet ondergaan hebben, waarna hij bij de gemeente een rijgeschiktheidsattest kan bekomen. Zo een attest is, afhankelijk van de leeftijd van de bestuurder, vijf jaar geldig.

Assuralia, de Beroepsvereniging voor Verzekeringsondernemingen, is het daar niet mee eens. Wie zo'n stempel niet heeft is toch verzekerd. Alleen beroepschauffeurs die betaald worden om mensen te vervoeren, hebben zo'n stempel nodig, zegt de beroepsvereniging.

DO 2007200803108

Question nº 38 de M. Guido De Padt du 25 avril 2008 (N.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Voitures de société. — Transport de collègues. — Attestation d'aptitude à la conduite.

L'obligation, pour les conducteurs qui transportent des collègues dans une voiture de société, d'être titulaire d'une attestation spéciale les y autorisant, a suscité un certain émoi. La question a été soulevée lorsqu'un conducteur s'est plaint, sur l'antenne d'une chaîne radio, du fait que la police lui avait infligé une amende au motif qu'il transportait un collègue dans sa voiture de société.

Il s'avère en effet que toute personne qui, à la demande de son employeur et sous la responsabilité de celui-ci, transporte des collègues à bord d'une voiture de société a besoin pour ce faire d'une attestation spéciale. Il s'agit en effet alors d'une forme de transport rémunéré, ce qui nécessite une attestation d'aptitude à la conduite. Cela signifie que le conducteur doit avoir subi et réussi un test de la vue, à la suite de quoi il peut obtenir une attestation d'aptitude à la conduite auprès de sa commune. En fonction de l'âge du conducteur, une telle attestation a une durée de validité de cinq ans.

Assuralia, l'Union professionnelle des entreprises d'assurances, conteste cette vision des choses. Pour Assuralia, le conducteur qui ne dispose pas d'une telle attestation est quand même assuré. Seuls les chauffeurs professionnels, qui sont donc payés pour transporter des personnes, en auraient besoin.

1. Is het hierboven geschetste probleem u bekend?

2.
a) Wat bepaalt de regelgeving precies?

b) Wanneer is er een rijgeschiktheidsattest vereist en wanneer niet?

3. Mogen we initiatieven en/of maatregelen verwachten om aan deze onduidelijkheid tegemoet te komen?

4. Bent u bereid om de politiediensten voor te stellen geen bekeuringen meer te geven in afwachting van duidelijke richtlijnen?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 5 juni 2008, op de vraag nr. 38 van de heer Guido De Padt van 25 april 2008 (N.):

1 en 2. Ik heb de eer het geachte lid te informeren dat de artikelen 42 en 43 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs bepalen welke bestuurders onderworpen zijn aan de medische normen van groep 2, normen die strenger zijn dan de normen voorzien voor de bestuurders van een privévoertuig; die bestuurders moeten bovendien een geneeskundig onderzoek ondergaan bij een dokter, erkend door de minister die het wegverkeer onder zijn bevoegdheid heeft.

Artikel 42 legt deze verplichting op aan de bestuurders van vrachtwagens en autobussen. Artikel 43, 4° legt de medische normen van groep 2 op aan houders van een rijbewijs categorie B, wanneer ze een voertuig besturen dat wordt bestemd voor het vervoer van personeel, georganiseerd en uitgebaat door een werkgever met eigen, gehuurd of in leasing genomen materiaal en op eigen verantwoordelijkheid.

Hoewel dat niet de bedoeling was, is het inderdaad zo dat bij een strikte interpretatie van deze bepaling, telkens wanneer men een werkcollega vervoert met een personenwagen van het bedrijf, men in het bezit moet zijn van een medisch attest voor groep 2, zelfs in het kader van het woon-werk-verkeer.

3. Daarom heb ik besloten om deze anomalie weg te werken. Een ontwerp van koninklijk besluit is in voorbereiding waarbij er geen medisch attest meer zal vereist zijn bij het gebruik van bedrijfswagens waarvoor een rijbewijs categorie B volstaat.

4. Ik zal mij collega's van Justitie en Binnenlandse Zaken op de hoogte brengen van de voorgenomen wijziging van de reglementering zodat zij daarvan de parketten en de politiediensten kunnen in kennis stellen.

1. Êtes-vous au courant du problème évoqué plus haut?

2.
a) Que prévoit précisément la législation?

b) Quand une attestation d'aptitude à la conduite est-elle requise et quand ne l'est-elle pas?

3. Pouvons-nous nous attendre à certaines initiatives et/ou mesures visant à lever cette incertitude?

4. Dans l'attente de consignes claires, envisagez-vous de proposer aux services de police de ne plus infliger d'amendes en pareil cas ?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 5 juin 2008, à la question nº 38 de M. Guido De Padt du 25 avril 2008 (N.):

1 et 2. J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les articles 42 et 43 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire déterminent les conducteurs qui doivent répondre aux normes médicales du groupe 2, normes qui sont plus sévères que celles prévues pour les conducteurs qui conduisent un véhicule à titre privé; ces conducteurs doivent, en outre, subir l'examen médical devant un médecin agréé par le mnistre qui a la circulation routière dans ses attributions.

L'article 42 précité impose cette obligation aux conducteurs de camions et d'autobus. L'article 43, 4° impose les normes médicales du groupe 2 aux titulaires d'un permis de conduire de la catégorie B lorsqu'ils conduisent un véhicule affecté aux transports de personnel organisés et exploités par un employeur, au moyen de son propre matériel ou de matériel loué ou pris en leasing et sous sa propre responsabilité.

Même si ce n'était pas voulu, il est un fait que lors d'une interprétation stricte de cette disposition, chaque fois qu'on amène un collègue dans une voiture de société, on doit être en possession d'une attestation médicale du groupe 2, même dans le cadre d'un déplacement travail-domicile.

3. C'est pourquoi j'ai décidé de supprimer cet anomalie. Un projet d'arêté royal est en préparation par lequel une attestation médicale ne sera plus requise quand on utilise une voiture de société pour laquelle un permis de la catégorie B suffit.

4. Je mettrai mes collègues de la Justice et de l'Intérieur au courant de la modification projetée de la réglementation, afin qu'ils en informent les parquets et les services de police.

DO 2007200803135

Vraag nr. 41 van mevrouw Hilde Vautmans van 28 april 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister:

Niet gekeurde autovoertuigen.

Het feit dat een aantal voertuigen niet gekeurd wordt, en dus waarschijnlijk ook niet in de allerbeste staat onderhouden worden, is een zwart punt voor de verkeersveiligheid.

1. Hoeveel uitnodigingen tot autokeuringen werden in 2004, 2005 en 2006 naar de eigenaars van een in België ingeschreven voertuig verstuurd, opgesplitst naar personenvoertuigen en bedrijfsvoertuigen?

2. Hoeveel keuringen werden in 2004, 2005 en 2006 effectief uitgevoerd door de in België gevestigde keuringcentra, opgesplitst volgens de 10 erkende ledenondernemingen van GOCA (Groepering van Erkende Ondernemingen voor Autokeuring en Rijbewijs vzw)?

3. Hoeveel eigenaars van een in België ingeschreven voertuig gaven in 2004, 2005 en 2006 geen gevolg aan de oproepingsbrief tot autokeuring?

4. Hoeveel eigenaars van een in België ingeschreven voertuig gaven in 2004, 2005 en 2006 geen gevolg aan de herinneringsbrief tot autokeuring?

5. Hoeveel eigenaars van een in België ingeschreven voertuig werden in 2004, 2005 en 2006 geverbaliseerd wegens het verstrijken van de geldigheidsduur van het keuringsbewijs van het voertuig?

6. Welk percentage van het aantal verkeersongevallen met doden en gewonden was in 2004, 2005 en 2006 (mede) te wijten zijn aan de gebrekkige staat van het voertuig?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 5 juni 2008, op de vraag nr. 41 van mevrouw Hilde Vautmans van 28 april 2008 (N.):

Het geachte lid vindt hierna het antwoord op zijn vragen.

In eerste instantie vindt het geachte lid hierna het wettelijke kader waarin dit onderwerp zich situeert.

Volgens artikel 24 van het Technisch Reglement (koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de

DO 2007200803135

Question nº 41 de Mme Hilde Vautmans du 28 avril 2008 (N.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Véhicules en défaut de contrôle technique.

Le fait qu'un certain nombre de véhicules ne sont pas en ordre de contrôle technique et dès lors sans doute pas en très bon état d'entretien, constitue un problème de taille au regard de la Sécurité routière.

1. Combien de convocations à se présenter à un centre d'inspection automobile ont été envoyées en 2004, 2005 et 2006 aux propriétaires d'un véhicule immatriculé en Belgique, avec mention du nombre de véhicules destiné au transport de personnes, d'une part, et de véhicules d'entreprise, d'autre part.

2. Combien d'inspections ont réellement été effectuées en 2004, 2005 et 2006 par les centres de contrôle technique établis en Belgique, avec mention du nombre d'inspections effectuées pour le compte de chacune des dix entreprises agréées membres du GOCA (Groupement des entreprises agréées de contrôle automobile et du permis de conduire ASBL)?

3. Combien de propriétaires d'un véhicule immatriculé en Belgique n'ont pas donné suite à la convocation de leur centre de contrôle technique en 2004, 2005 et 2006?

4. Combien de propriétaires d'un véhicule immatriculé en Belgique n'ont pas donné suite à la lettre de rappel de leur centre de contrôle technique en 2004, 2005 et 2006?

5. Combien de propriétaires d'un véhicule immatriculé en Belgique ont été verbalisés en 2004, 2005 et 2006 pour non-respect de la durée de validité du certificat de visite de leur véhicule?

6. En 2004, 2005 et 2006, quel pourcentage des accidents de la circulation avec morts et/ou blessés étaient dus (en partie) au mauvais état d'entretien des véhicules concernés?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 5 juin 2008, à la question nº 41 de Mme Hilde Vautmans du 28 avril 2008 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

En premier lieu, l'honorable membre trouvera ci-après le cadre législatif dans lequel l'objet de sa question se situe.

Selon l'article 24 du règlement technique (arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre

auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen) mag geen enkel voertuig dat aan de autokeuring onderworpen is zich op de openbare weg bevinden, tenzij het voorzien is van een geldig keuringsbewijs.

Hieruit volgt het volgende:

— een houder is pas in overtreding wanneer hij aan het verkeer deelneemt met een voertuig dat niet in orde is;

— een voertuig kan tijdelijk in het buitenland verblijven en daar geldig gekeurd zijn (toepassing artikel 23*quater*, § 4 van het technisch reglement);

— een voertuig kan tijdelijk uit dienst gesteld zijn zonder dat het bij de DIV geschrapt hoeft te worden.

Op uw specifieke vragen kan ik het volgende antwoorden:

1. Een lijst van de uit te nodigen voertuigen wordt door de FOD Mobiliteit en Vervoer aan GOCA ter beschikking gesteld. Deze lijst wordt echter omwille van privacyredenen elke drie maanden overschreven.

2. Uitgevoerde keuringen

les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité), aucun véhicule soumis au contrôle technique ne peut se trouver sur la voie publique, s'il n'est pourvu d'un certificat de visite valable.

Il en résulte ce qui suit:

— un titulaire n'est en infraction qu'au moment où il circule sur la voie publique avec un véhicule qui n'est pas en ordre;

— un véhicule peut séjourner temporairement à l'étranger et y être en ordre de contrôle technique (application de l'article 23*quater*, § 4 du règlement technique);

— un véhicule peut être mis hors service temporairement sans devoir être radié auprès de la DIV.

En ce qui concerne vos questions concrètes, veuillez trouver les réponses suivantes:

1. Le SPF Mobilité et Transport transmet une liste reprenant les véhicules qui doivent être convoqués au GOCA. Les données de cette liste sont toutefois écrasées tous les trois mois pour des questions de protection de la vie privée.

2. Inspections exécutés

	ACT	AIBV	AS	AV	BIA
2004	181 423	498 366	456 391	790 704	287 401
2005	186 321	502 184	455 666	800 835	287 449
2006	189 375	511 518	456 468	796 559	294 275
	BTC	CTA	KM	SA	SBAT
2004	347 699	439 720	557 682	160 787	610 781
2005	356 617	445 643	565 966	161 171	619 903
2006	370 867	449 296	572 461	166 074	618 251

3 en 4. Voor de jaren 2004, 2005 en 2006 zijn hiervoor geen gegevens beschikbaar.

Maar ik kan u wel meedelen dat er voor 2007 op 4 142 361 voertuigen maar liefst 964 539 zich niet binnen de voorgeschreven termijn hebben aangeboden waarvan er 758 142 zich te laat hebben aangeboden. Uit steekproeven is gebleken dat ongeveer 20 % van de telaatkomers die een herinneringsbrief, hieraan gevolg hebben gegeven.

Uiteindelijk blijven er nog 206 397 voertuigen over die nooit gekeurd zijn of met een vervallen keuringsbewijs rondrijden, wat neerkomt op ongeveer 5 % van de voertuigen.

3 et 4. Pour les années 2004, 2005 et 2006, aucune donnée n'est disponible à ce sujet.

Je peux toutefois vous indiquer qu'en 2007, du total des 4 142 361 véhicules, 964 539 ne se sont pas présentés dans le délai prescrit, dont 758 142 se présentèrent mais trop tard. Des sondages ont montré qu'environ 20 % des retardataires qui avaient reçu un rappel, s'y sont soumis.

En fin de compte, 206 397 véhicules ne sont jamais passés au contrôle technique ou ont un certificat de visite expiré, soit environ 5 % des véhicules.

5. Ik beschik over geen gegevens betreffende het aantal processen-verbaal die door de politie bij wegcontroles werden opgesteld wegens het verstrijken van de geldigheidsduur van het keuringsbewijs of wegens het rijden met een ongeldig keuringsbewijs.

Er wordt nagegaan door de administratie welke maatregelen er langs politionele weg kunnen worden genomen ten aanzien van de niet-gekeurde voertuigen.

6. Het ongevallenregistratieformulier dat door de politie wordt ingevuld in geval van een ongeval met lichamelijke schade vermeldt 4 aan te duiden mogelijkheden met betrekking tot de staat van het voertuig als mogelijk oorzaak van het ongeval: foute of afwezige verlichting (vooraan/achteraan), gladde banden, klapband voor het ongeval, defect van de aanhangwagen of een gebrekkige lading.

De onderstaande cijfers geven bijgevolg geen volledig en exact beeld van de staat van het voertuig als mogelijke oorzaak van ongevallen met lichamelijk letsel:

— in 2004: 719 ongevallen;

— in 2005: 747 ongevallen;

— in 2006: 684 ongevallen.

5. Je ne dispose pas de données relatives au nombre de procès-verbaux dressés lors de contrôles routiers par la police, du fait de l'expiration de la validité d'un certificat de visite valable ou du fait de la possession d'un certificat de visite non valable.

L'administration examine quelles mesures peuvent être prises par la police vis-à-vis des véhicules qui n'ont pas passé le contrôle technique.

6. Le formulaire d'enregistrement des accidents que la police remplit lors d'un accident avec lésions corporelles mentionne 4 possibilités à cocher en ce qui concerne l'état du véhicule comme cause éventuelle de l'accident: absence d'éclairage ou éclairage incorrect (feux avant/arrière), pneu lisse, éclatement d'un pneu avant l'accident, défaillance de la remorque ou du chargement.

Les chiffres ci-dessous ne donnent par conséquent pas l'image exacte de l'état du véhicule comme cause éventuelle d'accidents avec lésions corporelles.

— en 2004: 719 accidents;

— en 2005: 747 accidents;

— en 2006: 684 accidents.

DO 2007200803266

Vraag nr. 43 van mevrouw Josée Lejeune van 28 april 2008 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister:

Beveiliging van het vervoer van huisdieren met de wagen.

Volgens een van de eerste studies over de bevestigingsssytemen voor dieren is de aanwezigheid van niet vastgemaakte honden of katten bij een botsing een reëel gevaar voor de inzittenden van het voertuig.

In België bestaat hierover vandaag echter geen reglementering. Volgens een van de auteurs van de studie zou het nuttig zijn de autoconstructeurs te verplichten op eigen kosten in hun handleiding raadgevingen en praktische informatie te verstrekken over het vastmaken van huisdieren die vervoerd worden. De fabrikanten zouden ook verplicht moeten worden om tests uit te voeren met de bevestigingssystemen voor dieren vooraleer ze op de markt worden gebracht.

De auteurs van deze studie hebben verschillende bevestigingssystemen uitgetest die in België beschikbaar zijn, en die beantwoorden aan de Europese normen: volgens hen is de veiligste manier om een hond of kat te vervoeren de kooi, die op de vloer ach-

DO 2007200803266

Question nº 43 de Mme Josée Lejeune du 28 avril 2008 (Fr.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Sécurisation du transport en voiture d'animaux domestiques.

En vertu d'une des premières études sur les systèmes de fixation pour animaux, transporter dans une voiture des chiens ou des chats qui ne sont pas attachés représente un réel danger pour les occupants du véhicule lors d'un impact.

Or, actuellement, en Belgique, aucune réglementation n'existe à cet escient. selon l'un des auteurs de cette étude, il serait utile de mettre sur pied à la fois une obligation de prévoir dans le manuel des conseils et des informations pratiques pour bien attacher les animaux domestiques lors d'un déplacement à charge des constructeurs ainsi qu'une obligation de tests des systèmes de fixation pour animaux avant leur commercialisation.

Les auteurs de cette étude ont testé divers systèmes de fixation disponibles en Belgique répondant aux normes européennes: à leurs yeux, le moyen le plus sûr pour transporter un chien ou un chat est la cage, placée à terre derrière le siège conducteur; les plus gros

ter de zetel van de bestuurder geplaatst wordt; de grotere dieren moeten in een kooi in de koffer van de wagen geplaatst worden en de achterkant van de zetels moet uitgerust zijn met een stevig en behoorlijk vastgemaakt traliewerk. De test heeft uitgewezen, aldus de auteurs, dat alle andere systemen ontoereikend zijn.

Een voorbeeld, een niet vastgemaakte hond die tegen de achterruit van een wagen ligt en die vooruitgeslingerd wordt op de zetel van de bestuurder en/of de passagier bij een aanrijding met 50 km/uur, heeft een slagkracht van 500 kilo, en kan zo de bestuurder(s) en/of passagier(s) vooraan in het voertuig heel ernstig verwonden.

1. Klopt deze informatie?

2. Erkent u dat deze feitelijke situatie een gevaar inhoudt?

3.

a) Zo ja, wat is uw standpunt hierover?

b) Bent u van plan te reageren?

c) Zo ja, hoe?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 5 juni 2008, op de vraag nr. 43 van mevrouw Josée Lejeune van 28 april 2008 (Fr.):

1. Ik ken de details van de uitgevoerde analyses niet, maar ik kan globaal genomen akkoord gaan met de conclusies van dit onderzoek. Tot nu toe werd de precieze rol van vervoerde dieren bij het ontstaan van een ongeval of de ernst ervan niet gedetermineerd of onderzocht.

2. Het klopt dat de inzittenden van een voertuig een reëel risico lopen gewond te worden.

3. Vervoerde dieren kunnen beschouwd worden als een lading zoals bedoeld in het Verkeersreglement. Krachtens artikel 45 moeten ze zodanig vervoerd worden dat ze geen gevaar voor de bestuurder en de vervoerde personen kunnen vormen.

Op grond van deze bepaling kunnen bestuurders, die hun huisdieren op een onvoldoende veilige manier vervoeren, door de politiediensten bekeurd worden.

Ik denk niet dat het opportuun is strengere normen op te leggen. Al wordt het gebruik van kooien door het door u aangehaalde onderzoek aanbevolen, bestaan er volgens mij andere middelen die de bestuurder kan gebruiken, afhankelijk van de concrete toestand (beschikbare ruimte in het voertuig, grootte en karakter van het dier).

animaux, quant à eux, devraient être placés dans une cage dans le coffre de la voiture dont l'arrière des sièges devraient être équipés d'une grille robuste et bien attachée. Tous les autres systèmes ont, à leur estime, défailli à l'occasion de ce test.

À titre d'exemple, un chien non attaché appuyé sur une fenêtre arrière de voiture qui est projeté sur les sièges conducteur et/ou passager lors d'une collision à 50 km/h, représente un poids d'impact de 500 kilos, risquant donc de provoquer des blessures extrêmement graves au(x) conducteur(s) et/ou passager(s) se trouvant à l'avant du véhicule.

1. Pourriez-vous confirmer la véracité de telles informations?

2. Reconnaissez-vous l'existence du danger constitué par cet état de fait?

3.

a) Si oui, quelle est votre position par rapport à ce phénomène?

b) Envisagez-vous de réagir?

c) Si oui, de quelle manière?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 5 juin 2008, à la question nº 43 de Mme Josée Lejeune du 28 avril 2008 (Fr.):

1. Je ne connais pas les détails des situations qui ont été analysées mais je peux globalement me rallier aux conclusions de cette étude. Je relève par ailleurs que le rôle précis joué par les animaux transportés dans la survenance ou la gravité d'un accident n'est pas déterminé ni même déterminable à ce jour.

2. Il est exact que le risque de blessure occasionné aux occupants du véhicule peut être réel en cas d'accident.

3. Les animaux transportés peuvent être considérés comme un chargement au sens du Code de la route. En vertu de l'article 45, ils doivent en tout cas être transportés de telle sorte qu'ils ne puissent constituer un danger pour le conducteur et les autres passagers.

Sur cette base, les services de police peuvent interpeller des conducteurs qui ne transportent pas leur animal de compagnie dans des conditions de sécurité suffisantes.

Je ne pense pas qu'il soit souhaitable d'imposer des normes plus contraignantes. Même si l'étude que vous citez mentionne l'utilisation de cages, je pense qu'il peut exister d'autres moyens que le conducteur peut utiliser et qui tiennent compte de la situation concrète (espace disponible dans le véhicule, taille et caractère de l'animal).

Er kan ongetwijfeld op gerichte wijze gesensibiliseerd worden over de beveiliging van dieren in de auto, bijvoorbeeld via de televisieuitzendingen over verkeersveiligheid en informatieve artikels.

DO 2007200803269

Vraag nr. 44 van mevrouw Linda Musin van 28 april 2008 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister:

Carpooling met een bedrijfsauto.

Als ik Werner Van Cant, presentator van het televisieprogramma « Kijk Uit » — de tegenhanger van de Franstalige uitzending « Contact » — mag geloven, is mijn rijbewijs geenszins een garantie voor mijn kwaliteiten als bestuurder — althans wanneer ik een of twee collega's laat meerijden.

Volgens hem moet wie collega's meeneemt in een firmawagen, in het bezit zijn van het rijgeschiktheidsattest dat vereist is voor het vervoer van personeel met een voertuig van het bedrijf. Dat attest wordt uitgereikt na een volledig medisch onderzoek en een ogentest. Zonder zo een attest en met alleen maar een gewoon rijbewijs kom je er dus niet als je wil carpoolen met collega's.

1. Hoe moet die vereiste worden geïnterpreteerd:

a) moet ik daaruit besluiten dat het bezit van een rijbewijs niet afdoende bewijst dat ik in staat ben te carpoolen met collega's, wat dus kennelijk een hogere vorm van autorijden en een bijzonder hachelijke onderneming is;

b) moet ik daaruit besluiten dat de verzekeringsmaatschappijen zo weinig vertrouwen hebben in de procedure voor de uitreiking van het rijbewijs dat ze bijkomende tests eisen voor carpooling met collega's?

2. Is het niet aangewezen carpooling met een wagen van het bedrijf — we hebben het hier uitsluitend over het gebruik van firmawagens — niet langer gelijk te stellen met het vervoer van personeel?

Die gelijkstelling, en de daaruit voortvloeiende verplichting, lijken mij immers buitensporig. Bovendien zorgt dit voor nodeloze extra rompslomp en wordt het carpoolen met collega's ontmoedigd.

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 5 juni 2008, op de vraag nr. 44 van mevrouw Linda Musin van 28 april 2008 (Fr.):

Ik heb de eer het geachte lid te informeren dat de artikelen 42 en 43 van het koninklijk besluit van

Une sensibilisation ciblée à la sécurité des animaux dans la voiture est certainement possible; par exemple via des émissions sur la télévision de la sécurité routière et via des articles informatifs.

DO 2007200803269

Question nº 44 de Mme Linda Musin du 28 avril 2008 (Fr.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Covoiturage en voiture de société.

Si j'en crois Werner Van Cant, présentateur de l'émission « *Kijk Uit* », l'équivalent de l'émission francophone « Contact », mon permis de conduire n'est absolument pas garant de ma bonne aptitude à la conduite. Du moins lorsque j'embarque avec moi un ou deux collègues de travail.

Selon lui, si vous circulez dans votre véhicule de société en compagnie de collègues, vous devez posséder l'attestation d'aptitude à la conduite exigée pour le transport de personnel avec un véhicule d'entreprise. Cette attestation est délivrée après un examen médical complet ainsi qu'un test de la vue. Si vous ne répondez pas à cette exigence, votre permis de conduire ne vous serait d'aucune utilité dans le cadre du covoiturage entre collègues.

1. Comment doit-on interpréter cette exigence:

a) dois-je en conclure que la possession d'un permis de conduire n'atteste pas suffisamment de mon aptitude à la conduite pour pouvoir pratiquer cette forme de conduite supérieure et à ce point dangereuse qu'est le covoiturage entre collègues;

b) dois-je en conclure que les assurances n'ont absolument pas confiance quant au sérieux de l'octroi du permis de conduire qu'elles exigent des tests complémentaires dans le cadre du covoiturage entre collègues?

2. Ne serait-il pas judicieux de supprimer l'assimilation du covoiturage au moyen d'un véhicule d'entreprise — nous ne parlons ici que du cas de la voiture de société — au transport de personnel?

Cette assimilation, et l'obligation qui en découle, me semble en effet disproportionnée et me semble être une tracasserie inutile et un frein au développement du covoiturage en entreprise.

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 5 juin 2008, à la question nº 44 de Mme Linda Musin du 28 avril 2008 (Fr.):

J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les articles 42 et 43 de l'arrêté royal du 23 mars 1998

23 maart 1998 betreffende het rijbewijs bepalen welke bestuurders onderworpen zijn aan de medische normen van groep 2, normen die strenger zijn dan de normen voorzien voor de bestuurders van een privévoertuig; die bestuurders moeten bovendien een geneeskundig onderzoek ondergaan bij een dokter, erkend door de minister die het wegverkeer onder zijn bevoegdheid heeft.

Artikel 42 legt deze verplichting op aan de bestuurders van vrachtwagens en autobussen. Artikel 43, 4° legt de medische normen van groep 2 op aan houders van een rijbewijs categorie B, wanneer ze een voertuig besturen dat wordt bestemd voor het vervoer van personeel, georganiseerd en uitgebaat door een werkgever met eigen, gehuurd of in leasing genomen materiaal en op eigen verantwoordelijkheid.

Hoewel dat niet de bedoeling was, is het inderdaad zo dat bij een strikte interpretatie van deze bepaling, telkens wanneer men een werkcollega vervoert met een personenwagen van het bedrijf, men in het bezit moet zijn van een medisch attest voor groep 2, zelfs in het kader van het woon-werk-verkeer.

Daarom heb ik besloten om deze anomalie weg te werken. Een ontwerp van koninklijk besluit is in voorbereiding waarbij er geen medisch attest meer zal vereist zijn bij het gebruik van bedrijfswagens waarvoor een rijbewijs categorie B volstaat.

relatif au permis de conduire déterminent les conducteurs qui doivent répondre aux normes médicales du groupe 2, normes qui sont plus sévères que celles prévues pour les conducteurs qui conduisent un véhicule à titre privé; ces conducteurs doivent, en outre, subir l'examen médical devant un médecin agréé par le ministre qui a la circulation routière dans ses attributions.

L'article 42 précité impose cette obligation aux conducteurs de camions et d'autobus. L'article 43, 4° impose les normes médicales du groupe 2 aux titulaires d'un permis de conduire de la catégorie B lorsqu'ils conduisent un véhicule affecté aux transports de personnel organisés et exploités par un employeur, au moyen de son propre matériel ou de matériel loué ou pris en leasing et sous sa propre responsabilité.

Même si telle n'était pas l'intention, il est un fait qu'une interprétation stricte de cette disposition implique chaque fois qu'on transporte un collègue dans une voiture de société, qu'il faille être en possession d'une attestation médicale du groupe 2, même dans le cadre d'un déplacement travail-domicile.

C'est pourquoi j'ai décidé de supprimer cette anomalie. Un projet d'arrêté royal est en préparation par lequel une attestation médicale ne sera plus requise quand on utilise une voiture de société pour laquelle un permis de la catégorie B suffit.

DO 2007200803427

Vraag nr. 49 van de heer Roel Deseyn van 30 april 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister:

Autokeuring. — Correct aanbieden van een getuned voertuig.

Mensen die auto's tunen komen bij het uitoefenen van hun hobby regelmatig in botsing met het reglementair kader inzake verkeersveiligheid, zonder dat hierbij in realiteit een effectieve aanleiding toe is. Tuners zijn begeesterd door de schoonheid van wagens en zijn algemeen gekend als een groep met veel verantwoordelijkheidszin in het verkeer. Dit impliceert onder andere dat zij hun voertuig ook op een correcte wijze willen aanbieden bij de technische keuring.

Om een getunede auto correct voor te rijden bij de keuring, is het aangewezen vooraf even contact op te nemen met de keuringsdienst. Dit leidt erg vaak tot behoorlijk onlogische situaties die de nodige vragen doen rijzen over verkeersveiligheid. Een specifiek voorbeeld hiervan zijn de auto's waarbij de normale

DO 2007200803427

Question n° 49 de M. Roel Deseyn du 30 avril 2008 (N.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Contrôle technique. — Présentation correcte d'un véhicule tuné.

Les conducteurs qui pratiquent le tuning se heurtent souvent, sans raison objective, au cadre réglementaire en vigueur dans le domaine de la Sécurité routière. Les tuners, qui sont passionnés de belles voitures, ont en effet la réputation d'adopter des comportements responsables quand ils prennent la route, ce qui implique entre autres qu'ils prennent soin de présenter leur véhicule au contrôle dans les règles de l'art.

À cette fin, il est opportun que les tuners se mettent en rapport préalablement avec le service d'inspection automobile. Cependant, cette prise de contact débouche très souvent sur des situations passablement absurdes qui soulèvent certaines questions touchant à la sécurité routière. Exemple typique de telles situations:

zijdelingse veiligheidsgordel vervangen wordt door een reglementaire 4-punts harnasgordel (E-keur) die kruislings in de zetel is verwerkt. Dit is een beveiligingssysteem dat onder andere in racewagens wordt gebruikt. Uit de richtlijnen bij een aantal keuringsdiensten blijkt dat voor dergelijke gordels verwacht wordt dat bij het aanbieden ter technische keuring de harnasgordel op zijn beurt verankerd wordt in het originele verankeringspunt in de zijkant van het voertuig. Een dergelijke ingreep leidt er toe dat de aanwezige spanning op de harnasgordel wordt weggenomen. Dit zorgt voor een erg onveilige situatie wanneer men zich in het verkeer begeeft, gezien de functie van de veiligheidsgordel wordt verstoord. De keuringsdiensten bereiken met een dergelijke maatregelen dan ook net het tegenovergestelde van wat ze zouden moeten beogen, zijnde de veiligheid van het voertuig garanderen.

1. Wat is het reglementair kader en wat zijn de algemene richtlijnen die meegegeven worden aan de technische keuringsdiensten bij het keuren van getunede voertuigen?

2. Hoe staat u tegenover de suggestie om bij het keuren van autogordels in de eerste plaats rekening te houden met de intrinsieke veiligheid van het systeem in plaats van met de originele situatie?

3. Kan worden toegestaan dat een voertuig een reglementaire harnasgordel bevat in plaats van een zijdelingse schuine gordel?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 5 juni 2008, op de vraag nr. 49 van de heer Roel Deseyn van 30 april 2008 (N.):

1. Beschrijving van de reglementering en toepassing bij de keuringsdiensten.

Basis zijn de artikelen 3*ter* en 30 van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 alsook de Europese Richtlijn 77/541/EEG betreffende de veiligheidsgordel en de montage ervan alsook de omzendbrief van 12 mei 2006 betreffende tuning.

Hieronder volgt een opsomming van de punten dewelke geldig zijn voor voertuigen met of zonder gelijkvormigheidsattest vanaf 15 mei 1981 (dus ook voor voertuigen met nationale goedkeuring).

— Het vervangen van een originele driepuntsgordel door een tweepuntsgordel is verboden.

les voitures où la ceinture de sécurité oblique standard a été remplacée par un harnais réglementaire à 4 points de fixation (homologué E), intégré dans le siège. Il s'agit là d'un dispositif de sécurité qui est utilisé notamment dans les véhicules de compétition. Il ressort des directives en vigueur dans certains services d'inspection automobile que s'agissant de telles ceintures, les tuners ont l'obligation, lorsqu'ils présentent leur véhicule au contrôle, de veiller à ce que le harnais soit fixé sur le point d'ancrage d'origine situé sur le côté latéral de l'habitacle de la voiture. Cette intervention a toutefois pour effet d'annuler la tension présente sur le harnais, ce qui engendre des situations de grande insécurité lorsque les tuners s'engagent dans la circulation compte tenu du fait que la fonction de la ceinture de sécurité est ainsi perturbée. Avec de telles mesures, les services d'inspection automobile obtiennent exactement des résultats inverses à ceux qu'ils escomptaient, c'est-à-dire garantir la sécurité du véhicule.

1. Quel est le cadre réglementaire applicable à la présentation de véhicules tunés au contrôle technique et quelles directives générales sont données en la matière aux services d'inspection automobile?

2. Que pensez-vous de l'idée de tenir compte en premier lieu, s'agissant du contrôle spécifique de la ceinture de sécurité, de la sécurité intrinsèque du système au lieu de prendre en considération l'état d'origine du véhicule?

3. Les propriétaires de véhicules tunés pourraient-ils être autorisés à présenter leur véhicule au contrôle avec un harnais réglementaire au lieu d'une ceinture sanglée obliquement?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 5 juin 2008, à la question nº 49 de M. Roel Deseyn du 30 avril 2008 (N.):

1. Description de la réglementation et de l'application par les services de contrôle technique.

La base est jetée par les articles 3*ter* et 30 de l'arrêté royal du 15 mars 1968 ainsi que par la directive européenne 77/541/CEE concernant la ceinture de sécurité et son montage, ainsi que la circulaire du 12 mai 2006 relative au tuning.

Voici ce qui est d'application depuis le 15 mai 1981 en ce qui concerne les véhicules avec ou sans certificat de conformité (donc y compris les véhicules avec une homologation nationale).

— Il est interdit de remplacer une ceinture à trois points originale par une ceinture à deux points.

— Het plaatsen van driepuntsgordels voor de voorste zetels, door gebruik te maken van de verankeringspunten van gordels en (-of) zetels achteraan, is toegelaten mits voldaan is aan volgende voorwaarden:

- de achterbank en veiligheidsgordels achteraan van het voertuig moeten verwijderd worden;
- de gordel dient «e» of «E» goedgekeurd te zijn;
- de gordel dient compatibel te zijn met verankeringspunten en de zetel;
- de niet gebruikte verankeringspunten van de achterbank en de bevestigingspunten van de veiligheidsgordels moeten definitief onbruikbaar gemaakt worden (bijvoorbeeld door uitboren, door dichtlassen, gebruik van afbreekbouten, enzovoort);
- de mededeling «afwezigheid van veiligheidsgordels toegestaan voor zover de zetels niet teruggeplaatst worden» wordt op het keuringsbewijs vermeld.

— Het plaatsen van vier- of meerpuntsgordels en zespuntsgordels voor de voorste zetels, door gebruik te maken van de verankeringspunten van gordels en (-of) zetels achteraan, is verboden. Enkel indien de zetel en de veiligheidsgordel één onafscheidelijk geheel vormen, kan de zetel met veiligheidsgordel aanvaard worden mits voldaan is aan volgende voorwaarden:

- Tijdens de keuring, worden de e- of E-gekeurde zetels en gordels onderworpen aan een controle van overeenstemming aan de hand van het homologatie-attest van de zetel met veiligheidsgordel. Dit homologatieattest wordt door de klant voorgelegd.
- Alsook moet(en) de bijlage(n) van het homologatie-attest voorgelegd worden zodat het type zetel met veiligheidsgordel visueel kan vergeleken worden met de schets (foto) van de zetel met gordel in de bijlage.
- Het Europese goedkeuringsnummer van de zetel en gordel moet overeenstemmen met het homologatie-attest.

Deze zetels met veiligheidsgordels zijn voertuigtype gebonden.

2. Het feit dat meerpuntsgordels wel degelijk toegelaten zijn indien de zetel en de veiligheidsgordel één onafscheidelijk geheel vormen, bewijst mijns inziens dat er wel degelijk wordt rekening gehouden met de intrinsieke veiligheid van het systeem in plaats van met de originele situatie. Hier wordt dus wel degelijk afge-

— Le montage de ceintures à trois points, en utilisant les points d'ancrage de ceintures et (ou) des sièges arrière, pour les sièges avant est autorisé pour autant que les conditions suivantes soient respectées:

- la banquette arrière et les ceintures de sécurité à l'arrière du véhicule doivent être enlevées;
- la ceinture doit être homologuée «e» ou «E»;
- la ceinture doit être compatible avec les points d'ancrage et le siège;
- les points d'ancrage non utilisés de la banquette arrière et les points de fixation des ceintures de sécurité doivent être rendus inutilisables de manière définitive (pa exemple: en évidant, en soudant, en utilisant des boulons à tête cassante, etc.);
- la communication «absence de ceintures de sécurité autorisée pour autant que les sièges ne soient pas réinstallés» doit figurer sur le certificat de visite.

— Il est interdit de monter, en utilisant les points d'ancrage des ceintures et (ou) des sièges en arrière, des ceintures à quatre ou à plusieurs points ni des ceintures à six points pour les sièges avant. Le siège avec ceinture de sécurité ne peut être toléré que lorsque le siège et la ceinture constituent une seule unité inséparable et pour autant que les conditions suivantes soient respectées:

- Lors du contrôle technique, les sièges et ceintures «e» ou «E» sont soumis à un contrôle de conformité, à l'aide du certificat d'homologation du siège avec ceinture de sécurité. Ce certificat d'homologation est présenté par le client.
- Il y aura également lieu de produire la ou les annexe(s) du certificat d'homologation afin que le type de siège avec ceinture de sécurité puisse être comparé visuellement avec le croquis (photo) du siège avec ceinture de l'annexe.
- Le numéro d'homologation européen du siège et de la ceinture doit correspondre au certificat d'homologation.

Ces sièges avec ceintures de sécurité sont limités au type de véhicule.

2. Le fait que les ceintures à plusieurs points sont effectivement autorisées lorsque le siège et la ceinture de sécurité constituent un ensemble inséparable montre, à mon avis, que l'on tient bel et bien compte de la sécurité intrinsèque du système au lieu de la situation originale. On s'écarte donc bien du système

weken van het originele systeem naar een minstens even veilig alternatief.

3. Inderdaad, enkel indien de zetel en de veiligheidsgordel één onafscheidelijk geheel vormen.

DO 2007200803428

Vraag nr. 50 van de heer Roel Deseyn van 30 april 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister:

Chauffeurs van supertrucks en treinbestuurders. — Individueel risico op ongevallen.

Recentelijk kondigde u aan proefprojecten te zullen opstarten met supertrucks. De problematiek van overbezette wegen en de nood aan een beter goederentransport is ondertussen genoegzaam bekend.

Het individueel risico om met een vrachtwagen een ongeval te veroorzaken, is een thema waar minder gegevens over beschikbaar zijn. Nochtans is er de jongste jaren in tal van media regelmatig sprake van ongevallen met vrachtwagens die enorme materiële en menselijke schade veroorzaken. Het is goed dat er eerst geëxperimenteerd wordt met supertrucks, maar het is erg onvoorspelbaar hoe groot het risico op ongevallen zal zijn.

Een andere weg die reeds lang gebruikt wordt inzake goederenvervoer is deze via het spoor. Deze piste heeft nog voldoende groeimarge en het individueel risico op ongevallen is erg nauwkeurig berekenbaar. Via het *European Road Safety Observatory* is het mogelijk om een analyse te maken van de risico's bij het goederenvervoer via het spoor. Een dergelijke analyse is te vatten in drie parameters: de blootstelling aan het risico, de waarschijnlijkheid van een ongeval en de ernstgraad van schade en slachtoffers. Het zou goed zijn om, alvorens een project te starten, zicht te hebben op de mogelijke risico's die dit genereert.

1.
a) Werd in het kader van het project met supertrucks reeds een risicoanalyse uitgevoerd?

b) Wordt in het experiment rond supertrucks rekening gehouden met de draagkracht van het Belgische wegennet?

c) Wat zijn de resultaten van de voorafgaande analyse?

2.
a) Kan een vergelijkende studie worden gemaakt met het goederenvervoer via het spoor?

d'origine en utilisant une alternative au moins aussi sûre.

3. En effet, à condition que le siège et la ceinture de sécurité constituent un ensemble inséparable.

DO 2007200803428

Question nº 50 de M. Roel Deseyn du 30 avril 2008 (N.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Chauffeurs de supercamions et conducteurs de train. — Risque individuel d'accident.

Vous avez récemment annoncé le lancement de projets pilotes concernant les supercamions. Le problème des routes encombrées et la nécessité d'améliorer le transport de marchandises est entretemps suffisamment connue.

Le risque individuel de provoquer un accident avec un camion constitue un thème plus méconnu. Ces dernières années, pourtant, de nombreux médias se sont régulièrement fait l'écho d'accidents impliquant des poids lourds ayant occasionné d'énormes dégâts matériels et humains. S'il est positif de mener une expérience préalable avec des supercamions, l'on ne peut toutefois prédire l'ampleur du risque d'accident.

Les chemins de fer constituent pour les marchandises un autre moyen de transport utilisé depuis longtemps déjà. Cette piste offre encore une marge de croissance suffisante et permet de calculer précisément le risque individuel d'accident. Il est en effet possible d'effectuer une analyse des risques liés au transport de marchandises par rail, par l'intermédiaire de l'*European Road Safety Observatory*. Une telle analyse repose sur trois paramètres: l'exposition au risque, la probabilité d'un accident et le degré de gravité des dommages matériels et humains. Avant de lancer un projet, il serait opportun d'avoir une idée des risques potentiels qui en résulteraient.

1.
a) A-t-on déjà effectué une analyse de risques dans le cadre du projet lié aux supercamions?

b) L'expérience projetée avec les supercamions tient-elle compte de la capacité du réseau routier belge?

c) Quels sont les résultats de l'analyse préalable?

2.
a) Ne pourrait-on effectuer une étude comparative avec le transport de marchandises par rail?

b) Kan hierbij een vergelijkend cijfer worden gegeven van het risico per bestuurder bij supertrucks en goederenvervoer via het spoor?

3. Hoe staat u tegenover de suggestie om het goederenvervoer via het spoor verder uit te bouwen?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 5 juni 2008, op de vraag nr. 50 van de heer Roel Deseyn van 30 april 2008 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1.

a) Verschillende Belgische instellingen volgen de vraag van de supertrucks al lang: zij hebben de buitenlandse experimenten bestudeerd alsook de nodige voorwaarden die men zou moeten opleggen voor proefprojecten in ons land. Ik verwijs naar:

— « Werkgroep Langere en/of Zwaardere Voertuigen, multidisciplinaire benadering van de problematiek » van het Opzoekingcentrum voor de Wegenbouw — maart 2007, waaraan de FOD Mobiliteit en Vervoer, de Gewesten, het BIVV en het ITLB hebben meegewerkt;

— « Proefproject langere en zwaardere vrachtwagens (LZV's) in Vlaanderen: impact op verkeersveiligheid. Literatuurstudie naar randvoorwaarden voor Vlaanderen en eerste evaluatie voorgestelde routes ». Steunpunt Verkeersveiligheid — oktober 2007.

Deze studies, samen met de buitenlandse ervaringen, komen tot gelijkaardige besluiten: ze tonen aan dat men met grote voorzichtigheid moet handelen en dat men een strikt en duidelijk kader moet opleggen aan deze proefprojecten.

b) en *c)* Het klopt dat de dimensies van de wegeninfrastructuur en de capaciteit van de wegen ten aanzien van dergelijke voertuigconfiguraties een cruciale rol spelen in de problematiek van de supertrucks.

Wat betreft de infrastructuur zijn er verscheidene studies uitgevoerd of aan de gang (in het Vlaams Gewest: analyse van 3 routes aangevraagd door Volvo Gent; in het Waals Gewest: analyse van verscheidene routes voorgelegd door in het proefproject geïnteresseerde vervoerders). Daarnaast heeft het bovenvermelde rapport van het Opzoekingscentrum voor de Wegenbouw de impact van de supertruck op de wegeninfrastructuur bestudeerd en vastgesteld dat zij zich op verkeerswisselaars en op- en afritten van autosnelwegen nauwelijks anders gedragen dan

b) Pourrait-on à cet égard chiffrer le risque par conducteur dans le cas des supercamions d'une part et du transport de marchandises par rail d'autre part?

3. Que pensez-vous de l'idée de développer davantage le transport de marchandises par rail?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 5 juin 2008, à la question nº 50 de M. Roel Deseyn du 30 avril 2008 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1.

a) En Belgique la question des supertrucks fait depuis un certain temps l'objet d'un suivi attentif, tant pour analyser les résultats des expérimentations menées à l'étranger que pour identifier le cadre dans lequel faire évoluer un projet-pilote pour obtenir un niveau de sécurité suffisant. Voyez à cet effet:

— « Véhicules plus Longs et plus Lourds (VLL). une approche multidisciplinaire de la question » du Centre de recherche Routière, mars 2007, auquel ont collaboré le SPF Mobilité et Transports, les Régions, l'IBSR et l'ITLB;

— « Proefproject langere en zwaardere vrachtwagens (LZVs) in Vlaanderen: impact op verkeersveiligheid. Literatuurstudie naar randvoorwaarden voor Vlaanderen en eerste evaluatie voorgestelde routes » du Steunpunt Verkeersveiligheid, octobre 2007.

Ces études et les expériences étrangères concluent de manière convergente qu'il faut agir avec la plus grande prudence et donner à ces expérimentations un encadrement strict et extrêmement balisé.

b) et *c)* Il est exact que le dimensionnement des infrastructures routières et leur capacité à supporter de telles configurations de véhicules jouent un rôle crucial dans la problématique des supertrucks.

S'agissant de l'infrastructure belge en particulier, plusieurs études ont été effectuées ou sont en cours (analyse en Région flamande de 3 itinéraires sollicités par Volvo Gent; analyse en Région wallonne de plusieurs itinéraires soumis par des transporteurs intéressés par le projet-pilote). Par ailleurs, le rapport du Centre de Recherches routières susmentionné a examiné l'impact des supertrucks sur l'infrastructure et établi que sur autoroute, leur comportement de manœuvre dans les échangeurs, entrées et sorties diffère peu de celui des véhicules traditionnels. Des

gewone voertuigen. Er kunnen zich daarentegen wel moeilijkheden voordoen op het secundaire wegennet (op bepaalde rotondes en kruispunten). Qua « agressiviteit » voor de infrastructuur (*ndr* bepalende factor voor de bouw- en onderhoudskosten) is de supertruck doorgaans minder agressief dan de gebruikelijke trekker- en opleggercombinatie. Omtrent de vraag of supertrucks voldoen aan de stabiliteitseisen van bestaande bruggen (*ndr* op de bruggen uitgeoefende krachten), kan men ten slotte besluiten dat deze meestal op de bruggen kunnen worden toegelaten. Voor nadere informatie verwijs ik het geachte lid naar het rapport.

Voor de rest valt het beheer van het (auto)wegen net in België onder de bevoegdheid van de wegbeheerders (in eerste instantie, de Gewesten), die zullen beslissen of supertrucks worden toegelaten tot het verkeer op hun wegennet. Ik heb geen weet van voorziene aanpassingen van de infrastructuur in het kader van de implementatie van een proefproject. Na afloop van de proefperiode zou deze kwestie eventueel herbekeken kunnen worden.

2.

a) Een vergelijkende studie tussen goederenvervoer met supertrucks via de weg en zwaar goederenvervoer via het spoor gaat niet helemaal op. Het wegverkeer verloopt via de openbare weg met een grotere mogelijkheid tot eigen keuze voor de chauffeur, terwijl het spoorverkeer via een eigen (spoor)bedding verloopt en een striktere verkeersbegeleiding kent.

Het besturen van een trein wordt weinig beïnvloed door de eenvormige lading die de trein vervoert en volgt een opgelegde reisweg, terwijl het besturen van een supertruck andere kwaliteiten en hulpmiddelen vereist, bijvoorbeeld bij het manœuvreren.

De werkpost en de -omstandigheden van een supertruckchauffeur verschilt met deze van een goederentreinbestuurder. De mogelijke risico's voor een ongeval met een treinbestuurder zijn slechts voor een deel vergelijkbaar met de risico's voor een gelijkwaardig ongeval met een supertruckchauffeur, juist omdat de hierboven beschreven situatie ongelijk is. Een risicoanalyse om beide systemen met elkaar te vergelijken kan slechts in zeer beperkte mate omdat de uitgangspositie ernstig verschillend is.

b) Wat het ongevalrisico stricto sensu betreft, is de vergelijking niet gemakkelijker.

Ongevallen waarbij minstens één vrachtwagen betrokken is, zijn hoogst problematisch omdat ze ernstiger zijn dan andere. Per 1 000 geregistreerde letselon-

difficultés peuvent en revanche apparaître sur le réseau secondaire (certains ronds-points et carrefours). S'agissant de l'agressivité sur l'infrastructure (*ndrl.* détermine les frais de construction et d'entretien), le supertruck est dans la plupart des cas moins agressif que le très fréquent tracteur de semi-remorque + semi-remorque. Enfin, à propos de leur conformité aux critères de stabilité des ponts existants (*ndrl.* forces exercées sur les ponts), on peut conclure le plus souvent qu'ils peuvent être admis sur les ponts. Pour des informations détaillées, je renvoie l'honorable membre audit rapport.

Pour le reste, en Belgique, la gestion des réseaux autoroutier et routier relève de la compétence des gestionnaires de voiries (en premier lieu les Régions) qui devront autoriser la circulation des supertrucks sur leur réseau. À ce jour, je n'ai pas connaissance que l'on envisage des adaptations de l'infrastructure puisque l'on se situe dans la perspective de la mise en œuvre d'un projet-pilote. Cette question pourrait, le cas échéant, être réexaminée à l'issue de la période d'expérimentation.

2.

a) Une étude comparative entre le transport routier de marchandises par supertruck et le transport de marchandises lourdes par la voie ferrée n'est pas si évidente. La circulation routière se déroule sur la voie publique engendrant une possibilité importante de choix propres émanant du conducteur tandis que la circulation ferroviaire se déroule via un support ferré et connaît un accompagnement de conduite plus strict.

La conduite d'un train est peu influencée par le chargement que le train transporte et suit un trajet commandé, tandis que la conduite d'un supertruck requiert d'autres qualités et moyens, par exemple lors des manouvres.

Le travail et les circonstances de travail d'un conducteur de supertruck diffèrent de ceux d'un conducteur de train de marchandises. Les risques possibles d'avoir un accident avec un conducteur de train sont seulement en partie comparables avec les risques d'un accident équivalent avec un conducteur de supertruck, justement parce que la situation décrite ci-dessus est dissemblable. Une analyse de risque pour comparer les deux systèmes les uns aux autres ne peut être effectuée qu'à échelle très réduite parce que le postulat de départ est très différent.

b) S'agissant du risque d'accident en lui-même, la comparaison est aussi malaisée.

L'importance de la problématique des accidents impliquant au moins un poids lourd tient au fait qu'il s'agit d'accidents plus graves que les autres. En effet,

gevallen waarbij minstens één vrachtwagen betrokken is, tellen wij immers 53,7 doden.

Recent is gebleken dat, terwijl het aantal ongevallen en verkeersslachtoffers de laatste jaren constant daalt, dit niet het geval is voor het aantal ongevallen en verkeersslachtoffers waarbij minstens één vrachtwagen betrokken is. Wij stellen vast dat bij veel ongevallen telkens vrachtwagens betrokken zijn. De laatste barometer, die de cijfers van januari 2008 geeft, toont aan dat wat de vrachtwagens betreft Vlaanderen en Wallonië dezelfde evolutie kennen: een sterke stijging van de ongevallen van december 2004 tot juli 2007 en sindsdien een aanzienlijke daling. Op nationaal vlak lijkt het aantal doden nauwelijks te evolueren, maar achter deze vaststelling gaan verschillen per gewest schuil. De jaartotalen van de doden ter plaatse bij ongevallen waarbij minstens één vrachtwagen betrokken is, gaan sinds eind 2006 in stijgende lijn in Vlaanderen en sinds midden 2007 in dalende lijn in Wallonië. Als we de evolutie van de ernst van de ongevallen onder de loep nemen, zien we ook hier verschillen per gewest. Het is echter duidelijk dat de verschillen tussen de Gewesten inzake de ernst van de ongevallen zich niet meer zo scherp aftekenen als in 2006.

Wat het besturen van een supertruck betreft, is het vanzelfsprekend dat men een beroep moet doen op ervaren chauffeurs. De deelname aan de proeffase hanteert strikte normen voor het rijbewijs (ervaring, geen veroordeling of verval) alsook de opvolging van de mogelijke impact op de verkeersveiligheid via een monitoring.

In het vooruitzicht van een proefproject van bepaalde duur is het niet zinvol een specifieke aanvullende opleiding in te voeren. Ais de resultaten van het proefproject afdoende zijn, zal men deze kwestie samen met de opleiding van de bestuurders van uitzonderlijk vervoer herbekijken, gelet op de gelijkenis tussen beide voertuigen.

3. In het licht van de aanzienlijke vraag naar vervoer die in de toekomst nog sterker zal toenemen en van de uitvoering van het Kyotoprotocol, mag men niet aan de negatieve bijdrage van het vervoer, onder andere van het wegvervoer, in de toename van de uitstoot van broeikasgassen voorbijgaan. Elke oplossing die kan bijdragen aan de vermindering van die uitstoot, moet ernstig worden bestudeerd. Supertrucks kunnen aan de behoefte aan innovatieve oplossingen voldoen. Ze kunnen het dichtslibbende verkeer in ons land ook helpen tegengaan.

Niettemin bestaat de uitdaging nu erin de grote vraag naar vervoer meester te worden vanuit een comodale benadering. Hoewel ik achter het idee van een proef met supertrucks sta, ben ik ervan bewust dat men geen omgekeerde « modal shift » mag creëren en

pour 1 000 accidents corporels impliquant au moins un poids lourd, nous comptons 53,7 personnes tuées.

Alors que le nombre d'accidents et de victimes de la route a connu une constante diminution ces dernières années, il est apparu que cela n'était pas le cas pour le nombre de victimes et d'accidents impliquant au moins un camion. De nombreux accidents se produisent dans lesquels des camions sont impliqués. Le dernier baromètre, qui reprend les chiffres de janvier 2008, démontre que s'agissant des poids-lourds, l'évolution des accidents est identique en Régions wallonne et flamande: de décembre 2004 à juillet 2007, une forte augmentation des accidents, laquelle est depuis, suivie d'une diminution assez importante. Au niveau national, le nombre de tués ne semble guère évoluer même si ce constat cache en réalité des divergences régionales. Les totaux annuels de tués sur place survenus lors d'accidents impliquant au moins un camion sont en effet en augmentation depuis fin 2006 en Flandre mais en diminution depuis mi 2007 en Wallonie. Les différences régionales se retrouvent lorsque l'on regarde l'évolution de la gravité des accidents selon la région qui, clairement, n'est plus aussi différente entre les deux Régions qu'elle ne l'a été dans le courant de l'année 2006.

S'agissant de la conduite d'un supertruck, il est évident que celle-ci requiert le recours à des chauffeurs chevronnés: la phase expérimentale prévoit donc des normes strictes de permis de conduire (expérience et absence de condamnation ou déchéance) de même qu'un monitoring qui examinera entre autres les éventuels impacts sur la sécurité routière.

Dans la perspective actuelle, il n'est pas envisagé d'instaurer une formation complémentaire spécifique. Dans le cas où les résultats du projet-pilote seraient concluants, cette question sera réexaminée conjointement avec la formation des conducteurs du transport exceptionnel vu la similitude entre ces véhicules.

3. Face à une importante demande de transport qui s'intensifiera encore à l'avenir et à l'heure où le protocole de Kyoto est dans tous les esprits, on ne peut ignorer la contribution négative des transports, entre autres routiers, dans l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre. Toute solution pouvant contribuer à la réduction de ces émissions se doit d'être sérieusement étudiée. Les supertrucks peuvent répondre au besoin de solutions innovantes et contribuer à agir contre la congestion routière toujours grandissante dans notre pays.

Cela étant dit, le défi actuel consiste à gérer l'importante demande de transport tout en l'intégrant dans une approche co-modale. Bien que je défende l'idée d'une expérimentation avec des supertrucks, j'ai conscience de la nécessité de ne pas créer de « modal

zal ik waken over de verdere ontwikkeling van andere vervoerswijzen (spoor en de waterwegen).

Wat betreft het stimuleren van het goederenvervoer via het spoor, speelt de Belgische Staat reeds een actieve rol. Dit komt bijvoorbeeld tot uiting in het ontwerp van het nieuwe beheerscontract met de infrastructuurbeheerder, Infrabel, waarin voorzien wordt, dat het aantal vervoerde ton-kilometers goederen met 35 % dient toe te nemen in de periode 2008-2012. Daarnaast moedigt de Staat reeds sinds 2005 het gebruik van het gecombineerd goederenvervoer aan via financiële incentives. Wij engageren ons om dit in de toekomst te blijven doen.

Ook de spooroperatoren zelf hebben de intentie om het goederenvervoer via het spoor verder uit te bouwen. Zo voorziet de grootste spooroperator voor goederen in België, zijnde B-cargo, in zijn ondernemingsplan 2008-2012 een stevige groei van het tonnage met 23,8 % voor de periode 2006-2012.

De Europese Commissie heeft eind vorig jaar een aantal nieuwe initiatieven genomen met als doel innoverende technologieën op gebied van infrastructuur aan te moedigen, de vervoermiddelen verder te ontwikkelen en het goederenbeheer te verbeteren. Meer specifiek voor spoorvervoer is de Europese Commissie van plan een Europees spoorwegnetwerk met voorrang voor het goederenvervoer uit te bouwen.

Dit maakt het mogelijk dat de dienstverlening op vlak van vervoerstijd, betrouwbaarheid en capaciteit (hetgeen nu nog vaak te wensen over laat ten opzichte van het vervoer van goederen via de weg) kan verhoogd worden. De nieuwe initiatieven vormen een verderzetting van enkele reeds eerder genomen initiatieven zoals de installatie van ERTMS (European Rail Traffic Management System) op enkele prioritaire assen of de uitvoering van belangrijke infrastructuurwerken in het trans-Europees vervoersnetwerk. België, als belangrijk knooppunt voor tal van logistieke activiteiten in Europa, zal deze initiatieven steunen en mee uitbouwen.

DO 2007200803454

Vraag nr. 51 van de heer Bruno Tobback van 30 april 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister:

Wegverkeer. — Broeikasgassen. — Wagens en bedrijfswagens.

Een daling van de uitstoot van broeikasgassen is noodzakelijk om de opwarming van de aarde tegen te

shift » inversé et veillerai à maintenir le développement des autres modes (rail et voies navigables).

En ce qui concerne la stimulation du transport de marchandises par rail, l'État belge joue déjà un rôle très actif. Cela se manifeste par exemple au travers du projet de nouveau contrat de gestion avec le gestionnaire de l'infrastructure Infrabel, dans lequel on prévoit que le nombre de tonnes/kilomètres de marchandises transportées augmente de 35 % sur la période 2008-2012. À côté de cela, l'État encourage déjà depuis 2005 l'emploi du transport combiné de marchandises via des incitants financiers, ce que nous nous engageons à poursuivre à l'avenir.

Les opérateurs ferroviaires eux-même veulent aussi développer plus avant le transport de marchandises par rail. Ainsi, B-Cargo, le plus gros opérateur ferroviaire de marchandises en Belgique, prévoit dans son plan d'entreprise 2008-2012 une solide croissance du tonnage, précisément de 23,8 % sur la période 2006-2012.

À la fin de l'année dernière, la Commission européenne a adopté une série de nouvelles initiatives ayant pour objectif d'encourager les technologies innovantes dans le domaine de l'infrastructure, de développer les moyens de transport et d'améliorer la gestion des marchandises. S'agissant plus spécifiquement du transport ferroviaire, la Commission européenne a l'intention de développer un réseau ferroviaire européen donnant la priorité au transport de marchandises.

Cela permettra d'augmenter les prestations de service en termes de temps de transport, fiabilité et capacité (ce qui est encore aujourd'hui souhaitable par rapport au transport de marchandises par la route). Ces nouvelles initiatives s'inscrivent dans la continuation d'une série de mesures déjà adoptées comme l'installation du ERTMS sur certains axes prioritaires (European Rail Traffic Management System) ou la réalisation d'importants travaux d'infrastructure dans le Réseau Trans-européen de transport. La Belgique, carrefour d'un nombre important d'activités logistiques en Europe, soutiendra ces initiatives et contribuera à leur réalisation.

DO 2007200803454

Question nº 51 de M. Bruno Tobback du 30 avril 2008 (N.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Circulation routière. — Gaz à effet de serre. — Véhicules privés et de société.

Une diminution des émissions de gaz à effet de serre est indispensable pour lutter contre le réchauffement

gaan. Een belangrijk, en toenemend, aandeel van de broeikasgassen in ons land wordt veroorzaakt door het wegverkeer.

Vele bedrijven stellen een zogenaamde bedrijfswagen ter beschikking van hun personeel. Zij kunnen een gedeelte van de gemaakte kosten voor de aankoop hiervan fiscaal aftrekken van de vennootschapsbelasting. Deze bedrijfswagens maken een belangrijk deel uit van de nieuw in het verkeer gebrachte voertuigen. 45 % van de nieuw verkochte auto's is een firmawagen (jaarlijks ongeveer 220 000 auto's), hoewel « slechts » 6 % van de gezinnen over een bedrijfswagen beschikt. Dit betekent dat bedrijfswagens relatief snel worden doorverkocht en in het niet-bedrijfswagencircuit worden gebracht.

Aangezien onze wagens in de toekomst zuiniger zullen moeten zijn om zowel de Europese klimaatdoelstellingen als de Europese doelstellingen op vlak van verkochte personenwagens te halen, dringt zich hier actie op.

1. Hoeveel wagens per klasse van 10 g CO_2-uitstoot per kilometer (vertrekkende van 90 g/km, 90-100 g/km, enzovoort) zijn er ingeschreven in ons land ?

2. Hoeveel bedrijfswagens per klasse van 10 g CO_2-uitstoot per kilometer (vertrekkende van 90 g/km, 90-100 g/km, enzovoort) zijn er ingeschreven in ons land ?

3. Hoeveel nieuwe wagens per klasse van 10 g CO_2-uitstoot per kilometer (vertrekkende van 90 g/km, 90-100 g/km, enzovoort) werden er ingeschreven in ons land in de jaren 2007, 2006, 2005 en 2004 ?

4. Hoeveel nieuwe bedrijfswagens per klasse van 10 g CO_2-uitstoot per kilometer (vertrekkende van 90 g/km, 90-100 g/km, enzovoort) werden er ingeschreven in ons land in de jaren 2007, 2006, 2005 en 2004 ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 5 juni 2008, op de vraag nr. 51 van de heer Bruno Tobback van 30 april 2008 (N.) :

Alvorens over te gaan tot de cijfergegevens, is het van belang te definiëren wat juist bedoeld wordt met een bedrijfswagen. In de context van deze parlementaire vraag wordt met een bedrijfswagen een personenwagen bedoeld waarvan de initiële kost gedragen wordt door de werkgever en die aan een werknemer wordt toegewezen voor zowel professioneel als privégebruik en waarvoor bij gebruik geen toestemming van de werkgever nodig is.

de la planète. Une partie de plus en plus importante des émissions de gaz à effet de serre est générée par la circulation routière.

De nombreuses entreprises mettent une voiture de société à la disposition de leur personnel. Elles peuvent déduire fiscalement une partie des frais encourus pour l'achat de ces véhicules dans le cadre de l'impôt des sociétés. Ces voitures de société représentent une part importante des nouveaux véhicules mis en circulation. Les nouveaux véhicules vendus sont, à hauteur de 45 %, des voitures de société (environ 220 000 par an), alors que « seulement » 6 % des ménages disposent d'une voiture de société. Dès lors, il faut en déduire que les véhicules de société sont assez rapidement revendus et transférés dans le circuit des véhicules particuliers.

Étant donné que le parc automobile du futur devra être plus économique en vue d'atteindre les objectifs européens tant en matière de climat qu'en ce qui concerne le nombre de véhicules particuliers, des mesures doivent impérativement être prises.

1. Combien de véhicules par classe de 10 g d'émissions de CO_2 par kilomètre (à partir de 90 g/km, 90-100 g/km, etc.) sont-ils immatriculés dans notre pays ?

2. Combien de véhicules de société par classe de 10 g d'émissions de CO_2 par kilomètre (à partir de 90 g/km, 90-100 g/km, etc.) sont-ils immatriculés dans notre pays ?

3. Combien de nouveaux véhicules par classe de 10 g d'émissions de CO_2 par kilomètre (à partir de 90 g/km, 90-100 g/km, etc) ont-ils été immatriculés dans notre pays au cours des années 2007, 2006, 2005 et 2004 ?

4. Combien de nouveaux véhicules de société par classe de 10 g d'émissions de CO_2 par kilomètre (à partir de 90 g/km, 90-100 g/km, etc.) ont-ils été immatriculés dans notre pays au cours des années 2007, 2006, 2005 et 2004 ?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 5 juin 2008, à la question nº 51 de M. Bruno Tobback du 30 avril 2008 (N.) :

Avant de fournir des éléments chiffrés, il est important de définir la notion de voiture de société. Dans le cadre de cette question parlementaire, on entend par voiture de société un véhicule dont le coût initial est supporté par l'employeur. Ce véhicule est octroyé à un employé pour ses déplacements professionnels et/ou privés et il peut en disposer sans solliciter une autorisation de son employeur.

De moet u echter meedelen dat voor deze definitie van bedrijfswagens geen specifieke data beschikbaar zijn. In de databank van FOD Mobiliteit en Vervoer zijn deze wagens immers geregistreerd op naam van een firma. Dit impliceert dat ook dienstwagens (wagens toebehorend aan een bedrijf en uitsluitend gebruikt voor dienstverplaatsingen) mee inbegrepen zijn in de cijfergegevens.

1. Aantal wagens per klasse van 10 g CO_2-uitstoot per kilometer ingeschreven in ons land (Status park voertuigen 30 april 2008)

Je me dois de vous informer qu'il n'existe pas de données spécifiques concernant cette définition de voiture de société. Dans la banque de données du SPF Mobilité et Transport ces véhicules sont enregistrès au nom des sociétés. Ceci implique que les véhicules de service (véhicules appartenant à la société et uniquement utilisés pour déplacements de service) sont également inclus dans les données.

1. Nombre de véhicules par catégorie de 10 gr d'émission CO_2 par kilomètre inscrits dans notre pays. (Situation Parc de véhicules au 30 avril 2008)

Van g/km CO_2 — De g/kmCO_2	Tot g/km CO_2 — À g/km CO_2	Aantal Voertuigen — Nombre de véhicules
Geen data		2 725 127
0	89	1 979
90	99	3 059
100	109	41 591
110	119	203 213
120	129	245 255
130	139	365 743
140	149	369 232
150	159	352 218
160	169	191 543
170	179	175 902
180	189	143 085
190	199	64 220
200	209	44 224
210	219	31 770
220	229	24 898
230	239	18 067
240	249	17 259
250	259	10 366
260	269	9 475
270	279	9 052
280	289	7 489
290	299	4 389
300	309	945
310	319	729
320	329	1 075
330	339	623
340	349	115
350	359	429
360	369	567
370	379	297
380	389	103
390	399	79
400	409	208
420	429	46
430	439	7
440	449	9
450	459	1
460	469	4

Van g/km CO_2 — De g/kmCO_2	Tot g/km CO_2 — À g/km CO_2	Aantal Voertuigen — Nombre de véhicules
480	489	6
490	499	23
510	9999	2 935
Totaal. — Total		5 067 357

2. Aantal bedrijfswagens per klasse van 10 g CO_2-uitstoot per kilometer ingeschreven in ons land (Status park bedrijfsvoertuigen 30 april 2008)

2. Nombre de voitures de société par catégorie de 10 gr d'émission de CO_2 par kilomètre, inscrit dans notre pays (Situation du parc de véhicules du 30 avril 2008)

Van g/km CO_2 — De g/kmCO_2	Tot g/km CO_2 — À g/km CO_2	Aantal Voertuigen — Nombre de véhicules
Geen data		132 964
0	89	580
90	99	244
100	109	5 156
110	119	34 033
120	129	42 719
130	139	73 707
140	149	61 233
150	159	111 840
160	169	52 490
170	179	45 257
180	189	37 843
190	199	24 847
200	209	15 316
210	219	15 646
220	229	12 746
230	239	9 798
240	249	10 076
250	259	6 384
260	269	5 671
270	279	5 496
280	289	4 837
290	299	2 993
300	309	593
310	319	468
320	329	755
330	339	430
340	349	90
350	359	323
360	369	419
370	379	231
380	389	69
390	399	51
400	409	133
420	429	32

Van g/km CO_2 — De g/kmCO_2	Tot g/km CO_2 — À g/km CO_2	Aantal Voertuigen — Nombre de véhicules
430	439	6
440	449	5
460	469	3
480	489	5
490	499	14
510	9 999	482
Totaal. — Total		715 985

3. Aantal nieuwe wagens per klasse van 10 g CO_2-uitstoot per kilometer ingeschreven in ons land in de jaren 2007, 2006, 2005 en 2004

3.Nombre de nouveaux véhicules par catégorie de 10 gr d'émission de CO_2 par kilomètre, inscrit dans notre pays en 2007, 2006, 2005 et 2004

Van g/km CO_2 — De g/kmCO_2	Tot g/km CO_2 — À g/km CO_2	Aantal voertuigen 2004 — Nombre de véhicules 2004	Aantal voertuigen 2005 — Nombre de véhicules 2005	Aantal voertuigen 2006 — Nombre de véhicules 2006	Aantal voertuigen 2007 — Nombre de véhicules 2007
Geen data		24 909	12 438	11 894	7 668
0	89	381	505	382	515
90	99	15	28	5	568
100	109	8 817	7 496	7 268	10 940
110	119	40 268	39 449	50 279	52 075
120	129	37 401	49 665	67 546	64 323
130	139	59 874	72 858	78 770	98 747
140	149	86 138	73 459	78 493	62 334
150	159	74 073	75 204	79 155	79 963
160	169	40 366	38 515	42 395	41 812
170	179	33 438	31 433	32 230	33 232
180	189	31 089	32 072	28 996	23 170
190	199	12 878	13 125	11 960	17 802
200	209	12 240	11 620	9 607	5 680
210	219	6 540	5 954	6 730	6 638
220	229	5 844	5 159	6 466	5 416
230	239	3 855	3 796	3 137	4 514
240	249	5 573	4 663	3 913	1 908
250	259	2 020	1 417	2 153	2 085
260	269	2 656	1 584	1 552	2 780
270	279	2 218	2 748	2 504	1 037
280	289	1 654	1 017	1 952	2 520
290	299	1 001	875	767	1 041
300	309	181	59	52	237
310	319	203	192	121	101
320	329	250	300	221	245
330	339	306	94	36	43
340	349	17	16	15	28
350	359	46	127	100	112

Van g/km CO_2 — De g/kmCO_2	Tot g/km CO_2 — À g/km CO_2	Aantal voertuigen 2004 — Nombre de véhicules 2004	Aantal voertuigen 2005 — Nombre de véhicules 2005	Aantal voertuigen 2006 — Nombre de véhicules 2006	Aantal voertuigen 2007 — Nombre de véhicules 2007
360	369	216	162	95	28
370	379	87	104	85	24
380	389	65	15	7	7
390	399	0	0	11	32
400	409	55	56	42	80
410	419	0	0	0	0
420	429	0	17	28	6
430	439	1	2	4	0
440	449	11	4	5	0
450	459	0	0	0	0
460	469	0	0	0	4
470	479	1	0	0	0
480	489	0	3	5	0
490	499	7	6	3	4
500	509	0	0	0	0
510	9 999	941	1 501	251	39
Total. — Totaal		495 635	487 738	529 235	527 758

4. Aantal nieuwe bedrijfswagens per klasse van 10 g CO_2-uitstoot per kilometer ingeschreven in ons land in de jaren 2007, 2006, 2005 en 2004

4. Nombre de nouvelles voitures de société par catégorie de 10 gr d'émission CO_2 par kilomètre, dans notre pays en 2007, 2006,2005 et 2004

Van g/km CO_2 — De g/kmCO_2	Tot g/km CO_2 — À g/km CO_2	Aantal voertuigen 2004 — Nombre de véhicules 2004	Aantal voertuigen 2005 — Nombre de véhicules 2005	Aantal voertuigen 2006 — Nombre de véhicules 2006	Aantal voertuigen 2007 — Nombre de véhicules 2007
Geen data		12 348	6 271	5 321	3 323
0	89	303	278	86	277
90	99	6	13	4	90
100	109	2 505	2 232	2 120	2 754
110	119	12 846	13 571	17 197	21 549
120	129	11 960	18 905	22 658	24 344
130	139	22 200	26 306	27 932	37 337
140	149	30 749	27 342	25 427	21 347
150	159	36 939	39 414	38 387	41 734
160	169	16 659	17 177	20 505	19 211
170	179	13 432	13 036	13 080	14 812
180	189	12 347	14 058	13 633	10 486
190	199	6 390	6 836	6 634	9 939
200	209	6 458	6 242	4 693	2 382
210	219	3 609	3 755	4 287	4 241
220	229	3 391	3 327	4 457	3 585

Van g/km CO_2 — De g/kmCO_2	Tot g/km CO_2 — À g/km CO_2	Aantal voertuigen 2004 — Nombre de véhicules 2004	Aantal voertuigen 2005 — Nombre de véhicules 2005	Aantal voertuigen 2006 — Nombre de véhicules 2006	Aantal voertuigen 2007 — Nombre de véhicules 2007
230	239	2 303	2 408	2 097	3 272
240	249	3 767	3 235	2 708	1 286
250	259	1 351	1 020	1 669	1 651
260	269	1 697	1 074	1 036	1 923
270	279	1 457	1830	1 633	665
280	289	1 142	693	1 470	1 815
290	299	716	605	578	761
300	309	136	39	38	174
310	319	150	139	82	73
320	329	182	222	166	176
330	339	228	70	28	34
340	349	11	13	12	22
350	359	32	98	85	93
360	369	179	123	77	21
370	379	64	82	71	14
380	389	51	12	6	6
390	399	0	0	8	24
400	409	35	36	31	49
410	419	0	0	0	0
420	429	0	13	20	4
430	439	1	2	2	0
440	449	6	3	3	0
450	459	0	0	0	0
460	469	0	0	0	3
470	479	1	0	0	0
480	489	0	2	4	0
490	499	7	3	2	4
500	509	0	0	0	0
510	9 999	299	416	147	7
Total. — Totaal		205 957	210 901	218 394	229 488

DO 2007200803584

Vraag nr. 53 van de heer David Geerts van 8 mei 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister:

Regelgeving over het rijgeschiktheidsattest.

Recente berichten van de media, Assuralia, het gerecht en uzelf hebben voor nogal wat onduidelijkheid gezorgd over het al dan niet verzekerd zijn indien men een collega meevoert van of naar het werk. Pro-

DO 2007200803584

Question nº 53 de M. David Geerts du 8 mai 2008 (N.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Réglementation concernant l'attestation d'aptitude à la conduite.

Des informations récentes parues dans les médias ainsi que d'autres informations diffusées par Assuralia, la justice et vous-même sont à l'origine d'une certaine confusion en matière d'assurance lorsque l'on

fessionele chauffeurs dienen over een rijgeschiktheidsattest te beschikken vooraleer ze hun beroep mogen uitoefenen. Momenteel bestaat er onzekerheid of dit ook het geval is bij de bedrijfswagens, ambtenaren, carpoolers en dergelijke meer.

1.
a) Kan u de regelgeving schetsen en wijzen op mogelijke problemen of vergetelheden in de wetgeving?

b) Is er een onderscheid in de regelgeving indien de wagen een bedrijfswagen is, een privéwagen of een wagen ter beschikking gesteld zoals bij ambtenaren?

2. Wordt een partner als collega beschouwd indien je hem of haar meeneemt van en naar het werk en wordt dit juridisch ook als dusdanig aanschouwd indien men daar bijvoorbeeld een carpoolbijdrage voor krijgt van de werkgever?

3. Indien er lacunes zijn in de wetgeving, overweegt u deze te veranderen en zo ja, op welke termijn mogen wij deze wijzigingen verwachten?

4.
a) Heeft u al overleg gepleegd met uw collega van Justitie en de verzekeringssector zodat de mensen ook niet tijdelijk in een juridisch vacuüm zitten waardoor ze niet of weinig beschermd worden?

b) Wat zijn de eventueel tijdelijke maatregelen die u voorstelt?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 6 juni 2008, op de vraag nr. 53 van de heer David Geerts van 8 mei 2008 (N.):

1 en 2. Ik heb de eer het geachte lid te informeren dat de artikelen 42 en 43 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs bepalen welke bestuurders onderworpen zijn aan de medische normen van groep 2, normen die strenger zijn dan de normen voorzien voor de bestuurders van een privévoertuig; die bestuurders moeten bovendien een geneeskundig onderzoek ondergaan bij een dokter, erkend door de minister die het wegverkeer onder zijn bevoegdheid heeft. Artikel 42 legt deze verplichting op aan de bestuurders van vrachtwagens en autobussen. Artikel 43, 4°, legt de medische normen van groep 2 op aan houders van een rijbewijs categorie B, wanneer ze een voertuig besturen dat wordt bestemd voor het vervoer van personeel, georganiseerd en uitgebaat door een werkgever met eigen, gehuurd of in leasing genomen materiaal en op eigen verantwoordelijkheid.

Hoewel dat niet de bedoeling was, is het inderdaad zo dat bij een strikte interpretatie van deze bepaling, telkens wanneer men een werkcollega vervoert met een

emmène un collègue au travail. Les chauffeurs professionnels doivent disposer d'une attestation d'aptitude à la conduite avant de pouvoir exercer leur métier. La question se pose de savoir ce qu'il en est sur ce plan pour les voitures de société, les fonctionnaires, les adeptes du co-voiturage, etc.

1.
a) Qu'en est-il de la réglementation? Présenterait-elle certaines lacunes?

b) La réglementation fait-elle une distinction selon qu'il s'agit d'une voiture de société, d'un véhicule privé ou d'une voiture mise à la disposition d'un fonctionnaire par exemple?

2. Un partenaire est-il considéré comme collègue si vous l'emmenez au travail, y compris sur le plan juridique lorsque vous recevez par exemple une intervention de l'employeur dans le cadre du co-voiturage?

3. Si la législation devait présenter des lacunes, allez-vous y remédier et dans quel délai le cas échéant?

4.
a) Vous êtes-vous déjà concerté avec votre collègue de la Justice et le secteur des assurances pour éviter tout vide juridique préjudiciable?

b) Quelles mesures temporaires préconisez-vous le cas échéant?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 6 juin 2008, à la question n° 53 de M. David Geerts du 8 mai 2008 (N.):

1 et 2. J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les articles 42 et 43 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire déterminent les conducteurs qui doivent répondre aux normes médicales du groupe 2, normes qui sont plus sévères que celles prévues pour les conducteurs qui conduisent un véhicule à titre privé; ces conducteurs doivent, en outre, subir l'examen médical devant un médecin agréé par le ministre qui a la circulation routière dans ses attributions. L'article 42 précité impose cette obligation aux conducteurs de camions et d'autobus. L'article 43, 4°, impose les normes médicales du groupe 2 aux titulaires d'un permis de conduire de la catégorie B lorsqu'ils conduisent un véhicule affecté aux transports de personnel organisés et exploités par un employeur, au moyen de son propre matériel ou de matériel loué ou pris en leasing et sous sa propre responsabilité.

Même si ce n'était pas voulu, il est un fait que lors d'une interprétation stricte de cette disposition, chaque fois qu'on amène un collègue dans une voiture de

personenwagen van het bedrijf, men in het bezit moet zijn van een medisch attest voor groep 2, zelfs in het kader van het woon-werk-verkeer.

3. Daarom heb ik besloten om deze anomalie weg te werken. Een ontwerp van koninklijk besluit is in voorbereiding waarbij er geen medisch attest meer zal vereist zijn bij het gebruik van bedrijfswagens waarvoor een rijbewijs categorie B volstaat.

4. Ik zal mijn collega's van Justitie en Binnenlandse Zaken op de hoogte brengen van de voorgenomen wijziging van de reglementering zodat zij daarvan de parketten en de politiediensten kunnen in kennis stellen.

société, on doit être en possession d'une attestation médicale du groupe 2, même dans le cadre d'un déplacement travail-domicile.

3. C'est pourquoi j'ai décidé de supprimer cette anomalie. Un projet d'arrêté royal est en préparation par lequel une attestation médicale ne sera plus requise quand on utilise une voiture de société pour laquelle un permis de la catégorie B suffit.

4. Je mettrai mes collègues de la Justice et de l'Intérieur au courant de la modification projetée de la réglementation, afin qu'ils en informent les parquets et les services de police.

DO 2007200803589

Vraag nr. 54 van de heer Bert Schoofs van 8 mei 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister:

NMBS. — Treinstation Leuven. — Perrons. — Hinderlijke zandlaag.

Op sommige gedeelten van de perrons van het treinstation te Leuven is de verharding bedekt met een laag korzelig grijs zand. Dit blijft kleven aan schoenen alsook aan draagtassen en koffers die op het perron worden neergezet.

1. Waarom werd gekozen voor het aanbrengen van dit zand op sommige delen van de perrons?

2. Is het de bedoeling dat dit zand definitief als toplaag aanwezig blijft op de perrons?

3. Waarom zijn deze gedeelten van de perrons waarop het zand werd aangebracht niet verhard zoals de overige stroken?

4. Zijn er perrons in andere spoorwegstations waarop eveneens een dergelijke zandlaag is aangebracht?

5. Wat is het nut van deze laag zand?

6. Bestaan er ter zake geen alternatieve en minder hinderlijke oplossingen?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 3 juni 2008, op de vraag nr. 54 van de heer Bert Schoofs van 8 mei 2008 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat de vraag over de perrons van de NMBS behoort tot de bevoegdheid van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. (Vraag nr. 274 van 4 juni 2008.)

DO 2007200803589

Question nº 54 de M. Bert Schoofs du 8 mai 2008 (N.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

SNCB. — Gare de Louvain. — Quais. — Couche de sable gênante.

Certaines parties des quais de la gare de Louvain sont recouvertes d'une couche de sable gris granuleux. Ce sable colle aux chaussures ainsi qu'aux sacs et aux valises déposés sur les quais.

1. Pourquoi a-t-il été décidé de recouvrir certaines parties des quais d'une telle couche de sable?

2. S'agit-il d'un recouvrement définitif?

3. Pourquoi n'a-t-on pas posé un revêtement en dur sur toute la surface des quais?

4. Cette situation se présente-t-elle également sur les quais d'autres gares?

5. Quelle est l'utilité de cette couche de sable?

6. N'existe-t-il pas se solutions moins gênantes?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 3 juin 2008, à la question nº 54 de M. Bert Schoofs du 8 mai 2008 (N.):

J'ai l'honneur de signaler à l'honorable membre que la question sur les quais de la SNCB, relève de la compétence du ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. (Question nº 274 du 4 juin 2008.)

DO 2007200803604

Vraag nr. 55 van de heer Guido De Padt van 9 mei 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister:

Alcoholcontroles en ademanalyses. — Nationale cijfergegevens.

In antwoord op een eerder gestelde vraag naar de evolutie van het aantal controles op het rijden onder invloed van alcohol, antwoordde u dat de alcoholcontroles van de zonale en federale politie niet op jaarbasis worden gecentraliseerd en dat alleen de cijfers van de controles tijdens de bobcampagnes bekend zijn (mondelinge vraag nr. 4550 van 23 april 2008, *Integraal Verslag*, Kamer, 2007-2008, commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, CRIV 52, COM 179, blz. 3).

In de evaluatiefiche bij het actieplan van het Verkeersveiligheidsfonds dienen de politiezones het aantal controles alsook het aantal afgenomen ademanalyses ingevuld te worden. De FOD Mobiliteit en Vervoer krijgt al die fiches van de lokale politiekorpsen toegezonden. Cijfergegevens over het aantal alcoholcontroles en het aantal ademtesten moeten dus wel degelijk voorhanden zijn, tenzij een aantal politiezones hun huiswerk niet maken.

1. Beschikt u over nationale cijfergegevens (opgesplitst per politiezone) betreffende het aantal alcoholcontroles en het aantal ademanalyses (opgesplitst naar resultaat) dat de afgelopen vijf jaar in ons land werden uitgevoerd?

2. Welke interpretatie geeft u aan de opgevraagde cijfers en wat is uw mening met betrekking tot de evolutie van het aantal controles en de resultaten ervan?

3. Acht u het noodzakelijk om op dit vlak bijkomende initiatieven en/of maatregelen te nemen?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 6 juni 2008, op de vraag nr. 55 van de heer Guido De Padt van 9 mei 2008 (N.):

1. De FOD Mobiliteit en Vervoer heeft effectief de gegevens uit de actieplannen verkeersveiligheid voor 2004, 2005 en 2006 geanalyseerd en heeft mij recentelijk drie evaluatierapporten van de actieplannen toegestuurd. De cijfergegevens die door de politiezones werden meegedeeld in hun actieplannen verkeersveiligheid, zijn terug te vinden in bijgevoegde tabel. Bij de interpretatie van deze gegevens is het van fundamenteel belang in het achterhoofd te houden dat het in principe enkel om acties gaat die gefinancierd zijn door het Verkeersveiligheidsfonds. Het totale aantal controle-uren en ademtests ligt dus hoger.

DO 2007200803604

Question nº 55 de M. Guido De Padt du 9 mai 2008 (N.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Contrôles d'alcoolémie et analyses de l'haleine. — Chiffres nationaux.

En réponse à une question antérieure sur l'évolution du nombre des contrôles en matière de conduite sous l'influence de l'alcool, vous avez répondu que les contrôles d'alcoolémie de la police zonale et fédérale ne sont pas centralisés sur une base annuelle et que seuls sont connus les chiffres des contrôles effectués pendant les campagnes BOB (question orale nº 4550 du 23 avril 2008, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2007-2008, Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, CRIV 52, COM 179, p. 3).

Sur la fiche d'évaluation du plan d'action du Fonds de la Sécurité routière, les zones de police doivent indiquer le nombre de contrôles ainsi que le nombre d'analyses d'haleine effectués. Le SPF Mobilité et Transports a déjà reçu toutes ces fiches des corps de la police locale. À moins que certaines zones de police n'aient pas fait leur travail, nous devrions donc en principe bel et bien disposer des chiffres relatifs au nombre de contrôles d'alcoolémie et au nombre d'analyses de l'haleine.

1. Disposez-vous de chiffres nationaux (ventilés par zone de police) relatifs au nombre de contrôles d'alcoolémie et au nombre d'analyses de l'haleine (ventilés par résultat) effectués au cours de ces cinq dernières années dans notre pays?

2. Quelle est votre interprétation des chiffres demandés et quel est votre avis sur l'évolution du nombre de contrôles et de leurs résultats?

3. Estimez-vous nécessaire de prendre des initiatives et/ou des mesures supplémentaires à ce niveau?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 6 juin 2008, à la question nº 55 de M. Guido De Padt du 9 mai 2008 (N.):

1. Le SPF Mobilité et Transports a effectivement analysé les données des plans d'action en matière de sécurité routière pour 2004, 2005 et 2006, dont il m'a récemment transmis les rapports d'évaluation respectifs. Les chiffres communiqués par les zones de police dans leurs plans d'action en matière de sécurité routière figurent dans le tableau annexé. Lors de l'interprétation de ces données, il importe de garder à l'esprit qu'il s'agit en principe uniquement d'actions financées par le Fonds de la sécurité routière. Le nombre total d'heures de contrôle et de tests de l'haleine est donc supérieur.

Voor 2007 zijn nog geen gegevens beschikbaar, omdat de politiezones geen actieplan verkeersveiligheid 2008 meer dienen op te stellen en aan mijn administratie dienen te bezorgen. Desondanks zal mijn administratie starten met een evaluatie.

De in de actieplannen vermelde cijfergegevens overlappen ook minstens ten dele met de reeds overgemaakte cijfergegevens tijdens de bobcampagnes.

Over de resultaten van de in de actieplannen vermelde ademtests en/of ademanalyses beschikt mijn administratie niet. Wanneer in de bijlage een « 0 » staat vermeld, kan dit betekenen dat er ofwel door de politiezone effectief niets werd gepresteerd op dit gebied ofwel dat er in het actieplan geen gegevens daaromtrent werden meegedeeld. Het aantal controles is mijn administratie niet bekend, enkel het aantal controleuren. De gegevens met betrekking tot de weekendongevallen overlappen in principe niet met deze die als « totaal aantal » worden vermeld. Voor 2004 werd deze opdeling (weekend-week) niet gemaakt.

2. Deze cijfergegevens zijn partieel, want ze hebben enkel betrekking op hetgeen door het Verkeersveiligheidsfonds werd gefinancierd en ze zijn slechts volledig in de mate dat ze correct door de politiezones werden bezorgd. Conclusies kan men er dus niet echt uit opmaken. Wel is het duidelijk dat verhoogde inkomsten uit het Verkeersveiligheidsfonds bij de politiezones ook hebben geresulteerd in verhoogde aandacht voor het rijden onder invloed van alcohol.

3. De door de staten-generaal van de Verkeersveiligheid vooropgestelde objectieven met betrekking tot de controles op het rijden onder invloed van alcohol werden in de vermelde jaren niet gehaald.

De eerste staten-generaal van de Verkeersveiligheid stelde voorop om ten laatste in 2005 minstens 1 op de 10 van het aantal personen dat in België een rijbewijs heeft jaarlijks te controleren. Voor 2005 kwam dat neer op een doelstelling van 625 000 alcoholcontroles. Aangezien de gegevens uit de actieplannen partieel zijn, is het moeilijk te zeggen hoever we van deze doelstelling verwijderd bleven.

De aanbevelingen opgesteld voor de staten-generaal van de Verkeersveiligheid 2007 zijn erg ambitieus en voorlopig niet haalbaar. Het doel is om te evolueren naar een jaarlijkse controle van 1 op de 3 bestuurders.

De maximalisatie van het aantal alcoholcontroles blijft een prioriteit voor mij en deze regering. Het interministerieel Comité voor de Verkeersveiligheid heeft een task force belast met het opstellen van concrete maatregelen om de objectieven van de statengeneraal op korte termijn (2010) en lange termijn (2015) te bereiken.

Aucune donnée n'est encore disponible pour 2007, car les zones de police ne sont plus tenues d'élaborer un plan d'action en matière de sécurité routière pour 2008 et de le procurer à mon administration. Celle-ci procédera néanmoins à une évaluation.

Les chiffres mentionnés dans les plans d'action recouvrent également, en partie au moins, ceux déjà transmis pendant les campagnes BOB.

Mon administration ne dispose pas des résultats des tests et/ou analyses de l'haleine figurant dans les plans d'action. L'indication du chiffre 0 dans l'annexe signifie soit qu'aucune action n'a effectivement été entreprise par la zone de police dans ce domaine, soit qu'aucune donnée n'a été communiquée à ce sujet dans le plan d'action. Seul le nombre d'heures de contrôle est connu de mon administration, pas le nombre de contrôles. Les données relatives aux accidents du week-end ne chevauchent en principe pas celles mentionnées comme « nombre total ». Cette ventilation (week-end-semaine) n'a pas été effectuée pour 2004.

2. Ces chiffres sont partiels car ils portent uniquement sur les actions financées par le Fonds de la sécurité routière et ne sont complets que dans la mesure où ils ont été correctement transmis par les zones de police. On ne peut donc pas vraiment en tirer des conclusions. Toutefois, il est clair qu'une hausse des recettes provenant du Fonds de la sécurité routière a également engendré dans les zones de police un intérêt accru pour la conduite sous l'influence de l'alcool.

3. Les objectifs fixés lors des états généraux de la sécurité routière en matière de contrôles de la conduite sous l'influence de l'alcool n'ont pas été atteints durant les années mentionnées.

Les premiers états généraux de la sécurité routière s'étaient fixés pour but de contrôler annuellement, au plus tard en 2005, au minimum 10 % des personnes titulaires d'un permis de conduire en Belgique. Pour 2005, cet objectif équivalait à 625 000 contrôles d'alcoolémie. Vu le caractère incomplet des données des plans d'action, il est difficile de dire dans quelle mesure ce but n'a pas été atteint.

Les recommandations formulées lors des états généraux de la sécurité routière en 2007 sont très ambitieuses et, pour le moment, irréalisables. L'objectif visé consiste à contrôler annuellement un conducteur sur trois.

Pour le gouvernement et moi-même, la maximisation du nombre de contrôle d'alcoolémie reste prioritaire. Le Comité interministériel pour la sécurité routière a chargé un groupe de travail d'élaborer des mesures concrètes permettant d'atteindre les objectifs des états généraux à court terme (2010) ainsi qu'à long terme (2015).

DO 2007200803654

Vraag nr. 57 van de heer Jef Van den Bergh van 14 mei 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister:

Rijopleiding in vrije begeleiding of tijdens de begeleide stage. — Zichtbaarheid van de «L» in de wagens.

Wagens van autorijscholen zijn meestal uitgerust met een lichtbak op het dak. Deze dwarsbalk is van alle kanten goed zichtbaar en zorgt ervoor dat leerling-chauffeurs tijdens hun opleiding duidelijk herkenbaar zijn in het verkeer. Bij wagens die niet van de rijschool zijn, volstaat het om tijdens de rijopleiding een «L» te bevestigen op een duidelijk zichtbare plaats op de achterzijde van de wagen. In de praktijk is de zichtbaarheid hierdoor niet altijd gegarandeerd. Zo is voor weggebruikers die links of rechts of in de tegenovergestelde richting het voertuig in kwestie benaderen, de «L» niet te zien. Ook in de duisternis of in wagens met sterk schuin aflopende of geblindeerde achterruiten is de «L» moeilijk waarneembaar.

1. Acht u de «L», die leerling-chauffeurs op de achterzijde van hun voertuig moeten bevestigen, als voldoende zichtbaar en veilig?

2.

a) Acht u eventueel alternatieven, bijvoorbeeld een blauwe kubus met reflecterende «L» op de vier zijden of een drager die met een magneet op het dak kan bevestigd worden, niet beter zichtbaar/veiliger?

b) Overweegt u de invoering hiervan?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 3 juni 2008, op de vraag nr. 57 van de heer Jef Van den Bergh van 14 mei 2008 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Ik beschik over onvoldoende gegevens die erop zouden wijzen dat de eerder beperkte zichtbaarheid van het «L-kenteken» een probleem zou zijn. Er zijn geen cijfers over ongevallen met wagens uitgerust met het «L-kenteken». Ik neem wel aan dat er alternatieven zijn die duidelijker zijn dan het huidige kenteken.

Anderzijds vestig ik er uw aandacht op dat kandidaat-bestuurders ook moeten leren rijden als gewone deelnemers aan het verkeer, eerder incognito dus. De onervarenheid van kandidaatbestuurders geldt bovendien eveneens voor bestuurders die pas hun rijbewijs hebben behaald, al dan niet als leerling van een erkende autorijschool.

DO 2007200803654

Question nº 57 de M. Jef Van den Bergh du 14 mai 2008 (N.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Formation à la conduite en filière libre ou pendant un stage accompagné. — Visibilité du «L» dans les voitures.

Les voitures des auto-écoles sont le plus souvent équipées d'un caisson lumineux sur le toit. Cette barre transversale est bien visible de partout et permet aux apprentis conducteurs d'être facilement reconnaissables par les autres conducteurs pendant leur formation. Lorsqu'il ne s'agit pas d'une voiture de l'auto-école, il suffit d'apposer un «L» à un endroit bien visible à l'arrière de la voiture pendant la formation. Dans la pratique, la visibilité de ce «L» n'est cependant pas garantie en permanence. C'est ainsi notamment que les usagers de la route qui croisent le véhicule concerné de face ou en venant de sa gauche ou de sa droite ne peuvent pas voir le «L». Dans l'obscurité et dans les voitures dont la vitre arrière est très inclinée ou teintée, ce «L» est également difficile à voir.

1. Estimez-vous que le «L», que doivent apposer les apprentis conducteurs sur la vitre arrière de la voiture est suffisamment visible et sûr?

2.

a) N'estimez-vous pas que certaines alternatives, par exemple un cube bleu avec un «L» réfléchissant sur les quatre côtés ou un support qui se fixerait sur le toit à l'aide d'un aimant, seraient plus visibles/plus sûres?

b) En envisagez-vous l'introduction?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 3 juin 2008, à la question nº 57 de M. Jef Van den Bergh du 14 mai 2008 (N.):

J'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. Je ne dispose pas d'assez de données qui viseraient à démontrer que la visibilité du signe «L» constitue un problème. D'autre part, il n'y a pas de statistiques concernant le nombre d'accidents impliquant des véhicules munis d'un signe «L». J'admets toutefois qu'il existe des alternatives plus visibles que le signe actuel.

Par ailleurs, j'attire votre attention sur le fait que les candidats conducteurs doivent aussi apprendre à conduire, de préférence incognito, entre les usagers habituels. L'inexpérience n'est pas l'apanage des candidats conducteurs mais aussi des conducteurs qui viennent d'obtenir leur permis, que ce soit via une autoécole agréée ou la filière libre.

2.
a) Ik ben het ermee eens dat elk voorstel dat kan bijdragen tot een veiliger verkeer het overwegen waard is. Het is echter de vraag of de invoering van een verlicht « L-kenteken » op het dak de oplossing zou zijn voor tal van verkeersproblemen. Ik wens me dan ook te informeren over de ervaringen op dit vlak in andere landen waar reeds met een dergelijk kenteken wordt gewerkt.

Er zijn nochtans ook enkele nadelen verbonden aan de invoering van zulk een merkteken. Zo zouden bepaalde voertuigen niet meer in aanmerking komen als lesvoertuig. En alhoewel brom- en motorfietsen niet rechtstreeks deel uitmaken van de inhoud van uw vraag, maken ze wel deel uit van de problematiek. Een dergelijk kenteken op het dak is voor deze voertuigen vrijwel onmogelijk, terwijl het probleem van de zichtbaarheid zeker ook voor deze voertuigen van toepassing is.

Ten slotte is een kenteken in de zin zoals u voorstelt allicht duurder in aankoop dan het huidige « L-kenteken ».

b) In afwachting meen ik dat artikel 6, 2º, *d)* van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 waarin wordt bepaalt dat het « L-kenteken » op de achterzijde van het voertuig op een duidelijke plaats moet zijn aangebracht, toereikend is om kandidaat-bestuurders aan het verkeer te laten deelnemen.

2.
a) Je vous accorde que toute proposition susceptible de contribuer à la sécurité routière vaut la peine d'être examinée. Reste à savoir si l'apposition d'un signe « L » éclairé sur le toit du véhicule résoudrait de nombreux problèmes de circulation. Je souhaite donc me renseigner sur l'expérience engrangée dans d'autres pays où ce type de signal est déjà utilisé.

L'introduction d'un tel signal a aussi quelques désavantages. Certains véhicules ne pourraient plus servir de véhicules d'apprentissage. Bien que les cyclomoteurs et les motos ne fassent pas directement l'objet de votre question, le problème de leur visibilité se pose également et en l'absence de toit, il est pratiquement impossible de les équiper d'un tel signal.

Enfin, le système que vous proposez serait certainement plus cher à l'achat que le signe « L » actuel.

b) En attendant, j'estime que l'article 6, 2º, *d)* de l'arrêté royal du 23 mars 1998 qui stipule que le véhicule doit être muni, à l'arrière et à un endroit apparent, du signe « L », suffit pour permettre aux candidats conducteurs de circuler.

DO 2007200803836

Vraag nr. 65 van mevrouw Linda Vissers van 27 mei 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister:

Studieopdrachten.

Er worden door de federale regering heel wat onderzoeken, studieopdrachten en campagnes toevertrouwd aan externen.

1. Kan u voor uw bevoegdheden een opsomming geven van de desbetreffende opdrachten die werden gegeven tijdens deze eerste legislatuur?

2. Kan een korte omschrijving gegeven worden van deze studieopdrachten met de doelstelling?

3. Wat zijn de exacte data van toewijzing van deze opdrachten?

4. Kan een overzicht gegeven worden aan welke externen deze opdrachten werden toegewezen?

5. Kan u eveneens de kostprijs per opdracht meedelen?

DO 2007200803836

Question nº 65 de Mme Linda Vissers du 27 mai 2008 (N.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Missions d'étude.

Le gouvernement fédéral confie la réalisation de nombreuses enquêtes, études et campagnes à des personnes externes.

1. Pouvez-vous, en ce qui concerne vos attributions, fournir une liste des missions de ce type qui ont été attribuées à des personnes externes au cours de cette première législature?

2. Pouvez-vous donner une brève description de ces missions d'étude et de leur objectif?

3. Quelles sont les dates d'attribution exactes de ces missions?

4. Pouvez-vous donner un aperçu des personnes externes auxquelles ces missions ont été confiées?

5. Pouvez-vous également indiquer le coût par mission?

6. Welke procedure werd gevolgd teneinde een selectie te maken van de desbetreffende professoren, advocaten, experts, enzovoort?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 4 juni 2008, op de vraag nr. 65 van mevrouw Linda Vissers van 27 mei 2008 (N.):

Sinds mijn aantreden als staatsecretaris voor Mobiliteit en tot op heden heb ik nog geen onderzoeken, studieopdrachten of campagnes toevertrouwd aan derden.

1 tot 6. zijn zonder voorwerp.

6. Quelle procédure a-t-elle été suivie afin de sélectionner les professeurs, avocats, experts, etc. concernés?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 4 juin 2008, à la question nº 65 de Mme Linda Vissers du 27 mai 2008 (N.):

Depuis ma prise de fonction en tant que secrétaire d'État à la Mobilité et jusqu'à présent je n'ai fait appel à des externes ni pour des recherches, ni pour des études, ni pour des campagnes.

1 à 6. sont sans objet.

Staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Secrétaire d'État aux Personnes handicapées, adjointe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

DO 2007200802604

Vraag nr. 1 van de heer Guido De Padt van 14 april 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zakenen Volksgezondheid:

Tegemoetkomingen voor personen met een handicap. — Onterecht uitbetaalde uitkeringen.

Onlangs is gebleken dat de fiscus schulden onder de 2 000 euro heeft kwijtgescholden omdat de recuperatiekost hoger zou uitvallen dan de baten. Evenwel zijn er nog tal van andere uitkeringen of tegemoetkomingen die mogelijk onterecht worden toegekend en nadien gerecupereerd moeten worden. Het is niet ondenkbaar dat die omwille van administratieve of andere fouten worden toegekend aan mensen die daar geen recht (meer) op hebben.

1. Hoeveel personen, opgesplitst per Gewest en voor de periode 2004-2007, kregen in het kader van tegemoetkomingen voor personen met een handicap onterecht een:

a) inkomensvervangende tegemoetkoming;

b) integratietegemoetkoming;

c) tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden?

2. Hoeveel bedroeg de som van de onterecht uitbetaalde uitkeringen in de periode 2004-2007, opgesplitst per soort van tegemoetkoming?

DO 2007200802604

Question nº 1 de M. Guido De Padt du 14 avril 2008 (N.) à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Interventions en faveur des personnes handicapés. — Allocations indûment versées.

Le fisc a annulé récemment les dettes fiscales d'un montant inférieur à 2 000 euros parce que les dépenses qu'il aurait dû faire pour les récupérer auraient été plus importantes que les recettes qu'il en aurait tirées. Toutefois, il est beaucoup d'autres allocations ou interventions qui ont peut-être été accordées indûment et ont dû être récupérées ensuite. Il n'est pas inconcevable qu'en raison d'erreurs administratives ou autres, elles soient octroyées à des personnes qui n'y ont pas droit ou qui n'y ont plus droit.

1. Combien de personnes, réparties entre les Régions et pour la période 2004-2007, ont reçu indûment, dans le cadre d'interventions accordées à des personnes handicapeés:

a) une allocation de remplacement de revenus;

b) une allocation d'intégration;

c) une allocation pour l'aide aux personnes âgées?

2. À combien s'est élevé le montant de toutes ces allocations indûment versées au cours de la période 2004-2007, réparties selon la nature de l'intervention?

3. Hoeveel van deze onterecht uitbetaalde uitkeringen werden gerecupereerd?

4. Welke ondergrens hanteert de bevoegde administratie vooraleer een onterecht uitbetaalde uitkering wordt gerecupereerd?

5. Wat zijn de belangrijkste redenen waarom een onterecht uitbetaalde uitkering niet kan worden gerecupereerd?

Antwoord van de staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zakenen Volksgezondheid van 6 juni 2008, op de vraag nr. 1 van de heer Guido De Padt van 14 april 2008 (N.):

In antwoord op uw vraag heb ik de eer u volgende inlichtingen mee te delen.

1 en 2. Hieronder vindt u een tabel met een indeling naar gewest, soort van tegemoetkoming en periode voor alle personen met een onterecht uitbetaalde uitkering en de corresponderende bedragen.

3. In dezelfde tabel vindt u eveneens een kolom met de tot nu toe gerecupereerde bedragen. De ten onrechte betaalde bedragen worden immers niet allemaal door middel van één enkele terugbetaling gerecupereerd; de terugbetaling wordt vaak over meerdere jaren gespreid.

3. Combien de ces interventions indûment versées ont-elles été récupérées?

4. Quel montant plancher l'administration compétente prend-elle en considération pour la récupération d'une allocation indûment versée?

5. Pour quels motifs principaux une allocation indûment versée ne peut-elle pas être récupérée?

Réponse de la secrétaire d'État aux Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 6 juin 2008, à la question nº 1 de M. Guido De Padt du 14 avril 2008 (N.):

En réponse à votre question, j'ai l'honneur de vous communiquer les renseignements suivants.

1 et 2. Veuillez trouver ci-dessous un tableau reprenant — pour toutes les personnes ayant perçu indûment une allocation — la région, le type d'allocation, la période et les montants correspondants.

3. Dans le même tableau, vous trouverez aussi une colonne reprenant les montants qui ont déjà été récupérés. Il faut savoir que les indus ne sont pas toujours récupérés en une seule fois; les remboursements peuvent s'échelonner sur plusieurs années.

Brussel

Bruxelles

Jaar — Année	Soort tegemoetkoming — Type d'allocation	Aantal personen — Nombre de personnes	Bedrag — Montant	Gerecupereerd — Récupéré
2004	THAB. — APA	56	67 053,23	24 343,45
	IVT-IT. — ARR-AI	489	1 540 432,55	199 733,16
	Totaal. — Total	545	1 607 485,78	224 076,61
2005	THAB. — APA	54	102 985,84	15 011,49
	IVT-IT. — ARR-AI	470	1 649 950,95	239 756,18
	Totaal. — Total	524	1 752 936,79	254 767,67
2006	THAB. — APA	75	99 914,29	12 897,58
	IVT-IT. — ARR-AI	515	2 803 951,12	672 161,33
	Totaal. — Total	590	2 903 865,41	685 058,91
2007	THAB. — APA	271	441 721,40	318 136,71
	IVT-IT. — ARR-AI	608	3 551 253,75	827 359,35
	Totaal. — Total	879	3 992 975,15	1 145 496,06

APA: Allocation pour l'aide aux personnes âgées.
ARR: Allocation de remplacement de revenus.
AI: Allocation d'intégration.

THAB: Tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden.
IVT: Inkomensvervangende tegemoetkoming.
IT: Integratietegemoetkoming.

Vlaanderen | Flandre

Jaar — Année	Soort tegemoetkoming — Type d'allocation	Aantal personen — Nombre de personnes	Bedrag — Montant	Gerecupereerd — Récupéré
2004	THAB. — APA	1 129	1 407 525,70	316 215,09
	IVT-IT. — ARR-AI	1 698	4 381 877,66	905 127,58
	Totaal. — Total	2 827	5 789 403,36	1 221 342,67
2005	THAB. — APA	1 532	1 803 070,25	322 633,61
	IVT-IT. — ARR-AI	1 873	5 157 152,97	1 029 964,87
	Totaal. — Total	3 405	6 960 223,22	1 352 598,48
2006	THAB. — APA	1 679	1 927 740,25	459 056,01
	IVT-IT. — ARR-AI	2 257	14 202 286,95	5 967 637,14
	Totaal. — Total	3 936	16 130 027,20	6 426 693,15
2007	THAB. — APA	5 022	6 787 935,48	4 873 432,90
	IVT-IT. — ARR-AI	2 951	14 085 570,49	4 622 940,77
	Totaal. — Total	7 973	20 873 505,97	9 496 373,67

APA: Allocation pour l'aide aux personnes âgées.
ARR: Allocation de remplacement de revenus.
AI: Allocation d'intégration.

THAB: Tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden.
IVT: Inkomensvervangende tegemoetkoming.
IT: Integratietegemoetkoming.

Wallonië | Wallonie

Jaar — Année	Soort tegemoetkoming — Type d'allocation	Aantal personen — Nombre de personnes	Bedrag — Montant	Gerecupereerd — Récupéré
2004	THAB. — APA	478	677 309,34	149 622,27
	IVT-IT. — ARR-AI	1 767	6 259 888,79	1 179 793,23
	Totaal. — Total	2 245	6 937 198,13	1 329 415,50
2005	THAB. — APA	471	529 173,95	88 036,99
	IVT-IT. — ARR-AI	2 015	7 968 625,58	1 543 391,83
	Totaal. — Total	2 486	8 497 799,53	1 631 428,82
2006	THAB. — APA	580	700 080,34	88 342,54
	IVT-IT. — ARR-AI	2 489	18 338 457,53	6 589 686,56
	Totaal. — Total	3 069	19 038 537,87	6 678 029,10
2007	THAB. — APA	2 271	3 459 784,52	2 491 017,28
	IVT-IT. — ARR-AI	2 769	17 922 526,08	5 408 413,04
	Totaal. — Total	5 040	21 382 310,60	7 899 430,32

APA: Allocation pour l'aide aux personnes âgées.
ARR: Allocation de remplacement de revenus.
AI: Allocation d'intégration.

THAB: Tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden.
IVT: Inkomensvervangende tegemoetkoming.
IT: Integratietegemoetkoming.

4. De ondergrens waaronder er geen terugvordering gevraagd wordt, bedraagt vanaf 1 mei 2008 400,36 euro.

5. De betrokkene kan tegen de terugvordering niet alleen een beroep instellen bij de arbeidsrechtbank, maar heeft ook de mogelijkheid om bij de minister een aanvraag tot verzaking aan de terugvordering in te dienen, zoals bepaald in artikel 29 van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende de procedure voor de behandeling van de dossiers inzake tegemoetkomingen aan personen met een handicap.

De minister kan immers in belangwekkende gevallen en na een advies van de Commissie voor sociaal hulpbetoon aan de personen met een handicap, geheel of gedeeltelijk afzien van de terugvordering van de ten onrechte uitbetaalde tegemoetkomingen, ingeval de schuldenaar geen enkele fout of nalatigheid treft.

De Commissie baseert haar advies op de gegevens van een voorafgaandelijk gevoerd sociaal onderzoek naar de gezinstoestand, de sociale economische toestand van betrokkene en de uitzonderlijke kosten ingevolge zijn handicap.

DO 2007200802620

Vraag nr. 2 van de heer Guido De Padt van 15 april 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zakenen Volksgezondheid:

Administraties. — Jaarverslagen.

Ik verneem dat de Vlaamse overheid in totaal meer dan 600 000 euro spendeert aan het opstellen en uitgeven van jaarverslagen. Een niet onaardig bedrag dat weliswaar op twee jaar tijd met bijna 20 % is gedaald. Er wordt bij de Vlaamse ministeries klaarblijkelijk kostenbesparend gewerkt door onder meer sommige jaarverslagen uitsluitend elektronisch aan te bieden.

1.

a) Hoeveel en welke jaarverslagen worden door de administraties onder uw bevoegdheid gemaakt?

b) Op hoeveel exemplaren wordt elk van deze jaarverslagen gedrukt en wat is de kostprijs?

c) Welke jaarverslagen worden elektronisch aangeboden?

d) Welke jaarverslagen werden de voorbije vijf jaar afgeschaft?

2. Wat is de evolutie in kostprijs van elk van deze jaarverslagen gedurende de jongste vijf jaar?

3. Bent u bereid de administraties aan te bevelen de kostprijs van deze jaarverslagen te verlagen in de loop van de volgende jaren?

4. Le seuil, au-dessous duquel la récupération n'est pas demandée, est fixé à 400,36 euros à partir du 1er mai 2008.

5. Non seulement l'intéressé peut introduire un recours auprès du tribunal du travail contre la récupération des indus, il a aussi la possibilité d'introduire auprès du ministre une demande de renonciation à la récupération des indus, comme prévu dans l'article 29 de l'arrêté royal du 22 mai 2003 relatif à la procédure concernant le traitement de dossiers en matière des allocations aux personnes handicapées.

Dans un cas digne d'intérêt, le ministre a en effet le pouvoir de renoncer, partiellement ou totalement, à la récupération des allocations indûment perçues après avis de la Commission d'aide sociale aux personnes handicapées si aucune erreur ou négligence ne peut être reprochée au débiteur.

Pour rendre son avis, la Commission se base sur les résultats d'une enquête sociale préalable sur la situation familiale et socio-économique de l'intéressé et les frais exceptionnels auxquels il doit faire face en raison de son handicap.

DO 2007200802620

Question nº 2 de M. Guido De Padt du 15 avril 2008 (N.) à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Administrations. — Rapports annuels.

Il me revient que les autorités flamandes consacrent plus de 600 000 euros à l'élaboration et la publication de rapports annuels. Il s'agit d'un montant non négligeable, même si depuis deux ans il a diminué de pratiquement 20 %. Les administrations flamandes tentent notamment de comprimer les coûts en ne proposant plus certains rapports annuels que sous forme électronique.

1.

a) Combien de rapports annuels sont élaborés par les administrations relevant de votre compétence? De quels rapports s'agit-il?

b) À combien d'exemplaires chaque rapport annuel est-il imprimé et quel coût cela représente-t-il?

c) Quels rapports annuels sont proposés sous forme électronique?

d) De quels rapports annuels a-t-on décidé la suppression au cours des cinq dernières années?

2. Quelle est l'évolution du coût des différents rapports annuels au cours des cinq dernières années?

3. Êtes-vous disposé à demander aux différentes administrations de réduire le coût des rapports annuels dans les années à venir?

Antwoord van de staatssecretaris voor Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zakenen Volksgezondheid van 4 juni 2008, op de vraag nr. 2 van de heer Guido De Padt van 15 april 2008 (N.):

1. Ik heb de eer u mee te delen dat:

a) de directie-generaal personen met een handicap één jaarverslag verspreidt;

b) er 1 000 exemplaren gedrukt werden van het jaarverslag 2006;

c) het jaarverslag elektronisch kan verkregen worden en ook op onze website *www.handicap.fgov.be* staat;

d) er de voorbije 5 jaar geen jaarverslagen afgeschaft werden.

2. Kostprijs

Jaarverslag	Kostprijs (in euro)
Jaarverslag 2006 (budget 2007)	11 187,37
Jaarverslag 2005 (budget 2006)	11 101,91
Jaarverslag 2004 (budget 2005)	10 946,00
Jaarverslag 2003 (budget 2004)	17 838,00
Jaarverslag 2002 (budget 2003)	17 856,00

3. Gezien het gelimiteerde aantal beschikbare exemplaren van het jaarverslag op papier en de wens om exemplaren voor onze gebruikers op papier te behouden, zullen we niet overgaan tot de afschaffing van de publicatie.

Réponse de la secrétaire d'État aux Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 4 juin 2008, à la question nº 2 de M. Guido De Padt du 15 avril 2008 (N.):

1. J'ai l'honneur de vous informer que:

a) la direction générale Personnes handicapées distribue un rapport annuel;

b) 1 000 exemplaires du rapport annuel 2006 ont été publiés;

c) le rapport annuel peut être obtenu électroniquement ou consulté sur notre site web *www.handicap.fgov.be*;

d) aucun rapport annuel n'a été supprimé depuis les 5 dernières années.

2. Coût

Rapport annuel	Coût (en euros)
Rapport annuel 2006 (budget 2007)	11 187,37
Rapport annuel 2005 (budget 2006)	11 101,91
Rapport annuel 2004 (budget 2005)	10 946,00
Rapport annuel 2003 (budget 2004)	17 838,00
Rapport annuel 2002 (budget 2003)	17 856,00

3. Vu le nombre limité d'exemplaires disponibles sous format papier du rapport annuel et la volonté de maintenir des exemplaires sous format papier à destination de nos usagers, nous n'envisageons pas de supprimer ou réduire sa publication.

Staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie

Secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice

DO 2007200802563

Vraag nr. 2 van de heer Jean-Jacques Flahaux van 14 april 2008 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie:

Politiezones. — Besteding van de middelen uit het Verkeersveiligheidsfonds.

De voorbije dagen berichtte de pers uitgebreid over het feit dat het Verkeersveiligheidsfonds beter gestijfd

DO 2007200802563

Question nº 2 de M. Jean-Jacques Flahaux du 14 avril 2008 (Fr.) au secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice:

Zones de police. — Utilisation du Fonds des amendes.

La presse en a copieusement fait état ces derniers jours: le Fonds des amendes est alimenté de manière

is dan verwacht. Zo is er dit jaar al bijna honderd miljoen euro aan verkeersboeten binnengestroomd. De schatkamer barst dus zowat uit haar voegen en vele politiezones weten niet wat gedaan met al dat geld, dat dan ook als overschot op hun begroting wordt ingeschreven.

1. Beschikt u over statistieken met betrekking tot de werkelijke bestedingsgraad van de kredieten die aan de politiezones worden toegekend?

2. Kan een gedeelte van de middelen uit het Verkeersveiligheidsfonds niet gewoon rechtstreeks naar de gemeenten vloeien, die dat geld dan — uitsluitend — voor de financiering van maatregelen ter verbetering van de verkeersveiligheid zouden kunnen aanwenden?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie van 6 juni 2008, op de vraag nr. 2 van de heer Jean-Jacques Flahaux van 14 april 2008 (Fr.):

In antwoord op de vraag betreffende de statistieken over de reële bestedingsgraad van de kredieten toegekend aan de politiezones inzake verkeersveiligheid kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

Het dagelijkse beheer van het Verkeersveiligheidfonds wordt verzekerd door mijn collega van Mobiliteit.

Er wordt evenwel vastgesteld dat de politiezones in de meeste gevallen de totaliteit van de hiervoor toegekende kredieten aanwenden. Om evenwel juiste statistieken te bekomen van de kredieten toegekend aan de politiezones, verzoek ik u dan ook om mijn collega van Mobiliteit te raadplegen. (Vraag nr. 88 van 9 juni 2008.)

Wat uw tweede vraag betreft, u weet dat een wetsvoorstel hangende is bij de Senaat en het lijkt me gepast om het resultaat ervan af te wachten om de toekomst van het boetefonds te evalueren.

plus forte que prévu et atteint déjà près de 100 millions d'euros cette année. Face à ce gonflement du « pactole », de nombreuses zones de police se demandent que faire avec cet argent, qui apparaît dès lors comme un excédent dans le budget de leur zone.

1. Auriez-vous des statistiques sur le taux de consommation réelle des crédits alloués aux zones de police?

2. Une partie de ce Fonds des amendes ne pourrait-il pas tout simplement revenir directement aux communes afin de financer — exclusivement — des aménagements améliorant la Sécurité routière?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice du 6 juin 2008, à la question nº 2 de M. Jean-Jacques Flahaux du 14 avril 2008 (Fr.):

En réponse à la question relative aux statistiques sur le taux de consommation réel des crédits alloués aux zones de police en matière de sécurité routière, je puis communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

La gestion quotidienne du Fonds de sécurité routière est exercée par mon collègue de la Mobilité.

Il est constaté toutefois que dans la grande majorité des cas les zones de police utilisent la totalité des crédits alloués en la matière. Néanmoins, pour obtenir les statistiques précises sur le taux de consommation des crédits alloués aux zones de police, je vous invite donc à consulter mon collègue de la Mobilité. (Question nº 88 du 9 juin 2008.)

En ce qui concerne votre deuxième question, vous n'êtes pas sans savoir qu'une proposition de loi est pendante au Sénat et qu'il convient d'attendre le sort qui lui sera donnée pour évaluer le futur du fonds des amendes.

DO 2007200802807

Vraag nr. 8 van de heer Hagen Goyvaerts van 17 april 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie:

Implementatie van de nieuwe comptabiliteitswetgeving.

De voorbereiding van de nieuwe comptabiliteitswet van 22 mei 2003 vraagt een aantal fundamentele wijzi-

DO 2007200802807

Question nº 8 de M. Hagen Goyvaerts du 17 avril 2008 (N.) au secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice:

Mise en œuvre de la nouvelle loi sur la comptabilité de l'État.

La préparation de la nouvelle loi sur la comptabilité de l'État du 22 mai 2003 exige un certain nombre de

gingen in de methodologie en de structuur van de vermogenscomptabiliteit van de Staat.

Met het FEDCOM-project is het de bedoeling een nieuwe rijkscomptabiliteit in te voeren en het voorziet bovendien in de installatie van een ondersteunend computerplatform.

1. Op welke manier wordt op uw departement momenteel aan actief financieel beheer gedaan of welke voorbereidingen worden daartoe getroffen?

2. Op welke manier wordt op uw departement aan activa-beheer gedaan of welke voorbereidingen worden daartoe getroffen?

3. Hoeveel personeelsleden zijn er binnen uw departement hierbij betrokken?

4. Welke budgetten werden er voor de implementatie van FEDCOM binnen uw departement uitgetrokken?

5.

a) Doen er zich binnen uw departement specifieke problemen voor bij de voorbereidingen van de implementatie van de dubbele boekhouding?

b) Zo ja, welke?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie van 6 juni 2008, op de vraag nr. 8 van de heer Hagen Goyvaerts van 17 april 2008 (N.):

1. Het financieel beheer in de FOD's is zeer divers. Zij beschikken over verschillende informaticasystemen met elk hun eigen tekortkomingen,

Zo kunnen algemeen volgende knelpunten geïdentificeerd worden:

a) Wat betreft de inkomsten:

— meerdere debiteurenbestanden met verschillende identificaties per schuldenaar;

— meerdere informatiebronnen en gebrek aan elektronische bevraging over diensten heen gefragmenteerd en onvolledig zicht op de toestand en evolutie van de vorderingen. Veelal manuele registratie van de verrichtingen;

— gefragmenteerd en onvolledig zicht op de toestand van de debiteur;

— veelal manuele reconciliatie van de bankrekening;

modifications fondamentales dans la méthodologie et la structure de la comptabilité patrimoniale de l'État.

Le projet FEDCOM a pour objectif d'introduire une nouvelle comptabilité de l'État. Il prévoit en outre dans ce cadre la mise en place d'une plateforme informatique d'appui.

1. De quelle façon pratique-t-on à l'heure actuelle, au sein de votre département, une gestion financière active ou quelles dispositions préparatoires y sont adoptées dans l'optique d'une telle gestion?

2. De quelle façon pratique-t-on à l'heure actuelle, au sein de votre département, une gestion des actifs ou quelles dispositions préparatoires y sont adoptées dans l'optique d'une telle gestion?

3. Combien de membres du personnel sont affectés à ces tâches au sein de votre département?

4. Quels budgets ont été prévus au sein de votre département pour la mise en œuvre du projet FEDCOM?

5.

a) Des problèmes spécifiques se posent-ils au sein de votre département dans le cadre des préparatifs liés à la mise en œuvre de la comptabilité en partie double?

b) Dans l'affirmative, lesquels?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice du 6 juin 2008, à la question nº 8 de M. Hagen Goyvaerts du 17 avril 2008 (N.):

1. La gestion financière des SPF est fort diversifiée. Ils disposent de différents systèmes informatiques ayant chacun leurs manquements.

En général, les points problématiques suivants peuvent être identifiés:

a) En ce qui concerne les recettes:

— plusieurs fichiers débiteurs portant différentes identifications par débiteur;

— plusieurs sources d'information et un manque de recherche automatisée; dévue fragmentée et incomplète de la situation et de l'évolution des créances. Enregistrement souvent manuel des opérations;

— vue fragmentée et incomplète de la situation du débiteur;

— réconciliation du compte bancaire le plus souvent manuelle;

— heterogene en veelal manuele aanmaanprocedure;

— manuele opmaak van maandstaten en beheersrekeningen;

— manuele verwerking van rekeninguitreksels en decentrale reconciliatie van de beheersrekeningen;

— gebrek aan rapportering ter meting van de performantie van het inkomstenproces;

— veelal manuele opvolging van de Rijksmiddelenbegroting;

— onvoldoende opleiding met betrekking tot wetgevende richtlijnen voor rekenplichtigen.

b) Wat betreft de uitgaven:

— gebruik van verschillende databanken;

— inefficiënte interne controles;

— verschillende interne/externe systemen voor dossieropvolging;

— geen automatische controles bestelbon/leveringsbon/factuur;

— geen uniform systeem voor buitengewone rekenplichtigen;

— processtappen zonder toegevoegde waarde;

— geen centrale ontvangst van de facturen;

— geen uniforme controle op de toelagen;

— beperkte registratie van de aanvraag voor subsidies en opvolging van toelagen.

Om te komen tot een actief financieel beheer is het noodzakelijk dat alle FOD's beschikken over een eenvormig informaticasysteem.

Alle FOD's zullen na de implementatie van FEDCOM over een identiek financieel opvolgingssysteem beschikken.

Meer specifiek zal de basisfunctionaliteit voor begrotingsuitgaven een volledige ondersteuning van de uitgavenprocessen geven, vanaf het ogenblik dat de bestelaanvraag wordt opgemaakt in het systeem tot en met de bevestiging van de betaling. Alle stappen in het proces, inclusief de goedkeuringen die in de loop van het proces moeten worden gegeven, zullen worden geregistreerd in het systeem. Hierbij zal ook automatisch worden nagegaan of er voldoende krediet is en zullen ook automatisch alle boekingen worden verricht ten overstaan van vastleggingskredieten of vereffeningskredieten. De verschillende goedkeurders die nodig zijn voor bestelaanvraag en vereffening zullen via een systeem van workflow worden verwittigd.

Van zodra een betalingsopdracht is goedgekeurd zal deze worden doorgegeven aan de Thesaurie voor uit-

— procédure de rappel hétérogène et le plus souvent manuelle;

— confection manuelle des états mensuels et des comptes de gestion;

— traitement manuel des extraits de compte et réconciliation décentralisée des comptes de gestion;

— manque de rapportage permettant de mesurer la performance du processus des recettes;

— suivi le plus souvent manuel du budget des voies et moyens;

— manque de formation des comptables en matière de directives légales;

b) En ce qui concerne les dépenses:

— utilisation de différentes bases de données;

— contrôles internes inefficaces;

— différents systèmes internes ou externes de suivi des dossiers;

— les contrôles des bons de commande, des bons de livraison et des factures ne sont pas automatisés;

— pas de système uniforme pour les comptables extraordinaires;

— étapes du processus sans valeur ajoutée;

— pas de réception centrale des factures;

— pas de contrôle uniforme des subsides;

— enregistrement limité de la demande de subsides et du suivi des subsides.

Pour aboutir à une gestion financière active, il importe que tous les SPF disposent d'un système informatique uniforme.

Après l'instauration de FEDCOM, l'ensemble des SPF disposeront d'un système de suivi financier identique.

Plus spécifiquement, la fonctionnalité de base relative aux dépenses budgétaires assurera un appui complet des processus de dépense, dès le moment où une demande de commande est saisie dans le système jusqu'à la confirmation du paiement. Toutes les étapes du processus, y compris les accords à donner tout au long du processus, seront enregistrées dans le système. En même temps, le système vérifiera automatiquement si les crédits disponibles sont suffisants et effectuera tous les enregistrements comptables par rapport aux crédits d'engagement ou aux crédite de liquidation. Les différents approbateurs intervenant dans le cadre de la demande de commande et de la liquidation, seront avertis par un système de workflow.

Dès qu'un ordre de paiement est approuvé, il sera transmis à la Trésorerie pour exécution. Sur la base de

voering. Op basis van de gewenste uitvoerdatum (en de betalingsvoorwaarden) zal de Thesaurie verder instaan voor de betaling op het meest geschikte ogenblik. Voor elke betalingsopdracht zal ook informatie worden doorgegeven over de al dan niet uitvoering van de betaling, in het laatste geval met aangeven van de reden van niet-betaling. In geval van niet-betaling om materiële redenen blijft het bedrag op de bankrekening voor uitgaven staan tot de opdrachtgever de nodige gegevens heeft aangepast, waarna de betalingsopdracht opnieuw wordt gegeven aan de Thesaurie.

Het FEDCOM systeem zal worden gebruikt voor het aanmaken van betalingsopdrachten voor alle uitgavenprocessen met uitzondering van de betalingen die worden berekend door de CDVU, de betalingen in het kader van de overheidsschuld (beheerd via TRADIX systeem bij de Thesaurie) en de betalingen van fiscale oorsprong (onder andere terugbetalingen belastingen). Al de betalingsopdrachten zullen worden gecentraliseerd door de Thesaurie die instaat voor de uitvoering en het terugkoppelen van informatie met betrekking tot de uitvoering.

Ook de registratie en inning van de niet-fiscale ontvangsten (met uitzondering van de fiscale administraties) behoren tot de basisfunctionaliteit. Dit wil zeggen dat deze ontvangsten worden opgevolgd vanaf het vaststellen van het recht tot de betaling of de eventuele annulering. Een vastgesteld recht kan rechtstreeks worden ingevoerd in de FEDCOM-applicatie, of via interface worden opgeladen (als de vaststelling in een andere applicatie gebeurt). Eens het recht is vastgesteld, kunnen de verdere stappen binnen het systeem gebeuren: onder andere betalinguitnodiging met gestructureerde mededeling, aanmaningen, (automatische) reconciliatie ontvangst op bankrekening met openstaand vastgesteld recht.

Het bovenstaande komt neer op het voeren van een derdenboekhouding (hulpboekhouding voor crediteuren en debiteuren), waarbij uiteraard de nodige opvolgingsmogelijkheden en rapportering niet mogen ontbreken.

2. Ook het activabeheer is zeer verschillend van departement tot departement. In sommige departementen worden alle investeringsgoederen geïnventariseerd in een elektronische gegevensbank, andere beperken zich tot de onderrichtingen van de Thesaurie (opmaak patrimoniale ordonnanties).

FEDCOM voorziet in een module « vaste activa » die de FOD's in staat zal stellen de activa gedetailleerd op te volgen.

3. Naar aanleiding van het opstellen van een standaardmodel FEDCOM werden in alle FOD's een aantal « key users » aangeduid die bij het opstellen van de blauwdruk actief meegewerkt hebben in de workshops

la date d'exécution souhaitée (et des modalités de paiement), la Trésorerie assurera le paiement au moment le plus adéquat. Pour chaque ordre de paiement, des informations seront transmises en ce qui concerne l'exécution ou non du paiement; en cas de non-exécution, la raison sera communiquée. Si cette raison est d'ordre matériel, le montant reste sur le compte bancaire des dépenses, jusqu'à ce que le donneur d'ordre ait adapté les données nécessaires. Ensuite, l'ordre de paiement est transmis à nouveau à la Trésorerie.

Le système FEDCOM sera utilisé pour établir les ordres de paiement pour l'ensemble des processus de dépense, à l'exception des paiements calculés par le SCDF, des paiements effectués dans le cadre de la dette publique (qui sont gérés par le système TRADIX de la Trésorerie) et des paiements d'origine fiscale (entre autres les remboursements d'impôts). La Trésorerie centralisera tous les ordres de paiement et en assurera l'exécution et communiquera les informations relatives à l'exécution.

L'enregistrement et la perception des recettes non-fiscales (à l'exception de celles des administrations fiscales) font également partie de la fonctionnalité de base. Cela signifie que ces recettes font l'objet d'un suivi dès la constatation du droit jusqu'au paiement ou à l'éventuelle annulation. Un droit constaté pourra être saisi directement dans l'application FEDCOM, soit chargé via une interface (si la constatation s'effectue dans une autre application). Lorsque le droit est constaté, les autres étapes peuvent s'effectuer au sein du système: invitation au paiement avec communication structurée, rappels, réconciliation (automatique) de la recette au compte bancaire avec droit constaté ouvert.

Ce qui précède revient à tenir une comptabilité de tiers (comptabilité auxiliaire pour créditeurs et débiteurs), où les possibilités de suivi et de rapportage nécessaires seront évidemment prévues.

2. La gestion des actifs diffère aussi fortement d'un SPF à l'autre. Certains inventorient tous les biens d'investissements dans une base de données automatisée, tandis que d'autres se limitent aux instructions de la Trésorerie (établissement des ordonnances patrimoniales).

L'application FEDCOM prévoit un module « actifs immeubles » permettant aux SPF d'assurer un suivi détaillé des actifs.

3. Lors de l'établissement d'un modèle standard de l'application FEDCOM, des utilisateurs clé ont été désignés dans tous les SPF. Ils ont collaboré activement à l'élaboration du projet dans le cadre des ateliers

die voor alle ontvangsten- en uitgavenprocessen gehouden werden.

Deze key users zullen een belangrijke rol spelen bij de implementatie van FEDCOM in iedere FOD.

Momenteel wordt gestart met de implementatie van FEDCOM in de piloot FOD's (de vier horizontale FOD's, de FOD Volksgezondheid, Leefmilieu en Veiligheid van de Voedselketen en de administratie van de Thesaurie voor wat betreft de betalingen).

Hierbij zijn naast het centrale projectteam bij de FOD Budget en Beheerscontrole, een veertigtal medewerkers van bovenvermelde FOD's betrokken,

4. Het budget voor de implementatie van FEDCOM in alle FOD's werd uitgetrokken op het budget van de FOD Budget en Beheerscontrole.

Voor het begrotingsjaar 2007 bedroegen deze:

— vastleggingskredieten: 31,3 miljoen euro;

— ordonnanceringskredieten: 8,8 miljoen euro.

Realisaties BJ 2007:

— vastleggingen: 23,5 miljoen euro;

— ordonnanceringen: 2,5 miljoen euro.

Voor het begrotingsjaar 2008 bedragen zij:

— vastleggingskredieten: 8,34 miljoen euro;

— ordonnanceringskredieten: 9,05 miljoen euro.

Voor de begrotingsjaren 2009 en 2010 worden in totaal 15,2 miljoen euro ordonnanceringskredieten uitgetrokken.

5. De belangrijkste uitdaging voor de verschillende FOD's bestaat voornamelijk uit de opleiding van het personeel.

Het centraal projectteam werkt momenteel aan een opleidingsplan voor de piloot FOD's. Dit plan voorziet in de noodzakelijke trainingen voor elke rol binnen de uitgaven- en ontvangstenprocessen.

Het centraal projectteam zal instaan voor de opleiding van de sleutelgebruikers van de FOD's, die op hun beurt de eindgebruikers binnen hun FOD zullen opleiden.

organisés pour l'ensemble des processus de recettes et de dépenses.

Ils joueront un rôle clé lors de l'installation de l'application FEDCOM dans chaque SPF.

Actuellement, l'installation dans les SPF pilotes a démarré (les quatre SPF horizontaux, le SPF Santé publique, Environnement et Sécurité de la Chaîne alimentaire et l'administration de la Trésorerie quant aux paiements).

Y sont impliqués, outre l'équipe de projet centrale du SPF Budget et Contrôle de la gestion, quelque quarante membres du personnel des SPF pilotes précités.

4. Le budget couvrant les frais d'installation de l'application FEDCOM dans tous les SPF est inscrit au budget du SPF Budget et Contrôle de la gestion.

Pour l'année budgétaire 2007, il s'agissait de:

— 31,3 millions d'euros en crédits d'engagement;

— 8,8 millions d'euros en crédits d'ordonnancement.

Réalisations AB 2007:

— engagements: 23,5 millions d'euros;

— ordonnancements: 2,5 millions d'euros.

Pour l'année budgétaire 2008, il s'agit de:

— 8,34 millions d'euros en crédits d'engagement;

— 9,05 millions d'euros en crédits d'ordonnancement.

Pour les années budgétaires 2009 et 2010, des crédits d'ordonnancement de l'ordre de 15,2 millions d'euros au total sont prévus.

5. Le défi le plus important pour les différents SPF consistera essentiellement à former le personnel.

Actuellement, l'équipe de projet centrale élabore un plan de formation pour les SPF pilotes. Ce plan prévoit les formations nécessaires pour chaque acteur intervenant dans les processus de dépenses et de recettes.

L'équipe de projet centrale assurera la formation des utilisateurs clé des SPF, qui à leur tour, formeront les utilisateurs finaux au sein de leur SPF.

DO 2007200802812

Vraag nr. 9 van de heer Jan Mortelmans van 17 april 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie:

Kabinetten. — Wagenpark.

Het aantreden van een nieuwe regering betekent gewoonlijk ook een aanpassing van het wagenpark.

1. Over hoeveel voertuigen beschikt het kabinet en wie maakt ervan gebruik?

2. Werden er voertuigen overgenomen?

3. Wat is telkens het bouwjaar, het type, de cilinderinhoud en de aanschafwaarden en -wijze?

4. Aan welke emissienorm voldoen de voertuigen?

5.
a) Zijn de voertuigen uitgerust met ISA (intelligente snelheidsbegrenzing)?

b) Zo neen, waarom niet?

6. Welk voertuig gebruikt u hoofdzakelijk?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie van 6 juni 2008, op de vraag nr. 9 van de heer Jan Mortelmans van 17 april 2008 (N.):

1. Op dit ogenblik beschikt mijn kabinet over één enkel voertuig dat gebruikt wordt door de Kabinetschef van de beleidscel.

2. Dit voertuig is eigendom van de FOD Financiën en is ter beschikking gesteld door het kabinet Begroting.

3.
a) Bouwjaar 2005.

b) Het gaat om een Peugeot 607 Berline.

c) De cilinder is 2720 cc.

d) Prijs en aankoopmodaliteiten: dit voertuig werd ons ter beschikking gesteld, het maakte deel uit van het wagenpark van het kabinet begroting, het kost ons enkel aan onderhoudskosten en brandstof.

DO 2007200802812

Question nº 9 de M. Jan Mortelmans du 17 avril 2008 (N.) au secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice:

Cabinets ministériels. — Parc automobile.

Traditionnellement, l'entrée en fonction d'un nouveau gouvernement entraîne également des changements au niveau du parc automobile des cabinets.

1. De combien de véhicules dispose votre cabinet et qui les utilise?

2. Des véhicules ont-ils été repris?

3. Pouvez-vous m'indiquer, pour chaque véhicule, l'année de construction, le type, la cylindrée ainsi que le prix et les modalités d'acquisition?

4. À quelle norme d'émission ces véhicules satisfont-ils?

5.
a) Sont-ils munis du système ISA (*intelligent speed adaptation*) ?

b) Dans la négative, pourquoi?

6. Quel véhicule utilisez-vous principalement?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice du 6 juin 2008, à la question nº 9 de M. Jan Mortelmans du 17 avril 2008 (N.):

1. À ce jour, mon cabinet dispose d'un seul véhicule utilisé par le Chef de cabinet de la cellule stratégique.

2. Ce véhicule est propriété du SPF Finances et a été mis à disposition par le Cabinet du Budget.

3.
a) Année de construction 2005.

b) Il s'agit d'une Peugeot 607 Berline.

c) Sa cylindrée est de 2720cc.

d) Prix et modalités d'acquisition: ce véhicule a été mis à notre disposition, il faisait partie du parc automobile du cabinet budget, il ne nous coûte que les frais d'entretien et de carburant.

4. Dit voertuig komt overeen met de norm euro 4 diesel en met een uitstootnorm van 223 gram CO_2 per kilometer.

5.
a) Neen.

b) Dit voertuig werd gewoon als zodanig ter beschikking gesteld; het was dus niet mogelijk om voor het ISA-systeem te opteren.

6. Ik gebruik mijn persoonlijk voertuig en ontvang een kilometervergoeding van 0,2940 euro/km zoals voorzien in de reglementering.

DO 2007200803837

Vraag nr. 17 van mevrouw Linda Vissers van 27 mei 2008 (N.) aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie:

Buitenlandse reizen.

De leden van de regering, kabinetsleden en ambtenaren nemen geregeld deel aan buitenlandse reizen.

Wij stellen vast dat aan deze reizen soms met zeer uitgebreide delegaties wordt deelgenomen.

1. Welke buitenlandse reizen hebben — tijdens het eerste jaar van deze legislatuur — plaatsgevonden onder leiding van de minister of staatssecretaris of een lid van zijn/haar kabinet?

2. Wat waren de duur en de kostprijs van die buitenlandse reizen?

3. Wat was de samenstelling van de afvaardiging?

4.
a) Namen er personen deel die vreemd waren aan het kabinet of aan de administratie?

b) Door wie werden de reiskosten van die personen betaald?

5. Kan er voor elk van de betrokken reizen al enig resultaat voorgelegd worden?

4. Ce véhicule correspond à la norme euro 4 diesel et à un taux d'émission de 223 gramme par kilomètre de CO_2.

5.
a) Non.

b) Ce véhicule a été simplement mis à notre disposition tel quel, il ne nous était donc pas possible d'opter pour ce système ISA.

6. J'utilise mon véhicule personnel et je reçois une indemnité kilométrique de 0,2940 euro/km prévue dans la réglementation.

DO 2007200803837

Question nº 17 de Mme Linda Vissers du 27 mai 2008 (N.) au secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice:

Voyages à l'étranger.

Les membres du gouvernement, des membres des cabinets et des fonctionnaires effectuent régulièrement des voyages à l'étranger.

Nous constatons que des délégations parfois très étendues participent à ces voyages.

1. Quels voyages à l'étranger ont-ils eu lieu, au cours de la première année de la législature actuelle, sous la direction du ministre (ou du secrétaire d'État) ou d'un membre de son cabinet?

2. Quelle a été la durée et le coût de chacun de ces voyages à l'étranger?

3. Quelle était la composition de la délégation?

4.
a) Des personnes étrangères au cabinet ou à l'administration y ont-elles pris part?

b) Dans l'affirmative, qui a payé les frais de voyage de ces personnes?

5. Est-il possible, pour chacun de ces voyages, d'en présenter déjà certains résultats?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie van 6 juni 2008, op de vraag nr. 17 van mevrouw Linda Vissers van 27 mei 2008 (N.):

Sinds het begin van deze legislatuur heb ik, noch de leden van mijn kabinet, aan een buitenlandse reis deelgenomen.

De antwoorden op de vragen 2, 3, 4 en 5 zijn bijgevolg zonder voorwerp.

Réponse du secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice du 6 juin 2008, à la question nº 17 de Mme Linda Vissers du 27 mai 2008 (N.):

Depuis le début de cette législature ni moi, niles membres de mon cabinet, n'avons participé à une missin à l'étranger.

Les réponses aux questions 2, 3, 4 et 5 sont par conséquent sans objet.

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp
IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page

* Vraag zonder antwoord — * Question sans réponse

Eerste minister
Premier ministre

1	2007200803480	5- 5-2008	13	**Mw. Tinne Van der Straeten**	BMM. — Advies bouw en exploitatie van een windmolenpark. UGMM. — Avis sur la construction et l'exploitation d'un parc à éoliennes.	4565
1	2007200802772	14- 5-2008	15	**Guy D'haeseleer**	Overheidsbedrijven. — Vakorganisaties. — Vaststelling representativiteit. Entreprises publiques. — Organisations syndicales. — Détermination de la représentativité.	4566

Vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen
Vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles

1	2007200802854	18- 4-2008	58	**Peter Logghe**	Aantal niet-ingediende aangiften vennootschapsbelasting. Nombre de déclarations à l'impôt des sociétés non introduites.	4571
1	2007200802864	18- 4-2008	67	**Peter Logghe**	Zelfstandigen en ondernemingen. — Vennootschapsbelasting en btw. — Fiscale controles. Indépendants et entreprises. — Impôt des sociétés et TVA. — Contrôles fiscaux.	4572
1	2007200803298	29- 4-2008	97	**Mw. Ingrid Claes**	Verzekeringsmaatschappijen. — Beleggingsproducten. — Fiscale en boekhoudkundige gevolgen. Compagnies d'assurances. — Produits de placement. — Effets fiscaux et comptables.	4574
1	2007200803354	29- 4-2008	128	**Hendrik Bogaert**	Inkomstenbelastingen. — Herkwalificatie. — Toepassing van artikel 344, § 1, WIB 1992. Impôt sur les revenus. — Requalification. — Application de l'article 344, § 1er, CIR 1992.	4576
1	2007200803359	29- 4-2008	130	**Jan Jambon**	Aantal gecontroleerde dossiers vennootschapsbelasting. — Aantal gecontroleerde btw-dossiers. Nombre de dossiers contrôlés dans le secteur de l'impôt des sociétés. — Nombre de dossiers TVA contrôlés.	4577
1	2007200803468	5- 5-2008	146	**Eric Thiébaut**	Fiscale fraude. Fraudes fiscales.	4579
8	2007200803478	5- 5-2008	147	**Dirk Van der Maelen**	* Vennootschappen. — Kostprijs van de notionele intrestaftrek. Sociétés. — Coût de la déduction des intérêts notionnels.	4511

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord					* Question sans réponse	
8	2007200803494	5- 5-2008	148	**Dirk Van der Maelen**	* Werking van de Douane. — Antwerpse haven en Zaventem. — Mobiele scanners. Fonctionnement de la douane. — Port d'Anvers et Zaventem. — Scanners mobiles.	4512
8	2007200803503	6- 5-2008	149	**Dirk Van der Maelen**	* Avenant bij het dubbelbelastingverdrag tussen België en Frankrijk. Avenant à la convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions.	4513
8	2007200803543	7- 5-2008	150	**Stefaan Van Hecke**	* Belastingbrieven. — Aangifte woon-werkverkeer. Déclarations fiscales. — Déplacements domicile-lieu de travail.	4514
1	2007200803545	7- 5-2008	151	**Jenne De Potter**	Horecawerknemers. — Autoverzekering. Travailleurs du secteur horeca. — Assurance automobile.	4581
1	2007200803566	8- 5-2008	160	**Guido De Padt**	Federale overheidsinstellingen. — Voorrecht verbonden aan de rechten van de Staatskas. Institutions publiques fédérales. — Privilège lié aux droits du Trésor.	4582
1	2007200803725	16- 5-2008	175	**Dirk Van der Maelen**	Balanscentrale van de Nationale Bank. — Rechtspersonen. — Jaarrekeningen. Centrale des bilans de la Banque nationale. — Personnes morales. — Comptes annuels.	4585
6	2007200802890	16- 5-2008	180	**François Bellot**	Fonds ter reductie van de globale energiekost. Fonds de réduction du coût global de l'énergie.	4586

Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

1	2007200802401	8- 4-2008	6	**Peter Logghe**	Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen. — Personeel. — Taalaanhorigheid. Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités. — Personnel. — Appartenance linguistique.	4587
1	2007200802440	9- 4-2008	11	**Mw. Mia De Schamphelaere**	Aangekondigde « alcoholplan ». Nouveau Plan d'action national « alcool ».	4588
1	2007200802539	11- 4-2008	23	**Jean-Marc Nollet**	Voorschrijven van generische geneesmiddelen. Prescription de médicaments génériques.	4590
1	2007200802584	14- 4-2008	31	**Mw. Alexandra Colen**	Depressies na abortus. Dépressions consécutives à un avortement.	4592
6	2007200802799	17- 4-2008	51	**Mw. Sonja Becq**	Personen met een handicap. — Tijdsduur tot het bekomen van een toelage of parkeerkaart. Personnes handicapées. — Délai d'attente pour l'obtention d'une allocation ou d'une carte de stationnement.	4594
1	2007200803007	23- 4-2008	71	**Guido De Padt**	Gegevens betreffende druggerelateerde doden. Données concernant les décès liés à la drogue.	4595

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord					* Question sans réponse	
1	2007200803054	24- 4-2008	74	**François Bellot**	Departementen. — Energiebesparingsprogramma. Départements. — Programme d'économie d'énergie.	4596
1	2007200803174	28- 4-2008	92	**Mw. Maggie De Block**	Seizoenarbeiders. — Nieuwe tewerkstelling. Travailleurs saisonniers. — Réembauche.	4597
1	2007200803176	28- 4-2008	94	**Mw. Maggie De Block**	Ziekenfondsen. — Aanvullende verzekeringen. — Tegemoetkomingen. — Weigeringen. Mutualités. — Assurances complémentaires. — Interventions. — Refus.	4598
1	2007200803177	28- 4-2008	95	**Mw. Maggie De Block**	Landbouworganisaties. — Gelegenheidswerknemers. — Afschaffing gelegenheidsformulieren. Organisations agricoles. — Travailleurs occasionnels. — Suppression des formulaires occasionnels.	4599
6	2007200803326	29- 4-2008	99	**Mme Zoé Genot**	Leefloon. — Samenwonenden. — Gezinshoofden. Revenu d'Intégration Sociale (RIS). — Cohabitants. — Chefs de ménage.	4602
1	2007200803399	30- 4-2008	102	**Michel Doomst**	Patiënten. — Bezit van een Globaal Medisch Dossier. Patients. — Dossier médical global.	4602
8	2007200803487	5- 5-2008	109	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Keizerinlaan. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Boulevard de l'Impératrice.	4515
8	2007200803489	5- 5-2008	110	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Renovatie van metrostations. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Rénovation des gares métro.	4516
8	2007200803490	5- 5-2008	111	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Werkingskredieten. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Crédits de fonctionnement.	4516
8	2007200803492	5- 5-2008	112	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Horta Museum. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Musée Horta.	4517
8	2007200803493	5- 5-2008	113	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993. — Paleis voor Schone Kunsten. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Palais des Beaux Arts.	4517

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord					* Question sans réponse	
8	2007200803495	5- 5-2008	114	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Communicatiepool. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Pôle des communications.	4518
8	2007200803496	5- 5-2008	115	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Museum van de Immigratie. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Musée de l'Immigration.	4518
8	2007200803497	5- 5-2008	116	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Europamuseum. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Musée de l'Europe.	4519
8	2007200803498	5- 5-2008	117	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Geklasseerde groene ruimten. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Espaces verts classés.	4519
8	2007200803499	5- 5-2008	118	**Filip De Man**	* Kinderen die in het buitenland verblijven. — Uitkering van kinderbijslag. Enfants séjournant à l'étranger. — Versement des allocations familiales.	4520
8	2007200803500	5- 5-2008	119	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Niet-geklasseerde groene ruimten. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Espaces verts non classés.	4520
8	2007200803504	6- 5-2008	120	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Openluchtzwembad. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Piscine à ciel ouvert.	4521
8	2007200803505	6- 5-2008	121	**Mw. Maggie De Block**	* Huisartsen. — Laattijdige uitbetalingen van de wachtvergoedingen. Médecins généralistes. — Paiement tardif des indemnités de garde.	4521
8	2007200803506	6- 5-2008	122	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Handelskernen. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Noyaux commerciaux.	4522

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord					* Question sans réponse	
8	2007200803507	6- 5-2008	123	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Renovatie van sociale woonwijken. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Rénovation des logements sociaux.	4523
8	2007200803508	6- 5-2008	124	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Omgeving van scholen. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Abords d'écoles.	4523
8	2007200803510	6- 5-2008	125	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Wijken in moeilijkheden. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Contrats de quartier.	4524
8	2007200803511	6- 5-2008	126	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Sportinfrastructuren. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Infrastructures sportives.	4524
8	2007200803512	6- 5-2008	127	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Prinses Elisabethplein. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Place Princesse Elisabeth.	4525
8	2007200803513	6- 5-2008	128	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Koningsplein. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Place royale.	4525
8	2007200803514	6- 5-2008	129	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Grote Markt. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Grand Place.	4526
8	2007200803515	6- 5-2008	130	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Congressenpaleis. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Palais des Congrès.	4526
8	2007200803516	6- 5-2008	131	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Renovatie van geklasseerde gebouwen. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Rénovation de bâtiments classés.	4526

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord					* Question sans réponse	
8	2007200803517	6- 5-2008	132	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Renovatie van de openbare ruimten. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Rénovation des espaces publics.	4527
8	2007200803519	6- 5-2008	133	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Schumanstation. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Gare Schuman.	4527
8	2007200803520	6- 5-2008	134	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Beveiliging van de tunnels. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Sécurisation des tunnels.	4528
8	2007200803521	6- 5-2008	135	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — MIVB-lijn. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Ligne STIB.	4528
8	2007200803522	6- 5-2008	136	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Verbetering van de toegankelijkheid van metrostations. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Amélioration accessibilité gares métro.	4529
8	2007200803523	6- 5-2008	137	**Xavier Baeselen**	* Internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel. — Samenwerkingsakkord van 15 september 1993. — Diversen. Rôle international et fonction de capitale de Bruxelles. — Accord de coopération du 15 septembre 1993. — Divers.	4529
8	2007200803524	6- 5-2008	138	**Xavier Baeselen**	* Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel. — Aan de politiezones uitgekeerde bedragen. Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles. — Montants versés aux zones de police.	4530
8	2007200803525	6- 5-2008	139	**Stefaan Van Hecke**	* Tegemoetkomingen voor gehandicapten. Allocations aux handicapés.	4530
8	2007200803531	6- 5-2008	140	**Mw. Lieve Van Daele**	* Bescherming van de titel van psychotherapeut. Protection légale du titre de psychothérapeute.	4531
8	2007200803533	6- 5-2008	141	**Mw. Lieve Van Daele**	* Trichothillomanie. — Terugbetaling. Trichotillomanie. — Remboursement.	4532
8	2007200803534	6- 5-2008	142	**Mw. Yolande Avontroodt**	* Namaakgeneesmiddelen. Médicaments contrefaits.	4533

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page

* Vraag zonder antwoord — * Question sans réponse

8	2007200803536	6- 5-2008	143	**Mw. Yolande Avontroodt**	* Rechten van kinderen in psychiatrische diensten. Droits des enfants dans les services psychiatriques.	4534
8	2007200803294	7- 5-2008	145	**Bart De Wever**	* Appartementsgebouw. — Toezicht door bewoners. — Statuut van vrijwilliger. — Forfaitaire kostenvergoedingen. Immeuble à appartements. — Surveillance par les habitants. — Statut de volontaire. — Indemnités de frais forfaitaires.	4535

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

1	2007200802671	15- 4-2008	50	**Francis Van den Eynde**	Woning van voormalige rijkswachters. Logements des ex-gendarmes.	4604
1	2007200803139	28- 4-2008	120	**Mw. Hilde Vautmans**	Huwelijken tussen personen van gelijk geslacht. Mariages entre personnes de même sexe.	4605
1	2007200803157	28- 4-2008	121	**Mw. Katia Della Faille de Leverghem**	Bevolkingsregisters. — Weekendzones. — Voorlopige inschrijvingen. — Arrondissement Leuven. Registres de la population. — Zones récréatives. — Inscriptions provisoires. — Arrondissement de Louvain.	4607
1	2007200803401	30- 4-2008	142	**Michel Doomst**	Politiezones. — Buurt Informatie Netwerken. Zones de police. — Réseaux d'Information de Quartier.	4609
1	2007200803429	30- 4-2008	152	**Roel Deseyn**	Elektronische identiteitskaarten. Cartes d'identité électroniques.	4611
8	2007200803469	5- 5-2008	153	**Mw. Els De Rammelaere**	* Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Politiezones. — Financiering. Région de Bruxelles-Capitale. — Zones de police. — Financement.	4535
8	2007200803470	5- 5-2008	154	**Jef Van den Bergh**	* Verkeershandhaving op autosnelwegen. — Recent manifest van het VSOA. Contrôle des règles de la circulation sur les autoroutes. — Manifeste récent du SLFP.	4536
8	2007200803474	5- 5-2008	155	**Mw. Hilde Vautmans**	* Online klachtenloket. — Klachten via eCops naar het FCCU verstuurd. Guichet de plainte on-line. — Plaintes envoyées par eCops à la FCCU.	4537
8	2007200803475	5- 5-2008	156	**Jef Van den Bergh**	* Wegpolitie. — Motorkledij. Police de la route. — Tenues de motards.	4538
8	2007200803482	5- 5-2008	157	**Jef Van den Bergh**	* Verkeershandhaving op autosnelwegen. — Recent manifest van het VSOA. — Zwaar vervoer. Application des règles de la circulation sur les autoroutes. — Manifeste récent du SLFP. — Poids lourds.	4538

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord					* Question sans réponse	
1	2007200803483	5- 5-2008	158	**Francis Van den Eynde**	Steden en gemeenten. — Dienst bevolking. — Registratie van buitenlandse huwelijksontbindingen. — Islamitische verstotingen. Villes et communes. — Service de la «Population». — Enregistrement de dissolutions de mariages étrangers. — Répudiations selon la coutume musulmane.	4615
8	2007200803484	5- 5-2008	159	**Francis Van den Eynde**	* Nooddiensten 100 en 101. — Gent. — Onderbezetting diensten. Services d'urgence 100 et 101. — Gand. — Sous-occupation des services.	4539
1	2007200803485	5- 5-2008	160	**Francis Van den Eynde**	Steden en gemeenten. — Dienst Bevolking. — Gebruik van Engelstalige woorden. Villes et communes. — Service population. — Emploi de mots anglais.	4616
8	2007200803486	5- 5-2008	161	**Mw. Els De Rammelaere**	* Wet op het politieambt. — Toepassing van artikel 9. Loi sur la fonction de police. — Application de l'article 9.	4539
8	2007200803491	5- 5-2008	162	**Jef Van den Bergh**	* Aandeel van de federale politie in het Verkeersveiligheidsfonds. Part de la police fédérale dans le Fonds de la Sécurité routière.	4540
1	2007200802954	6- 5-2008	163	**Peter Logghe**	Paleis voor Schone Kunsten. — Personeel. — Taalaanhorigheid. Palais des Beaux-Arts. — Personnel. — Appartenance linguistique.	4617
1	2007200802955	6- 5-2008	164	**Peter Logghe**	Nationaal Orkest van België. — Personeel. — Taalaanhorigheid. Orchestre national de Belgique. — Personnel. — Appartenance linguistique.	4619
8	2007200802956	6- 5-2008	165	**Peter Logghe**	* Koninklijke Muntschouwburg. — Personeel. — Taalaanhorigheid. Théâtre royal de la monnaie. — Personnel. — Appartenance linguistique.	4541
8	2007200803532	6- 5-2008	166	**Mme Marie-Martine Schyns**	* Bijzondere veldwachters, boswachters, visserijwachters, wachters van elektriciteitsbedrijven. — Opleiding. Gardes champêtres particuliers, gardes forestiers, gardes-pêche, gardes des distributeurs d'énergie. — Formation.	4542
8	2007200803541	7- 5-2008	167	**Bruno Stevenheydens**	* Controles op druggebruik in het verkeer. Contrôles de consommation de drogue chez les conducteurs.	4544
8	2007200803542	7- 5-2008	168	**Bruno Stevenheydens**	* Aanwezigheid van agenten op het openbaar vervoer. — Speciale metrobrigade. Présence d'agents dans les transports publics. — Brigade spéciale du métro.	4545
8	2007200803544	7- 5-2008	169	**Bruno Stevenheydens**	* Problematiek van de «growshops» in de grensstreek. Problème des «growshops» dans la région frontalière.	4545

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page

* Vraag zonder antwoord — * Question sans réponse

8	2007200802581	7- 5-2008	170	**Pierre-Yves Jeholet**	* FOD Binnenlandse Zaken. — Absenteïsme. SPF Intérieur. — Absentéisme.	4546

Vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen
Vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles

1	2007200802759	16- 4-2008	58	**Guy D'haeseleer**	Gebruik van DNA-testen bij bepaling van de afstamming. Utilisation de tests ADN destinés à déterminer la filiation.	4620
1	2007200802761	16- 4-2008	60	**Guy D'haeseleer**	Politiediensten. — Bommeldingen. Services de police. — Alertes à la bombe.	4622
1	2007200802560	17- 4-2008	64	**François-Xavier de Donnea**	Toepassing van de « MiFiD-richtlijn ». Utilisation de la directive « MiFiD ».	4623
1	2007200802802	17- 4-2008	68	**François Bellot**	Wapens. — Toepassing van de wet van 8 juni 2006. Armes. — Application de la loi du 8 juin 2006.	4625
1	2007200802848	18- 4-2008	76	**Mw. Linda Vissers**	Smogalarm. Alerte au smog.	4626
1	2007200802964	22- 4-2008	87	**Guido De Padt**	Opgefokte bromfietsen. — Bestraffing. Cyclomoteurs gonflés. — Sanctions.	4627
1	2007200802998	23- 4-2008	94	**François Bellot**	Wapenwet. — Uitgereikte vergunningen. Loi sur les armes. — Autorisations délivrées.	4629
1	2007200803234	28- 4-2008	124	**Mw. Maggie De Block**	Homofobe misdrijven. — Gerechtelijke arrondissementen. — Coördinatoren. Infractions à caractère homophobe. — Arrondissements judiciaires. — Coordinateurs.	4630
1	2007200803248	28- 4-2008	127	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	Deskundigenonderzoek. — Rechtsprocedures. — Wet van 15 mei 2007. Expertise. — Procédures judiciaires. — Loi du 15 mai 2007.	4631
1	2007200803381	29- 4-2008	161	**Mw. Katrien Partyka**	Totale kwijtschelding van schulden in collectieve schuldenregeling. — Gevolgen voor de schuldbemiddelaar. Remise totale des dettes en règlement collectif de dette. — Conséquences pour le médiateur de dettes.	4635
8	2007200803473	5- 5-2008	171	**Mw. Hilde Vautmans**	* Online-klachtenloket. — Dossiers. — Procureur des Konings. — Vervolging. Guichet de plainte on-line. — Dossiers. — Procureur du Roi. — Poursuite.	4547
8	2007200803502	6- 5-2008	172	**Gerald Kindermans**	* Vergoeding voor verplaatsingskosten van rechterscommissarissen. Indemnité de frais de déplacement des juges-commissaires.	4548

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord					* Question sans réponse	
8	2007200803526	6- 5-2008	173	**Guido De Padt**	* Fonds tot hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. — Terugvordering gerechtskosten en bijdragen van de erfgenamen van veroordeelden. Fonds d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence. — Réclamation de frais de justice et de contributions au Fonds aux héritiers de personnes condamnées.	4548
8	2007200803539	6- 5-2008	174	**Guido De Padt**	* Rechtbanken. — Tewerkstelling van mindervaliden. Tribunaux. — Emploi de personnes handicapées.	4549
1	2007200803631	13- 5-2008	191	**François-Xavier de Donnea**	Lering halen uit een faillissement. Valorisation de l'expérience d'une faillite.	4638
1	2007200803835	27- 5-2008	218	**Mw. Linda Vissers**	Ministeriële kabinetten. — Medewerkers. — Personeels- en werkingskosten. — Voertuigen. Cabinets ministériels. — Collaborateurs. — Frais de personnel et de fonctionnement. — Véhicules.	4639
1	2007200803837	27- 5-2008	220	**Mw. Linda Vissers**	Buitenlandse reizen. Voyages à l'étranger.	4640

Vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen
Vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances

8	2007200802960	6- 5-2008	124	**Peter Logghe**	* Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding. — Personeel. — Taalaanhorigheid. Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Personnel. — Appartenance linguistique.	4550

Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères

1	2007200802353	7- 4-2008	1	**Wouter De Vriendt**	Delcrederedienst. — Verzekerde wapentransporten. Office national du Ducroire. — Exportations d'armes assurées.	4641
1	2007200802473	10- 4-2008	8	**Wouter De Vriendt**	NAVO. — Duits-Noors ontwapeningsinitiatief. OTAN. — Initiative germano-norvégienne en matière de désarmement.	4643
1	2007200803085	25- 4-2008	43	**Patrick Moriau**	Zwarte lijst van terroristische organisaties van de EU. — Schrappen van de People's Mujahidin Organisation of Iran (PMOI). Liste noire des organisations terroristes de l'UE. — Suppression de l'Organisation des Moudjahidines du Peuple d'Iran (OMPI).	4645
1	2007200803088	25- 4-2008	46	**Mme Brigitte Wiaux**	EU. — Lijst van de terreurorganisaties. — PMOI. UE. — Liste des associations terroristes. — OMPI.	4647

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur		Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord						* Question sans réponse	
1	2007200803357	29- 4-2008	56	**Mw. Hilâl Yalçin**		Lastigvallen van Belgische en Turkse staatsburgers op doorreis door Bulgarije. Problèmes rencontrés par des citoyens belges et turcs de passage en Bulgarie.	4649
8	2007200803488	5- 5-2008	58	**Bruno Tuybens**	*	Belgisch rapport over de besteding van EU-geld. Rapport de la Belgique sur l'affectation des fonds UE.	4551
8	2007200803518	6- 5-2008	59	**Wouter De Vriendt**	*	Vluchtelingencrisis in Irak. — Belgische steun. Crise des réfugiés en Irak. — Aide de la Belgique.	4552
8	2007200803538	6- 5-2008	60	**Mw. Tinne Van der Straeten**	*	Protocol nr. 7 van het EVRM. — Publicatie in het Belgisch Staatsblad. Protocole no 7 de la CEDH. — Publication au Moniteur belge.	4553
1	2007200803599	9- 5-2008	68	**Jan Jambon**		Nucleair handelsakkoord tussen de Verenigde Staten en India. Accord commercial entre les États-Unis et l'Inde dans le domaine nucléaire.	4650
1	2007200803708	15- 5-2008	78	**Mathias De Clercq**		Roemenië. — Corruptieproblematiek. — Rapportagesysteem van de Europese Commissie. Roumanie. — Problème de la corruption. — Système de rapportage de la Commission européenne.	4654
1	2007200803727	16- 5-2008	79	**Mw. Nathalie Muylle**		Algemene uitgavenbegroting 2008. — Post 40 11 1228. Budget général des dépenses 2008. — Poste budgétaire 40 11 1228.	4656
1	2007200803835	27- 5-2008	84	**Mw. Linda Vissers**		Ministeriële kabinetten. — Medewerkers. — Personeels- en werkingskosten. — Voertuigen. Cabinets ministériels. — Collaborateurs. — Frais de personnel et de fonctionnement. — Véhicules.	4657
1	2007200803885	29- 5-2008	87	**Dirk Van der Maelen**		Protocol nr. 7 bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. — Ratificatie. Protocole no 7 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. — Ratification.	4658

Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid
Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique

1	2007200803477	5- 5-2008	38	**Olivier Destrebecq**		Openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening. — Horecasector. — Toepassing van de wet van 10 november 2006. Heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services. — Secteur Horeca. — Application de la loi du 10 novembre 2006.	4659
1	2007200803481	5- 5-2008	39	**Mw. Nathalie Muylle**		Erkenning van rampen. — Metingen van het KMI. Reconnaissance des catastrophes. — Mesures de l'IRM.	4664

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page

* Vraag zonder antwoord — * Question sans réponse

6	2007200803714	15- 5-2008	49	**Hendrik Bogaert**	Berichtgeving van de Ministerraad omtrent de Dimona-aangifte. Informations données par le Conseil des ministres à propos de la déclaration Dimona.	4666

Minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden
Ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes

1	2007200802927	22- 4-2008	27	**Peter Logghe**	Pensioenen in België. — Cijfers voor ambtenaren. Pensions en Belgique. — Chiffres pour les fonctionnaires.	4668
1	2007200803184	28- 4-2008	38	**Mw. Maggie De Block**	Steunpunt duurzame overheidsopdrachten. Point d'appui marchés publics durables.	4672
8	2007200803479	5- 5-2008	46	**Mw. Katrien Schryvers**	* Perequatie van de pensioenen van bepaalde ambtenaren. Péréquation des pensions de certains fonctionnaires.	4554
8	2007200803537	6- 5-2008	47	**Bruno Van Grootenbrulle**	* OCMW's. — «Sociaal Stookoliefonds». CPAS. — «Fonds social mazout».	4555

Minister van Landsverdediging
Ministre de la Défense

1	2007200803054	24- 4-2008	24	**François Bellot**		4674
1	2007200803540	6- 5-2008	29	**Mw. Maggie De Block**	Uitbetaling kinderbijslag van personeelsleden. Paiement des allocations familiales des membres du personnel de la Défense.	4675

Minister van Klimaat en Energie
Ministre du Climat et de l'Énergie

1	2007200803236	28- 4-2008	22	**Mw. Maggie De Block**	Dienstenchequesondernemingen. — Aanbieding van «extra service» aan cliënteel. Entreprises de titres-services. — Offre de «service supplémentaire» à la clientèle.	4677

Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Coopération au développement

1	2007200802812	17- 4-2008	9	**Jan Mortelmans**	Kabinetten. — Wagenpark. Cabinets ministériels. — Parc automobile.	4679
1	2007200803054	24- 4-2008	10	**François Bellot**	Departementen. — Energiebesparingsprogramma. Départements. — Programme d'économie d'énergie.	4680

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page

* Vraag zonder antwoord

* Question sans réponse

Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven
Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques

1	2007200802359	7- 4-2008	4	**Georges Gilkinet**	NMBS. — Beleid inzake het wachten op treinen met vertraging. — Lijn Dinant-Bertrix. SNCB. — Politique d'attente des trains en retard. — Cas de la ligne Dinant-Bertrix.	4682
1	2007200802365	7- 4-2008	8	**Jef Van den Bergh**	NMBS. — Stiptheid van de treinen in de provincie Antwerpen. SNCB. — Ponctualité des trains dans la province d'Anvers.	4685
1	2007200802387	8- 4-2008	13	**Dirk Van der Maelen**	NMBS. — Aanleg van bijkomende parkeergelegenheid aan het station in Ninove. — Okegem. SNCB. — Aménagement de places de parking supplémentaires à proximité de la gare de Ninove. — Okegem.	4689
1	2007200802395	8- 4-2008	15	**Peter Logghe**	NMBS. — Dienst « Verloren Voorwerpen ». SNCB. — Service des « Objets perdus ».	4690
1	2007200802405	8- 4-2008	17	**Mw. Leen Dierick**	NMBS. — Patrimonium in de provincie Oost-Vlaanderen. SNCB. — Patrimoine situé dans la province de Flandre orientale.	4695
1	2007200802414	8- 4-2008	20	**Georges Gilkinet**	NMBS. — Stiptheidscijfers. SNCB. — Statistiques de ponctualité.	4696
1	2007200802418	8- 4-2008	21	**Georges Gilkinet**	NMBS. — Toestand van het station van Namèche. — Inrichting en onderhoud van woningen in buiten dienst gestelde stationsgebouwen. SNCB. — État de la gare de Namèche. — Installation et entretien des logements dans les gares désaffectées.	4700
1	2007200802429	8- 4-2008	23	**Jenne De Potter**	NMBS. — Station Zottegem. — Verouderde fietsenstallingen. SNCB. — Gare de Zottegem. — Vétusté du parking pour vélos.	4702
1	2007200802487	10- 4-2008	30	**Koen Bultinck**	NMBS. — Verzakte spoorlijn in Zillebeke (Ieper). SNCB. — Affaissement de la voie ferrée à Zillebeke (Ypres).	4703
1	2007200802512	10- 4-2008	33	**Mw. Leen Dierick**	NMBS. — Wichelen. — Rittenschema spoorlijn Gent-Mechelen. SNCB. — Wichelen. — Horaires de la ligne de chemin fer Gand-Malines.	4705
1	2007200802549	14- 4-2008	41	**Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers**	NMBS. — Sluiting van het lokaal voor tweewielers in het station van Eigenbrakel. SNCB. — Fermeture du local pour deux roues à la gare de Braine-l'Alleud.	4706
1	2007200802558	14- 4-2008	43	**François Bellot**	NMBS-Holding. — Personeel. — Categorieën. SNCB Holding. — Personnel. — Catégories.	4707

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord					* Question sans réponse	
1	2007200802767	16- 4-2008	86	**Guy D'haeseleer**	Derdebetalersregeling voor werknemers bij het woon-werkverkeer. Règlement du tiers-payant pour les travailleurs lors du trajet lieu de travail-domicile.	4709
1	2007200802788	17- 4-2008	95	**Guido De Padt**	NMBS. — Lijn Tongeren-Hasselt/Knokke-Blankenberge. — Moderne dubbeldekrijtuigen. SNCB. — Ligne Tongres-Hasselt/Knokke-Blankenberge. — Voitures à double étage modernes.	4712
1	2007200802851	18- 4-2008	116	**Guido De Padt**	NMBS. — Gemiste aansluitingen. SNCB. — Correspondances manquées.	4715
1	2007200803037	23- 4-2008	127	**Guido De Padt**	NMBS. — OCMW's. — Tegemoetkoming. — Hulpbehoevenden en leefloners. — Gratis openbaar vervoer. SNCB. — CPAS. — Intervention. — Nécessiteux et bénéficiaires du revenu d'intégration. — Gratuité des transports en commun.	4716
1	2007200803098	25- 4-2008	140	**Guido De Padt**	Personeelsleden overheidsbedrijven. — Externe mobiliteit. Membres du personnel des entreprises publiques. — Mobilité externe.	4718
1	2007200803099	25- 4-2008	141	**Guido De Padt**	Project «I-line». — Terbeschikkingstelling van internetlijnen. Projet «I-line». — Mise à disposition de connexions internet.	4721
1	2007200803263	28- 4-2008	160	**François Bellot**	Federale besturen. — Statutaire en contractuele ambtenaren. — Als gehandicapte erkende ambtenaren. — Ambtenaren met een startbaanovereenkomst. Administrations fédérales. — Agents statutaires et contractuels. — Agents reconnus handicapés. — Agents employés sous contrat de premier emploi.	4722
1	2007200803370	29- 4-2008	172	**Jef Van den Bergh**	NMBS. — Station Sint-Katelijne-Waver. — Toekomstplannen. SNCB. — Gare de Sint-Katelijne-Waver. — Projets d'avenir.	4723
1	2007200803432	30- 4-2008	187	**Roel Deseyn**	NMBS. — Aanleg van de treinhalte Kortrijk Campus. SNCB. — Aménagement de l'arrêt Courtrai Campus.	4724
1	2007200803436	30- 4-2008	191	**Roel Deseyn**	Infrabel. — Betonwerkplaats te Roeselare. — Nieuwe betonmachine. Infrabel. — Atelier béton à Roulers. — Nouvelle bétonneuse.	4725
1	2007200803448	30- 4-2008	193	**Stefaan De Clerck**	NMBS. — Kostprijs van het grensoverschrijdend openbaar vervoer op het traject Kortrijk-Rijsel. SNCB. — Coût des transports publics transfrontaliers sur le trajet Courtrai-Lille.	4726
1	2007200803466	30- 4-2008	197	**Jan Mortelmans**	NMBS. — Afgeschafte treinen. SNCB. — Trains supprimés.	4728
8	2007200803476	5- 5-2008	198	**Geert Versnick**	* NMBS. — Seinoverschrijdingen. SNCB. — Dépassements de signal.	4556

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur		Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord						* Question sans réponse	
1	2007200803527	6- 5-2008	199	**Mme Valérie De Bue**		NMBS. — Reizigersonthaal in het station Court-Saint-Étienne. SNCB. — Accueil des passagers en gare de Court-Saint-Étienne.	4729
8	2007200803529	6- 5-2008	200	**Guido De Padt**	*	NMBS. — Treinvertragingen. — Treinbestuurders. — Verplichte reizigersinformatie. SNCB. — Trains en retard. — Conducteurs de train. — Obligation d'informer les voyageurs.	4556
1	2007200803530	6- 5-2008	201	**Christian Brotcorne**		Belgacom Invest. Belgacom Invest.	4730
8	2007200803155	7- 5-2008	202	**Mw. Katia Della Faille de Leverghem**	*	NMBS. — Station in Aarschot. — Slecht onderhoud van de parking. SNCB. — Gare d'Aarschot. — Mauvais entretien du parking.	4557
8	2007200803547	7- 5-2008	203	**Guido De Padt**	*	NMBS. — Vertrek van treinen in de stations. SNCB. — Départ des trains dans les gares.	4558
6	2007200803076	7- 5-2008	204	**Christian Brotcorne**		Verkoop van de luchthaven Brussel-Nationaal aan de Australische groep Macquarie. — Verkoop-contract. Contrat de vente de l'Aéroport de Bruxelles-National à Macquarie.	4733
1	2007200803558	8- 5-2008	205	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**		De Post. — Sluiting van het postkantoor van Nieuwkerke. La Poste. — Fermeture du bureau de Neuve-Église.	4733
1	2007200803678	14- 5-2008	219	**Jacques Otlet**		NMBS. — Aanpassingswerken in het station van Ottignies. SNCB. — Travaux d'aménagement de la gare d'Ottignies.	4734
1	2007200803837	27- 5-2008	252	**Mw. Linda Vissers**		Buitenlandse reizen. Voyages à l'étranger.	4736

Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen
Ministre pour l'Entreprise et la Simplification

1	2007200803501	6- 5-2008	39	**Dirk Van der Maelen**		Vennootschappen. — Indiening jaarrekeningen. — Personeelsleden. Sociétés. — Introduction des comptes annuels. — Membres du personnel.	4738
1	2007200803546	7- 5-2008	40	**Jenne De Potter**		Verenigingen die een concert organiseren. — Heffing door SABAM. Organisation de concerts. — Associations. — Redevance perçue par la SABAM.	4743
6	2007200803614	9- 5-2008	41	**Peter Logghe**		Nacht- en belwinkels. — Gemeenten en steden. — Reglementering. Magasins de nuit et boutiques de téléphonie. — Villes et communes. — Réglementation.	4746
1	2007200803621	13- 5-2008	42	**Peter Logghe**		Tijdelijke handelsvennootschappen. Associations commerciales momentanées.	4747
1	2007200803624	13- 5-2008	43	**Olivier Maingain**		Taalgebruik in de plaatsbepalingssystemen (gps). Emploi des langues dans les systèmes de téléguidage (GPS).	4748

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page

* Vraag zonder antwoord — * Question sans réponse

1	2007200803644	13- 5-2008	44	**Mw. Els De Rammelaere**	Malafide praktijken ten aanzien van ondernemingen. Pratiques déloyales visant des associations et des entreprises.	4749

Minister van Migratie- en asielbeleid
Ministre de la Politique de migration et d'asile

8	2007200803467	5- 5-2008	20	**Filip De Man**	* Verwijdering van uitgeprocedeerde asielaanvragers. Éloignement de demandeurs d'asile déboutés.	4559
8	2007200803471	5- 5-2008	21	**Filip De Man**	* Voorkomen van misbruiken van het programma voor zelfstandige terugkeer van de IOM. Mesures pour éviter les abus dans le cadre du programme de retour volontaire de l'OIM.	4560
8	2007200803472	5- 5-2008	22	**Filip De Man**	* Vreemdelingen. — «Subsidiaire beschermingsstatus». Étrangers. — «Statut de protection subsidiaire».	4561

Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister
Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre

1	2007200803058	24- 4-2008	35	**Christian Brotcorne**	Veiligheid van voertuigen van het type «pick-up». Sécurité des véhicules de type «Pick-up».	4751
1	2007200803108	25- 4-2008	38	**Guido De Padt**	Bedrijfswagens. — Vervoeren van collega's. — Rijgeschiktheidsattest. Voitures de société. — Transport de collègues. — Attestation d'aptitude à la conduite.	4753
1	2007200803135	28- 4-2008	41	**Mw. Hilde Vautmans**	Niet gekeurde autovoertuigen. Véhicules en défaut de contrôle technique.	4755
1	2007200803266	28- 4-2008	43	**Mme Josée Lejeune**	Beveiliging van het vervoer van huisdieren met de wagen. Sécurisation du transport en voiture d'animaux domestiques.	4757
1	2007200803269	28- 4-2008	44	**Mme Linda Musin**	Carpooling met een bedrijfsauto. Covoiturage en voiture de société.	4759
1	2007200803427	30- 4-2008	49	**Roel Deseyn**	Autokeuring. — Correct aanbieden van een getuned voertuig. Contrôle technique. — Présentation correcte d'un véhicule tuné.	4760
1	2007200803428	30- 4-2008	50	**Roel Deseyn**	Chauffeurs van supertrucks en treinbestuurders. — Individueel risico op ongevallen. Chauffeurs de supercamions et conducteurs de train. — Risque individuel d'accident.	4763
1	2007200803454	30- 4-2008	51	**Bruno Tobback**	Wegverkeer. — Broeikasgassen. — Wagens en bedrijfswagens. Circulation routière. — Gaz à effet de serre. — Véhicules privés et de société.	4767

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord					* Question sans réponse	
1	2007200803584	8- 5-2008	53	**David Geerts**	Regelgeving over het rijgeschiktheidsattest. Réglementation concernant l'attestation d'aptitude à la conduite.	4773
6	2007200803589	8- 5-2008	54	**Bert Schoofs**	NMBS. — Treinstation Leuven. — Perrons. — Hinderlijke zandlaag. SNCB. — Gare de Louvain. — Quais. — Couche de sable gênante.	4775
1	2007200803604	9- 5-2008	55	**Guido De Padt**	Alcoholcontroles en ademanalyses. — Nationale cijfergegevens. Contrôles d'alcoolémie et analyses de l'haleine. — Chiffres nationaux.	4776
1	2007200803654	14- 5-2008	57	**Jef Van den Bergh**	Rijopleiding in vrije begeleiding of tijdens de begeleide stage. — Zichtbaarheid van de «L» in de wagens. Formation à la conduite en filière libre ou pendant un stage accompagné. — Visibilité du «L» dans les voitures.	4778
1	2007200803836	27- 5-2008	65	**Mw. Linda Vissers**	Studieopdrachten. Missions d'étude.	4779

Staatssecretaris voor Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Personnes handicapées,
adjointe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

1	2007200802604	14- 4-2008	1	**Guido De Padt**	Tegemoetkomingen voor personen met een handicap. — Onterecht uitbetaalde uitkeringen. Interventions en faveur des personnes handicapés. — Allocations indûment versées.	4780
1	2007200802620	15- 4-2008	2	**Guido De Padt**	Administraties. — Jaarverslagen. Administrations. — Rapports annuels.	4783
8	2007200802718	7- 5-2008	7	**Guy D'haeseleer**	* Werkgelegenheidsgraad van gehandicapten. Taux d'emploi des moins-valides.	4561

Staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister,
en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk,
en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft,
toegevoegd aan de minister van Justitie
Secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre,
et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi,
et en ce qui concerne les aspectsdu droit des personnes et de la famille,
adjoint au ministre de la Justice

6	2007200802563	14- 4-2008	2	**Jean-Jacques Flahaux**	Politiezones. — Besteding van de middelen uit het Verkeersveiligheidsfonds. Zones de police. — Utilisation du Fonds des amendes.	4784
1	2007200802807	17- 4-2008	8	**Hagen Goyvaerts**	Implementatie van de nieuwe comptabiliteitswetgeving. Mise en œuvre de la nouvelle loi sur la comptabilité de l'État.	4785

CA	DO	Datum Date	Vraag nr. Question nº	Auteur	Voorwerp Objet	Blz. Page
* Vraag zonder antwoord					* Question sans réponse	
1	2007200802812	17- 4-2008	9	**Jan Mortelmans**	Kabinetten. — Wagenpark. Cabinets ministériels. — Parc automobile.	4790
1	2007200803837	27- 5-2008	17	**Mw. Linda Vissers**	Buitenlandse reizen. Voyages à l'étranger.	4791

Staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden
Secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes

8	2007200803535	6- 5-2008	6	**Bruno Van Grootenbrulle**	* Fonds ter reductie van de globale energiekost (FRGE). Fonds de Réduction du Coût global de l'Énergie (FRCE).	4562

Zetwerk — Composition: IPM N.V. Drukwerk — Impression: Kamer van volksvertegenwoordigers — Chambre des représentants